

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 11. til 14. april 2005

Mandag, den 11. april 2005

(2006/C 33 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	1
1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Velkomstord	1
3. Mindeord	1
4. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	2
5. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure	2
6. Udvalgenes sammensætning	3
7. Modtagne dokumenter	3
8. Tekster til aftaler sendt af Rådet	8
9. Andragender	9
10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger	12
11. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	12
12. Mødekalender 2006	12
13. Arbejdsplan	12
14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	13
15. Fremskridt med hensyn til at etablere et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed — Opbevaring af data (forhandling)	13
16. Proceduremæssige rettigheder i straffesager * (forhandling)	14
17. Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) * (forhandling)	14
18. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II — Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport ***II (forhandling)	15

(Fortsættes på næste side)



Indhold <i>(forsat)</i>	Side
19. Nærskibsfart (forhandling)	15
20. Dagsorden for næste møde	16
21. Hævelse af mødet	16
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	17

Tirsdag, den 12. april 2005

(2006/C 33 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	18
1. Åbning af mødet	18
2. Parlamentets sammensætning	18
3. Dagsordenen og frist for ændringsforslag	18
4. Modtagne dokumenter	18
5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	21
6. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III — Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I — Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII, VIII — Decharge 2003: Agenturer — Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) (forhandling)	22
7. Gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) (forhandling)	24
8. Bekæmpelse af malaria (forhandling)	24
9. Afstemningstid	24
9.1. Valg af en næstformand i Europa-Parlamentet	25
9.2. Statsstøtte til regionale formål (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	25
9.3. Fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge udvidelsen ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	25
9.4. Udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	25
9.5. Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	26
9.6. Nærskibsfart (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	26
9.7. Indrejseprocedure for forskere fra tredjelande: særlig indrejseprocedure * — lettelse af indrejse * — ensartede visa ***I (afstemning)	26
9.8. Farlige stoffer (forretningsordenens artikel 81) (afstemning)	27
9.9. Proceduremæssige rettigheder i straffesager * (afstemning)	27
9.10. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III (afstemning)	27
9.11. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I (afstemning)	28
9.12. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (afstemning)	28
9.13. Decharge 2003: Agenturer (afstemning)	29
9.14. Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) (afstemning)	32
9.15. Gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) (afstemning)	32
10. Stemmeforklaringer	32
11. Stemmerettelser	33
12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	34
13. Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU *** — Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU — Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU *** — Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU — De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (forhandling)	34
14. Samlet pakke med overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker og retningslinjer for beskæftigelsen (forhandling)	35
15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	36
16. Risikoen for en verdensomspændende influenzapandemi (forhandling)	37
17. Kommissionens årlige strategirapport (2006) (forhandling)	37
18. Udfordringer for regionalpolitikken — Udfordringer for regionalpolitikken i forbindelse med de finansielle overslag (2007-2013) (forhandling)	38

Indhold (forsat)	Side
19. Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter ***II (forhandling)	38
20. Svovlindholdet i skibsbrændstoffer ***II (forhandling)	38
21. Dagsorden for næste møde	39
22. Hævelse af mødet	39
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	40
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	42
1. Statsstøtte til regionale formål	42
2. Fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af udvidelsen ***I	42
3. Udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri *	43
4. Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) *	43
5. Nærskibsfart	43
6. Indrejseprocedure for forskere fra tredjelande: særlig indrejseprocedure — lettelse af indrejse — ensartede visa ***I	43
7. Farlige stoffer	44
8. Proceduremæssige rettigheder i straffesager *	44
9. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III	45
10. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I	46
11. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII og VIII	47
12. Decharge 2003: Agenturer	48
13. Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF)	51
14. Gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG)	51
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	53
1. Betænkning af Demetriou A6-0059/2005 — Beslutning	53
2. Betænkning af Navarro A6-0055/2005 — Beslutning	54
3. Betænkning af Buitenweg A6-0064/2005 — Forslag	56
4. Betænkning af Buitenweg A6-0064/2005 — Beslutning	57
5. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Afgørelse decharge	59
6. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Afgørelse afslutning af regnskaberne	60
7. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 17	62
8. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 24	64
9. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 60	65
10. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 64	67
11. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 70	68
12. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 71	69
13. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 79	71
14. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Punkt 107	72
15. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 — Beslutning	74
16. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Afgørelse	75
17. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 11, 1. del	77
18. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 1, 1. del	79
19. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 4	80
20. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 5	82
21. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 2	84
22. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 9	85
23. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Nr. 10	87
24. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005 — Beslutning	89
25. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Sektion VI — Afgørelse	90
26. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Sektion VI — Beslutning	92

(Fortsættes på næste side)

Indhold (forsat)	Side
27. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Sektion VII — Afgørelse	94
28. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Nr. 1	95
29. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Nr. 2	97
30. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Nr. 3	98
31. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Beslutning	100
32. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Afgørelse 8	101
33. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Afgørelse 11	103
34. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Afgørelse 13	105
35. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005 — Afgørelse 14	106
36. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Afgørelse decharge	108
37. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Afgørelse afslutning af regnskaberne	109
38. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Punkt 19	111
39. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Punkt 25	112
40. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005 — Beslutning	114
41. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 11	115
42. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 12	117
43. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 14	119
44. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 15	120
45. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 13	122
46. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 7	123
47. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 8	125
48. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 10	126
49. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Nr. 16	128
50. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005 — Beslutning	130

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0083

Fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af udvidelsen ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)) 132

P6_TA(2005)0084

Udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ved udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)) 132

P6_TA(2005)0085

Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) som et EU-organ (KOM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)) 136

P6_TA(2005)0086

Nærskibsfart

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til nærskibsfart (2004/2161(INI)) 142



Indhold (forsat)	Side
P6_TA(2005)0087	
Forskere fra tredjelande: særlig indrejseprocedure *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om en særlig indrejseprocedure for tredjelandsstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS))	146
P6_TA(2005)0088	
Forskere fra tredjelande: lettelse af indrejse *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets henstilling om lettelse af tredjelandsstatsborgeres indrejse i Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS))	152
P6_TA(2005)0089	
Forskere fra tredjelande: ensartede visa ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD))	154
P6_TC1-COD(2004)0063	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2005/.../EF om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning	154
P6_TA(2005)0090	
Farlige stoffer	
Europa-Parlamentets beslutning om udkast til Kommissionens afgørelse om ændring af bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr med henblik på tilpasning heraf til den tekniske udvikling (CMT-2005-151 og CMT-2005-642)	157
P6_TA(2005)0091	
Proceduremæssige rettigheder i straffesager *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union (KOM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS))	159
P6_TA(2005)0092	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III — Kommissionen	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))	169
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))	170
3. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))	171
P6_TA(2005)0093	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 sektion I — Europa-Parlamentet (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC))	191
2. Europa-Parlamentets beslutning om bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 sektion I — Europa-Parlamentet (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC))	192

Indhold (forsat)	Side
P6_TA(2005)0094	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II — Rådet	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion II — Rådet (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC))	203
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion II — Rådet (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC))	204
P6_TA(2005)0095	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion IV — Domstolen	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion IV — Domstolen (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC))	205
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion IV — Domstolen (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC))	206
P6_TA(2005)0096	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion V — Revisionsretten	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion V — Revisionsretten (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC))	208
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion V — Revisionsretten (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC))	209
P6_TA(2005)0097	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC))	212
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC))	213
P6_TA(2005)0098	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion VII — Regionsudvalget	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VII — Regionsudvalget (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC))	215
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VII — Regionsudvalget (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC))	215
P6_TA(2005)0099	
Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))	218
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))	219

Indhold (forsat)	Side
P6_TA(2005)0100	
Decharge 2003: Det Europæiske Genopbygningsagentur	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC))	220
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC))	221
P6_TA(2005)0101	
Decharge 2003: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC))	227
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0207-2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC))	228
P6_TA(2005)0102	
Decharge 2003: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC))	233
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC))	234
P6_TA(2005)0103	
Decharge 2003: Det Europæiske Miljøagentur	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC))	239
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC))	240
P6_TA(2005)0104	
Decharge 2003: Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC))	245
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC))	246
P6_TA(2005)0105	
Decharge 2003: Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for gennemførelse af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 -2004/2056(DEC))	251
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC))	252

Indhold (<i>forsat</i>)	Side
P6_TA(2005)0106	
Decharge 2003: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC))	257
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC))	258
P6_TA(2005)0107	
Decharge 2003: Eurojust	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Eurojust for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2003 (N6-0220 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC))	263
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Eurojust for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2003 (N6-0220 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC))	264
P6_TA(2005)0108	
Decharge 2003: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC))	268
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC))	269
P6_TA(2005)0109	
Decharge 2003: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC))	274
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC))	275
P6_TA(2005)0110	
Decharge 2003: Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for gennemførelsen af observatoriets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC))	280
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC))	281
P6_TA(2005)0111	
Decharge 2003: Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet	
1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC))	286
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevaresikkerhedsautoritet for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC))	287

P6_TA(2005)0112

Decharge 2003: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC))	292
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC))	293

P6_TA(2005)0113

Decharge 2003: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC))	297
2. Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC))	298

P6_TA(2005)0114

Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF)

1. Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))	303
2. Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))	304
3. Europa-Parlamentets beslutning om bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))	305

P6_TA(2005)0115

Gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG)

Europa-Parlamentets beslutning om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) (2004/2252(INI))	311
--	-----

Onsdag, den 13. april 2005

(2006/C 33 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	320
1. Åbning af mødet	320
2. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	320
3. Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) (forhandling)	320
4. Afstemningstid	321
4.1. Kalender for 2006 (afstemning)	321
4.2. De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (afstemning)	322
4.3. Republikken Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU (afstemning)	322
4.4. Republikken Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU *** (afstemning)	323
4.5. Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU (afstemning)	323
4.6. Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU *** (afstemning)	323
4.7. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II (afstemning)	324
4.8. Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport ***II (afstemning)	324
4.9. Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter ***II (afstemning)	324
4.10. Svovlindholdet i skibsbrændstoffer ***II (afstemning)	325

(Fortsættes på næste side)



Indhold <i>(fortsat)</i>	Side
4.11. Markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen ***I (afstemning)	325
4.12. Kommissionens årlige strategirapport (2006) (afstemning)	325
4.13. Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) (afstemning)	326
5. Stemmeforklaringer	326
6. Stemmerettelser	326
7. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	327
8. Status for den regionale integration på Vestbalkan (forhandling)	328
9. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003) — Den europæiske sikkerhedsstrategi (forhandling)	328
10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	329
11. Afskedigelser ved Alstom (forhandling)	330
12. Skattemæssig og miljømæssig dumping (forhandling)	330
13. Diskrimination mod arbejdstagere og virksomheder fra de nye medlemsstater (forhandling)	331
14. Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motorkøretøjer ***I (forhandling)	331
15. Dagsorden for næste møde	331
16. Hævelse af mødet	331
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	332
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	334
1. Kalender for Europa-Parlamentets mødeperioder — 2006	334
2. De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse	335
3. Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU	335
4. Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU ***	336
5. Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU	336
6. Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU ***	337
7. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II	337
8. Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport ***II	339
9. Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter ***II	342
10. Svovlindholdet i skibsbrændstoffer ***II	342
11. Markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen ***I	342
12. Kommissionens årlige strategirapport (2006)	342
13. Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005)	344
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	346
1. Betænkning af Van Orden A6-0078/2005 — Nr. 5	346
2. Betænkning af Van Orden A6-0078/2005 — Nr. 3	347
3. Betænkning af Van Orden A6-0078/2005 — Beslutning	349
4. Indstilling Van Orden A6-0082/2005 — Henvist	351
5. Indstilling Van Orden A6-0082/2005 — Beslutning	353
6. Betænkning af Moscovici A6-0077/2005 — Beslutning	354
7. Indstilling Moscovici A6-0083/2005 — Henvist	356
8. Indstilling Moscovici A6-0083/2005 — Beslutning	358
9. Indstilling Markov A6-0073/2005 — Nr. 38	360
10. Indstilling Markov A6-0073/2005 — Nr. 39	361
11. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 55	363
12. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 7, 1. del	364
13. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 7, 2. del	366
14. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 11	368
15. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 18	369
16. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 57	371
17. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 58 og 70	372
18. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 59	374

Indhold (forsat)	Side
19. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 72	375
20. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 60	377
21. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 61	379
22. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 62	380
23. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 64	382
24. Indstilling Markov A6-0076/2005 — Nr. 65	383
25. Betænkning af Pittella A6-0071/2005 — Nr. 2	385
26. B6-0223/2005 — Det Europæiske Råd — Beslutning	386
27. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 1	388
28. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 8	389
29. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 9	391
30. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 3	392
31. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Punkt 14	394
32. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 4	395
33. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 10	397
34. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Punkt 17, 2. del	398
35. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Nr. 6	400
36. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd — Beslutning	401

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0116

De finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse

Europa-Parlamentets beslutning om de finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (2005/2031(INI))	403
---	-----

BILAG I

FÆLLESERKLÆRING FRA EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET OG KOMMISSIONEN	403
---	-----

BILAG II

KOMMISSIONENS FORSLAG AF 22. MARTS 2004 OM FINANSIEL PAKKE FOR BULGARIEN OG RUMÆNIEN	404
--	-----

P6_TA(2005)0117

Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU

Europa-Parlamentets beslutning om Bulgariens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union (2005/2029(INI))	404
---	-----

P6_TA(2005)0118

Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC))	409
---	-----

P6_TA(2005)0119

Republikken Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU

Europa-Parlamentets beslutning om Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (2005/2028(INI))	410
---	-----

P6_TA(2005)0120

Republikken Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC))	414
--	-----

P6_TA(2005)0121

Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed (11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD))	415
--	-----

Indhold <i>(forsat)</i>	Side
P6_TC2-COD(2003)0255	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed	415
BILAG I	423
BILAG II	424
P6_TA(2005)0122	
Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 (11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD))	424
P6_TC2-COD(2001)0241	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98	425
P6_TA(2005)0123	
Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD))	442
P6_TC2-COD(2003)0172	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF	443
BILAG I	
METODE TIL FASTLÆGGELSE AF GENERISKE KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN	459
BILAG II	
METODE TIL FASTSÆTTELSE AF SPECIFIKKE KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN	462
BILAG III	
CE-MÆRKNING	463
BILAG IV	
INTERN DESIGNKONTROL	463
BILAG V	
FORVALTNINGSSYSTEM TIL OVERENSSTEMMELSESVURDERING	464
BILAG VI	
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	466
BILAG VII	
GENNEMFØRELSESFORANSTALTNINGERNES INDHOLD	466
BILAG VIII	467

Indhold <i>(forsat)</i>	Side
P6_TA(2005)0124	
Svovlindholdet i skibsbrændstoffer ***II	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)) . . .	468
P6_TC2-COD(2002)0259	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer	469
BILAG	
GRÆSKE FARTØJER	479
P6_TA(2005)0125	
Markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsninger for markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen (28. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) (KOM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))	480
P6_TC1-COD(2001)0111	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om begrænsninger for markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen (28. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF)	480
BILAG	482
P6_TA(2005)0126	
Kommissionens årlige strategirapport (budget 2006)	
Europa-Parlamentets beslutning om 2006-budgettet: Kommissionens årlige politikstrategi (APS) (2004/2270(BUD))	482
P6_TA(2005)0127	
Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005)	
Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) .	487

Torsdag, den 14. april 2005

(2006/C 33 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	492
1. Åbning af mødet	492
2. Modtagne dokumenter	492
3. Doping inden for idræt (forhandling)	492
4. Kulturel mangfoldighed (forhandling)	493
5. Bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer * — Tungebestandene * (forhandling)	493
6. Dagsorden for næste mødeperiode	494
7. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	494
8. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet	494
9. Velkomstord	495
10. Afstemningstid	495
10.1. Tungebestandene * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	495
10.2. Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motorkøretøjer ***I (afstemning)	495
10.3. Bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer * (afstemning)	495
10.4. Status for den regionale integration på Vestbalkan (afstemning)	496
10.5. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003) (afstemning)	496

(Fortsættes på næste side)

Indhold (forsat)	Side
10.6. Den europæiske sikkerhedsstrategi (afstemning)	496
10.7. Doping inden for idræt (afstemning)	497
10.8. Kulturel mangfoldighed (afstemning)	497
11. Stemmeforklaringer	497
12. Stemmerettelser	497
13. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	498
14. Bevillingsoverførsler	499
15. Tørke i Portugal (forhandling)	499
16. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)	500
16.1. Bangladesh	500
16.2. Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara	500
16.3. Lampedusa	500
17. Afstemningstid	501
17.1. Bangladesh (afstemning)	501
17.2. Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara (afstemning)	501
17.3. Lampedusa (afstemning)	501
17.4. Tørke i Portugal (afstemning)	502
18. Stemmerettelser	502
19. De interparlamentariske delegationers sammensætning	502
20. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	502
21. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	503
22. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	504
23. Tid og sted for næste møde	504
24. Afbrydelse af sessionen	504
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	505
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	507
1. Tungebestandene *	507
2. Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motorkøretøjer ***I	507
3. Bestandene af sydlig kulmule og jomfruummer *	508
4. Status for den regionale integration på Vestbalkan	508
5. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003)	511
6. Den europæiske sikkerhedsstrategi	511
7. Doping inden for idræt	512
8. Kulturel mangfoldighed	513
9. Bangladesh	513
10. Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara	514
11. Lampedusa	514
12. Tørke i Portugal	515
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	516
1. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Nr. 30	516
2. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Nr. 28	517
3. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Nr. 29	519
4. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005 — Beslutning	520
5. B6-0094/2005 — Balkan — Nr. 45	522
6. B6-0094/2005 — Balkan — Nr. 46	523
7. B6-0094/2005 — Balkan — Nr. 25	525
8. B6-0094/2005 — Balkan — Nr. 22	526
9. Betænkning af Brok A6-0062/2005 — Punkt 14	528
10. Betænkning af Brok A6-0062/2005 — Punkt 45	529
11. Betænkning af Brok A6-0062/2005 — Punkt 46	531

Indhold (forsat)	Side
12. Betænkning af Brok A6-0062/2005 — Beslutning	532
13. Betænkning af Kuhne A6-0072/2005 — Beslutning	534
14. Fælles beslutning B6-0252/2005 — Bangladesh — Beslutning	535
15. Fælles beslutning B6-0251/2005 — Lampedusa — Beslutning	536
16. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal — Nr. 1	536
17. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal — Nr. 2	537
18. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal — Nr. 3	538
19. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal — Nr. 4	538
 VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2005)0128	
Tungebestande *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscayabugten (KOM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))	540
 P6_TA(2005)0129	
Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motorkøretøjer ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD))	545
 P6_TC1-COD(2004)0053	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF	545
 BILAG	
LISTE OVER BILAG	551
 BILAG I	
KRAV	551
 BILAG II	
OPLYSNINGSSKEMA TIL BRUG VED EF-TYPEGODKENDELSE AF EN KØRETØJSTYPE	553
 BILAG III	
MODEL FOR EF-TYPEGODKENDELSESATTEST	555
 BILAG IV	
INDLEDENDE VURDERING	556
 Tillæg 1 til bilag IV	
MODEL FOR OVERENSSTEMMELSESATTEST	556
 BILAG V	
KOMPONENTER, DER ANSES FOR IKKE AT VÆRE GENBRUGELIGE	557
 BILAG VI	
ÆNDRINGER AF DIREKTIV 70/156/EØF	557
 P6_TA(2005)0130	
Sydlig kulmule og jomfruhummer *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer i Det Cantabriske Hav og ud for den vestlige del af Den Iberiske Halvø og om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 (KOM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))	558

(Fortsættes på næste side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (<i>forsat</i>)	Side
P6_TA(2005)0131	Status for den regionale integration på Vestbalkan	
	Europa-Parlamentets beslutning om udviklingen i den regionale integration på det vestlige Balkan . . .	565
P6_TA(2005)0132	Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik	
	Europa-Parlamentets beslutning om årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget — 2003 (8412/2004 — 2004/2172(INI))	573
P6_TA(2005)0133	Den europæiske sikkerhedsstrategi	
	Europa-Parlamentets beslutning om den europæiske sikkerhedsstrategi (2004/2167(INI))	580
P6_TA(2005)0134	Doping inden for idræt	
	Europa-Parlamentets beslutning om bekæmpelse af doping i sportsverdenen	590
P6_TA(2005)0135	Kulturel mangfoldighed	
	Europa-Parlamentets beslutning om en konvention om beskyttelse af mangfoldigheden i kulturindhold og kunstneriske udtryk	591
P6_TA(2005)0136	Bangladesh	
	Europa-Parlamentets beslutning om Bangladesh	594
P6_TA(2005)0137	Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara	
	Europa-Parlamentets beslutning om humanitær bistand til vestsaharanske flygtninge	596
P6_TA(2005)0138	Lampedusa	
	Europa-Parlamentets beslutning om Lampedusa	598
P6_TA(2005)0139	Tørke i Portugal	
	Europa-Parlamentets beslutning om tørken i Portugal	599

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 11. april 2005

I*(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 11. til 14. april 2005

STRASBOURG

(2006/C 33 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

2. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Monseigneur Rallo, Vatikanets særlige udsending ved Europarådet, som havde taget plads i den officielle loge.

3. Mindeord

Formanden holdt på Parlamentets vegne en mindetale til ære for pave Johannes-Paul II, som døde den 2. april 2005. Han meddelte, at han umiddelbart efter meddelelsen om pavens død havde sendt en kondolenceskrivelse til Vatikanet, og at han sammen med Parlamentets næstformand, Jacek Emil Saryusz-Wolski, og Kommissionens formand, José Manuel Barroso, havde overværet pavens bisættelse i Rom. Han henviste til den åndelige og politiske arv efter Johannes-Paul II.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

Mandag, den 11. april 2005

4. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Stemmerettelser:

Mødedato: 9. marts 2005

Betænkning: Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

— punkt 28
for: Britta Thomsen

Forslag til beslutning B6-0186/2005: Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien

— ændringsforslag 26, 1. del
for: Britta Thomsen

— ændringsforslag 2, 2. del
for: Jean-Marie Cavada
imod: Britta Thomsen

Mødedato: 10. marts 2005

Forslag til beslutning RC-B6-0199/2005: Planlagt handel med ægceller

— ændringsforslag 6
for: Lissy Gröner

Forslag til beslutning B6-0147/2005: Den fælles markedsordning for sukker

— ændringsforslag 13 S
for: Gerard Batten

— beslutning (som helhed)
imod: Héléne Goudin, Nils Lundgren, Lars Wohlin

*

* *

Rettelser til punkt 15: Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

ITRE:

— Anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker (2005/2027(INI))
(rådg.udv.: CONT, ENVI)
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.03.2005)

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

5. Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure

Formanden meddelte, at han den følgende onsdag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68 sammen med Rådets formand ville undertegne følgende retsakter, der var vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure:

- Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af afgørelse nr. 1419/1999/EF om en fællesskabsaktion vedrørende »den europæiske kulturhovedstad« 2005-2019 (3608/2005 — C6-0088/2005 — 2003/0274(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (3609/2005 — C6-0087/2005 — 2003/0184(COD))
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (3611/2005 — C6-0090/2005 — 2003/0167(COD)).

Mandag, den 11. april 2005

6. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- INTA: Jan Christian Ehler var ikke længere medlem.
- BUDG: Richard James Ashworth i stedet for Den Dover
- ECON: Jan Christian Ehler
- ITRE: Den Dover i stedet for Richard James Ashworth

Efter anmodning fra PSE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- EMPL: Joel Hasse Ferreira i stedet for Fausto Correia
- LIBE: Fausto Correia

7. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) fra udvalgene

1.1) følgende betænkninger:

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscayabugten (KOM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS)) — Fiskeriudvalget
Ordfører: Morillon Philippe (A6-0050/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer i Det Cantabriske Hav og ud for den vestlige del af Den Iberiske Halvø og om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 (KOM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)) — Fiskeriudvalget
Ordfører: Miguélez Ramos Rosa (A6-0051/2005).
- * Betænkning om forslag til Rådets beslutning om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder, som revideret i Genève den 19. marts 1991 (KOM(2004)0798 — C6-0010/2005 — 2004/0275(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
Ordfører: Daul Joseph (A6-0052/2005).
- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om anvendelsen af systemer til frontal beskyttelse på motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (KOM(2003)0586 — C5-0473/2003 — 2003/0226(COD)) — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Hedkvist Petersen Ewa (A6-0053/2005).
- Betænkning
 1. * om forslag til Rådets direktiv om en særlig indrejseprocedure for tredjelandets statsborgere med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS));
 2. * om forslag til Rådets henstilling om lettelse af tredjelandstatsborgeres indrejse i Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS));
 3. ***I om forslag til Rådets henstilling om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Peillon Vincent (A6-0054/2005).
- Betænkning om nærskibsfart (2004/2161(INI)) — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Navarro Robert (A6-0055/2005).

Mandag, den 11. april 2005

- *** Henstilling om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på vegne af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer i forbindelse med Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union (12585/2004 — KOM(2004)0596 — C6-0247/2004 — 2004/0201 (AVC)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Kirkhope Timothy (A6-0058/2005).

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) som et EU-organ (KOM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Demetriou Panayiotis (A6-0059/2005).

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejdet og det økonomiske samarbejde (KOM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)) — Udviklingsudvalget
Ordfører: Mitchell Gay (A6-0060/2005).

- Betænkning om årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget — 2003 (2004/2172(INI)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Brok Elmar (A6-0062/2005).

- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion I — Europa-Parlamentet (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Juknevičienė Ona (A6-0063/2005).

- * Betænkning om forslag til Rådets rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union (KOM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113 (CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Buitenweg Kathalijne Maria (A6-0064/2005).

- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 539/2001 med hensyn til gensidighedsmekanismen (KOM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Lax Henrik (A6-0065/2005).

- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion II — Rådet (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)); Sektion IV — Domstolen (C6-0071/2005 — 2004/2043(DEC)); Sektion V — Revisionsretten (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)); Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg — (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)); Sektion VII — Regionsudvalget — (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)); Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Stubb Alexander (A6-0066/2005).

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)) — Regionaludviklingsudvalget
Ordfører: Galeote Quecedo Gerardo (A6-0067/2005).

Mandag, den 11. april 2005

- Betænkning om det indre marked i de nye medlemsstater: status, muligheder og indsamlede erfaringer (2004/2155(INI)) — Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
Ordfører: Handzlik Małgorzata (A6-0068/2005).
- Betænkning om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Xenogiannakopoulou Marilisa (A6-0069/2005).
- Betænkning om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Wynn Terence (A6-0070/2005).
- Betænkning om 2006-budgettet: Kommissionens årlige politikstrategi (APS) (2004/2270(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Pittella Giovanni (A6-0071/2005).
- Betænkning om den europæiske sikkerhedsstrategi (2004/2167(INI)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Kuhne Helmut (A6-0072/2005).
- Betænkning om decharge for regnskabsåret 2003 til
 1. Det Europæiske Genopbygningsagentur (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)),
 2. Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)),
 3. Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)),
 4. Det Europæiske Miljøagentur (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)),
 5. Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)),
 6. Det Europæiske Lægemiddelagentur (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)),
 7. Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)),
 8. Eurojust (N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)),
 9. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)),
 10. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)),
 11. Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)),
 12. Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)),
 13. Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)),
 14. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)) — BudgetkontroludvalgetOrdførere: Ayala Sender Inés, Schlyter Carl (A6-0074/2005).
- Betænkning om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) (2004/2252(INI)) — Udviklingsudvalget
Ordfører: Kinnock Glenys (A6-0075/2005).
- Betænkning om Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (2005/2028(INI)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Moscovici Pierre (A6-0077/2005).

Mandag, den 11. april 2005

- Betænkning om Republikken Bulgariens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union (2005/2029(INI)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Van Orden Geoffrey (A6-0078/2005).
- * Betænkning om initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ved udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Díaz de Mera García Consuegra Agustín (A6-0079/2005).
- *** Henstilling om Republikken Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 [01] — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Van Orden Geoffrey (A6-0082/2005).
- *** Henstilling om Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 [02] — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Moscovici Pierre (A6-0083/2005).

1.2) følgende indstillinger ved andenbehandling:

- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Hassi Satu (A6-0056/2005).
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Ries Frédérique (A6-0057/2005).
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed (11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)) — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Markov Helmuth (A6-0073/2005).
- ***II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 (11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)) — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Markov Helmuth (A6-0076/2005).

2) fra medlemmerne**2.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):**

- Gerardo Galeote Quecedo, Konstantinos Hatzidakis og Sérgio Marques for PPE-DE-Gruppen, Constanze Angela Krehl, Bárbara Dührkop Dührkop, Marilisa Xenogiannakopoulou og António Costa for PSE-Gruppen til Kommissionen: De nye udfordringer for regionalpolitikken (B6-0161/2005)
- Jean-Marie Cavada for LIBE til Rådet: Fremskridt i 2004 med hensyn til udviklingen af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (art. 2 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og art. 39 i traktaten om Den Europæiske Union) (B6-0164/2005)

Mandag, den 11. april 2005

- Jean-Marie Cavada for LIBE til Kommissionen: Fremskridt i 2004 med hensyn til etablering af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (EF-traktatens art. 2 og EU-traktatens art. 39) (B6-0165/2005)
- Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Herbert Reul for PPE-DE-Gruppen, og Martine Roure for PSE-Gruppen til Rådet: Opbevaring af data (B6-0166/2005/rev.1)
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Harlem Désir for PSE-Gruppen, og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Afskedigelser ved Alstom (B6-0167/2005)
- Nikolaos Sifunakis for CULT til Kommissionen: Bekæmpelse af doping inden for sporten (B6-0168/2005)
- Nikolaos Sifunakis for CULT til Kommissionen: Udkast til UNESCO-konvention — kulturel mangfoldighed (B6-0169/2005)
- Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún og Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Udfordringer for regionalpolitikken i forbindelse med de finansielle overslag 2007-2013 (B6-0170/2005)
- Karl-Heinz Florenz for ENVI til Kommissionen: Kommissionens strategi for den første konference mellem parterne i konventionen om persistente organiske miljøgifte (POP) (B6-0171/2005)
- Glyn Ford og Erika Mann for PSE-Gruppen, Neil Parish og Robert Sturdy for PPE-DE-Gruppen, og Graham Watson for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Skattemæssig og miljømæssig dumping (B6-0172/2005)
- Jacek Protasiewicz, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Óry, Milan Cabrnoch, Mihael Brejc, Struan Stevenson og Othmar Karas for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen: Diskrimination mod arbejdstagere og virksomheder fra de nye medlemsstater i EU's indre marked (B6-0173/2005)
- Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Skatte- og miljømæssig dumping (B6-0229/2005)

2.2) *spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109) (B6-0163/2005):*

Seppänen Esko, Evans Robert, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, McGuinness Mairead, Bushill-Matthews Philip, Posselt Bernd, Hökmark Gunnar, Martin David, Barón Crespo Enrique, Meyer Pleite Willy, Hammerstein Mintz David, Ortuondo Larrea Josu, Guardans Cambó Ignasi, Cavada Jean-Marie, Medina Ortega Manuel, Newton Dunn Bill, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Westlund Åsa, Schlyter Carl, Hedkvist Petersen Ewa, Moraes Claude, Davies Chris, Triantaphyllides Kyriacos, Doyle Avril, Papadimoulis Dimitrios, López-Istúriz White Antonio, Matsis Yiannakis, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Sjöstedt Jonas, Belet Ivo, Czarnecki Ryszard, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter, Figueiredo Ilda- Barón Crespo Enrique, Bushill-Matthews Philip, Aylward Liam, Staes Bart, Batzeli Katerina, Mitchell Gay, Ford Glyn, Papadimoulis Dimitrios, McGuinness Mairead, Lucas Caroline, Westlund Åsa, De Rossa Proinsias, Doyle Avril, Vakalis Nikolaos, Tzampazi Evangelia, Bowis John, Toussas Georgios, Posselt Bernd, Martin David, Hedh Anna, Beglitis Panagiotis, Davies Chris, Sjöstedt Jonas, Zwiefka Tadeusz, Brepoels Frederika, Matsis Yiannakis, Papastamkos Georgios, Seppänen Esko, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Evans Robert, Antoniozzi Alfredo, Karatzaferis Georgios, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Coveney Simon, Meyer Pleite Willy, Hammerstein Mintz David, Ortuondo Larrea Josu, Cavada Jean-Marie, Medina Ortega Manuel, Newton Dunn Bill, Ryan Eoin, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Segelström Inger, Moraes Claude, Speroni Francesco Enrico, Figueiredo Ilda, Sonik Bogusław, Diaz de Mera García Consuegra Agustín, López-Istúriz White Antonio, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Salinas García María Isabel, Belet Ivo, Reul Herbert, Czarnecki Ryszard, Riis-Jørgensen Karin, Schapira Pierre, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter, Goudin Hélène, Sifunakis Nikolaos

2.3) *beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):*

- Muscardini Cristiana — Europaskolernes fremtid (B6-0214/2005)

henvist til: korr.udv. CULT
rådg.udv. BUDG

Mandag, den 11. april 2005

- Deva Nirj, Bushill-Matthews Philip, Harbour Malcolm, Kirkhope Timothy, Purvis John — Huygens-rumsonden (B6-0219/2005)
henvist til: korr.udv. ITRE
- Muscardini Cristiana — Bekæmpelse af omskæring af kvinder (B6-0220/2005)
henvist til: korr.udv. FEMM
rådg.udv. DEVE
- Muscardini Cristiana — Definition af begrebet »affald« (B6-0222/2005)
henvist til: korr.udv. ENVI

2.4) følgende forslag til henstilling (forretningsordenens artikel 114):

- Zappalà Stefano for PPE-DE-Gruppen til Rådet: Forebyggelse og bekæmpelse af finansiering af terrorisme ved hjælp af foranstaltninger, der kan forbedre udvekslingen af oplysninger, gennemsigtigheden og sporbarheden af finansielle transaktioner (B6-0221/2005).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. ECON

2.5) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):

- Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope og Luis Francisco Herrero-Tejedor om treårsdagen for kidnapningen af Ingrid Betancourt og Clara Rojas (14/2005)
- Marielle De Sarnez og Bernard Lehideux anerkendelse af slavehandelen og slaveriet som en forbrydelse mod menneskeheden (15/2005)
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure og Hannes Swoboda afvisning af Paul Wolfowitz' udnævnelse til direktør for Verdensbanken (16/2005)
- Maciej Marian Giertych og Sylwester Chruszcz om tilbagelevering af maleriet »Jomfru Maria med Barnet« af Lucas Cranach den Ældre til byen Glogów (17/2005)
- Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer og Paul Rübig om fastlæggelse af prioriteter for fælles finansiering af bæredygtige transeuropæiske transportnetværk (TEN-T) (18/2005)
- Frank Vanhecke, Philip Claeys og Koenraad Dillen om kommissær Michels plan om at anvende midler, der er bestemt til udviklingsarbejde, til militære formål (19/2005)
- Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas og Miguel Portas om restitutioner ved eksport af levende kvæg til tredjelande (20/2005).

8. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- protokol om fastsættelse for perioden 3. december 2003 til 2. december 2007 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri i de mauritiske farvande
- aftale i form af en brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 3. december 2003 til 2. december 2007 af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Mauritius om fiskeri i de mauritiske farvande
- protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer som følge af Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovenske Republiks deltagelse som kontraherende parter i medfør af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

Mandag, den 11. april 2005

- protokol til euro-middelhavsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovenske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union
- protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Usbekistan på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovenske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union
- protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side om en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om de generelle principper for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i fællesskabsprogrammer
- protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Kirgisiske Republik på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovenske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union
- protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Armenien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovenske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union
- aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge
- rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om de generelle principper for Republikken Albanien's deltagelse i fællesskabsprogrammer
- rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Kroatien om de generelle principper for Republikken Kroatiens deltagelse i fællesskabsprogrammer
- rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Serbien og Montenegro om de generelle principper for Serbien og Montenegros deltagelse i fællesskabsprogrammer
- rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Bosnien-Hercegovina om de generelle principper for Bosnien-Hercegovinas deltagelse i fællesskabsprogrammer
- partnerskabs- og samarbejdsaftale om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Tadsjikistan på den anden side.

9. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 04.03.2005

Kyriakos Tozakides (nr. 225/2005)

Antonios Ziogas (nr. 226/2005)

Alex Bermúdez (nr. 227/2005)

Francisco Lorenzo Aparicio (nr. 228/2005)

José Antonio Albert Monferrer (nr. 229/2005)

Mariano Chaves Nuñez (nr. 230/2005)

Jacques Ondoua (5 medunderskrivere) (nr. 231/2005)

Marc Labrosse (22 medunderskrivere) (nr. 232/2005)

Mandag, den 11. april 2005

Theodoros Papoulakos (nr. 233/2005)
Umberto Soliani (nr. 234/2005)
Dario De Pasquale (nr. 235/2005)
Pasquale Galluccio (nr. 236/2005)
Sergio Conti Nibali (nr. 237/2005)
Sandra Di Muzio (nr. 238/2005)
Patrizia Del Fiacco (nr. 239/2005)
Gaetano Cortese (nr. 240/2005)
Alessandro Scarabelli (nr. 241/2005)
Regina Vecchi (nr. 242/2005)
Antonio Saporito (nr. 243/2005)
Roberto Tesi (nr. 244/2005)
Luca Procacci (1 medunderskriver) (Comitato dei Deportati in Campo di Sterminio Nazista KZ e dei Lavoratori Coatti in Fabbriche Tedesche) (nr. 245/2005)
Eduardo Ribeiro (nr. 246/2005)
Carlos Correia de Matos (nr. 247/2005)
Félix Socías Bruguera (Asociación Catalana de Capitanes de la Marina Mercante) (nr. 248/2005)
Isaac Ibáñez García (nr. 249/2005)
José Sanmartín García (nr. 250/2005)
Raymont Parant (nr. 251/2005)
Ben Djerba (nr. 252/2005)
Caterina Alpa (12 000 medunderskrivere) (nr. 253/2005)

Den 18.03.2005

Dimitrios Kyriakopoulos (nr. 254/2005)
Lazaros Tsanakas (nr. 255/2005)
Anastasios Thodorisis (nr. 256/2005)
Anastasion Katsianin (nr. 257/2005)
Antonio García Sáez (nr. 258/2005)
María Paz Calvo (nr. 259/2005)
Francisco Guillan y Suarez (nr. 260/2005)
Colette Goeuriot (nr. 261/2005)
Robert Raynaud (nr. 262/2005)
Joël Lunel (nr. 263/2005)
Francesco Di Giano (nr. 264/2005)
Sergio Tralza (nr. 265/2005)
John E West (nr. 266/2005)
Jonathan Chandra (nr. 267/2005)
Albert Žirovnický (nr. 268/2005)
Velta Briedīte (34 medunderskrivere) (nr. 269/2005)
Małgorzata Łagiedo (2 medunderskrivere) (nr. 270/2005)
Eugeniusz Smoliński (nr. 271/2005)
Alfred Azzopardi (nr. 272/2005)
Arjan Beluli (554 medunderskrivere) (nr. 273/2005)
Sotirios Souliotis (nr. 274/2005)
Lieselotte Simmon et Joachim Schumann (nr. 275/2005)
Edith Körper (Deutscher Falun Dafa Verein e.V.) (nr. 276/2005)
Ellen Eigemeier (Ökologisch-Demokratische Partei) (4 800 medunderskrivere) (nr. 277/2005)
Emma Kamanina (nr. 278/2005)
Paul-Hubert Mönning (nr. 279/2005)
Uwe Piepschyk (nr. 280/2005)
Thomas Schwindkowski (nr. 281/2005)
Mira Pohle (nr. 282/2005)
Horst Hinspeter (nr. 283/2005)
Andree Heilemann (nr. 284/2005)
Christian og Ivana Schoepf (nr. 285/2005)
Francesco Palma (nr. 286/2005)

Mandag, den 11. april 2005

Uwe Preugschat (nr. 287/2005)
Arkadiusz Seliga (nr. 288/2005)
Thomas Fauseweh (nr. 289/2005)
Andreas Hümmer (nr. 290/2005)
Fabian Panthen (nr. 291/2005)
Walter Eckerl (nr. 292/2005)
Nelli Dilmann (nr. 293/2005)

Den 08.04.2005

Ann Shepherd (nr. 294/2005)
James Lunney (nr. 295/2005)
Daniel Thompson (nr. 296/2005)
Klas Hejm (Svenska Naturskyddsföreningen) (nr. 297/2005)
Ole Vielemeyer (nr. 298/2005)
Oisin Jones-Dillon (nr. 299/2005)
Panicos Eleftheriou (nr. 300/2005)
Hana Kastakova (nr. 301/2005)
Martin Baldwin-Edwards (nr. 302/2005)
Oisin Jones-Dillon (nr. 303/2005)
Giovanni Pietro Nani (Comunità Montana »Alta Valle Orba Erro Bormida di Spigno«) (nr. 304/2005)
Carmine Rota (nr. 305/2005)
Andrew Gray (nr. 306/2005)
Mary Foley Corkery (nr. 307/2005)
Brian Gonourie (nr. 308/2005)
Hana Kastakova (nr. 309/2005)
Michael Wattles (nr. 310/2005)
Charles Cochrane (nr. 311/2005)
Petri Mäkelä (nr. 312/2005)
Constant Verbraeken (nr. 313/2005)
György Cseh Németh (nr. 314/2005)
Inta Leimane (60 medunderskrivere) (nr. 315/2005)
Józef Szyc (nr. 316/2005)
Krzysztof Sławomir Antosik (Towarzystwo Przyjaciół Biednych i Potrzebujących Pomocy) (nr. 317/2005)
Filip Źelazny (nr. 318/2005)
Vid Kondić (nr. 319/2005)
Matevž Krivic (Društvo izbrisanih prebivalcev Slovenije) (nr. 320/2005)
Irina Vlaikidou (nr. 321/2005)
Emmanouil Moulos (nr. 322/2005)
Georgios Pilitsopoulos (nr. 323/2005)
Christos Koumelis (nr. 324/2005)
Nicolas Kasnakidis (nr. 325/2005)
Ioannis Manos (nr. 326/2005)
Antonio Rodríguez de León (Plataforma por el Mar Canario) (nr. 327/2005)
Juan Carlos Del Olmo Castillejos (WWF/Adena) (nr. 328/2005)
Thais Del Castillo Perez (nr. 329/2005)
Evariste Pini-Pini Nsasay (nr. 330/2005)
Léon Verbeeck (Groupe »Gatti de Gamond«) (nr. 331/2005)
Josyane Querelle (Fédération des Luttes pour l'Abolition de la Corrida) (nr. 332/2005)
Dialot Nawasadio (Les Anges asbl) (nr. 333/2005)
Kevin Sourd (Collège le Moulin à Vent) (nr. 334/2005)
Christiane Orliac (Coordination Nationale Retraite des Maitres de l'Enseignement Privé) (nr. 335/2005)
Franck Carenni (nr. 336/2005)
Adriano Lazzari (nr. 337/2005)
Dora Scocozza Liguori (Unione Artisti »U.N.A.M.S.«) (nr. 338/2005)
Annick Dron (nr. 339/2005)
Valentino Vitale (nr. 340/2005)
Moreno Giannini (nr. 341/2005).

Mandag, den 11. april 2005

10. Meddelelse om Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne i december I og II 2004 og januar I og II 2005 var omdelt.

11. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62/2005 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

12. Mødekalender 2006

Formandskonferencen havde stillet følgende forslag til mødekalenderen for 2006:

16. - 19. januar
1. og 2. februar
13. - 16. februar
13. - 16. marts
22. og 23. marts
3. - 6. april
26. og 27. april
15. - 18. maj
31. maj og 1. juni
12. - 15. juni
3. - 6. juli
4. - 7. september
25. - 28. september
11. og 12. oktober
23. - 26. oktober
13. - 16. november
29. og 30. november
11. - 14. december

Fristen for ændringsforslag var fastsat til mandag den 11.04.2005 kl. 19.00, og afstemningen ville finde sted onsdag den 13.04.2005 kl. 12.00.

13. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i april I et II (PE 356.376/PDOJ) var omdelt, og der var foreslået følgende ændringer (forretningsordenens artikel 132):

Mødeperioden fra den 11.04.2005 til 14.04.2005

Mandag

— ingen ændringer

Tirsdag

— Anmodning fra Verts/ALE-Gruppen om tilføjelse af en redegørelse fra Kommissionen om ulovlig import af majs af typen Bt10 i Den Europæiske Union.

Talere: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, som begrundede anmodningen, og Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen.

Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (114 for, 114 imod, 3 hverken/eller).

Talere: Hannes Swoboda og Paweł Bartłomiej Piskorski.

Mandag, den 11. april 2005

Onsdag

— ingen ændringer

Torsdag

Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forretningsordenens artikel 115):

- Anmodning fra PSE-Gruppen om at erstatte punktet »Bangladesh« (punkt 98 i PDOJ) med »Burma«
Talere: Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, som begrundede anmodningen, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen.
Parlamentet forkastede denne anmodning.
- Anmodning fra PPE-DE-Gruppen om at erstatte punktet »Lampedusa« (punkt 100 i PDOJ) med »Burma«
Parlamentet forkastede anmodningen ved VE (103 for, 152 imod, 9 hverken/eller).

Mødet den 27.04.2005 og 28.04.2005

— ingen ændringer

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

14. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Luis de Grandes Pascual, Evangelia Tzampazi, Sophia in 't Veld, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ashley Mote, Erna Hennicot-Schoepges, Panagiotis Beglitis, Proinsias De Rossa, Marios Matsakis, Charles Tannock, Koenraad Dillen, Vladimír Remek, Christa Prets, Ryszard Czarnecki, Sarah Ludford, Karl von Wogau, Genowefa Grabowska, Georgios Karatzaferis, Eluned Morgan, Bogdan Pęk, Marie-Noëlle Lienemann og Manuel Medina Ortega om Luis de Grandes Pascuals indlæg, Aloyzas Sakalas og Luis de Grandes Pascual for en personlig bemærkning til Manuel Medina Ortegas indlæg.

15. Fremskridt med hensyn til at etablere et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed — Opbevaring af data (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Jean-Marie Cavada for LIBE til Rådet: Fremskridt i 2004 med hensyn til udviklingen af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (art. 2 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og art. 39 i traktaten om Den Europæiske Union) (B6-0164/2005).

Mundtlig forespørgsel af Jean-Marie Cavada for LIBE til Kommissionen: Fremskridt i 2004 med hensyn til etablering af området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (EF-traktatens art. 2 og EU-traktatens art. 39) (B6-0165/2005).

Mundtlig forespørgsel af Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Herbert Reul for PPE-DE-Gruppen, og Martine Roure for PSE-Gruppen til Rådet: Opbevaring af data (B6-0166/2005/rev.1).

Jean-Marie Cavada begrundede de mundtlige forespørgsler (B6-0164/2005 og B6-0165/2005).

Alexander Nuno Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg, Herbert Reul og Martine Roure begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0166/2005/rév.1).

Luc Frieden (formand for Rådet) besvarede de mundtlige forespørgsler (B6-0164/2005 og B6-0166/2005/rev.1).

Mandag, den 11. april 2005

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

næstformand

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet (B6-0165/2005).

Talere: Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen, Magda Kósáné Kovács for PSE-Gruppen, Sarah Ludford for ALDE-Gruppen, Johannes Voggenhuber for Verts/ALE-Gruppen, Athanasios Pafilis for GUE/NGL-Gruppen, og Charlotte Cederschiöld.

FORSÆDE: Mario MAURO

næstformand

Talere: Stavros Lambrinidis, Sophia in 't Veld, Hélène Flautre, Kyriacos Triantaphyllides, Bogusław Sonik, Katalin Lévai, Vittorio Agnoletto, Simon Busuttil, Maria da Assunção Esteves, Luc Frieden og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: 11.05.2005.

16. Proceduremæssige rettigheder i straffesager * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union [KOM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0064/2005)

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Kathalijne Maria Buitenweg forelagde sin betænkning.

Talere: Camiel Eurlings for PPE-DE-Gruppen, Martine Roure for PSE-Gruppen, Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Timothy Kirkhope, Giovanni Claudio Fava og Lena Ek.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

Talere: Ewa Klamt og Adeline Hazan.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.9 i protokollen af 12.04.2005.

17. Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) som et EU-organ [KOM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Panayiotis Demetriou (A6-0059/2005)

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Panayiotis Demetriou forelagde sin betænkning.

Talere: Jutta D. Haug (ordfører for udtalelse fra BUDG), Adeline Hazan for PSE-Gruppen, Bill Newton Dunn for ALDE-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.5 i protokollen af 12.04.2005.

Mandag, den 11. april 2005

18. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II — Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed [11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0073/2005)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 [11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0076/2005)

Helmuth Markov forelagde indstillingerne ved andenbehandling.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Mathieu Grosch for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

Talere: Willi Piecyk for PSE-Gruppen, Anne E. Jensen for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Michael Henry Nattrass for IND/DEM-Gruppen, Roberts Zīle for UEN-Gruppen, Georg Jarzembowski, Gary Titley, Margrete Auken, Philip Bradbourn, Jörg Leichtfried, Corien Wortmann-Kool, Reinhard Rack, Luis de Grandes Pascual, Stanisław Jałowicki og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.7 i protokollen af 13.04.2005 og punkt 4.8 i protokollen af 13.04.2005.

19. Nærskibsfart (forhandling)

Betænkning: Nærskibsfart [2004/2161(INI)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Robert Navarro (A6-0055/2005)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Robert Navarro forelagde sin betænkning.

Talere: Georg Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen, Marta Vincenzi for PSE-Gruppen, Jacky Henin for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Said El Khadraoui, Nikolaos Sifunakis og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.6 i protokollen af 12.04.2005.

Mandag, den 11. april 2005

20. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 356.376/OJMA).

21. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.15.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Mandag, den 11. april 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brežina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gürkür, Hänsch, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hase Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Piecyk, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strojček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Walter, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Tirsdag, den 12. april 2005

(2006/C 33 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Parlamentets sammensætning

De kompetente portugisiske myndigheder havde meddelt, at Joel Hasse Ferreira var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for António Costa med virkning fra den 12.03.2005.

Josep Borrell Fontelles (formand) henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

3. Dagsordenen og frist for ændringsforslag

Følgende betænkning var vedtaget i udvalget og følgelig optaget på dagsordenen for dette møde (punkt 32 i O):

Betænkning: De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse [2005/2031(INI)] — Budgetudvalget

Ordførere: Reimer Böge og Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0090/2005).

Fristen for indgivelse af ændringsforslag var fastsat til den 12.04.2005 kl. 12.00.

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bevægelseshæmmede personers rettigheder, når de rejser med fly (EØS-relevant tekst) (KOM(2005)0047 — C6-0045/2005 — 2005/0007(COD)).

henvist til: korr.udv. TRAN
rådg.udv. LIBE

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om information til flypassagerer om, hvilket luftfartsselskab der udfører en given flyvning, og om udveksling af sikkerhedsinformation mellem medlemsstaterne (EØS-relevant tekst) (KOM(2005)0048 — C6-0046/2005 — 2005/0008(COD)).

henvist til: korr.udv. TRAN
rådg.udv. IMCO

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastsættelse af regler for mindre grænse- trafik ved medlemsstaternes ydre landegrænser og om ændring af Schengen-konventionen og De Fælles Konsulære Instrukser (KOM(2005)0056 — C6-0049/2005 — 2005/0006(COD)).

henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. AFET

- Udkast til interinstitutionel aftale om rammer for europæiske reguleringsorganer (KOM(2005)0059 — C6-0050/2005 — 2005/2035(ACI)).

henvist til: korr.udv. AFCO
rådg.udv. BUDG, ENVI, JURI

Tirsdag, den 12. april 2005

- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Libanesiske Republik om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0062 — C6-0059/2005 — 2005/0012(CNS)).
henvist til: korr.udv. TRAN
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Georgien om visse aspekter af lufttrafik (KOM(2005)0061 — C6-0060/2005 — 2005/0009(CNS)).
henvist til: korr.udv. TRAN
- Forslag til Rådets rammeafgørelse om bekæmpelse af organiseret kriminalitet (KOM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. AFET, JURI
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af UNECE's protokol om registre over udledning og overførsel af forureningsstoffer (KOM(2004)0635 — C6-0062/2005 — 2004/0232(CNS)).
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. ITRE, JURI
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til den administrerende direktør for Eurojust for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2003 (06856/2005 — C6-0063/2005 — 2004/2063(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. LIBE
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (06863/2005 — C6-0064/2005 — 2004/2052(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. TRAN
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (06855/2005 — C6-0065/2005 — 2004/2057(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. TRAN
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003 (06857/2005 — C6-0066/2005 — 2004/2054(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. ENVI
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for gennemførelsen af observatoriets budget for regnskabsåret 2003 (06861/2005 — C6-0067/2005 — 2004/2059(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. LIBE
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (06859/2005 — C6-0068/2005 — 2004/2062(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (06851/2005 — C6-0069/2005 — 2004/2061(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. EMPL

Tirsdag, den 12. april 2005

- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (06860/2005 — C6-0070/2005 — 2004/2056(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. ENVI
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for gennemførelsen af overvågningscentrets budget for regnskabsåret 2003 (06862/2005 — C6-0071/2005 — 2004/2055(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. LIBE
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (06853/2005 — C6-0072/2005 — 2004/2058(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. EMPL
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (06852/2005 — C6-0073/2005 — 2004/2053(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. ENVI
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af budgettet for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2003 (06854/2005 — C6-0074/2005 — 2004/2060(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. EMPL
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (06858/2005 — C6-0075/2005 — 2004/2050(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. EMPL
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (06864/2005 — C6-0076/2005 — 2004/2051(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. AFET
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 (06850/2005 — C6-0077/2005 — 2004/2040(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. AFET, DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (sjette EUF) for regnskabsåret 2003 (06865/2005 — C6-0078/2005 — 2004/2049(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. DEVE, BUDG
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (syvende EUF) for regnskabsåret 2003 (06866/2005 — C6-0079/2005 — 2004/2049(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. DEVE, BUDG

Tirsdag, den 12. april 2005

- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (ottende EUF) for regnskabsåret 2003 (06867/2005 — C6-0080/2005 — 2004/2049(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. DEVE, BUDG
- Rådets henstilling af 8. marts 2005 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (niende EUF) for regnskabsåret 2003 (06868/2005 — C6-0081/2005 — 2004/2049(DEC)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. DEVE, BUDG
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk småkravsprocedure (KOM(2005)0087 — C6-0082/2005 — 2005/0020(COD)).
henvist til: korr.udv. JURI
rådg.udv. LIBE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et europæisk institut for ligestilling mellem mænd og kvinder — (EØS-relevant tekst) (KOM(2005)0081 — C6-0083/2005 — 2005/0017(COD)).
henvist til: korr.udv. FEMM
rådg.udv. BUDG, LIBE, AFCE
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om EF-statistikker over udenlandske datterselskabers struktur og aktiviteter (KOM(2005)0088 — C6-0084/2005 — 2005/0016(COD)).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. EMPL, ITRE
- Udkast til traktat om Bulgariens tiltrædelse af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 [01] — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)).
henvist til: korr.udv. AFET
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske transport- og energinet og om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2236/95 (KOM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. ITRE, TRAN
- Udkast til traktat om Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 [02] — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)).
henvist til: korr.udv. AFET

2) *fra udvalgene følgende betænkning:*

- Betænkning om de finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (2005/2031(INI)) — Budgetudvalget — Medordførere: Böge Reimer, Dührkop Dührkop Bárbara (A6-0090/2005).

5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. BANGLADESH

- Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen om Bangladesh (B6-0252/2005)
- Gérard Onesta, Jean Lambert, Jillian Evans, Héléne Flautre og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen om Bangladesh (B6-0256/2005)
- Pasqualina Napoletano og Glyn Ford for PSE-Gruppen om Bangladesh (B6-0265/2005)

Tirsdag, den 12. april 2005

- Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen om politisk vold og terrorisme i Bangladesh (B6-0266/2005)
- Thomas Mann og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen om Bangladesh (B6-0268/2005)
- Vittorio Agnoletto og Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen om Bangladesh (B6-0270/2005)

II. HUMANITÆR BISTAND TIL FLYTGNINGE I VESTSAHARA

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Javier Pomés Ruiz, Bernd Posselt og Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen om humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara (B6-0250/2005)
- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen om humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara (B6-0253/2005)
- Raül Romeva i Rueda og Bernat Joan i Marí for Verts/ALE-Gruppen om humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara (B6-0257/2005)
- Francis Wurtz, Willy Meyer Pleite, Jonas Sjöstedt, Vittorio Agnoletto, Marco Rizzo og Felekna Uca for GUE/NGL-Gruppen om Vestsahara (B6-0261/2005)
- Pasqualina Napoletano, Karin Scheele og Carlos Carnero González for PSE-Gruppen om fødevarerhjælp til flygtninge i Vestsahara (B6-0264/2005)

III. LAMPEDUSA

- Monica Frassoni, Hélène Flautre, Kathalijne Maria Buitenweg og Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen om kollektiv udvisning af flygtninge fra den italienske ø Lampedusa (B6-0251/2005)
- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro og Lapo Pistelli for ALDE-Gruppen om situationen i Lampedusa (B6-0254/2005)
- Giusto Catania, Fausto Bertinotti, Marco Rizzo, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto og André Brie for GUE/NGL-Gruppen om kollektiv udvisning af flygtninge fra den italienske ø Lampedusa (som 251) (B6-0262/2005)
- Pasqualina Napoletano, Martine Roure og Giovanni Claudio Fava for PSE-Gruppen om kollektiv udvisning af borgere fra tredjelande fra øen Lampedusa (B6-0263/2005)
- Stefano Zappalà, Lorenzo Cesa og Amalia Sartori for PPE-DE-Gruppen, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli og Romano Maria La Russa for UEN-Gruppen om Lampedusa (B6-0267/2005).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

6. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III — Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I — Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII, VIII — Decharge 2003: Agenturer — Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) (forhandling)

Betænkning: Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III, Kommissionen, — [SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC), SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Terence Wynn (A6-0070/2005)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion I, Europa-Parlamentet [C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Ona Juknevičienė (A6-0063/2005)

Tirsdag, den 12. april 2005

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion II, Rådet [C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)], Sektion IV, Domstolen [Domstolen (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)), Sektion V, Revisionsretten [(C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)), Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg [(C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)), Sektion VII, Regionsudvalget [(C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)), Sektion VIII, Den Europæiske Ombudsmand [(C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Alexander Stubb (A6-0066/2005)

Betænkning: Decharge 2003: Agenturer

1. Det Europæiske Genopbygningsagentur [N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)]
 2. Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse [N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)]
 3. Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene [N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)]
 4. Det Europæiske Miljøagentur [N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)]
 5. Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur [N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)]
 6. Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering [N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)]
 7. Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer [N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)]
 8. Eurojust [N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)]
 9. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut [N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)]
 10. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug [N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)]
 11. Det Europæiske Observatorium for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad [N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)]
 12. Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet [N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)]
 13. Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur [N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)]
 14. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur [N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)]
- Budgetkontroludvalget.

Medordførere:: Inés Ayala Sender og Carl Schlyter (A6-0074/2005).

Betænkning: Decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond [KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)] for regnskabsåret 2003 — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Marilisa Xenogiannakopoulou (A6-0069/2005)

Terence Wynn forelagde sin betænkning.

Ona Juknevičienė forelagde sin betænkning.

Alexander Stubb forelagde sin betænkning.

Inés Ayala Sender og Carl Schlyter forelagde deres betænkning.

Marilisa Xenogiannakopoulou forelagde sin betænkning.

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Danutė Budreikaitė (ordfører for udtalelse fra DEVE), Jutta D. Haug (ordfører for udtalelse fra ENVI), Gérard Deprez (ordfører for udtalelse fra LIBE), Simon Busuttil for PPE-DE-Gruppen, Szabolcs Fazakas for PSE-Gruppen, Jan Mulder for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Mogens N.J. Camre for UEN-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, og José Javier Pomés Ruiz.

Tirsdag, den 12. april 2005

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

Talere: Edith Mastenbroek, Chris Davies, Paul van Buitenen, Godfrey Bloom, Ashley Mote, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Paulo Casaca, Carl Schlyter, Christofer Fjellner, Herbert Bösch, Markus Ferber, Manuel António dos Santos, James Elles, Véronique Mathieu, Eluned Morgan og Siim Kallas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.10 i protokollen af 12.04.2005, punkt 9.11 i protokollen af 12.04.2005, punkt 9.12 i protokollen af 12.04.2005, punkt 9.13 i protokollen af 12.04.2005 og punkt 9.14 i protokollen af 12.04.2005.

7. Gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) (forhandling)

Betænkning: EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) [2004/2252 (INI)] — Udviklingsudvalget

Ordfører: Glenys Kinnock (A6-0075/2005).

Glenys Kinnock forelagde sin betænkning.

Louis Michel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

næstformand

Talere: Maria Martens for PPE-DE-Gruppen, Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen, Thierry Cornillet for ALDE-Gruppen, Bernat Joan i Marí for Verts/ALE-Gruppen, Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen, Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen, Frank Vanhecke løsgænger, Anna Záborská, Karin Scheele, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Gabriele Zimmer, Anders Wijkman, Proinsias De Rossa, Johan Van Hecke, Caroline Lucas og Louis Michel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.15 i protokollen af 12.04.2005.*

8. Bekæmpelse af malaria (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Bekæmpelse af malaria

Louis Michel (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Fernando Fernández Martín for PPE-DE-Gruppen, Margrietus van den Berg for PSE-Gruppen, Toomas Savi for ALDE-Gruppen, Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez, Ana Maria Gomes, Giovanni Berlinguer, Thierry Cornillet og Louis Michel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 12.00 i afventning af afstemningstiden, og genoptaget kl. 12.05)

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

9. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

Tirsdag, den 12. april 2005

9.1. Valg af en næstformand i Europa-Parlamentet

Næste punkt på dagsordenen var valg af en næstformand til besættelse af det mandat, der var ledigt som følge af António Costas udnævnelse til medlem af den portugisiske regering.

Formanden meddelte, at PSE-Gruppen havde indstillet Manuel António dos Santos.

Da Manuel António dos Santos var eneste kandidat, foreslog formanden, at han blev valgt med akklamation.

Manuel António dos Santos blev valgt med akklamation.

Formanden proklamerede Manuel António dos Santos som næstformand i Europa-Parlamentet og ønskede ham tillykke med valget. Han meddelte, at han, jf. forretningsordenens artikel 17, stk. 1, indtog sin forgængers plads i næstformændenes rangfølge.

9.2. Statsstøtte til regionale formål (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Anmodning om høring af Regionsudvalget: Statsstøtte til regionale formål.

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 1)

Godkendt

9.3. Fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge udvidelsen ***I (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1059/2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union [KOM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD)] — Regionaludviklingsudvalget
Ordfører: Gerardo Galeote Quecedo (A6-0067/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0083)

9.4. Udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ved udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri [14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0079/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 3)

INITIATIV FRA FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND, KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSKE REPUBLIK, DEN ITALIENSKE REPUBLIK OG DET FORENEDE KONGERIGE STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0084)

Tirsdag, den 12. april 2005

9.5. Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) som et EU-organ [KOM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Panayiotis Demetriou (A6-0059/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0085)

9.6. Nærskibsfart (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Nærskibsfart [2004/2161(INI)] — Transport- og Turismeudvalget

Ordfører: Robert Navarro (A6-0055/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 5)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0086)

Indlæg til afstemningen:

Formanden læste i ordførerens fravær et mundtligt ændringsforslag til punkt C, som ordføreren havde stillet og som Georg Jarzembowski havde overtaget. Dette ændringsforslag blev godkendt.

9.7. Indrejseprocedure for forskere fra tredjelande: særlig indrejseprocedure * — lettelse af indrejse * — ensartede visa ***I (afstemning)

Betænkning:

1. * Forslag til Rådets direktiv om en særlig indrejseprocedure for tredjelandstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning [KOM(2004)0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS)]
2. * Forslag til Rådets henstilling om lettelse af tredjelandstatsborgeres indrejse i Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning [KOM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS)]
3. ***I Forslag til Rådets henstilling om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning [KOM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Vincent Peillon (A6-0054/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 6)

1. KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0087)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0087)

Tirsdag, den 12. april 2005

2. FORSLAG TIL HENSTILLING 1

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0088)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0088)

3. FORSLAG TIL HENSTILLING 2

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0089)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0089)

9.8. Farlige stoffer (forretningsordenens artikel 81) (afstemning)

Forslag til beslutning om udkast til Kommissionens afgørelse om ændring af bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr med henblik på tilpasning heraf til den tekniske udvikling (CMT-2005-151 og CMT-2005-642) — ENVI (B6-0218/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 7)***FORSLAG TIL BESLUTNING**

Vedtaget (P6_TA(2005)0090)

9.9. Proceduremæssige rettigheder i straffesager * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union [KOM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0064/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 8)***KOMMISSIONENS FORSLAG**

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0091)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0091)

Indlæg til afstemningen:

Kathalijne Maria Buitenweg (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 51 og havde anmodet om, at ændringsforslag 51 som kompromisændringsforslag blev sat til afstemning før ændringsforslag 4. Formanden fastslog, at der var ingen imod denne anmodning og det mundtlige ændringsforslag, som blev godkendt.

9.10. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III (afstemning)

Betænkning: Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III, Kommissionen [SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC)SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Terence Wynn (A6-0070/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 9)***FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)**

Godkendt (P6_TA(2005)0092)

Tirsdag, den 12. april 2005

FORSLAG TIL AFGØRELSE (afslutning af regnskaberne)

Godkendt (P6_TA(2005)0092)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0092)

9.11. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion I, Europa-Parlamentet [C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC)] — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Ona Juknevičienė (A6-0063/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 10)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0093)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0093)

Indlæg til afstemningen:

Bart Staes foreslog, at ændringsforslag nr. 9 blev betragtet som en tilføjelse, hvilket mere end 37 medlemmer var imod.

9.12. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (afstemning)

Betænkning: Decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion II, Rådet [C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC)] Sektion IV, Domstolen [Domstolen (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC)), Sektion V, Revisionsretten [(C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC)), Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg [(C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC)) Sektion VII, Regionsudvalget [(C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC)) Sektion VIII, Den Europæiske Ombudsmand [(C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC)) — Budgetkontroludvalget
Ordfører: Alexander Stubb (A6-0066/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 11)

1. Sektion II, Rådet

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0094)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0094)

2. Sektion IV, Domstolen

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0095)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0095)

Tirsdag, den 12. april 2005

3. Sektion V, Revisionsretten

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0096)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0096)

4. Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0097)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0097)

5. Sektion VII, Regionsudvalget

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0098)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0098)

6. Sektion VIII, Den Europæiske Ombudsmand

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0099)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0099)

9.13. Decharge 2003: Agenturer (afstemning)

Betænkning: Decharge 2003: Agenturer

1. Det Europæiske Genopbygningsagentur [N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC)],
2. Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse [N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC)],
3. Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene [N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC)],
4. Det Europæiske Miljøagentur [N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC)],
5. Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur [N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC)],
6. Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering [N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC)],
7. Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer [N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC)],
8. Eurojust [N6-0220/2004 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC)],
9. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut [N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC)],
10. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug [N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC)],
11. Det Europæiske Observatorium for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad [N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC)],

Tirsdag, den 12. april 2005

12. Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet [N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC)],
13. Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur [N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC)],
14. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur [N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC)]
for regnskabsåret 2003 — Budgetkontroludvalget.
Medordførere: Inés Ayala Sender og Carl Schlyter (A6-0074/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 12)

1. Det Europæiske Genopbygningsagentur

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0100)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0100)

2. Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0101)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0101)

3. Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0102)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0102)

4. Det Europæiske Miljøagentur

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0103)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0103)

5. Det Europæiske Arbejds miljøagentur

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0104)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0104)

6. Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0105)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0105)

Tirsdag, den 12. april 2005

7. Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0106)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0106)

8. Eurojust

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0107)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0107)

9. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0108)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0108)

10. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0109)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0109)

11. Det Europæiske Observatorium for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0110)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0110)

12. Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0111)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0111)

13. Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0112)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0112)

Tirsdag, den 12. april 2005

14. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Godkendt (P6_TA(2005)0113)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0113)

9.14. Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF) (afstemning)

Betænkning: Decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 [KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC)] — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Marilisa Xenogiannakopoulou (A6-0069/2005).

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 13)

FORSLAG TIL AFGØRELSE (decharge)

Godkendt (P6_TA(2005)0114)

FORSLAG TIL AFGØRELSE (afslutning af regnskaberne)

Godkendt (P6_TA(2005)0114)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0114)

9.15. Gennemførelsen af milleniumudviklingsmålene (MDG) (afstemning)

Betænkning: EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af milleniumudviklingsmålene (MDG) [2004/2252 (INI)] — Udviklingsudvalget

Ordfører: Glenys Kinnock (A6-0075/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 14)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0115)

*

* *

Reinhard Rack tog ordet om tilrettelæggelsen af arbejdet.

10. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Panayiotis Demetriou — A6-0059/2005

— Sophia in 't Veld og Bernd Posselt

Betænkning: Kathalijne Maria Buitenweg — A6-0064/2005

— Bruno Gollnisch

Tirsdag, den 12. april 2005

Betænkning: Terence Wynn — A6-0070/2005

— Christopher Heaton-Harris

Betænkning: Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

— Richard Howitt og Ursula Stenzel

Betænkning Inés Ayala Sender/Carl Schlyter — A6-0074/2005

— Vytautas Landsbergis

11. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning: Panayiotis Demetriou — A6-0059/2005

— enkelt afstemning
for: Gérard Onesta

Betænkning: Kathalijne Maria Buitenweg — A6-0064/2005

— Kommissionens forslag
for: Carlos Coelho

— lovgivningsmæssig beslutning (som helhed)
for: Angelika Niebler, Sophia in 't Veld

Betænkning: Terence Wynn — A6-0070/2005

— afgørelse om decharge (som helhed)
imod: Caroline Jackson

— punkt 79
for: Dan Jørgensen

— punkt 107
for: Glyn Ford
imod: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Betænkning: Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

— ændringsforslag 1
for: Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke

— ændringsforslag 2
for: Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke

— ændringsforslag 4
for: Philip Claeys, Koenraad Dillen, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Jürgen Schröder og Frank Vanhecke
imod: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou og Georgios Papastamkos

— ændringsforslag 5
for: Philip Claeys, Koenraad Dillen, Eluned Morgan og Frank Vanhecke

— ændringsforslag 9
for: Philip Claeys, Koenraad Dillen, Ursula Stenzel og Frank Vanhecke
imod: Jan Andersson, Bairbre de Brún, Maria da Assunção Esteves, Ewa Hedkvist Petersen, Gunnar Hökmark, Jas Gawronski, Anna Ibrisagic, Carl Lang, Jörg Leichtfried, Mary Lou McDonald, Jean-Claude Martinez, Borut Pahor, Lydia Schenardi, Inger Segelström, Ursula Stenzel, Ari Vatanen, Margrietus van den Berg og Marios Matsakis

— ændringsforslag 10
imod: Paul van Buitenen, Bairbre de Brún, Maria da Assunção Esteves, Jas Gawronski, Carl Lang, Jörg Leichtfried, Fernand Le Rachinel, Mary Lou McDonald, Borut Pahor, Alyn Smith, Bart Staes, Margrietus van den Berg og Marios Matsakis
hverken/eller: Koenraad Dillen

Tirsdag, den 12. april 2005

- ændringsforslag 11
for: Margrietus van den Berg, Daniel Caspary, Philip Claeys, Koenraad Dillen, Eluned Morgan og Frank Vanhecke
hverken/eller: Alexander Radwan
- beslutning (som helhed)
for: Fausto Bertinotti og Roberto Musacchio

Betænkning: Alexander Stubb — A6-0066/2005

- ændringsforslag 1
imod: Pervenche Berès og Anders Wijkman

Betænkning: Glenys Kinnock — A6-0075/2005

- ændringsforslag 7
imod: Linda McAvan
- ændringsforslag 11
for: Françoise Grossetête
imod: Anders Wijkman
- ændringsforslag 12
imod: Marianne Thyssen
- ændringsforslag 14
imod: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- ændringsforslag 15
imod: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
hverken/eller: Geoffrey Van Orden
- ændringsforslag 16
imod: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- beslutning (som helhed)
for: Robert Goebbels

(Mødet udsat kl. 13.05 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Pervenche Berès havde meddelt, at hun havde været til stede på mødet dagen før, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

*

* *

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

13. Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU *** — Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU — Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU *** — Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU — De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (forhandling)

Henstilling: Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union [AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Geoffrey Van Orden (A6-0082/2005).

Betænkning: Bulgariens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union [2005/2029(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Geoffrey Van Orden (A6-0078/2005).

Tirsdag, den 12. april 2005

Henstilling: Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union [AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Pierre Moscovici (A6-0083/2005).

Betænkning: Rumæniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union [2005/2028(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Pierre Moscovici (A6-0077/2005).

Betænkning: De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse [2005/2031(INI)] — Budgetudvalget
Ordførere: Reimer Böge og Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0090/2005)

Geoffrey Van Orden forelagde sin betænkning samt henstillingen.

Pierre Moscovici forelagde sin betænkning samt henstillingen.

Bárbara Dührkop Dührkop og Reimer Böge forelagde deres betænkning.

Talere: Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Olli Rehn (medlem af Kommissionen).

Talere: Albert Jan Maat (ordfører for udtalelse fra AGRI), Francisco José Millán Mon for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen, og Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Inese Vaidere for UEN-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Alexandra Dobolyi, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Milan Horáček, Vladimír Remek, Mirosław Mariusz Piotrowski, Marcin Libicki, Hans-Peter Martin, Markus Ferber, Hannes Swoboda, Anne E. Jensen, Rebecca Harms, Georgios Karatzaferis, Salvatore Tatarella, Jan Tadeusz Masiel, Guido Podestà, Klaus Hänsch, Nicholson of Winterbourne, Mario Borghezio, Andreas Mólzer, Kinga Gál, Libor Rouček, Ioannis Varvitsiotis, Csaba Sándor Tabajdi, Christopher Beazley, Jo Leinen, Mairead McGuinness, María Isabel Salinas García, Ville Itälä, Teresa Riera Madurell og Ole Christensen.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

Talere: Nicolas Schmit og Olli Rehn

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.2 i protokollen af 13.04.2005, punkt 4.3 i protokollen af 13.04.2005, punkt 4.4 i protokollen af 13.04.2005, punkt 4.5 i protokollen af 13.04.2005 og punkt 4.6 i protokollen af 13.04.2005.

(Mødet udsat kl. 17.20 i afventning af tidspunktet for næste punkt og genoptaget kl. 17.30)

14. Samlet pakke med overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker og retningslinjer for beskæftigelsen (forhandling)

Meddelelse fra Kommissionen: Samlet pakke med overordnede retningslinjer for de økonomiske politikker og retningslinjer for beskæftigelsen.

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen), Joaquín Almunia (medlem af Kommissionen) og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) afgav meddelelsen.

Talere: Jan Andersson, Carlo Fatuzzo, Anne Van Lancker, Piia-Noora Kauppi, Elisabeth Schroedter og Robert Goebbels for at stille spørgsmål til Kommissionen, som henholdsvis blev besvaret af Günther Verheugen, Vladimír Špidla og Joaquín Almunia.

Tirsdag, den 12. april 2005

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

15. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0163/2005).

Første del

Spørgsmål nr. 42 (Enrique Barón Crespo): Efterforskningen af drabet på journalisten og EU-borgeren José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 76 (Willy Meyer Pleite): Efterforskning af drabet på journalisten José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 77 (David Hammerstein Mintz): Undersøgelse af mordet på den europæiske statsborger og journalist José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 78 (Josu Ortuondo Larrea): Undersøgelse af mordet på journalisten José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 79 (Jean-Marie Cavada): Undersøgelse af journalisten José Couso's død.

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Enrique Barón Crespo.

Spørgsmål nr. 43 (Philip Bushill-Matthews): Manglende stemmeret for borgere, der bor i udlandet, i forbindelse med forfatningsafstemningen.

Neelie Kroes (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Philip Bushill-Matthews og David Martin.

Spørgsmål nr. 44 (Liam Aylward): Bioethanol på sukkerbasis.

Neelie Kroes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Liam Aylward.

Anden del

Spørgsmål nr. 45 (Bart Staes): Konkurrenceregler og statsstøtte i atomkraftsektoren.

Neelie Kroes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bart Staes.

Spørgsmål nr. 46 (Katerina Batzeli): Virksomhedsfusioner på området for audiovisuelle medier.

Neelie Kroes besvarede spørgsmålet.

Spørgsmål nr. 47 (Gay Mitchell): Statsstøtte.

Neelie Kroes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gay Mitchell og Avril Doyle.

Spørgsmål nr. 48 (Glyn Ford): Biletter til verdensmesterskabet i fodbold.

Neelie Kroes besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Glyn Ford.

Spørgsmål nr. 49 (Dimitrios Papadimoulis): Bortskaffelse af giftigt og farligt affald i Grækenland.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 50 (Mairead McGuinness): Opfyldelse af nitratdirektivet.

Stavros Dimas besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mairead McGuinness, James Hugh Allister og Proinsias De Rossa.

Tirsdag, den 12. april 2005

Spørgsmål 51 til 58 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 59 (Bernd Posselt): Kosovos status.

Olli Rehn (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 60 (David Martin): Reformerne af det bulgarske retsvæsen.

Olli Rehn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David Martin og Panagiotis Beglitis.

Spørgsmål nr. 61 (Anna Hedh): Kvinders ret til arbejde i Tyrkiet.

Olli Rehn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ewa Hedkvist Petersen (for stilleren).

Spørgsmål nr. 62 (Panagiotis Beglitis): Bygning og drift af tre atomkraftværker i Tyrkiet.

Olli Rehn besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Panagiotis Beglitis.

Marios Matsakis tog ordet om afviklingen af spørgetiden.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.40 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

næstformand

16. Risikoen for en verdensomspændende influenzapandemi (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Risikoen for en verdensomspændende influenzapandemi

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: John Bowis for PPE-DE-Gruppen, Linda McAvan for PSE-Gruppen, Jules Maaten for ALDE-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Françoise Grossetête, John Attard-Montalto, Milan Gaľa og Markos Kyprianou.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

17. Kommissionens årlige strategirapport (2006) (forhandling)

Betænkning: Budget 2006: Kommissionens årlige strategirapport [2004/2270(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0071/2005)

Giovanni Pittella forelagde sin betænkning.

Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Nirj Deva (ordfører for udtalelse fra DEVE), David Martin (ordfører for udtalelse fra INTA), Rosa Miguélez Ramos (ordfører for udtalelse fra PECH), Laima Liucija Andrikienė for PPE-DE-Gruppen, Catherine Guy-Quint for PSE-Gruppen, Anne E. Jensen for ALDE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, og Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.12 i protokollen af 13.04.2005.

Tirsdag, den 12. april 2005

18. Udfordringer for regionalpolitikken — Udfordringer for regionalpolitikken i forbindelse med de finansielle overslag (2007-2013) (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Gerardo Galeote Quecedo, Konstantinos Hatzidakis, Sérgio Marques for PPE-DE-Gruppen, Constanze Angela Krehl, Bárbara Dührkop Dührkop, Marilisa Xenogiannakopoulou og António Costa for PSE-Gruppen til Kommissionen: De nye udfordringer for regionalpolitikken (B6-0161/2005).

Mundtlig forespørgsel af Pedro Guerreiro, Bairbre de Brún og Kyriacos Triantaphyllides for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Udfordringer for regionalpolitikken i forbindelse med de finansielle overslag 2007-2013 (B6-0170/2005)

Gerardo Galeote Quecedo, Constanze Angela Krehl og Pedro Guerreiro begrundede de mundtlige forespørgsler.

Danuta Hübner (medlem af Kommissionen) besvarede de mundtlige forespørgsler.

Talere: Konstantinos Hatzidakis for PPE-DE-Gruppen, Bárbara Dührkop Dührkop for PSE-Gruppen, Kyösti Tapio Virrankoski for ALDE-Gruppen, Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen (som en del af tiden talte irsk. Formanden gjorde medlemmet opmærksom på, at der under plenarmødet ikke oversættes fra dette sprog.), Mirosław Mariusz Piotrowski for IND/DEM-Gruppen, Adam Jerzy Bielan for UEN-Gruppen, Sérgio Marques, Marilisa Xenogiannakopoulou, Alyn Smith, Dimitrios Papadimoulis, Rolf Berend, Jamila Madeira, Jan Olbrycht, Tunne Kelam og Danuta Hübner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

19. Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF [11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Frédérique Ries (A6-0057/2005).

Frédérique Ries forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Peter Liese for PPE-DE-Gruppen, Karin Scheele for PSE-Gruppen, Holger Kraemer for ALDE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Evangelia Tzampazi, Eija-Riitta Korhola og Andris Piebalgs.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.9 i protokollen af 13.04.2005.

20. Svovlindholdet i skibsbrændstoffer ***II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer [12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Satu Hassi (A6-0056/2005).

Satu Hassi forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Stavros Dimas (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Tirsdag, den 12. april 2005

Talere: Aldis Kušķis for PPE-DE-Gruppen, Linda McAvan for PSE-Gruppen, Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Åsa Westlund og Stavros Dimas.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 4.10 i protokollen af 13.04.2005.*

21. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 356.376/OJME).

22. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.40.

Julian Priestley
generalsekretær

Miroslav Ouzký
næstformand

Tirsdag, den 12. april 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudgton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján,

Tirsdag, den 12. april 2005

Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Tirsdag, den 12. april 2005

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdele
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk.
art	artikel
rec	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Statsstøtte til regionale formål

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning		+	

2. Fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af udvidelsen ***I

Betænkning: Gerardo GALEOTE QUECEDO (A6-0067/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Tirsdag, den 12. april 2005

3. Udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri *

Betænkning: Augustín DIAZ DE MERA GARCIA CONSUEGRA (A6-0079/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning		+	

4. Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) *

Betænkning: Panayiotis DEMETRIOU (A6-0059/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning	RCV	+	479, 43, 27

Anmodning om afstemning ved navneopråb

IND/DEM: endelig afstemning

5. Nærskibsfart

Betænkning: Robert NAVARRO (A6-0055/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning	RCV	+	589, 7, 13

Ordføreren havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag:

C. der henviser til, at nærskibsfart, der udgør mere end 40 % af trafikken mellem medlemsstaterne, er en væsentlig del af det europæiske transportsystem, da der ved nærskibsfart forstås transport af varer **og passagerer over havet** eller ad indre vandveje mellem EU-havne eller mellem EU-havne og havne i lande uden for EU, der har kyststrækning til de have, som støder op til Europa,

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: endelig afstemning

6. Indrejseprocedure for forskere fra tredjelande: særlig indrejseprocedure — lettelse af indrejse — ensartede visa ***I

Betænkning: Vincent PEILLON (A6-0054/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
forslag til direktiv					
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-14 16-24	korr.udv.		+	
Efter § 12	32	PSE		+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Tirsdag, den 12. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
henstilling nr. 1					
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	25-28	korr.udv.		+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	
henstilling nr. 2					
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	29-31	korr.udv.		+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Ændringsforslag 15 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d).

7. Farlige stoffer

Forslag til beslutning: B6-0218/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
forslag til beslutning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (B6-0218/2005)					
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

8. Proceduremæssige rettigheder i straffesager *

Betænkning: Kathalijne Maria BUITENWEG (A6-0064/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-3 5 6 8-42 44-50	korr.udv.		+	
§ 8	51	Verts/ALE		+	mundtligt ændringsforslag
	4	korr.udv.		↓	
afstemning: ændret forslag			RCV	+	558, 70, 12
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			RCV	+	523, 68, 13

Ændringsforslag 7 og 43 vedrørte ikke alle sprogversioner og blev derfor ikke sat under afstemning (forretningsordenens artikel 151, stk. 1, litra d).

Tirsdag, den 12. april 2005

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning
 Verts/ALE: ændret forslag

Diverse

BUITENWEG havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 51 gående ud på at erstatte »**bør**« med »**skal**«.

9. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III

Betænkning: Terence WYNN (A6-0070/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	542, 71, 10
afgørelse om afslutning af regnskaberne					
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	546, 72, 14
forslag til beslutning					
§ 1	1	PSE		+	
§ 2	2	PSE		+	
§ 3	3	PSE		+	
Efter § 8	4	PSE	EV	+	385, 244, 12
§ 17	§	originaltekst	RCV	+	606, 14, 16
§ 24	§	originaltekst	RCV	+	605, 11, 10
§ 60	§	originaltekst	RCV	+	608, 10, 14
§ 64	§	originaltekst	RCV	+	615, 9, 6
§ 67	§	originaltekst	sep/ EV	+	384, 234, 22
§ 70	§	originaltekst	RCV	+	622, 12, 5
§ 71	§	originaltekst	RCV	+	598, 25, 5
§ 79	§	originaltekst	RCV	+	620, 10, 9
§ 97	§	originaltekst	sep	+	
§ 107	§	originaltekst	RCV	+	605, 18, 8
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	563, 40, 38

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: afgørelse om decharge, afgørelse om afslutning af regnskaberne, § 17, 24, 60, 64, 70, 71, 79, 107 og endelig afstemning af beslutningen

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 67 og 97

Tirsdag, den 12. april 2005

10. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I

Betænkning: Ona JUKNEVIČIENĖ (A6-0063/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	551, 80, 7
forslag til beslutning					
Efter § 48	6	ALDE	EV	-	257, 353, 26
§ 50	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2	+	
Efter § 52	11	IND/DEM	split/ RCV		
			1	-	259, 345, 32
			2	↓	
Efter § 53	3	ALDE		-	
§ 54	8D	PPE-DE	EV	+	386, 211, 35
Efter § 54	1	ALDE	split/ RCV		
			1	-	266, 340, 28
			2	↓	
Efter § 60	4	ALDE	RCV	-	264, 354, 23
§ 63	5	ALDE + Verts/ALE	RCV	-	248, 351, 39
	12	IND/DEM		-	
Efter § 63	2	ALDE	RCV	-	248, 349, 45
§ 76	9	PPE-DE	RCV	+	333, 227, 82
	§	originaltekst		↓	
§ 77	10D	PPE-DE	RCV	+	350, 208, 61
Efter § 81	7	ALDE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	483, 69, 78

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE**§ 50**

1. del: »støtter i denne for initiativet ... om en medlemsstat«
2. del: »som indebærer samme vederlag for Parlamentets medlemmer«

ALDE**am 11**

1. del: »pålægger Præsidiets at begrænse ... faktisk afholdte udgifter«
2. del: »eller de laveste offentliggjorte billetpriser«

Tirsdag, den 12. april 2005

GUE/NGL

am 11

1. del: »pålægger Præsидiet at begrænse ... faktisk afholdte udgifter«
 2. del: »eller de laveste offentliggjorte billetpriser«

am 1

1. del: »henstiller til Præsидiet at overveje ... godtgørelse fra Parlamentet«
 2. del: »og mener, at disse sanktioner ... medlem af Parlamentet«

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: § 76, am 9 og endelig afstemning af beslutningen

ALDE: am 1, 2, 4, 9 og endelig afstemning af beslutningen

Verts/ALE: am 5, §, am 10D

IND/DEM: am 11

GUE/NGL: § 76

11. Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II, IV, V, VI, VII og VIII

Betænkning: Alexander STUBB (A6-0066/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
1. Sektion II — Rådet					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
2. Sektion IV — Domstolen					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
3. Sektion V — Revisionsretten					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
4. Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>			RCV	+	554, 58, 22
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>			RCV	+	547, 55, 23

Tirsdag, den 12. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
5. Sektion VII — Regionsudvalget					
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	541, 64, 21
forslag til beslutning					
§ 10	1	IND/DEM	RCV	-	127, 500, 14
§ 12	2	IND/DEM	RCV	-	113, 509, 13
§ 13	3	IND/DEM	RCV		111, 502, 16
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	570, 56, 10
6. Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand					
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)				+	
forslag til beslutning					
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: afgørelse om decharge og beslutning [Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget]

IND/DEM: afgørelse om decharge og am 1, 2 og 3 [Regionsudvalget]

12. Decharge 2003: Agenturer

Betænkning: Inés AYALA SENDER/Carl SCHLYTER (A6-0074/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
1. Det Europæiske Genopbygningsagentur					
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)				+	
forslag til beslutning					
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
2. Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse					
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)				+	
forslag til beslutning					
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Tirsdag, den 12. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
3. Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
4. Det Europæiske Miljøagentur					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
5. Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
6. Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
7. Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
8. Eurojust					
<i>afgørelse om decharge</i>					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>			RCV	+	557, 47, 30
<i>forslag til beslutning</i>					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	

Tirsdag, den 12. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
9. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut					
afgørelse om decharge					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
forslag til beslutning					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
10. Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug					
afgørelse om decharge					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
forslag til beslutning					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
11. Det Europæiske Observatorium for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad					
afgørelse om decharge					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>			RCV	+	556, 55, 26
forslag til beslutning					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
12. Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet					
afgørelse om decharge					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>				+	
forslag til beslutning					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
13. Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur					
afgørelse om decharge					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>			RCV	+	563, 49, 26
forslag til beslutning					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	
14. Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur					
afgørelse om decharge					
<i>afstemning: afgørelse (som helhed)</i>			RCV	+	565, 47, 26
forslag til beslutning					
<i>afstemning: beslutning (som helhed)</i>				+	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: afgørelse om decharge for Eurojust, Det Europæiske Observatorium for Bekæmpelse af Racisme og Fremmedhad, Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur, Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur

Tirsdag, den 12. april 2005

13. Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF)

Betænkning: Marilisa XENOGIANNAKOPOULOU (A6-0069/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
afgørelse om decharge					
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	553, 52, 25
afgørelse om afslutning af regnskaberne					
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	554, 55, 23
forslag til beslutning					
§ 19		originaltekst	RCV	+	573, 38, 26
§ 25		originaltekst	RCV	+	571, 33, 28
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	556, 70, 10

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: afgørelse om decharge, afslutning af regnskaberne, § 19, 25 og endelig afstemning af beslutningen

14. Gennemførelsen af milleniumudviklingsmålene (MDG)

Betænkning: Glenys KINNOCK (A6-0075/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter § 19	17	GUE/NGL		-	
Efter § 21	3	Verts/ALE		+	
§ 37	11	IND/DEM	RCV	-	272, 360, 8
§ 41	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2	+	
§ 47	12D	IND/DEM	RCV	-	256, 364, 11
	14	PPE-DE	RCV	-	262, 355, 19
§ 48	15D	PPE-DE	RCV	-	262, 364, 14
	13	IND/DEM	RCV	-	262, 351, 20
Efter § 53	4	Verts/ALE	EV	+	336, 266, 17
Efter § 55	5	Verts/ALE		+	
§ 57	6	Verts/ALE		-	
Efter § 60	9	GUE/NGL	EV	+	357, 257, 15
Efter § 67	7	Verts/ALE	RCV	-	79, 506, 40
	8	Verts/ALE	RCV	-	126, 474, 29

Tirsdag, den 12. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 79	1	PSE		+	
§ O	10	IND/DEM	RCV	-	245, 359, 21
	16	PPE-DE	RCV	-	267, 346, 17
Efter § P	2	Verts/ALE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	539, 52, 19

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

Verts/ALE: am. 7 og 8

IND/DEM: endelig afstemning, am 13 og 14

PPE-DE: am 12, 14, 15 og 16

PSE: am 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 og endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL:

§ 41

1. del: »støtter Kommissionens opfattelse af, at der er behov for tilgængelige lægemidler til rimelige priser«

2. del: »og understreger, at gennemførelsen af TRIPS-aftalen bør kontrolleres omhyggeligt«

Diverse

Vedrører ikke den danske tekst.

Tirsdag, den 12. april 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Demetriou A6-0059/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 479

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Kaufmann, Maštálka, Portas, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Žile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Voggenhuber

Nej-stemmer: 43

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Pafilis, Pflüger, Sjöstedt, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Hannan

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 27

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Heaton-Harris, Helmer, Panayotopoulos-Cassiotou

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betænkning af Navarro A6-0055/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Tirsdag, den 12. april 2005

Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Žile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 7

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Lundgren

Tirsdag, den 12. april 2005

NI: Allister, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Landsbergis

UEN: Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

3. Betænkning af Buitenweg A6-0064/2005

Forslag

Ja-stemmer: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen,

Tirsdag, den 12. april 2005

Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 70

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Coelho, Descamps, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hudacký, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Hverken eller: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Reul

UEN: Janowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

4. Betænkning af Buitenweg A6-0064/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 523

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Tirsdag, den 12. april 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 68

ALDE: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghesio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Tirsdag, den 12. april 2005

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mantovani, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

UEN: Camre

Hverken eller: 13

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Pafilis, Svensson

NI: Kozlík, Martinez

PPE-DE: Reul, Vlasák

UEN: Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

5. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Afgørelse decharge

Ja-stemmer: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nej-stemmer: 71

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Konrad

6. Betænkning af Wynn A6-0070/2005 Afgørelse afslutning af regnskaberne

Ja-stemmer: 546

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek,

Tirsdag, den 12. april 2005

Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänisch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 12. april 2005

Nej-stemmer: 72

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Podkański

UEN: Krasts

Verts/ALE: Lucas

7. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 17

Ja-stemmer: 606

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Tirsdag, den 12. april 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielán, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Işler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 14

GUE/NGL: Pafilis

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Vlasák

Hverken eller: 16

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Natrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PSE: Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Tirsdag, den 12. april 2005

8. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 24

Ja-stemmer: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets,

Tirsdag, den 12. april 2005

Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 11

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux, Speroni

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

9. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 60

Ja-stemmer: 608

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour,

Tirsdag, den 12. april 2005

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 10

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Hverken eller: 14

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Louis, Natrass, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 12. april 2005

10. Betænkning af Wynn A6-0070/2005**Punkt 64****Ja-stemmer: 615**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelllec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Tirsdag, den 12. april 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 9

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

Hverken eller: 6

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

11. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 70

Ja-stemmer: 622

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Tirsdag, den 12. april 2005

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 12

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Vlasák

Hverken eller: 5

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

12. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 71

Ja-stemmer: 598

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck,

Tirsdag, den 12. april 2005

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tingley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Tirsdag, den 12. april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 25

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Hverken eller: 5

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

13. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 79

Ja-stemmer: 620

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomołka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Tirsdag, den 12. april 2005

Papastamkos, Parish, Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 10

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Jørgensen

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

14. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Punkt 107

Ja-stemmer: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Tirsdag, den 12. april 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Žile

Tirsdag, den 12. april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 18

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Schenardi

Hverken eller: 8

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

15. Betænkning af Wynn A6-0070/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 40

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Callanan, Hannan, Heaton-Harris, Helmer

UEN: Camre

Hverken eller: 38

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden

Verts/ALE: van Buitenen

16. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005

Afgørelse

Ja-stemmer: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn,

Tirsdag, den 12. april 2005

Neyts-Uyrtbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 12. april 2005

Nej-stemmer: 80**GUE/NGL:** Flasarová, Kohlíček, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Allister, Claey, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mülzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Tarand**Verts/ALE:** van Buitenen**Hverken eller: 7****GUE/NGL:** Pafilis, Portas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Kozlík**PSE:** Skinner**17. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005****Nr. 11, 1. del****Ja-stemmer: 259****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gawronski, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Wortmann-Kool, Zvěřina**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Gill, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Myller, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Prets, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Szymański

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 345

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, Fourtou, Letta, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Guidoni, Henin, Kohlíček, Musacchio, Ransdorf, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Hverken eller: 32

ALDE: Jäättelmäki, Lax, Matsakis, Oviir, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Morgantini

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

Tirsdag, den 12. april 2005

PPE-DE: Busuttil, Ferber, Schmitt Ingo**PSE:** El Khadraoui, Gruber**UEN:** Aylward, Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Zile**18. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005****Nr. 1, 1. del****Ja-stemmer: 266**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Karas, Kirkhope, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Berman, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Evans Robert, Falbr, Ford, Gebhardt, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Muscat, Piecyk, Roth-Behrendt, Stihler, Stockmann, Thomsen, Titley, Van Lancker, Whitehead, Wynn

UEN: Kristovskis, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 340

ALDE: Fourtou, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Stroz, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz,

Tirsdag, den 12. april 2005

Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Hverken eller: 28

ALDE: Neyts-Uyttebroeck, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Ferber, Podkański, Radwan, Schmitt Ingo

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

19. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005

Nr. 4

Ja-stemmer: 264

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Krarup, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Żelezný

Tirsdag, den 12. april 2005

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Deß, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, Gawronski, Goepel, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lehne, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Pieper, Purvis, Radwan, Reul, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina

PSE: van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bullmann, Cashman, Christensen, Corbett, De Vits, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gebhardt, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Myller, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Stihler, Stockmann, Thomsen, Titley, Van Lancker, Walter, Weiler, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Nej-stemmer: 354

ALDE: Andria, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Fourtou, Jääteenmäki, Lax, Matsakis, Oviir, Pistelli, Prodi, Savi, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Paks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici,

Tirsdag, den 12. april 2005

Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Hverken eller: 23

ALDE: Gentvilas, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Esteves, Schmitt Ingo

PSE: Andersson, Swoboda, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

20. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005

Nr. 5

Ja-stemmer: 248

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gawronski, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bullmann, Christensen, De Vits, Duin, El Khadraoui, Evans Robert, Gebhardt, Grech, Hänsch, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Leichtfried, McAvan, Mann Erika, Mastenbroek, Muscat, Myller, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Van Lancker, Weiler, Westlund

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 12. april 2005

Nej-stemmer: 351

ALDE: Andria, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Fourtou, Griesbeck, Matsakis, Pistelli, Prodi, Toia

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejč, Brežina, Brunetta, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuški, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Bono, Bresso, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Hverken eller: 39

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlčček, Ransdorf, Stroz

IND/DEM: Coúteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, Brepoels, Busuttíl, Casa, Liese

PSE: Bösch, Ettl, Falbr, Ilves, Prets, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 12. april 2005

21. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005

Nr. 2

Ja-stemmer: 248

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Korhola, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Berman, Cashman, Christensen, Corbett, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Gill, Grech, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Leichtfried, Lévai, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Prets, Roth-Behrendt, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 349

ALDE: Cocilovo, Matsakis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guillec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon,

Tirsdag, den 12. april 2005

Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella

Hverken eller: 45

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Stroz

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Liese

PSE: Duin, Falbr, Gebhardt, Mann Erika, Piecyk, Stockmann

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

22. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005

Nr. 9

Ja-stemmer: 333

ALDE: Andrejevs, Birutis, Davies, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Mote

Tirsdag, den 12. april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Liese, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wurmeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, Christensen, Correia, De Vits, Duin, Ettl, Fazakas, Glante, Golik, Grech, Haug, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Muscat, Myller, Pahor, Prets, Rasmussen, Roth-Behrendt, Scheele, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Wiersma

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Szymański, Zile

Verts/ALE: Frassoni

Nej-stemmer: 227

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jensen, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Malmström, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Toia

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie

PPE-DE: Belet, Daul, Descamps, De Veyrac, Doorn, Eurlings, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grosch, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Kauppi, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, van Nistelrooij, Pack, Saifi, Schmitt Pál, Schwab, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bresso, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Stihler, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella

Tirsdag, den 12. april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 82

ALDE: Budreikaitė, Hall, Krahmer, Sterckx

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Sjøstedt, Stroz

IND/DEM: Speroni

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlák, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Friedrich, Klamt, Lewandowski, Schöpflin, Schröder

PSE: Badía i Cutchet, Bono, Calabuig Rull, Carnero González, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Gruber, Krehl, Kreissl-Dörfler, McAvan, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napoletano, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Didžiokas, Fotyga, Janowski

Verts/ALE: Schlyter

23. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005

Nr. 10

Ja-stemmer: 350

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Savi, Staniszewska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Lundgren, Natrass, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brunetta, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál,

Tirsdag, den 12. april 2005

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berlinguer, Bono, Bresso, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Savary, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Whitehead, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer, Kallenbach, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Smith, Staes

Nej-stemmer: 208

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Daul, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Florenz, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Mikolášik, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Schmitt Ingo, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Berman, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Christensen, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Gruber, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Öger, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Schlyter

Hverken eller: 61

ALDE: Duquesne, Gentvilas, Harkin, Kułakowski, Neyts-Uyttebroeck, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Bertinotti, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Meyer Pleite, Papadimoulis

IND/DEM: Borghezio, Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Vanhecke

Tirsdag, den 12. april 2005

PPE-DE: Belet, Brepoels, Busuttil, Casa**PSE:** Assis, Carnero González, Díez González, Estrela, Gierek, Lambrinidis, McAvan, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Walter**Verts/ALE:** van Buitenen, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**24. Betænkning af Juknevičienė A6-0063/2005****Beslutning****Ja-stemmer: 483****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Goudin, Lundgren**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wurmeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček,

Tirsdag, den 12. april 2005

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 69

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Fourtou, Griesbeck, Klinz, Kraher, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Callanan, Daul, Doorn, Eurlings, Florenz, Graça Moura, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Pack, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Castex, Ferreira Anne, Laignel

Hverken eller: 78

ALDE: Duff, Ek, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Malmström, Morillon, Polfer, Sterckx

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Le Rachinel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Descamps, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Kauppi, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Duin, Gebhardt, Piecyk, Roth-Behrendt, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand

UEN: Berlato, Camre, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

25. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Sektion VI

Afgørelse

Ja-stemmer: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Tirsdag, den 12. april 2005

Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 12. april 2005

Nej-stemmer: 58

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Krasts

Hverken eller: 22

ALDE: Krahmer

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

26. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Sektion VI

Beslutning

Ja-stemmer: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Tirsdag, den 12. april 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 55

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Bresso

UEN: Camre

Hverken eller: 23

ALDE: in 't Veld, Krahmer

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 12. april 2005

27. Betænkning af Stubb A6-0066/2005 — Section VII

Afgørelse

Ja-stemmer: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martín David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 64

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Hverken eller: 21

ALDE: in 't Veld, Krahmer

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Evans Robert

UEN: Fotyga

28. Betænkning af Stubb A6-0066/2005

Nr. 1

Ja-stemmer: 127

ALDE: Chatzimarkakis, Lambsdorff, Polfer

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Korhola, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Berès, Kindermann, Krehl, Lehtinen, Prets

UEN: Camre

Tirsdag, den 12. april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 500

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Palekis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Hverken eller: 14

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Fotyga

29. Betænkning af Stubb A6-0066/2005

Nr. 2

Ja-stemmer: 113

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure,

Tirsdag, den 12. april 2005

Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Hverken eller: 13

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

UEN: Fotyga

30. Betænkning af Stubb A6-0066/2005

Nr. 3

Ja-stemmer: 111

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Tirsdag, den 12. april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 502

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berés, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Hverken eller: 16

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Podkański

PSE: Berlinguer

UEN: Fotyga

31. Betænkning af Stubb A6-0066/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin,

Tirsdag, den 12. april 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 56

ALDE: Ries

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, Cabrnock, Callanan, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Ouzký, Stevenson, Vlasák

PSE: Attard-Montalto, Pinior

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Hverken eller: 10

ALDE: Krahermer

GUE/NGL: Pafilis, Seppänen

NI: Allister, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Romagnoli

UEN: Fotyga

32. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005

Afgørelse 8

Ja-stemmer: 557

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 12. april 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 47

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

Tirsdag, den 12. april 2005

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

Hverken eller: 30

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Speroni, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Voggenhuber

33. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005

Afgørelse 11

Ja-stemmer: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mató Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 55

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zvěřina

UEN: Camre

Hverken eller: 26

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Železný

NI: Bobošíková, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Nassauer, Reul

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 12. april 2005

34. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005**Afgørelse 13****Ja-stemmer: 563**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Varvitsiotis, Zvěřina

Hverken eller: 26

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

35. Betænkning af Ayala Sender/Schlyter A6-0074/2005

Afgørelse 14

Ja-stemmer: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Pęk, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveny, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges,

Tirsdag, den 12. april 2005

Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 47

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Nattrass, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Zvěřina

Hverken eller: 26

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Wierzejski

Tirsdag, den 12. april 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

36. Betænkning af Xenagiannakopoulou A6-0069/2005

Afgørelse décharge

Ja-stemmer: 553

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoc, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Tirsdag, den 12. april 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 52

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Giertych, Krupa, Natrass, Tomczak, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Hverken eller: 25

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski, Żelezný

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

37. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005

Afgørelse afslutning af regnskaberne

Ja-stemmer: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Tirsdag, den 12. april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Işler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 55

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Giertych, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre

Tirsdag, den 12. april 2005

Hverken eller: 23**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski, Železný**NI:** Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits**UEN:** Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen**38. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005****Punkt 19****Ja-stemmer: 573****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 38

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Hverken eller: 26

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

39. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005

Punkt 25

Ja-stemmer: 571

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Tirsdag, den 12. april 2005

Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tirsdag, den 12. april 2005

Nej-stemmer: 33

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Hverken eller: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

40. Betænkning af Xenogiannakopoulou A6-0069/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 70

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Roszkowski

Hverken eller: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Karatzaferis, Sinnott

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

Verts/ALE: van Buitenen

41. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 11

Ja-stemmer: 272

ALDE: Sterckx

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Tirsdag, den 12. april 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berès, Berlinguer, Cottigny, Medina Ortega, Stockmann

UEN: Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Isler Béguin

Nej-stemmer: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Wise

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Cederschiöld, Fjellner, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Langen, Mathieu, Saifi, Seeberg, Stubb, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock,

Tirsdag, den 12. april 2005

Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 8

NI: Dillen, Kozlík, Vanhecke

PSE: Muscat

UEN: Aylward, Fotyga, Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

42. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 12

Ja-stemmer: 256

ALDE: Guardans Cambó, Harkin, Toia

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Berlinguer

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Nej-stemmer: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Cederschiöld, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Jackson, Kasoulides, Kauppi, Martens, Mathieu, Oomen-Ruijten, Purvis, Saifi, Seeborg, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 11

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlák

PPE-DE: Fajmon, McMillan-Scott, Škottová, Van Orden

UEN: Aylward

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 12. april 2005

43. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005**Nr. 14****Ja-stemmer: 262****ALDE:** Harkin**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itálá, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Grech, Muscat, Zingaretti**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Nej-stemmer: 355****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**NI:** Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits**PPE-DE:** Bowis, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doorn, Esteves, Eurlings, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Saïfi, Seeberg, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 19

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Kozlík

PPE-DE: Fajmon, McMillan-Scott, Van Orden, Varvitsiotis

PSE: Attard-Montalto

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

44. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 15

Ja-stemmer: 262

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness,

Tirsdag, den 12. april 2005

Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 364

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bowis, Busuttil, Casa, Daul, Doorn, Esteves, Eurlings, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Martens, Mathieu, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Saïfi, Seeberg, Strejček, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berés, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tirsdag, den 12. april 2005

Hverken eller: 14

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Allister, Kozlık

PPE-DE: Belet, Fajmon, McMillan-Scott, Varvitsiotis

PSE: Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

45. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 13

Ja-stemmer: 262

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pék, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Bobošiková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ülmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlatò, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 351

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardians Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 12. april 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Cederschiöld, Daul, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Kasoulides, Kauppi, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Saifi, Seeberg, Stubb, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 20

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Guellec, Varvitsiotis

PSE: Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

46. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 7

Ja-stemmer: 79

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Resetarits

PSE: McAvan

UEN: Camre

Tirsdag, den 12. april 2005

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Real, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Střeček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Tirsdag, den 12. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Flautre

Hverken eller: 40

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Berger, Bösch, Castex, Ettl, Haug, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

47. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 8

Ja-stemmer: 126

ALDE: Andria, Attwooll, Chiesa, Davies, Duff, Hall, in 't Veld, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Dillen, Resetarits

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Leichtfried, Moscovici, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Sornosa Martínez, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Whitehead

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo,

Tirsdag, den 12. april 2005

Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Natrass, Wise

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Prets

Verts/ALE: van Buitenen

48. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 10

Ja-stemmer: 245

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Tirsdag, den 12. april 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Nej-stemmer: 359

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bowis, Cederschiöld, Daul, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Mathieu, Oomen-Ruijten, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stubb, Sudre, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström,

Tirsdag, den 12. april 2005

Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 21

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Natrass, Speroni, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote

PPE-DE: Fontaine, Samaras, Škottová, Thyssen, Van Orden, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

49. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Nr. 16

Ja-stemmer: 267

ALDE: Toia, Van Hecke

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Tirsdag, den 12. april 2005

PSE: Grech, Muscat**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Turmes**Nej-stemmer: 346****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bowis, Busuttil, Casa, Kauppi, Mathieu, Purvis, Saïfi, Samaras, Seeberg, Stubb, Vlasto, Záborská**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka**Hverken eller: 17****ALDE:** Kułakowski**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Karatzaferis, Louis, Natrass, Wise

Tirsdag, den 12. april 2005

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Fajmon, Nicholson, Van Orden, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto

Verts/ALE: van Buitenen

50. Betænkning af Kinnock A6-0075/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiec, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen,

Tirsdag, den 12. april 2005

Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlató, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Míntz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 52

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kaczmarek, Klich, Mantovani, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Hverken eller: 19

ALDE: Budreikaitė, Harkin

GUE/NGL: Pafilis

NI: Allister, Kozlák

PPE-DE: Busuttil, Casa, Helmer, Jarzembowski, Záborská

PSE: Goebbels, Muscat

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Tirsdag, den 12. april 2005

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0083

Fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af udvidelsen *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(2004)0592 — C6-0118/2004 — 2004/0202(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0592) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 285 (C6-0118/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Regionaludviklingsudvalget (A6-0067/2005),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre sit forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. går ind for, at Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en meddelelse om, hvorvidt det er hensigtsmæssigt at indføre regler på europæisk plan for mere detaljerede niveauer i NUTS-nomenklaturen, således som der er skabt grundlag for i artikel 2, stk. 5, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1059/2003 af 26. maj 2003 om indførelse af en fælles nomenklatur for regionale enheder (NUTS) ⁽²⁾;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ EUT L 154 af 21.6.2003, s. 1.

P6_TA(2005)0084

Udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri ved udpegelse af Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri (14811/2004 — C6-0221/2004 — 2004/0817(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til initiativ fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (14811/2004) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til EU-traktatens artikel 30, stk. 1, litra c) og artikel 34, stk. 2, litra c),
 - der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0221/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0079/2005),
1. godkender initiativet fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland som ændret;
 2. opfordrer Rådet til at ændre sit initiativ i overensstemmelse hermed;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre initiativet fra Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til regeringerne i Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

INITIATIV FRA
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSKE REPUBLIK,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK OG DET FORENEDE
KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 1

(1) Som lovlig valuta for tolv medlemsstater **er** euroen i stigende grad **blevet en global valuta** og er derfor **blevet** et højt prioriteret mål for **organiseret internationalt falskmøntneri**.

(1) Som lovlig valuta for tolv medlemsstater **har** euroen i stigende grad **opnået en ekstraordinær betydning på verdensplan**, og **forfalskning af euroen** er derfor et højt prioriteret mål for **ationale og internationale kriminelle organisationer, der opererer såvel inden for som uden for Den Europæiske Union**.

Ændring 2

Betragtning 2

(2) **Euroen er også blevet et mål for falskmøntnere i tredje- udgår lande.**

Ændring 3

Betragtning 3 a (ny)

(3 a) **Medlemsstaterne kan ikke hver for sig garantere passende beskyttelse af euroen, fordi eurosedler og -mønter cirkulerer uden for det territorium, som tilhører de medlemsstater, der deltager i den monetære union.**

Ændring 4

Betragtning 3 b (ny)

(3 b) **Det er ligeledes nødvendigt at øge samarbejdet mellem medlemsstaterne indbyrdes og med Europol for at styrke systemet til beskyttelse af euroen uden for Den Europæiske Unions territorium.**

Tirsdag, den 12. april 2005

INITIATIV FRA
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSEKE REPUBLIK,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK OG DET FORENEDE
KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

ÆNDRINGER

Ændring 5

Betragtning 4

(4) Den internationale konvention til bekæmpelse af falskmøntneri, der blev vedtaget den 20. april 1929 i Genève i det følgende benævnt »Genève-konventionen«, bør anvendes mere effektivt **inden for rammerne af europæisk integration.**

(4) Den internationale konvention til bekæmpelse af falskmøntneri, der blev vedtaget den 20. april 1929 i Genève, i det følgende benævnt »Genève-konventionen« **og dens tillægsprotokol**, bør anvendes mere effektivt **for at sikre en global, effektiv og ensartet beskyttelse af euroen.**

Ændring 6

Betragtning 5

(5) Tredjelande har brug for et centralt kontaktpunkt, hvor de kan få oplysninger om falske euro, og alle oplysninger om falske euro bør samles hos Europol med henblik på analyse.

(5) Tredjelande har brug for et centralt kontaktpunkt, hvor de kan få oplysninger om falske euro, og alle oplysninger om falske euro bør samles hos Europol med henblik på **parallel analyse i tæt samarbejde med de nationale centralkontorer i EU's medlemsstater.**

Ændring 7

Betragtning 6

(6) I lyset af Rådets forordning (EF) nr. 1338/2001 af 28. juni 2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri, bør alle medlemsstater blive kontraherende parter i Genève-konventionen og oprette centralkontorer, jf. artikel 12 i konventionen.

(6) **I lyset af Rådets rammeafgørelse af 29. maj 2000 om styrkelse af beskyttelsen mod falskmøntneri, ved hjælp af strafferetlige og andre sanktioner, i forbindelse med indførelsen af euroen⁽¹⁾ og i lyset af Rådets forordning (EF) nr. 1338/2001 af 28. juni 2001 om fastlæggelse af de foranstaltninger, der er nødvendige for at beskytte euroen mod falskmøntneri, bør alle medlemsstater blive kontraherende parter i Genève-konventionen og oprette centralkontorer, jf. artikel 12 i konventionen.**

⁽¹⁾ EFT L 140 af 14.6.2000, s. 1.

Ændring 8

Betragtning 7

(7) Europol bør udpeges til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri, jf. artikel 12 i Genève-konventionen.

(7) Europol bør udpeges til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri, **en opgave, som det varetager i snævert samarbejde med de nationale centralkontorer i medlemsstaterne**, jf. artikel 12 i Genève-konventionen.

Ændring 9

Artikel 1, stk. 1

1. **For de medlemsstater, der er kontraherende parter i Genève-konventionen nemlig Østrig, Belgien, Den Tjekkiske Republik, Danmark, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Polen, Portugal, Spanien, Sverige og Det Forenede Kongerige, fungerer Europol** i henhold til erklæringen i bilaget **hertil**, i det følgende benævnt »erklæringen«, som centralkontor for **bekæmpelse af euro-falskmøntneri**, jf. artikel 12, første punktum, i Genève-konventionen. De nationale centralkontorer har fortsat kompetence med hensyn til falskmøntneri i forbindelse med alle øvrige valutaer samt opgaver, der henhører under centralkontoret og ikke er uddelegeret til Europol i henhold til erklæringen.

1. **Europol fungerer** i henhold til erklæringen i bilaget, i det følgende benævnt »erklæringen«, som **Den Europæiske Unions** centralkontor for **beskyttelse af euroen mod falskmøntneri**, jf. artikel 12, første punktum, i Genève-konventionen, **for alle medlemsstaterne, parallelt og i snævert samarbejde med medlemsstaternes centralkontorer.** De nationale centralkontorer har fortsat kompetence med hensyn til falskmøntneri i forbindelse med alle øvrige valutaer samt opgaver, der henhører under centralkontoret og **er eller** ikke er uddelegeret til Europol i henhold til erklæringen.

Tirsdag, den 12. april 2005

INITIATIV FRA
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSE REPUBLIK,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK OG DET FORENEDE
KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

ÆNDRINGER

Ændring 10
Artikel 1, stk. 2

2. Medlemsstater, der endnu ikke er kontraherende parter i Genève-konventionen, nemlig Cypern, Estland, Letland, Litauen, Malta, Slovakiet og Slovenien, tiltræder Genève-konventionen. Ved deres tiltrædelse af Genève-konventionen udpeger de i henhold til erklæringen Europol til centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri, jf. artikel 12, første punktum, i Genève-konventionen. **udgår**

Ændring 11
Artikel 2, stk. 1

1. Regeringerne for de medlemsstater, der er kontraherende parter i Genève-konventionen, udsteder erklæringen og bemyndiger Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant til at videre- sende erklæringerne til FN's generalsekretær. **1. Medlemsstaternes regeringer** udsteder erklæringen og bemyndiger Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant til at videre- sende erklæringerne til FN's generalsekretær.

Ændring 12
Artikel 2, stk. 2

2. Når regeringerne for de medlemsstater, der endnu ikke er kontraherende parter i Genève-konventionen, tiltræder denne konvention, udsteder de straks erklæringen og bemyndiger Forbundsrepublikken Tysklands repræsentant til at videre- sende den til FN's generalsekretær. **udgår**

Ændring 13
Bilag, indledning, afsnit 1

EU-medlemsstat ... har bemyndiget Den Europæiske Politienhed (i det følgende benævnt »Europol«) til at **bekæmpe** euro-falsk- møntneri. **EU-medlemsstat ... har bemyndiget Den Europæiske Politienhed (i det følgende benævnt »Europol«) til at optræde som Den Europæiske Unions centralkontor for bekæmpelse af euro-falskmøntneri i medfør af Genève-konventionen og at varetage denne opgave parallelt og i snævert samarbejde med de nationale centralkontorer i medlemsstaterne.**

Ændring 14
Bilag, punkt 1.1.

1.1. Europol samler og behandler i overensstemmelse med Europol-konventionen alle oplysninger, der kan lette efterforskning, forebyggelse og bekæmpelse af euro-falskmøntneri, **og fremsender dem straks til EU-medlemsstaternes nationale centralkontorer.** **1.1. Europol samler og behandler i overensstemmelse med Europol-konventionen i snævert samarbejde med de nationale centralkontorer i medlemsstaterne** alle oplysninger, der kan lette efterforskning, forebyggelse og bekæmpelse af euro-falskmøntneri.

Ændring 15
Bilag, punkt 1.5., indledning

1.5. Når Europol finder det relevant, men ikke i tilfælde, der kun har lokal interesse, underretter den tredjelandes central- kontorer om: **1.5. Når Europol finder det relevant, men ikke i tilfælde, der kun har lokal interesse, underretter den tredjelandes central- kontorer under hensyntagen til de betingelser, der er inde- holdt i Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer, om ⁽¹⁾:**

(¹) EFT C 88 af 30.3.1999, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

INITIATIV FRA
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
KONGERIGET SPANIEN, DEN FRANSKE REPUBLIK,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK OG DET FORENEDE
KONGERIGE STORBRIANNIEN OG NORDIRLAND

ÆNDRINGER

Ændring 16

Bilag, punkt 1.7.

1.7. I den udstrækning Europol ikke er i stand til at varetage opgaverne i punkt 1.1-1.6 i henhold til Europol-konventionen, forbliver kompetencen hos medlemsstaterne. udgår

Ændring 17

Bilag, punkt 1 a (nyt)

1 a. De beføjelser, der tillægges Europol med hensyn til beskyttelse af euroen mod falskmøntneri, inden for rammerne af Genève-konventionen udøves parallelt og i snævert samarbejde med de nationale centrankontorer i medlemsstaterne.

Ændring 18

Bilag, punkt 2

2. De nationale centrankontorer har fortsat kompetence med hensyn til falskmøntneri i forbindelse med alle andre valutaer **samt opgaver, der henhører under centrankontoret og ikke er uddelegeret til Europol i henhold til punkt 1.**
2. De nationale centrankontorer har fortsat kompetence med hensyn til **foranstaltninger til beskyttelse mod** falskmøntneri i forbindelse med alle andre valutaer.

P6_TA(2005)0085

Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) som et EU-organ (KOM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2004)0623) ⁽¹⁾,
- der henviser til EU-traktatens artikel 30, stk. 1, litra c) og 34, stk. 2, litra c),
- der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0203/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0059/2005),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. finder, at finansieringsoversigten i Kommissionens forslag for perioden 2005-2006 er forenelig med loftet for udgiftsområde 3 i de nuværende finansielle overslag uden at begrænse andre politikker; minder om, at bevillingerne for perioden efter 2006 er underlagt afgørelsen om den nye finansieringsramme; anmoder Kommissionen om eventuelt at foreslå justerede beløb for perioden efter 2006 for at sikre, at de stemmer overens med de nye lofter;

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 12. april 2005

3. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Artikel 4

CEPOL har hjemsted i Bramshill, Det Forenede Kongerige.

CEPOL har hjemsted i Bramshill, Det Forenede Kongerige.
Værtsmedlemsstaten fremmer etableringen af CEPOL.

Ændring 3

Artikel 5, stk. 1

1. Uden at dette berører beføjelserne for de institutioner, der har ansvaret for uddannelse af personale ved medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder, er CEPOLs formål at være med til at uddanne **ledende og andet** personale ved medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder med nøglefunktioner inden for bekæmpelse af grænseoverskridende kriminalitet i Den Europæiske Union med henblik på at styrke og forbedre samarbejdet på de områder, som er mest relevante for oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union. I forbindelse hermed bestræber CEPOL sig på at støtte en europæisk strategi for de vigtigste problemer, som medlemsstaterne står over for i forbindelse med forebyggelse og bekæmpelse af organiseret og anden kriminalitet, specielt hvad angår dennes grænseoverskridende dimensioner, ved at være med til at uddanne **ledende og andet** personale ved medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder.

1. Uden at dette berører beføjelserne for de institutioner, der har ansvaret for uddannelse af personale ved medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder, er CEPOLs formål at være med til at uddanne personale ved medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder med nøglefunktioner inden for bekæmpelse af grænseoverskridende kriminalitet i Den Europæiske Union med henblik på at styrke og forbedre samarbejdet på de områder, som er mest relevante for oprettelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som omhandlet i artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union. I forbindelse hermed bestræber CEPOL sig på at støtte en europæisk strategi for de vigtigste problemer, som medlemsstaterne står over for i forbindelse med forebyggelse og bekæmpelse af organiseret og anden kriminalitet, specielt hvad angår dennes grænseoverskridende dimensioner, ved at være med til at uddanne personale ved medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder.

(Dette ændringsforslag finder anvendelse overalt i teksten.)

Ændring 4

Artikel 5, stk. 2

2. CEPOLs kurser og uddannelsesmoduler fokuserer på, hvordan samarbejdet mellem medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder kan forbedres på prioriterede områder, såsom forebyggelse og bekæmpelse af grov og/eller organiseret kriminalitet og terrorisme. Der lægges særlig vægt på menneskerettigheder og etik i forbindelse med retshåndhævelse under hensyntagen til de relevante instrumenter. CEPOLs kurser og uddannelsesredskaber retter sig mod politifolk og andet personale ved de retshåndhævende myndigheder, som beskæftiger sig med EU-samarbejde og/eller internationalt samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet.

2. CEPOLs kurser og uddannelsesmoduler fokuserer på, hvordan samarbejdet mellem medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder kan forbedres på prioriterede områder, såsom forebyggelse og bekæmpelse af grov og/eller organiseret kriminalitet og terrorisme. Der lægges særlig vægt på menneskerettigheder, **rigtig behandling af særligt sårbare grupper som kvinder, mindreårige og minoriteter** og etik i forbindelse med retshåndhævelse under hensyntagen til de relevante instrumenter. CEPOLs kurser og uddannelsesredskaber retter sig mod politifolk og andet personale ved de retshåndhævende myndigheder, som beskæftiger sig med EU-samarbejde og/eller internationalt samarbejde om forebyggelse og bekæmpelse af kriminalitet.

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

Artikel 7, stk. 8

8. Udvikling og afholdelse af kurser med henblik på at forberede politistyrkerne i Den Europæiske Union på deltagelse i ikke-militær krisestyring.

8. Udvikling og afholdelse af kurser med henblik på at forberede politistyrkerne i Den Europæiske Union på deltagelse i ikke-militær kriseforebyggelse og -styring.

Ændring 2

Kapitel III, overskrift

Organer, **nationale** enheder og samarbejde med andre organer

Organer, **forbindelses**enheder og samarbejde med andre organer

(Dette ændringsforslag finder anvendelse overalt i teksten.)

Ændring 6

Artikel 9, stk. 1

1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Europa-Kommissionen. Hver medlemsstat træffer selv beslutning om sin repræsentation i CEPOLs bestyrelse. Hvert medlem har én stemme.

1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Europa-Kommissionen. Hver medlemsstat træffer selv beslutning om sin repræsentation i CEPOLs bestyrelse. Hvert medlem har én stemme. **Europa-Parlamentet kan være repræsenteret ved en observatør, hvis det anser det for nødvendigt.**

Ændring 7

Artikel 9, stk. 2

2. **Det foretrækkes, at medlemmerne** af bestyrelsen er lederne af medlemsstaternes nationale uddannelsesinstitutioner for retshåndhævelse. Når der er flere ledere fra én medlemsstat, træffer hver medlemsstat selv beslutning om sin repræsentation i bestyrelsen i overensstemmelse med stk. 1 i denne artikel. Bestyrelsens formandskab varetages af repræsentanten for den medlemsstat, der varetager formandskabet for Rådet.

2. **Medlemmerne** af bestyrelsen **skal være** ledere af medlemsstaternes nationale uddannelsesinstitutioner for retshåndhævelse. Når der er flere ledere fra én medlemsstat, træffer hver medlemsstat selv beslutning om sin repræsentation i bestyrelsen i overensstemmelse med stk. 1 i denne artikel. Bestyrelsens formandskab varetages af repræsentanten for den medlemsstat, der varetager formandskabet for Rådet.

Ændring 8

Artikel 10, stk. 2

2. Direktøren udpeges af Rådet for en periode på fem år fra en liste over mindst tre ansøgere, som er fremlagt af bestyrelsen.

2. Direktøren udpeges af Rådet for en periode på fem år fra en liste over mindst tre ansøgere, som er fremlagt af bestyrelsen. **Rådet kan på anmodning af bestyrelsen afskedige direktøren uden varsel, dersom der foreligger embedsforsøelse, og med et rimeligt varsel, dersom hans embedsførelse er utilfredsstillende.**

Ændring 9

Artikel 10, stk. 4, indledning

4. Direktøren er ansvarlig for den daglige administration af CEPOLs arbejde. Han eller hun støtter bestyrelsens arbejde og fungerer som forbindelsesled mellem bestyrelsen og **de nationale CEPOL-enheder**, jf. artikel 12. Han eller hun er navnlig ansvarlig for:

4. Direktøren er ansvarlig for den daglige administration af CEPOLs arbejde. Han eller hun støtter bestyrelsens arbejde og fungerer som forbindelsesled mellem bestyrelsen og **forbindelsesenhederne**, jf. artikel 12. Han eller hun er navnlig ansvarlig for:

(Dette ændringsforslag finder anvendelse overalt i teksten.)

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 10

Artikel 11, stk. 1

1. *Direktøren bistås ved udførelsen af sine opgaver af et personale.* **udgår**

Ændring 11

Artikel 11, stk. 2

2. *CEPOLs personale og direktør er underlagt de regler, som følger af de regler og forskrifter, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte i Det Europæiske Fællesskab.*

2. *Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne og de regler, som De Europæiske Fællesskabers institutioner i fællesskab har vedtaget vedrørende anvendelsen af denne vedtægt og disse ansættelsesvilkår, finder anvendelse på CEPOLs direktør og CEPOLs personale.*

Ændring 12

Artikel 11, stk. 3 a (nyt)

3 a. *CEPOL udøver de beføjelser, der er tildelt ansættelsesmyndigheden ifølge vedtægten og ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte, i forhold til sit eget personale, uden at dette berører artikel 10.*

Ændring 13

Artikel 11, stk. 3 b (nyt)

3 b. *CEPOLs personale består af embedsmænd, der er udstationeret af en institution, jf. vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, eller af medlemsstater, samt af andet personale, der ansættes af CEPOL efter behov for at udføre CEPOLs opgaver. Personalet ansættes på midlertidigt grundlag.*

Ændring 14

Artikel 11, stk. 4

4. *Bestyrelsen kan vedtage bestemmelser, som gør det muligt at udstationere nationale eksperter fra medlemsstaterne ved CEPOL.*

4. *Bestyrelsen kan vedtage bestemmelser, som gør det muligt at udstationere nationale eksperter fra medlemsstaterne ved CEPOL. Sådanne bestemmelser godkendes af Rådet, inden de træder i kraft.*

Ændring 15

Artikel 12, stk. 1

1. *Der oprettes nationale CEPOL-enheder i hver medlemsstats nationale uddannelsesinstitution for retshåndhævelse. Når der er flere institutioner i én medlemsstat, afgør medlemsstaten selv, om den vil oprette én eller flere nationale enheder, og dennes eller disses placering.*

1. *Hver medlemsstat udpeger en eller flere personer, dog maksimalt tre for hver national uddannelsesinstitution for retshåndhævelse, herefter kaldet »forbindelsesenheder« til at sikre, at CEPOLs uddannelsesprogrammer gennemføres på nationalt plan. Når der er mere end én forbindelsesenhed i en medlemsstat, udpeger den pågældende medlemsstat én af disse enheder som den centrale koordineringsenhed.*

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 16

Artikel 12, stk. 2

2. Det foretrækkes, at de nationale enheder ledes af den embedsmand, som er direkte ansvarlig for udvikling og gennemførelse af uddannelsesprogrammer på nationalt plan, eller en person med tilsvarende kompetencer og ansvar. Den enkelte medlemsstat beslutter i overensstemmelse med sin nationale lovgivning, hvordan de nationale enheder organiseres og bemannes. De nationale CEPOL-enheder kan om nødvendigt bestå af én person, så længe det sikres, at de fungerer ordentligt i overensstemmelse med denne afgørelse. **udgår**

Ændring 17

Artikel 12, stk. 3

3. Medlemsstaterne indvilger i at iværksætte alle nødvendige foranstaltninger for at sikre en god kommunikation og et godt samarbejde mellem alle de relevante uddannelsesinstitutioner, herunder de relevante forskningsinstitutioner, og den eller de nationale CEPOL-enheder. Når der er mere end én national CEPOL-enhed i en medlemsstat, udpeger den enkelte medlemsstat én af dem som den centrale koordineringsenhed med ansvar for at sikre den nødvendige kommunikation og koordination med de andre nationale CEPOL-enheder på dens område og med de nationale CEPOL-enheder i andre medlemsstater. **udgår**

Ændring 18

Artikel 12, stk. 3 a (nyt)

3 a. Forbindelsesenhederne støtter de nationale uddannelsesinstitutioner for retshåndhævelse i kampen mod grænseoverskridende kriminalitet i Den Europæiske Union.

Ændring 19

Artikel 12, stk. 3 b (nyt)

3 b. Den uddannelse, forbindelsesenhederne tilbyder, kan ikke træde i stedet for de tiltag, der allerede er iværksat af de nationale uddannelsesinstitutioner for retshåndhævelse.

Ændring 20

Artikel 12, stk. 4, indledning

4. De nationale CEPOL-enheder er på nationalt plan ansvarlige for iværksættelsen af de uddannelses-, undervisnings- og læringsredskaber, som bestyrelsen har vedtaget, og bør også deltage aktivt i udviklingen af disse redskaber og evalueringen af, hvordan de anvendes. Specielt er hver national CEPOL-enhed ansvarlig for følgende opgaver:

4. Forbindelsesenhederne samarbejder tæt med CEPOLs direktør og rapporterer til CEPOL om gennemførelsen af uddannelsesprogrammerne på nationalt plan. Specielt er hver forbindelsesenhed ansvarlig for følgende opgaver:

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 21

Artikel 14, stk. 3

3. Direktøren udarbejder et overslag over CEPOLs indtægter og udgifter for det følgende regnskabsår og forelægger det for bestyrelsen sammen med **en** stillingsfortegnelse.

3. Direktøren udarbejder et overslag over CEPOLs indtægter og udgifter for det følgende regnskabsår og forelægger det for bestyrelsen sammen med **en foreløbig** stillingsfortegnelse.

Ændring 22

Artikel 15, stk. 3

3. Efter modtagelse af Revisionsrettens bemærkninger om CEPOLs foreløbige årsregnskab opstiller **direktøren** i medfør af artikel 129 i den almindelige finansforordning **på eget ansvar** CEPOLs endelige årsregnskab **og sender det til bestyrelsen til udtalelse**.

3. Efter modtagelse af Revisionsrettens bemærkninger om CEPOLs foreløbige årsregnskab opstiller **bestyrelsen** i medfør af artikel 129 i den almindelige finansforordning CEPOLs endelige årsregnskab **på grundlag af det foreløbige årsregnskab, som direktøren har udarbejdet**.

Ændring 23

Artikel 16

CEPOLs finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De må kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, såfremt dette er nødvendigt som følge af CEPOLs særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke.

CEPOLs finansielle bestemmelser vedtages af bestyrelsen efter høring af Kommissionen. De må kun afvige fra Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 23. december 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, såfremt dette er nødvendigt som følge af CEPOLs særlige behov, og kun hvis Kommissionen på forhånd giver sit samtykke. **Budgetmyndigheden skal informeres om disse afvigelser.**

Ændring 24

Artikel 21

Senest seks måneder efter, at denne afgørelse har fået virkning, skal medlemsstaterne **have oprettet** deres **nationale CEPOL-enhed(er)** og **sendt** alle de relevante oplysninger til **Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen**.

Inden for seks måneder efter, at denne afgørelse har fået virkning, **udpeger** medlemsstaterne deres **forbindelsesenheder som omhandlet i artikel 12** og **sender** alle de relevante oplysninger til **CEPOLs direktør og bestyrelse**.

Ændring 25

Artikel 22, stk. 1

1. Ved udgangen af hvert år forelægger bestyrelsen en årlig rapport for Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet, jf. artikel 9, stk. 7, litra d).

1. Ved udgangen af hvert år forelægger bestyrelsen en årlig rapport for Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet, jf. artikel 9, stk. 7, litra d). **Bestyrelsen forelægger desuden enhver anden rapport eller enhver anden information, som Europa-Parlamentet eller Rådet anmoder om.**

Ændring 26

Artikel 22, stk. 2

2. Inden for **fem år** efter, at denne afgørelse har fået virkning, og derefter **hvert femte** år bestiller bestyrelsen en uafhængig ekstern evaluering af gennemførelsen af denne afgørelse samt de aktiviteter, som CEPOL har udført.

2. Inden for **tre år** efter, at denne afgørelse har fået virkning, og derefter **hvert tredje år** bestiller bestyrelsen en uafhængig ekstern evaluering af gennemførelsen af denne afgørelse samt de aktiviteter, som CEPOL har udført.

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 27

Artikel 22 a (nyt)

Artikel 22 a

Det Europæiske Politiakademi, der oprettes med denne afgørelse, bliver efterfølgeren for Det Europæiske Politiakademi, der blev oprettet med afgørelse 2000/820/RIA, og der sikres kontinuitet i de administrative og retslige procedurer, der er påbegyndt før den dato, denne afgørelse træder i kraft.

P6_TA(2005)0086

Nærskibsfart**Europa-Parlamentets beslutning om forslag til nærskibsfart (2004/2161(INI))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 7. juli 2000 om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Udviklingen af Short Sea Shipping i Europa: Et dynamisk alternativ i en bæredygtig transportkæde — Anden toårige situationsrapport ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. februar 2003 om Kommissionens hvidbog om den europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens hvidbog »Den europæiske transportpolitik frem til 2010 — De svære valg« (KOM(2001)0370 — C5-0658/2001),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse »Program til fremme af nærskibsfarten« (KOM(2003)0155),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse om nærskibsfart (KOM(2004)0453),
 - der henviser til Kommissionens meddelelse om fælles retningslinjer for statsstøtte til søtransport (C(2004)0043),
 - der henviser til resultaterne af det uformelle møde i Rådet (transport) den 9. og 10. juli 2004,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0055/2005),
- A. der henviser til, at nærskibsfart er transport af fragt og passagerer over havet eller ad indre vandveje og udgør en del af den logistiske transportkæde i Europa og de områder, som er forbundet med Europa; der henviser til, at nærskibsfart er en integreret del af den logistiske transportkæde mellem leverandøren og brugeren og er en transportform inden for skibsfarten i det geografiske Europa, både inden for Fællesskabet og mellem Den Europæiske Union og tredjelande, f.eks. landene i Middelhavsområdet eller omkring Sortehavet,
- B. der henviser til, at det nyudtænkte transeuropæiske net af motorveje til søs, især motorvejene Østersøen, Vesteuropa, Sydøsteuropa og Sydvesteuropa, bør tage sigte på at koncentrere varestrømmen på logistiske strækninger ad søvejen på en sådan måde, at de eksisterende nærskibsfartsforbindelser forbedres, eller der skabes nye levedygtige, regelmæssige og hyppige nærskibsfartsforbindelser til vare- og passagertransport mellem medlemsstaterne, så overbelastningen af vejene reduceres og/eller forbindelserne mellem regionerne og staterne i rand- eller ømråderne forbedres,

⁽¹⁾ EFT C 121 af 24.4.2001, s. 489.

⁽²⁾ EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 250.

Tirsdag, den 12. april 2005

- C. der henviser til, at nærskibsfart, der udgør mere end 40 % af trafikken mellem medlemsstaterne, er en væsentlig del af det europæiske transportsystem, da der ved nærskibsfart forstås transport af varer og passagerer over havet eller ad indre vandveje mellem EU-havne eller mellem EU-havne og havne i lande uden for EU, der har kyststrækning til de have, som støder op til Europa,
- D. der henviser til, at nærskibsfarten også rummer et væsentligt potentiale, når det gælder passagerbefordring,
- E. der henviser til, at nærskibsfarten bør udvikles, for at den kan spille en central økonomisk, handelsmæssig, social og miljømæssig rolle, samt at de nationale regeringer og de regionale og lokale myndigheder bør yde den nødvendige politiske, økonomiske og finansielle støtte i samarbejde med de berørte industrier,
- F. der understreger, at nærskibsfarten i Europa fremover i forbindelse med miljøbeskyttelse, begrænsning af overbelastningen af vejnettet og nedskæring af udgifterne vil kunne blive en central del af og et væsentlig middel til fremme af det intermodale transportsystem, hvis de offentlige myndigheder og den private sektor på fællesskabsplan samt på nationalt, regionalt og lokalt plan træffer en række foranstaltninger, der kan sikre dens fulde udvikling,
- G. der henviser til nærskibsfartens betydning for den økonomiske og sociale udvikling i alle EU's områder, navnlig kystområderne og de maritime randområder, og dermed også for samhørigheden i EU,
- H. der desuden henviser til, at udviklingen af nærskibsfarten udgør en enestående mulighed for i løbet af de kommende år at skabe flere hundrede tusinde arbejdspladser inden for skibsfarten,
- I. der henviser til, at nærskibsfarten ved at udvikle samhandelen virker fremmende for den sociale og økonomiske vækst, også i tredjelande, som grænser op til kystegnene i randområderne, der er interesseret i tilknytning til infrastrukturerne som led i de europæiske transportnet,
- J. der gentager, at selv om udviklingen af nærskibsfarten hovedsageligt henhører under den maritime industri og logistikindustriens ansvar, er det bydende nødvendigt, at de nationale og regionale institutioner samt EU-institutionerne deltager i bestræbelserne på at skabe gunstige vilkår for denne udvikling; der henviser til, at der er iværksat positive tiltag, f.eks. fastlæggelse af nationale fokuspunkter, indgåelse af aftaler om fællesskabsbestemmelserne for Marco Polo-programmet og forenklet brug af IMO-FAL-formularer (Den Internationale Søfartsorganisation — Lettelse af International Samfærdsel),
- K. der glæder sig over de regionale initiativer til fremme af nærskibsfarten og oprettelse af nærskibsfartsforbindelser, såsom det initiativ i Middelhavsområdet, som involverer Spanien, Italien, Frankrig, Portugal og Grækenland, samt medlemsstaternes initiativer til fremme og gennemførelse af begrebet motorveje til søs i de fire områder, der er angivet i beslutning nr. 884/2004/EF⁽¹⁾, og navnlig initiativerne i området omkring Østersøen samt initiativerne fra landene i Middelhavs-buen, såsom Frankrig, Spanien, Grækenland og Italien, og fra kommissionen for Atlanterhavs-buen,
1. kræver, at nærskibsfarten yderligere fremmes som en integreret, pålidelig, levedygtig og sikker del af det europæiske transportsystem, f.eks. i forbindelse med transport ad indre vandveje og jernbaneforbindelser med henblik på at nedbringe transportbelastningen, og opfordrer til, at der sker overflytning af transport ad vej til nærskibsfart og/eller forbedring af forbindelserne til randområderne og ømråderne, som er afhængige af transport ad søvejen, og mellem de regioner, der er adskilt af naturlige barrierer, samtidig med at samhørigheden inden for EU og mellem EU og nabolandene styrkes;
2. kræver en vidtrækkende nedskæring af de administrative procedurer, der hæmmer udviklingen af nærskibsfarten, dog uden at forringe sikkerheden, især de procedurer, der ødelægger den logistiske proces og svækker konkurrencemulighederne for denne transportform i forhold til vejtransport; mener, at procedurerne skal forenkles og gøres lettere tilgængelige, bl.a. ved fuldt ud at anvende mulighederne for elektronisk kommunikation;

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 884/2004/EF af 29. april 2004 til ændring af beslutning nr. 1692/96/EF om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (EUT L 167 af 30.4.2004, s. 1).

Tirsdag, den 12. april 2005

3. kræver, at der for nærskibsfarten udvikles gode interne forbindelser mellem EU's medlemsstater med fuld deltagelse af alle de interesserede offentlige og/eller private aktører, hvor det vil være relevant at anvende de instrumenter, der for nylig er blevet vedtaget af EU, bl.a. de transeuropæiske transportnet og Marco Polo-programmet;
4. opfordrer til, at investeringer i infrastrukturen prioriteres med henblik på at forbedre adgangen til havnene både fra land og fra søsiden, herunder investeringer i grænseoverskridende projekter som led i de transeuropæiske transportnet;
5. støtter i den forbindelse Kommissionens programmer, som sigter mod en forenkling af den retlige ramme for nærskibsfart og for transport ad indre vandveje, og opfordrer til oprettelse af privatretligt eller offentligretligt organiserede — afhængig af retssituationen i hver enkelt medlemsstat — one-stop shops til forenkling af de administrative og toldmæssige formaliteter, samt til indgåelse af flermodale partnerskaber f.eks. mellem speditører for henholdsvis vej- og søtransport, som ligeledes vil give de små og mellemstore virksomheder mulighed for fuldt ud at drage fordel af den intermodale transport;
6. understreger, at det er nødvendigt med samarbejde mellem alle de berørte aktører, både offentlige og private, for at fremme og udvikle kvaliteten i opgaverne inden for nærskibstrafik på regionalt, nationalt og europæisk plan;
7. fremhæver det potentiale, som nærskibsfarten har som en komplementær meget hurtigt tilgængelig og billig transportform, så længe der ikke er etableret bestemte jernbaneinfrastrukturer som led i de transeuropæiske transportnet; påpeger f.eks. det presserende behov for alternative transportformer mellem Frankrig og Spanien, frem til den planlagte åbning i 2020 af en forbindelse mellem Montpellier og Figueras;
8. opfordrer til fremme af nærskibsfart som en miljøvenlig transportform og dermed også til skabelse af motorveje til søs, hvor der bør gælde solide miljøkrav;

Indførelse af fælles ansvarsordninger

9. kræver fornyede overvejelser i EU om harmonisering af ansvarsordningerne i forbindelse med den multimodale transportkæde, bl.a. ved vurdering af de forskellige mulige civile ansvarsmodeller og ved aktiv deltagelse i det arbejde, der udføres på internationalt plan (særlig i FN's Kommission for International Handelsret), med sigte på en global eller eventuelt en europæisk fælles ansvarsordning, der er tilpasset de intermodale transportbehov i Europa og udgør et mere ensartet, enkelt og fordelagtigt system;

Intermodale lasteenheder

10. insisterer på, at det er nødvendigt at løse spørgsmålet om standardisering af de intermodale lasteenheder og sikre, at der udvikles et acceptabelt standardiseringssystem, som gør det muligt at anvende de mest generelle og mest effektive lasteenheder, som kan anvendes til alle transportformer og navnlig til transport ad søvejen og transport ad indre vandveje, jernbane og vej;
11. minder i denne forbindelse om sin holdning af 12. februar 2004⁽¹⁾, hvori Parlamentet ved førstebehandling af et forslag til direktiv om intermodale lasteenheder vedtog, at der skulle skabes en europæisk intermodal lasteenhed, der forbinder fordelene ved containere med fordelene ved veksellad og derved muliggør maksimal intermodalitet; opfordrer i denne forbindelse indtrængende Rådet til endelig at fastlægge en fælles holdning for så hurtigt som muligt at afslutte lovgivningsproceduren;

Toldanliggender

12. henviser til, at nærskibsfarten udgør et led i varetransporten inden for skibsfart og derfor er omfattet af Fællesskabets toldlovgivning;
13. støtter en maksimal brug af de fritagelser, som findes i Fællesskabets toldlovgivning, og støtter toldlempelser i forenklede ordninger for varernes frie bevægelighed inden for rammerne af godkendte rutefarter;

⁽¹⁾ EUT C 97 E af 22.4.2004, s. 612.

Tirsdag, den 12. april 2005

14. opfordrer i den forbindelse alle de berørte parter til at udvikle og anvende det nye edb-baserede forsendelsessystem (NCTS), som toldmyndighederne har indført til effektivisering og lempelse af toldprocedurerne for nærskibsfarten;

Elektronisk kommunikation

15. kræver fortsat etablering af elektroniske forvaltningskontorer i søhavne, hvor de administrative formaliteter kan foretages samlet;

16. opfordrer medlemsstaterne til at undersøge mulighederne for at tilbyde elektronisk kommunikationsudstyr til havne gennem tilrådighedsstillelse af de nødvendige fællesskabsmidler ved, i de tilfælde, hvor det er muligt, at anvende et centralt elektronisk kommunikationssystem (one-stop shop);

17. understreger, at det med henblik på at fremskynde udviklingen af den elektroniske kommunikation er nødvendigt at fremme etableringen af elektroniske havnefællesskaber i hele Den Europæiske Union, knytte dem sammen i et netværk inden for EU og så vidt muligt også forbinde dem med nabostaterne og i denne sammenhæng anvende bedste praksis, der allerede er etableret i en række medlemsstater;

Strukturer til støtte for nærskibsfarten

18. glæder sig over handlingsplanen for det europæiske nærskibsfartsnetværk (ESN) og anmoder kontorer til fremme af nærskibsfarten om hurtigst muligt at iværksætte denne;

19. glæder sig over det betydningsfulde arbejde, som de nationale kontorer til fremme af nærskibsfarten og det europæiske netværk har ydet, og anmoder medlemsstaterne om at støtte disse kontorer i relevante anliggender i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen;

20. understreger, at medlemsstaterne og Kommissionen sammen skal foretage en strategisk vurdering af miljøkonsekvenserne af de planlagte motorveje til søs; mener, at disse vurderinger ikke blot skal omfatte miljøkonsekvenserne af selve ruterne, men også for udviklingen af havnene og følgerne for transportstrømmene i baglandet;

21. henstiller til Kommissionen, at den i forbindelse med sin indsats for at fremme nærskibsfarten stiller forslag om forbedringer af de sociale standarder i denne sektor;

Miljøanliggender

22. gør opmærksom på behovet for at fremme det miljøvenlige aspekt i nærskibsfarten navnlig vedrørende vand- og luftforurening i lighed med behovet for fremme af nærskibsfarten generelt og derfor for at benytte miljøkriterier som anvendelsen af brændstoffer med lavt svovlindhold og emissionstærskler (for bl.a. SO_x, NO_x og CO₂) som minimumskriterier; mener, at der i højere grad bør tages hensyn til begrebet »rent skib«, som blev vedtaget på den femte Nordsøministerkonference i 2002;

23. understreger dog behovet for strengere fællesskabsbestemmelser om emission af forurenende luftarter og vandforurening, som er forårsaget af nærskibsfart;

24. understreger behovet for at stimulere og videreføre forskningen i mindre forurenende brændstoffer;

25. understreger behovet for at ajourføre de statistiske oplysninger om væksten inden for de forskellige transportformer, især data om oprindelse og destination af landtransporterede varer for at kunne bidrage til det intermodale skift til transport ad søvejen;

Motorveje til søs

26. anerkender den store betydning af begrebet motorveje til søs og mulighederne for, at de kan fremme nærskibsfarten og derved gøre det lettere navnlig ud fra et økonomisk synspunkt, i relevante tilfælde primært gennem medfinansiering af infrastrukturforanstaltninger, at fremme den modale overgang fra vejtransport til transport ad søvejen eller på passende vis at forbedre tilgængeligheden mellem randområderne og de centrale markedsområder;

Tirsdag, den 12. april 2005

27. er opmærksom på de nuværende debatter om den såkaldte kvalitetsmærkning af motorveje til søs, som kan indføres for intermodal transport med nærskibsfart, der opfylder en række kvalitetskriterier; mener, at den såkaldte kvalitetsmærkning af motorveje til søs skal kunne gives til eksisterende transport af høj kvalitet og til andre transportoperationer, hvor der med henblik på at opnå det krævede kvalitetsniveau er truffet foranstaltninger med eller uden offentlig støtte, der bevilges i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen, navnlig konkurrencereglerne;

28. kræver, at der vedtages finansieringsbetingelser for etablering af motorveje til søs og nærskibsfartsforbindelser, der er så omfattende, effektive og klare, at der kan opnås komplementaritet og supplerings på finansieringsområdet til opstart af faste og levedygtige ruter, der om nødvendigt kan forbindes med den offentlige service i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne (men som dog under ingen omstændigheder må få negativ indflydelse på de eksisterende nærskibsfartsforbindelser);

29. kræver, at koncentration af efterspørgslen indgår som et hovedkriterium i de påtænkte betingelser i Fællesskabets retningslinjer vedrørende statsstøtte til nærskibsfarten;

30. kræver, at der fastlægges fællesskabsregler for indgåelse af aftaler om erhvervsmæssig udnyttelse af motorveje til søs samt regler om konkurrencebetingelser for national offentlig finansiering af projekter i forbindelse med nærskibsfart og motorveje til søs;

*
* *

31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P6_TA(2005)0087

Forskere fra tredjelande: særlig indrejseprocedure *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om en særlig indrejseprocedure for tredjelandsstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004) 0178 — C6-0011/2004 — 2004/0061(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2004)0178) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 63, nr. 3, litra a), og nr. 4),
- der henviser til EF-traktatens artikel 67, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0011/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0054/2005),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 12. april 2005

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 4

(4) Det antal forskere, som Fællesskabet har brug for for at kunne opfylde det mål om, at 3 % af BNP skal investeres i forskning, som blev fastsat af Det Europæiske Råd i Barcelona, anslås til 700 000 personer. Dette mål skal nås ved hjælp af en række samordnede foranstaltninger såsom at gøre de videnskabelige karrierer mere tiltrækkende for de unge, øge mulighederne for uddannelse og mobilitet inden for forskning, forbedre karrieremulighederne for forskere i Fællesskabet og åbne Fællesskabet mere for tredjelandsstatsborgere, som kan gives tilladelse til indrejse med henblik på forskning.

4) Det antal forskere, som Fællesskabet har brug for **i 2010** for at kunne opfylde det mål om, at 3 % af BNP skal investeres i forskning, som blev fastsat af Det Europæiske Råd i Barcelona, anslås til 700 000 personer. Dette mål skal nås ved hjælp af en række samordnede foranstaltninger såsom at gøre de videnskabelige karrierer mere tiltrækkende for de unge, at **fremme kvinders deltagelse i videnskabelig forskning**, at øge mulighederne for uddannelse og mobilitet inden for forskning, at forbedre karrieremulighederne for forskere i Fællesskabet og at åbne Fællesskabet mere for tredjelandsstatsborgere, som kan gives tilladelse til indrejse med henblik på forskning.

Ændring 2

Betragtning 5

(5) Dette direktiv skal bidrage til gennemførelsen af disse mål ved at lette tredjelandsstatsborgeres indrejse og mobilitet med henblik på forskning i forbindelse med ophold af over tre måneders varighed, således at Fællesskabet bliver mere attraktivt for forskere fra hele verden og styrker sin stilling som internationalt forskningscentrum.

(5) Dette direktiv skal bidrage til gennemførelsen af disse mål ved at lette tredjelandsstatsborgeres indrejse og mobilitet med henblik på forskning i forbindelse med ophold af over tre måneders varighed, således at Fællesskabet bliver mere attraktivt for forskere fra hele verden, **især forskere med de bedste kvalifikationer**, og styrker sin stilling som internationalt forskningscentrum.

Ændring 3

Betragtning 12

(12) Det er vigtigt at fremme **forskermobiliteten**, som er et middel til at udvikle og nyttiggøre kontakterne og forskningsnetværkene mellem partnere på verdensplan.

(12) Det er vigtigt at fremme **mobiliteten for tredjelandsstatsborgere, som har opnået indrejse i EU med det formål at udføre videnskabelig forskning**, som er et middel til at udvikle og nyttiggøre kontakterne og forskningsnetværkene mellem partner **og til etablering af Det Europæiske Forskningsrums (EFR) rolle**, på verdensplan.

Ændring 4

Betragtning 12 a (ny)

(12 a) **Da familiesammenføring er et vigtigt aspekt ved og endog en forudsætning for forskernes mobilitet, bør det gøres lettere at medtage familien, således at familieenheden kan bevares.**

Ændring 32

Betragtning 12 b (ny)

(12 b) **Forskerens familiemedlemmer bør således kunne sammenføres med denne i værtsmedlemsstaten på samme vilkår som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 158 af 30.4.2004, s. 77.

Ændring 5

Betragtning a (nyt)

(14 a) I lyset af de begrænsninger i adgangen til arbejdsmarkedet, som nogle unionsborgere er berørt af i de eksisterende overgangsperioder, bør der tilstræbes fuld undtagelse fra disse begrænsninger for forskere, som rejser til en anden medlemsstat med henblik på forskning.

Ændring 6

Artikel 1

I dette direktiv fastlægges betingelserne for indrejse i **medlemsstaterne** for forskere, som er tredjelandstatsborgere, for en periode på over tre måneder med henblik på at gennemføre et forskningsprojekt inden for rammerne af **en modtagelsesaftale med en forskningsorganisation**.

I dette direktiv fastlægges betingelserne for indrejse i **Den Europæiske Union** for forskere, som er tredjelandstatsborgere, for en periode på over tre måneder med henblik på at gennemføre et forskningsprojekt inden for rammerne af **modtagelsesaftaler med en eller flere forskningsorganisationer i en eller flere medlemsstater**.

Ændring 7

Artikel 2, litra b

b) »forsker«: en tredjelandstatsborger, som har gennemført en second-cycle uddannelse på masterniveau, og som får tilladelse til at indrejse på en EU-medlemsstats område med henblik på at gennemføre et forskningsprojekt ved en forskningsorganisation

b) »forsker«: en tredjelandstatsborger, som har gennemført en second-cycle uddannelse på **mindst** masterniveau, og som får tilladelse til at indrejse på en EU-medlemsstats område med henblik på at gennemføre et forskningsprojekt ved en forskningsorganisation

Ændring 8

Artikel 4, stk. 2, afsnit 1 a (nyt)

Godkendelse af en forskningsorganisation gælder for en periode på fem år, der kan forlænges. Medlemsstaterne kan give godkendelser, der varer længere. Forskningsorganisationer, der bliver nægtet godkendelse, modtager fyldestgørende redegørelse for et sådant afslag.

Ændring 9

Artikel 4, stk. 3

3. Medlemsstaterne **godkender offentlige og private organisationer, hvis hovedopgave består i at udføre forskningsaktiviteter, samt videregående uddannelsesinstitutioner i medlemsstaterne som defineret i deres lovgivning eller administrative praksis, for en ubegrænset periode.**

3. Medlemsstaterne **kan i henhold til den nationale lovgivning kræve et skriftligt tilsagn fra forskningsorganisationen om, at denne, såfremt forskeren ulovligt forbliver på den pågældende medlemsstats område, påtager sig ansvaret for, at de udgifter til ophold, sundhed og hjemrejse, der er blevet betalt af offentlige midler, betales tilbage. Forskningsorganisationens økonomiske ansvar bortfalder senest seks måneder efter udløbet af modtagelsesaftalen.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 10

Artikel 4, stk. 4

4. **Medlemsstaterne godkender offentlige organer, der udfører forskningsaktiviteter, som supplerer deres hovedopgave, for en ubegrænset periode.** **udgår**

Ændring 11

Artikel 4, stk. 5

5. **Medlemsstaterne godkender private organisationer, der udfører forskningsaktiviteter, som supplerer deres selskabsformål, for en periode på fem år, som kan forlænges.** **udgår**

Ændring 12

Artikel 4, stk. 6

6. **Ved indgivelsen af ansøgningen om godkendelse forpligter forskningsorganisationen sig over for værtsmedlemsstaten til at påtage sig ansvaret for opholds-, sundheds- og hjemrejseudgifterne for de forskere, som den tager imod, og til at udstede den i artikel 5, stk. 3, omhandlede attest til dem. Forskningsorganisationen er ansvarlig for disse udgifter i et år efter udløbet af den modtagelsesaftale, som er omhandlet i artikel 5, eller den dato, hvor organisationen underretter medlemsstaten om en begivenhed, som forhindrer gennemførelsen af aftalen, jf. artikel 5, stk. 4, så længe forskeren ikke har forladt Den Europæiske Unions område.** **udgår**

Ændring 13

Artikel 4, stk. 7

7. **De** godkendte organisationer **sender** inden for to måneder efter udløbet af de pågældende modtagelsesaftaler den kompetente myndighed, som hver af medlemsstaterne har udpeget til dette formål, en bekræftelse af, at arbejdet i forbindelse med hvert af de forskningsprojekter, som de har indgået en modtagelsesaftale om efter artikel 5, er udført.

7. **Medlemsstaterne kan fastsætte, at de** godkendte organisationer inden for to måneder efter udløbet af de pågældende modtagelsesaftaler **skal sende de kompetente myndigheder**, som hver af medlemsstaterne har udpeget til dette formål, en bekræftelse af, at arbejdet i forbindelse med hvert af de forskningsprojekter, som de har indgået en modtagelsesaftale om efter artikel 5, er udført.

Ændring 14

Artikel 4, stk. 9

9. En medlemsstat kan nægte at forlænge eller inddrage godkendelsen af en forskningsorganisation, som ikke længere opfylder betingelserne i stk. 2-7, eller som har indgået en modtagelsesaftale med en tredjelandstatsborger, over for hvem den har gjort brug af artikel 8, stk. 1. Når godkendelsen er nægtet eller inddraget, eller den er nægtet forlænget på grundlag af artikel 8, stk. 1, kan den pågældende organisation ikke ansøge om en ny godkendelse inden for en frist på fem år fra offentliggørelsen af afgørelsen om inddragelse eller nægtelse af forlængelse af godkendelsen.

9. En medlemsstat kan nægte at forlænge eller inddrage godkendelsen af en forskningsorganisation, som ikke længere opfylder betingelserne i stk. 2-7, eller som har indgået en modtagelsesaftale med en tredjelandstatsborger, over for hvem den har gjort brug af artikel 8, stk. 1. Når godkendelsen er nægtet eller inddraget, eller den er nægtet forlænget på grundlag af artikel 8, stk. 1, kan den pågældende organisation ikke ansøge om en ny godkendelse inden for en frist på fem år fra offentliggørelsen af afgørelsen om inddragelse eller nægtelse af forlængelse af godkendelsen. **Forskningsorganisationer vil ikke blive gjort ansvarlige for overtrædelser af de i artikel 6a) og d) angivne betingelser, medmindre der er begrundet mistanke om deres medskyld i lovstridige handlinger fra forskerens side.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 16

Artikel 7

Medlemsstaterne udsteder en opholdstilladelse for **mindst et år og forlænger tilladelsen med et år ad gangen, hvis betingelserne i artikel 5 og 6 fortsat er opfyldt. Hvis forskningsarbejdets varighed er på under et år, udstedes opholdstilladelsen for en periode svarende til arbejdets varighed.**

Medlemsstaterne udsteder en opholdstilladelse for en varighed svarende **til varigheden af modtagelsesaftalen. Efter anmodning fra den berørte kan denne periode forlænges med 30 dage.**

Ændring 17

Artikel 7 a (ny)

Artikel 7 a

Familiemedlemmer

1. **Medlemsstaterne tillader forskerens familiemedlemmer at indrejse og tage ophold.**

2. **Ved »familiemedlemmer« forstås:**

- a) **ægtefælle,**
- b) **partner, med hvem en forsker, som er tredjelandstatsborger, har indgået et registreret partnerskab, hvis lovgivningen i værtsmedlemsstaten sidestiller registreret partnerskab med ægteskab, samt under overholdelse af betingelserne i værtsmedlemsstatens relevante lovgivning,**
- c) **direkte efterkommere samt direkte efterkommere af ægtefællen eller partneren, som defineret i litra b), som ikke er fyldt 21 år, eller som forsørges af forskeren,**
- d) **slægtninge i opstigende linje til forskeren samt slægtninge i opstigende linje til ægtefællen eller partneren, som defineret i litra b), som forsørges af forskeren.**

Det står værtsmedlemsstaten frit at anvende de mest gunstige vilkår.

Ændring 18

Artikel 8, stk. 2

2. Medlemsstaterne kan inddrage eller afslå at forlænge en opholdstilladelse, hvis det er begrundet i hensynet til den offentlige **orden**, sikkerhed eller sundhed. Når medlemsstaterne træffer en sådan afgørelse, skal de tage hensyn til alvoren eller arten af den pågældendes krænkelse af **den offentlige orden eller** den offentlige sikkerhed eller til den fare, der er forbundet med vedkommende. Sygdom eller invaliditet, der er opstået efter udstedelsen af opholdstilladelsen, er ikke Begrundelse nok til, at den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat kan afslå at forlænge opholdstilladelsen, inddrage opholdstilladelsen eller udsende vedkommende.

2. Medlemsstaterne kan inddrage eller afslå at forlænge en opholdstilladelse, hvis det er begrundet i hensynet til den offentlige sikkerhed eller sundhed. Når medlemsstaterne træffer en sådan afgørelse, skal de tage hensyn til alvoren eller arten af den pågældendes krænkelse af den offentlige sikkerhed **eller sundhed** eller til den fare, der er forbundet med vedkommende. Sygdom eller invaliditet, der er opstået efter udstedelsen af opholdstilladelsen, er ikke Begrundelse nok til, at den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat kan afslå at forlænge opholdstilladelsen, inddrage opholdstilladelsen eller udsende vedkommende.

Ændring 19

Artikel 11

En forsker, der er meddelt tilladelse til at indrejse efter dette direktiv, kan undervise **på en videregående uddannelsesinstitution som defineret i medlemsstaternes lovgivning eller administrative praksis i op til et maksimalt antal timer pr. år, som fastsættes af den enkelte medlemsstat.**

En forsker, der er meddelt tilladelse til at indrejse efter dette direktiv, kan undervise **i overensstemmelse med den nationale lovgivning. Medlemsstaterne kan fastsætte et maksimalt antal timer eller dage pr. år, som forskerne kan anvende til undervisning, hvis der findes bestemmelser om en sådan begrænsning i den eksisterende nationale lovgivning.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 20

Artikel 13

1. *Indehaveren af en opholdstilladelse, som er udstedt efter dette direktiv, kan med denne tilladelse og et gyldigt pas eller tilsvarende rejsedokument gennemføre en del af sit forskningsprojekt på en anden medlemsstats område, for så vidt han ikke af den pågældende medlemsstat betragtes som en trussel mod den offentlige orden, sikkerhed eller sundhed. I givet fald indgås der under hensyntagen til den periode, som er nødvendig for at udføre denne del af forskningen, en ny modtagelsesaftale, på grundlag af hvilken han modtager en opholdstilladelse fra den anden medlemsstat.*

2. *Stk. 1 berører ikke medlemsstaternes mulighed for at pålægge tredjelandsstatsborgere, der ikke nyder godt af den gensidighedsordning, som er omhandlet i artikel 21 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen, at være i besiddelse af et visum til kortvarigt ophold.*

1. *Tredjelandsstatsborgere, der har fået indrejsetilladelse som forskere i medfør af dette direktiv, har tilladelse til at udføre en del af deres forskningsarbejde i en anden medlemsstat på de vilkår, der er fastsat i denne artikel.*

2. *Hvis forskeren opholder sig i en anden medlemsstat i en periode, der ikke overstiger tre måneder, må han udføre sit forskningsarbejde på grundlag af den modtagelsesaftale, der er indgået i den første medlemsstat, såfremt han råder over tilstrækkelige ressourcer i denne anden medlemsstat, og han ikke opfattes af denne som en trussel mod den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.*

2 a. *Hvis forskeren opholder sig i mere end tre måneder i en anden medlemsstat, kan medlemsstaterne kræve, at der indgås en ny modtagelsesaftale vedrørende forskerens forskningsarbejde i den pågældende medlemsstat. Under alle omstændigheder skal de vilkår, der er anført i artikel 5 og 6, være opfyldt i forhold til den anden medlemsstat.*

2 b. *Når den gældende lovgivning gør udøvelsen af mobilitet afhængig af erhvervelse af et visum eller en opholdstilladelse, udstedes dette visum eller denne tilladelse straks inden for en frist, som ikke hindrer forskningsaktiviteterne, og som samtidig giver de kompetente myndigheder tilstrækkelig tid til at behandle ansøgningen.*

Medlemsstaterne forlanger ikke, at forskeren skal forlade deres territorium for at indsende en ansøgning om visum eller opholdstilladelse.

Ændring 21

Artikel 13, stk. 2 a (nyt)

2 a. *Inden for gyldighedsperioden af en forskers opholdstilladelse kan han ansøge om en ny modtagelsesaftale i samme eller en anden medlemsstat. Den nye ansøgning behandles i en forenklet procedure, der ikke indebærer en undersøgelse af de i artikel 5, stk. 2, litra a, nr. ii), fastsatte betingelser, forudsat at den oprindelige forskningsorganisation skriftligt kan bekræfte, at arbejdet er blevet udført på tilfredsstillende vis frem til tidspunktet for indsendelse af den nye ansøgning.*

Ændring 22

Artikel 15, stk. 1

1. *De kompetente myndigheder i medlemsstaten giver efter procedurerne i den relevante nationale lovgivning ansøgeren skriftlig meddelelse om afgørelser om en ansøgning om tilladelse til indrejse eller forlængelse af en opholdstilladelse*

1. *De kompetente myndigheder i medlemsstaten giver efter procedurerne i den relevante nationale lovgivning **omgående** ansøgeren skriftlig meddelelse om afgørelser om en ansøgning om tilladelse til indrejse eller forlængelse af en opholdstilladelse*

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

inden for 30 dage efter datoen for indgivelsen af ansøgningen. Eventuelle konsekvenser for de kompetente myndigheder af, at der ikke foreligger en afgørelse ved udløbet af denne frist, skal afgøres efter den pågældende medlemsstats nationale lovgivning. Denne frist kan forlænges i særlige tilfælde, når ansøgningen er kompliceret.

inden for 30 dage efter datoen for indgivelsen af ansøgningen. Eventuelle konsekvenser for de kompetente myndigheder af, at der ikke foreligger en afgørelse ved udløbet af denne frist, skal afgøres efter den pågældende medlemsstats nationale lovgivning. Denne frist kan forlænges i særlige tilfælde, når ansøgningen er kompliceret, **men aldrig med mere end yderligere 30 dage. Ansøgeren modtager udførlig begrundelse for enhver sådan forlængelse.**

Ændring 23

Artikel 16, afsnit 1 a (nyt)

Gebyret kan dækkes af den forskningsorganisation, som den berørte part har undertegnet en forskningskontrakt med.

Ændring 24

Artikel 18

Kommissionen aflægger med jævne mellemrum og første gang **senest den [... (*)]** rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår i givet fald de nødvendige ændringer. Medlemsstaterne sender til det formål Kommissionen statistiske oplysninger om anvendelsen af dette direktiv.

Kommissionen aflægger med jævne mellemrum og første gang **to år efter dette direktivs ikrafttræden** rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne **såvel som om gennemførelsen af de foranstaltninger, der er fastsat i Rådets henstilling om lettelse af tredjelands statsborgers indrejse i Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning og Rådets henstilling om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarige ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning**, og foreslår i givet fald de nødvendige ændringer **og tilføjelser til direktivet samt eventuelt ændring af den anden henstilling til en forordning**. Medlemsstaterne sender til det formål Kommissionen statistiske oplysninger om anvendelsen af dette direktiv.

(*) Tre år efter dette direktivs ikrafttræden.

P6_TA(2005)0088

Forskere fra tredjelande: lettelse af indrejse *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets henstilling om lettelse af tredjelandsstatsborgeres indrejse i Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0012/2004 — 2004/0062(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2004)0178) ⁽¹⁾,

— der henviser til EF-traktatens artikel 63

— der henviser til EF-traktatens artikel 67, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0012/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0054/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 25

Betragtning 4

(4) Det antal forskere, som Fællesskabet har brug for for at kunne opfylde det mål om, at 3 % af BNP skal investeres i forskning, som blev fastsat af Det Europæiske Råd i Barcelona, anslås til 700 000 personer. Dette mål skal nås ved hjælp af en række samordnede foranstaltninger, såsom at gøre de videnskabelige karrierer mere tiltrækkende for de unge, øge mulighederne for uddannelse og mobilitet inden for forskning, forbedre karrieremulighederne for forskere i Fællesskabet og åbne Fællesskabet mere for tredjelandsstatsborgere, som kan gives tilladelse til indrejse med henblik på forskning.

(4) Det antal forskere, som Fællesskabet har brug for for at kunne opfylde det mål om, at 3 % af BNP skal investeres i forskning, som blev fastsat af Det Europæiske Råd i Barcelona, anslås til 700 000 personer. Dette mål skal nås ved hjælp af en række samordnede foranstaltninger, såsom at gøre de videnskabelige karrierer mere tiltrækkende for de unge, at **fremme kvinders deltagelse i videnskabelig forskning**, at øge mulighederne for uddannelse og mobilitet inden for forskning, at forbedre karrieremulighederne for forskere i Fællesskabet og at åbne Fællesskabet mere for tredjelandsstatsborgere, som kan gives tilladelse til indrejse med henblik på forskning.

Ændring 26

Punkt 1, litra c

c) at garantere tredjelandsstatsborgere mulighed for at arbejde som forskere uden tidsbegrænsning, medmindre **det af hensyn til behovene i forskernes hjemland er nødvendigt at gøre en undtagelse herfra**

c) at garantere tredjelandsstatsborgere mulighed for at arbejde som forskere uden tidsbegrænsning, medmindre **den pågældende tredjelandsstatsborger ikke er i besiddelse af et gyldigt pas eller et tilsvarende rejsedokument eller udgør en trussel mod den offentlige orden, sikkerhed eller sundhed.**

Ændring 27

Punkt 2, litra b

b) at garantere tredjelandsstatsborgere, der arbejder som forskere, at deres opholdstilladelse vil blive forlænget uden tidsbegrænsning, medmindre **hensynet til behovene i forskernes hjemland nødvendiggør en undtagelse herfra**

b) at garantere tredjelandsstatsborgere, der arbejder som forskere, at deres opholdstilladelse vil blive forlænget uden tidsbegrænsning, medmindre **den pågældende tredjelandsstatsborger ikke er i besiddelse af et gyldigt pas eller et tilsvarende rejsedokument eller udgør en trussel mod den offentlige orden, sikkerhed eller sundhed.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 28

Punkt 4, litra d)

- | | |
|--|--|
| d) i det ministerium, som har ansvaret for forskning, at udpege en kontaktperson med ansvar for tredjelandsforskere indrejse | d) i det ministerium, som har ansvaret for forskning og innovation , at udpege en kontaktperson med ansvar for tredjelandsforskere indrejse |
|--|--|

P6_TA(2005)0089

Forskere fra tredjelande: ensartede visa *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning (KOM(2004)0178 — C6-0013/2004 — 2004/0063(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004) 0178) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 62, nr. 2, litra b), ii), der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0013/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0054/2005)
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0063

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 12. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets henstilling 2005/.../EF om lettelse af medlemsstaternes udstedelse af ensartede visa til kortvarigt ophold for forskere fra tredjelande, som rejser inden for Det Europæiske Fællesskab med henblik på videnskabelig forskning

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 62, nr. 2), litra b), nr. ii),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Tirsdag, den 12. april 2005

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter *proceduren* i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med henblik på at styrke og strukturere den europæiske forskningspolitik *findt* Kommissionen i januar 2000, at det var nødvendigt at oprette et europæisk forskningsrum, som skulle være omdrejningspunktet for Fællesskabets fremtidige indsats på dette område.
- (2) Det Europæiske Råd i Lissabon godkendte det europæiske forskningsrum og fastsatte det mål, at Fællesskabet inden 2010 skulle være den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden.
- (3) Globaliseringen af økonomien kræver større forskermobilitet, hvilket anerkendes i Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, som i højere grad giver forskere fra tredjelande mulighed for at deltage i dets programmer.
- (4) Det antal forskere, som Fællesskabet har brug for for at kunne opfylde det mål om, at 3 % af BNP skal investeres i forskning, som blev fastsat af Det Europæiske Råd i Barcelona, anslås til 700 000 personer. Dette mål skal nås ved hjælp af en række samordnede foranstaltninger, såsom at gøre de videnskabelige karrierer mere tiltrækkende for de unge, **at fremme kvinders deltagelse i videnskabelig forskning, at øge mulighederne for uddannelse og mobilitet inden for forskning, at forbedre karrieremulighederne for forskere i Fællesskabet og at åbne Fællesskabet mere for tredjelandstatsborgere, som kan gives tilladelse til indrejse med henblik på forskning.**
- (5) Medlemsstaterne bør for at være konkurrencedygtige og attraktive på internationalt plan træffe de nødvendige foranstaltninger til at lette forskeres indrejse i og rejser inden for Fællesskabet med henblik på kortvarige ophold.
- (6) For kortvarige ophold forpligter medlemsstaterne sig til at betragte forskere fra tredjelande, som i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001 ⁽³⁾ skal være i besiddelse af visum, som bona fide-personer og indrømme dem de lettelser, som er fastsat i Schengen-reglerne, under procedurerne for udstedelse af visa til kortvarigt ophold.
- (7) Udvekslingen af oplysninger og god praksis bør fremmes for at forbedre procedurerne for udstedelse af visa til kortvarigt ophold til forskere.
- (8) I denne henstilling overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper.
- (9) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne henstilling, og henstillingen vedrører derfor ikke Danmark. Da denne henstilling imidlertid sigter mod at udbygge Schengen-reglerne i medfør af bestemmelserne i tredje del, afsnit IV, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, finder artikel 5 i samme protokol anvendelse.
- (10) Denne henstilling udgør en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne, som Det Forenede Kongerige ikke deltager i, jf. artikel 4 og 5 i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, således at Det Forenede Kongerige ikke deltager i vedtagelsen af denne henstilling, og henstillingen vedrører derfor ikke Det Forenede Kongerige.

⁽¹⁾ EUT C ... af ..., s. ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 12. april 2005.

⁽³⁾ Rådets forordning (EF) nr. 539/2001 af 15. marts 2001 om fastlæggelse af listen over de tredjelande, hvis statsborgere skal være i besiddelse af visum ved passage af de ydre grænser, og listen over de tredjelande, hvis statsborgere er fritaget for dette krav (EFT L 81 af 21.3.2001, s. 1). Senest ændret ved forordning (EF) nr. 453/2003 (EFT L 69 af 13.3.2003, s. 10).

Tirsdag, den 12. april 2005

- (11) Denne henstilling udgør en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne, som Irland ikke deltager i, jf. artikel 4 og 5 i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, således at Irland ikke deltager i vedtagelsen af denne henstilling, og henstillingen vedrører derfor ikke Irland.
- (12) Med hensyn til Republikken Island og Kongeriget Norge udgør denne henstilling en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne, som er omfattet af artikel 1, litra B) i Rådets afgørelse 1999/437/EF af 17. maj 1999 om visse gennemførelsesbestemmelser til den aftale, som Rådet for Den Europæiske Union har indgået med Republikken Island og Kongeriget Norge om disse to staters associering i gennemførelsen, anvendelsen og den videre udvikling af Schengen-reglerne⁽¹⁾.
- (13) Denne henstilling udgør en retsakt, der bygger på Schengen-reglerne eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. artikel 3, stk. 2, i tiltrædelsesakten af 2003.
- (14) Hensigten med denne henstilling er også at udgøre en fleksibel ordning for forskere, der ønsker at opretholde en faglig tilknytning til en organisation i deres oprindelsesland (f.eks. ved at forskeren tilbringer perioder på op til tre måneder i hvert semester i en europæisk værtsforskningsorganisation beliggende i det fælles område, samtidig med at han resten af tiden fortsat arbejder i den oprindelige forskningsorganisation) —**

HENSTILLER TIL MEDLEMSSTATERNE:

1. at lette udstedelsen af visa ved at forpligte sig til hurtigt at behandle visumansøgninger fra forskere fra tredjelande, som i henhold til forordning (EF) nr. 539/2001 skal være i besiddelse af visum;
2. at fremme den internationale mobilitet for forskere fra tredjelande, som hyppigt har brug for at tage til Den Europæiske Union, ved at udstede visa til flere indrejser til dem. Ved fastlæggelsen af gyldighedsperioden for disse visa tager medlemsstaterne hensyn til varigheden af de forskningsprogrammer, som forskerne skal deltage i;
3. at forpligte sig til at lette vedtagelsen af en harmoniseret fremgangsmåde for den dokumentation, som forskerne skal vedlægge ved indgivelsen af deres visumansøgning. De konsulterer i den forbindelse de godkendte forskningsorganer;
4. at fremme udstedelsen af visa til forskere uden administrationsgebyrer i overensstemmelse med Schengen-reglerne;
5. som led i det lokale konsulære samarbejde at tage hensyn til målsætningen om at lette udstedelsen af visa til forskere fra tredjelande for at fremme udvekslingen af god praksis;
6. at forpligte sig til *inden ...⁽²⁾* at sende Kommissionen oplysninger om de former for bedste praksis, som er indført for at lette udstedelsen af ensartede visa til forskere, for at gøre det muligt for Kommissionen at evaluere de fremskridt, der er gjort. ***Under hensyntagen til, om forslaget til direktiv om en særlig indrejseprocedure for tredjelandstatsborgere med henblik på videnskabelig forskning er vedtaget, og afhængig af resultatet af evalueringen, vil muligheden for at indarbejde denne henstillings bestemmelser i et passende retligt bindende instrument blive undersøgt.***

Udfærdiget i ..., den

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

⁽¹⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 31.

⁽²⁾ Et år efter denne henstillings vedtagelse.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0090

Farlige stoffer

Europa-Parlamentets beslutning om udkast til Kommissionens afgørelse om ændring af bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr med henblik på tilpasning heraf til den tekniske udvikling (CMT-2005-151 og CMT-2005-642)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF⁽¹⁾ af 27. januar 2003 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr,
- der henviser til udkast til Kommissionens afgørelse om ændring af bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF af 27. januar 2003 med henblik på tilpasning heraf til den tekniske udvikling (CMT-2005-151 og CMT-2005-642),
- der henviser til udtalelse af 16. marts 2005 fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 7 i direktiv 2002/95/EF,
- der henviser til artikel 8 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾, og aftale mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen om gennemførelsesbestemmelser til Rådets afgørelse 1999/468/EF⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 95, stk. 3,
- der henviser til forretningsordenens artikel 81,
- A. der henviser til, at nyt elektrisk og elektronisk udstyr, der markedsføres fra den 1. juli 2006, i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 2002/95/EF ikke må indeholde bly, kviksølv, kadmium, hexavalent chrom, polybromerede biphenyler (PBB) eller polybromerede diphenylethere (PBDE), medmindre der gives dispensation herfor i bilaget,
- B. der henviser til, at det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 7 i direktiv 2002/95/EF, den 10. december 2004 stemte for Kommissionens udkast til afgørelse om ændring af bilaget til direktiv 2002/95/EF med henblik på tilføjelse af nye og ændring af eksisterende undtagelser,
- C. der henviser til artikel 7, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF og punkt 1 i aftalen, hvori det fastsættes, at Europa-Parlamentet »på samme tid som udvalgenes medlemmer og på samme vilkår skal have tilsendt forslag til dagsordener for udvalgenes møder, de udkast, udvalgene får forelagt vedrørende gennemførelsesforanstaltninger ... og afstemningsresultater og korte mødereferater samt lister over de myndigheder, hvortil de personer, som medlemsstaterne udpeger som deres repræsentanter, er knyttet«,
- D. der henviser til, at Parlamentet først modtog udkastet til afgørelse i medfør af dets ret til indsigt i henhold til afgørelse 1999/468/EF af den 28. januar 2005, og først efter at have anmodet herom,
- E. der henviser til, at Parlamentet indtil denne dato havde modtaget så godt som ingen af de dokumenter, som det burde have modtaget vedrørende udvalgmøderne om tilpasning til den videnskabelige og tekniske udvikling af fællesskabslovgivningen om affald i løbet af 2004,
- F. der henviser til, at Parlamentets ansvarlige udvalg den 3. februar 2005 henlede opmærksomheden på Kommissionens tilsidesættelse af afgørelse 1999/468/EF og aftalen med Kommissionen; der endvidere henviser til at Kommissionen påtog sig at indlede en ny komitologiprocedure og at fremsende alle de manglende dokumenter den 16. februar 2005,

⁽¹⁾ EUT L 37 af 13.2.2003, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 256 af 10.10.2000, s. 19.

Tirsdag, den 12. april 2005

- G. der henviser til, at Parlamentet modtog et nyt udkast til afgørelse den 25. februar 2005,
- H. der henviser til, at der med artikel 5, stk. 1, i direktiv 2002/95/EF gives mulighed for at fremsætte ændringsforslag, der er nødvendige for at tilpasse bilaget til den videnskabelige og tekniske udvikling,
- I. der henviser til, at der allerede eksisterer eller er ved at blive udviklet mere sikre alternativer til de farlige stoffer, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i direktiv 2002/95/EF, med henblik på anvendelser, der er omfattet af direktivets undtagelser,
- J. der henviser til, at det i henhold til artikel 5, stk. 1, litra b), i direktiv 2002/95/EF er muligt »at undtage materialer og komponenter i elektrisk og elektronisk udstyr fra bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, hvis det ikke er teknisk eller videnskabeligt gennemførligt at eliminere eller substituere dem ved hjælp af designændringer eller materialer og komponenter, der ikke kræver anvendelse af de i samme stk. nævnte materialer eller stoffer, eller hvis den negative miljø-, sundheds- og/eller forbrugerbeskyttelsesmæssige belastning som følge af substitutionen er større end de mulige miljø-, sundheds- og/eller forbrugerbeskyttelsesmæssige fordele herved«,
- K. der henviser til, at artikel 5, stk. 1, litra b), i direktiv 2002/95/EF indeholder de eneste kriterier, der kan overvejes med henblik på at udarbejde et udkast til afgørelse om yderligere undtagelser,
- L. der henviser til, at Kommissionen i betragtning 2 i sit udkast til afgørelse fastslår, at brugen af disse farlige stoffer i de pågældende specifikke materialer og komponenter stadig er påkrævet,
- M. der henviser til, at Kommissionen i henhold til artikel 5, stk. 2, i direktiv 2002/95/EF bl.a. skal høre interessenterne, inden den ændrer bilaget, og at den »skal redegøre for de oplysninger, den modtager«,
- N. der henviser til, at en nærmere gennemgang af høringen af interessenterne afslørede følgende problemer:
- bevisbyrden med hensyn til, om de undtagelser, der anmodes om, er berettigede eller ej, påhviler interessenterne og ikke ansøgeren,
 - anmodningerne om undtagelser er ikke blevet gjort offentligt tilgængelige, hvilket gør det sværere for Parlamentet at foretage en effektiv kontrol, herunder især at vurdere om indholdet af betragtning 2 i udkastet til afgørelsen er berettiget,
 - spørgsmålet om omkostninger indgik i høringen af interessenterne, selv om direktiv 2002/95/EF ikke omfatter dette aspekt; de uberettigede spørgsmål om omkostninger rejser tvivl om grundlaget for udkastet til afgørelsen,
- O. der henviser til, at en nærmere gennemgang af den rapport, som Kommissionen havde fået udarbejdet for at kunne vurdere berettigelsen af ansøgningerne, afslørede følgende problemer:
- omkostningerne betragtes eksplicit som et kriterium for godkendelse af undtagelser, hvilket er i modstrid med bestemmelserne i direktiv 2002/95/EF; den uberettigede hensyntagen til omkostninger rejser tvivl om værdien af den pågældende rapport,
 - den temmelig store forskel mellem udløbsdatoerne, som er et klart signal til de økonomiske operatører, samt en generel revisionsklausul, der nødvendigvis er uforpligtende, er vanskelige at forstå,
 - oplysningerne om allerede eksisterende erstatningsprodukter giver ikke et helt nøjagtigt billede af den aktuelle situation; der må derfor stilles spørgsmålstegn ved værdien af rapporten, der er udarbejdet med henblik på at kunne vurdere kriterierne i artikel 5, stk. 1, litra b),
- P. der henviser til, at en nærmere gennemgang af udkastet til afgørelsen i lyset af de begrænsede oplysninger, der fremkom i forbindelse med høringen af interessenterne, og som var indeholdt i den rapport, som Kommissionen havde fået udarbejdet, afslørede følgende problemer især i bilaget:
- godkendelse af undtagelser på trods af eksisterende erstatningsprodukter (punkt 7 (andet led), 10, 12, 13 og 14) i modstrid med artikel 5, stk. 1, litra b),
 - udvidelse af en undtagelse uden høring af interessenter (punkt 8, kadmium i elektriske kontakter) i modstrid med artikel 5, stk. 2,

Tirsdag, den 12. april 2005

- fjernelse af udløbsdatoen for punkt 7 (andet led) i 2010 uden nogen begrundelse,
 - ingen fastsættelse af nye udløbsdatoer i afgørelsen — ikke engang med hensyn til punkt 7 (tredje led) i direktivet i modstrid med det klare mandat i punkt 10 i bilaget til direktiv 2002/95/EF,
 - udløbsdatoer, som ansøgerne selv har foreslået for en række elementer, er ikke medtaget (punkt 10, 11, 13 og 14),
 - en række undtagelser dækker flere aspekter, end der oprindeligt er anmodet om, og/eller flere aspekter end berettiget (punkt 10 og 12) i modstrid med artikel 5, stk. 1. litra b),
 - en række undtagelser er baseret på faglige drøftelser, der ikke er underbyggede, eller som ikke indeholder nøjagtige talangivelser (punkt 7 (andet led), 10 og 14) i modstrid med artikel 5 stk. 1, litra b),
 - den fejlagtige nummerering af punkt 10 i bilaget er bibeholdt, selv om Kommissionen havde påtaget sig at rette fejlen efter en misvisende fortolkning af direktivet på grund af denne nummerering (punkt 15),
- Q. der henviser til, at Parlamentet i henhold til artikel 8 i afgørelse 1999/468/EF har ret til at vedtage en beslutning, hvori der gøres opmærksom på, at et udkast til gennemførelsesforanstaltninger »indebærer en overskridelse af de gennemførelsesbeføjelser, som er fastlagt i basisretsakten«,
1. mener på grundlag af de få til rådighed stående oplysninger, at Kommissionen ikke har handlet i overensstemmelse med artikel 5, stk. 1, artikel 5, stk. 1, litra b), og artikel 5, stk. 2, i direktiv 2002/95/EF, og at den derfor har overskredet de gennemførelsesbeføjelser, der er fastlagt i direktivet;
 2. opfordrer Kommissionen til på ny at behandle udkastet til afgørelsen om ændring af bilaget til direktiv 2002/95/EF med henblik på tilpasning heraf til den tekniske udvikling i lyset af nærværende beslutning, samt at sikre, at enhver ændring af bilaget i enhver henseende er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet;
 3. bekræfter, at senere indsigt i andre komitologidokumenter har afsløret, at Kommissionens manglende overholdelse af de proceduremæssige bestemmelser i afgørelse 1999/468/EF og i Europa-Parlamentets aftale med Kommissionen ikke er et enkeltstående tilfælde;
 4. opfordrer Kommissionen til at foretage en detaljeret evaluering af alle tilfælde af manglende overholdelse af bestemmelserne i afgørelse 1999/468/EF og Europa-Parlamentets aftale med Kommissionen efter ændringen af procedurerne i slutningen af 2003 med en nærmere angivelse af hvert enkelt tilfælde og misligholdelsen, samt at fremsende den endelige evaluering til Parlamentet inden tre måneder;
 5. opfordrer Kommissionen til at respektere Parlamentets ret til information og indsigt i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF og Europa-Parlamentets aftale med Kommissionen;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0091

Proceduremæssige rettigheder i straffesager *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets rammeafgørelse om visse proceduremæssige rettigheder i straffesager i Den Europæiske Union (KOM(2004)0328 — C6-0071/2004 — 2004/0113(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2004)0328) ⁽¹⁾,
- der henviser til EU-traktatens artikel 31, stk. 1, litra c),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0071/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Retsudvalget (A6-0064/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Hele teksten

Udtrykket »så hurtigt som muligt« erstattes af »uden unødige forsinkelse«

(Denne ændring vedrører hele teksten.)

Ændring 2

Betragtning 5 a (ny)

(5 a) De rettigheder, der er fastsat i ECHR, skal betragtes som minimumsnormer, som medlemsstaterne under alle omstændigheder bør respektere, ligesom de bør respektere Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis.

Ændring 3

Betragtning 7

(7) Princippet om gensidig anerkendelse er baseret på en høj grad af tillid mellem medlemsstaterne. For at styrke denne tillid indeholder denne rammeafgørelse visse beskyttelsesforanstaltninger, der skal beskytte de grundlæggende rettigheder. Disse beskyttelsesforanstaltninger afspejler medlemsstaternes traditioner med hensyn til at følge **ECHR's bestemmelser**.

(7) Princippet om gensidig anerkendelse er baseret på en høj grad af tillid mellem medlemsstaterne. For at styrke denne tillid indeholder denne rammeafgørelse visse beskyttelsesforanstaltninger, der skal beskytte de grundlæggende rettigheder. Disse beskyttelsesforanstaltninger afspejler medlemsstaternes traditioner med hensyn til at følge **bestemmelserne i ECHR og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder**.

Ændring 51

Betragtning 8

(8) Det er ikke hensigten, at de foreslåede bestemmelser skal påvirke de specifikke foranstaltninger, der er i kraft i de nationale lovgivninger som led i bekæmpelsen af visse alvorlige og komplekse former for kriminalitet, især terrorisme.

(8) Det er ikke hensigten, at de foreslåede bestemmelser skal påvirke de specifikke foranstaltninger, der er i kraft i de nationale lovgivninger som led i bekæmpelsen af visse alvorlige og komplekse former for kriminalitet, især terrorisme. **Alle foranstaltninger skal være i overensstemmelse med ECHR og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

Betragtning 10

(10) Der er udpeget fem velegnede områder, hvor der i første omgang kan anvendes fælles standarder. Det drejer sig om: adgang til juridisk bistand, adgang til tolkning og oversættelse, sikring af, at personer, der har behov for særlig opmærksomhed, fordi de er ude af stand til at følge retsforhandlingerne, får denne, konsulær bistand til udenlandske tilbageholdte og skriftlig underretning af mistænkte og anklagede om deres rettigheder.

(10) **For at fremme den gensidige tillid mellem medlemsstaterne bør der indføres foranstaltninger til at beskytte de grundlæggende rettigheder ikke blot for mistænkte, men også for ofre for og vidner til forbrydelser. Denne rammeafgørelse fokuserer imidlertid på at beskytte mistænkte rettigheder.** Der er udpeget fem velegnede områder, hvor der i første omgang kan anvendes fælles standarder. Det drejer sig om: adgang til juridisk bistand, adgang til tolkning og oversættelse, sikring af, at personer, der har behov for særlig opmærksomhed, fordi de er ude af stand til at følge retsforhandlingerne, får denne, konsulær bistand til udenlandske tilbageholdte og skriftlig underretning af mistænkte og anklagede om deres rettigheder.

Ændring 6

Betragtning 10 a (ny)

(10 a) Denne rammeafgørelse bør evalueres to år efter dens ikrafttræden i lyset af de indhøstede erfaringer og i givet fald revideres med henblik på forbedring af de heri indeholdte rettigheder.

Ændring 8

Betragtning 16

(16) Retten til konsulær bistand er hjemlet i artikel 36 i Wienerkonventionen fra 1963 om konsulære forbindelser, hvor det er en ret, der tilkommer stater til at have adgang til deres statsborgere. Bestemmelserne i denne rammeafgørelse giver den europæiske borger snarere end staten denne ret. De øger den synlighed og derfor dens effektivitet. **På længere sigt skulle skabelsen af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed dog mindske og i sidste instans overflødig gøre behovet for konsulær bistand.**

(16) Retten til konsulær bistand er hjemlet i artikel 36 i Wienerkonventionen fra 1963 om konsulære forbindelser, hvor det er en ret, der tilkommer stater til at have adgang til deres statsborgere. Bestemmelserne i denne rammeafgørelse giver den europæiske borger snarere end staten denne ret. De øger dens synlighed og derfor dens effektivitet.

Ændring 9

Betragtning 17

(17) Skriftlig underretning af mistænkte og anklagede om deres grundlæggende rettigheder er en foranstaltning, som skaber større retfærdighed i retsforhandlingerne og i et vist omfang sikrer, at enhver, der er mistænkt eller anklaget for en kriminel handling, er bekendt med sine rettigheder. Hvis mistænkte og anklagede ikke er bekendt med dem, er det vanskeligere for dem at gøre disse rettigheder gældende. Ved at give mistænkte skriftlig underretning om deres rettigheder i form af en simpel »meddelelse om rettigheder«, vil der blive rådet bod på dette problem.

(17) Skriftlig underretning af mistænkte og anklagede om deres grundlæggende rettigheder er en foranstaltning, som skaber større retfærdighed i retsforhandlingerne og i et vist omfang sikrer, at enhver, der er mistænkt eller anklaget for en kriminel handling, er bekendt med sine rettigheder. Hvis mistænkte og anklagede ikke er bekendt med dem, er det vanskeligere for dem at gøre disse rettigheder gældende. Ved at give mistænkte skriftlig underretning om deres rettigheder i form af en simpel »meddelelse om rettigheder«, vil der blive rådet bod på dette problem. **Mistænkte med et syns- eller læsehåndicap bør underrettes mundtligt om deres grundlæggende rettigheder.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 10

Betragtning 18

(18) Det er nødvendigt at skabe en ordening til at vurdere effektiviteten af denne rammeafgørelse. Medlemsstaterne bør derfor indsamle og registrere oplysninger med henblik på evaluering og overvågning. De indsamlede oplysninger vil blive anvendt af Kommissionen til at udarbejde rapporter, der blive gjort offentligt tilgængelige. Dette vil styrke den gensidige tillid, eftersom hver medlemsstat vil være bekendt med, at de andre medlemsstater respekterer rettighederne til en retfærdig rettergang.

(18) Det er nødvendigt at skabe en ordening til at vurdere effektiviteten af denne rammeafgørelse. Medlemsstaterne bør derfor indsamle og registrere oplysninger, **herunder oplysninger fra ngo'er, mellemstatslige organisationer og faglige sammenslutninger af advokater, tolke og oversættere**, med henblik på evaluering og overvågning. De indsamlede oplysninger vil blive anvendt af Kommissionen til at udarbejde rapporter, der blive gjort offentligt tilgængelige. Dette vil styrke den gensidige tillid, eftersom hver medlemsstat vil være bekendt med, at de andre medlemsstater respekterer rettighederne til en retfærdig rettergang.

Ændring 11

Artikel 1, stk. 1, afsnit 2

Sådanne retssager omtales i det følgende som »straffesager«. **udgår**

Ændring 12

Artikel 1, stk. 2

2. Rettighederne finder anvendelse på enhver person, der er mistænkt for at have begået en strafbar handling (den »mistænkte«) fra det øjeblik, hvor **han af** de kompetente myndigheder i en medlemsstat **underrettes om, at han er mistænkt for at have begået en strafbar handling**, til der falder endelig dom.

2. Rettighederne *gælder for* enhver person, der er mistænkt for at have begået en strafbar handling (den »mistænkte«) **eller, hvis den mistænkte er en juridisk person, for den juridiske persons repræsentant**, fra det øjeblik, hvor de kompetente myndigheder i en medlemsstat **henvender sig til vedkommende**, til der falder endelig dom, **herunder strafudmåling, og der træffes afgørelse om en evt. appel**.

Ændring 13

Artikel 1 a (ny)

Artikel 1 a

Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved:

a) »juridisk bistand«:

- *bistand fra en advokat eller en anden behørigt kvalificeret person, jf. artikel 4, stk. 1, til en mistænkt før og under ethvert politiforhør i forbindelse med den strafbare handling, den pågældende er mistænkt for*
- *bistand til og repræsentation af en mistænkt fra/ved en advokat eller en anden behørigt kvalificeret person, jf. artikel 4, stk. 1, under en straffesag.*

b) »straffesag«:

- i) *en sag med henblik på at få fastslået, om en mistænkt er skyldig eller uskyldig, eller med henblik på at få dømt den pågældende*
- ii) *en appelsag vedrørende en sag som omhandlet i nr. i) eller*

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

iii) *en sag, der er rejst af administrative myndigheder vedrørende handlinger, som er strafbare i henhold til en medlemsstats lovgivning, og hvor afgørelsen kan indbringes for en domstol, som har særlig kompetence i straffesager.*

(c) *»personer, der kan sidestilles med familiemedlemmer«:*

— *personer, som efter en medlemsstats ret lever i et registreret eller på anden måde legaliseret partnerskab med den mistænkte, og som er af samme køn som denne,*

— *personer, der lever i et papirløst ægteskab med den mistænkte, og som har samme bopæl som denne.*

Ændring 14

Artikel 1 b (ny)

Artikel 1 b

Ret til forsvar

Før der afgives forklaring, eller så snart der anvendes frihedsberøvende foranstaltninger, hvilket indtræffer først, har en mistænkt person ret til af myndighederne at blive oplyst om, hvilke handlinger vedkommende beskyldes for og begrundelsen for mistanken herom.

Ændring 15

Artikel 2

1. En mistænkt person har ret til juridisk bistand **så hurtigt som muligt og under hele straffesagen, hvis han ønsker at modtage sådan bistand.**

2. En mistænkt person har ret til at modtage juridisk bistand, **før han svarer på spørgsmål i forbindelse med anklagen.**

1. En mistænkt person har ret til juridisk bistand **uden unødigt forsinkelse (inden for højst 24 timer efter anholdelsen).**

2. En mistænkt person har ret til **i ethvert tilfælde** at modtage juridisk bistand, **før der indledes nogen form for forhør, på et hvilket som helst tidspunkt og stadium i straffesagen og under enhver form for forhør.**

Ændring 16

Artikel 2, stk. 2 a (nyt)

2 a. Mistænkte har ret til:

— *at have fortrolig kontakt med deres advokat, også når de af sikkerhedshensyn forbliver under opsyn af vagter, idet det sikres, at samtalen med advokaten foregår i fuld fortrolighed;*

— *at få adgang til alt materiale vedrørende straffesagen, også via deres advokat;*

— *at deres advokat informeres om straffesagens forløb, og at denne er til stede under afhøringen;*

— *at deres advokat er til stede og kan stille spørgsmål såvel i fasen forud for retssagen, som under selve retssagen.*

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 17

Artikel 2, stk. 2 b (nyt)

2 b. Manglende overholdelse af retten til juridisk bistand medfører, at alle efterfølgende procedureakter og deraf afhængige procedureakter i hele straffesagen er ugyldige.

Ændring 18

Artikel 2, stk. 2 c (nyt)

2 c. Medlemsstaterne sikrer, at advokaten får adgang til alle sagens akter rimelig tid i forvejen til at kunne forberede forsvaret.

Ændring 19

Artikel 3, indledning

Uanset en mistænkt persons ret til at nægte at modtage juridisk bistand eller repræsentere sig selv i enhver retssag, kræves det, at visse mistænkte personer tilbydes juridisk bistand, så de sikres en retfærdig rettergang. Følgelig skal medlemsstaterne sikre, at der kan tilbydes juridisk bistand til enhver mistænkt person, der:

Uanset en mistænkt persons ret til at nægte at modtage juridisk bistand eller repræsentere sig selv i enhver retssag, kræves det, at visse mistænkte personer tilbydes juridisk bistand, så de sikres en retfærdig rettergang. Følgelig skal medlemsstaterne sikre, at der kan tilbydes juridisk bistand til enhver mistænkt person **og i særdeleshed til enhver** der:

Ændring 20

Artikel 3, led 2

— formelt anklages for at have begået en kriminel handling, der indebærer en kompleks faktisk og retlig situation, eller som sanktioneres med en hård straf, især hvis der i en medlemsstat findes en ved lov fastsat **straf på mere end et års fængsel** for denne handling, eller

— formelt anklages for at have begået en kriminel handling, der indebærer en kompleks faktisk og retlig situation, eller som sanktioneres med en hård straf, især hvis der i en medlemsstat findes en ved lov fastsat **fængselsstraf** for denne handling, eller

Ændring 21

Artikel 3, led 5

— forekommer ikke at være i stand til at forstå eller følge indholdet eller betydningen af retsforhandlingerne på grund af sin alder, mentale, fysiske eller følelsesmæssige tilstand.

— **sandsynligvis ikke er eller** forekommer ikke at være i stand til at forstå eller følge indholdet eller betydningen af retsforhandlingerne på grund af sin alder, mentale, fysiske eller følelsesmæssige tilstand.

Ændring 22

Artikel 3, led 5 a (nyt)

— **tilbageholdes med henblik på at afgive forklaring i en straffesag;**

Ændring 23

Artikel 4, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sikre, at **kun** advokater som beskrevet i artikel 1, stk. 2, litra a), i direktiv 98/5/EF har ret til at tilbyde juridisk bistand i overensstemmelse med denne rammeafgørelse.

1. Medlemsstaterne skal sikre, at advokater som beskrevet i artikel 1, stk. 2, litra a), i direktiv 98/5/EF, **eller andre personer som ifølge gældende nationale bestemmelser er behørigt kvalificerede**, har ret til at tilbyde juridisk bistand i overensstemmelse med denne rammeafgørelse.

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 24

Artikel 4, stk. 2

2. Medlemsstaterne skal sikre, at **der findes en ordning, så der kan stilles** en anden advokat til rådighed, **hvis den givne juridiske bistand ikke findes at være effektiv.**

2. Medlemsstaterne skal sikre, at **en uafhængig instans pålægges at tage stilling til klager over en forsvarsadvokats effektivitet. Denne instans kan, hvis det er hensigtsmæssigt, stille** en anden advokat til rådighed.

Ændring 25

Artikel 4, stk. 2 a (nyt)

2 a. De procedurefrister, der fremgår af nærværende rammeafgørelse, løber først, når advokaten er blevet underrettet, uanset om den mistænkte er blevet underrettet på et tidligere tidspunkt.

Ændring 26

Artikel 5, stk. 1

1. **Ved anvendelse af artikel 3 bæres** omkostningerne ved den juridiske bistand helt eller delvis **af** medlemsstaterne, hvis disse omkostninger vil kunne medføre en urimelig økonomisk byrde for den mistænkte person eller dennes pårørende.

1. Medlemsstaterne **sikrer, at den mistænkte ydes gratis juridisk bistand og godtgørelse af retsgebyrer (det være sig i form af honorarer eller udgifter), eller at** omkostningerne ved den juridiske bistand helt eller delvis **bæres af den medlemsstat, hvor straffesagen verserer**, hvis disse omkostninger vil kunne medføre en urimelig økonomisk byrde for den mistænkte person eller **for dennes pårørende, eller for personer, der er forpligtet med hensyn til dennes underhold.**

Ændring 27

Artikel 6, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sikre, at en mistænkt person, **som** ikke forstår det sprog, der benyttes under retsforhandlingerne, **tilbydes gratis tolkning for at sikre en retfærdig rettergang.**

1. Medlemsstaterne skal sikre, **hvis** en mistænkt ikke forstår **eller ikke taler** det sprog, der benyttes under retsforhandlingerne, **at den pågældende bistås gratis af en tolk under alle sagens stadier samt efter den pågældendes anmodning også under samtaler med forsvareren.**

Ændring 28

Artikel 6, stk. 2

2. Medlemsstaterne skal sikre, at en mistænkt person **om nødvendigt tilbydes gratis tolkning af den juridiske bistand under hele straffesagen.**

2. Medlemsstaterne skal sikre, at **der, når** en mistænkt person **ikke forstår eller taler det sprog, der benyttes under retsforhandlingerne, er en tolk til stede:**

- **under alle møder mellem den mistænkte og dennes advokat, hvis advokaten eller den mistænkte anser det for nødvendigt**
- **hver gang den mistænkte forhøres af de retshåndhævende myndigheder om den strafbare handling, vedkommende er mistænkt for**
- **hver gang den mistænkte skal give møde i retten i forbindelse med den strafbare handling.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 29

Artikel 6, stk. 3 a (nyt)

3 a. Tolke, som er autoriserede af de kompetente retslige myndigheder, registreres i et nationalt tolkeregister.

Ændring 30

Artikel 7, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sikre, at en mistænkt person, som ikke forstår det sprog, der benyttes i retsforhandlingerne, tilbydes gratis oversættelse af relevante dokumenter for at sikre en retfærdig rettergang.

1. Medlemsstaterne skal sikre, at en mistænkt person, som ikke forstår **eller ikke kan læse** det sprog, der benyttes i retsforhandlingerne, **eller et andet sprog, som relevante dokumenter måtte være affattet på, i givet fald** tilbydes gratis oversættelse af relevante dokumenter **til et af Den Europæiske Unions officielle sprog eller til et andet sprog, som den mistænkte forstår**, for at sikre en retfærdig rettergang.

Ændring 31

Artikel 7, stk. 2

2. Beslutningen om, hvilke dokumenter der behøver oversættelse, træffes af de kompetente myndigheder. Den mistænkte persons advokat kan anmode om oversættelse af yderligere dokumenter.

udgår

Ændring 32

Artikel 8, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sikre, at **de anvendte** oversættere og tolke **er tilstrækkeligt kvalificerede til at levere en nøjagtig oversættelse og tolkning.**

1. Medlemsstaterne skal sikre, at **der oprettes et nationalt register over autoriserede** oversættere og tolke, **der er tilgængeligt for professionelle sprogfolk, som er i besiddelse af faglige kvalifikationer, der anses for ligeværdige i hele Unionen. De registrerede oversættere og tolke, der optages i registret, skal efterleve en national eller europæisk adfærdskodeks, der skal sikre, at de udfører deres oversættelses- og tolkearbejde på upartisk og pålidelig vis.**

Ændring 33

Artikel 9

Medlemsstaterne skal sikre, at der hvis retsforhandlingerne foretages gennem en tolk, foretages en lyd- eller videooptagelse for at sikre kvalitetskontrol. En afskrift af optagelsen stilles til rådighed for en hvilken som helst af parterne, hvis der opstår strids spørgsmål. **Afskriften må kun bruges til at kontrollere nøjagtigheden af tolkningen.**

Medlemsstaterne skal sikre, at der hvis retsforhandlingerne foretages gennem en tolk, foretages en lyd- eller videooptagelse for at sikre kvalitetskontrol. En afskrift af optagelsen stilles til rådighed for en hvilken som helst af parterne, hvis der opstår strids spørgsmål.

Ændring 34

Artikel 10, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sikre, at en mistænkt person, der ikke kan forstå eller følge indholdet eller betydningen af retsforhandlingerne på grund af **sin** alder, **mentale, fysiske eller** følelsesmæssige tilstand, får særlig opmærksomhed, så der sikres en retfærdig rettergang.

1. Medlemsstaterne skal sikre, at en mistænkt person, der ikke kan forstå eller følge indholdet eller betydningen af retsforhandlingerne på grund af alder, **helbred, et fysisk eller psykisk handicap, analfabetisme eller den pågældendes særlige** følelsesmæssige tilstand får særlig opmærksomhed, så der sikres en retfærdig rettergang.

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 35

Artikel 10, stk. 3 a (nyt)

3 a. Manglende vurdering af og underretning om den mistænkte persons sårbarhed medfører, medmindre dette afhjælpes, at alle efterfølgende procedureakter i straffesagen er ugyldige.

Ændring 36

Artikel 11, stk. 2

2. Medlemsstaterne skal sikre, at der tilbydes lægehjælp, når det er nødvendigt.

2. Medlemsstaterne skal sikre, at der tilbydes lægehjælp **og psykologbistand**, når det er nødvendigt, **og hvis den mistænkte eller dennes advokat finder det nødvendigt.**

Ændring 37

Artikel 11, stk. 3

3. **Efter omstændighederne kan** særlig opmærksomhed **omfatte retten** til en tredjemands tilstedeværelse under ethvert forhør foretaget af politiet eller retslige myndigheder.

3. **En mistænkt person med ret til** særlig opmærksomhed **eller dennes advokat skal have ret til at anmode om** en tredjemands tilstedeværelse under ethvert forhør foretaget af politiet eller retslige myndigheder.

Ændring 38

Artikel 12, stk. 1

1. En mistænkt person, der er varetægtsfængslet, **har** ret til at få sin familie, personer, der sidestilles med familiemedlemmer, **eller sin arbejdsgiver** underrettet om tilbageholdelsen **så hurtigt som muligt.**

1. En mistænkt person, der er varetægtsfængslet **eller overføres til varetægtsfængsel andetsteds, skal have** ret til at få sin familie **eller** personer, der sidestilles med familiemedlemmer, underrettet om tilbageholdelsen **eller overførslen uden unødigt forsinkelse.**

Ændring 39

Artikel 12, stk. 1 a (nyt)

1 a. En mistænkt person, der varetægtsfængsles, har ret til uden unødigt forsinkelse, at vedkommendes arbejdsgiver underrettes om tilbageholdelsen.

Ændring 40

Artikel 13, stk. 2

2. Medlemsstaterne skal sikre, at der, hvis en tilbageholdt mistænkt person ikke ønsker bistand fra sin hjemstats konsulære myndigheder, som alternativ tilbydes bistand fra en anerkendt international organisation.

2. Medlemsstaterne skal sikre, at der, hvis en tilbageholdt mistænkt person ikke ønsker bistand fra sin hjemstats konsulære myndigheder, **uden unødigt forsinkelse** som alternativ tilbydes bistand fra en anerkendt international organisation.

Ændring 41

Artikel 14, stk. 1

1. Medlemsstaterne skal sikre, at alle mistænkte personer bliver gjort bekendt med de proceduremæssige rettigheder, der er umiddelbart relevante for dem, ved skriftlig underretning. Disse oplysninger skal omfatte, men er ikke begrænset til, de rettigheder, der er fastsat i denne rammeafgørelse.

1. Medlemsstaterne skal sikre, at alle mistænkte personer bliver gjort bekendt med de proceduremæssige rettigheder, der er umiddelbart relevante for dem, ved skriftlig underretning. Disse oplysninger skal omfatte, men er ikke begrænset til, de rettigheder, der er fastsat i denne rammeafgørelse. **Den skriftlige underretning — meddelelsen om rettigheder — skal forelægges for den mistænkte, når den pågældende forhøres første gang, på politistationen eller andetsteds.**

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 42

Artikel 14, stk. 1, afsnit 1 a (nyt)

Medlemsstaterne sikrer, at meddelelsen om rettigheder er til rådighed on-line, med henblik på let adgang dertil. Medlemsstaterne sikrer, at meddelelsen om rettigheder læses højt for mistænkte, der har et syns- eller læsehandicap.

Ændring 44

Artikel 14, stk. 3 a (nyt)

3 a. Medlemsstaterne bestemmer, hvilke andre sprog meddelelsen om rettigheder skal oversættes til, idet der tages hensyn til, hvilke sprog der er de mest almindeligt anvendte på Unionens område blandt tredjelandsstatsborgere, der er indvandret til eller fastboende i Unionen. Stk. 2 og 3 finder anvendelse.

Ændring 45

Artikel 14, stk. 4

4. Medlemsstaterne skal kræve, at både de retshåndhævende myndigheder og den mistænkte, hvis denne er villig dertil, underskriver meddelelsen om rettigheder som bevis på, at den har været tilbudt, udleveret og accepteret. Meddelelsen om rettigheder udarbejdes i to eksemplarer, hvor et eksemplar (underskrevet) beholdes af de retshåndhævende myndigheder og et eksemplar (underskrevet) beholdes af den mistænkte. Der bør indføres en note i protokollen om, at meddelelsen om rettigheder er blevet tilbudt, og om den mistænkte har været villig til at underskrive den eller ej.

4. Den retshåndhævende myndighed udarbejder en erklæring om overdragelsen af meddelelsen om rettigheder til den mistænkte med oplysning om tidspunktet for overdragelsen og eventuelt navnene på de tilstedeværende personer.

Ændring 46

Artikel 14 a (ny)

Artikel 14 a**Forbud mod forskelsbehandling**

Medlemsstaterne træffer forebyggende foranstaltninger for at sikre, at alle mistænkte personer uanset race, etnisk baggrund og seksuelle orientering har adgang til juridisk bistand på lige vilkår og behandles ens i samtlige stadier i straffesagen.

Ændring 47

Artikel 15, stk. 1

*1. Medlemsstaterne skal **lette indsamlingen af** de oplysninger, der er nødvendige for evalueringen og overvågningen af denne rammeafgørelses effektivitet.*

*1. Medlemsstaterne skal **hvert år indsamle** de oplysninger, der er nødvendige for evalueringen og overvågningen af denne rammeafgørelses effektivitet, **bl.a. fra ngo'er, mellemstatslige organisationer og faglige sammenslutninger af advokater, tolke og oversættere, og videresende dem til Kommissionen.***

Tirsdag, den 12. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 48

Artikel 15, stk. 2

2. Evaluering og overvågning finder sted under tilsyn fra **Europa-Kommissionen**, som koordinerer beretninger om evalueringen og overvågningen. Sådanne beretninger **kan** offentliggøres.

2. Evaluering og overvågning finder sted **årligt** under tilsyn fra **Kommissionen**, som koordinerer beretninger om evalueringen og overvågningen. Sådanne beretninger offentliggøres.

Ændring 49

Artikel 16, stk. 1, indledning

1. **For at evalueringen og overvågningen af bestemmelserne i denne rammeafgørelse kan gennemføres, skal** medlemsstaterne sikre, **at data, såsom relevante statistikker,** indsamles og gøres tilgængelige, **bl.a. med hensyn til følgende:**

1. Medlemsstaterne **træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at følgende oplysninger om det foregående kalenderår** indsamles og gøres tilgængelige **senest den 31. marts hvert år:**

Ændring 50

Artikel 16, stk. 2

2. **Evalueringen og overvågningen gennemføres med jævne mellemrum ved analyse af de data, der stilles til rådighed til dette formål og indsamles af medlemsstaterne i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.**

udgår

P6_TA(2005)0092

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion III — Kommissionen

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber — Regnskabsåret 2003 — Bind I — Konsolideret beretning om budgetgennemførelsen og konsolideret årsregnskab (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005, SEK(2004)1182 — C6-0013/2005) ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648 — C6-0126/2004),
- der henviser til årsberetningen til dechargemyndigheden om interne revisioner i 2003 (KOM(2004)0740),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 ⁽³⁾ og dens særberetninger med institutionernes svar,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (C6-0077/2005),

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 274, 275 og 276 og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,
 - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0070/2005),
- A. der henviser til, at Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 274 gennemfører budgettet på eget ansvar i overensstemmelse med princippet om forsvarlig økonomisk forvaltning,
1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003;
 2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne, der udgør en integrerende del heraf, til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Den Europæiske Investeringsbank og medlemsstaternes nationale og regionale revisionsinstitutioner og sørge for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

2.**Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber – Regnskabsåret 2003 — Bind I — Konsolideret beretning om budgetgennemførelsen og konsolideret årsregnskab (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005, SEK(2004)1182 — C6-0013/2005) ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648 — C6-0126/2004),
- der henviser til årsberetningen til dechargemyndigheden om interne revisioner i 2003 (KOM(2004)0740),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 ⁽³⁾ og dens særberetninger med institutionernes svar,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (C6-0077/2005),
- der henviser til EF-traktatens artikel 274, 275 og 276 og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,
 - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0070/2005),
- A. der henviser til, at det i medfør af EF-traktatens artikel 275 er Kommissionen, der har ansvaret for udarbejdelsen af regnskaberne,
1. godkender afslutningen af regnskaberne for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Den Europæiske Investeringsbank og medlemsstaternes nationale og regionale revisionsinstitutioner og sørge for, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

3.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, sektion III – Kommissionen (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005 — 2004/2040(DEC) — SEK(2004)1182 — C6-0013/2005 — 2004/2040(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til det endelige årsregnskab for De Europæiske Fællesskaber — Regnskabsåret 2003 — Bind I — Konsolideret beretning om budgetgennemførelsen og konsolideret årsregnskab (SEK(2004)1181 — C6-0012/2005, SEK(2004)1182 — C6-0013/2005) ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648 — C6-0126/2004),
- der henviser til årsberetningen til dechargemyndigheden om interne revisioner i 2003 (KOM(2004)0740),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 ⁽³⁾ og dens særberetninger med institutionernes svar,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽⁴⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (C6-0077/2005),
- der henviser til EF-traktatens artikel 274, 275 og 276 og Euratom-traktatens artikel 179 a og 180 b,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0070/2005),
- A. der henviser til, at gennemførelsen af EU's politik først og fremmest er kendetegnet ved »delt forvaltning« mellem Kommissionen og medlemsstaterne,
- B. der henviser til, at der i henhold til finansforordningens artikel 53, stk. 3, overdrages »budgetgennemførelsesopgaver til medlemsstaterne«, når Kommissionen gennemfører budgettet ved delt forvaltning, og som henviser til, at medlemsstaterne skal handle i overensstemmelse med de retningslinjer, Unionen fastlægger,
- C. understreger på ny⁽²⁾, at dechargeproceduren er en proces, der bl.a. har til formål at forbedre den økonomiske forvaltning i EU ved, at der på baggrund af Revisionsrettens beretninger og institutionernes svar og udtalelser skabes et bedre grundlag for at træffe beslutninger;
- D. der henviser til, at Kommissionen har initiativretten i henhold til traktaten, og som henviser til, at det endelige finansielle ansvar for budgettets gennemførelse er udeleligt og under behørig hensyntagen til nærhedsprincippet i Maastricht-traktaten ligger hos Kommissionen, som fastlagt i traktatens artikel 274, og at der derfor skal indføres passende kontrol med fællesskabsmidler,
- E. der henviser til, at det først og fremmest er Kommissionen, der har en interesse i, at kontrolbestemmelserne overholdes i fuldt omfang,

A. HORIZONTALT SPØRGSMÅL

1. beklager Revisionsrettens vildledende erklæring om de udestående forpligtelser i forbindelse med strukturfondene, som ved udgangen af 2003 androg »fem års betalinger med den nuværende udbetalingshastighed« (0.6), da dette tal omfatter årene fra 2004 til 2006, som der ikke kunne indgås forpligtelser for i 2003; minder om, at uudnyttede midler ved periodens udgang tilbagetales til medlemsstaterne;
2. glæder sig over, at indførelsen af n+2-reglen (forpligtelsesår + 2) i vid udstrækning har bidraget til at løse dette problem, og at der følgelig i de to seneste år har kunnet konstateres en absorbering af strukturfondsmidlerne på 99 %;
3. opfordrer Kommissionen til at finde en (tekst udgår) balance mellem fastlæggelsen af politikker og aflæggelsen af regnskab for deres korrekte gennemførelse, også under hensyntagen til de nye finansielle overslag efter 2006, og opfordrer den til at foretage en kritisk analyse ved en genovervejelse af magtfordelingen i Kommissionen (governance set-up) og den administrative proces;
4. opfordrer endvidere Kommissionen til at inkludere gennemførelsesomkostningerne og medlemsstaternes og støttemodtagernes administrative byrder i den udvidede konsekvensvurdering for nye forordninger, således at der skabes kontrolmuligheder for at holde gennemførelsesomkostninger og den administrative byrde inden for acceptable grænser;

Regnskabernes pålidelighed — kvalificeret udtalelse

5. noterer sig, at Revisionsretten, bortset fra, at der ikke findes nogen effektive procedurer for intern kontrol med diverse indtægter og udbetalte forskud, er af den opfattelse, at De Europæiske Fællesskabers konsoliderede årsregnskab og de forklarende bemærkninger hertil giver et retvisende billede af Fællesskabernes indtægter og udgifter for regnskabsåret 2003 og af den finansielle stilling ved regnskabsårets udgang (revisionserklæringens punkt II og III);

⁽¹⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 82.

Tirsdag, den 12. april 2005

6. henleder opmærksomheden på følgende uddrag fra årsberetningen til dechargemyndigheden om interne revisioner i 2003 ⁽¹⁾, for så vidt angår regnskabs- og forvaltningsinformationssystemer:

»... regnskabsfunktionen i GD'erne bør styrkes og gøres mere professionel, så Kommissionen og dens ledelse både inden for og på tværs af GD'erne kan få systemisk sikkerhed for, at regnskaberne er fuldstændige, nøjagtige og relevante.«(side 6),

»Systemerne skal sikre, at regnskaberne indeholder alle relevante oplysninger,...« (side 6)

»Ledelsen og eksterne interessenter skal sikres, at tallene afspejler virkeligheden,...« (side 6)

og konkluderer, at formuleringen betyder, at

- der er ikke nogen systemisk sikkerhed for, at regnskaberne er fuldstændige, nøjagtige og relevante
- systemerne ikke sikrer, at regnskaberne indeholder alle relevante oplysninger
- ledelsen og eksterne interessenter ikke sikres, at tallene afspejler virkeligheden;

7. beklager, at magtfordelingen i ledelsesstrukturen i Kommissionen reducerer regnskabsførerens rolle til at aggregere de informationer om regnskaberne, han modtager fra de anvisningsberettigede; mener, at regnskabsføreren bør have det samlede ansvar for regnskaberne integritet i institutionen som helhed og ikke alene sætte sin lid til mere end 30 individuelle ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede;

8. forventer, at regnskabsføreren påtegner regnskaberne — og ikke den note, der ledsager regnskaberne — for derved at påtage sig et personligt ansvar for de tal, der indgår i regnskaberne, og, såfremt der er forbehold, klart at redegøre for arten og omfanget af disse forbehold; understreger forskellen mellem kollegiets formelle vedtagelse af regnskaberne, og regnskabsførerens attesterende af regnskaberne som et korrekt og retvisende billede; opfordrer på ny ⁽²⁾ Kommissionen til at forelægge det nødvendige lovgivningsforslag til ændring af finansforordningen og/eller gennemførelsesbestemmelserne hertil;

9. beklager Kommissionens modvilje mod at opgradere regnskabsførerens rolle; understreger, at attesterende af regnskaberne er et fundamentalt element i kontrolstrukturen, og at andre elementer i kontrolstrukturen som helhed svækkes alvorligt, så længe dette element mangler; bifalder det overordnede formål med den seneste reform af den økonomiske forvaltning i Kommissionen, som var at pålægge de enkelte generaldirektører et ansvar; er imidlertid overbevist om, at den erklæring, som generaldirektørerne kan afgive, må støttes af en overordnet erklæring fra regnskabsføreren, som bør have fuld regnskabspligt og råde over de nødvendige midler til at opfylde denne pligt;

10. forventer, at Kommissionen lader sit forslag til ændring af finansforordningen indeholde bestemmelser om, at regnskabsføreren skal attestere regnskaberne, dvs. på grundlag af systematisk kontrol af deres rigtighed og stikprøvekontroller; mener, at regnskabsføreren må opnormeres til ledende finansadministrator og spille rollen som forvaltningens institutionelle modvægt over for de 39 tjenester, og at hans nuværende rolle, hvor han slet og ret foretager en meget formel attesterende af oplysningerne fra generaldirektørerne uden at kunne tage forbehold, hvis dette er nødvendigt (finansforordningens artikel 61), strider imod målet med reformen af den økonomiske forvaltning;

11. understreger, at opnormering af regnskabsføreren ikke er et tilbageskridt til den gamle ordning, hvor den daværende »finansinspektør« skulle godkende betalinger og forpligtelser og foretog forudgående kontrol af de forskellige transaktioner; understreger forskellen mellem den gamle ordning og anmodningen om at opnormere regnskabsføreren, så at han kan foretage forudgående systemkontrol og efterfølgende stikprøvekontrol af transaktioner; beklager, at Kommissionen fortsætter med at anføre det misvisende og fejlagtige argument, at en styrket rolle for regnskabsføreren i kontrolstrukturen er et tilbageskridt til den gamle ordning, og at regnskabsførerens godkendelse af regnskaberne er rent formel;

12. gør Kommissionen opmærksom på, at det ikke kan acceptere nogen rent kosmetiske forbedringer med hensyn til regnskabsførerens rolle; forventer, at der i finansforordningen indføres et krav om, at den ledende finansadministrator skal afgive en erklæring, hvori han på eget ansvar — og ikke på grundlag af oplysninger fra generaldirektørerne — erklærer, at regnskaberne giver et retvisende billede, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige;

⁽¹⁾ KOM(2004)0740.

⁽²⁾ Punkt 21 i beslutning af 4. december 2003 (EUT C 89 E af 14.4.2004, s. 153) og punkt 68 i sin beslutning af 21. april 2004 om decharge for regnskabsåret 2002 (EUT L 330 af 4.11.2004, s. 82).

Tirsdag, den 12. april 2005

13. forstår ikke, hvorledes Revisionsretten i 10 år har kunnet udstede en negativ revisionserklæring om betalingsbevillingerne, men samtidig de facto har afgivet en uforbeholden erklæring om Kommissionens generelle regnskaber; ville sætte pris på en kort skriftlig forklaring fra Retten om denne sag;

14. gør opmærksom på, at Kommissionen den 17. december 2002 vedtog en handlingsplan for modernisering af De Europæiske Fællesskabers regnskabssystem, som skulle være operationel fra den 1. januar 2005; understreger, at opstillingen af åbningsbalancen er helt afgørende for, at overgangen fra et kasseregnskabssystem til et regnskab baseret på periodiseringsprincippet kan lykkes;

Revisionsrettens samlede vurdering for regnskabsåret 2003 – ingen rimelig sikkerhed

15. finder det skuffende, at Revisionsretten endnu en gang ikke har »rimelig sikkerhed for, at de systemer, der anvendes til overvågning og kontrol af væsentlige budgetområder [af medlemsstaterne], fungerer effektivt, så man kan styre risiciene vedrørende de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed« (0.4);

Revisionsrettens specifikke vurdering

16. henviser til Revisionsrettens specifikke konklusioner med hensyn til udgifter til betalinger:

- Landbrug: »Det gælder for alle landbrugsudgifterne, at der fortsat bør ske forbedringer, således at de omfattende svigt, der blev konstateret i kontrol- og overvågningssystemerne, kan afhjælpes.« (Revisionserklæringen, punkt VI, litra a))
- Strukturfonde: »... fortsat er svagheder i de systemer i medlemsstaterne, som skal sikre, at gennemførelsen af fællesskabsbudgettet overvåges og kontrolleres ...« (Revisionserklæringen, punkt VI, litra b))
- Interne politikker: »... de forbedringer, der blev konstateret i kontrol- og overvågningssystemerne, endnu ikke tilstrækkelige til, at man kan undgå væsentlige fejl ...« (Revisionserklæringen, punkt VI, litra c))
- Foranstaltninger udadtil: »... det er derfor af altafgørende betydning, at de elementer bliver operationelle, som er nødvendige for, at man kan overvåge og kontrollere systemerne og udgifterne, da der stadig er behov for forbedring på dette område« (Revisionserklæringen, punkt VI, litra d))
- Førtilrædelsesstøtte: »de svigt i kontrol- og overvågningssystemerne, som allerede blev konstateret i 2002, givet sig udslag i fejl og forøget risiko, hvilket indvirker på transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed« (Revisionserklæringen, punkt VI, litra e))
- Delt forvaltning: »Transaktionerne i forbindelse med delt forvaltning ... der skal gøres en større indsats for at sikre, at kontrol- og overvågningssystemerne faktisk fungerer, så man bedre kan styre de risici, der er forbundet med disse transaktioner« (Revisionserklæringen, punkt VIII);

17. noterer sig, at Revisionsrettens resultater klart afslører, at hovedproblemerne, hvad angår de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, først og fremmest findes i medlemsstaterne og i mindre grad i Kommissionen;

18. mener, at Kommissionen i sager, der involverer delt forvaltning af EU-midler, snarest muligt bør finde metoder til at forbedre kontrollen i medlemsstaterne ved effektivt at afhjælpe »delegationsrisikoen«, som er en følge af, at Kommissionen ikke alene har det endelige budgetmæssige ansvar for alle sine udgifter, men også må bære dette ansvar, når forvaltningen af EU-midler deles med medlemsstaterne;

Delegationsrisiko

19. noterer sig, at medlemsstaterne ganske vist står for gennemførelsen af størstedelen af budgettet, men at Kommissionen under behørig hensyntagen til nærhedsprincippet Maastricht-traktaten bærer det endelige ansvar for gennemførelsen og dermed også for kontrolforanstaltningerne i medlemsstaterne og Kommissionen selv;

Tirsdag, den 12. april 2005

20. noterer sig, at den skelnen, der foretages mellem finansiering og gennemførelse af en fællesskabspolitik, er årsagen til den såkaldte »delegationsrisiko«, som bl.a. hænger sammen med:

- a) det forhold, at medlemsstaterne og modtagerne ikke altid er lige så opmærksomme på anvendelsen af EU-midler som på anvendelsen af nationale midler
- b) det forhold, at medlemsstaternes kontrolstandarder er af vidt forskellig kvalitet, og den iøjnefaldende mangel på interesse fra de fleste nationale revisionsinstitutioners side i at forvise sig om, at EU-midler anvendes lovligt formelt rigtigt til de formål, de er beregnet til
- c) den overdrevne tillid til lovmæssige og kontraktlige definitioner på kontrolmekanismer uden tilstrækkeligt forsøg på at basere forholdet mellem Kommissionen og medlemsstaternes administrative myndigheder på principperne om god forvaltningspraksis og god kontrol
- d) inddrivelsesmekanismernes ex post-karakter, som afleder opmærksomheden fra nødvendigheden af, at der gribes ind hurtigst muligt, og i mange tilfælde gør det muligt at blive ved med at gentage fejl i for lang en periode
- e) den lange kæde af begivenheder fra forpligtelsen af bevillingerne på budgettet til deres udbetaling til de endelige modtagere, som kræver en stor indsats for at sikre, at revisionssporet kan følges
- f) den begrænsede substansrevision af stikprøver, som kan gennemføres i praksis, sammenlignet med det samlede antal transaktioner;

21. er af den opfattelse, at disse problemer ikke udelukkende kan løses ved hjælp af centralt indførte kontroller, og at den nuværende situation klart viser, at der er behov for nye instrumenter til at forbedre Kommissionens indblik i medlemsstaternes forvaltnings- og kontrolsystemer; mener, at kun tilstrækkeligt omfattende ex ante-oplysninger i en formel oplysende erklæring og en årlig efterfølgende revisionserklæring, for så vidt angår de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, fra de enkelte medlemsstaters øverste politiske og forvaltende myndigheder (finansministeren), således som det flere gange er blevet foreslået af Kommissionens Interne Revisionstjeneste⁽¹⁾, kan sætte Kommissionen i stand til at opfylde de forpligtelser, der påhviler den i henhold til EF-traktatens artikel 274;

22. opfordrer Kommissionen til inden den 1. oktober 2005 at fremlægge den første beretning med et udkast til en aftale med medlemsstaterne, hvori den forvaltende myndighed (finansministeren) forud for udbetalingen hvert år erklærer, at der er etableret passende kontrolsystemer, der kan give tilstrækkelig sikkerhed for, at Kommissionen kan foretage sin kontrol;

23. anbefaler, at denne beretning skal kræve, at den årlige oplysende erklæring omfatter

- a) en beskrivelse af kontrolsystemerne udarbejdet af medlemsstaternes forvaltende myndigheder
- b) en evaluering af kontrolsystemernes effektivitet
- c) eventuelt en plan for afhjælpning af mangler udarbejdet af medlemsstaternes forvaltende myndigheder i samarbejde med Kommissionen
- d) en bekræftelse af beskrivelsen fra et nationalt revisionsorgan eller anden ekstern revisor;

anbefaler endvidere, at denne beretning bør specificere Kommissionens ret til at verificere den oplysende erklæring, og fastlægge en klar retsautoritet til at pålægge sanktioner i forbindelse med de pågældende medlemsstaters samlede støtte, såfremt der gives utilstrækkelige oplysninger;

24. finder det upassende at træffe afgørelse om bevillingerne til politikken under delt forvaltning for perioden efter 2007, uden at der gives konkrete svar på Revisionsrettens bemærkninger, og uden at kontrolmekanismerne i medlemsstaterne forbedres væsentligt;

25. meddeler Kommissionen og Rådet, at det vil være vanskeligt at indgå en interinstitutionel aftale om de nye finansielle overslag, før princippet om, at de enkelte medlemsstaters øverste politiske og forvaltende myndigheder (finansministre) skal afgive oplysende erklæringer, jf. punkt 20-22, er fuldt accepteret og den praktiske gennemførelser heraf har fået høj prioritet;

26. er af den opfattelse, at der ikke kan ske fremskridt i Den Europæiske Unions finansielle forvaltning uden aktiv medvirken fra medlemsstaternes side, og at denne »medvirken« skal være velfunderet på politisk plan;

⁽¹⁾ Se »Årsberetning til dechargemyndigheden om interne revisioner i 2003« (KOM(2004)0740), s. 6.

Tirsdag, den 12. april 2005

27. er overbevist om, at en finansminister vil foretrække at etablere velfungerende overvågnings- og kontrolsystemer frem for at risikere at blive tvunget til at forklare sit nationale parlament, hvorfor statskassen skal betale betydelige beløb tilbage til Den Europæiske Union;

28. opfordrer Kommissionen til at gennemføre en mere stringent kontrol med de udbetalende organer og være mindre tolerant med inkompetence samt undersøge mulighederne for:

- krav om, at udbetalende organer hvert år revideres af en ekstern revisor
- fastlæggelse af resultatmål
- suspension af betalinger, såfremt klart definerede resultatmål ikke nås, og sikring af, at organerne på forhånd gøres bekendt med, at dette ville være den uundgåelige konsekvens af deres dårlige resultater
- udeladelse af organer, der regelmæssigt ikke kan leve op til resultatmålene
- økonomisk ansvarliggørelse af organer for deres fejl;

Revisionsrettens revisionserklæring ...

29. gør opmærksom på, at Revisionsretten siden Maastricht-traktatens ikrafttrædelse har været forpligtet til hvert år at forelægge Parlamentet og Rådet en revisionserklæring (kendt under betegnelsen »DAS-erklæringen«, hvor DAS er en forkortelse af det franske »Déclaration d'Assurance«) om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed;

30. understreger, at afgørelsen, med hensyn til hvilke kriterier og hvilken metode der skulle lægges til grund ved udarbejdelsen af DAS-erklæringen, blev overladt til Revisionsrettens eget skøn og ikke foreskrevet af den lovgivende myndighed;

31. gør opmærksom på, at Revisionsretten i begyndelsen udelukkende baserede sin revisionserklæring på en statistisk metode, som bestod i substansrevision af en omfattende stikprøve og ekstrapolering af den mest sandsynlige fejlrate;

... og de dermed forbundne problemer

32. sammenfatter nogle af begrænsningerne ved og selve karakteren af DAS-erklæringen som følger, da disse faktorer må tages i betragtning ved vurderingen af resultaterne af DAS-analysen og konsekvenserne af disse resultater for afgørelsen om meddelelse eller nægtelse af decharge samt mulige fremtidige forbedringer af DAS-metoderne:

- a) DAS-erklæringen indgår i den finansielle revision, som Revisionsretten foretager; den har som sådan til formål at skabe sikkerhed med hensyn til de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed; de typiske spørgsmål, der søges besvaret ved den finansielle revision, er: »Giver regnskaberne et korrekt og retvisende billede?« og »Hvor mange fejl blev der fundet ved transaktionerne?«
- b) DAS-erklæringen indgår kun indirekte i resultatrevisionen ⁽¹⁾, som er bredere, da den også kontrollerer, om ressourcerne er blevet udnyttet optimalt; det typiske spørgsmål, der søges besvaret ved resultatrevisionen, er: »Blev midlerne givet fornuftigt ud og udnyttet sparsommeligt, produktivt og effektivt?«
- c) selv om DAS-erklæringen viser, at midlerne er blevet udnyttet lovligt og helt i overensstemmelse med reglerne, siger dette ikke noget om, hvorvidt der er opnået valuta for pengene, fordi DAS-erklæringen ikke bliver anvendt til og ikke kan anvendes til at stille eller besvare dette spørgsmål; det betyder med andre ord, at pengene kan være totalt spildt, selv om de er brugt absolut lovligt og i overensstemmelse med reglerne
- d) den vægt, der rent faktisk lægges på at fastslå udgifternes lovlighed og formelle rigtighed, fortæller ikke den lovgivende myndighed og offentligheden noget om, hvorvidt pengene er brugt effektivt
- e) DAS-proceduren er en naturlig følge af den politiske opmærksomhed omkring »nødvendigheden« af at begrænse svig og uregelmæssigheder, men den bidrager ikke meget til at begrænse spild
- f) medierne fejlfortolker meget ofte den nuværende revisionserklæring og præsenterer den negative DAS-erklæring som et bevis på, at der svindles med stort set alle EU-midler; dette vildledende billede kan indvirke negativt på borgernes holdning til andre EU-spørgsmål som f.eks. forfatningen eller de nye finansielle overslag

⁽¹⁾ Også kaldet »revision til kontrol af den ansvarlige økonomiske forvaltning« eller »revision til kontrol af, om der er opnået valuta for pengene«.

Tirsdag, den 12. april 2005

- g) DAS-proceduren gør det endnu ikke muligt i tilstrækkelig grad at fastslå fremskridt; DAS-erklæringen er enten positiv eller negativ; metoderne bør videreudvikles med henblik på at opnå tilstrækkelige oplysninger om, hvilke forbedringer der er sket inden for de enkelte sektorer fra et år til det næste i de forskellige medlemsstater;

Den igangværende reform af DAS-proceduren ...

33. erkender, at Revisionsretten i de seneste år har været ret opmærksom på den rejste kritik og har forsøgt at reformere DAS-metoderne ved at udvide grundlaget for sin vurdering;

34. konstaterer, at den samlede DAS-erklæring nu er et resultat af en konsolidering af de specifikke vurderinger af de egne indtægter inden for de enkelte udgiftsområder i de finansielle overslag, og at sektorvurderingerne nu baseres på fire informationskilder:

- a) en vurdering af overvågnings- og kontrolsystemerne
- b) substansrevision af transaktioner
- c) revision af de årlige aktivitetsrapporter og erklæringer fra generaldirektørene i Kommissionen
- d) evaluering af andre revisorer relevante resultater;

... er et skridt i den rigtige retning, men synes for begrænset

35. konstaterer, at det centrale spørgsmål i forbindelse med DAS-erklæringen bør være, om de overvågnings- og kontrolsystemer, der er indført på EU-plan og nationalt plan, giver Kommissionen rimelig sikkerhed for, at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige;

36. opfordrer Revisionsretten til at forbedre præsentationen af den samlede revisionserklæring og de specifikke vurderinger ved at videreføre tendensen hen imod en mere omfattende beskrivelse af forbeholdene og medtage mere detaljerede og specifikke oplysninger om svagheder i de forskellige sektorer og medlemsstater med henblik på at etablere en effektiv risikobaseret liste over forbeholdene, som kan kontrolleres løbende;

37. forstår, at målet med at undersøge en stikprøve af transaktionerne ikke længere er at beregne den mest sandsynlige fejlrate, og at resultaterne af undersøgelserne efter den nye metode sammenholdes med resultaterne fra de øvrige tre søjler;

38. opfordrer Revisionsretten til — med henblik på at vurdere, om den nye metode er grundlæggende forskellig fra den oprindelige metode — at fremlægge yderligere oplysninger om forholdet mellem de fire kilder, der danner grundlag for de sektorrelaterede vurderinger;

39. opfordrer Revisionsretten til i detaljer at redegøre for, i hvor høj grad den har været i stand til at indhente revisionsresultater fra »andre revisorer«, og hvilken rolle hvert enkelt af disse resultater har spillet for Revisionsrettens vurdering; bemærker, at der ikke henvises til resultater fra andre revisorer i årsberetningen; ville især gerne se oplysninger om resultater og problemer, hvad angår samarbejdet med »andre revisorer« i de forskellige medlemsstater, da disse »andre revisorer« også omfatter nationale revisionsinstitutioner, som er fuldstændig uafhængige i forhold til EU-institutionerne;

40. mener ikke, at den igangværende reform af DAS-proceduren er tilstrækkelig til at afhjælpe de ovennævnte begrænsninger og mangler, selv om den er et skridt i den rigtige retning; glæder sig over, at den nye metode giver indblik i, om reglerne følges inden for de enkelte sektorer, men beklager, at der stadig ikke er opnået tilstrækkeligt overblik over den formelle rigtighed af udgifterne i medlemsstaterne; mener, at DAS-proceduren stadig i for høj grad er baseret på analyse af transaktioner og individuelle fejl; mener derfor, at analysen af, hvordan overvågnings- og kontrolsystemerne fungerer, bør strammes op med henblik på at foreslå konkrete forbedringer af disse systemer og finde ud af, hvad der er årsagen til de konstaterede svagheder;

41. opfordrer Revisionsretten til yderligere at udvikle den kvalitative DAS-metode for at tage tilstrækkeligt hensyn til flerårigheden af mange af programmerne og de dertil knyttede kompenserende kontrolforanstaltninger som f.eks. ex post-revisioner og korrektioner i forbindelse med regnskabsafslutning, som skal beskytte EU-budgettet ved at gøre det muligt at tilbagesøge uretmæssigt udbetalte beløb; så gerne, at Revisionsretten udarbejdede en særberetning om dette vigtige spørgsmål og i den forbindelse afklarede forholdet mellem ex ante- og ex post-kontroller;

Tirsdag, den 12. april 2005

42. understreger, at kompenserende kontroller ganske vist er en vigtig bestanddel af overvågnings- og kontrolsystemerne, men at de ikke kan kompensere for mangler ved overvågnings- og kontrolsystemerne eller for den sags skyld ved selve formuleringen af politikkerne;

43. beklager i denne forbindelse det øgede antal anmodninger om præjudicielle afgørelser om fortolkning og gyldighed af EU-lovgivning; understreger betydningen af at undgå dårlig EU-lovgivning, fordi den indvirker negativt på EU's resultater og skaber retsusikkerhed blandt personer, institutioner og virksomheder i medlemsstaterne, som er omfattet heraf; noterer sig Revisionsrettens utvetydige udtalelse med hensyn til forskningsrammeprogrammerne, hvor der er risiko for, at »[væsentlige fejl i betalingerne med hensyn til lovlighed og formel rigtighed] bliver ført videre, hvis de regler, der gælder for disse programmer, ikke laves om« (Revisionserklæringen, punkt VI, litra c));

44. opfordrer Kommissionen til at reducere fejlriskoen i ansøgninger om fællesskabsstøtte ved at sikre, at EU-lovgivningen indeholder klare og praktiske regler for støtteberettigelse og krav om pålæggelse af afskrækkende og passende administrative sanktioner, såfremt støtteberettigede udgifter er blevet ansat for højt;

»Single audit«

45. gør opmærksom på, at Europa-Parlamentet i punkt 48 i sin afgørelse af 10. april 2002 om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2000 ⁽¹⁾ anmodede Revisionsretten om at udarbejde en udtalelse om »om mulighederne for at indføre én enkelt revisionsmodel i forbindelse med EU-budgettet, hvor hvert enkelt kontrolniveau er baseret på det foregående, således at man kan reducere byrden for den reviderede og øge kvaliteten af revisionsarbejdet uden at undergrave de pågældende revisionsorganers uafhængighed«;

46. gør også opmærksom på, at Kommissionen i samme afgørelse blev anmodet om at udarbejde en rapport om dette emne, og bemærker, at den endnu ikke har gjort det;

47. glæder sig over Revisionsrettens udtalelse nr. 2/2004 ⁽²⁾ om indførelse af »én enkelt revisionsmodel«, som det anser for at være et meget vigtigt bidrag til debatten om DAS-proceduren, som derfor fortjener at blive behandlet indgående af alle involverede parter; konstaterer, at udtalelsen ikke primært handler om »én enkelt revisionsmodel« i ordets bogstavelige betydning, der indebærer, at en transaktion kun forelægges én myndighed til revision, men først og fremmest om indførelse af en »struktur for intern kontrol i Fællesskabet« (»Community Internal Control Framework, CICF«) (punkt 3);

48. noterer sig med særlig interesse Revisionsrettens anbefalinger til et effektivt og produktivt internt kontrolsystem:

- a) »fælles principper og standarder ... [skal] anvendes på alle administrationsniveauer både i institutionerne og i medlemsstaterne« (punkt 57)
- b) de interne kontroller skal give »rimelig« (ikke absolut) »sikkerhed for, at transaktionerne er lovlige og formelt rigtige, og for at principperne om sparsommelighed, produktivitet og effektivitet er overholdt« (punkt 57)
- c) »Omkostningerne forbundet med at foretage kontrollen skal stå rimeligt i forhold til det udbytte, den giver, både pengemæssigt og politisk« (punkt 57)
- d) »Systemet skal baseres på en logisk kædestruktur, hvor kontrollerne foretages og registreres og kontrolrapporterne udarbejdes efter en fælles standard, så alle deltagerne i systemet kan forlade sig på dem.« (punkt 57) ⁽³⁾;

49. undrer sig i betragtning af den kritik, der konstant er blevet rettet mod den traditionelle DAS-metode inden for de seneste ti år, over, at disse anbefalinger ikke er blevet offentliggjort meget tidlige;

50. mener, at den foreslåede struktur for intern kontrol i Fællesskabet kan blive et vigtigt instrument til etablering af bedre og mere effektive overvågnings- og kontrolsystemer og dermed kan bidrage til den yderst tiltrængte modernisering af DAS-metoderne;

⁽¹⁾ EUT L 158 af 17.6.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 107 af 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Revisionsrettens udtalelse nr. 2/2004.

Tirsdag, den 12. april 2005

51. understreger, at kontrol med anvendelsen af EU-midler begynder i medlemsstaterne, og at oplysende erklæringer, jf. punkt 20-22, fra de enkelte medlemsstaters øverste politiske og forvaltende myndigheder (finansministre) derfor bør være en integrerende del af strukturen for intern kontrol i Fællesskabet;
52. konstaterer, at strukturen for intern kontrol i Fællesskabet — som navnet antyder — hører hjemme inden for sektoren »intern kontrol« og derfor ikke vedrører aktørerne i sektoren »ekstern revision«;
53. beklager, at Revisionsretten ikke har fremsat modige forslag med hensyn til nationale revisionsinstitutioners medvirken til forbedring af gennemsigtighed og kontrol (centrale elementer i god offentlig administration) på medlemsstatsplan, især i betragtning af, at Revisionsrettens revisionsresultater klart viser, at det er der, behovet er størst;
54. noterer sig med glæde den nederlandske revisionsrets initiativ til hvert år at offentliggøre en »EU Trend Report« indeholdende en analyse af Den Europæiske Unions finansielle forvaltning og en udtalelse om overvågningen af og kontrollen med anvendelsen af EU-midler i Nederlandene⁽¹⁾; vil gerne opmuntre andre nationale institutioner til at følge dette initiativ;
55. opfordrer Kommissionen til at tage initiativ til drøftelser med dechargemyndigheden, Rådet og — med al respekt for dens uafhængighed — Revisionsretten som observatør, og udarbejde en handlingsplan med henblik på at få etableret en struktur for intern kontrol i Fællesskabet snarest muligt;
56. opfordrer desuden Kommissionen til at sikre, at der i de detaljerede forslag til retsgrundlag for de politikforslag, Kommissionen fremsætter som led i det politiske projekt for EU frem til 2013, i fuldt omfang tages højde for elementerne i »strukturen for intern kontrol i Fællesskabet« og princippet om årlige oplysende erklæringer fra de enkelte medlemsstaters øverste politiske og forvaltende myndigheder (finansministre), jf. punkt 17-19;
57. opfordrer Revisionsretten til at oplyse Europa-Parlamentets kompetente udvalg, om Kommissionens forslag er i overensstemmelse med »strukturen for intern kontrol i Fællesskabet« og med princippet om årlige oplysende erklæringer;

Forbedring af de årlige aktivitetsrapporter og erklæringer fra generaldirektørerne

58. glæder sig over, at Revisionsretten »konstaterer, at Kommissionen for første gang fremlægger en analyse af den grad af sikkerhed, som kontrol- og overvågningssystemerne giver for, at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige«, og at den dermed har påtaget sig »ansvaret for budgetgennemførelsen ... ved ... at angive, at de anvisningsberettigedes erklæringer er udtryk for dens egen stillingtagen« (punkt 1.58 i Revisionsrettens årsberetning for 2003);
59. bemærker imidlertid, at Revisionsretten konstaterer (se punkt 1.69, tabel 1.2, punkt 5.57-5.62, 7.48, 8.36 og 8.38), at »de forbehold, nogle af tjenestegrene har fremsat ... kun dårligt (kan) forenes med eller er utilstrækkeligt underbygget i forhold til den forvisning, der gives udtryk for i erklæringerne«, og at den, selv om der er sket forbedringer, ikke mener, at den »systematisk kan anvende generaldirektørernes årlige aktivitetsrapporter og erklæringer som en nyttig kilde ... til underbygning af sine egne konklusioner af revisionen på de forskellige udgiftsområder i de finansielle overslag« (se punkt 1.71 og tabel 1.2);
60. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til ovennævnte bemærkninger fra Revisionsretten og lade hver enkelt årlig aktivitetsrapport indeholde en redegørelse for de foranstaltninger, der er truffet for at begrænse risikoen for fejl i de underliggende transaktioner, samt en vurdering af deres effektivitet; forventer, at sådanne foranstaltninger vil skabe større generel forståelse for risiciene og forbedre risikoforvaltningen i Kommissionens generaldirektorater; bemærker dog, at dette må underbygges og støttes af en fælles, centralt styret metode for risikoforvaltning;
61. opfordrer også Kommissionen til at forbedre processen til udarbejdelse af den årlige aktivitetsrapport og den sammenfattende rapport og give Revisionsretten større sikkerhed at basere sin revisionserklæring på; erkender, at der er taget de første skridt til at forbedre forståelsen for denne proces og til at gøre de årlige aktivitetsrapporter, forbehold og erklæringer mere betydningsfulde; opfordrer Kommissionen til at være meget omhyggelig med at forbedre rapporterne yderligere og styrke opfølgningen af de bemærkninger, der indgår i dem; opfordrer navnlig Kommissionen til at præcisere definitionen på kvalificeringer, forbehold og andre bemærkninger i de årlige aktivitetsrapporter, der kunne indikere undtagelser fra bestemmelserne;

⁽¹⁾ <http://www.rekenkamer.nl/9282200/v/index.htm>.

Tirsdag, den 12. april 2005

62. henstiller til Kommissionen at ændre den årlige synteserapport til en konsolideret revisionserklæring vedrørende Kommissionens forvaltning og finansielle kontrol som helhed;
63. opfordrer Revisionsretten til at angive, hvilke betingelser, der skal opfyldes for at gøre det muligt for den at tage større hensyn til de årlige aktivitetsrapporter og erklæringer ved udarbejdelsen af revisionserklæringen;
64. opfordrer Kommissionen til ved hjælp af omfattende uddannelses- og oplysningsprogrammer at sikre, at dens tjenestemænd ved, hvorledes de kan indberette enhver mistanke om fejl eller mangler ad den normale hierarkiske vej eller ved hjælp af informantprocedurerne;

Yderligere anbefalinger

65. opfordrer Kommissionen til at forelægge overslag over fejlratere for hver enkelt sektor og medlemsstat under anvendelse af resultaterne af det revisionsarbejde, den i forvejen udfører, og det kontrolarbejde, medlemsstaterne udfører, samt en analyse af kvaliteten af de oplysninger, medlemsstaterne giver, og offentliggøre resultaterne i de årlige aktivitetsrapporter og den sammenfattende årlige rapport for at give et klart overblik over kvaliteten af medlemsstaternes administrative systemer, hvad angår kontrol med EU-midler;
66. opfordrer Revisionsretten til lade en evaluering af korrektheden af Kommissionens og de enkelte medlemsstaters oplysninger indgå i bemærkningerne til revisionserklæringen og evaluere de opnåede fremskridt;
67. anmoder Kommissionen om at revidere finansforordningen for at forbedre anvendeligheden og forståelsen og øge kontrollens effektivitet ved en kritisk analyse af de planlagte kontrolforanstaltningers kvantitet og kvalitet;
68. minder de enkelte kommissionsmedlemmer om deres politiske ansvar for at sikre, at generaldirektorerne under deres ansvarsområde forvaltes godt, og gentager forslaget om, at en rådgiver i hvert enkelt kabinet får et specifikt ansvar for bl.a. overvågningen af samtlige revisionsberetninger (som det foreslog i sin beslutning af 22. april 2004 om Eurostat⁽¹⁾), hvor tidlige advarsler om problemer er blevet ignoreret;
69. bemærker, at den systematiske pålæggelse af sanktioner mod medlemsstater har medført, at medlemsstaterne er uvillige til at oplyse om gennemførelsesproblemer; anmoder Kommissionen om at stimulere og i højere grad fokusere på den finansielle kontrols pædagogiske element ved at fremme udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne, benchmarking, deltagelse af nationale revisorer i revisionsteams og delt investering i bedre IT-systemer og ved gennemførelse af præventive revisioner med fokus på rådgivning i stedet for sanktioner;
70. forventer, at Kommissionen i sin opfølgingsrapport i detaljer redegør for de aktioner, der er vedtaget og gennemført som opfølgning af de bemærkninger og anbefalinger, Revisionsretten har fremsat i årsberetningen for regnskabsåret 2003 og i de tre foregående årsberetninger (2002 — 2001 — 2000); anmoder Kommissionen om at lade en detaljeret liste over og en tidsplan for de planlagte foranstaltninger indgå i opfølgingsrapporten i de tilfælde, hvor der endnu ikke er vedtaget og/eller gennemført nogen aktion;
71. opfordrer Revisionsretten til at udarbejde en årsrapport, der viser dens egne aktiviteter, dens evne til at opfylde produktionsmålene, omkostningerne pr. enhed, vigtige udviklingsområder og andre relevante faktorer, hvad angår institutionens præstation; bemærker, at en sådan præstationsrapport også ville være et udmærket instrument til offentliggørelse af oplysninger om moderniseringen af DAS-proceduren og andre ændringer i Revisionsrettens revisionsmetoder;
72. opfordrer desuden Revisionsretten til at undersøge muligheden af at offentliggøre revisionsvejledningen og oplysninger om DAS-proceduren på institutionens egen hjemmeside;
73. glæder sig over, at Rådet agter »yderligere at styrke arbejdet med revision og finanskontrol, så opfølgningen af Rådets henstilling i forbindelse med dechargen kan blive mere regelmæssig og effektiv«⁽²⁾;

⁽¹⁾ EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 1021.

⁽²⁾ Punkt 8 i Rådets henstilling af 9. marts 2004 (dok. 6185/04 Budget 1). Se <http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st06/st06185.en04.pdf>.

Tirsdag, den 12. april 2005

74. henstiller til Revisionsretten hvert år at tilrettelægge en række benchmark-revisorer af konti vedrørende delegerede udgifter, som skal offentliggøres i særskilte beretninger, hvor

- samme program eller aktivitet revideres i alle 25 medlemsstater
- resultaterne offentliggøres åbent og gennemskueligt for hver medlemsstat, så der kan laves sammenligninger

og opfordrer Retten til efterfølgende at tilrettelægge opfølgingsrevisorer, så fremskridtene kan overvåges;

75. opfordrer Rådet til at samarbejde med Parlamentet og Kommissionen om at give etableringen af en omfattende kontrol- og revisionsramme den prioritering og politiske fremdrift, der er nødvendig, ved nedsættelse af et ekspertpanel på højt plan, der skulle have til opgave:

- i. at samle en række førende personligheder med erfaring fra EU-institutioner, nationale revisionsorganer eller finansministerier samt eksperter fra internationale revisionsorganer
- ii. at forberede et forslag til handlingsplan med henblik på fastlæggelse af et sammenhængende internt kontrol- og eksternt revisionsmiljø, med særlig henblik på den delte forvaltnings udfordringer
- iii. at identificere eventuelle forfatningsmæssige, politiske og administrative hindringer, der skal overvindes, så de nationale revisionsorganer kan blive aktive aktører i processen for at beskytte skatteydermidler, der kanaliseres via EU's budget
- iv. at aflægge beretning til Rådet, Kommissionen og Parlamentet hurtigst muligt;

76. agter en gang om året at opfordre en repræsentant fra Rådet til at underrette Parlamentets kompetente udvalg om fremskridt i arbejdsgruppens arbejde og på den måde sikre arbejdets karakter af »løbende proces«;

77. anser det for afgørende, at det undersøges, hvordan nationale revisionsinstitutioner kan spille en mere aktiv rolle i processen, ihukommende, at der er tale om uafhængige institutioner, som ikke altid råder over tilstrækkelig ekspertise, hvad angår EU-lovgivning; opfordrer Revisionsretten til at fremsende en evaluering af resultaterne af arbejdet i kontaktkomiteen for formændene for de overordnede revisionsorganer i medlemsstaterne og Revisionsretten (bl.a. af, om der er opnået valuta for pengene) samt Revisionsrettens vurdering af, om udvidelsen vil give dette organ en mere aktiv rolle;

78. mener endvidere, at det kan blive nødvendigt at undersøge, om den »toptunge« Revisionsrets struktur og arbejdsmetoder bør ændres; gør opmærksom på, at Revisionsretten for øjeblikket har 25 medlemmer og 736 ansatte, hvoraf 325 er professionelle revisorer (i kategori A og B), og at 275 (i kategori A og B) arbejder i revisionsgrupperne og 50 (i kategori A) i medlemmernes kabinetter;

79. beklager, at det på grund af tidnød ikke er i stand til at give Rådets henstilling den opmærksomhed, den fortjener, og opfordrer Kommissionen til at fremsende — og Rådet til at vedtage — følgende forslag til ændring af finansforordningens artikel 145, stk. 1:

»Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet senest den 30. juni i år n + 2 Kommissionen decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret n.«

80. opfordrer sin formand til i sin tale på det næste møde i Det Europæiske Råd at nævne nødvendigheden af at forbedre medlemsstaternes finansielle forvaltning af midler fra Den Europæiske Union;

B. SEKTORSPECIFIKKE SPØRGSMÅL

Egne indtægter

81. gør opmærksom på, at BNI-andelen af de egne indtægter stadig stiger og i mellemtiden næsten udgør to tredjedele af de egne indtægter; støtter derfor udtrykkeligt Revisionsrettens anbefaling (punkt 3.48), at Kommissionen skal foretage mere direkte kontrol af de underliggende nationale regnskaber, som tallene i BNI-spørgeskemaerne stammer fra;

Tirsdag, den 12. april 2005

Landbrug, dyresundhed og foranstaltninger til bekæmpelse af svig

Inddrivelse af uretmæssigt udbetalte beløb

82. opfordrer medlemsstaterne til regelmæssigt hvert kvartal at indsende rapporter om uregelmæssigheder, men accepterer, at medlemsstaterne i særlige tilfælde kan anmode om en undtagelse; forventer, at de kompetente tjenester i medlemsstaterne har tilstrækkeligt, uddannet personale, og forventer, at samtlige medlemsstater, herunder også Tyskland, Grækenland og Spanien, seneste i juli 2005 skifter til elektronisk format ved indberetningen af uregelmæssigheder; opfordrer Kommissionen til senest i september 2005 at underrette det kompetente udvalg om fremskridt på dette område;

83. bemærker, at Kommissionen er ansvarlig for ikke at have inddrevet mindst 1 120 mio. EUR i perioden fra 1971 til september 2004; anser dette for at være en uacceptabel situation, og finder, at medlemsstaterne og Kommissionen ikke har udvist rettidig omhu; forventer at modtage en rapport i god tid inden 2004-dechargeproceduren om, hvorledes og hvornår disse midler vil blive inddrevet; bemærker, at 812 mio. EUR søges inddrevet ad rettens vej, men måske også er tabt; forventer endvidere en evaluering af effektiviteten af den »præmie« på 20 %, der skal betales til udbetalingsorganet for effektiv tilbagesøgning;

84. opfordrer Kommissionen til at foreslå forenklede og mere konsekvente regler om tilbagesøgning som optakt til revisionen af finansforordningen; forventer at blive hørt om dette aspekt inden færdiggørelsen af Kommissionens forslag;

85. bemærker, at Kommissionen inden marts 2005 vil have gennemgået alle de ca. 4 000 tilfælde af uregelmæssigheder (442 væsentlige sager og 3 500 mindre sager) i referenceperioden;

86. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at forfine »sortlisten«, der angiver operatører, der udviser årlige uregelmæssigheder på mere end 100 000 EUR;

87. fastholder, at Kommissionen skal gennemføre målelige fremskridt ved at foretage en realistisk benchmarking af fremtidige forbedringer og regelmæssigt indberette fremskridt til det kompetente udvalg;

88. anmoder Kommissionen om at forbedre overvågningen af de udbetalingsorganer, der er ansvarlige for gennemførelsen af den fælles landbrugspolitik; understreger, at udbetalingsorganerne i de nye medlemsstater skulle godkendes af Kommissionen før tiltrædelsen; anmoder Kommissionen om at følge op på denne praksis og forelægge Parlamentet en rapport om muligheden for et krav om, at udbetalingsorganerne i de nuværende medlemsstater skal godkendes af Kommissionen;

Ordnningen for identifikation og registrering af kvæg

89. bemærker, at de nationale databaser, som medlemsstaterne har oprettet som led i ordningen for identifikation og registrering af kvæg i mangel af fælles standarder ikke giver mulighed for udveksling af data; beklager, at dette kan gøre det umuligt at spore kvæg på tværs af grænserne;

90. erkender, at den nuværende forordning ikke giver Kommissionen mulighed for at fastlægge bindende regler for samkøring af nationale databaser; opfordrer på baggrund af resultaterne i Revisionsrettens særberetning Kommissionen til at forelægge et lovgivningsforslag om udvidelse af Kommissionens gennemførelsesbeføjelser, så der sikres kompatibilitet mellem de nationale databaser;

91. opfordrer Kommissionen til inden for den eksisterende lovgivningsramme at give vejledning og råd om dataudveksling, navnlig til nye medlemsstater, der er ved at oprette deres nationale databaser;

92. bemærker, at en erstatning af den nuværende øremærkningsordning med elektronisk identifikation ikke blot ville øge dyrevelfærden, men også sikre sporingen af kvæg fra en medlemsstat til en anden, såfremt oplysningerne på disse elektroniske anordninger harmoniseres; anmoder Kommissionen om at forelægge et konkret forslag om anvendelse af elektronisk identifikation i stedet for øremærkning; understreger, at forslaget bør indebære en overførsel af gennemførelsesbeføjelser til Kommissionen for at fremme indførelsen af fælles standarder for oplysninger på de respektive elektroniske anordninger; mener, at teknologien for indførelse af et elektronisk identifikationssystem skal have en passende standard, inden den kan gennemføres;

Tirsdag, den 12. april 2005

Administration og overvågning af foranstaltningerne til bekæmpelse af mund- og klovesyge

93. bemærker, at Kommissionen i henhold til EU-lovgivningen hvert tredje år skal forelægge Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af foranstaltningerne til udryddelse af mund- og klovesyge og EU-udgifterne hertil; beklager, at Kommissionen hidtil ikke har imødekommet denne forpligtelse; anmoder Kommissionen om at forelægge en sådan omfattende evaluering hvert tredje år fra 2006; mener, at denne evaluering bør omfatte en cost-benefit-analyse af Kommissionens strategi;

94. understreger, at det ikke blot er den formelle, men også den faktiske gennemførelse i medlemsstaterne, der bør overvåges nøje; anmoder Kommissionen om at fremme forskning i vacciner og testmetoder yderligere og ajourføre undersøgelsen vedrørende medlemsstaternes veterinærtjenesters muligheder for rettidigt at sikre en effektiv sygdomskontrol;

95. bemærker, at omfanget af dyretransporter inden for det indre marked er steget voldsomt inden for de sidste ti år, mens problemerne i forbindelse med sporbarheden af dyreflytninger og dyrevelfærd under transport endnu ikke er blevet løst på tilfredsstillende vis; anmoder Kommissionen om at overveje muligheden for at reducere transporterne ved i højere grad at anvende lokale slagterier; opfordrer endvidere Kommissionen til straks at træffe foranstaltninger til at reducere transporterne af syge eller tilskadede dyr;

96. anser det for vigtigt at understrege, at landbrugerne spiller en afgørende rolle i Fællesskabets strategi for sygdomsforebyggelse og -kontrol; opfordrer Kommissionen til at forelægge et lovgivningsforslag for Rådet og Parlamentet, så EU-godtgørelse af medlemsstaternes kompensation til landbrugere i forbindelse med udryddelsesforanstaltninger forudsætter, at landbrugerne efterkommer deres pligt til at anmelde sygdomsudbrud hurtigt;

97. bemærker, at der er behov for en yderligere præcisering af den finansielle ramme for at sikre ligebehandling for landbrugere og gennemskuelighed ved beregning af kompensationen; understreger, at det i sin beslutning af 17. december 2002 om mund- og klovesygekrisen⁽¹⁾ påpegede, at en rimelig forvaltning af kompensationsordningen var afgørende for at undgå svig; anmoder Kommissionen om at tilpasse godtgørelsessatserne for de forskellige dyresygdomme og indføre effektive beregningskriterier, som f.eks. dyrets aktuelle markedsværdi; erkender, at der i tilfælde af et sygdomsudbrud ikke findes nogen klart defineret markedsværdi for besætninger af ungvæg til opfedning, avlsdyrbesætninger og stambogsførte besætninger, men kun for slagtemodne besætninger;

98. understreger, at den offentlige sundhed angår hele samfundet, og at offentlige midler derfor skal være hovedkilden til finansiering af Fællesskabets udryddelsesudgifter, og at landbrugerne også er skatteydere; bemærker, at landbrugerne i visse medlemsstater bidrager økonomisk til de nationale udryddelsesudgifter (som skal bruges til medfinansiering af de samlede udgifter), mens andre medlemsstater ikke kræver bidrag fra deres landbrugssektor, hvilket kan være til skade for balancen mellem landbrugsproducenter i EU; minder om, at Parlamentets Midlertidige Udvalg om Mund- og Klovesyge havde anmodet Kommissionen om forslag til, hvorledes producenterne kunne deltage i Fællesskabets udgifter; glæder sig over indsatsen i forskellige medlemsstater og den undersøgelse, der blev gennemført for Kommissionen i 2003 med henblik på at få økonomiske bidrag fra producenterne;

Den fælles markedsordning for råttobak

99. bifalder reformen af den fælles landbrugspolitik støtte til tobak, som Rådet vedtog i 2004, og som har til formål, at støtten kobles fra produktionen ved en gradvis overførsel af tobakspræmien til ret til støtte i form af en enkelt betaling pr. bedrift inden for en overgangsperiode på fire år;

100. tilslutter sig Revisionsrettens henstilling, at Kommissionen bør søge at sikre, at reformforslag støttes af en passende data- og konsekvensanalyse; anmoder Kommissionen om at være særlig opmærksom på tobaksproduktionens betydning for beskæftigelsen og økonomien i ugunstigt stillede områder;

101. bemærker, at Fællesskabets tobaksproduktion kun dækker 30 % af branchens behov; understreger, at den sidste revision af den fælles markedsordning allerede indførte mekanismer, der sikrer, at den europæiske produktion er i overensstemmelse med efterspørgslen i EU;

⁽¹⁾ EUT C 31 E af 5.2.2004, s. 137.

Tirsdag, den 12. april 2005

102. bemærker, at hovedparten af den tobak, der produceres i EU, eksporteres på grund af det aktuelle misforhold mellem udbud og efterspørgsel; beklager, at denne politik ikke er i overensstemmelse med EU's udviklingsstøtte til små tobaksproducenter i udviklingslandene, der er afhængige af eksport, fordi EU's tobakseksport reducerer udviklingslandenes eksportmuligheder væsentligt; kræver, at der skabes overensstemmelse mellem Fællesskabets landbrugspolitik og udviklingspolitik;

103. understreger, at det ganske vist er muligt at dyrke andre afgrøder, hvor der dyrkes tobak, men at landbrugsbedrifternes økonomiske balance i vid udstrækning afhænger af tobak, og at det, som Parlamentet erkendte i sin sidste betænkning om reformen af den fælles landbrugspolitik, er yderst vanskeligt at finde økonomiske alternativer, der kan skabe det samme antal arbejdspladser som tobaksproduktionen; anmoder Kommissionen om at fortsætte sin politik og fremme dyrkningen af alternative afgrøder og anvende tobaksfonden som et vigtigt instrument både til forbedring af EU-tobakkens kvalitet og til forskning i alternative afgrøder;

104. understreger, at forskningen i alternative afgrøder er blevet forsømt, og at producenterne ikke i tilstrækkelig grad er blevet opmuntret til at skifte over til en anden økonomisk aktivitet; mener endvidere, at EU's tobaksfond, der er finansieret af en afgift på tobaksstøtten og forvaltes af både GD AGRI (50 %) og GD SANCO (50 %), er blevet underudnyttet, idet hovedparten af de uudnyttede 68 mio. EUR skyldes GD SANCO's informationskampagner; henviser til, at der fra 2006 ikke finansieres nogen foranstaltninger til omstilling af produktionen; anmoder om en mere konsekvent tilgang;

105. mener, at medlemsstaternes overholdelse af deres indberetningspligt i henhold til de respektive EU-forordninger er afgørende for en effektiv overvågning af tobaksmarkedet og dertil knyttede fællesskabsudgifter; fastholder, at der anvendes sanktioner mod medlemsstater, der ikke har overholdt disse forpligtelser;

106. mener, eftersom landbrugerne må regne med, at betalinger reduceres eller tilbageholdes i tilfælde af overtrædelse, at det er vigtigt, at de på forhånd er klar over deres nye forpligtelser i henseende til krydsverensstemmelse med miljønormerne efter reformen i 2006; anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at opfylde deres forpligtelse til præcist at definere disse kriterier i god tid, inden reformen træder i kraft, så landbrugerne indretter deres aktiviteter efter de nye regler;

107. bemærker, at Kommissionen senest den 31. december 2009 skal forelægge Rådet en rapport om gennemførelsen af 2006-reformen; er interesseret i denne rapport og anmoder om, at den også fremsendes til Parlamentet;

Strukturforanstaltninger

108. beklager, at visse medlemsstater ikke har været i stand til at kontrollere og forvalte skatteydernes penge, som de er ansvarlige for, og påpeger, at visse medlemsstater skinhelligt har anklaget Kommissionen for ikke at kontrollere anvendelsen af midler, som de selvsamme medlemsstater egentlig er ansvarlige for;

109. bemærker, at Revisionsretten ikke har konstateret fejl i forbindelse med Kommissionens interne kontrolordninger og har bemærket forbedringer; beklager, at kun et begrænset antal af medlemsstaternes systemer er blevet kontrolleret på stedet på grund af utilstrækkelige ressourcer;

110. anmoder Kommissionen om at oplyse Parlamentet om de lande, der undlader hurtigt at gennemføre de vedtagne forbedringer af deres kontrolsystemer og fortsat fremsender ufuldstændige artikel 8-erklæringer;

111. tilskynder Kommissionen til at suspendere acontobetalinger til medlemsstaterne i tilfælde af alvorlige uregelmæssigheder eller påvisning af alvorlige mangler i medlemsstaternes forvaltningskontrolsystemer;

Interreg III

112. finder, at manglen på målelige målsætninger og klart definerede indikatorer gør det vanskeligt at vurdere, i hvilket omfang målsætningen for Interreg III-programmet — at styrke den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet ved at fremme det grænseoverskridende mellemstatslige og interregionale samarbejde og en afbalanceret udvikling af Fællesskabets territorium — er blevet opfyldt; finder det derfor vanskeligt at vurdere, hvorvidt der er blevet anvendt de mest effektive midler for at nå dette mål;

Tirsdag, den 12. april 2005

113. henstiller til Kommissionen at gøre en større indsats for at udarbejde klart definerede målsætninger og indikatorer, så dette programs indvirkning kan måles, og værditilvæksten som følge af EU-udgifterne på dette område kan evalueres; understreger behovet for en klar og kompetent analyse, der viser forskellene mellem private og samfundsmæssige udgifter og fordele og mellem udgifter og fordele på lokalt plan og EU-plan, da det nødvendigvis var disse forskelle, der egentlig gav anledning til dette program;

Interne politikker

Miljø, folkesundhed og fødevarerikkerhed

114. Udtrykker tilfredshed med den generelle gennemførelsesgrad for de budgetposter, der vedrører miljø, folkesundhed og fødevarerikkerhed;

115. bifalder de tiltag, som har til formål at forbedre gennemførelsesprocessen for flerårige programmer; opfordrer Kommissionen til at forbedre licitationsfokuseringen og til at yde mere støtte til ansøgere med henblik på at undgå, at der udformes et stort antal ansøgninger til projekter, som tydeligvis ikke er berettiget til finansiering;

116. understreger, at overholdelsen af administrative og finansielle bestemmelser i finansforordningen ikke bør medføre unødige forsinkelser i forbindelse med tildelingen af støtte eller udvælgelsen af projekter, som skal finansieres;

Forskning

117. bemærker, at reglerne for deltagelse i programmer under det europæiske forskningsrammeprogram er alt for komplicerede; er enig med Revisionsretten i, at dette er et alvorligt problem for Kommissionen og deltagerne; beklager, at navnlig små organisationer med mindre udviklede administrative strukturer og SMV har vanskeligt ved at behandle overdrevent store regelsæt og krav;

118. minder om, det sjette rammeprogram (6. RP) forvaltes af flere GD'er i fællesskab; bemærker, at Retten er af den opfattelse, at denne opsplittning af programmerne resulterer i en udvanding af beføjelser, dobbeltarbejde og øget behov for koordinering;

119. bemærker Revisionsrettens henstilling om, at man bør »tage de grundlæggende principper for fastsættelsen af EU's bidrag op til fornyet overvejelse og sørge for, at udgifterne under kommende FTU-rammeprogrammer kan kontrolleres effektivt«; forventer, at Parlamentet inddrages fuld ud på et tidligt stadium i en sådan revision, da det er medlovgiver for retsgrundlaget og reglerne for deltagelse i rammeprogrammerne;

120. bemærker, at »Lissabon-dagsordenen« sandsynligvis vil give sig udslag i øgede budgetbevillinger til det syvende rammeprogram (7. RP); understreger, at en sådan væsentlig forhøjelse af budgettet kræver en effektiv forenkling af de administrative procedurer både for deltagerne og for Kommissionen;

121. bemærker med bekymring Rettens konklusion om, at de efterfølgende finansielle revisioner »igen viste en høj fejlfrekvens, og at der først og fremmest var tale om, at støttemodtagere havde anmeldt for store udgifter, og at det ikke var blevet opdaget ved Kommissionens interne kontrol«; forventer, at der indføres revisionspåtegninger, med eventuelle forbedringer som anbefalet af Retten, så behovet for omfattende efterfølgende finansielle revisioner til sidst mindskes;

122. opfordrer indtrængende Kommissionen til at drage de nødvendige konsekvenser af manglen på regnskabsmæssig gennemsuelighed i forbindelse med det 5. RP som følge af de mange forskellige omkostningskategorier og til at sikre, at dette forhold ikke gentager sig i forbindelse med senere programmer;

123. anmoder om, at Kommissionen baserer sit forslag til 7. RP på en effektiv forenkling som f.eks.:

- koncentration omkring færre interventionsmekanismer
- reduktion af det store antal forskellige standardkontrakter
- indførelse af et fælles omkostningssystem for at forhindre, at deltagerne påfører for store udgifter;

Tirsdag, den 12. april 2005

124. understreger, at det ikke er tilstrækkeligt, at deltagerne overholder formelle regler og procedurer, men at det også er vigtigt at få valuta for pengene; tilskynder Kommissionen til at foretage en kvalitativ efterfølgende evaluering af de videnskabelige resultater og konsekvenser;
125. opfordrer Kommissionen til at udvikle procedurerne på en sådan måde, at udgifterne til forberedelse af projektansøgninger reduceres til et acceptabelt niveau;
126. opfordrer Kommissionen til at omarbejde reglerne for deltagelse, og sikre adgang til videnskabelige og tekniske midtvejsevalueringer af igangværende projekter; opfordrer Kommissionen til at finde et egnet forum for midtvejsevalueringen; anmoder Revisionsretten om at afgive udtalelse om disse nye regler;
127. bemærker med bekymring de forsinkelser, Retten har konstateret i forbindelse med Kommissionens vedtagelse af standardkontrakterne for aktioner under det 6. RP og de finansielle retningslinjer samt med implementeringen af Kommissionens interne kontrolstandarder og indførelsen af det fælles it-system, hvilket til dels har bevirket, at »de forbedringer, der oprindeligt var opnået ved at vedtage retsgrundlaget tidligere og forenkle kontraktstrukturen, ikke fik den tilsigtede effekt«; forventer, at Kommissionen udnytter sine erfaringer for at undgå tilsvarende forsinkelser fremover;
128. henstiller endvidere til Kommissionen at inkludere mere effektive forvaltningsstrukturer i 7. RP:
- ved at skabe forudsætninger for større overensstemmelse mellem Kommissionens ressourcer (dvs. projektledere, it-redskaber) og antallet af finansierede projekter for at sikre en passende videnskabelig overvågning, hvilket for øjeblikket er begrænset til nogle få dage pr. projekt
 - ved at finde og anvende et passende, fremtrædende tilsynsorgan i forbindelse med videnskabelige evalueringer
 - ved at udvikle en integreret database, herunder et fælles it-system for forvaltning af forslag, kontrakter og projekter;
129. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at indføre en garantiordning under det 7. RP for at fremme lånefinansieringen af europæiske forskningsprojekter og -infrastrukturer, navnlig via EIB; henstiller til Kommissionen i forbindelse med den foreslåede ordning at tage hensyn til SMV'ernes særlige behov og overveje mulighederne for at udvide sådanne ordninger til Eureka-projekter;

Indre Marked

130. konstaterer, at det ifølge oplysninger fra Generaldirektoratet for Det Indre Marked og Tjenesteydelser på grund af interne omstruktureringer åbenbart ikke har været muligt at udnytte alle disponible bevillinger, og at det endog ikke har været muligt at tildele visse eksterne undersøgelser;
131. erklærer sig generelt tilfreds med den høje udnyttelse af bevillinger på samtlige budgetposter under Generaldirektoratet for Sundhed og Forbrugerbeskyttelse, hvor udnyttelsesgraden for de disponible bevillinger på 2003-budgettet udgjorde 99,3 %;
132. bemærker, at udnyttelsen af bevillinger under de budgetposter, der vedrører Generaldirektoratet for Beskatning og Toldunion, og som udgjorde 86,61 %, ganske vist er tilfredsstillende, men sikkert ikke kan betegnes som fremragende;
133. er bekymret over den generelle tendens til, at udbudsprocedurerne for forbrugerprogrammer forsinkes på grund af alt for restriktive bestemmelser i den nye finansforordning, og at potentielle bydendes interesse er stærkt dalende på grund af bureaukratiske procedurer;

Tirsdag, den 12. april 2005

Transport

134. gør opmærksom på, at budgettet for 2003, som endeligt vedtaget og ændret i løbet af året, omfattede i alt 661,8 mio. EUR til transportpolitik i forpligtelsesbevillinger og satte 609,3 mio. EUR af i betalingsbevillinger; gør desuden opmærksom på følgende beløb:

- 610,6 mio. EUR var afsat i forpligtelsesbevillinger til det transeuropæiske transportnet (TEN-T) og 572 mio. EUR i betalingsbevillinger,
- 16,6 mio. EUR i forpligtelses- og 13,3 mio. EUR i betalingsbevillinger til transportsikkerhed,
- 15,0 mio. EUR i bevillinger alene til Marco Polo-programmet,
- 8,4 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger og 9,55 mio. EUR i betalingsbevillinger til bæredygtig mobilitet, og
- 7,4 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger og 6,35 mio. EUR i betalingsbevillinger til transportselskaber;

135. glæder sig over den forøgede udnyttelsesgrad for både forpligtelses- og betalingsbevillinger til projekter for det transeuropæiske transportnet (TEN-T), som begge har nået næsten 100 %, og forventer, at det vil medføre, at medlemsstater vil finde ressourcer både fra den offentlige og private sektor til at fremskynde gennemførelsen af disse projekter;

136. udtrykker bekymring over, at mellemliggende og endelige betalinger til projekter til det transeuropæiske transportnet i 2003 flere gange er blevet godkendt af Kommissionen uden at opfylde bestemte betingelser i finansielle gennemførelsesbestemmelser, og minder om, at Revisionsretten allerede har gjort Kommissionen opmærksom på denne svaghed i sine årsberetninger for 2001 og 2002;

137. gør opmærksom på, at omfanget af uindfrie forpligtelser eller RAL ikke blev reduceret på trods af den høje udnyttelsesgrad for betalingsbevillinger, men steg let til 1 154 mio. EUR til TEN-T i løbet af 2003;

138. bemærker med bekymring, at udnyttelsesgraden for forpligtelsesbevillinger til anden transport faldt fra 93 % til 83 %. Udnyttelsesgraden for forpligtelsesbevillinger til transportsikkerhed var særligt lav med 65 % af de afsatte bevillinger, og udnyttelsesgraden for betalinger lå på 72 %, idet de tilsvarende tal for transportsikkerhed i 2002 var 99 % og 58 %; finder, at disse tal for udnyttelsesgraden for et nøglemål fastlagt i hvidbogen om transport er fuldstændigt uacceptable, især det store fald i udnyttelsesgraden for betalingsbevillinger;

Kultur og Uddannelse

139. glæder sig over de foranstaltninger, Kommissionen hidtil har truffet for at afhjælpe svaghederne i den første generation af Socrates-programmets og ungdomsprogrammet udformning og forvaltning; glæder sig over den forbedrede opbygning og de forbedrede forvaltningsprocedurer i de nyligt vedtagne forslag om den næste generation af programmer om livslang læring og ungdomsprogrammer;

140. bemærker, at Kommissionen står over for en vanskelig opgave i forbindelse med at forsøge at opfylde kravene om, at den administrative byrde for personer, der ansøger om støtte fra denne form for programmer, bliver så let som mulig, samtidig med, at den skal opfylde forpligtelsen om at sikre forsvarlig økonomisk forvaltning i henhold til gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen;

141. understreger, at det er overbevist om, at det vejledende princip for de administrative og regnskabsmæssige krav til den næste generation af programmer om livslang læring og ungdomsprogrammer skal være proportionalitet; fremhæver fordelene ved på enkelte punkter at afvige fra gennemførelsesbestemmelserne til finansforordningen med henblik på at give mulighed for:

- mere udbredt anvendelse af engangsbeløb, hvorved ansøgningsformularer og kontrakter kan forenkles;
- mere udbredt anvendelse af samfinansiering gennem naturalydelse og mindre byrdefulde regnskabsforpligtelser for modtagerne i sådanne tilfælde;
- enklere dokumentationskrav med hensyn til modtagernes økonomiske og driftsmæssige kapacitet;

Tirsdag, den 12. april 2005

142. fremhæver, at det er vigtigt at sikre rettidig offentliggørelse af midtvejsrapporter og endelige evalueringsrapporter om de fremtidige programmer om livslang læring og for ungdomsprogrammer;

Frihed, sikkerhed og retfærdighed

143. glæder sig over, at der er sket visse fremskridt i gennemførelsen af budgettet for et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (afsnit B5-8) sammenlignet med regnskabsåret 2002; bemærker dog, at gennemførelsesgraden specielt for betalinger er en af Kommissionens laveste (68 % i 2003 — 79 % for samtlige interne politikker), mens gennemførelsesgraden for forpligtelser nu er nået op på gennemsnittet for interne politikker; opfordrer Generaldirektoratet for Retlige Anliggender, Frihed og Sikkerhed til fortsat at forbedre budgetgennemførelsen i de kommende regnskabsår;

144. bemærker Revisionsrettens bemærkninger i årsberetningen for regnskabsåret 2003 vedrørende Kommissionens interne kontrolmiljø, der er baseret på 4 af de 14 generaldirektorater, der gennemfører de interne politikker, herunder det tidligere Generaldirektoratet for Retlige og Indre Anliggender; opfordrer Generaldirektoratet for Retlige Anliggender, Frihed og Sikkerhed til at følge Revisionsrettens henstillinger;

145. bemærker med bekymring og beklagelse Revisionsrettens bemærkninger i årsberetningen for regnskabsåret 2003 vedrørende gennemførelsen af Den Europæiske Flygtningefond; anmoder Kommissionen om at sikre et passende kontrolmiljø på nationalt og europæisk plan i betragtning af omstruktureringen af udgiftsprogrammerne på dette politikområde i forbindelse med de nye finansielle overslag, der vil medføre mere delt forvaltning;

146. er bekymret over, at Kommissionen endnu ikke har udtalt sig om forslag til finansforordning for Eurojust som krævet i Eurojust-afgørelsen, selv om Eurojust fremsendte det til Kommissionen i november 2003;

Ligestilling

147. tilslutter sig Kommissionens politiske prioriteter for 2003-budgettet, idet udvidelsen og forberedelsen af administrationen på denne udvidelse bør være absolutte prioriteter for EU; fremhæver den betydning, som Kommissionen i lyset af resultaterne af topmøderne i Lissabon og Barcelona tillægger behovet for at øge kvinders deltagelse på arbejdsmarkedet i det udvidede EU for navnlig at fremme kvinders sociale og økonomiske situation i de nye lande, og understreger behovet for at fastsætte de tilsvarende finansielle midler i forbindelse med udarbejdelsen af budgettet;

148. gør opmærksom på, at i medfør af EF-traktatens artikel 3, stk. 2, er fremme af ligestilling mellem mænd og kvinder et af EU's grundlæggende principper og en tværgående målsætning for alle aktioner og fællesskabspolitikker; gentager kravet om, at der under udarbejdelsen af budgettet skal tages behørigt hensyn til ligestilling mellem kønnene, hvilket skal være et konstant prioriteret mål i overensstemmelse med princippet om »gender budgeting«;

149. glæder sig over de betydelige fremskridt, der blev opnået i forbindelse med gennemførelsen af 2003-budgettet, for så vidt angår samtlige mål og programmeringsperioden for strukturfondene, hvilket giver sig udslag i en gennemførelsesgrad for betalinger på 89 %, som er markant højere end den tilsvarende gennemførelsesgrad for 2002 på 71 %; gør i særlig grad opmærksom på den komplette mangel på oplysninger om aktioner til fremme af ligestilling mellem kønnene og om den fondsstøtte, der blev ydet til disse aktioner, og anmoder Kommissionen om hurtigst muligt at finde en løsning på denne situation;

150. tager udgangspunkt i, at anvendelsen af budgetmidlerne indvirker forskelligt på kvinder og mænd som følge af de kønsrelaterede forskelle, der fortsat eksisterer; gør opmærksom på, at det næsten ikke fremgår af oplysningerne om gennemførelsen af 2003-budgettet, i hvilket omfang der er blevet afsat midler til aktioner til fremme af ligestilling mellem kønnene, og hvad resultatet heraf har været, for så vidt angår integration af kønsaspektet (»gender mainstreaming«), og opfordrer Kommissionen til uden forsinkelse at fremlægge de pågældende oplysninger for Europa-Parlamentet;

Eksterne politikker

Reformen af forvaltningssystemet for bistand til tredjelande

151. understreger, at Kommissionen havde store forventninger til reformen, da den blev lanceret i 2000, og at den har betegnet reformen som en succes; noterer sig og støtter Rådets konklusioner af

Tirsdag, den 12. april 2005

22.-23. november 2004, hvori Rådet roser Kommissionen for de fremskridt, der er blevet opnået med hensyn til at forbedre forvaltningen og den rettidige ydelse af fællesskabsstøtte, og opfordrer til, at der fortsat gøres en indsats for at forbedre kvaliteten og effektiviteten af gennemførelsesprocessen; går fuldt ud ind for dekoncentration, men bemærker samtidig, at de betydelige meromkostninger, der er forbundet hermed, skal suppleres af konkrete resultater; glæder sig derfor over Revisionsrettens ventede evaluering af, hvordan dekoncentrationen er forløbet i delegationerne, som bebudet i Revisionsrettens arbejdsprogram for 2004, og ligesom Udenrigsudvalget anmodede om i sin udtalelse om decharge for 2002; er overbevist om, at rapporten i sidste ende kommer til at indeholde en cost-benefit-analyse af dekoncentrationsaspektet;

152. noterer sig, at alt imens der i GD Relex aktivitetsrapport fra 2003 tales om et behov for yderligere evaluering af dekoncentrationsaspektet, synes denne evaluering kun at vedrøre personalebehov; gør derfor navnlig opmærksom på Rådets opfordring til Kommissionen om at udarbejde en kvalitativ vurdering af EU's bistand til tredjelande, som skal gennemføres særskilt i forhold til årsrapporten, og fremlægge den senest i juli 2005;

153. gør opmærksom på den fortsatte mangel på effektive systemer til informationsforvaltning og et system til overvågning af delegationernes arbejde for så vidt angår evalueringen af finansielle risici, hvilket er en situation, som GD Relex selv er opmærksom på i sin årlige aktivitetsrapport fra 2003, og som skyldes mangel på menneskelige ressourcer; understreger, at Kommissionens åbenhed og forslag til afhjælpning af denne situation hilses velkomne, og at de skal gennemføres på et tidligere snarere end et senere tidspunkt, og anmoder Kommissionen om senest i juli 2005 at udarbejde en foreløbig rapport om de opnåede fremskridt;

154. er forurologet over, at Revisionsretten under revisionen af gennemførelsesorganer konstaterede et betydeligt antal regelstridige forhold i forbindelsen med de reviderede projekter (punkt 7.38 og 7.39 i årsberetningen); tager til efterretning, at Kommissionen er enig med Revisionsretten i, at projektforvaltningsafdelingernes og ngo'ernes overholdelse af procedurerne for udbud og offentlige indkøb stadig giver anledning til bekymring; forventer, at de medlemmer af Kommissionen, der er ansvarlige for den eksterne bistand, inden 1. september 2005 forelægger en handlingsplan for afhjælpning af dette problem;

155. henleder opmærksomheden på det faktum, at en større sammenhæng mellem EU's forskellige politikker kan forbedre effektiviteten af EU's udgifter;

Revisionsrettens årsberetning

156. mener, at det med hensyn til Revisionsrettens årsberetning i al almindelighed ville være nyttigt, hvis Retten tilvejebragte et tydeligere billede af den reelle skade, der forårsages af eventuelle identificerede uregelmæssigheder;

157. anerkender behovet for at skabe en balance mellem dels de rapporterings- og procedurekrav, der gælder for ngo'er, og dels deres muligheder for til stadighed at opfylde disse krav, og ville hilse det velkomment, hvis Revisionsretten overvejede, hvordan man på en bedre måde kan samordne disse interesser;

158. ønsker at få oplyst, om Kommissionen har forsøgt at sammenligne effektiviteten af forskellige internationale bidragsydere af bistand, og foreslår, såfremt dette ikke er tilfældet, at der hurtigst muligt gennemføres en sådan sammenligning;

Solidaritetsfond for Latinamerika

159. gør opmærksom på sin gentagne støtte til ideen om at oprette en solidaritetsfond for Latinamerika; bemærker, at der ganske vist er betydelig støtte til en sådan fond, men at det er nødvendigt, at de politiske og økonomiske ledere i de pågældende lande udviser et større socialt ansvar; gør især opmærksom på, at lande, hvor indkomstfordelingen er specielt dårlig, har et ansvar for at forsøge at afhjælpe dette; bemærker, at EU bør forfølge sociale mål i disse lande ved både at yde bistand til og overbevise de pågældende lande om, at de selv bør gøre en større indsats, og at der bør findes en tilfredsstillende balance mellem disse to aspekter;

160. forventer, at Kommissionen afgiver (skriftlig) forklaring til Parlamentet, hver gang den undlader at gennemføre en bestemmelse, der er fastsat i en budgetanmærkning;

Tirsdag, den 12. april 2005

Udvikling

161. mener, at udviklingspolitikken udgør en væsentlig del af Unionens optræden udadtil, der har til formål at udrydde fattigdom ved at styrke infrastrukturer på social-, uddannelses- og sundhedsområdet, øge den fattige befolknings produktionskapacitet og yde bistand til de berørte lande, for at de kan skabe vækst og muligheder på lokalt plan; understreger, at gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene vil være et stort skridt i retning af opfyldelse af denne målsætning;

162. anerkender Kommissionens bestræbelser på at fokusere udviklingstiltagene på gennemførelse af millenniumudviklingsmålene, herunder fastlæggelsen af 10 nøgleindikatorer; anmoder Kommissionen om at øge bestræbelserne på dette område og henstiller, at 35 % af Den Europæiske Unions bevillinger til udviklingssamarbejde afsættes til gennemførelse af millenniumudviklingsmålene;

163. anerkender de vanskeligheder, der er forbundet med at vurdere virkningen af fællesskabsstøtten på gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene i multidonormiljøer; beklager, at Kommissionen ikke har truffet foranstaltninger til at etablere en relevant mekanisme til vurdering af denne virkning og dermed begrænser sig til at vurdere fremskridtene i udviklingslandene i relation til millenniumudviklingsmålene; beklager, at Kommissionens svar på Udviklingsudvalgets spørgeskema er meget vagt, hvad angår gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene i Kommissionens udviklingsaktioner;

164. bifalder de forbedringer, som Kommissionen har foretaget i sit rapporteringssystem, og anerkender kvalitetsforbedringen i årsberetning 2004 vedrørende EU's udviklingspolitik og bistand til tredjelande (KOM(2004)0536 og SEK(2004)1027);

165. vedtager at indføre en årlig plenarforhandling om Kommissionens årsberetning vedrørende EU's udviklingspolitik og bistand til tredjelande;

166. bifalder, at andelen af bevillingerne til social infrastruktur og tjenesteydelser i den officielle udviklingsstøtte, der er finansieret gennem det almindelige budget og EUF, og som i 2003 lå på 8 269 mio. EUR, steg fra 31,4 % i 2002 til 34,7 % i 2003;

167. finder det uacceptabelt, at kun 198 mio. EUR (2,4 %) var øremærket til grunduddannelse og 310 mio. EUR (3,8 %) til grundlæggende sundhedsydelser; opfordrer Kommissionen til at øge støtten til disse sektorer og anmoder om, at 20 % af Den Europæiske Unions bevillinger til udviklingssamarbejde anvendes til grunduddannelse og grundlæggende sundhedsydelser i udviklingslandene;

168. bifalder Kommissionens rolle i debatten om donorkoordination og harmonisering af procedurer; beklager manglen på fremskridt på internationalt plan og medlemsstaternes tøven; opfordrer Kommissionen til at øge indsatsen for at undgå overlappning af udviklingsaktioner og opnå fremskridt i retning af komplementaritet;

169. mener, at Kommissionens støtte til forberedelsen af de nye medlemsstaters deltagelse i EU's udviklingspolitik har været utilstrækkelig; opfordrer Kommissionen til at støtte de nye medlemsstater og kandidatlande i fastsættelsen af deres udviklingspolitik og i relation til processen til større forståelse af udviklingsspørgsmål;

Førtiltrædelsesstøtte

PHARE

170. glæder sig over Kommissionens hidtidige bestræbelser via Phare-programmet for at hjælpe kandidatlandene med at forberede sig på at forvalte strukturfondene;

171. er dog bekymret over, at det ikke er lykkedes at gennemføre akkrediteringsprocessen for mange Phare- og ISPA-kontorer i de nye medlemsstater før tiltrædelsen; opfordrer dog på det kraftigste Kommissionen til at bestræbe sig på at sikre, at der ikke begås sådanne fejl i forbindelse med Rumænien, Bulgarien og kommende tiltrædelseslande;

172. bemærker imidlertid, at Phare-programmets værdi i forbindelse med »learning by doing« er begrænset, eftersom de forvaltede programmer afviger væsentligt fra EFRU- og ESF-programmer, som de skal forberede til, og at der fortsat er et væsentligt behov for øget støtte til institutionsopbygning som hjælp til forvaltning af strukturfondene efter tiltrædelsen; udtrykker bekymring for kandidatlandenes mulighed for at absorbere strukturfondene efter tiltrædelsen;

Tirsdag, den 12. april 2005

173. bifalder derfor i princippet forslaget om et nyt enkelt instrument til forberedelse på strukturfondene, forudsat at udformningen ikke er alt for kompliceret; understreger derfor behovet for en passende kontrolramme og henstiller til Kommissionen at sikre, at det nye instrument bliver så enkelt som muligt for ikke at vanskeliggøre gennemførelsen;

SAPARD

174. konkluderer, at Sapards mål og målsætninger — som det første førtiltrædelsesinstrument, der i fuldt omfang blev decentraliseret — var fremragende, selv om de ikke blev gennemført i fuldt omfang; anerkender nytteværdien af Sapard-programmet, som ikke blot stimulerede den økonomiske udvikling i kandidatlandene, men også tilskyndede folk til at tænke på en ny måde, der var mere rationel og projektorienteret; erkender, at programmet var gavnligt i henseende til »learning by doing«, fordi det gav de nationale administrative myndigheder i tiltrædelseslandene direkte erfaring med forvaltningen af EU-midler; mener, at den generelle erfaring med dette program garanteret vil kunne udnyttes i forbindelse med gennemførelsen af fremtidige EU-programmer; henstiller til Kommissionen at forbedre den forudgående behovsanalyse for at øge disse fordele;

175. erkender, at det decentraliserede forvaltningssystem for gennemførelse af programmet generelt fungerer godt, men henstiller til Kommissionen at forbedre det yderligere på grundlag af erfaringerne fra de hidtidige vanskeligheder og yde mere støtte til tiltrædelseslande, når der opstår problemer, og gøre mere for at følge programmet op;

176. bemærker bl.a., at komplicerede procedurer og retsusikkerhed fører til en alvorlig underudnyttelse af bevillinger, og er skuffet over, at kun halvdelen af midlerne blev modtaget af de (endelige) støttemodtagere efter fem års gennemførelse jf. data pr. 15. december 2004; glæder sig dog over, at der ikke er nogen Sapard-midler, der bortfalder på grund af forsinkelser; understreger dog over for Kommissionen, at den ønskede fremskyndelse af betalinger på ingen måde skal eliminere styringen af og tilsynet med programmet;

177. bemærker, at de fleste Sapard-midler blev brugt på projekter, der øgede produktionen, og henstiller, at der lægges større vægt på kvalitet, miljø- og sundhedsstandarder i de nye programmer;

178. erkender, at regnskabsafslutningen blev forvaltet bedre, end det var tilfældet med Phare, men henstiller, at der sker yderligere forbedring for at mindske tabet af EU-midler;

179. glæder sig over Kommissionens bestræbelser på at forberede Malta og Cypern på medlemskab ved hjælp af en specifik økonomisk bistand under førtiltrædelsesstrategien; beklager imidlertid, at både Malta og Cypern blev holdt uden for hovedførtiltrædelsesinstrumenterne Phare, Sapard og Ispa, og derfor havde mere begrænsede muligheder for at forberede sig på forvaltningen af EU-midler.

P6_TA(2005)0093

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion I

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 sektion I — Europa-Parlamentet (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC))

Europa-Parlamentet

— der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,

— der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0015/2005),

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽²⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 275 og Euratom-traktatens artikel 179 a,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,
 - der henviser til artikel 147, stk. 1, i finansforordningen af 25. juni 2002, ifølge hvilken institutionerne træffer alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge,
 - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 71, artikel 74, stk. 3, og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0063/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i punkt 9.15 i årsberetningen for regnskabsåret 2003 for Europa-Parlamentets vedkommende fastslår, at de »reviderede transaktioner i det væsentlige [var] lovlige og formelt rigtige«,
- B. der henviser til, at finansforordningen af 25. juni 2002 og Parlamentets forretningsorden som ændret den 23. oktober 2002 fra den 1. januar 2003 finder anvendelse på bestemmelserne vedrørende dechargeproceduren,
- C. der henviser til, at Parlamentets forretningsorden blev ændret den 23. oktober 2002, så der nu skal meddeles decharge til formanden i stedet for til generalsekretæren,
1. meddeler sin formand decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;
 2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Ombudsmanden og sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

2.

Europa-Parlamentets beslutning om bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 sektion I – Europa-Parlamentet (C6-0015/2005 — 2004/2041(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0015/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 275 og Euratom-traktatens artikel 179 a,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 145, 146 og 147,
 - der henviser til artikel 147, stk. 1, i finansforordningen af 25. juni 2002, ifølge hvilken institutionerne træffer alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge,
 - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 71, artikel 74, stk. 3, og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0063/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i punkt 9.15 i årsberetningen for regnskabsåret 2003 for Europa-Parlamentets vedkommende fastslår, at de »reviderede transaktioner i det væsentlige [var] lovlige og formelt rigtige«,
- B. der henviser til, at finansforordningen af 25. juni 2002 og Parlamentets forretningsorden som ændret den 23. oktober 2002 fra den 1. januar 2003 finder anvendelse på bestemmelserne vedrørende dechargeproceduren,
- C. der henviser til, at Parlamentets forretningsorden blev ændret den 23. oktober 2002, så der nu skal meddeles decharge til formanden i stedet for til generalsekretæren,
- D. der henviser til, at Parlamentets beslutning af 21. april 2004 ⁽⁴⁾ om decharge for regnskabsåret 2002 skal følges op, og at det skal vurderes, i hvilket omfang henstillingerne heri er efterkommet,

1. noterer sig nedenstående tal fra Europa-Parlamentets regnskabsafslutning for 2003:

(i EUR)

Udnyttelse af bevillingerne	Bevillinger for regnskabsåret 2003		Bevillinger fremført fra regnskabsåret 2002	
	Bevillinger 2003	Bevillinger fra formålsbestemte indtægter	Art. 9, stk. 1, og art. 9, stk. 4, i FO ⁽¹⁾	Art. 9, stk. 2, og art. 9, stk. 5, i FO ⁽¹⁾
Disponible bevillinger	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Forpligtelser	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Betalinger	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Bevillinger fremført til 2004				
— Finansforordningens artikel 9 ⁽²⁾	213 477 855	—	—	—
— Finansforordningens artikel 10 ⁽²⁾	—	5 192 573	—	—
Bortfaldne bevillinger	11 088 317	—	12 012 288	—
Balance pr. 31. december 2003: 1 407 572 773				

⁽¹⁾ Finansforordningen af 21. december 1977.

⁽²⁾ Finansforordningen af 25. juni 2002 (EFT L 248 af 16.9.2002).

⁽¹⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 160.

Tirsdag, den 12. april 2005

2. konstaterer, at der var indgået forpligtelser for 98,98 % af bevillingerne i Parlamentets budget for 2003, at de bortfaldne bevillinger tegnede sig for 1,02 %, og at udnyttelsen af bevillingerne ligesom i tidligere regnskabsår var meget høj;
3. henviser imidlertid til (uden dog at ville sætte spørgsmålstegn ved Parlamentets faste politik med hensyn til snarere at købe end at leje sine bygninger), at dette høje gennemførelsesniveau delvis kan tilskrives den praksis, der konsekvent har været fulgt siden 1992 med den såkaldte opsamlingsoverførsel, der har haft til formål at overføre eventuelle disponible bevillinger ved årets udgang til budgetposter vedrørende bygninger og i særdeleshed til fremskyndet betaling af afdrag på lån for at nedbringe fremtidige rentebetalinger;
4. erkender, at størsteparten af Parlamentets ejendomservhverelsesprogram allerede er afsluttet, men opfordrer ikke desto mindre indtrængende budgetmyndigheden til at sikre, at der udarbejdes optimale budgetoverslag, og at beløbene i budgetforslaget afspejler Parlamentets reelle behov i stedet for, at der systematisk foretages betydelige overførsler fra budgetposter, som ikke vedrører ejendomme;
5. mener, at afdrag på lån til bygninger bør vedtages under en særskilt budgetpost som led i budgetstrategien, når budgettet fastlægges i år N-1;
6. er af den opfattelse, at de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede bør anmodes om i deres årlige aktivitetsrapporter at gøre rede for årsagerne til, at der er bevillinger til rådighed på deres respektive budgetposter, som kan anvendes til opsamlingsoverførslen;
7. fastslår, at Europa-Parlamentets indtægter i 2003 beløb sig til 98 545 334 EUR (2002: 67 256 006 EUR);

Regnskaberne opstilling og indhold og analyse af den økonomiske forvaltning

8. fastslår, at analysen af budgetforvaltningen, som ledsager 2003-regnskaberne, giver et godt billede af de vigtigste økonomiske begivenheder i det pågældende år samt et kortfattet resumé af generaldirektørernes aktivitetsrapporter;
9. glæder sig over, at Generaldirektoratet for Økonomi på sin hjemmeside har offentliggjort rapporten om den budgetmæssige og økonomiske forvaltning for regnskabsåret 2003; glæder sig endvidere over generalsekretærens forslag om hvert år at udarbejde et kort, lettilgængeligt og attraktivt dokument med henblik på at orientere offentligheden bedre om budgetforvaltningen i Parlamentet ⁽¹⁾;

Opfølgning af dechargebeslutningen for 2002

10. takker generalsekretæren, fordi han har forelagt de rapporter, der blev anmodet om i Parlamentets beslutning af 21. april 2004 om decharge for 2002 i god tid inden indledningen af den følgende decharge-procedure;
11. henviser til, at artikel 147, stk. 1, i finansforordningen foreskriver, at institutionerne skal træffe alle egnede foranstaltninger til at efterkomme bemærkningerne i Europa-Parlamentets afgørelse om decharge; konkluderer, at dette krav også skal gælde for Parlamentet selv og derfor også for dets forskellige organer;
12. understreger, at det går ind for principperne om god styring både på politisk og administrativt plan;

Gennemførelse af den nye finansforordning

13. henviser til, at mange af institutionens forvaltningsmæssige aktiviteter i 2003 var gearet mod tilpasningen til de nye krav i finansforordningen, indførelsen af nye systemer, metodologier og arbejdsmetoder, udformning af videreuddannelsesprogrammer og fastlæggelse af nye former for ansvarsfordeling; konstaterer, at Revisionsretten roser Parlamentets effektivitet med hensyn til indførelse af nye strukturer;

⁽¹⁾ Generalsekretærens reaktion på punkt 9 i Parlamentets beslutning af 21.4.2004.

Tirsdag, den 12. april 2005

14. minder om, at de vigtigste principper for de økonomiske reformer, der blev gennemført i 2003, nemlig decentralisering og overdragelse af det fulde ansvar til de anvisningsberettigede afdelinger på den ene side og opløsning af den centraliserede finanskontrol samt indførelse af en central finanstjeneste og en intern revisor på den anden;
15. påpeger, at de første erfaringer med en stringent anvendelse af den nye finansforordnings bestemmelser for en institution som Parlamentet, der kun skal forvalte et administrationsbudget, synes at pege i retning af, at disse i nogle tilfælde har ført til overdrevent komplekse systemer og finansielle kredsløb;
16. mener, at denne opfattelse viser, at der er behov for en yderligere udvikling af en kontrolmæssig ramme, som er baseret på fastlæggelse af mål, identificering af risici for opfyldelsen af disse mål og udvikling af kontrolmekanismer, som kan imødegå disse risici; henstiller til Parlamentets ledelse at påpege og afhjælpe eventuelle mangler i forbindelse med den næste revision af finansforordningen;
17. henviser til, at Parlamentet i december 2002 vedtog de basisdokumenter, der var nødvendige for at gennemføre den nye finansforordning, herunder de nye interne bestemmelser for gennemførelsen af budgettet, beskrivelser af den interne revisionstjenestes, de anvisningsberettigedes og regnskabsførerens opgaver, minimumsstandarder for den interne kontrol og en særlig kodeks af faglige standarder for personale, der står for den forudgående kontrol, og tilpassede det edb-system, der blev anvendt til forvaltning af budgetindtægter og -udgifter (FINORD) til de nye regler;
18. mærker sig imidlertid Revisionsrettens bemærkninger⁽¹⁾ om, at de anvisningsberettigede ikke kunne indføre fuldt operationelle kontrolsystemer fra datoen for finansforordningens ikrafttrædelse (1. januar 2003), men at Parlamentet ikke desto mindre var i stand til i løbet af 2003 at påbegynde implementeringen af nye minimumsstandarder for den interne kontrol, en central finanstjeneste og en intern revisionstjeneste;
19. henviser — som reaktion på Revisionsrettens kritik af den manglende efterfølgende kontrol — til Parlamentets svar herpå⁽²⁾, nemlig at behovet for en fuldt udviklet efterfølgende kontrol vil blive evalueret på grundlag af en mere udbygget selvevaluering af risici og kontrol fra de respektive anvisningsberettigedes side;
20. konstaterer med en vis bekymring Rettens bemærkninger⁽³⁾ om, at implementeringen af visse interne kontrolstandarder, herunder konstatering af følsomme funktioner og rapportering af fejl, kun befandt sig i startfasen;
21. fastslår, at der siden overgangen til decentraliseret finanskontrol har været behov for at sikre kontinuitet i forvaltningen, og at overvågningen af de forudgående kontrolfunktioner har medført en betydelig stigning i antallet af ansatte, der beskæftiger sig med denne forudgående kontrol;
22. erkender afslutningsvis, at overgangen fra et udpræget centraliseret til et decentraliseret system for de interne kontrolprocedurer over en kort periode var en stor udfordring i 2003; konstaterer med tilfredshed, at Parlamentet — takket være administrationens indsats — var en af de få mindre institutioner, for hvem det lykkedes at vedtage de nødvendige supplerende tekster tids nok inden den nye finansforordnings ikrafttræden den 1. januar 2003;

Årlige aktivitetsrapporter

23. påpeger, at 2003 var det første regnskabsår, for hvilket generaldirektørerne skulle udarbejde årlige aktivitetsrapporter, og at generalsekretæren fremsendte disse til formanden og Budgetkontroludvalget sammen med en undertegnet erklæring; henviser til, at generalsekretæren heri erklærede at have rimelig vished for, at Parlamentets budget var gennemført i overensstemmelse med principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, og at de indførte kontrolprocedurer gav de nødvendige garantier for de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed;

⁽¹⁾ Punkt 9.7 og 9.8 i Rettens beretning for 2003.

⁽²⁾ Svar på punkt 9.9 i Rettens beretning for 2003.

⁽³⁾ Punkt 9.8 i Rettens beretning for 2003.

Tirsdag, den 12. april 2005

24. gør opmærksom på, at ingen af de ved delegation bemyndigede anvisningsberettigede havde anført forbehold i deres erklæringer, men at to aktivitetsrapporter indeholdt forbehold vedrørende
- (i) manglen på kvalificeret personale inden for den økonomiske forvaltning (GD for Information) og
 - (ii) behovet for at ændre reglerne for at bringe visse aspekter vedrørende medlemmernes godtgørelser på linje med finansforordningen samt at løse spørgsmålet i forbindelse med finansieringen af de politiske grupper (GD for Økonomi);
25. henviser endvidere til, at generalsekretæren i sin erklæring erkendte, at de hidtil (dvs. den 16. marts 2004) modtagne rapporter fra den interne revisor om hans gennemgang af de interne kontrolrammer påviste, at der var svagheder, som skulle afhjælpes på kort sigt;
26. glæder sig over, at generalsekretærens erklæring er fulgt op af en detaljeret handlingsplan, der tager sigte på at afhjælpe de mangler, som er konstateret i aktivitetsrapporterne;
27. anmoder generalsekretæren om som led i opfølgningen af denne beslutning at aflægge beretning til Budgetkontroludvalget om de fremskridt, der er gjort med hensyn til at iværksætte foranstaltningerne i den handlingsplan, der er vedføjet hans erklæring om regnskabsåret 2003;
28. konstaterer, at de forskellige aktivitetsrapporter afviger betydeligt fra hinanden med hensyn til form, indhold, længde og i hvilken grad, oplysningerne fra de berørte tjenestegrene er integreret; opfordrer generalsekretæren til som foreslået af Revisionsretten i punkt 9.16 i årsberetningen for 2003 fremover at harmonisere aktivitetsrapporternes form og indhold, således at det bliver lettere at foretage sammenligninger mellem de forskellige generaldirektorater; konstaterer dog, at vanskelighederne ved at rekruttere tilstrækkeligt personale med de nødvendige kvalifikationer på det finansielle område er et problem, der går igen i flere aktivitetsrapporter;
29. noterer sig Rettens bemærkning i punkt 9.16 i årsberetningen for 2003 om, at der i de årlige aktivitetsrapporter bør redegøres mere indgående for resultaterne af de gennemførte kontroller;
30. fastslår på grundlag af aktivitetsrapporterne for 2003, at det for at gøre det lettere at forstå den sande værdi af de anvisningsberettigedes undertegnede erklæringer ville være ønskeligt, om der i årene fremover blev vedtaget et standardformat, hvor der klart blev skelnet mellem de sager, der krævede en »bemærkning« fra generaldirektørens side (uden at drage dennes revisionserklæring i tvivl) og de andre mere alvorlige sager, der berettigede til et »forbehold«;

Intern revision

31. henviser til, at den interne revisors årlige beretning samt erklæringen og aktivitetsrapporterne fra generalsekretæren og generaldirektørerne indgår som en væsentlig del af den vurdering, der skal foretages af både Revisionsretten og af Parlamentets dechargemyndighed;
32. konstaterer, at begrebet intern kontrol fremover skønnes at betyde, at der er skabt rimelig sikkerhed for, at vigtige kontrolmål er opfyldt, nemlig hvad angår:
- overholdelse af gældende love, forordninger og afgørelser
 - hensynet til sparsommelighed, produktivitet og effektivitet i forbindelse med operationerne
 - konstatering og forvaltning af risici
 - forebyggelse og konstatering af svig og fejl
 - udarbejdelse af regnskaber og relevante datafortegnelser af høj kvalitet;
33. mener, at administrationen bør prioritere det højt at følge den interne revisors henstillinger på nedenstående områder baseret på hans gennemgang af de interne kontrolrammer i 2003:
- behovet for at sikre et tilstrækkeligt højt antal ansatte og et tilstrækkeligt højt kvalifikationsniveau for det personale, der har ansvaret for indgåelse af forpligtelser og varetagelse af forudgående kontrol
 - særlig vægt på behovet for at videreudanne det personale, der beskæftiger sig med økonomisk forvaltning og kontrolopgaver i alle tjenestegrene

Tirsdag, den 12. april 2005

- programmering af aktiviteter og risikoforvaltning
- kontrol- og rapporteringsredskaber
- (udpegelse af) en enkelt central samtalepartner, som de anvisningsberettigede afdelinger efter behov kan henvende sig til med anmodninger om råd og udtalelser, navnlig i forbindelse med indgåelse af kontrakter
- dokumentation vedrørende procedurer for intern kontrol og forvaltning i alle afdelinger og viderefremning heraf til personalet
- foranstaltninger til sikring af, at bestemmelserne vedrørende indgåelse af kontrakter og tilskud overholdes
- indførelse af en adfærdskodeks for brug af eksterne konsulenter og forbedring af definitionen på kontraktarbejde
- udarbejdelse af oversigter over følsomme funktioner (f.eks. tjenestemænd, der arbejder nært sammen med leverandører) samt præcise retningslinjer for definitionen på og identificeringen af sådanne funktioner
- modelkontrakter indeholdende garantier for Parlamentets retlige og finansielle stilling, som udarbejdes centralt af Parlamentets tjenestegrene og ajourføres regelmæssigt til brug for transaktioner med leverandører;

Ledelse og regelsæt

34. bekræfter endnu en gang det synspunkt, det gav udtryk for i sine beslutninger af 8. april 2003⁽¹⁾ og 21. april 2004, nemlig »at dechargeproceduren ikke blot bør omfatte generalsekretærens og administrations forvaltningsaktiviteter, men også de afgørelser, der træffes af institutionens styrende organer, dvs. formanden, Præsidiet og Formandskonferencen«;

35. pålægger Præsidiet og de kompetente udvalg at følge anmodningerne i punkt 16 og 17 i beslutningen af 21. april 2004 om at forelægge forslag med henblik på at definere den præcise praktiske betydning af det politiske ansvar, der påhviler Parlamentets ledelsesorganer, for så vidt angår udøvelsen af deres beføjelser og vedtagelsen af afgørelser med betydelige økonomiske konsekvenser;

36. henviser til punkt 11-17 i beslutningen af 21. april 2004 om den ansvarlighed, der påhviler Parlamentets ledelsesorganer; påpeger endvidere, at denne dechargebetænkning er den første, som ifølge den nye forretningsorden skal stiles til Parlamentets politiske snarere end dets rent administrative myndighed; er fast besluttet på i fremtiden at forbedre kommunikationen og dialogen mellem Budgetkontroludvalget og medlemmerne af Præsidiet og kvæstorerne;

37. påpeger, at Parlamentets økonomiske forvaltning nu kontrolleres af et stigende antal kontrolorganer, -procedurer og -mekanismer, der omfatter Parlamentets dechargebetænkning, rapporter fra administrationen som reaktion herpå, den årlige budgetprocedure, de årlige og sektorrelaterede beretninger fra den interne revisor, revisionspanelet, Revisionsretten, panelet for finansielle uregelmæssigheder, rapporter fra OLAF (Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig) og generaldirektørernes aktivitetsrapporter, med den deraf følgende risiko for overlapning og gentagelser;

38. stiller sig tvivlende over for, om der er et rimeligt forhold mellem undersøgelsernes omfang og det nuværende kontrolapparats kompleksitet, på baggrund af den konklusion, Revisionsretten er nået frem til⁽²⁾, nemlig at den generelle risiko er lav inden for administrationsudgifterne;

39. mener, at en konsolidering og oprydning i kontrolprocedurerne måske vil være på sin plads, når tiden er inde hertil; anmoder generalsekretæren om at forelægge en rapport om, hvorledes alle de forskellige input på kontrolområdet vil kunne sammenfattes, således at der kan drages klare konklusioner på dette grundlag;

40. opfordrer generalsekretæren til at sørge for, at der gennemføres en samlet strategi for risikostyring og risikoanalyse, og derigennem sikre en forsvarlig økonomisk og administrativ forvaltning;

⁽¹⁾ EUT L 148 af 16.6.2003, s. 62.

⁽²⁾ Punkt 9.6 i Rettens beretning for 2003.

Tirsdag, den 12. april 2005

Politiske grupper (gennemgang af regnskaber og procedurer — konto 3701)

41. gør opmærksom på, at det i henhold til punkt 2.7.3 i regulativet om anvendelse af bevillingerne på konto 3701 ⁽¹⁾ er Præsidiets og Budgetkontroludvalget, der behandler de politiske gruppers reviderede årsregnskaber på grundlag af de beføjelser, de har fået tillagt i henhold til Parlamentets forretningsorden;
42. gentager, at de politiske grupper hver især er ansvarlige for forvaltningen og anvendelsen af deres andel af Parlamentets budget, og at institutionens interne revisionstjenestes ansvarsområde ikke rækker så vidt som til de vilkår, hvorpå bevillingerne på konto 3701 (der udgør ca. 3 % af Parlamentets samlede budget) bliver brugt;
43. henviser til de vanskeligheder, Parlamentet er stødt på, når det har skullet anvende nogle af de nye bestemmelser i finansforordningen på et altovervejende administrativt budget, og at disse vanskeligheder ligeledes gør sig gældende for de politiske grupper; erkender imidlertid, at der er gjort en indsats for i så høj grad som muligt at bringe konto 3701-regulativet på linje med kravene i finansforordningen;
44. fastslår, at de politiske grupper og administrationen har nedsat en arbejdsgruppe, som skal undersøge den særlige status, de politiske gruppers budgetter har, i forhold til finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne hertil; tilskynder grupperne til efter behov at benytte denne arbejdsgruppe som et regelmæssigt kontaktforum til administrationen for dermed at være på forkant med økonomiske og regnskabsmæssige reformer;
45. glæder sig over de politiske gruppers beslutning om at offentliggøre deres interne finansielle bestemmelser på Parlamentets hjemmeside, og henstiller til dem hurtigt at føre denne beslutning ud i livet; opfordrer Præsidiets til at finde en passende løsning, som kan sikre, at løsgængernes beretninger og regnskaber kan fremlægges til eftersyn på en gennemskuelig måde, som i store træk svarer til den fremgangsmåde, de politiske grupper nu agter at følge;
46. bemærker, at bevillingerne på konto 3701 i 2003 blev fordelt som følger i henhold til Præsidiets afgørelse af 10. februar 2003:

(i EUR)

Disponible bevillinger i alt	37 948 000
Løsgængere	1 224 035
Grupper	36 723 965

Gruppe	Antal medlemmer	Tildelt i alt 1.1.2003	Fremført fra 2002	Udgifter i 2003	Udnyttelsesgrad %	Fremført til 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
I ALT	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. mærker sig generalsekretærens forslag ⁽²⁾ om for det første at indføre et standardformat for tilsagnsskrivelsen til gruppernes eksterne revisorer og for det andet for den skrivelse fra gruppeformanden, som ledsager de enkelte gruppers regnskaber, således at de kommer til at omfatte yderligere oplysninger, f.eks. i form af en standardiseret årlig aktivitetsrapport om gennemførelsen af den pågældende gruppes budget for det regnskabsår, der skal revideres; opfordrer Præsidiets til at tage hensyn til disse forslag ved næste revision af konto 3701-regulativet;

⁽¹⁾ Præsidiets afgørelse af 30.6.2003.

⁽²⁾ Generalsekretærens reaktion på punkt 42 i Parlamentets beslutning af 21.4.2004.

Tirsdag, den 12. april 2005

Godtgørelser til medlemmerne

48. henviser til, at alle medlemmer, så længe der ikke er vedtaget en fælles statut for medlemmerne af Europa-Parlamentet, modtager:

- en grundløn, der betales af de nationale parlamenter eller regeringer, og som svarer til de nationale parlamentarikers grundløn og beskattes efter reglerne i det pågældende land
- godtgørelser, der betales direkte af Europa-Parlamentet på grundlag af regler vedtaget af kvæstorerne og Præsidiets, til dækning af udgifter afholdt i forbindelse med udførelsen af det parlamentariske arbejde;

49. henleder opmærksomheden på, at afvigelserne mellem lønningerne er blevet endnu større siden udvidelsen, og at der er et presserende behov for at finde en løsning, som sikrer, at alle medlemmer af Parlamentet får en rimelig behandling, og at deres nationale lovgivning og bestemmelser overholdes;

50. støtter i denne forbindelse initiativet fra det nuværende formandskab for Den Europæiske Union med henblik på at opnå enighed om en medlemsstatut, som indebærer indførelse af samme vederlag for Parlamentets medlemmer;

51. noterer sig, at Parlamentets Præsidium har til hensigt at tage kontakt til Rådet med henblik på at nå til enighed om betingelserne i en fælles statut for medlemmerne; henstiller til alle parter hurtigst muligt at finde en afslutning på dette spørgsmål for dermed at få sat en stopper for spekulationerne og usikkerheden omkring parlamentarisk aflønning;

52. beklager, at der siden sidste dechargebetænkning kun er sket beskedne fremskridt med hensyn til revision og ændring af ordningen for godtgørelserne til medlemmerne; henviser til en tidligere afgørelse fra Præsidiets af 28. maj 2003, hvor dette spørgsmål delvis blev behandlet, men var kædet sammen med vedtagelsen af en fælles statut for medlemmerne; mener, at det selv uden en fælles statut bør være muligt at indføre en klar, gennemsækelig og rimelig ordning;

53. er af den opfattelse, at medlemmer, der til administrationen frivilligt tilbagebetaler godtgørelser eller dele heraf svarende til et for højt modtaget beløb i forhold til de faktisk afholdte udgifter, eller som kun ønsker at få udbetalt et beløb svarende til de faktiske udgifter til f.eks. rejser, bør kunne gøre dette på grundlag af klare og utvetydige bestemmelser i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne;

Godtgørelse for generelle udgifter

54. anmoder kvæstorerne om at gennemgå de generelle bestemmelser for tilbagebetaling af godtgørelser for at fastslå, om der er behov for ændringer med henblik på at maksimere brugen af de nye it-faciliteter;

Assistentgodtgørelse

55. påpeger, at Præsidiets den 13. december 2004 vedtog ændringer til bestemmelserne om assistentgodtgørelse⁽¹⁾, der bl.a. tog sigte på at sikre større overensstemmelse mellem disse bestemmelser og kravene i finansforordningen;

56. påpeger, at den anvisningsberettigede i henhold til artikel 79 i finansforordningen og artikel 98 og 104 i gennemførelsesbestemmelserne⁽²⁾, der vedrører fastsættelse af udgifter, har pligt til at kontrollere kreditors adkomst på grundlag af bilag; gør administrationen opmærksom på nødvendigheden af at kræve forelæggelse af fakturaer eller honoraropgørelser, før der foretages betalinger under tjenesteydelseskontrakter (artikel 14, stk. 6, i omkostningsregulativet);

57. opfordrer Præsidiets til under hensyntagen til resultaterne af det arbejde, der er udført af Parlamentets arbejdsgruppe, at foreslå regler, der gør medlemmernes forvaltning af assistentgodtgørelsen mere gennemsigtig; understreger dog, at der i den forbindelse skal tages hensyn til principperne for aftalefrihed;

⁽¹⁾ Artikel 14-16 i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne (PE 113.116).

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 (EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1).

Tirsdag, den 12. april 2005

58. beklager, at Præsidiets afgørelse af 13. december 2004 ændrer indholdet af artikel 14, stk. 5, og stk. 7, litra d), i regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne (som fastlagt ved Præsidiets afgørelse af 9. februar 2004) på en sådan måde, at de kontraktlige forpligtelser og socialsikringsforpligtelserne for assistenter og personer, der arbejder under tjenesteydelseskontrakter, nu igen er uklare; opfordrer Præsidiets til at revidere den tekst, det vedtog den 13. december 2004;

Rejsegodtgørelser

59. minder om, at Præsidiets den 28. maj 2003 vedtog en ny ramme for regulativet om omkostningsgodtgørelser og andre godtgørelser til medlemmerne, der tog højde for en godtgørelse af rejseomkostninger på grundlag af de faktiske udgifter, dog forudsat at den nye medlemsstatut trådte i kraft;

60. minder om, at de reelle udgifter på visse ruter til tider er højere end det loft, administrationen har fastlagt, fordi der ikke findes konkurrerende luftfartsselskaber på disse ruter, og fastholder, at det under disse omstændigheder er de faktisk afholdte udgifter, der skal godtgøres;

Den frivillige pensionsordning

61. bemærker, at fondens fremtidige forpligtelser ifølge den sidste reviderede aktuarmæssige vurdering dateret 31. december 2003 pr. denne dato oversteg de aktuelle aktiver med 41 795 982 EUR, og at det aktuarmæssige kapitalniveau ved udgangen af 2003 udgjorde 76,4% ⁽¹⁾;

62. minder om, at Revisionsretten er af den opfattelse, at der bør opstilles klare regler for Europa-Parlamentets og de tilsluttede medlemmers forpligtelser og ansvar i tilfælde af, at en kommende aktuarmæssig vurdering skulle vise et underskud ⁽²⁾; mener, at det er nødvendigt nøje at præcisere Parlamentets ansvar i forhold til fremtidige økonomiske forpligtelser i tilknytning til fonden; mener endvidere, at medlemmernes bidrag til fonden bør indbetales fra en personlig kilde og ikke fra medlemmernes godtgørelsesordning;

63. bemærker administrationens svar med hensyn til, at der vil blive forelagt forslag for Præsidiets med henblik på at definere beføjelser og forpligtelser for henholdsvis Parlamentet og den nonprofitorganisation, der er registreret efter luxembourgsk lov og forvaltes af en valgt eksekutivkomité ⁽³⁾;

64. bemærker endvidere, at det på grundlag af resultaterne af aktuarmæssige beregninger, som skal foretages i begyndelsen af 2005, vil være muligt at fastslå fondens finansieringsbehov; er dog af den opfattelse, at der, så snart medlemsstatuten er godkendt, bør oprettes en ny og særskilt pensionsordning, der skal være ensartet for samtlige medlemmer, og at samtlige bidrag fra Parlamentets budget til en frivillig pensionsfond skal ophøre fra denne dato;

65. er forurolet over Revisionsrettens opfattelse, nemlig at det, hvis den nuværende ordning skal fortsætte, er nødvendigt at skabe et tilstrækkeligt retsgrundlag (ud over Præsidiets afgørelse) så hurtigt som muligt, og at Parlamentets bidrag til den supplerende pensionsordning bør være baseret på en retsakt hørende under den afledte ret og vedtaget i overensstemmelse med traktatens artikel 190, stk. 5 ⁽⁴⁾;

Offentlige kontrakter

66. minder om, at finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne, der trådte i kraft den 1. januar 2003, ændrede procedurene for planlægning, offentliggørelse og tildeling af kontrakter samt nedlagde CCAM (Det Rådgivende Udvalg om Indkøb og Kontrakter), der obligatorisk skulle høres for kontrakter til en værdi af mere end EUR 50 000;

⁽¹⁾ Kilde: ASBL Pensionsfonden — årsberetning og regnskaber for 2003.

⁽²⁾ Rettens beretning for 2002, punkt 9.20, og udtalelse nr. 5/99, punkt 22.

⁽³⁾ Tabel 9.3 i Rettens beretning for 2003.

⁽⁴⁾ Punkt 9.17 og 9.18 i Rettens beretning for 2002.

Tirsdag, den 12. april 2005

67. bemærker, at Parlamentets anvisningsberettigede i stedet på frivillig basis kan høre den interne rådgivende gruppe om offentlige indkøb (GIMP); bemærker endvidere, at generalsekretæren til erstatning for CCAM's årlige rapport om kontraktaktiviteterne — og som reaktion på tidligere dechargebeslutninger — udarbejdede en rapport på grundlag af data fra de anvisningsberettigede med følgende oplysninger om kontrakter indgået i 2003;

Kontraktens art	Antal	Procentdel	Beløb i EUR	Procentdel
Tjenester	118	53 %	304 647 212	65 %
Leverancer	57	25 %	11 810 813	2 %
Arbejder	41	18 %	21 502 447	5 %
Bygninger	8	4 %	131 531 314	28 %
I alt	224	100 %	469 491 786	100 %

Procedurans art	Antal	Procentdel	Beløb i EUR	Procentdel	Gennemsnitligt beløb
Åben	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Begrænset	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Efter forhandling	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
I alt	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

68. glæder sig over, at en væsentlig del af kontrakterne i 2003 blev indgået på grundlag af et offentligt udbud;

69. bemærker, at den interne revisor foretager en revision af processen i forbindelse med offentlige kontrakter for hele institutionens vedkommende, og at den endelige beretning forventes at blive offentliggjort i første halvdel af 2005; pålægger sin generalsekretær på passende vis at underrette Budgetkontroludvalget om beretningens indhold, når den interne høringsprocedure er afsluttet;

70. støtter administrationen i dens bestræbelser på at oprette en kontraktdatabase i overensstemmelse med finansforordningens artikel 95, der ifølge generalsekretærens beretning ⁽¹⁾ forventes at være operationel ved udgangen af 2005;

71. bemærker med tilfredshed, at antallet og værdien af kontrakter på over 50 000 EUR, der i 2003 blev tildelt efter proceduren med forhandling, faldt væsentligt i forhold til de tilsvarende tal for 2002;

72. bemærker administrationens bekymring på følgende områder:

- grænsen på 1 050 EUR for tildeling af kontrakter efter udbud (kontrakter af ringe værdi), der medfører en unødvendig forvaltningsmæssig byrde
- e-indkøb (udveksling af information vedrørende udbud ad elektronisk vej) inden for den frist, der er fastsat i direktiv 2004/18/EF ⁽²⁾, på grund af kravet om at garantere sikkerhed, fortrolighed og integritet i forbindelse med elektroniske data;

73. forventer, at de kompetente udvalg tager hensyn til disse forhold, når de stiller eventuelle ændringsforslag i forbindelse med den kommende revision af finansforordningen, dennes gennemførelsesbestemmelser og Parlamentets interne bestemmelser om gennemførelsen af budgettet;

Bygninger

74. konstaterer, at den langvarige strid mellem Parlamentet og de franske myndigheder om den endelig købspris for LOW-Bygningen i Strasbourg, blev løst ved udgangen af 2003, og at købet blev afsluttet i 2004;

⁽¹⁾ Generalsekretærens beretning om kontrakter indgået i 2003.

⁽²⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

Tirsdag, den 12. april 2005

75. henviser til, at manglen på et enkelt arbejdssted medfører betydelige ekstraomkostninger for Parlamentets budget; påpeger, at omkostningerne som følge af, at Europa-Parlamentet spreder sig over tre forskellige lande anslås til over 200 mio. EUR om året;

Sagen vedrørende Medlemmernes Kasse

76. bemærker, at proceduren efter artikel 22 i personalevedtægten er blevet indledt med henblik på at fastlægge ansvaret i forbindelse med forskellen på 4 136 125 BEF mellem kontantbeholdningen og de tilsvarende regnskaber i 1982 ⁽¹⁾; bemærker, at Disciplinærudvalget mødtes første gang den 17. marts 2003 og nu har afsluttet sit arbejde, og pålægger sin generalsekretær at holde det kompetente udvalg underrettet om den fremtidige udvikling;

Miljø

77. udtrykker tilfredshed med, at resultaterne af den omfattende undersøgelse af Parlamentets interne miljøpolitik, som foretages af et konsulentfirma, der har specialiseret sig i miljømæssig forvaltning (EMAS), snart vil blive forelagt Præsidiets med det endelige mål at indføre en miljøforvaltningsordning i institutionen ⁽²⁾; pålægger sin generalsekretær at offentliggøre konsulentfirmaets rapport på Parlamentets hjemmeside, når den er blevet drøftet i Præsidiets;

78. bemærker, at der stadig omdeles mange officielle dokumenter til medlemmerne i form af papirkopier, selv om de er disponible on-line; opfordrer kvæstorerne til at finde en miljøvenlig balance i forbindelse med omdelingen af dokumenter i papirform;

79. anmoder om, at der indføres en systematisk elektronisk signatur, så medlemmernes underskrift kan påføres dokumenter som f.eks. ændringsforslag og spørgsmål, uden at det i den forbindelse er nødvendigt at fremsende dokumenter i papirform;

80. henstiller indtrængende til Præsidiets at træffe alle nødvendige foranstaltninger til at fremskynde rekrutteringen af ansatte til sprog tjenesterne for at sikre alle medlemmers ret til at udtrykke sig på deres modersmål ved at tilbyde tolkning til og fra de respektive sprog;

81. minder om, at Ombudsmanden i sin afgørelse af 23. januar 2004 om klage 0260/2003 mod Europa-Parlamentet konkluderede, at administrationen havde begået en fejl i og med, at Europa-Parlamentet havde undladt at træffe passende foranstaltninger til at sikre overholdelse af de interne bestemmelser om rygning i Parlamentets bygninger;

82. bemærker — trods Præsidiets vedtagelse den 13. juli 2004 af ændrede regler om rygning — at disse ikke er blevet gennemført og håndhævet i fuldt omfang med det resultat, at Parlamentet risikerer, at Ombudsmanden træffer yderligere afgørelser imod det; opfordrer Præsidiets til hurtigst muligt at træffe foranstaltninger til at reducere røgniveauet i Parlamentets bygninger og beskytte alle brugeres helbred;

83. understreger, at alle arbejdsgivere har en lovmæssig forpligtelse til at skabe et sikkert og sundt arbejdsmiljø for deres ansatte; bemærker, at undtagelsesbestemmelserne i Præsidiets regler ⁽³⁾, der tillader rygning i private kontorer, medfører et uacceptabelt forureningsniveau indendøre som følge af tobaksrøg i bygninger og gangarealer med kontorer, og udsætter brugerne af disse bygninger for en sundhedsrisiko; bemærker, at institutionens bygninger på de tre arbejdssteder er underlagt de respektive, nationale sundhedsbestemmelser; henstiller til kvæstorerne, at der udpeges klart afgrænsede og godt ventilerede rygerområder for at begrænse generne for ikke-rygere;

84. pålægger sin generalsekretær at foretage en undersøgelse af personalets holdninger på de tre arbejdssteder for at konstatere, om et flertal af Parlamentets ansatte ønsker et totalforbud mod rygning i alle dele af de bygninger, hvor de parlamentsansattes kontorer befinder sig, inden fristen i 2007 udløber;

⁽¹⁾ Kilde: spørgsmål 40 i PE 338.137.

⁽²⁾ Generalsekretærens reaktion på punkt 69 i Parlamentets beslutning af 21.4.2004.

⁽³⁾ Præsidiets afgørelse af 13.7.2004.

Tirsdag, den 12. april 2005

85. noterer sig generalsekretærens oplysninger om mulighederne for at udstyre Parlamentets mødesale og udvalgmødelokaler med trådløs teknologi til pc'er og andre tilhørende faciliteter⁽¹⁾; bemærker advarslen i generalsekretærens notat om den potentielle sundhedsrisiko, såfremt det elektromagnetiske strålingsniveau fra trådløse transmissioner overstiger specifikke grænseværdier; anmoder om en yderligere rapport om den trådløse teknologis sundhedsaspekter inden 1. juli 2005.

86. glæder sig over oplysningen om, at alle medlemskontorer vil blive udstyret med en supplerende internetadgang fra april-maj 2005, hvilket vil betyde en stor forbedring for adgangen via Mac-computere; understreger dog, at der bør gøres mere for at give brugere af andre kendte systemer mulighed for at logge sig på Parlamentets intranet;

87. kræver en grundig og regelmæssig sikkerhedsanalyse af Europa-Parlamentets it-systemer, netværk, tilslutninger, materiel og programmel for at sikre, at Europa-Parlamentets »e-miljø« er sikkert.

⁽¹⁾ Kilde: Skrivelse af 21.8.2003 som reaktion på punkt 22 i Parlamentets budgetbeslutning af 14.5.2003.

P6_TA(2005)0094

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion II — Rådet

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion II — Rådet (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0016/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248⁽³⁾,
- der henviser til Rådets interne revisionsberetning for 2003,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 86, stk. 4, og artikel 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. meddeler decharge til Rådets generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Ombudsmand og at sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion II — Rådet (C6-0016/2005 — 2004/2042(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0016/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til Rådets interne revisionsberetning for 2003,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 86, stk. 4, og artikel 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

1. glæder sig over, at Revisionsrettens årsberetning for 2003 indeholder en særskilt sektion for Rådet; bemærker Rådets oversigt over interne revisioner i 2003; glæder sig over den forbedrede informationsudveksling mellem Rådet og Parlamentet via den uformelle dialog, der har fundet sted mellem de to institutioner som led i dechargeproceduren; mener, at disse elementer har været med til at øge gennemsækeligheden med hensyn til decharge for gennemførelsen af Rådets budget;

2. bemærker, at Rådet inden udgangen af 2004 agter at forelægge den dokumentation og vedtage de foranstaltninger, der er nødvendige for at opfylde kravene i den nye finansforordning, som anført i Revisionsrettens årsberetning, og anmoder Rådet om at forelægge Europa-Parlamentet en oversigt over problemer i forbindelse med gennemførelsen af finansforordningen;

3. noterer sig Rettens bemærkning om, at Rådet havde indgået aftaler om juridisk bistand uden udbudsprocedure, selv om værdien af disse aftaler lå over beløbsgrænserne for, hvornår der skal afholdes udbud; bemærker, at Rådet fuldt ud accepterer Revisionsrettens bemærkning og har indledt en udbudsprocedure for at indgå en rammekontrakt for denne form for retlige tjenesteydelser; understreger, hvor vigtigt det er, at reglerne for offentlige kontrakter i finansforordningen overholdes;

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

4. anmoder Rådet om — i lighed med alle øvrige institutioner, herunder også Europa-Parlamentet — at forelægge dechargemyndigheden en årsberetning som anført i artikel 60, stk. 7, i finansforordningen af 25. juni 2002;

5. mener, at større klarhed omkring udgifterne til og forvaltningen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) i Rådet ville øge gennemsækeligheden; henstiller til Rådet særskilt at identificere de forbere-dende udgifter til FUSP på dets budget som anbefalet af Revisionsretten i særberetning nr. 13/2001; understreger behovet for afklaring af Kommissionens rolle i forbindelse med gennemførelsen af FUSP som anbefalet af Revisionsretten i særberetning nr. 13/2001; anbefaler, at den nye interinstitutionelle aftale om budgettet kommer til at indeholde klare, operationelle principper om Kommissionens rolle i forbindelse med gennemførelsen af FUSP;

6. beklager, at det på grund af tidnød ikke er i stand til at give Rådets dechargehenstilling den opmærksomhed, den fortjener, og opfordrer Kommissionen til at fremsende — og Rådet til at vedtage — følgende forslag til ændring af finansforordningens artikel 145, stk. 1:

»Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet senest den 30. juni i år n + 2 Kommissionen decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret n.«

P6_TA(2005)0095

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion IV — Domstolen

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion IV — Domstolen (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0017/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. meddeler decharge til Domstolens justitssekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Ombudsmand og at sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion IV — Domstolen (C6-0017/2005 — 2004/2043(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0017/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2002 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

Revisionsrettens årsberetning

1. bemærker, at Domstolen administrerede et budget på 150 599 614 EUR, hvoraf 99,34 % (149 598 960,09 EUR) var forpligtet og 93,32 % (146 842 346,23 EUR) udnyttet pr. 31. december 2003;
2. glæder sig over, at Revisionsretten for første gang har evalueret samtlige institutioners kontrolmiljø individuelt og har offentliggjort sine bemærkninger i en særskilt del;
3. bemærker, at nogle af de vigtigste krav (minimumsstandarder for kontrol og analyse, en beskrivelse af de finansielle aktørers opgaver, rettigheder og pligter, definition af omfanget af den interne revisors opgaver) i henhold til finansforordningen ikke var blevet gennemført i fuldt omfang i 2003;
4. erkender i den forbindelse, at Domstolen alligevel godkendte et nyt internt finansreglement i januar 2003, og at den fandt det hensigtsmæssigt at udarbejde detaljerede bestemmelser og beskrivelser, når der var høstet visse erfaringer med det nye system i praksis, idet de dokumenter, Revisionsretten krævede, blev vedtaget i marts 2004;

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

5. er foruroliget over Domstolens udtalelse om, at institutionen »... med henblik på anvendelsen af de nye bestemmelser kun rådede over et særdeles begrænset antal personer, der havde det nødvendige kendskab til de finansielle ordninger og regler«;

6. er også foruroliget over, at den interne revisor ikke kunne gennemføre sit arbejdsprogram i 2003 på grund af personalemangel; glæder sig over, at Domstolen er indstillet på at fremsende en kopi af den interne revisors arbejdsprogram for 2004; opfordrer Domstolen til hurtigst muligt at afhjælpe denne personalemangel inden for de tildelte budgetmidler; mener, at en intern revisionskapacitet er et naturligt og obligatorisk element i enhver forsvarlig forvaltning;

7. bemærker, at der på baggrund af Revisionsrettens bemærkninger består en klar adskillelse mellem den forudgående kontrol af de økonomiske transaktioner og den interne revisions opgaver i Domstolen;

8. bemærker, at Domstolen efter begrænset udbud havde indgået en kontrakt om køb af netsteds-licenser til at bruge software, uden at der forinden var blevet offentliggjort en bekendtgørelse herom, hvilket er en overtrædelse af de gældende regler; henviser til, at Domstolen har erkendt, at dette er en fejl;

Opfølgning af dechargeproceduren for 2002

9. er fortsat foruroliget over det voksende efterslæb af sager i 2003, selv om de foreløbige vejledende tal for 2004, hvad angår Domstolen, viser nogen fremgang⁽¹⁾:

Domstolen	2000	2001	2002	2003	2004
afsluttede sager	526	434	513	494	665
nye sager	503	504	477	561	531
vers. sager	873	943	907	974	840
De vigtigste områder var: miljø, forbrugere, landbrug, harmonisering af love, socialpolitikken og beskatning; i gennemsnit tog sagerne to år;					

Retten i Første Instans	2000	2001	2002	2003	2004
afsluttede sager	344	340	331	339	361
nye sager	398	345	411	466	536
vers. sager	786	792	872	999	1 174
De vigtigste områder var: annulationssager, personalesager og intellektuel ejendomsret; i gennemsnit tog sagerne 1 ½ år;					

glæder sig over følgende forbedringer:

- domme afsagt af mindre afdelinger
- færre udtalelser fra generaladvokaten
- oprettelse af en tjenstemandsdomstol (26 % af sager ved Retten i Første Instans),
- forenkling af de rapporter, dommerne udarbejder med henblik på forhandlingerne;

forventer, at Domstolen fastsætter resultatmål og fastlægger handlingsplaner for at gennemføre dem med henblik på at nedbringe den tid, der medgår til at afslutte verserende sager i de kommende år;

10. agter at gøre dette spørgsmål til et centralt punkt i dechargeproceduren for 2004;

11. glæder sig over de foranstaltninger, Domstolen har truffet i forbindelse med udnyttelsen af medlemmernes tjenstebiler som skitseret i den administrative afgørelse af 31. marts 2004; erkender, at de nye bestemmelser er gennemskuelige og forbedrer situationen; bemærker, at Domstolen for at mindske den administrative belastning også afholder udgifterne for 15 000 km ud over rejser, der er godkendt ved rejseordrer, og at den tjenstlige anvendelse af tjenstebilen er registreret i chaufførens kørselsbog;

⁽¹⁾ Tal fra årsberetningen for 2003. Tallene for 2004 er foreløbige, og er fremsendt af Domstolens administration.

Tirsdag, den 12. april 2005

12. bemærker, at artikel 6 i afgørelsen foreskriver følgende: »Benytter medlemmet tjenestebilen til andre rejser end de i artikel 5 nævnte [dvs. rejser i forbindelse med officielle pligter, der er omfattet af en tjeneste-rejseordre eller baseret på en standardsats på 15 000 km/år], afholder medlemmet selv samtlige tilhørende udgifter (vejafgifter, brændstofudgifter og supplerende lejeudgifter ved overskridelse af de 45 000 km/år, der er fastsat i rammekontrakten.«; er af den opfattelse, at privat brug af tjenestebiler er en skjult naturalydelse, som Parlamentet finder upassende;

Den anvisningsberettigedes og den interne revisors årsberetninger

13. bemærker svaret fra Domstolens justitssekretær, hvorefter han ikke var i stand til at fremsende beretningen i henhold til artikel 86, stk. 4, eller den interne revisors beretning, da den interne revisionsberetning ikke var afsluttet (¹); agter derfor at være særlig opmærksom på disse to dokumenter under 2004-decharge-proceduren;

14. bemærker, at den anvisningsberettigedes årsberetning for 2003 først blev fremsendt i juli 2004 og ikke indeholder nogen revisionserklæring; er af den opfattelse, at årsberetningen bør være klar rettidigt til Revisionsrettens revision med en underskrevet revisionserklæring som et synligt tegn på det økonomiske ansvar;

Andre bemærkninger

15. glæder sig over det omfattende forberedende arbejde, Domstolen har foretaget i 2003 for at forberede udvidelsen, som det fremgår af arbejdsgruppens rapport; agter at følge op på de trufne foranstaltninger i dechargebetænkningen for 2004;

16. anmoder Domstolen om at evaluere den nye finansforordnings konsekvenser for det administrative og retlige arbejde rettidigt inden revisionen i 2005/2006 og forelægge resultatet for Europa-Parlamentet til behandling;

17. bemærker, at Domstolen under drøftelserne den 19. januar 2005 har accepteret at besvare en række supplerende spørgsmål skriftligt og rettidigt til, at disse kan blive behandlet under 2003-dechargeprocedu-ren.

(¹) Svar på spørgsmål 3.

P6_TA(2005)0096

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion V — Revisionsretten

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion V — Revisionsretten (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 (¹),
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0018/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar (²),
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 (³),

(¹) EUT L 54 af 28.2.2003.

(²) EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

(³) EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
 - der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),
1. meddeler decharge til Revisionsretten for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;
 2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Ombudsmand og at sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion V — Revisionsretten (C6-0018/2005 — 2004/2044(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0018/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

Revisionsrettens årsberetning

1. bemærker, at Revisionsretten administrerede et budget på 77 076 689 EUR, hvoraf 96,83 % (74 634 579,94 EUR) var forpligtet og 89,58 % (69 045 709,53 EUR) udnyttet pr. 31. december 2003;
2. glæder sig over, at Revisionsretten for første gang har evalueret samtlige institutioners kontrolmiljø individuelt og har offentliggjort sine bemærkninger i en særskilt del;
3. bemærker, at Revisionsretten for hver finansiel aktør har udarbejdet en detaljeret beskrivelse af hans opgaver, rettigheder og pligter, og at der i december 2003 blev vedtaget minimumsstandarder;
4. bemærker resultaterne af den eksterne KPMG-revision vedrørende Revisionsretten: »Det er vores opfattelse, at regnskabsmaterialet og vedlagte årsregnskab er opstillet i henhold til finansforordningen og gennemførelsesbestemmelserne hertil, i henhold til de almindeligt anerkendte regnskabsprincipper samt i henhold til de interne regler gældende for Den Europæiske Revisionsret, og at de giver et retvisende billede af Den Europæiske Revisionsrets aktiver og finansielle stilling pr. 31. december 2003 samt af resultatet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003«;
5. anmoder om at få tilsendt en kopi af evalueringsrapporten vedrørende Rettens bygningspolitik, når denne er afsluttet;

Opfølgning af dechargeproceduren for 2002

6. minder om, at 2002-dechargebetænkningen også indeholdt bemærkninger vedrørende revisionserklæringen og revisionssystemet; påpeger, at disse bemærkninger vil blive fulgt op i 2003-dechargebetænkningen for Kommissionen;
7. understreger, at Bedragerikontorets (OLAF) undersøgelser af Eurostat endnu ikke er blevet afsluttet; insisterer på, at Revisionsretten skal foretage en omfattende revision af de eksisterende kontrol- og overvågningssystemer, når OLAF har afsluttet sine undersøgelser;
8. bekræfter henstillingerne i punkt 21 og 22 i beslutning af 21. april 2004⁽¹⁾ om decharge for regnskabsåret 2002, hvorefter hvert enkelt af de 25 medlemmer som led i udvidelsen af medlemstallet bør overtage revisionsansvaret for mindst et af Kommissionens generaldirektorater for rettidigt at opdage og forhindre en fejlagtig udvikling som i tilfælde af Eurostat;
9. glæder sig over, at Revisionsretten ifølge arbejdsplanen for 2005 agter at revidere Det Europæiske National- og Regionalregnskabssystem, BNI og kvaliteten af BNI;
10. glæder sig over, at Retten har undersøgt den nye statut for medlemmerne af Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg; bemærker, at statuttens bestemmelser ikke i sig selv har direkte økonomiske konsekvenser; er overbevist om, at Retten vil tage sagen op i forbindelse med decharge for 2004;
11. bemærker, at Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg vedtog detaljer og procedurer for formuefortegnelsen i oktober 2003; anmoder derfor Retten om at revidere formuefortegnelsen, når den forbereder årsberetningen for 2004;
12. glæder sig over, at Revisionsretten har fremsendt sin afgørelse af 16. december 2004 om foranstaltningerne for samarbejde (vedrørende medlemmer, personale og adgang til revisionsoplysninger) med Det Europæiske Bedrageribekæmpelseskantor; beklager, at denne afgørelse blev vedtaget så sent;
13. glæder sig over de foranstaltninger, Revisionsretten har truffet i forbindelse med udnyttelsen af medlemmernes tjenestebiler som skitseret i den administrative afgørelse af 15. juni 2004; erkender, at de nye bestemmelser er gennemskeelige og forbedrer situationen; bemærker, at Retten for at mindske den administrative belastning også afholder udgifterne for 15 000 km ud over rejser, der er godkendt ved rejseordrer, og at den tjenstlige anvendelse af tjenestebilen er registreret i chaufførens kørselsbog;

⁽¹⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 144.

Tirsdag, den 12. april 2005

14. bemærker, at artikel 5 i ovennævnte afgørelse foreskriver følgende: »Benytter et medlem eller generalsekretæren tjenestebilen til andre rejser end de i artikel 4 nævnte [dvs. rejser i forbindelse med officielle pligter, der er omfattet af en tjenesterejseordre eller baseret på en standardsats på 15 000 km/år], afholder de selv samtlige tilhørende udgifter (vejafgifter, brændstofudgifter og supplerende lejeudgifter ved overskridelse af de 45 000 km/år, der er fastsat i rammekontrakten)»; er af den opfattelse, at privat brug af tjenestebiler er en skjult naturalydelse, som Parlamentet finder upassende;

Den anvisningsberettigedes og den interne revisors årsberetninger

15. erkender, at Revisionsretten har fremsendt en beretning på en side (i overensstemmelse med finansforordningens artikel 86, stk. 4) til Budgetkontroludvalget; forventer, at en sådan beretninger giver et klart billede af det aktuelle kontrolmiljø og de forbedringer, der bør gennemføres i det kommende år;

16. kræver, at den anvisningsberettigedes årsberetning kommer til at indeholde en undertegnet revisionserklæring;

17. ønsker at modtage en kopi af den interne revisors årsberetning; er klar over, at Revisionsretten betragter dette som et internt dokument; understreger dog, at den interne revisors beretning normalt giver dechargemyndigheden mulighed for at få et klart billede af kontrolmiljøet og de planlagte forbedringer for det kommende år; understreger, at de fleste andre institutioner har tillid til, at Budgetkontroludvalget behandler dette dokument ansvarligt;

18. bemærker, at Revisionsretten har indført et edb-revisionsstøttesystem, der skal lette og forbedre planlægningen og standardiseringen af revisionsprocessen, kvalitetskontrollen på alle stadier i denne proces, dokumentationen, præsentationen af resultater og udarbejdelsen af beretninger, arbejdet på afsides beliggende lokaliteter og tilvejebringelsen af forvaltningsoplysninger;

19. bemærker, at kun 50 % af de disponible bevillinger til udveksling af tjenestemænd og eksperter blev udnyttet i 2003, fordi de relevante finansielle bestemmelser blev ændret, og at 2003 derfor kunne betragtes som et overgangsår;

20. er af den opfattelse, at der kunne være et behov for at analysere, hvorvidt den aktuelle struktur og funktionsmåde i den »toptunge« Revisionsret bør ændres; minder om, at Revisionsretten for øjeblikket har 736 ansatte, hvoraf 325 er professionelle revisorer (lønkasse A og B), mens 275 (lønkasse A og B) arbejder i revisionsgrupperne og 50 (lønkasse A) i medlemmernes kabinetter;

21. glæder sig over, at Revisionsretten i september 2003 fremsendte en beretning om sin bygningspolitik til Budgetkontroludvalget; ønsker at blive holdt underrettet om eventuelle fremskridt i forbindelse med dechargeproceduren for 2004;

Andre bemærkninger

22. glæder sig over det netværk, Revisionsretten har opbygget til andre revisionsorganer i medlemsstaterne og ansøgerlandene (til forberedelse af udvidelsen); anmoder Revisionsretten om at aflægge beretning til Parlamentets kompetente udvalg om de fremskridt, der er gjort, rettidigt til 2004-dechargeproceduren:

- for at finde en bedre ordning for byrdefordelingen mellem Revisionsretten og de nationale revisionsorganer, navnlig hvad angår adgang til de nationale revisionsfiler, og
- for at strømline revisionstilgangene, navnlig hvad angår de nationale revisionserklæringer og revisions-systemer med henblik på øget kompatibilitet, og
- for at øge kontrollens effektivitet ved en grundig evaluering af kvantiteten og kvaliteten af den påtænkte kontrol;

23. glæder sig over, at Revisionsretten var indstillet på at give skriftlige svar på spørgsmål i tide til decharge for 2003;

Tirsdag, den 12. april 2005

24. opfordrer Revisionsretten til at give formanden for Budgetkontroludvalget og ordføreren om decharge til Kommissionen adgang — om nødvendigt fortroligt — til foreløbige udgaver af årsberetningen; ønsker endvidere så tidligt som muligt oplysninger om, hvilke særberetninger der kan forventes i årets løb, for at kunne behandle dem på passende vis;
25. anmoder Revisionsretten om at evaluere den nye finansforordnings konsekvenser for det administrative arbejde rettidigt inden revisionen i 2005/2006;
26. opfordrer Revisionsretten til at sørge for, at den årlige aktivitetsberetning indeholder oplysninger om dens evne til at opfylde produktionsmålene, enhedsomkostningerne, væsentlige områder for udvikling og andre relevante faktorer, hvad angår institutionens præstationer; bemærker, at en sådan præstationsrapport også ville være en udmærket måde at offentliggøre information om moderniseringen af DAS og andre udviklinger i Rettens revisionstilgang.

P6_TA(2005)0097

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (C6-0019/2005 — 2004/2045(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0019/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

1. meddeler decharge til Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalgs generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Ombudsmand og at sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (C6-0019/2005 — 2004/2045 (DEC))*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0019/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

Revisionsrettens årsberetning

1. bemærker, at Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg (EØSU) administrerede et budget på 81 166 960 EUR, hvoraf 98,12 % (79 642 494 EUR) var forpligtet og 92,77 % (73 889 949,11 EUR) udnyttet pr. 31. december 2003;
2. glæder sig over, at Revisionsretten for første gang har evalueret samtlige institutioners kontrolmiljø individuelt og har offentliggjort sine bemærkninger i en særskilt del;
3. bemærker, at en række bestemmelser, der skulle få overvågnings- og kontrolmiljøet til at fungere, ikke var på plads før 2004;
4. noterer sig EØSU's redegørelse for, at man prioriterede de basale elementer i regelsættet (f.eks. EØSU's interne bestemmelser) og udnævnelsen af de finansielle aktører; bemærker, at de interne bestemmelser blev vedtaget den 8. januar 2003;
5. bemærker, at adskillige af finansforordningens krav i forbindelse med offentlige indkøb ikke blev overholdt i 2003; opfordrer Revisionsretten til at verificere de annoncerede forbedringer i årsberetningen for 2004;
6. glæder sig over, at der i begyndelsen af 2004 blev indført et nyt system for personaleforvaltning og lønudbetaling;
7. glæder sig over, at EØSU, om end med nogen forsinkelse, afskaffede forskudsforvaltningen for udbetaling af godtgørelser til medlemmer i begyndelsen af 2004;

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

8. minder EØSU om, at det under sidste års dechargeprocedure afgav en offentlig forsikring om, at »... at der ikke siden er forekommet nogen form for uregelmæssigheder ved afregning af rejseudgifter«⁽¹⁾; kritiserer derfor EØSU for, at Retten i tre tilfælde har påvist, at det beløb, der var udbetalt i rejsegodtgørelse til medlemmer, var dobbelt så stort som det beløb, der er fastsat i udvalgets egne regler; bemærker, at EØSU i mellemtiden har præciseret reglerne for rejsegodtgørelser; opfordrer endvidere Revisionsretten til at følge resultaterne op i årsberetningen for 2004;

9. bemærker, at Bedragerikontoret (OLAF) har afsluttet en undersøgelse af beskyldninger om et medlems eventuelle misbrug af EØSU's rejsegodtgørelsesordning; OLAF har fundet dokumentation for »dobbelt godtgørelse« og har derfor overdraget resultaterne til det belgiske statsadvokatur; bemærker, at EØSU i fuldt omfang har samarbejdet med OLAF i hele undersøgelsesforløbet, og at OLAF ikke satte spørgsmålstegn ved EØSU's økonomiske forvaltningssystem;

Opfølgning af dechargeproceduren for 2002

10. bemærker, hvad angår Belliard-Bygningen, at den interne revisors beretning ikke påviste nogen tilfælde af svig og endvidere anerkendte værdien af bygningsprojektet for Udvalget og den korrekte pris for erhvervelse af bygningen⁽²⁾; bemærker, at revisionen imidlertid påviste visse vanskeligheder i forvaltningen af specifikke arbejder;

11. glæder sig over EØSU'S vilje til at aflægge beretning om opfølgningen af den interne revisors henstillinger; bemærker, at EØSU endvidere agter at fremsende den 9. situationsberetning om Belliard-Bygningen til Parlamentets kompetente udvalg;

Den anvisningsberettigedes og den interne revisors årsberetninger

12. glæder sig over, at EØSU har fremsendt den anvisningsberettigedes årsberetning, der blev ledsaget af en underskrevet revisionserklæring;

13. glæder sig over, at EØSU har fremsendt en kortfattet oversigt over den interne revisors årsberetning til Budgetkontroludvalget; bemærker i den forbindelse, at den interne revisor har:

- fastlagt en checkliste for gennemførelsen af finansforordningens bestemmelser
- anbefalet en styrkelse af udnævnelsesproceduren for finansielle aktører
- anbefalet, at der udarbejdes kvartalsvise udgiftsplaner
- anbefalet, at der etableres fuldstændige filer over finansielle og kontraktmæssige forhold
- anbefalet offentliggørelse på intranet af hele den finansielle og juridiske ramme for at forenkle den finansielle forvaltning
- udarbejdet specifikke henstillinger for sektorer med budgetaktiviteter herunder handlingsplaner for 2004;

14. agter at følge op på disse henstillinger i dechargebetænkningen for 2004;

Andre bemærkninger

15. opfordrer EØSU til yderligere at forbedre sin offentlige profil som det organ, der repræsenterer civilsamfundet; opfordrer EØSU til at anvende benchmarking for at opnå målelige fremskridt;

16. udtrykker sin anerkendelse af EØSU for det omfattende forberedende arbejde, der blev udført i 2003 for at forberede udvidelsen; agter at følge op på de trufne foranstaltninger i dechargebetænkningen for 2004;

17. anmoder EØSU om at evaluere den nye finansforordnings konsekvenser for det administrative og politiske arbejde rettidigt inden revisionen i 2005/2006 og aflægge beretning til Europa-Parlamentet om resultaterne.

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster« af 21.4.2004, P5_TA(2004)0342.

⁽²⁾ Svar på skriftligt spørgsmål nr. 3.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0098

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion VII — Regionsudvalget**1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VII — Regionsudvalget (C6-0020/2005 — 2004/2046 (DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0020/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

1. meddeler decharge til Regionsudvalgets generalsekretær for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Ombudsmand og at sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

2.**Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VII — Regionsudvalget (C6-0020/2005 — 2004/2046(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0020/2005),

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽²⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

Revisionsrettens årsberetning

1. bemærker, at Regionsudvalget administrerede et budget på 38 999 436 EUR , hvoraf 97,29 % (37 942 172,12 EUR) var forpligtet og 86,58 % (32 851 597 EUR) udnyttet pr. 31. december 2003;
 2. glæder sig over, at Revisionsretten for første gang har evalueret samtlige institutioners kontrolmiljø individuelt og har offentliggjort sine bemærkninger i en særskilt del;
 3. bemærker, at Regionsudvalget har undladt at følge en række regler for overvågnings- og kontrolsystemerne:
 - der blev ikke vedtaget nogen bestemmelser for regnskabsførere
 - der blev ikke vedtaget minimumskontrolstandarder
 - der blev ikke foretaget nogen risikoanalyse med henblik på at indføre de bedst egnede kontrolprocedurer
 - opfølgningen af tjenestemænds og øvrige ansattes ret til de forskellige godtgørelser og fordele i henhold til personalevedtægten var utilstrækkelig;
- bemærker imidlertid, at Regionsudvalgets interne finansielle bestemmelser blev vedtaget den 29. januar 2003, og bestemmelserne for regnskabsførere i maj 2004;
4. erkender, at en del af forsinkelsen i forbindelse med gennemførelsen af finansforordningen kan forklares med, at Regionsudvalgets finanstjeneste bistod Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig ved en intern undersøgelse i 2003.
 5. påpeger, at Regionsudvalget først blev finansielt og budgetmæssigt uafhængigt med Amsterdam-traktaten i 2000;
 6. erkender, at Regionsudvalget vedtog nogle kontrolstandarder i 2003; fastslår imidlertid, at der stadig ikke findes et samlet dokument med en oversigt over systemet af minimumskontrolstandarder; anmoder om at få udleveret en kopi af dette dokument, når det er vedtaget;
 7. opfordrer Regionsudvalget til systematisk at kontrollere tjenestemænds rettigheder;
 8. bemærker, at Regionsudvalget har offentliggjort tildelte kontrakter på sin hjemmeside;

⁽¹⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽³⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

Opfølgning af dechargeproceduren for 2002

9. henviser til bemærkningen i dechargebeslutningen for 2001 om: »... systematisk inkompetence og tilsidesættelse af de vigtigste regler for udbudsprocedurer og finansforvaltning, herunder elementer af svig og falske bud«⁽¹⁾;

10. bemærker, at den nye generalsekretær tog initiativ til en administrativ undersøgelse efter resultaterne af OLAF's undersøgelse, selv om resultaterne af den administrative undersøgelse i 2003/2004 ikke blev udleveret til Budgetkontroludvalget inden 2002-dechargeproceduren; »... Generalsekretæren konkluderede i sin beretning, at undersøgelsen havde afsløret individuelle svigt og manglende professionalisme samt administrative svagheder. Ingen af disse individuelle svigt kunne dog betragtes som tilstrækkeligt alvorlige til at retfærdiggøre en disciplinærsag mod nogen af de pågældende tjenestemænd.«⁽²⁾; bemærker, at der ikke er nogen af de tjenestemænd, der har været genstand for den administrative undersøgelse, der er blevet forfremmet efter offentliggørelsen af beretningen;

11. konstaterer, at den tidligere generalsekretær oprindeligt fik bevilget orlov uden løn og derefter førtidspensionering med virkning fra september 2004, imod Europa-Parlamentets udtrykkelige ønske;

12. gentager sin støtte til den interne revisor, som henledte Budgetkontroludvalgets opmærksomhed på uregelmæssigheder i Regionsudvalget, og har tillid til hans personlige og professionelle integritet; er overbevist om, at Regionsudvalget er af samme opfattelse, således som det fremgår af en skrivelse fra Regionsudvalgets formand til den interne revisor af 26. november 2003: »Det glæder mig derfor at erfare, at den fungerende generalsekretær har givet en forsikring om sin vilje til at bistå Dem med at udføre Deres opgaver som intern revisor professionelt og på passende vis med fuld støtte og samarbejde fra både Regionsudvalgets medlemmer og personale«; henviser til, at Regionsudvalgets generalsekretær i en skrivelse til ordføreren understregede »... den positive rolle, som [den interne revisor] spillede ved påvisningen af visse svagheder i Regionsudvalgets administration. Dette var optakten til den administrative reform, som Regionsudvalget indledte i de sidste måneder af 2003 for at afhjælpe de påviste svagheder, navnlig inden for den økonomiske forvaltning«;

13. erkender, at Regionsudvalget under den nye generalsekretær har gjort ihærdige bestræbelser på at puste liv i sin administration ved at indlede en administrativ reform, og at Parlamentet er blevet holdt løbende underrettet om udviklingen; anerkender med tilfredshed de hidtidige foranstaltninger;

Den anvisningsberettigedes og den interne revisors årsberetninger

14. påpeger, at Regionsudvalget har brugt 117 693 EUR på 5 eksterne undersøgelser; glæder sig over de supplerende oplysninger om undersøgelsernes anvendelse i udvalgets arbejde;

15. bemærker, at det hverken har modtaget Regionsudvalgets beretning i medfør af finansforordningens artikel 86, stk. 4, eller den interne revisors årsberetning; konstaterer, at den interne revisors stilling ikke var besat i sidste halvdel af 2004, og at den til sidst blev opløst som ledig i to omgange; anmoder om at blive underrettet om resultatet af denne ansættelsesprocedure;

Andre bemærkninger

16. glæder sig over, at Regionsudvalget evaluerer virkningerne af sit politiske arbejde; anmoder også om at få udleveret de årlige beretninger om virkningerne af det politiske arbejde i forbindelse med dechargeproceduren;

17. nærer stadig bekymring med hensyn til den politiske kontrol i Regionsudvalget; anmoder Regionsudvalget om at

- undersøge mulighederne for formelt at oprette en (Gruppe)Formandskonference som den politiske styringskomité
- evaluere Præsidiets (bestående af mere end 50 medlemmer) effektivitet
- fortsætte med at arbejde hen imod større effektivitet i Udvalget for Finansielle og Administrative Anliggender, idet det bemærkes, at det strømlinede format er en væsentlig forbedring i forhold til det oprindelige format og aflægge beretning til Parlamentets kompetente udvalg i god tid inden 2004-dechargeproceduren;

⁽¹⁾ EFT L 57 af 25.2.2004, s. 8.

⁽²⁾ Brev fra Regionaludvalgets formand til Budgetkontroludvalgets formand og ordfører af 6. maj 2004.

Tirsdag, den 12. april 2005

18. udtrykker sin anerkendelse af Regionsudvalgets omfattende forberedende arbejde i 2003 som forberedelse til udvidelsen; agter at følge op på de truffne foranstaltninger i dechargebetænkningen for 2004;

19. anmoder Regionsudvalget om at evaluere den nye finansforordnings konsekvenser for det administrative og politiske arbejde rettidigt inden revisionen i 2005/2006 og aflægge beretning til Europa-Parlamentet om resultaterne;

P6_TA(2005)0099

Decharge 2003: Den Europæiske Unions almindelige budget, sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0021/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskaberne rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

1. meddeler Den Europæiske Ombudsmand decharge for gennemførelsen af budgettet for regnskabsåret 2003;

2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Ombudsmand og at sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 — Sektion VIII — Den Europæiske Ombudsmand (C6-0021/2005 — 2004/2047(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003 ⁽¹⁾,
- der henviser til forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (C6-0021/2005),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 med institutionernes svar ⁽²⁾,
- der henviser til Revisionsrettens erklæring om regnskabernes rigtighed og de underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed, jf. EF-traktatens artikel 248 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272, stk. 10, og artikel 275 og 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 50, artikel 60, stk. 7, og artikel 86, 145, 146 og 147,
- der henviser til finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁵⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0066/2005),

Revisionsrettens årsberetning

1. konstaterer, at Den Europæiske Ombudsmand administrerede et budget på 4 438 653,00 EUR , hvoraf 91,29 % (4 052 488 EUR) blev forpligtet og 87,65 % (3 551 999,59 EUR) blev udnyttet;
2. konstaterer, at Den Europæiske Ombudsmand forklarer den lavere budgetgennemførelse i 2003 med overgangsperioden i forbindelse med den tidligere ombudsmands fratreden og valget af den nye ombudsmand;
3. konstaterer, at Revisionsretten ikke har fremsat bemærkninger til gennemførelsen af budgettet; vil derfor gerne vide, hvordan Revisionsretten agter at vurdere Den Europæiske Ombudsmands budgetgennemførelse i fremtiden;
4. konstaterer imidlertid, at Europa-Parlamentet afgav positiv udtalelse om Den Europæiske Ombudsmands arbejde på grundlag af hans årsberetning ⁽⁶⁾; noterer sig, at 75 % af de modtagne klager faldt uden for Den Europæiske Ombudsmands mandat, og at Den Europæiske Ombudsmand kun behandlede 363 klager, selv om der i alt var modtaget 2 611;

Opfølgning af dechargeproceduren for 2002

5. glæder sig over de omfattende oplysninger, Budgetkontroludvalget har modtaget fra den Europæiske Ombudsmand med skrivelsen af 13. december 2004;
6. noterer sig dokumenterne vedrørende rammeaftalen mellem Europa-Parlamentet og Den Europæiske Ombudsmand om administrativ og finansiel assistance; noterer sig endvidere, at Parlamentet er den finansielle initiativtager med hensyn til afsnit I vedrørende personale;
7. gør opmærksom på, at Den Europæiske Ombudsmand har undersøgt, hvordan han billigt kunne rejse regelmæssigt til lufthavnene i Frankfurt og Zürich; konstaterer, at Europa-Parlamentet og Den Europæiske Ombudsmand har aftalt, at Parlamentet skal lease en ekstra tjenestevogn, som skal stilles til ombudsmandens rådighed mod betaling af de månedlige udgifter; ønsker at blive underrettet om den endelige løsning;

⁽¹⁾ EUT L 54 af 28.2.2003.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 1.

⁽³⁾ EUT C 294 af 30.11.2004, s. 99.

⁽⁴⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

⁽⁶⁾ »Vedtagne tekster« af 18.11.2004, P6_TA(2004)0065.

Tirsdag, den 12. april 2005

Den anvisningsberettigede og den interne revisors årsberetninger

8. glæder sig over, at Den Europæiske Ombudsmand velvilligt har udleveret den anvisningsberettigedes og den interne revisors årsberetninger, herunder revisionserklæringen;
9. konstaterer, at Den Europæiske Ombudsmands kontor har udviklet software til et sagsstyringssystem på basis af et system, der benyttes af en belgisk ombudsmand;
10. bemærker, at gennemførelsen af finansforordningen har lagt et enormt pres på Den Europæiske Ombudsmands administration; lykønsker Ombudsmanden med den hurtige gennemførelse af finansforordningens bestemmelser, og anmoder Ombudsmanden om at forelægge Europa-Parlamentet en oversigt over problemer med gennemførelsen af finansforordningen;
11. anmoder Ombudsmanden om at aflægge beretning i tide inden 2004-dechargeproceduren om frem-skridt i forbindelse med uddannelsen af finansielle aktører ved hjælp af faglige uddannelseskurser;
12. glæder sig over den klare strukturering af den interne revisors årsberetning nr. 04/2002, hvori det hedder: »The initial findings did not reveal any areas of significant risk to budgetary implementation to the EO [Den Europæiske Ombudsmand]...«⁽¹⁾; konstaterer desuden, at der er blevet udarbejdet handlingsplaner, som vil muliggøre en yderligere opstramning af kontrollen.

⁽¹⁾ Den interne revisors beretning nr. 04/2002, s. 5.

P6_TA(2005)0100

Decharge 2003: Det Europæiske Genopbygningsagentur

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2003 med Genopbygningsagenturets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6864/2005 — C6-0076/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1646/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur, særlig artikel 8⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udenrigsudvalget (A6-0074/2005),

⁽¹⁾ EUT C 41 af 17.2.2005, s. 35.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 16.

⁽⁴⁾ EUT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0216/2004 — C6-0235/2004 — 2004/2051(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Genopbygningsagentur for regnskabsåret 2003 med Genopbygningsagenturets svar⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6864/2005 — C6-0076/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1646/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur, særlig artikel 8⁽³⁾,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udenrigsudvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte beretning anførte, at Genopbygningsagenturets regnskab for regnskabsåret 2003 ikke giver et retvisende billede af agenturets finansielle stilling og formuestillingen,
 - B. der henviser til, at Revisionsretten tog visse forbehold med hensyn til midler, der var overdraget til eksterne organer (både nationale og internationale), men at Retten i øvrigt mener, at de transaktioner, der ligger til grund for Genopbygningsagenturets årsregnskab, er lovlige og formelt rigtige,
 - C. der henviser til, at Retten havde visse forbehold, for så vidt angår gyldigheden af visse bilag,
 - D. der henviser til, at Retten tog visse forbehold med hensyn til udbudsproceduren,
 - E. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge⁽⁵⁾ til direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2002 på grundlag af Revisionsrettens beretning og i den forbindelse i beslutningen bl.a.:
 - opfordrede agenturet til hurtigt og på samme positive måde at sikre opfølgning af Revisionsrettens og Parlamentets forslag om at indføre et pålideligt værktøj til føring af hovedbogholderiet i alle dets centre og opgive anvendelsen af elektroniske regneark i forbindelse med føring af hovedbogholderiet

⁽¹⁾ EUT C 41 af 17.2.2005, s. 35.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, p. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 16.

⁽⁴⁾ EUT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

- forventede, at agenturet øjeblikkeligt imødekommer Revisionsrettens opfordring om at uddybe status for midler, der er stillet til rådighed for specialiserede organer med henblik på finansiering af låneprogrammer på særlige områder, og at vælge hensigtsmæssige løsninger vedrørende måden, hvorpå disse midler skal opføres i agenturets årsregnskab
- opfordrede Kommissionens Interne Revisionstjeneste til at undersøge denne sag med henblik på at identificere mulige systemiske fejl og udarbejde de nødvendige henstillinger for at løse sådanne problemer,

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Genopbygningsagenturs (EAR) regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	275 280	462 804
Finansielle indtægter	3 955	5 978
Diverse indtægter	1 517	495
Counterpartmidler	379	497
Bidrag fra tredjemand	28 034	500
Indtægter i alt (a)	309 164	470 274
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalingen	17 027	17 771
Fremførte bevillinger	306	206
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betalingen	5 261	6 211
Fremførte bevillinger	1 215	2 037
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betalingen	69 565	138 512
Fremførte bevillinger	265 352	293 106
Udgifter i alt (b)	358 725	457 844
Regnskabsårets resultat (a - b) ⁽¹⁾	- 49 560	12 430
Saldo fremført fra sidste regnskabsår	- 112 908	- 73 127
Betalinger for Kommissionens regning	- 5 231	- 25 407
Betalinger at afholde for Kommissionens regning	- 515	0
Frigørelser fremført fra de foregående regnskabsår	30 649	5 463
Bevillinger, der er fremført fra regnskabsår N-1 og bortfaldet (Afsnit I og II)	146	135
Fremførsel af supplerende bevillinger fra 2001	0	- 32 423
Finansielle indtægter at tilbagebetale	- 3 955	0
Justeringer af counterpartmidler	400	0
Kursdifferencer	23	22
Regnskabsårets saldo	- 140 951	- 112 908
NB: Tallet er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen. Kilde: Tabellen er udarbejdet på grundlag af Genopbygningsagenturets eget regnskab.		

⁽¹⁾ Beregnet efter principperne i artikel 15 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 (EFT L 130 af 31.5.2000, s. 8).

Tirsdag, den 12. april 2005

2. noterer sig, at Det Europæiske Genopbygningsagentur i 2003 forvaltede et samlet beløb på 1,9 mia. EUR, hvoraf 81 % var indgået i kontrakter, og 67,5 % blev udbetalt til hjælpeprogrammer fordelt på de fire operationscentre (Beograd, Podgorica, Pristina og Skopje); bemærker, at Det Europæiske Genopbygningsagenturs samlede budget for 2003 udgjorde 358,6 mio. EUR, hvoraf en overvejende del blev brugt på hjælpeprogrammer, og at de 327,8 mio. EUR nye EU-bevillinger, som agenturet modtog i 2003, fordelte sig med 62,3 mio. EUR til Kosovo, 200 mio. EUR til Serbien, 12 mio. EUR til Montenegro og 33,5 mio. EUR til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien;

Gennemførelse af budgettet

3. noterer sig Revisionsrettens bemærkning om, at agenturets budget som vedtaget af direktionen i praksis ikke har fulgt princippet om opdeltede bevillinger, hvilket bevirker, at der ingen sammenhæng er mellem regnskabsårets regnskabsmæssige resultat og den faktiske finansielle stilling for Genopbygningsagenturets transaktioner, idet det kumulerede underskud pr. 31. december 2003 på 140,95 mio. EUR således i høj grad er kunstigt;

4. bemærker, ud fra agenturets svar, at det nu har truffet foranstaltninger til at klarlægge regnskabsopstillingen for dets aktiviteter, hvilket har resulteret i et konsolideret forvaltningsregnskab for hele perioden 2004, og forventer derfor, at problemet vil være løst inden 2004-dechargeproceduren;

5. tilskynder Kommissionen og Revisionsretten til at styrke samarbejdet med Genopbygningsagenturet på dette område for at sikre, at budgetgennemførelsen bliver effektiv;

Finansielle erklæringer

6. noterer sig Revisionsrettens gentagne bemærkninger om svaghederne i agenturets regnskabssystem, navnlig for så vidt angår det almindelige regnskab, der stadig kun føres efter det enkelte bogholderis metode;

7. glæder sig over agenturets svar, hvorefter det nu anvender et almindeligt elektronisk regnskabssystem med dobbelt bogholderi samt budgetværktøjet SI2;

8. opfordrer Kommissionen til at træffe alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at samtlige agenturer hurtigst muligt anvender Kommissionens nye regnskabssystem, der indførtes den 1. januar 2005;

9. er overrasket over, at Revisionsretten endnu ikke har fået præcise oplysninger om status for midler, der er stillet til rådighed for specialiserede organer med henblik på finansiering af låneprogrammer på særlige områder, og opfordrer agenturet til at vedtage hensigtsmæssige løsninger vedrørende måden, hvorpå disse midler skal opføres i agenturets årsregnskab;

10. forstår på agenturet, at kun en mindre saldo var udestående og næsten var fuldt opbrugt ved udgangen af 2004; opfordrer Genopbygningsagenturets direktør til snarest muligt at aflægge fuld beretning til det kompetente udvalg om sådanne låneprogrammets gennemførelse og effektivitet;

11. bemærker, at agenturet i mellemtiden har styrket regnskabspersonalet og -instrumenterne, og håber, at forbedringerne i 2004 vil sætte en stopper for Revisionsrettens negative bemærkninger om dette spørgsmål;

12. noterer sig med glæde, at Det Europæiske Genopbygningsagenturs gennemsnitlige betalingstid til hjælpeprogrammerne i 2003 var 9 dage;

13. tager de særlige omstændigheder for agenturets virke til efterretning og udtrykker anerkendelse for agenturets resultater i forbindelse med varetagelsen af dets mandat; opfordrer Kommissionen til at yde Genopbygningsagenturet den nødvendige støtte for at sikre en fuldstændig tilpasning til procedurer og krav i forbindelse med agenturets nye stilling inden for Kommissionen (efter udvidelsen);

14. bemærker, at der siden 2003 er blevet foretaget væsentlige ændringer i udbudsordningen, hvilket burde sikre en gennemskuelig behandling af de enkelte udbud;

15. glæder sig i så henseende over, at agenturets direktør straks tog affære, da han opdagede uregelmæssigheder i forbindelse med afslutningen af en af de større infrastrukturkontrakter, og bl.a. sørgede for automatisk suspendering af den ansvarlige person og overgivelse af sagen til OLAF; tilskynder både direktøren og Kommissionen samt Revisionsretten til at fortsætte med straks at gribe ind og forbedre den krævede risikoanalyse, navnlig i sektorer med høj risikoprofil;

Tirsdag, den 12. april 2005

16. bemærker, at OLAF fandt stærke beviser for, at den valgte tilbudsgiver modtog bistand fra den person i agenturet, der blev suspenderet i forbindelse med den pågældende infrastrukturkontrakt, under udarbejdelsen af dets tilbudsdokumenter⁽¹⁾; påpeger, at selv forsøg fra en tilbudsgivers side på at opnå fortrolige oplysninger vedrørende en udbudsprocedure medfører udelukkelse fra proceduren i henhold til de gældende udbudsbestemmelser;
17. kan ikke forstå, at hvorfor OLAF's afsluttende rapport om sagen ifølge Kommissionens oplysninger (forespørgsler til skriftlig besvarelse til kommissær Michel og Ferrero-Waldner af 3. december 2004) ikke kunne forelægges medlemmerne for agenturets bestyrelse; forventer, at der øjeblikkeligt bliver rettet op på dette, for at agenturets øverste beslutningsorgan kan få et fuldstændigt billede af begivenhederne;
18. opfordrer direktøren for Det Europæiske Genopbygningsagentur til i fremtiden at anvende finansforordningens artikel 103 konsekvent og udsætte udførelsen af kontrakter i tilfælde af alvorlige fejl eller uregelmæssigheder eller svig i forbindelse med udbudsproceduren;
19. opfordrer Genopbygningsagenturets direktør, den ansvarlige kommissær, Revisionsretten og OLAF's direktør til hurtigst muligt at underrette Europa-Parlamentet om sådanne foranstaltninger og konstateringer;
20. noterer sig beretningen fra Kommissionens Interne Revisionstjeneste om Genopbygningsagenturets aktiviteter, som er på linje med Parlamentets anmodning i forbindelse med decharge til agenturet for 2002;

De underliggende transaktioners lovlighed og formelle rigtighed

21. bemærker Revisionsrettens krav om en reduktion af antallet af anvisningsberettigede (56 ved udgangen af 2003) og anerkender agenturets indsats, der begrænsede antallet pr. februar 2004 til kun 20 delegationer eller subdelegationer, hvilket burde sikre en passende finansiel gennemførelse og samtidig en effektiv gennemførelse af planlagte foranstaltninger på lokalt plan;
22. glæder sig over, at agenturets direktør deltog i høringen i forbindelse med dechargeproceduren for 2003, der førte til en række afklaringer vedrørende resultaterne af varetagelsen af mandatet; forventer, at agenturet vil træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre en forsvarlig økonomisk forvaltning;
23. erkender, at tilstedeværelsen af Det Europæiske Genopbygningsagenturs direktør i Budgetkontroludvalget og senere i Udenrigsudvalget har haft stor betydning for at afklare en række spørgsmål og redegøre for visse situationer, som Europa-Parlamentet har været særligt bekymret for, navnlig spørgsmålet om fordelingen af opgaverne mellem Kommissionens »decentraliserede« delegationer i regionen og agenturets operationscentre;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

24. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerens struktur;
25. noterer sig Kommissionens holdning⁽²⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽³⁾;

⁽¹⁾ OLAF's femte aktivitetsrapport for året frem til juni 2004 (Case Study, s. 34).

⁽²⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽³⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

26. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på

- a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerens aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
- b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerens resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
- c) at fastslå og øge virkningen af agenturerens aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;

27. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

28. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerens regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

29. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på

- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;

30. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;

31. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerens personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

32. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;

33. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);

Tirsdag, den 12. april 2005

34. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

35. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

36. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

37. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

38. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildelelse bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

39. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

40. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

41. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

42. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

43. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

44. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

45. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens endelige beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

P6_TA(2005)0101

Decharge 2003: Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0207/2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2003 med centrets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6858/2005 — C6-0075/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1655/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 337/75 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse og ophævelse af forordning (EØF) nr.1416/76 ⁽³⁾, særlig artikel 12 a,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 53.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 41.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽¹⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
1. meddeler direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003;
 2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0207-2004 — C6-0226/2004 — 2004/2050(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for regnskabsåret 2003 med centrets svar⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6858/2005 — C6-0075/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1655/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 337/75 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse og ophævelse af forordning (EØF) nr.1416/76⁽³⁾, særlig artikel 12a,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 53.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 41.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte centrets direktør decharge⁽¹⁾ for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
- opfordrede centret til at fortsætte det allerede eksisterende samarbejde med Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF)
 - opfordrede centret til at fortsætte bestræbelserne på at etablere et internt revisionsorgan og overholde de internationale kontrolstandarder,

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelses regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002:

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	14 500	12 135
Indtægter vedrørende forudgående budgetår	0	25
Diverse indtægter	3	3
Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)	792	333
Finansielle indtægter	0	50
Indtægter i alt (a)	15 295	12 546
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betaling	7 554	7 570
Fremførte bevillinger	443	298
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betaling	778	767
Fremførte bevillinger	358	345
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III (eksklusive formålsbestemte indtægter)</i>		
Betaling	2 381	2 491
Fremførte bevillinger	3 138	2 189
<i>Formålsbestemte indtægter (Phare + tredjemand)</i>		
Betaling	546	0
Fremførte bevillinger	246	187
Udgifter i alt (b)	15 444	13 847
Regnskabsårets resultat (a - b)	- 149	- 1 301
Saldo fremført fra sidste regnskabsår	- 545	532
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	399	215
Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det	10	8
Tilbage betaling til Kommissionen	- 716	0
Kursdifferencer	8	1
Regnskabsårets saldo	- 993	- 545
<i>Kilde: Centret — Tabellen er udarbejdet på grundlag af centrets eget regnskab.</i>		

2. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger med hensyn til centrets tildeling af kontrakter ved begrænsede udbudsprocedurer og centrets svar; forventer, at centret fortsat bestræber sig på at præsentere resultaterne af disse procedurer på en måde, der er gennemsigtig, og at det overholder de relevante bestemmelser;

⁽¹⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 34.

Tirsdag, den 12. april 2005

3. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger om, at centret ikke havde afsluttet den bebudede tilpasning af den finansielle struktur; opfordrer centret til at afslutte og gennemføre denne tilpasning i løbet af 2005; forventer, at centret underretter Parlamentets kompetente udvalg om afslutningen af tilpasningsprocessen;
4. glæder sig over samarbejdet mellem centret og Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (ETF) om forberedelsen af tiltrædelseslandene på deres deltagelse i centrets aktiviteter efter udvidelsen; mener, at sådanne komplementære aktioner bør fortsættes og forstærkes, hvor det er hensigtsmæssigt;
5. forventer, at centret fra nu af opfører tilskud og bidrag fra tredjelande på sit almindelige budget i overensstemmelse med Revisionsrettens bemærkninger;
6. forventer, at centret gør sin ansættelsesprocedure mere gennemsigtig, først og fremmest ved på forhånd at afklare kriterierne for opstillingen af listerne;
7. glæder sig over, at ligestillingsprincippet nu indgår i centrets personalepolitik, og opfordrer det til at foretage regelmæssig opfølgning og evaluering af denne politik for at sikre anvendelsen af dette princip;
8. beklager, at topledstillingerne er domineret af mænd, og opfordrer indtrængende centret til at skabe en bedre balance;
9. glæder sig over centrets informations- og kommunikationsstrategi, især fokuseringen på åbenhed og adgang for borgerne;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

10. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;
11. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
12. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

13. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
14. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;
15. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
16. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
17. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerne personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

18. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
19. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
20. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
21. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

22. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

23. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

24. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

25. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturerenes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturerenes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturerenes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

26. noterer sig, at agenturerenes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturerenes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

27. opfordrer agenturerenes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

28. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

29. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

Tirsdag, den 12. april 2005

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

31. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

P6_TA(2005)0102

Decharge 2003: Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2003 med instituttets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6854/2005 — C6-0074/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1649/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1365/75 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene og om ophævelse af forordning (EØF) nr.1417/76⁽³⁾, særlig artikel 16,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om ramrefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 75.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene decharge for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0208/2004 — C6-0227/2004 — 2004/2060(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Institut for Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for regnskabsåret 2003 med instituttets svar⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6854/2005 — C6-0074/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1649/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1365/75 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene og om ophævelse af forordning (EØF) nr.1417/76⁽³⁾, særlig artikel 16,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Parlamentet den 21. april 2004 meddelte instituttets direktør decharge⁽⁵⁾ for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.:
- opfordrede instituttet til at forbedre gennemsigtigheden i udbudsprocedurene
 - glædede sig over instituttets bestræbelser på at nedbringe antallet af fremførsler og opfordrede det til at dele de positive resultater af disse bestræbelser med andre agenturer for at udbrede bedste praksis med hensyn til nedbringelse af antallet af fremførsler,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 75.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 53.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårenes regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	17 090	16 500
Diverse indtægter	47	62
Finansielle indtægter	35	57
Indtægter i alt (a)	17 172	16 619
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betaling	8 927	9 111
Fremførte bevillinger	109	216
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betaling	968	938
Fremførte bevillinger	224	683
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betaling	3 733	3 290
Fremførte bevillinger	2 817	3 105
Udgifter i alt (b)	16 778	17 343
Regnskabsårets resultat (a - b)	394	- 724
Saldo fremført fra sidste regnskabsår	- 1 836	- 1 209
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	118	81
Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men som ikke er blevet det	19	13
Phare-indtægter	639	0
Phare-indtægter, der endnu ikke er inkasseret	361	0
Phare-udgifter	- 1 000	0
Kursdifferencer	9	3
Regnskabsårets saldo	- 1 296	- 1 836
<i>Kilde: Instituttet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af instituttets eget regnskab.</i>		

2. forventer, at instituttet fra nu af sørger for, at de bidrag og tilskud, det modtager uden om budgettet, opføres korrekt på dets budget i overensstemmelse med Revisionsrettens bemærkninger;

3. opfordrer instituttet til fortsat at udvikle synergier med andre agenturer, især med Det Europæiske Arbejds miljøagentur og med Eurostat, for at undgå overlapninger og tage udgangspunkt i den indbyrdes komplementaritet inden for fælles ansvarsområder; forventer, at disse synergier forstærkes igennem udveksling af oplysninger om bedste praksis med henblik på at forbedre resultaterne;

4. glæder sig over instituttets ligestillingspolitik og integreringen af ligestillingsprincippet i dets aktiviteter og opfordrer det til at foretage regelmæssig opfølgning og evaluering af denne politik for at sikre anvendelsen af dette princip;

5. glæder sig over instituttets løfte om, at det vil udbrede sine resultater til borgerne, og de foranstaltninger, der er truffet for at udvikle og styrke instituttets informations- og kommunikationsstrategi;

Tirsdag, den 12. april 2005

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

6. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agentureres struktur;

7. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;

8. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på

- a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agentureres aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
- b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agentureres resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
- c) at fastslå og øge virkningen af agentureres aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;

9. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

10. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agentureres regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

11. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på

- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

12. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;

13. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturenes personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

14. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;

15. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);

16. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

17. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

18. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

19. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

20. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

21. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;
22. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;
23. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;
24. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

25. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;
26. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;
27. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.
-

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0103

Decharge 2003: Det Europæiske Miljøagentur**1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2003 med Miljøagenturets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6852/2005 — C6-0073/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1641/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet ⁽³⁾, særlig artikel 13,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0074/2005),

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0209/2004 — C6-0228/2004 — 2004/2053(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Miljøagentur for regnskabsåret 2003 med Miljøagenturets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6852/2005 — C6-0073/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1641/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet⁽³⁾, særlig artikel 13,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte agenturets administrerende direktør decharge⁽⁵⁾ for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
 - glædede sig over agenturets etablering af en intern revisionstjeneste
 - opfordrede agenturet til at analysere mulighederne for at anvende opdeltte bevillinger til finansiering af aftaler med de europæiske temacentre med henblik på at reducere fremførsler
 - opfordrede agenturet til hurtigt at rette op på situationen med hensyn til dets arkiveringssystem for at afhjælpe de mangler, som Revisionsretten gentagne gange havde kritiseret med hensyn til dokumenterne i forbindelse med betalinger,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 14.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Miljøagenturs regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	21 380	18 749
Andre tilskud	8 423	1 136
Andre indtægter	89	198
Indtægter i alt (a)	29 891	20 083
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betaling	11 123	9 714
Fremførte bevillinger	315	1 018
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betaling	2 447	2 054
Fremførte bevillinger	395	247
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betaling	5 997	6 493
Fremførte bevillinger	7 008	5 611
Udgifter i alt (b)	27 284	25 136
Regnskabsårets resultat (a - b))	2 607	- 5 053
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	- 7 427	- 3 275
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	617	889
Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det	36	8
Kursdifferencer	- 4	4
Periodeafgrænsningsposter	- 18	0
Regnskabsårets saldo	- 4 190	- 7 427
NB: Tallene er afrundet, og derfor kan summen af tallene i tabellen afvige fra totalen. Kilde: Arbejds miljøagenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Arbejds miljøagenturets eget regnskab.		

2. noterer sig Revisionsrettens bemærkning om, at der ikke systematisk udstedes indtægtsordrer ved fastlæggelsen af fordringer, og agenturets svar på denne bemærkning; forventer, at agenturet fra nu af nøje overholder finansforordningens bestemmelser herom;

3. glæder sig over de foranstaltninger, agenturet har truffet for at blive bedre i stand til at varetage finansielle transaktioner, herunder dets forberedelser med henblik på periodisering af regnskaberne; forventer at blive fuldt underrettet om agenturets resultater i forbindelse med fremlæggelsen af den administrerende direktørs årlige aktivitetsrapport for regnskabsåret 2004;

4. glæder sig over agenturets ligestillingspolitik og integreringen af ligestillingsprincippet i dets aktiviteter og opfordrer det til at foretage regelmæssig opfølgning og evaluering af denne politik for at sikre anvendelsen af dette princip;

5. beklager, at agenturets opstilling over personalet efter køn, kategori, nationalitet og lønklasse ikke satte Parlamentet i stand til at vurdere balancen mellem kvinder og mænd inden for de enkelte kategorier og lønklasser og imellem disse; kræver, at der for fremtiden stilles sådanne oplysninger til rådighed, da de er et afgørende redskab til evaluering af ligestillingsplanerne og balancen mellem kønnene i en institution;

Tirsdag, den 12. april 2005

6. betragter Det Europæiske Miljøagentur som en kilde til vigtig miljøinformation for alle EU-institutioner og i forbindelse med al EU-lovgivning; noterer med tilfredshed, at agenturet har været i stand til at omdanne komplicerede tekniske data til brugervenlig information og formidle sine konklusioner til offentligheden;
7. glæder sig over Miljøagenturets strategi for kommunikation med borgerne og opfordrer agenturet til løbende at videreudvikle og evaluere den;
8. understreger det forhold, at miljøprogrammernes indvirkning ofte mindskes, fordi der ikke foretages evalueringer af EU's øvrige lovgivning og programmernes miljømæssige indvirkning; mener, at Miljøagenturet kunne yde bistand i forbindelse med lovgivningsarbejdet ved at videreudvikle sit arbejde med evaluering af indvirkninger på miljøet;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

9. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;
10. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
11. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
12. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
13. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

14. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på:

- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;

15. understreger, at Kommissionen, inden der træffes afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;

16. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerens personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

17. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;

18. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);

19. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

20. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

21. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

22. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

23. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

24. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

25. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

26. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

27. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

28. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0104

Decharge 2003: Det Europæiske Arbejds miljøagentur**1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejds miljøagentur for regnskabsåret 2003 med Arbejds miljøagenturets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6851/2005 — C6-0069/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1654/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2062/94 om oprettelse af et europæisk arbejds miljøagentur ⁽³⁾, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19.11.2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Arbejds miljøagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0213/2004 — C6-0232/2004 — 2004/2061(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur for regnskabsåret 2003 med Arbejdsmiljøagenturets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6851/2005 — C6-0069/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1654/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2062/94 ⁽³⁾ om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte agenturets direktør decharge ⁽⁵⁾ for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
 - understregede nødvendigheden af, at agenturet forbedrer planlægningen af sine aktiviteter med henblik på at reducere det store antal fremførsler
 - opfordrede agenturet til at udnytte de erfaringer, der var gjort med forvaltningen af SMV-støtteordningen for 2002, med henblik på at sikre større stringens og rentabilitet i forbindelse med de kommende ordninger,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 38.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 8.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Arbejdsmiljøagenturs regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	11 641	12 324
Andre tilskud	66	252
Andre indtægter	157	81
Phare-indtægter	842	0
Indtægter i alt (a)	12 688	12 657
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinge	3 245	3 024
Fremførte bevillinger	87	136
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betalinge	1 146	1 140
Fremførte bevillinger	186	247
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betalinge	2 559	2 030
Fremførte bevillinger	5 859	5 623
<i>Phare-udgifter</i>		
Betalinge	548	0
Fremførte bevillinger	502	0
Udgifter i alt (b)	14 131	12 199
Regnskabsårets resultat (c = a - b) ⁽¹⁾	- 1 443	458
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	- 1 108	- 2 185
Bevillinger, der er fremført fra det foregående regnskabsår og bortfaldet	766	609
Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det	1	0
Betalinge over forpligtelser, der blev annulleret i 2002	- 191	0
Kursdifferencer	4	4
Periodeafgrænsningsposter	- 16	7
Regnskabsårets resultat før regnskabskorrektion (d)	- 1 987	- 1 108
Budgetindtægter at inkassere	850	0
Diverse indtægter at inkassere	3	0
Erhvervelse af ejendom	207	0
Afskrivninger ⁽²⁾	- 186	0
Diverse udgifter	- 1	0
Regnskabskorrektion (e)	873	0
Regnskabsårets saldo (d + e) ⁽³⁾	- 1 113	- 1 108
NB: Tallene er afrundet, og summen af tallene i tabellerne kan derfor afvige fra totalen. Kilde: Arbejdsmiljøagenturet. Tabellerne er udarbejdet på grundlag af tallene i Arbejdsmiljøagenturets eget regnskab.		

⁽¹⁾ Beregnet efter principperne i artikel 15 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1150/2000 af 22. maj 2000 (EFT L 130 af 31.5.2000, s. 8).

⁽²⁾ Arbejdsmiljøagenturet har i 2003 for første gang foretaget afskrivninger af anlægsaktiverne.

⁽³⁾ Regnskabet negative saldo skyldes, at fremførsler fortsat er betragtnings som udgifter, og at der ikke er foretaget en korrektion af regnskabet. Efter et groft skøn vil regnskabsårets saldo efter korrektion af regnskabet være på ca. 1 mio. EUR.

Tirsdag, den 12. april 2005

2. glæder sig over agenturets bestræbelser, som har resulteret i en betydelig reduktion af fremførslerne af aktionsbevillinger; er ligesom Revisionsretten af den opfattelse, at fremførselssatsen for disse bevillinger stadig er høj; forventer, at agenturet gør en større indsats for at begrænse fremtidige fremførsler;
3. opfordrer i den forbindelse agenturet til at udarbejde en plan med henblik på at reducere antallet af fremførsler, hvori der fastsættes årlige mål for reduktionen, som er forenelige med gennemførelsesplanen for agenturets arbejdsprogram;
4. opfordrer agenturet til klart at angive, hvilke af dets operationelle aktiviteter der bedst kan finansieres ved hjælp af opdelte bevillinger;
5. gentager sin opfordring til agenturet om at lægge strammere planer og forbedre kontrollen med de operationelle aktiviteter; opfordrer agenturet til at fortsætte sine bestræbelser på at fastsætte mere præcise og mere realistiske operationelle målsætninger, således som det blev foreslået i Kommissionens evaluering i 2003;
6. bemærker agenturets redegørelse om dets bestræbelser på at gennemføre sit arbejdsprogram i samarbejde med et mindre antal temacentre; opfordrer agenturet til i sin årlige aktivitetsrapport for 2004 at foretage en analyse af de erfaringer, der er opnået i forbindelse med dets arbejde med temacentre, som er omtalt i agenturets grundforordning, med en redegørelse for fordele og ulemper ved denne samarbejdsmodel; opfordrer endvidere agenturet til i sin rapport at fremhæve merværdien af de hidtidige resultater; opfordrer agenturet til yderligere at skærpe overvågningen og kontrollen med de udgifter, som temacentrene anmelder, og anmode om en ekstern revisors certificering af deres arbejde, som Revisionsretten har foreslået;
7. beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at agenturet snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at agenturet ikke blot behandler ligestillings spørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;
8. glæder sig over agenturets løfte om at udlevere oplysninger om dets aktiviteter til borgerne og håber at se yderligere foranstaltninger, der bidrager til udvikling og styrkelse af agenturets informations- og kommunikationsstrategi;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

9. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;
10. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
11. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlappning mellem dem,

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

- b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturernes resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
- c) at fastslå og øge virkningen af agenturernes aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
12. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
13. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturernes regnskabspligt og gennemsigthed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;
14. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
15. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
16. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturernes personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

17. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
18. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
19. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
20. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

21. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;
22. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;
23. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;
24. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturerenes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturerenes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturerenes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;
25. noterer sig, at agenturerenes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturerenes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;
26. opfordrer agenturerenes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;
27. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

28. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

Tirsdag, den 12. april 2005

29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturenes situation som muligt.

P6_TA(2005)0105

Decharge 2003: Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for gennemførelse af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 -2004/2056(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2003 med Lægemiddelagenturets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6860/2005 — C6-0070/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1647/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 2309/93 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæiskagentur for lægemiddelvurdering ⁽³⁾, særlig artikel 57a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0074/2005),

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003;

2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 30.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0212/2004 — C6-0231/2004 — 2004/2056(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering for regnskabsåret 2003 med Lægemiddelagenturets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6860/2005 — C6-0070/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1647/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 2309/93 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæiskagentur for lægemiddelvurdering⁽³⁾, særlig artikel 57a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge⁽⁵⁾ til agenturets administrerende direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
 - glædede sig over den aftale, der var indgået mellem agenturet og Kommissionen om at betale fællesskabstilskuddet i rater, men samtidig understregede, at situationen med hensyn til fremførsler burde forbedres
 - gav udtryk for den opfattelse, at den løsning, der var fundet for indtægtssiden, hvor agenturets positive saldo i regnskabet over budgetgennemførelse opførtes som øremærkede indtægter på budgettet for det følgende regnskabsår, var pragmatisk
 - noterede sig agenturets bestræbelser på at forbedre de interne kontrolprocedurer og glædede sig over dets beslutning om at oprette en intern revisionstjeneste,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 30.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 19.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 20.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurderings regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1000 EUR)

	2003	2002 ⁽¹⁾
Indtægter		
Gebyrer for markedsføringstilladelser	58 657	38 372
Tilskud fra Kommissionen, herunder EØS-bidrag	19 786	14 846
Fællesskabstilskud til lægemidler til sjældne sygdomme	2 814	2 407
Bidrag til fællesskabsprogrammer	1 208	9
Indtægter vedrørende administrativt arbejde	2 153	1 688
Diverse indtægter	848	54
I alt (a)	85 466	57 376
Udgifter ⁽²⁾		
Personaleudgifter	29 663	26 216
Driftsudgifter	10 905	10 718
Aktionsudgifter	32 838	21 467
Afskrivninger	2 364	0
I alt (b)	75 770	58 401
Resultat (c = a - b)	9 696	-1 025
Andre elementer		
Bevillinger, der er fremført fra det foregående regnskabsår og bortfaldet (d)	823	1 377
Kursdifferencer og andre justeringer (e)	413	- 352
Regnskabsårets resultat (c + d + e)	10 932	0

Kilde: Lægemiddelagenturet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Lægemiddelagenturets eget regnskab.

(¹) Tallene for regnskabsåret 2002 er ikke blevet berigtiget efter de regnskabsprincipper, der er anvendt ved opstillingen af regnskabet for regnskabsåret 2003 (jf. beretningens punkt 8).

(²) Hvor stor en del af de fremførte bevillinger der skal betragtes som regnskabsårets udgifter, er baseret på en samlet vurdering og ikke på en undersøgelse af de enkelte transaktioner.

2. noterer sig agenturets bestræbelser i 2004 med henblik på at forbedre systemet til opgørelse af inventaret og konstaterer, at alle aktiver nu indføres i det nye forvaltningssystem for aktiver i overensstemmelse med Kommissionens harmoniserede regnskabsplan;

3. opfordrer agenturet til at tage yderligere skridt med henblik på at styrke dets interne kontrolsystem;

4. forventer, at agenturet tager udgangspunkt i foranstaltninger, der allerede er truffet som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger med hensyn til anvendelse af procedurer med forhandling i forbindelse med indkøb;

5. noterer sig agenturets forklaringer med hensyn til de foranstaltninger, der er truffet for at afhjælpe de problemer, Revisionsretten har påpeget i forbindelse udvælgelsesprocedurerne ved ansættelse af personale; opfordrer agenturet til at fortsætte bestræbelserne med henblik på at sikre den nødvendige gennemsigtighed;

6. glæder sig over agenturets bestræbelser på at give fagfolk inden for sundhedssektoren og den brede offentlighed nyttige og værdifulde oplysninger om lægemidler og den rigtige brug heraf samt om resultaterne af agenturets arbejde generelt; forventer, at blive holdt fuldt underrettet om agenturets udvikling af en pålidelig og omfattende kommunikationsstrategi;

7. noterer, at det europæiske lægemiddelovervågningssystem (EudraVigilance-databasen) endnu ikke er fuldt operationelt; opfordrer agenturet og de involverede nationale myndigheder til straks at færdiggøre arbejdet;

Tirsdag, den 12. april 2005

8. glæder sig over, at agenturet går ind for lige muligheder, men beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at agenturet snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at agenturet ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene; opfordrer det til at foretage en regelmæssig opfølgning og evaluering af disse foranstaltninger for at sikre deres gennemførelse;
9. konstaterer, at Lægemedelagenturet er det eneste agentur, hvor der er flere kvinder end mænd i kategori A;
10. glæder sig over, at agenturet går ind for gennemsigtighed, og over de foranstaltninger, det har truffet for at forbedre informations- og kommunikationsstrategien over for patienter og fagfolk inden for sundhedssektoren;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

11. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;
12. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
13. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlappning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
14. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
15. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

16. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på

- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;

17. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;

18. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerens personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

19. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;

20. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);

21. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

22. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

23. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

24. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

25. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

26. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

27. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

28. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

29. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

30. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

31. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

32. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0106

Decharge 2003: Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer**1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2003 med Oversættelsescentrets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6859/2005 — C6-0068/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1645/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2965/94 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer ⁽³⁾, særlig artikel 14,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),

1. meddeler direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 46.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0214/2004 — C6-0233/2004 — 2004/2062(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2003 med Oversættelsescentrets svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6859/2005 — C6-0068/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1645/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 2965/94 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer ⁽³⁾, særlig artikel 14,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge ⁽⁵⁾ til centrets direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
- glædede sig over resultaterne af centrets bestræbelser på at reducere antallet af fremførsler
 - noterede sig centrets bestræbelser på at finde en forsvarlig regnskabsmæssig løsning på problemet med, at en positiv saldo for et regnskabsår opføres som indtægt i budgettet for det efterfølgende regnskabsår
 - udtrykte sin anerkendelse af centrets bestræbelser på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet med dets lokaler,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 46.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 27.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organers regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Regnskabsårets faktureringer	22 075	18 113
Diverse indtægter	223	291
I alt (a)	22 298	18 404
Driftsudgifter		
Løbende omkostninger	18 255	18 446
I alt (b)	18 255	18 446
Driftsresultat (c = a - b)	4 043	- 42
Finansielle indtægter		
Bankrenter	387	495
Kursgevinster	1	2
I alt (d)	388	497
Finansielle omkostninger		
Bankomkostninger	10	0
I alt (e)	10	0
Økonomisk resultat (f = d - e)	378	497
Resultat af den ordinære drift (g = c + f)	4 421	455
Ekstraordinære indtægter (h)	19	0
Ekstraordinære omkostninger (i)	9	0
Ekstraordinært resultat (j = h - i)	10	0
Regnskabsårets resultat (g + j)	4 431	455
<i>Kilde: Oversættelsescentret.</i>		

2. opfordrer centret og Kommissionen til at gøre en yderligere indsats med henblik på at finde en tilfredsstillende løsning på problemet med pensionsbidragene for de ansatte i centret;

3. opfordrer centret og Kommissionen til at holde Parlamentet underrettet om resultatet af bestræbelserne på at finde en løsning på problemet med pensionsbidragene for de ansatte i centret;

4. glæder sig over, at der i 2004 blev underskrevet en aftale mellem centret og de luxembourgske myndigheder om løsning af problemet vedrørende udgifter for benyttelse af Nouvel Hémicycle-Bygningen; forventer at direktørens årlige aktivitetsrapport for 2004 indeholder udførlige oplysninger om dette spørgsmål;

5. bemærker den bekymring, som centret har givet udtryk for med hensyn til tidsplanen som fastsat i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002, ifølge hvilken Revisionsretten skal fremsætte sine bemærkninger om agenturenes foreløbige regnskaber (artikel 83, stk. 1) inden den 15. juni, og direktørerne skal sende de afsluttede regnskaber til Kommissionens regnskabsfører (artikel 83, stk. 3) inden den 1. juli ledsaget af bestyrelsens udtalelse; er klar over de vanskeligheder, som dette medfører, navnlig at det er vanskeligt at få en udtalelse fra agenturets bestyrelse mellem disse to datoer;

Tirsdag, den 12. april 2005

6. konstaterer med beklagelse, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at centret snarest udvikler en plan med henblik på at blive en arbejdsgiver, der sikrer lige muligheder; forventer, at centret ikke blot behandler ligestillings spørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;
7. glæder sig over centrets løfte om at udlevere oplysninger om dets aktiviteter til borgerne og håber at se yderligere foranstaltninger, der bidrager til udvikling og styrkelse af centrets informations- og kommunikationsstrategi;
8. bemærker efter udveksling af oplysninger med centret, at prisen pr. side, der var fastsat i 2003-budgettet og faktureret af centret, er på 77,50 EUR, som omfatter centrets samtlige udgifter (ansatte, bygninger, it, udstyr, freelanceoversættelser, hensættelser til pension og sociale bidrag) såvel som intern sproglig kvalitetskontrol, formattering og ajourføring og de nødvendige udgifter ved udlicitering; opfordrer Kommissionen til at vurdere resultatet og merværdien af de forskellige oversættelsestjenester sammen med cost-benefit-forholdet;
9. bemærker, at interne oversættelser er nødvendige af sikkerhedsmæssige, fortrolighedsmæssige og tidsmæssige grunde og som følge af særlige kvalifikationer; bemærker også, at i de tilfælde, hvor de nødvendige kvalitetskrav er opfyldt, arbejder centret sammen med eksterne oversættere, og at 40 % af dets samlede produktion blev udliciteret i 2003;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

10. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturernes struktur;
11. noterer sig Kommissionens holdning ⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag ⁽²⁾;
12. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturernes aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturernes resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agenturernes aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
13. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

14. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturernes regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;
15. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
16. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
17. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturernes personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

18. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
19. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
20. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
21. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;
22. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

23. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

24. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

25. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturerne overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturerne direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturerne pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

26. noterer sig, at agenturerne direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturerne fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

27. opfordrer agenturerne direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

28. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

29. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

Tirsdag, den 12. april 2005

31. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturerens situation som muligt.

P6_TA(2005)0107

Decharge 2003: Eurojust

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Eurojust for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2003 (N6-0220 — C6-0239/2004 — 2004/2063 (DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2003 med Eurojusts svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6856/2005 — C6-0063/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets afgørelse 2003/659/RIA af 18. juni 2003 om ændring af afgørelse 2002/187/RIA om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet ⁽³⁾, særlig artikel 36,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0074/2005),

1. meddeler den administrerende direktør for Eurojust decharge for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til den administrerende direktør for Eurojust, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 61.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 44.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Eurojust for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2003 (N6-0220 — C6-0239/2004 — 2004/2063(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Eurojust for regnskabsåret 2003 med Eurojusts svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6856/2005 — C6-0063/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets afgørelse 2003/659/RIA af 18. juni 2003 om ændring af afgørelse 2002/187/RIA om oprettelse af Eurojust for at styrke bekæmpelsen af grov kriminalitet ⁽³⁾, særlig artikel 36,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge ⁽⁵⁾ til Eurojusts administrerende direktør for gennemførelsen af Eurojusts budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
 - erkendte, at problemerne med budgetgennemførelsen skyldtes, at Eurojust befandt sig i etableringsfasen, og forventede, at problemerne ville være løst fra regnskabsåret 2004
 - glædede sig over Eurojusts vilje til at trække på de eksisterende institutioners erfaringer, overholde de nye regler vedrørende regnskabsføring, intern revision og kontrol og indgå i et interinstitutionelt samarbejde,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 61.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 44.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 40.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Eurojusts regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	7 125	1 478
Diverse indtægter	12	0
I alt (a)	7 137	1 478
Driftsudgifter		
Køb af varer og tjenester	3 228	378
Personaleudgifter	2 112	256
Afskrivninger	211	29
I alt (b)	5 551	663
Regnskabsårets resultat (a - b)	1 586	815
Kilde: Eurojust.		

2. noterer sig de fremskridt, Eurojust har gjort med hensyn til løsning af problemerne med vedtagelse og overholdelse af den nye finansforordning; noterer sig desuden, at de opnåede erfaringer blev brugt til at overvinde svagheder i forbindelse med kontrollen med budgettransaktioner;
3. forventer, at Eurojust aflægger beretning om yderligere fremskridt på dette område i den administrerende direktørs årlige aktivitetsrapport for regnskabsåret 2004;
4. noterer sig den administrerende direktørs forklaringer med hensyn til Eurojusts behandling af modtagne anmodninger om oplysninger;
5. forventer, at Eurojust sikrer nøje overholdelse af reglerne for databeskyttelse for at beskytte borgernes rettigheder;
6. beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at Eurojust snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at Eurojust ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;
7. opfordrer på baggrund af de alvorlige vanskeligheder med at sikre tilstrækkelige bevillinger til et voksende antal uafhængige agenturer de nederlandske myndigheder, der er vært for denne ansete institution, til at øge den logistiske støtte til Eurojust væsentligt;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

8. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerens struktur;
9. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;

(1) Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

(2) Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

10. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
- at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlappning mellem dem,
 - at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
11. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
12. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigthed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;
13. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
14. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
15. forventer at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerne personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

16. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
17. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
18. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

Tirsdag, den 12. april 2005

19. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, fremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

20. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

21. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

22. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

23. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturerens overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflægelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturerens direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturerens pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

24. noterer sig, at agenturerens direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturerens fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

25. opfordrer agenturerens direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

26. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

(¹) EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

27. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

28. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

P6_TA(2005)0108

Decharge 2003: Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2003 med Erhvervsuddannelsesinstitutets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6853/1/2005 — C6-0072/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1648/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut⁽³⁾, særlig artikel 11,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 68.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut decharge for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for gennemførelsen af instituttets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0210/2004 — C6-0229/2004 — 2004/2058(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut for regnskabsåret 2003 med Erhvervsuddannelsesinstitutets svar⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6853/1/2005 — C6-0072/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1648/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut⁽³⁾, særlig artikel 11,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge⁽⁵⁾ til instituttets direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
- bemærkede de fremskridt, der var sket med hensyn til reduktion af antallet af fremførsler, og opfordrede instituttet til at overveje muligheden af at anvende opdelte bevillinger med henblik på yderligere at reducere antallet af fremførsler
 - bemærkede instituttets bestræbelser på at overholde standarderne for intern kontrol
 - glædede sig over den fundne løsning, der betød, at Kommissionen ville betale fællesskabsstøtten i rater for at forebygge likviditetsproblemer
 - opfordrede til, at instituttet i samarbejde med Kommissionen fandt en passende løsning på problemet med opstilling af instituttets regnskaber over fællesskabsmidler til eksterne programmer, der forvaltes af instituttet;

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 68.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 46.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	18 100	13 179
Andre donorer	523	-
Diverse indtægter	17	23
Finansielle indtægter	-	140
Indtægter i alt (a)	18 640	13 342
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betaling	10 771	10 153
Fremførte bevillinger	329	215
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betaling	1 076	805
Fremførte bevillinger	310	559
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betaling	3 396	2 307
Fremførte bevillinger	1 087	2 591
<i>Øremærkede indtægter</i>		
Betaling	237	0
Fremførte bevillinger	286	0
Udgifter i alt (b)	17 492	16 631
Regnskabsårets resultat (a - b) ⁽¹⁾	1 148	- 3 289
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	- 2 155	4 055
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	375	424
Tilbagebetalinger til Kommissionen	- 703	- 3 352
Kursdifferencer	17	6
Regnskabsårets saldo	- 1 318	- 2 155
<i>Kilde:</i> Erhvervsuddannelsesinstituttet. Tabellen er udarbejdet på grundlag af Erhvervsuddannelsesinstituttets eget regnskab.		

(¹) Forvaltningsregnskabet og balancen omfatter kun Erhvervsuddannelsesinstituttets specifikke aktiviteter og ikke programmer, der forvaltes på Kommissionens vegne.

2. bemærker, at Revisionsretten gentog sin bemærkning med hensyn til korrekt opførelse i instituttets regnskaber af fællesskabsmidler til eksterne fællesskabsprogrammer, som instituttet forvalter (Tempus-programmet); bemærker desuden instituttets svar på Revisionsrettens bemærkning; forventer at blive holdt fuldt underrettet af instituttet om den løsning, der efter aftale med Kommissionen vælges for opførelsen af disse midler i instituttets regnskaber for 2004 ved fremlæggelsen af den relevante årlige aktivitetsrapport;

3. bemærker endvidere, at Revisionsretten fastslog, at tilskuddet fra Kommissionen blev udbetalt for sent, hvorfor det midlertidige likviditetsproblem måtte afhjælpes ved hjælp af en hasteoverførsel fra midlerne til Tempus-programmet; gentager sin opfordring til instituttet og Kommissionen om at tage de nødvendige skridt til at forebygge, at sådanne problemer opstår igen;

Tirsdag, den 12. april 2005

4. noterer sig instituttets bestræbelser på at afhjælpe problemet med hensyn til proceduren for udvælgelse af stillingsansøgere; forventer, at instituttet fortsætter bestræbelserne med henblik på at sikre den nødvendige gennemsigtighed;
5. glæder sig over resultaterne af samarbejdet mellem instituttet og Cedefop; forventer, at dette samarbejde forstærkes og udvikles yderligere igennem udveksling af oplysninger med henblik på at øge udbredelsen af god praksis;
6. beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at instituttet snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at instituttet ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;
7. glæder sig over, at instituttet i sin kommunikationsstrategi går ind for oplysning af den brede offentlighed ved hjælp af debatter og andre kommunikationsmetoder;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

8. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;
9. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
10. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
11. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
12. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

(¹) Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

(²) Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

13. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
14. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
15. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerens personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

16. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
17. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
18. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
19. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;
20. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;
21. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

22. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

23. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

24. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

25. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

26. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

27. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

28. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0109

Decharge 2003: Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2003 med Narkotikacentrets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6862/2005 — C6-0071/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1651/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug⁽³⁾, særlig artikel 11a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0074/2005),

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug decharge for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 83.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0211/2004 — C6-0230/2004 — 2004/2055(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug for regnskabsåret 2003 med Narkotikacentrets svar⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6862/2005 — C6-0071/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1651/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug⁽³⁾, særlig artikel 11a,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge⁽⁵⁾ til centrets direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
- støttede centret i dets bestræbelser på yderligere at reducere antallet af fremførsler
 - bemærkede centrets udtalelse om, at det i fremtiden ville respektere princippet om funktionsadskillelse mellem de anvisningsberettigede og regnskabsføreren som krævet i finansforordningen
 - opfordrede centret til at afhjælpe de mangler, Revisionsretten havde påpeget ved personaleforvaltningen og især den måde, hvorpå udvælgelsesprocedurer gennemførtes;

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 83.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 59.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrugs regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Kommissionen	9 300	9 000
Tilskud fra Norge	421	413
Tilskud fra Phare	334	735
Andre indtægter	67	133
Indtægter i alt (a)	10 122	10 280
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betaling	5 240	4 951
Fremførte bevillinger	88	80
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betaling	558	632
Fremførte bevillinger	272	509
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betaling	2 281	2 525
Fremførte bevillinger	1 679	1 001
Udgifter i alt (b)	10 117	9 698
Regnskabsårets resultat (a - b)	5	582
Saldo fremført fra sidste regnskabsår	1 626	639
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	221	392
Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det	21	9
Tilbagebetaling til Kommissionen	-1 584	-
Kursdifferencer	6	3
Regnskabsårets saldo	295	1 626
NB: Tallet er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen. Kilde: Narkotikacentret.		

2. opfordrer centret til at øge bestræbelserne på hurtigt at afhjælpe alle mangler med hensyn til opstillingen af inventarfortegnelsen, herunder fysisk kontrol med lagrene, korrekt dokumentation og passende it-støtte;

3. noterer sig Revisionsrettens bekymring med hensyn til de forskellige problemer, der blev konstateret i forbindelse med forvaltningen af kontrakter indgået med de nationale Reitox-knudepunkter; forventer, at centret overvåger gennemførelsen af sådanne kontrakter bedre;

4. glæder sig over centrets beslutning om at foretage en evaluering af kvaliteten af det arbejde, der er leveret af de nationale centre i det foregående år, før der udbetales forskud for det efterfølgende regnskabsår; forventer, at centret i den forbindelse angiver, hvilke af dets aktiviteter der kan finansieres ved hjælp af opdelte bevillinger;

5. noterer sig centrets bestræbelser på at udvikle en proaktiv holdning med hensyn til oplysninger, der udleveres til den brede offentlighed og til tredjelands, der udtrykker interesse for dets arbejde;

6. glæder sig over de foranstaltninger, der er truffet for at fremme ligestillingspolitikken, og opfordrer centret til at foretage en opfølgning og evaluering af disse foranstaltninger;

Tirsdag, den 12. april 2005

7. glæder sig over centrets kommunikationsstrategi og dets løfte om, at det vil informere den brede offentlighed;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

8. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agentureres struktur;

9. noterer sig Kommissionens holdning ⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag ⁽²⁾;

10. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på

- a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agentureres aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
- b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agentureres resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
- c) at fastslå og øge virkningen af agentureres aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;

11. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

12. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agentureres regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

13. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på

- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

14. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;

15. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturernes personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

16. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;

17. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);

18. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

19. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

20. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

21. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

22. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildelelse bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

23. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

24. noterer sig, at agenturenes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturenes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;
25. opfordrer agenturenes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;
26. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

27. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;
28. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;
29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturenes situation som muligt.
-

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0110

Decharge 2003: Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for gennemførelsen af observatoriets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2003 med observatoriets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6861/2005 — C6-0067/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1652/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1035/97 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad⁽³⁾, særlig artikel 12 a,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0074/2005),

1. meddeler direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad decharge for gennemførelsen af observatoriets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 91.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til direktøren for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for gennemførelsen af centrets budget for regnskabsåret 2003(N6-0215/2004 — C6-0234/2004 — 2004/2059(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedhad for regnskabsåret 2003 med observatoriets svar⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6861/2005 — C6-0067/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Rådets forordning (EF) nr. 1652/2003 af 18. juni 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1035/97 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad⁽³⁾, særlig artikel 12 a,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet den 21. april 2004 meddelte decharge⁽⁵⁾ til observatoriets direktør for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2002 og i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen bl.a.
- opfordrede observatoriet til yderligere at reducere fremførslerne og sikre effektivt tilsyn med indtægterne gennem rettidig udfærdigelse af indtægtsordrer
 - gav udtryk for bekymring over likviditetsproblemerne som følge af forsinkelser i Kommissionens udbetaling af fællesskabstilskuddet og opfordrede Kommissionen og observatoriet til at forbedre deres koordinering med henblik på at undgå, at sådanne problemer opstod igen
 - opfordrede observatoriet til at optrappe bestræbelserne på at forbedre dets interne kontrol og sikre overholdelse af finansforordningen, forbedre kontraktforvaltningen og styrke kontrollen med og evalueringen af kvaliteten af det arbejde, der leveres af de nationale temacentre i Raxen-netværket,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 91.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ EUT L 330 af 4.11.2004, s. 66.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Observatorium for Racisme og Fremmedheds regnskab for regnskabsårene 2003 og 2002;

Forvaltningsregnskab for regnskabsårene 2003 og 2002

(i 1 000 EUR)

	2003	2002
Indtægter		
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	7 318	4 320
Andre indtægter	374	0
Finansielle indtægter	21	43
Phare-indtægter	676	0
Indtægter i alt (a)	8 389	4 363
Udgifter		
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>		
Betalinger	2 618	2 416
Fremførte bevillinger	64	187
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>		
Betalinger	412	377
Fremførte bevillinger	51	60
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>		
Betalinger	1 678	1 686
Fremførte bevillinger	1 162	1 234
<i>Phare-udgifter</i>		
Betalinger	377	0
Fremførte bevillinger	694	0
Udgifter i alt (b)	7 055	5 960
Regnskabsårets resultat (a - b)	1 334	- 1 597
Saldo fremført fra det foregående regnskabsår	- 1 579	- 8
Bevillinger, der er fremført og bortfaldet	301	52
Indtægter fra det foregående regnskabsår, som kan anvendes på ny, men ikke er blevet det	38	151
Kursdifferencer	5	2
Tilbagebetalinger til Kommissionen	0	- 179
Regnskabsårets saldo	98	- 1 579
NB: Tallet er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen. Kilde: Observationscentret — Tabellen er udarbejdet på grundlag af Observationscentrets eget regnskab		

2. glæder sig over observatoriets resultater med hensyn til reduktionen af fremførsler af aktionsbevillinger; opfordrer observatoriet til at fortsætte bestræbelserne på yderligere at reducere antallet af fremførsler; forventer af observatoriet, at det angiver, hvilke af dets aktiviteter der kan finansieres ved hjælp af opdelt bevillinger, så der kan ske en yderligere reduktion af antallet af fremførsler;

3. forventer, at observatoriet i overensstemmelse med Revisionsrettens bemærkninger opfører alle fællesskabstilskud, det har modtaget og forvaltet i forbindelse med eksterne programmer (Phare-tilskud), samt andre indtægtskilder korrekt i det almindelige budget, for at der virkelig kan blive tale om et almindeligt budget;

4. opfordrer observatoriet til at følge Revisionsrettens bemærkninger og oprette et effektivt system til forvaltning af og tilsyn med de indtægter, der skal inkasseres, for at sikre rettidig udstedelse af indtægtsordrer;

Tirsdag, den 12. april 2005

5. forventer, at observatoriet forbedrer kontraktforvaltningen for at overholde finansforordningens bestemmelser; opfordrer observatoriet til fra nu af nøje at overvåge kontraktgennemførelsen for at sikre bedre kontrol med kvaliteten af det leverede arbejde;
6. glæder sig over den løsning, der er fundet med hensyn til den generelle anmodning om, at 2003-rapporten om racisme offentliggøres, og opfordrer observatoriet til fremover at forbedre det forberedende arbejde med henblik på sådanne rapporter;
7. konstaterer med beklagelse, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at observatoriet snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at observatoriet ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;
8. glæder sig over planen om at sprede revisionen og bifalder, at observatoriet har integreret personale fra mindretal på alle niveauer; forventer, at observatoriet klart øger andelen af kvinder, der er ansat i ledende stillinger;
9. glæder sig over observatoriets kommunikationsstrategi, men håber at se yderligere foranstaltninger med henblik på udvikling og styrkelse af denne strategi, især i forbindelse med information og kommunikation over for borgerne, hvor observatoriets rolle i forbindelse med skærpelse af opmærksomheden omkring og bekæmpelse af racisme og fremmedhad må betragtes som særlig vigtig;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

10. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agentureres struktur;
11. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
12. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agentureres aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agentureres resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agentureres aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
13. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

14. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturernes regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;
15. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
16. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
17. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturernes personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

18. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
19. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
20. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
21. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;
22. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

23. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

24. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

25. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

26. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

27. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

28. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

29. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

Tirsdag, den 12. april 2005

31. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

P6_TA(2005)0111

Decharge 2003: Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet med autoritetens svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6857/2005 — C6-0066/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1642/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 178/2002 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed ⁽³⁾, særlig artikel 44,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0074/2005),

1. meddeler den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet decharge for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003;

2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 39.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003 (N6-0217/2004 — C6-0236/2004 — 2004/2054(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet med autoritetens svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6857/2005 — C6-0066/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1642/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 178/2002 om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarerikkerhed ⁽³⁾, særlig artikel 44,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige,
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 185 for første gang udøver sin beføjelse til at meddele autoritetens administrerende direktør decharge for gennemførelsen af autoritetens budget for regnskabsåret 2003,
- C. der henviser til, at Parlamentet nu, hvor det optager forbindelserne med Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, glæder sig over, at dets kompetente udvalg har modtaget oplysninger fra autoriteten, således som det havde anmodet om, og ser frem til at etablere et nært samarbejde mellem det kompetente udvalg og autoriteten,
- D. der henviser til, at et af autoritetens overordnede mål er at øge forbrugernes tillid til fødevarer generelt,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 39.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritets regnskab for regnskabsåret 2003;

Forvaltningsregnskab for regnskabsåret 2003

(i 1 000 EUR)

	2003
Indtægter	
Tilskud fra Kommissionen	10 284
Diverse indtægter	33
Indtægter i alt (a)	10 317
Udgifter	
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>	
Betaling	3 567
Fremførte bevillinger	149
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>	
Betaling	1 092
Fremførte bevillinger	1 189
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>	
Betaling	1 278
Fremførte bevillinger	2 895
Udgifter i alt (b)	10 171
Regnskabsårets resultat (a - b)	146
Kursdifferencer	0
Regnskabsårets saldo	146
NB: Tallet er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen. Kilde: Fødevarerikkerhedsautoriteten.	

2. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger med hensyn til problemerne med overholdelse af finansforordningen (f.eks. den manglende adskillelse mellem de forskellige finansielle aktørers opgaver eller den forsinkede godkendelse af systemerne til udlevering af regnskabsmæssige oplysninger); noterer sig desuden Revisionsrettens konstateringer med hensyn til den manglende anvendelse af reglerne om lønfastsættelse og de ansattes rettigheder;

3. noterer sig autoritetens svar, hvoraf det fremgår, hvilke foranstaltninger der er truffet som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger;

4. mener, at manglerne fortrinsvis skyldtes, at autoriteten befandt sig i etableringsfasen; opfordrer autoriteten til, hvor det er hensigtsmæssigt, at træffe yderligere foranstaltninger til afhjælpning af manglerne for i fuldt omfang at følge Revisionsrettens bemærkninger op;

5. beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at autoriteten snarest udvikler en plan, som gør det muligt for den som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at autoriteten ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;

6. forventer, at Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet følger den filosofi om deling af resultaterne af dyreforsøg, som er foreslået i Reach-programmet, for at undgå at påføre dyr lidelse;

7. forventer, at autoriteten fortolker udtrykket »mere tungtvejende offentlig interesse« som anvendt i forordning (EF) nr. 1049/2001⁽¹⁾ om aktindsigt så bredt som muligt, når den behandler anmodninger om oplysninger, for at sikre, at forbrugerne får så mange oplysninger som muligt, før de skal træffe deres valg som forbrugere;

(¹) EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43, artikel 1, litra a) og artikel 4, stk. 2 og 3.

Tirsdag, den 12. april 2005

8. glæder sig over, at autoriteten har forpligtet sig til at kommunikere med vigtige målgrupper, men håber, at der vil blive truffet yderligere foranstaltninger med henblik på at udvikle og styrke dens strategier, især strategierne for udlevering af oplysninger til borgerne;

9. forventer, at autoriteten aflægger fuldstændig beretning om fremskridtene i den årlige aktivitetsrapport for 2004;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

10. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;

11. noterer sig Kommissionens holdning ⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag ⁽²⁾;

12. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på

- a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
- b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
- c) at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;

13. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

14. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

15. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
16. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
17. forventer, at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerens personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

18. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
19. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
20. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
21. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;
22. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;
23. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

24. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

25. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

26. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

27. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

28. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

29. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

31. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0112

Decharge 2003: Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur med agenturets svar⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6855/2005 — C6-0065/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1644/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 om oprettelse af et europæiskagentur for søfartssikkerhed⁽³⁾, særlig artikel 19,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),

1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003;
2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0218/2004 — C6-0237/2004 — 2004/2057(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur med agenturets svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6855/2005 — C6-0065/2005),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1644/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 om oprettelse af et europæiskagentur for søfartssikkerhed ⁽³⁾, særlig artikel 19,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 185 for første gang udøver sin beføjelse til at meddele agenturets administrerende direktør decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003,
- C. der henviser til, at Parlamentet nu, hvor det optager forbindelserne med Det Europæiske Søfartssikkerhedsagentur, glæder sig over, at dets kompetente udvalg har modtaget oplysninger fra agenturet, således som det havde anmodet om, og ser frem til at etablere et nært samarbejde mellem det kompetente udvalg og agenturet,

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 16.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Søfartssikkerhedsagenturs regnskab for regnskabsåret 2003;

Forvaltningsregnskab for regnskabsåret 2003

(i 1 000 EUR)

	2003
Indtægter	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	2 630
Diverse indtægter	2
Indtægter i alt (a)	2 632
Udgifter	
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>	
Betaling	647
Fremførte bevillinger	66
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>	
Betaling	238
Fremførte bevillinger	315
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>	
Betaling	13
Fremførte bevillinger	155
Udgifter i alt (b)	1 434
Regnskabsårets saldo (a - b)	1 198
NB: Tallet er afrundet, og summen af tallene kan derfor afvige fra totalen. Kilde: Søfartssikkerhedsagenturet.	

2. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger med hensyn til problemerne med overholdelse af finansforordningen (f.eks. den manglende adskillelse mellem de forskellige finansielle aktørers opgaver eller den forsinkede godkendelse af systemerne til udlevering af regnskabsmæssige oplysninger); noterer sig desuden Revisionsrettens konstateringer med hensyn til den manglende anvendelse af reglerne om lønfastsættelse og de ansattes rettigheder;

3. noterer sig agenturets svar, hvoraf det fremgår, hvilke foranstaltninger der er truffet som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger;

4. mener, at manglerne fortrinsvis skyldtes, at agenturet befandt sig i startfasen; opfordrer agenturet til, hvor det er hensigtsmæssigt, at træffe yderligere foranstaltninger til afhjælpning af manglerne for i fuldt omfang at følge Revisionsrettens bemærkninger op;

5. beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at agenturet snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at agenturet ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;

6. bemærker situationen omkring agenturets start og de vanskeligheder, som dets administrerende direktør har haft med nøje at håndhæve princippet om integration af kønsaspektet ved ansættelse af personale; opfordrer agenturet til inden udgangen af 2005 at udarbejde og gennemføre en positiv handlingsplan, der svarer til den, som anvendes i EU-institutionerne, og gøre en særlig indsats for at informere og kommunikere med henblik på at tilskynde kvinder til at søge stillingerne i agenturet;

7. beklager, at der ikke findes nogen kommunikationsstrategi, men finder det forståeligt i betragtning af, at agenturet befandt sig i etableringsfasen;

8. forventer, at agenturet aflægger fuldstændig beretning om fremskridtene i den årlige aktivitetsrapport for 2004;

Tirsdag, den 12. april 2005

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

9. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerens struktur;

10. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;

11. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på

- a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerens aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
- b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerens resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
- c) at fastslå og øge virkningen af agenturerens aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;

12. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;

13. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerens regnskabspligt og gennemsigthed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

14. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på

- a) at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
- b) at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
- c) at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;

15. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

16. forventer at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agenturerne personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

17. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;

18. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);

19. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;

20. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;

21. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;

22. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

23. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildelelse bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

24. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturerne overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturerne direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturerne pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

25. noterer sig, at agenturenes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturenes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

26. opfordrer agenturenes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

27. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

28. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturenes situation som muligt.

P6_TA(2005)0113

Decharge 2003: Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur

1.

Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur med agenturets svar⁽¹⁾,

— der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6863/2005 — C6-0064/2005),

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 9.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1643/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur ⁽²⁾, særlig artikel 49,
 - der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽³⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),
1. meddeler den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur decharge for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003;
 2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur, Rådet, Kommissionen og Revisionsretten og drage omsorg for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 245 af 29.9.2003, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

2.

Europa-Parlamentets beslutning med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til den administrerende direktør for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur for gennemførelsen af agenturets budget for regnskabsåret 2003 (N6-0219/2004 — C6-0238/2004 — 2004/2052(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens beretning om årsregnskabet for Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur med agenturets svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets henstilling af 8. marts 2005 (6863/2005 — C6-0064/2005),
- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 276,
- der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾, særlig artikel 185, og til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1643/2003 af 22. juli 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur ⁽³⁾, særlig artikel 49,
- der henviser til Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002 af 19. november 2002 om rammefinansforordning for de organer, der er omhandlet i artikel 185 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽⁴⁾, særlig artikel 94 i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002,
- der henviser til forretningsordenens artikel 70 og 71 og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A6-0074/2005),

⁽¹⁾ EUT C 324 af 30.12.2004, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 245 af 29.9.2003, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 357 af 31.12.2002, s. 72.

Tirsdag, den 12. april 2005

- A. der henviser til, at Revisionsretten i ovennævnte særlige årsberetning fastslog, at den havde fået rimelig sikkerhed for, at årsregnskabet for det regnskabsår, der afsluttedes pr. 31. december 2003, var rigtigt, og at de underliggende transaktioner som helhed betragtet var lovlige og formelt rigtige;
- B. der henviser til, at Europa-Parlamentet i overensstemmelse med finansforordningens artikel 185 for første gang udøver sin beføjelse til at meddele agenturets administrerende direktør decharge for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 2003,
- C. der henviser til, at Parlamentet nu, hvor det optager forbindelserne med Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur, glæder sig over, at dets kompetente udvalg har modtaget oplysninger fra agenturet, således som det havde anmodet om, og ser frem til at etablere et nært samarbejde mellem det kompetente udvalg og agenturet,
1. bemærker følgende tal fra Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs regnskab for regnskabsåret 2003;

Forvaltningsregnskab for regnskabsåret 2003

(i 1 000 EUR)

	2003
Indtægter	
Tilskud fra Det Europæiske Fællesskab	3 725
Indtægter i alt (a)	3 725
Udgifter	
<i>Personale — Budgetafsnit I</i>	
Betaling	680
Fremførte bevillinger	27
<i>Driftsudgifter — Budgetafsnit II</i>	
Betaling	153
Fremførte bevillinger	396
<i>Aktionsudgifter — Budgetafsnit III</i>	
Betaling	197
Fremførte bevillinger	2 486
Udgifter i alt (b)	3 939
Regnskabsårets saldo (a - b)	- 214
Kilde: Luftfartssikkerhedsagenturet.	

2. noterer sig Revisionsrettens bemærkninger med hensyn til problemerne med overholdelse af finansforordningen (f.eks. den manglende adskillelse mellem de forskellige finansielle aktørers opgaver eller den forsinkede godkendelse af systemerne til udlevering af regnskabsmæssige oplysninger); noterer sig desuden Revisionsrettens konstateringer med hensyn til den manglende anvendelse af reglerne om lønfastsættelse og de ansattes rettigheder;
3. noterer sig agenturets svar, hvoraf det fremgår, hvilke foranstaltninger der er truffet som reaktion på Revisionsrettens bemærkninger;
4. mener, at manglerne fortrinsvis skyldtes, at agenturet befandt sig i etableringsfasen; opfordrer agenturet til, hvor det er hensigtsmæssigt, at træffe yderligere foranstaltninger til afhjælpning af manglerne for i fuldt omfang at følge Revisionsrettens bemærkninger op;
5. beklager, at der ikke findes nogen ligestillingsplan, og forventer, at agenturet snarest udvikler en plan, som gør det muligt for det som arbejdsgiver at sikre lige muligheder; forventer, at agenturet ikke blot behandler ligestillingsspørgsmål i forbindelse med ansættelse, men også gør en proaktiv og langsigtet indsats for at fremme ligestilling mellem kønnene;

Tirsdag, den 12. april 2005

6. bemærker situationen omkring agenturets start og de vanskeligheder, som dets administrerende direktør har haft med nøje at håndhæve princippet om integration af kønsaspektet ved ansættelse af personale; opfordrer agenturet til inden udgangen af 2005 at udarbejde og gennemføre en positiv handlingsplan, der svarer til den, som anvendes i EU-institutionerne, og gøre en særlig indsats for at informere og kommunikere med henblik på at tilskynde kvinder til at søge stillingerne i agenturet;
7. glæder sig over agenturets planer om at forbedre dets strategi for udlevering af oplysninger til borgerne og håber, at der vil blive truffet yderligere foranstaltninger i denne retning i det kommende år;
8. forventer, at agenturet aflægger fuldstændig beretning om fremskridtene i den årlige aktivitetsrapport for 2004;

Generelle bemærkninger til Kommissionen og agenturerne

9. gør opmærksom på, at det ganske vist støttede Kommissionens bestræbelser på at fastlægge et begrænset antal modeller, i det mindste for fremtidige »reguleringsagenturer«, men at det samtidig indtog den holdning, at nuværende og fremtidige agenturers opbygning burde overvejes grundigt på interinstitutionelt plan; understreger desuden, at der bør indgås en interinstitutionel aftale om fælles retningslinjer, inden Kommissionen fastlægger rammebetingelserne for anvendelsen af reguleringsagenturer; mener, at dette bør ske, før der fastlægges en harmoniseret ramme for agenturerne struktur;
10. noterer sig Kommissionens holdning⁽¹⁾ med hensyn til uddelegering af ansvar for gennemførelse af opgaver til andre organer end Kommissionens hovedadministration, herunder agenturer; mener ikke, at den tager højde for Parlamentets krav om grundig overvejelse på interinstitutionelt plan af de eksisterende agenturers struktur; opfordrer derfor Kommissionen til at skabe klarhed med hensyn til dette punkt og den fremtidige generelle interinstitutionelle aftale vedrørende de nye ordninger, der skal indføres inden for rammerne af eller sideløbende med de finansielle overslag⁽²⁾;
11. opfordrer Kommissionen til at indføre og med jævne mellemrum, f.eks. regelmæssigt hvert tredje år, udarbejde en tværgående analyse af de evalueringer, der er foretaget af de enkelte agenturer, med henblik på
 - a) at drage konklusioner med hensyn til overensstemmelsen mellem agenturerne aktiviteter og EU's politikker generelt, hvad angår de synergier, der findes eller bør udvikles mellem agenturerne og Kommissionens tjenestegrene samt undgåelse af overlapning mellem dem,
 - b) at vurdere den generelle europæiske merværdi, der opnås som følge af agenturerne resultater inden for deres respektive arbejdsområder, og agenturmodellens relevans, produktivitet og effektivitet, når det drejer sig om at gennemføre eller bidrage til EU's politikker
 - c) at fastslå og øge virkningen af agenturerne aktioner, hvad angår EU's nærhed til samt tilgængelighed og synlighed for borgerne;
12. forventer, at en sådan samlet analyse foreligger inden udgangen af 2005, således at den dækker den treårige periode fra indførelsen af den nye finansforordning og den deraf følgende nye struktur for agenturerne;
13. opfordrer agenturerne til at deltage aktivt i denne proces og samarbejde med Kommissionen ved at bidrage med de nødvendige oplysninger om emner, som de mener har betydning for deres arbejde, rolle, mandat og behov, samt om et hvilket som helst emne, som kan bidrage til at forbedre hele dechargeproceduren, med henblik på at medvirke til, at processen lykkes og agenturerne regnskabspligt og gennemsigtighed øges; opfordrer agenturerne til også at give Parlamentets kompetente udvalg disse oplysninger;

⁽¹⁾ Se bilag 1 til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet »Fremtiden skaber vi i fællesskab — Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013« (KOM(2004)0101, s. 41).

⁽²⁾ Se bilaget til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648, s. 108).

Tirsdag, den 12. april 2005

14. opfordrer Kommissionen til sideløbende med denne proces og senest inden udgangen af 2005 at fremsætte forslag til ændring af de eksisterende retsakter om oprettelse af agenturerne bl.a. med henblik på at forbedre forholdet til agenturerne mest muligt; mener, at disse forslag bør tage sigte på
- at øge kommunikationen mellem Kommissionen og agenturerne
 - at etablere et samarbejde eller udvide et eventuelt eksisterende samarbejde om fastlæggelse af behov, der skal dækkes, af målsætninger og af tilstræbte resultater og strategier til at nå dem samt om fastsættelse af standarder for kontrol og evaluering
 - at øge komplementariteten, forbedre organiseringen af de nødvendige ressourcer og den effektive fordeling heraf med henblik på at opnå resultater samt udarbejde en kommunikationsstrategi med henblik på udbredelse af disse resultater;
15. understreger, at Kommissionen, inden der træffes nogen afgørelse om at foreslå oprettelse af et nyt agentur, bør foretage en grundig vurdering af nødvendigheden og merværdien af de funktioner, som dette agentur skal udfylde, idet der tages hensyn til de bestående strukturer, subsidiaritetsprincippet og budgetdisciplinen samt forenkling af procedurerne;
16. forventer at Kommissionen hurtigt forelægger de retningslinjer for agentureres personalepolitik, som Parlamentet har anmodet Kommissionen om at forelægge inden afslutningen på 2005-budgetproceduren;

Generelle bemærkninger til agenturerne

17. forventer, at hvert enkelt agentur fra nu af sender det beretningen, som opsummerer det antal og de typer interne revisioner, der er foretaget af den interne revisor, de henstillinger, der er fremsat, og den opfølgning, der har fundet sted af disse henstillinger, jf. artikel 72, stk. 5, i forordning (EF, Euratom) nr. 2343/2002;
18. opfordrer agenturerne til fortsat at bestræbe sig på at anvende ordningerne og forordningerne for tjenestemænd og øvrige ansatte korrekt på deres personale (ansættelsesprocedurer og dertil knyttede afgørelser, personlige akter, beregning af vederlag og andre rettigheder, forfremmelsespolitik, andelen af ledige stillinger, kønskvotering osv.);
19. bemærker, at den procentvise andel af henholdsvis mandlige og kvindelige ansatte i agenturerne viser, at kønsfordelingen er skæv; beklager, at mændene udgør ca. en tredjedel af de ansatte, men er overrepræsenteret i stillinger i de højere lønklasser, mens kvinderne generelt er overrepræsenteret i stillinger i de lavere lønklasser; forventer, at agenturerne træffer omgående og effektive foranstaltninger til at afhjælpe denne situation;
20. opfordrer agenturerne til at sikre, at alle de relevante bestemmelser i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/73/EF af 23. september 2002 om ændring af Rådets direktiv 76/207/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår⁽¹⁾ indføres i deres respektive personalepolitikker;
21. forventer, at agenturerne tager Revisionsrettens bemærkninger til efterretning og nøje følger de budgetmæssige principper, der er fastlagt i finansforordningen, især principperne om budgettets enhed og om, at budgettet skal være realistisk; opfordrer de agenturer, der hidtil ikke har gjort det, til at opfylde finansforordningens regnskabsmæssige krav og yderligere stramme deres procedurer for intern forvaltning og kontrol med henblik på at øge regnskabspligten, gennemsigtigheden og den europæiske merværdi;
22. opfordrer agenturerne, især dem, hvis aktiviteter på nogle punkter overlapper andre agenturers aktiviteter eller opgaver, til at forstærke deres samarbejde og derved skabe mulighed for udvikling af synergier; opfordrer dem til, hvor det er hensigtsmæssigt, at formalisere dette samarbejde igennem specifikke aftaler (fælleserklæringer, aftalememoranda, beslutninger om fælles planlægning og komplementære aktioner/programmer) for at sikre, at deres arbejde ikke overlapper hinanden, at det klart fremgår, hvilket agentur, der har lavet hvad, og at resultatet af fælles bestræbelser skaber størst mulig merværdi og får den størst mulige virkning; forventer at blive holdt løbende underrettet om dette spørgsmål;

⁽¹⁾ EFT L 269 af 5.10.2002, s. 15.

Tirsdag, den 12. april 2005

23. opfordrer agenturerne til at være særligt opmærksomme på procedurerne for tildeling og forvaltning af kontrakter; opfordrer dem til at træffe alle egnede foranstaltninger, for så vidt angår deres administrative strukturer, for at styrke deres interne kontrolprocedurer, kanaler og forvaltning; mener, at disse foranstaltninger, hvor det er nødvendigt eller muligt, kan omfatte etablering af specialiserede enheder, der får til opgave på basis af risikoanalyser at vejlede i, hvordan procedurer for kontrakttildeling bedst kan tilrettelægges, at sikre kontrol og sørge for den opfølgning, der måtte være nødvendig; opfordrer Kommissionen og Revisionsretten til at forstærke samarbejdet med agenturerne på dette område;

24. noterer sig de problemer, nogle direktører, især direktører fra de »nyoprettede« agenturer, har gjort gældende med hensyn til agenturernes overholdelse af tidsplanen og fristerne for aflæggelse af beretning som fastsat i finansforordningen; opfordrer agenturernes direktører til med henblik på den revision af finansforordningen, der skal finde sted i 2005, at underrette Budgetudvalget og Budgetkontroludvalget om de problemer, de hidtil er stødt på, således at de kan blive taget med i betragtning ved revisionen; forventer, at direktørerne fremsætter specifikke forslag til alternative ordninger med hensyn til tidsfrister, som passer bedst muligt til arbejdsgangen, samtidig med at agenturernes pligt til at aflægge beretning, som fastsat i finansforordningen, overholdes;

25. noterer sig, at agenturernes direktører har reageret positivt på anmodningen fra Parlamentets udvalg med ansvar for decharge om, at der indføres et mere præcist kommunikationssystem, især med hensyn til agenturernes fremsendelse til dette udvalg af dokumenter, der vedrører deres pligt til at aflægge beretning; er af den opfattelse, at bedre tilrettelæggelse af kommunikationen vil forstærke samarbejdet med agenturerne og øge den demokratiske kontrol;

26. opfordrer agenturernes direktører til fra nu af at lade deres årlige aktivitetsrapport, som forelægges sammen med oplysninger om den finansielle og administrative situation, ledsage af en erklæring om transaktionernes lovlighed og formelle rigtighed i lighed med de erklæringer, der underskrives af Kommissionens generaldirektører;

27. opfordrer agenturerne til at udvikle en omfattende kommunikationsstrategi for at tage højde for nødvendigheden af, at resultaterne af deres arbejde i passende form når ud til den brede offentlighed og ikke kun forelægges institutionerne, medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, specialister, partnere eller specifikke modtagere; opfordrer agenturerne til med henblik på udvikling af en sådan strategi at forstærke deres samarbejde og udveksling af oplysninger om bedste praksis til opfyldelse af denne målsætning; forventer, at de kompetente udvalg inden den næste dechargeprocedure underrettes behørigt af agenturerne om de fremskridt, der er sket med udviklingen af en sådan strategi med henblik på at sikre effektiv og rettidig overvågning af deres aktiviteter;

Generelle bemærkninger til Revisionsretten og agenturerne

28. glæder sig over, at Revisionsretten har vedføjet de særlige årsberetninger om agenturerne en tabel, der giver en oversigt over det pågældende agents kompetenceområder, ledelse, disponible ressourcer og produkter/tjenesteydelser; mener, at denne tabel gør disse fællesskabsorganers arbejde mere klart og gennemskueligt, samtidig med at den danner et nyttigt grundlag for sammenligning, hvor det måtte være hensigtsmæssigt, med henblik på at etablere den harmoniserede struktur for agenturerne, som Parlamentet har krævet;

29. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forstærke deres samarbejde med henblik på at forbedre procedurerne og de tekniske redskaber til fremme af forsvarlig forvaltning af alle budgetmæssige og finansielle områder med henblik på at udvikle metoder, som kan berede vejen for en positiv dechargeprocedure lige fra begyndelsen; forventer at blive holdt løbende underrettet om de fremskridt, der gøres, og om anvendelsen af bedste praksis;

30. opfordrer Revisionsretten og agenturerne til at forbedre gennemsigtigheden af den kontradiktoriske procedure forud for Revisionsrettens beretning om decharge for at undgå uoverensstemmelser eller tvetydigheder, som kan true hele processens troværdighed; opfordrer i den forbindelse Revisionsretten og Kommissionen til at foreslå en realistisk metode til opdatering af oplysninger om de forbedringer, der er sket, og/eller de problemer, der er konstateret, fra det tidspunkt, hvor Revisionsrettens forberedende beretning drøftes første gang, til det tidspunkt, hvor der træffes afgørelse om, hvorvidt der skal meddeles decharge, for at give et så nøjagtigt billede af agenturernes situation som muligt.

Tirsdag, den 12. april 2005

P6_TA(2005)0114

Decharge 2003: 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond (EUF)**1.****Europa-Parlamentets afgørelse om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648 — C6-0126/2004),
 - der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004),
 - der henviser til beretningen om den finansielle forvaltning af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (SEK(2004)1271),
 - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 om 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter, med institutionernes svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde ⁽²⁾,
 - der henviser til Rådets henstillinger af 8. marts 2005 (6865/2005 — C6-0078/2005, 6866/2005 — C6-0079/2005, 6867/2005 — C6-0080/2005, 6868/2005 — C6-0081/2005),
 - der henviser til artikel 33 i den interne aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention ⁽³⁾,
 - der henviser til artikel 32 i Intern aftale af 18. september 2000 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand i henhold til finansprotokollen til partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou, Benin, samt om finansiell bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse ⁽⁴⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 276,
 - der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention ⁽⁵⁾,
 - der henviser til artikel 119 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond ⁽⁶⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70, 71 (tredje led) og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A6-0069/2005),
- A. der henviser til, at Revisionsretten i sin revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde når til det resultat, at årsregnskaberne for regnskabsåret 2003 med visse indskrænkninger giver et retvisende billede af indtægter og udgifter i regnskabsåret og af den finansielle stilling ved regnskabsårets udgang,
- B. der henviser til, at Revisionsrettens konklusion om lovligheden og den formelle rigtighed af de underliggende transaktioner er baseret på revisionen af en stikprøve af transaktionerne,

⁽¹⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 315.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 327.

⁽³⁾ EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

⁽⁴⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 355.

⁽⁵⁾ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

⁽⁶⁾ EUT L 83 af 1.4.2003, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

- C. der henviser til, at Revisionsretten på grundlag af den undersøgte dokumentation erklærer, at det er dens opfattelse, at de indtægter, der er registreret i regnskaberne, de beløb, der er tildelt de forskellige EUF, samt regnskabsårets forpligtelser og betalinger som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige,
1. meddeler Kommissionen decharge for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003;
 2. fremsætter sine bemærkninger i vedføjede beslutning;
 3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

2.

Europa-Parlamentets afgørelse om afslutning af regnskaberne for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648 — C6-0126/2004),
- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004),
- der henviser til beretningen om den finansielle forvaltning af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (SEK(2004)1271),
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 om 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter, med institutionernes svar ⁽¹⁾,
- der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets henstillinger af 8. marts 2005 (6865/2005 — C6-0078/2005, 6866/2005 — C6-0079/2005, 6867/2005 — C6-0080/2005, 6868/2005 — C6-0081/2005),
- der henviser til artikel 33 i den interne aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention ⁽³⁾,
- der henviser til artikel 32 i Intern aftale af 18. september 2000 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand i henhold til finansprotokollen til partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou, Benin, samt om finansiell bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse ⁽⁴⁾,
- der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention ⁽⁵⁾,
- der henviser til artikel 119 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 315.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 327.

⁽³⁾ EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

⁽⁴⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 355.

⁽⁵⁾ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

⁽⁶⁾ EUT L 83 af 1.4.2003, s. 1.

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 70, 71 (tredje led) og bilag V,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A6-0069/2005),

1. godkender den finansielle situation for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond pr. 31. december 2003 som følger:

Den kumulerede udnyttelse af EUF's midler pr. 31. december 2003

(millioner EUR)

	Stillingen pr. udgangen af 2002		Budgetgennemførelsen i regnskabsåret 2003					Stillingen pr. udgangen af 2003					
	Samlet beløb	Udnyttelsesgrad (%)	6. EUF	7. EUF	8. EUF (²)	9. EUF (²)	Samlet beløb (²)	6. EUF	7. EUF	8. EUF (²)	9. EUF (²)	Samlet beløb (²)	Udnyttelsesgrad (%)
A — MIDLER (⁴)	32 840,4		-357,5	-585,6	-1 736,7	15 493,1	12 813,3	7 471,6	10 926,1	11 762,9	15 493,1	45 653,7	
B — UDNYTTELSE													
1. Finansielle forpligtelser	29 921,2	91,1 %	-13,1	-2,6	255,1	3 522,4	3 761,8	7 471,6	10 926,1	11 762,9	3 522,4	33 683,0	73,8 %
2. Specifikke retlige forpligtelser	24 824,2	75,6 %	30,7	311,7	1 406,6	1 133,7	2 882,7	7 349,6	10 297,1	8 926,5	1 133,7	27 706,9	60,7 %
3. Betalinger (⁵)	21 536,4	65,6 %	47,0	486,2	1 559,6	281,7	2 374,5	7 282,1	9 718,6	6 628,5	281,7	23 910,9	52,4 %
C — RESTBELOEB TIL UDBETALING (B1 - B3)	8 384,8	25,5 %						189,5	1 207,5	5 134,4	3 240,7	9 772,1	21,4 %
D — DISPONIBELT BELOEB (A - B1)	2 919,2	8,9 %						0,0	0,0	0,0	11 970,7	11 970,7	26,2 %

Kilde: Revisionsretten, Årsberetning for regnskabsåret 2003, s. 322.

(¹) I procent af midlerne.

(²) Inklusive 732,9 millioner i finansielle forpligtelser, 347,4 millioner i specifikke retlige forpligtelser og 97,7 millioner i betalinger vedrørende anvendelsen af Cotonou-aftalen, før den var trådt i kraft.

(³) Af hensyn til sammenligningen med de tidligere regnskabsår omfatter disse data de transaktioner, EIB forvalter i kraft af sin nye forvaltningsautonomi (tildeling: 2 245 millioner EUR, finansielle forpligtelser: 366 millioner EUR, specifikke retlige forpligtelser: 140 millioner EUR, betalinger: 4 millioner EUR).

(⁴) Oprindelig tildeling til 6., 7., 8. og 9. EUF, renter, diverse midler og overførsler fra tidligere EUF.

(⁵) Inklusive Stabex-overførsler (7. EUF: 104 millioner EUR, 8. EUF: 87 millioner EUR, i alt 191 millioner EUR).

2. godkender afslutningen af regnskaberne vedrørende gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003;

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Kommissionen, Rådet, Revisionsretten og Den Europæiske Investeringsbank og sørge for, at de offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende (L-udgaven).

3.

Europa-Parlamentets beslutning om bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004 — 2004/2049(DEC))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens beretning om opfølgningen af decharge for 2002 (KOM(2004)0648 — C6-0126/2004),
- der henviser til balancer og forvaltningsregnskaber for 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2003 (KOM(2004)0667 — C6-0165/2004),

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003 om 6., 7., 8. og 9. Europæiske Udviklingsfonds aktiviteter, med institutionernes svar ⁽¹⁾,
 - der henviser til Revisionsrettens revisionserklæring om De Europæiske Udviklingsfonde ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 1. marts 2001 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet: Fremtiden skaber vi i fællesskab: Politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013 ⁽⁴⁾,
 - der henviser til den årlige aktivitetsrapport for 2003 fra Samarbejdskontoret EuropeAid,
 - der henviser til årsberetningen 2004 om EU's udviklingspolitik og bistand til tredjelande (KOM(2004)0536),
 - der henviser til Rådets henstillinger af 8. marts 2005 (6865/2005 — C6-0078/2005, 6866/2005 — C6-0079/2005, 6867/2005 — C6-0080/2005, 6868/2005 — C6-0081/2005),
 - der henviser til artikel 33 i den interne aftale af 20. december 1995 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention ⁽⁵⁾,
 - der henviser til artikel 32 i intern aftale af 18. september 2000 mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om finansiering og forvaltning af Fællesskabets bistand i henhold til finansprotokollen til partnerskabsaftalen mellem staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou, Benin, samt om finansiel bistand til de oversøiske lande og territorier, på hvilke EF-traktatens fjerde del finder anvendelse ⁽⁶⁾,
 - der henviser til artikel 74 i finansforordningen af 16. juni 1998 vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EF-konvention ⁽⁷⁾,
 - der henviser til artikel 119 og 120 i finansforordningen af 27. marts 2003 for den 9. Europæiske Udviklingsfond ⁽⁸⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 70, 71 (tredje led) og bilag V,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A6-0069/2005),
- A. der henviser til, at Kommissionen i henhold til artikel 119 i finansforordningen af 27. marts 2003 gør alt for at efterkomme bemærkningerne til afgørelsen om decharge og, hvis Europa-Parlamentet anmoder om det, aflægger rapport om de foranstaltninger, den har truffet som reaktion på disse bemærkninger og kommentarer,
- B. der henviser til, at reformen af forvaltningen af EU's eksterne bistand blev indledt i maj 2004 ⁽⁹⁾ og reformen af EU's udviklingspolitik i november 2000 ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 315.

⁽²⁾ EUT C 293 af 30.11.2004, s. 327.

⁽³⁾ EFT C 277 af 1.10.2001, s. 130.

⁽⁴⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0367.

⁽⁵⁾ EFT L 156 af 29.5.1998, s. 108.

⁽⁶⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 355.

⁽⁷⁾ EFT L 191 af 7.7.1998, s. 53.

⁽⁸⁾ EUT L 83 af 1.4.2003, s. 1.

⁽⁹⁾ Meddelelse til Kommissionen om reformen af forvaltningen af den eksterne bistand vedtaget af Kommissionen den 16. maj 2000.

⁽¹⁰⁾ Erklæring fra Rådet og Kommissionen om Den Europæiske Unions udviklingspolitik vedtaget af Rådet (Udvikling) den 10. november 2000.

Tirsdag, den 12. april 2005

C. der henviser til, at partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 (Cotonou-aftalen) ⁽¹⁾, trådte i kraft den 1. april 2003,

1. mener, at udviklingspolitikken er et væsentligt element i Unionens foranstaltninger udadtil, hvis mål er udryddelse af fattigdommen ved en styrkelse af de sociale infrastrukturer og af uddannelses- og sundhedssektoren, forhøjelse af den fattige befolknings produktionskapacitet og tildeling af støtte til de berørte lande, så de bliver i stand til at fremme væksten og det lokale potentiale; understreger, at gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene vil være et stort skridt i retning af opfyldelse af denne målsætning; mener, at EUF er et vigtigt værktøj til gennemførelse af denne politik i AVS-landene, og at den skal gøres mere effektiv ved større fokus på fattigdomsbekæmpelse og en hurtigere gennemførelse ledsaget af større gennemskuelighed, større ansvarlighed og respekt for principperne for en forsvarlig økonomisk forvaltning;

2. anerkender Kommissionens bestræbelser på at fokusere udviklingstiltagene på gennemførelse af millenniumudviklingsmålene, herunder fastlæggelsen af 10 nøgleindikatorer; bifalder anvendelsen af disse nøgleindikatorer i EUF's midtvejsrevision til vurdering af fremskridtene i relation til udryddelse af fattigdom; kræver, at Kommissionen intensiverer sine bestræbelser i denne retning, og anbefaler, at 35 % af Den Europæiske Unions bevillinger til udviklingssamarbejde afsættes til gennemførelse af millenniumudviklingsmålene;

3. anerkender de vanskeligheder, der er forbundet med at vurdere virkningen af fællesskabsstøtten på gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene i multidonormiljøer; beklager, at Kommissionen ikke har truffet foranstaltninger til at etablere en relevant mekanisme til vurdering af denne virkning og dermed begrænser sig til at vurdere fremskridtene i udviklingslandene i relation til millenniumudviklingsmålene; beklager, at Kommissionens svar på Udviklingsudvalgets spørgeskema er meget vagt, hvad angår gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene i Kommissionens udviklingsaktioner;

4. bifalder de forbedringer, som Kommissionen har foretaget i sit rapporteringssystem, og anerkender kvalitetsforbedringen i årsberetning 2004 vedrørende EU's udviklingspolitik og bistand til tredjelande (KOM(2004)0536 og SEK(2004)1027);

5. vedtager at afholde en årlig plenarforhandling om Kommissionens årsberetning vedrørende EU's udviklingspolitik og bistand til tredjelande;

6. bifalder, at der i 2003 ud af den samlede støtte til AVS-landene (EUF's og EU's almindelige budget) på 4 079 millioner EUR er afsat 33 % (1 346 millioner EUR) til social infrastruktur og tjenesteydelser; beklager, at der kun er øremærket 62 millioner EUR (1,5 %) til almen grunduddannelse og 212 millioner EUR (5,2 %) til grundlæggende sundhedsydelser; opfordrer Kommissionen til at øge støtten til disse sektorer, og kræver, at 20 % af Den Europæiske Unions bevillinger til udviklingssamarbejdet afsættes til grunduddannelse og sundhed i udviklingslandene;

Regnskaber

7. bemærker, at balancer og forvaltningsregnskaber blev fremsendt sent; bemærker, at moderniseringen af EUF's regnskaber forventes afsluttet inden for de fastsatte frister; ser frem til at modtage Kommissionens regnskabsførers rapport om Kommissionens regnskaber, herunder EUF-regnskaber, pr. 1. januar 2005; anmoder om at blive holdt underrettet om fremskridtene med moderniseringen af det nye integrerede it-system (ABAC-FED);

8. bemærker, at selv om de midler, der forvaltes af EIB, ikke revideres af Revisionsretten eller kontrolleres af Parlamentet som led i dechargeproceduren, er de konsolideret i EUF's regnskaber; mener, at det ville øge gennemskueligheden, hvis dechargemyndigheden fik oplysninger om disse midler, idet denne myndighed er ansvarlig for undertegnelsen af EUF-regnskaberne;

⁽¹⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

Tirsdag, den 12. april 2005

Revisionserklæring

9. bemærker, at Revisionsretten med undtagelse af problemer i forbindelse med følgende forhold⁽¹⁾, er af den opfattelse, at regnskaberne giver et retvisende billede af 6., 7., 8. og 9. EUF's indtægter og udgifter:

- a) tilgodehavender, som ikke er medtaget på aktivsiden på balancen pr. 31. december 2003 (27,5 millioner EUR)
- b) forskud (400 millioner EUR)
- c) Stabex-midler
- d) midler, der er overført til EIB og ikke udnyttet (209 millioner EUR).

10. bemærker, at generaldirektøren for Samarbejdskontoret EuropeAid efter Revisionsrettens opfattelse skulle have taget forbehold i den årlige aktivitetsrapport og erklæring på grund af endnu ikke konstateret gæld og den korrekte anvendelse af Stabex-midler, da han på det tidspunkt ikke rådede over tilstrækkelige oplysninger til at drage velfunderede konklusioner;

11. bemærker, at Revisionsretten med hensyn til de underliggende transaktioner mener, at de indtægter, der er registreret i regnskaberne, de beløb, der er tildelt de forskellige EUF, samt regnskabsårets forpligtelser og betalinger som helhed betragtet er lovlige og formelt rigtige; bemærker, at Revisionsretten udtalelse er baseret på en analyse af overvågnings- og kontrolsystemerne og på revision af et antal transaktioner samt på en analyse af den årlige aktivitetsrapport og erklæringen fra generaldirektøren for Samarbejdskontoret EuropeAid;

12. henstiller indtrængende til Kommissionen at tage følge svagheder op, som Revisionsretten har bemærket i forbindelse med overvågnings- og kontrolsystemerne:

- a) gennemførelsen af standarderne for intern kontrol giver kun begrænset effekt, fordi de indføres i delegationerne i takt med gennemførelsen af dekoncentrationsprocessen, som først vil være fuldstændt ved udgangen af 2004
- b) handlingsplanerne skal fortsat følges og iværksættes i fuldt omfang, navnlig på delegationsniveau, så der skabes en effektiv ramme for overvågnings- og kontrolsystemer
- c) de overvågnings- og kontrolsystemer, som dækker kontraktindgåelse og betalinger, er generelt godt udformet, men gennemførelsen af dem kan blive bedre;

Beretningen om den finansielle forvaltning

13. bemærker, at beretningen om den finansielle forvaltning fremsendes sent; glæder sig over mængden og kvaliteten af oplysninger i beretningen om den finansielle forvaltning, herunder oplysninger, som Parlamentet specifikt havde anmodet om i 2002-dechargehenstillingen; anmoder Kommissionen om at forbedre denne beretning yderligere fremover, herunder at give mulighed for en sammenligning af de beløb, der kanaliseres ind i projekter, budgetstøtte og ikke-programmerbar støtte under den 9. EUF med de tilsvarende beløb under tidligere EUF, og give mulighed for at få et overblik over EUF's administrationsudgifter;

Ansvarlighed

14. henviser til, at kommissæren for Udvikling og Humanitær Bistand er ansvarlig for EUF-politikken, men at kommissæren for Eksterne Forbindelser og den Europæiske Naboskabspolitik er ansvarlig for den generelle politik og forvaltningsspørgsmål i tilknytning til EuropeAid, der gennemfører EUF; bemærker, at kommissæren for Udvikling og Humanitær Bistand er bemyndiget til at træffe afgørelser vedrørende EUF og de specifikke budgetposter, som han har ansvaret for; er fortsat overbevist om, at denne »bemyndigelse« gør det muligt for kommissæren for Udvikling og Humanitær Bistand at tage det fulde politiske ansvar for gennemførelsen af programmer, der finansieres over EUF, og det udviklingspolitiske område via EuropeAid, når EuropeAid refererer til kommissæren for Eksterne Forbindelser og Den Europæiske Naboskabspolitik; er fortsat bange for, at den manglende klarhed omkring ansvaret kan skabe uklare forhold, for så vidt angår ansvaret for EUF;

⁽¹⁾ Revisionsretten, Årsberetning for regnskabsåret 2003, s. 387.

Tirsdag, den 12. april 2005

Gennemførelsen og efterslæb (RAL)

15. glæder sig over den forbedrede budgetgennemførelse, der har kunnet konstateres i 2003; bemærker imidlertid, at de uudnyttede ressourcer (eller RAL) steg med mere end 1 mia. EUR fra 8 385 mia. EUR ved udgangen af 2002 til 9 410 mia. EUR ved udgangen af 2003 efter indførelsen af den 9. EUF og den hurtige forpligtelse af nye midler; anser et sådant niveau for uacceptabelt højt og henstiller til Kommissionen at fremskynde udbetalingen af EUF-støtte;

16. understreger, at en hurtig gennemførelse ganske vist er ønskelig, men ikke i sig selv tilstrækkelig til, at man kan konkludere, at EUF's effektivitet er blevet forbedret — en mere optimal gennemførelse af målsætningerne er også ønskelig; bemærker sammenligningen mellem mål og resultater i beretningen om den finansielle forvaltning, men anmoder Kommissionen om at gøre en større indsats for at fastsætte kvantificerbare mål i overensstemmelse med finansforordningen;

17. bemærker, at en række medlemsstater ikke har betalt deres bidrag i fuldt omfang i 2003, hvilket kombineret med en udbetaling til Den Globale Sundhedsfond bevirkede, at Kommissionen kom til at mangle midler og måtte udsætte betalinger; henstiller til medlemsstaterne at imødekomme deres juridiske forpligtelser med hensyn til bidrag til EUF;

Budgetstøtte

18. noterer sig den stigende betydning af budgetstøtten med 390 millioner EUR fordelt på 19 AVS-lande i 2003; erkender, at budgetstøtten kan bidrage effektivt til gennemførelse af fattigdomsbekæmpelsesmålet og en forbedring af forvaltningen af de offentlige finanser i modertagerlandene, navnlig ved at intensivere sidstnævntes »ejerskabsfølelse«; understreger vigtigheden af »variable trancher«; opfordrer Kommissionen til at forbedre sine instrumenter til evaluering af økonomiske reformer samt kvaliteten af offentlig økonomisk styring som betingelser for berettigelse til budgetstøtte;

19. forstår, at budgetstøttemidler, der frigives til et AVS-land, bruges og kontrolleres i overensstemmelse med de nationale kontrolprocedurer og ikke EUF's; erkender, at dette kræver en ændring af Kommissionens opfølgingsprocedurer bort fra traditionel kontrol og verificering af transaktioner i retning af en evaluering af den offentlige finansforvaltnings status baseret på en overvågning af information og resultatindikatorer;

20. bemærker imidlertid, at Retten igen bemærker, at kriterierne for frigivelse af budgetstøttemidler i vid udstrækning er makroøkonomiske indikatorer, der kun giver en del af oplysningerne om forvaltningen af offentlige finanser; minder om anmodningen i 2002-dechargebetænkningen om en evaluering af, i hvilken udstrækning alle tre forudsætninger i Cotonou-aftalens artikel 61, stk. 2, ⁽¹⁾ er blevet opfyldt; er enig med Retten i, at evalueringerne bør formaliseres efter hvert enkelt af disse kriterier;

21. bemærker, at andre donorer også i stigende grad anvender direkte budgetstøtte, og at Kommissionen samarbejder med sådanne donorer, herunder navnlig Verdensbanken, omkring udviklingen af indikatorer til evaluering af den offentlige finansielle forvaltnings effektivitet; henviser til Kommissionens oplysninger som reaktion på anmodningen i forbindelse med decharge for 2002 om en situationsberetning om arbejdet under programmet for offentlige udgifter og finansiell ansvarlighed om forberedelsen af indikatorer vedrørende den offentlige forvaltnings effektivitet; bemærker, at Kommissionen har fastslået, at der var enighed om en foreløbig ramme i begyndelsen af 2004, at en test af det udviklede værktøj efter planen skulle finde sted inden udgangen af 2004, og at afgørelsen om afslutningen af den analytiske ramme skulle træffes inden juni 2005; ønsker en ajourføring om arbejdet inden for programmet inden 1. september 2005;

Overordnede revisionsorganer

22. minder om den betydning, Parlamentet, Rådet og Revisionsretten tillægger inddragelsen af AVS-landenes overordnede revisionsorganer i kontrollen med EUF ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Der ydes direkte budgetstøtte til makroøkonomiske eller sektorspecifikke reformer, såfremt:

- a) forvaltningen af de offentlige udgifter er tilstrækkelig gennemsigtig, ansvarlig og effektiv
- b) der foreligger veldefinerede makroøkonomiske eller sektorspecifikke politikker, som landet selv har fastlagt, og som er aftalt med dets vigtigste donorer og
- c) ordningen for offentlige indkøb er åben og gennemsigtig.

⁽²⁾ Se punkt 21-24 i beslutningen med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 6., 7. og 8. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2002 (EUT L 330 af 4.11.2004, s. 128).

Tirsdag, den 12. april 2005

23. bemærker Kommissionens oplysninger i beretningen om den finansielle forvaltning om midler, der er gået til projekter, der involverer de overordnede revisionsorganer, i regnskabsåret 2003, som krævet af Parlamentet i dechargebetænkningen for 2002;
24. bemærker, at Kommissionen overvejer forskellige modaliteter for støtte til og fremme af de overordnede revisionsorganers rolle i AVS-landene; anmoder om en evaluering af de forskellige alternativer, der er under overvejelse, rettidigt inden den næste dechargeprocedure;

Opførelse af EUF på budgettet

25. mener, at opførelsen af EUF på budgettet ville fjerne mange komplikationer og vanskeligheder i forbindelse med gennemførelsen af de successive EUF, fremskynde udnyttelsen og eliminere det aktuelle demokratiske underskud; mener, at dette spørgsmål bør behandles under drøftelser om den nye finansforordning;

Uddelegering af forvaltningen af bistand og støtte

26. støtter Kommissionens uddelegering af ressourcer og beslutningsbeføjelser til Kommissionens delegationer; forventer, at denne nye organisationsstruktur bidrager til en endnu højere gennemførelsesgrad for forpligtelser og betalinger, end Kommissionen kunne påvise i 2003;
27. forstår imidlertid, at den nye struktur ikke kun giver fordele, men også indebærer risici; finder Kommissionens personalearbejdsdokument om risici i forbindelse med den eksterne bistand nyttigt;
28. bemærker Kommissionens rapport om evalueringen af decentraliseringsprocessen⁽¹⁾; er klar over, at decentraliseringsprocessen næsten er afsluttet; ønsker vished for, at uddelegeringen af ressourcer og beslutningsbeføjelser til delegationerne er ledsaget af passende kontrol; anmoder om en beretning i tide til den kommende dechargeprocedure med en redegørelse for decentraliseringsprocessen, en beskrivelse af fordelene med kvantificerbare indikatorer, de hidtil opnåede fordele og en beskrivelse af kontrolstrukturene i delegationerne, herunder gennemførelsen af de interne kontrolstandarder;
29. bemærker Kommissionens forsikring om, at den råder over tilstrækkeligt velkvalificeret personale inden for den finansielle forvaltning i delegationerne; bemærker ikke desto mindre, at Kommissionen ligger nederst på skalaen for satsen for personale, der forvalter EUR 10 mio. i forhold til de andre hoveddonorer;
30. noterer sig de risici, der er forbundet med dekoncentrationsprocessen for Kommissionens delegationer i AVS-landene, f.eks. de vanskeligheder, der er forbundet med at finde relevant personale, og risikoen for varierende fortolkninger af reglerne blandt Kommissionens delegationer; understreger behovet for at forbedre reglerne og finde en balance mellem styrkede kontrolmekanismer og behovet for rapportering på den ene side og effektive og hurtige beslutningsprocesser, idet de vigtige projektbeslutninger træffes i delegationerne, på den anden side;

Stabex-midler

31. bemærker, at Kommissionen i 2003 fik udarbejdet en opgørelse over Stabex-midler, hvoraf fremgår, at 700 mio. EUR stadig ikke var forpligtet på de lokale regnskaber i modtagerlandene; bemærker, at selv om disse midler er blevet overført til modtagerlandene og formelt er udgået af EUF-regnskaberne, er Kommissionen stadig medansvarlig for dem og skal kontrollere, at de anvendes forsvarligt; noterer sig Revisionsrettens bemærkning om, at manglen på passende kontrol ikke giver Kommissionen mulighed for at overvåge disse midler; bemærker, at Kommissionen agter at indføre bedre overvågningsprocedurer inden udgangen af 2004, så de kan være fuldt ud operationelle inden 2005; henstiller til Kommissionen at samarbejde med modtagerlandene for at forbedre overvågningen og sikre, at de resterende midler forpligtes så hurtigt som muligt;

⁽¹⁾ SEK(2004)0561 af 6.5.2004.

Tirsdag, den 12. april 2005

Evaluering

32. glæder sig over Kommissionens bestræbelser inden for området intern kontrol, hvor den kan leve op til de fleste standarder; er dog forurolet over, at Kommissionen ikke er i stand til at leve op til standard 23 vedrørende evaluering på grund af kapacitetsbegrænsninger; anmoder Kommissionen om at redegøre for, hvorledes den agter at sikre, at evalueringer gennemføres korrekt og følges op, og hvornår den efter egen mening vil kunne leve op til standarderne;

Frister

33. opfordrer Kommissionen til at fremsende — og Rådet til at vedtage — følgende forslag til ændring af finansforordningens artikel 119, stk. 1:

»Efter henstilling fra Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, meddeler Europa-Parlamentet inden den 30. juni i år N + 2 Kommissionen decharge for den økonomiske forvaltning i år N af de EUF-midler, som den forvalter i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2.«

P6_TA(2005)0115**Gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG)****Europa-Parlamentets beslutning om EU's rolle i forbindelse med gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene (MDG) (2004/2252(INI))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til millenniumerklæringen af 8. september 2000, der opstiller millenniumudviklingsmålene som det internationale samfunds fælles kriterier for fattigdomsudryddelse,
- der henviser til De Forenede Nationers udviklingsprograms forskellige rapporter om den menneskelige udvikling (Human Development Reports),
- der henviser til rapporten fra FN's konference om handel og udvikling (UNCTAD) om de mindst udviklede lande 2002: Veje ud af fattigdomsfælden,
- der henviser til de årlige rapporter fra FN's generalsekretær om gennemførelsen af FN's millenniumerklæring, hvoraf den seneste er fra den 27. august 2004,
- der henviser til rapporten fra FN's Millennium Project Task Force under ledelse af professor Jeffrey Sachs: »Investing in Development: a practical plan to achieve the Millennium Development Goals«,
- der henviser til UNICEF's årlige tilstandsrapporter om børn i verden (State of the World's Children) og FN's konvention om barnets rettigheder fra 1989,
- der henviser til sluterklæringerne og konklusionerne fra internationale konferencer, især den internationale konference om udviklingsfinansiering (Monterrey 2002), verdensstopmødet om bæredygtig udvikling (Johannesburg 2002), den tredje FN-konference om de mindst udviklede lande (Bruxelles 2001), den fjerde WTO-ministerkonference (Doha 2001), den internationale konference om befolkning og udvikling (ICPD) (Kairo 1994), FN's Generalforsamlings særlige session i 1999 om fremskridtene hen imod opfyldelsen af ICPD-målene (Kairo + 5) og Verdens Uddannelsesforummet (World Education Forum) (Dakar 2000),
- der henviser til EU-medlemsstaternes nationale forbehold i sluterklæringerne og konklusionerne fra de ovennævnte konferencer,

Tirsdag, den 12. april 2005

- der henviser til de forpligtelser, som Det Europæiske Råd indgik på dets møde i Barcelona i marts 2002 forud for Monterrey-konferencen,
 - der henviser til artikel 177-181 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og artikel III-316-318 og III-321 i traktaten om en forfatning for Europa,
 - der henviser til Europa-Kommissionens rapport »Millennium Development Goals 2000-2004« (SEK(2004)1379),
 - der henviser til Rådets og Kommissionens erklæring af 20. november 2000 om Det Europæiske Fællesskabs udviklingspolitik,
 - der henviser til Rådets (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) konklusioner af 22.-23. november 2004,
 - der henviser til meddelelserne fra Europa-Kommissionens formand i forståelse med næstformand Wallström: »Strategic objectives 2005-2009: Europe 2010: A Partnership for European Renewal — Prosperity, Solidarity and Security« og »Commission work programme for 2005«,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse om forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning i AVS-EF-Ministerrådet vedrørende afvikling af alle de lån på særlige vilkår til mindst udviklede AVS-HIPC-stater, som står tilbage efter den fuldstændige anvendelse af HIPC-gældslempelsesmekanismerne KOM(2001)0210 og til sin beslutning af 25. april 2002 ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 13. januar 2005 om gældslettelse for udviklingslande ⁽²⁾,
 - der henviser til det tilsagn, der blev givet på verdensfødevaretopmødet i 1996 om at halvere antallet af sultende inden 2015,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udviklingsudvalget og udtalelse fra Udvalget om International Handel (A6-0075/2005),
- A. der henviser til, at EU yder over 50 % af den globale udviklingsbistand, at EU's medlemsstater og Kommissionens formand i september 2000 undertegnede millenniumerklæringen, og at FN's Generalforsamling i december 2001 godkendte millenniumudviklingsmålene,
- B. der henviser til, at millenniumudviklingsmålene, som understreger bestræbelserne på at opfylde målsætningerne om fattigdomsudryddelse, skal betragtes som en del af en bredere dagsorden til fremme af en bæredygtig udvikling, retfærdighed, lighed, god regeringsførelse og retsstatsprincipperne,
- C. der henviser til, at antallet af mennesker, der lever i ekstrem fattigdom ifølge UNCTAD's rapport fra 2002 om de mindst udviklede lande, er blevet mere end fordoblet i de seneste tredive år, idet tallet er steget fra 138 mio. i 1960'erne til 307 mio. i 1990'erne; hvis den nuværende tendens fortsætter, vil antallet af mennesker, der lever for mindre end 1 USD om dagen, stige fra 307 mio. til 420 mio. inden 2015,
- D. der henviser til, at foranstaltninger til bekæmpelse af fattigdom først og fremmest kræver en radikal politisk ændring både i de industrialiserede lande og i udviklingslandene for, at man kan tage fat på de strukturelle årsager til fattigdom, herunder uretfærdige verdenshandelsregler, uoverkommelige afbetalinger på udviklingslandenes gæld til internationale finansieringsinstitutter og uretfærdig fordeling af velstanden,
- E. der henviser til, at en gennemførelse af millenniumudviklingsmålene kræver en fordobling af det nuværende bistandsbeløb, og at dette niveau opretholdes i mindst ti år,

⁽¹⁾ EUT C 131 E af 5.6.2003, s. 167.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0008.

Tirsdag, den 12. april 2005

- F. der glæder sig over, at man samtidig forsøger at finde yderligere innovative finansieringskilder, og at man erkender, at bistandens kvalitet og indhold er ligeledes vigtig,
- G. der beklager, at to tredjedele af udviklingslandene bruger mere på at betale renter og afdrag på gæld end på grundlæggende sociale tjenesteydelser,
- H. der henviser til, at mange dybt forgældede lande bør have deres gæld eftergivet 100 % og i 2015 ikke bør have noget gældsefterslæb,
- I. der henviser til, at OECD's Komité for Udviklingsbistand (OECD/DAC) i sin 2002-peer review kritiserede Det Europæiske Fællesskab for, at det ikke havde en generel fællesskabsstrategi, og for, at der var for mange målsætninger i Fællesskabets udviklingspolitik, at de var for vage, og at de ikke var prioriteret på nogen måde; der endvidere henviser til, at der ikke tidligere er blevet gjort virkelige bestræbelser på at sikre, at Fællesskabets bistand og bistanden fra EU's medlemsstater supplerer hinanden,
- J. der noterer sig, at kun 10 % af verdens sundhedsressourcer går til at dække 90 % af verdens befolknings behov, og at 95 % af de 38 millioner mennesker, der har aids, lever i udviklingslande,
- K. der anerkender betydningen af prævention, men som også understreger, at det er nødvendigt, at der inden årets udgang gives antiretroviral medicin til 3 millioner mennesker,
- L. der henviser til, at der for nylig er sket store fremskridt i forbindelse med den farligste form for fire malariaparasitter, som angriber mennesker, hvorved der vil være banet vej for nye behandlingsmetoder,
- M. der er forfærdet over, at der er tale om højere smittetal for hiv/aids i Afrika syd for Sahara, hvor udgifterne til sundhed og undervisning er blevet drastisk begrænset,
- N. der henviser til, at visse tropiske sygdomme kan behandles, men at den pågældende medicin enten er for dyr, ikke længere fremstilles, eller kvaliteten og virkningen heraf er for dårlig,
- O. der henviser til, at i Afrika syd for Sahara er 57 % af de voksne, der er hiv-smittede, kvinder, og der beklager, at der gøres forsøg på at undergrave progressive politikker vedrørende seksuelle og reproduktive sundhedsrettigheder med det resultat, at antallet af uønskede graviditeter og farlige aborter stiger,
- P. der henviser til, at der er vigtige forbindelser mellem økologisk bæredygtighed, handel og udviklingspolitikker og udryddelsen af ekstrem fattigdom og sult; der endvidere henviser til, at de fattiges liv i landdistrikter næsten udelukkende er afhængig af en hensigtsmæssig forvaltning af naturressourcerne — skove, jord, græsningsområder, havressourcer og ferskvandsressourcer,
- Q. der bemærker, at den nyligt offentliggjorte og foruroligende rapport om udviklingen i økosystemerne (Millennium Ecosystem Assessment Report) konkluderer, at ca. 60 % (15 ud af 24) af de undersøgte økosystemer forringes eller anvendes på en måde, der er uholdbar på lang sigt, herunder ferskvand, fiskefangst, luft- og vandrensning, de regionale og lokale klimabestemmelser, naturkatastrofer og skadedyr, og at det er verdens fattigste mennesker, der lider mest under disse forandringer i økosystemerne,
- R. der erkender, at Doha-udviklingsrunden (Doha Development Round) vil kunne indvirke på udviklingen, og at der er behov for fair og retfærdige regelbaserede handelssystemer, der sigter mod at afhjælpe ulighederne i verdenshandelen, især for Afrikas vedkommende,
- S. der erkender, at udviklingssamarbejdet tidligere primært var baseret på sektorbestemte strategier; der henviser til, at en mere systembaseret strategi for millenniumudviklingsmålene ville være en fordel som følge af de eksisterende klare synergier,

Tirsdag, den 12. april 2005

1. glæder sig over Europa-Kommissionens rapport om millenniumudviklingsmålene 2000-2004 og ser frem til EU's sammenfattende rapport med forslag til yderligere foranstaltninger med henblik på at sikre, at EU's bistand helt og fuldt går til gennemførelse af millenniumudviklingsmålene;
2. understreger, at fattigdomsudryddelse gennem opfyldelse af millenniumudviklingsmålene og gennemførelse af millenniumerklæringen utvetydigt må anerkendes som den overordnede ramme for EU's udviklingspolitik, og at dette skal afspejles klart i alle relevante politik- og lovgivningsforslag; mener imidlertid, at millenniumudviklingsmålene ikke må betragtes som et teknisk problem, som kan løses ved blot at tildele flere penge, uden at man identificerer og tager fat på de underliggende årsager til fattigdom;
3. beklager, at der er klare tidsfrister for millenniumudviklingsmålene 1-7 men ikke for millenniumudviklingsmålet 8;
4. understreger forbindelserne mellem millenniumudviklingsmål, nationale strategier til nedbringelse af fattigdom, makroøkonomisk politik, effektiv styring af de offentlige udgifter og harmoniseret bistand til støtte for god regeringsførelse og gode politikker;
5. er overbevist om, at strategidokumenterne til mindskelse af fattigdom (PRSP) og landestrategidokumenterne (CSP) kunne være vigtige instrumenter til opnåelse af millenniumudviklingsmålene, men mener, at de bør revideres for bedre at underbygge millenniumudviklingsmålene; opfordrer til, at de »hurtige fremskridt« nedfældes i PRSP og CSP, således at de kan integreres i en bæredygtig og strukturel strategi; mener, at proceduren med udvikling af PRSP baseret på millenniumudviklingsmålene bør være åben og vejledende og inddrage alle vigtige aktører, både på nationalt og internationalt plan;
6. mener, at de nationale og regionale udviklingspolitikker bør udvikles demokratisk af befolkningerne selv, og at deres respektive regeringer skal aflægge regnskab over for dem gennem demokratiske institutioner og ikke på basis af konditionalitet, som er afpasset efter donorernes strategiske interesser;
7. mener, at bekæmpelsen af fattigdom omfatter erkendelse af, at et land eller en region har ret til demokratisk at fastlægge sine egne politikker, prioriteter og strategier for at fremme en bæredygtig fødevarerproduktion og økonomisk udvikling ved at mobilisere sine natur- og humanressourcer og lokale know-how;
8. understreger, at alle midler bør tages i anvendelse for at nå millenniumudviklingsmålene, og at dette kræver det bredest mulige partnerskab mellem de relevante aktører, især med de nationale parlamenter og civilsamfundet med henblik på at skaffe den innovation, de ressourcer og den kapacitet, der er behov for;
9. er af den opfattelse, at ethvert lands ret og pligt til at garantere fødevarer sikkerheden for sin befolkning og til med henblik herpå om nødvendigt at beskytte sig mod andre landes eksport, som kunne skade fødevarer sikkerheden, bør anerkendes uden begrænsninger;
10. finder, at en styrkelse og en udvikling af offentlige serviceydelser er af afgørende betydning i bestræbelserne på at udrydde de uheldige forhold, der er forbundet med fattigdom, såsom epidemier, analfabetisme, manglende adgang til drikkevand og manglende behandling af spildevand;
11. opfordrer til en integreret strategi — i modsætning til en sektorbestemt strategi — når der skal tages fat på millenniumudviklingsmålene;
12. roser de medlemsstater, som har nået eller passeret 0,7 % af BNI, men konstaterer en foruroligende tendens, hvor nogle medlemsstater er begyndt at reducere deres bistand samtidig med, at de ikke overholder tidligere tilsagn vedrørende tidsplaner;
13. understreger, at skønt EU på nuværende tidspunkt synes at være på rette spor, for så vidt angår dens målsætning på mellemlang sigt om 0,39 % af BNI til statslig udviklingsbistand (ODA) i 2006, er der store forskelle mellem medlemsstaterne; opfordrer derfor de medlemsstater, der stadig halter bagefter, til at opstille en klar tidsplan og klare tidsfrister med henblik på at nå målet på 0,7 % inden 2015;

Tirsdag, den 12. april 2005

14. glæder sig over de fremskridt, som mange af de 10 nye medlemsstater allerede har opnået, idet de har foretaget en drastisk forhøjelse af deres offentlige udviklingsbistand, og ser frem til en fortsættelse af denne tendens;
15. understreger, at målet med 20 % til grundlæggende uddannelse og sundhed bør indarbejdes i EU's og Den Europæiske Udviklingsfonds budget, hvorved det nuværende mål med 35 % til grundlæggende sociale tjenesteydelser udvides;
16. støtter forslaget om, at der på Rådets (økonomi og finans/almindelige anliggender og eksterne forbindelser) møder regelmæssigt foretages en vurdering af fremskridtene hen imod målene for statslig udviklingsbistand, og opfordrer medlemsstaterne til at opstille årlige mål for den samlede bistand og bistanden til de mindst udviklede lande;
17. opfordrer indtrængende Kommissionen til at se på sine egne bevillinger til udvikling og til at forpligte sig til en betydelig forøgelse af udviklingsudgifterne i de næste finansielle overslag;
18. opfordrer EU til at tage konkrete skridt til bekæmpelse af fattigdom ved at følge en sammenhængende strategi for dets politikker inden for områderne handel og udviklingssamarbejde samt den fælles landbrugspolitik for at undgå direkte eller indirekte negative følger for udviklingslandene økonomier;
19. opfordrer indtrængende Kommissionen til at forsøge at finde nye finansieringskilder og til at behandle alle indkomne forslag om alternative måder til finansiering af udviklingsprogrammer ud over forpligtelsen til at give 0,7 % af BNI til statslig udviklingsbistand;
20. opfordrer til gældsregering ved gradvis afvikling af de stærkt forgældede landes gæld, især de mindst udviklede lande, hvis regeringer respekterer menneskerettighederne, princippet om god regeringsførelse, og som prioriterer udrydning af fattigdom;
21. opfordrer til, at målene for gældslettelse knyttes sammen ikke alene med forholdet mellem gæld og eksport men også med de behov, der er baseret på millenniumudviklingsmålene;
22. opfordrer EU til at sikre tilstrækkelig international finansiering af den på nuværende tidspunkt underfinansierede forskning i de sygdomme, der rammer borgerne i udviklingslandene;
23. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke deres partnerskaber med udviklingslande på en måde, der fremmer forudsigelighed, fælles kontrol og gensidige forpligtelser;
24. er fast overbevist om, at AVS- og EU-landene, når de sammen tager fat på problemet med korrupsion og illegal finanspraksis i henhold til bestemmelserne i Cotonou-partnerskabsaftalen, vil yde et stort bidrag til bekæmpelsen af fattigdom, organiseret kriminalitet og terrorhandlinger og samtidig skabe politisk stabilitet og fremme den sociale og økonomiske udvikling;
25. understreger betydningen af anvendelsen af edb i den offentlige finansforvaltning inden for den bredere ramme af e-government for bedre at tage fat på ineffektive bureaukratier og undgå manglende gennemskuelighed;
26. opfordrer indtrængende Kommissionen til i betydelig grad at styrke bestræbelserne på større komplementaritet mellem medlemsstaternes foranstaltninger inden for udviklingssamarbejde og Kommissionens foranstaltninger, der er baseret på hver donors komparative fordele;
27. glæder sig over initiativer som f.eks. EU's Donor Atlas, som skal koordinere udviklingsbistanden mellem medlemsstaterne, og opfordrer Kommissionen til at færdiggøre og forbedre dette instrument, så det kan bruges til at identificere områder, hvor harmoniseringsfremskridtene kan gøres hurtigst;
28. opfordrer i den forbindelse til konkrete forpligtelser og tidsplaner vedrørende harmonisering og til udarbejdelse af indikatorer og benchmarks til overvågning af alle partnernes forpligtelser på landeniveau;

Tirsdag, den 12. april 2005

29. fremhæver de muligheder, som informations- og kommunikationsteknologiens (IKT) gennembrud giver for at tage fat på særlige fattigdomsrelaterede problemer, som f.eks. IKT til uddannelse, sundhedspleje og god regeringsførelse osv.;
30. understreger betydningen af adgang til moderne energitjenester for fattige; erkender samtidigt, at udviklingslande ikke behøver at gentage de industrialiserede landes fejltagelser og derfor bør gives særlig bistand til at investere i energiteknologier, som er rene og effektive;
31. opfordrer Kommissionen til at øge finansieringen og udarbejde en samlet plan for udviklingsuddannelse og -information centreret omkring millenniumudviklingsmålene;
32. opfordrer indtrængende alle EU's medlemsstater til at gennemfører de forpligtelser fuldt ud, der følger af Rom-erklæringen om harmonisering af 25. februar 2003, med henblik på at forbedre ydelsen af bistand og i princippet gøre den fri for bindinger;
33. opfordrer indtrængende Kommissionen til at sørge for, at EU går foran i bestræbelserne på at sikre, at grundlæggende uddannelse er gratis og obligatorisk, og insisterer på, at dette skal kombineres med omfattende nye ressourcer og en mere målrettet anvendelse af de eksisterende;
34. mener, at det er illusorisk at opnå millenniumudviklingsmålene om at halvere fattigdom og sult inden 2015, at tilbyde gratis undervisning for alle og at forbedre adgangen til sundhedspleje, samtidigt med at udviklingslandene bruger fire gange mere på at tilbagebetale gæld, end de bruger på grundlæggende sociale tjenesteydelser;
35. understreger, at Kommissionen, da manglende finansiering udefra er den største udfordring, som Verdensbankens såkaldte Fast Track Initiative (FTI) vedrørende uddannelse står over for, bør bestræbe sig på at øge midlerne til uddannelse og FTI;
36. understreger, at det er vigtigt at være særlig opmærksom på uddannelse af piger, fordi piger, der har fået en uddannelse, har mindre og sundere familier og bidrager til at øge produktiviteten og mindske fattigdommen;
37. slår til lyd for, at der lægges særlig vægt på forældreløse og socialt udstødte drenge og piger, der lider uforholdsmæssigt meget under manglende adgang til uddannelse;
38. opfordrer indtrængende Kommissionen til at undersøge, hvordan der kan ydes et tidligt og positivt bidrag ved hjælp af en pakke omfattende malarisengen, vaccination gennem Den Globale Alliance for Vacciner og Vaccination (GAVI) og ikke mindst, som en foranstaltning i bekæmpelsen af hiv/aids, adgang til kondomer; mener, at EU's medlemsstater kan arbejde med på dette projekt på landeniveau; understreger, at disse foranstaltninger bør indarbejdes i en langsigtet strategi for at gøre dem til en del af en bæredygtig strategi;
39. opfordrer Kommissionen til at føre an i bekæmpelsen af malaria, samle ressourcerne og iværksætte passende og omfattende foranstaltninger for at kontrollere og udrydde denne pandemi på langt sigt med særlig vægt på forebyggelse;
40. opfordrer navnlig til, at den offentlige forskning øges, og at der tilvejebringes investeringer fra den private sektor for at fremme forskning i vacciner;
41. fremhæver betydningen af, at grundlæggende sundhedstjenesteydelser, som er tilgængelige og til overkommelige priser, er en absolut betingelse for en vellykket gennemførelse af alle sundhedspolitikker i udviklingslandene;
42. støtter Kommissionens opfattelse af, at der er behov for tilgængelige lægemidler til rimelige priser, og understreger, at gennemførelsen af TRIPS-aftalen bør kontrolleres omhyggeligt;
43. kræver midler til løsning af sundhedsmæssige nødsituationer i udviklingslande, og at regeringerne i de forskellige lande prioriterer sundhed;

Tirsdag, den 12. april 2005

44. understreger, at adgang til drikkevand og alsidig kost er af afgørende betydning for folkesundheden; betoner derfor, at adgang til drikkevand er en forudsætning for, at fattigdom og sygdomme, der skyldes mangel på drikkevand, kan bekæmpes;
45. anmoder udviklingslandene om at forbedre de offentlige serviceydelser og de grundlæggende sundhedssystemer og mener, at den europæiske bistand først og fremmest bør støtte bestræbelser internt i udviklingslandene på at styrke de menneskelige ressourcer, institutionerne og infrastrukturen;
46. kræver en betydelig forøgelse af antallet af personer i sundhedssektoren, da flere forlader den end der bliver uddannet;
47. kræver et større EU-bidrag til den globale sundhedsfond (Global Health Fund), da de penge, der hidtil er forpligtet for 2005, kun udgør en fjerdedel af det nødvendige beløb; kræver desuden, at EU og andre bestræber sig på at undgå dobbeltarbejde og fremmer nationale politikker for hiv/aids, tuberkulose og malaria;
48. opfordrer indtrængende EU til fortsat at føre an i forbindelse med seksuelle og reproduktive sundhedsrettigheder ved at fastholde finansieringsniveauerne for et bredt spektrum af seksuelle og reproduktive sundhedstjenester, herunder familieplanlægning, behandling af seksuelt overførte sygdomme og sikker abort, når det er lovligt;
49. opfordrer til, at der under millenniumudviklingsmål 5 opstilles et mål for sundhedstjenester vedrørende seksualitet og reproduktion inden 2015 med tilhørende indikatorer, som sikrer samme eller hurtigere fremskridt blandt fattige og andre udstødte og udsatte grupper, opfordrer også til, at der fastsættes indikatorer for de resterende syv;
50. understreger, at der i alle Kommissionens programmer og evalueringer er behov for en strategi for børn baseret på rettigheder, og at børns rettigheder, da de går på tværs af de forskellige områder, systematisk bør fastholdes i alle instrumenter og i al programmering;
51. mener, at der igen bør lægges vægt på kønsspecifikke prioriteringer i EU's udviklingspolitik som grundlæggende rettigheder og en del af de kriterier for god regeringsførelse, der anvendes i Cotonou-aftalen og andre steder;
52. understreger betydningen af, at kvinder ikke længere marginaliseres, således at de kan spille en central rolle i fastlæggelsen og opfølgningen af strategier til reduktion af fattigdommen på grundlag af millenniumudviklingsmålene og andre generelle reformer af afgørende betydning, navnlig hvad angår de lokale myndigheder;
53. glæder sig over og støtter Kommissionens intention om at puste nyt liv i forbindelserne med Afrika gennem et tæt samarbejde med det nye partnerskab for Afrikas udvikling (NEPAD) og Den Afrikanske Union (AU) og de seneste initiativer, som f.eks. Kommission for Afrika;
54. understreger, jf. artikel 178 i EF-traktaten, behovet for, at Fællesskabet om nødvendigt gennem konsekvensanalyser undersøger, om dets udviklingspolitiske målsætninger undergraves af andre politikaktioner;
55. kræver, at man fuldt ud vurderer, hvordan de nuværende politikker for handelsliberalisering indvirker på sult og fattigdom i udviklingslandene, og opfordrer til, at resultatet af denne vurdering bruges til at udarbejde klare retningslinjer for udviklingssamarbejde;
56. kræver, at der på landeplan lægges tilstrækkelig vægt på miljøet med henblik på at bidrage til gennemførelse af millenniumudviklingsmål 7 ved udtrykkeligt at inddrage miljø og bæredygtig udvikling i de regionale strategidokumenter og landestrategidokumenterne;
57. understreger, at støtte til beskyttelse og genskabelse af grundlaget for fortsat livscyklus, som f.eks. sund jord, sunde skove og havressourcer såvel som en forsvarlig forvaltning af ferskvandsressourcerne er en uadskillelig del af programmer til fattigdomsbekæmpelse, og at sådanne foranstaltninger bør prioriteres i EU's udviklingssamarbejde;

Tirsdag, den 12. april 2005

58. støtter fuldt ud the Millennium Ecosystem Assessment Report, der konkluderer, at den fortsatte ødelæggelse af verdens økosystemer vil udgøre en hindring for opnåelsen af millenniumudviklingsmålene; er endvidere enig i, at det er nødvendigt at foretage betydelige ændringer både med hensyn til politikker og til institutioner for at ændre den omfattende forringelse, og anmoder Kommissionen om at indføje rapportens detaljerede anbefalinger i den sammenfattende rapport og i de fremtidige planer;
59. anmoder Rådet om at opfordre UNEP's ledelsesorgan til at sikre, at der på MDG-topmødet i september indledes en omfattende gennemgang af de sociale og miljømæssige følger af de markedsliberaliseringspolitikker, der indtil nu er blevet gennemført, for at sikre, at disse støtter udryddelsen af fattigdom så effektivt som muligt;
60. minder om, at handel med på grundlag af retfærdige regler, selv om den ikke er et ubetinget middel til afhjælpning af den globale fattigdom, kan medvirke positivt til gennemførelsen af millenniumudviklingsmålene på grund af dens indvirkning på den økonomiske vækst;
61. tager de seneste undersøgelser udarbejdet af UNCTAD og andre institutioner til efterretning, hvoraf det fremgår, at den omfattende liberalisering af handelen i de fattigste udviklingslande for sjældent har ført til en permanent og omfattende mindskeelse af fattigdommen, og at den har forårsaget en nedgang i udviklingslandenes bytteforhold, navnlig for landene i Afrika;
62. opfordrer Kommissionen til at foretage en bedre tilpasning af sine samarbejds- og handelspolitikker til støtte for regeringerne i udviklingslandene, så de kan opretholde og udvikle deres offentlige tjenester, især de tjenester, der skal sikre befolkningen som helhed adgang til drikkevand, sundhedsvæsen, uddannelse, transport og energi;
63. gentager i forbindelse med drøftelserne om virkningerne af liberaliseringen inden for vandsektoren, at forsyningspligtighederne som princip i fuld udstrækning bør være underlagt de offentlige myndigheders ansvar og kontrol, idet det overlades til de nationale, regionale og lokale myndigheder at sikre dette princip, og opfordrer indtrængende Kommissionen til at følge linjen i denne opfattelse;
64. bekræfter i overensstemmelse med sin beslutning af 11. marts 2004 om strategien for det indre marked⁽¹⁾, at vand er menneskehedsens fælles gode, og at adgangen til vand, først og fremmest for de fattigste befolkninger i den sydlige del af verden, er en grundlæggende menneskerettighed, som skal fremme og sikres;
65. beklager, at der ikke findes nogen tidsplan for afskaffelsen af landbrugseksportstøtten; mener derfor, at Europa-Parlamentet bør presse på for at få opstillet en sådan tidsplan;
66. opfordrer EU's ledere og andre industrialiserede lande til at træffe konkrete foranstaltninger for at opnå millenniumudviklingsmålene ved at afskaffe eksportstøtte, som undergraver fødevarerproduktionen og den økonomiske udvikling på lokalt plan;
67. opfordrer Kommissionen til at fremme udviklingselementet i de igangværende WTO-forhandlinger ved at lægge hovedvægten på fødevarer sikkerhed og udvikling af landdistrikter som nogle af de mest effektive faktorer, når det gælder udryddelse af fattigdom, bl.a. ved at indføre en »Development Box« i WTO-aftalen om landbruget, så de fattigere lande bedre kan løse fødevarerproblemerne og opretholde levedulighederne i landdistrikterne, og ved definitivt at afskaffe tilskud til landbrugsvarer, der eksporteres fra EU;
68. glæder sig over, at EU anerkender behovet for særlig og differentieret behandling ved at tage hensyn til, at udviklingslandene er bekymrede, for så vidt angår konsekvenserne af handelsliberaliseringen og gensidighedsprincippet;
69. opfordrer Kommissionen til at arbejde for en reform af WTO snarest muligt med henblik på at sætte bæredygtighed og udryddelse af fattigdom øverst på dagsordenen for handelsforhandlingerne og fremme en særlig og differentieret behandling;
70. opfordrer Kommissionen til blandt de prioriterede aktioner i EU's sammenfattende rapport om millenniumudviklingsmålene at medtage EU-foranstaltninger til en stabilisering af råvarepriserne, herunder en gennemgang af mekanismerne for den internationale forvaltning af forsyningerne, støtte til forslag om at lade råvarepriserne indgå i den nuværende forhandlingsrunde i WTO og deltagelse i finansieringen af den taskforce om råvarer, som er foreslået af UNCTAD;

⁽¹⁾ EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 857.

Tirsdag, den 12. april 2005

71. henviser til, at intet AVS-land efter afslutningen af forhandlingerne om de økonomiske partnerskabsaftaler rent handelsmæssigt bør være dårligere stillet efter 2007 end under de nuværende ordninger, og at der ikke på forhånd er nogen garanti for eller løfte om, at de vil underskrive nogen økonomiske partnerskabsaftaler ved udgangen af 2007;
72. opfordrer Kommissionen til i forbindelse med forhandlingerne om de økonomiske partnerskabsaftaler med AVS-landene at sikre, at de bidrager til udvikling og til udryddelse af fattigdom i AVS-landene, bl.a. ved opretholdelse af ikke-gensidigheden i markedsadgangen med henblik på at sikre AVS-landene en fair placering i verdenshandelen, fokusering på begrænsninger på udbudssiden og garanti for følsomme varegrupper samt en intensivning af den regionale integrationsindsats og gennemførelse af initiativer med henblik på at revidere eller klarlægge artikel 24 i GATT-aftalen;
73. kræver, at der tages fuldt hensyn til den kendsgerning, at AVS-lande ofte er stærkt afhængige af råvarer, som er særligt sårbare over for prissvingninger og afgiftsstigninger, og understreger betydningen af diversificering, udvikling af fremstillingsindustrier og SMV'er i disse lande;
74. opfordrer Kommissionen til i en overgangsperiode at støtte princippet om kommerciel ikke-gensidighed, som må være styrende for forbindelserne mellem de industrialiserede lande og udviklingslandene, og udvise fleksibilitet over for AVS-lande under forhandlingerne om de økonomiske partnerskabsaftaler hvad angår deres udviklingsniveau, deres forholdsvis små økonomier samt deres økonomiske behov og udviklings- og handelsbehov, og sikre, at de økonomiske partnerskabsaftaler reelt bliver til instrumenter for bæredygtig udvikling i AVS-landene;
75. opfordrer Kommissionen til at udarbejde hensigtsmæssige alternativer til de økonomiske partnerskabsaftaler som f.eks. at udvide »alt undtagen våben-initiativet« til alle ikke-LDC-lande eller forbedre EU's forslag til GSP+ for de AVS-lande, som kan tænkes ikke at være villige til at indgå en økonomisk partnerskabsaftale;
76. understreger betydningen af kapacitetsopbygning i forbindelse med handel og behovet for midler fra EU til at øge AVS-landes muligheder for at fastsætte behov og strategier, forhandle og støtte regional integration og bistå denne proces, navnlig vedrørende diversificering, fremme regional integration og forberede liberaliseringen ved at øge produktionen, udbuds- og handelskapaciteten og afveje tilpasningsudgifterne samt øge landenes muligheder for at tiltrække investeringer;
77. understreger, at kapacitetsopbygning i forbindelse med lokale markeder og handel er mindst ligeså vigtig som markedsadgang, og at der bør stilles midler til rådighed hertil og til diversificering og støtte, især i forbindelse med bananer, ris og sukker;
78. understreger, at Rådet hurtigt bør tage skridt til at gennemføre WTO-beslutningen af 30. august 2003 om gennemførelsen af artikel 6 i Doha-erklæringen om TRIPS-aftalen og offentlig sundhed, og opfordrer Kommissionen til at henstille indtrængende til medlemslandene, at de så hurtigt som muligt gennemfører de nye regler i fuldt omfang;
79. understreger, at Rådet bør fremskynde beslutningsproceduren om en reform af EU's handelspolitikker vedrørende følsomme varegrupper;
80. opfordrer Kommissionen til at øge den kommercielle bistand og til at støtte kapacitetsopbygningen, som er vigtig for de fattigste lande, hvis de skal tage kampen op mod den øgede konkurrence, der er opstået som følge af markedsliberaliseringen;
81. opfordrer til en revision af Den Europæiske Investeringsbanks statut og mandat, hvilket vil give mulighed for oprettelse af en særlig afdeling, der arbejder på grundlag af et reelt udviklingsmandat;
82. mener ikke, at man nogensinde kan nå millenniumudviklingsmålene uden konsekvente politikker til fordel for kvinder, børn, ældre og handicappede;
83. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne og parlamenterne i medlemsstaterne og tiltrædelseslandene, Den Interparlamentariske Union, FN og OECD's Komite for Udviklingsbistand.
-

Onsdag, den 13. april 2005

(2006/C 33 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES
formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Skriftlig erklæring nr. 1/2005 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og den bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

3. Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) (forhandling)

Beretning fra Det Europæiske Råd og redegørelse fra Kommissionen: Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005)

Jean-Claude Juncker (formand for Rådet) afgav beretningen.

José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Ilda Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen (Formanden fratog taleren ordet), Ryszard Czarnecki løsgænger, og Astrid Lulling.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS
næstformand

Talere: Robert Goebbels, Wolf Klinz, Ian Hudghton, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Guntars Krasts, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Hannes Swoboda, Lena Ek, Claude Turmes, Sahra Wagenknecht, Mirosław Mariusz Piotrowski, Koenraad Dillen, Marianne Thyssen, Poul Nyrup Rasmussen, Enrico Letta, Roberto Musacchio, Othmar Karas, Dariusz Rosati, Sophia in 't Veld og Cristobal Montoro Romero.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH
næstformand

Talere: Pervenche Berès, Marios Matsakis, Werner Langen, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Timothy Kirkhope, Guido Sacconi, Dirk Sterckx, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Ieke van den Burg, Alexander Radwan, Pier Luigi Bersani, Jacques Toubon, Riitta Myller, Ria Oomen-Ruijten, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Bernd Posselt, Jean-Claude Juncker og José Manuel Barroso.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 22.-23. marts 2005 (B6-0223/2005)
- Monica Frassoni og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om Det Europæiske Råds forårsmøde (22.-23. marts 2005) (B6-0224/2005)

Onsdag, den 13. april 2005

- Martin Schulz og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råds møde den 22.-23. marts 2005 (B6-0225/2005)
- Hans-Gert Poettering, Marianne Thyssen, John Bowis, Alexander Radwan og João de Deus Pinheiro for PPE-DE-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 22.-23. marts 2005 (B6-0226/2005)
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan, Roberta Angelilli, Alessandro Foglietta, Umberto Pirilli og Konrad Szymański for UEN-Gruppen om resultatet af Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 22.-23. marts 2005 (B6-0227/2005)
- Lena Ek og Wolf Klinz for ALDE-Gruppen om Det Europæiske Råds møde (22.-23. marts 2005 i Bruxelles) (B6-0228/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 4.13 i protokollen af 13.04.2005.

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

4. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag I, som er vedlagt protokollen.

4.1. Kalender for 2006 (afstemning)

Kalender for Europa-Parlamentets mødeperioder– 2006: se Formandskonferencens forslag (*punkt 12 i protokollen af 11.04.2005*)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 1)

Mødekalenderen for 2006 var fastlagt som følger:

16.–19. januar
1. og 2. februar
13.–16. februar
13.–16. marts
22. og 23. marts
3.–6. april
26. og 27. april
15.–18. maj
31. maj og 1. juni
12.–15. juni
3.–6. juli
4.–7. september
25.–28. september
11. og 12. oktober
23.–26. oktober
13.–16. november
29. og 30. november
11.–14. december

Onsdag, den 13. april 2005

Indlæg til afstemningen:

Inden afstemningen:

- Joseph Daul, formand for Udvalgsformandskonference, havde taget forbehold til den foreslåede mødekalender på grund af de eventuelle konsekvenser for tilrettelæggelsen af arbejdet i udvalgene.
- Robert Goebbels om ændringsforslag 7

Efter afstemningen:

- Toine Manders spurgte, af hvilken grund det ændringsforslag, han havde stillet, ikke var sat til afstemning. (Formanden svarede, at afstemningsproceduren ikke tillod muligheden for at stille et ændringsforslag om forkastelse som helhed).

4.2. De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (afstemning)

Betænkning: De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse [2005/2031(INI)] — Budgetudvalget. medordførere: Reimer Böge og Bárbara Dührkop Dührkop (A6-0090/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 2)

Indlæg til afstemningen:

Efter afstemningen:

Janusz Lewandowski, formand for BUDG, forelagde et mundtligt ændringsforslag gående ud på at erstatte næsten hele beslutningsforslaget med en ny tekst på grundlag af en aftale indgået med Rådet i sidste øjeblik.

Følgende tog ordet: Jean-Claude Juncker (formand for Rådet), Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, som stillede et mundtligt ændringsforslag gående ud på at ændre begyndelsen af punkt 1, Janusz Lewandowski, som læste sit mundtlige ændringsforslag, Reimer Böge (medordfører), som støttede dette mundtlige ændringsforslag, og Jean-Claude Juncker.

Det mundtlige ændringsforslag af Janusz Lewandowski vedtoges.

Parlamentet vedtog beslutningen som ændret ved det mundtlige ændringsforslag (P6_TA(2005)0116)

4.3. Republikken Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU (afstemning)

Betænkning: Republikken Bulgariens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union [2005/2029 (INI)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Geoffrey Van Orden (A6-0078/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0117)

Indlæg til afstemningen:

Før afstemningen:

- Ursula Stenzel understregede, at PPE-DE-Gruppens medunderskriverne af ændringsforslag 5 ikke havde underskrevet ændringsforslaget på gruppens vegne, men individuelt.
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, som efter vedtagelsen af det mundtlige ændringsforslag til betænkning af Reimer Böge og Bárbara Dührkop Dührkop — A6-0090/2005, tilbagekaldte ændringsforslag 2 til henstilling af Geoffrey Van Orden — A6-0082/2005 og henstilling af Pierre Moscovici — A6-0083/2005

Onsdag, den 13. april 2005

- Rebecca Harms om ændringsforslag 5
- Jan Marinus Wiersma stillede mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 9 og 7, som blev godkendt.

4.4. Republikken Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU *** (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Republikken Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union [AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Geoffrey Van Orden (A6-0082/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 4)

Daniel Marc Cohn-Bendit tog ordet, jf. forretningsordenens artikel 170, stk. 4, og anmodede om udsættelse af afstemningen om samstemmende udtalelse.

Talere om denne anmodning: Graham Watson for ALDE-Gruppen, som anmodede om afstemning ved AN, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Hartmut Nassauer og Geoffrey Van Orden (ordfører).

Parlamentet forkastede denne anmodning ved AN (ALDE) (144 for, 497 imod, 18 hverken/eller).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0118)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

Indlæg til afstemningen:

- Jan Marinus Wiersma stillede et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1, som blev godkendt;
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra mindede om, at ændringsforslag 2 var trukket tilbage.

4.5. Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU (afstemning)

Betænkning: Rumæniens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union [2005/2028(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Pierre Moscovici (A6-0077/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0119)

Indlæg til afstemningen:

- Jan Marinus Wiersma stillede et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 2, som blev godkendt.

4.6. Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU *** (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union [AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Pierre Moscovici (A6-0083/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 6)

Daniel Marc Cohn-Bendit tog ordet jf. forretningsordenens artikel 170, stk. 4, og anmodede om udsættelse af afstemningen om samstemmende udtalelse, og stillede et spørgsmål til proceduren.

Onsdag, den 13. april 2005

Talere om denne anmodning: Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Voggner for Verts/ALE-Gruppen, Nicholson of Winterbourne (Formanden fratog ham ordet, da der ikke var tale om en bemærkning til forretningsordenen) og Pierre Moscovici.

Parlamentet forkastede anmodningen ved AN (Formanden) (163 for, 490 imod, 20 hverken/eller).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0120)

Parlamentet afgav dermed samstemmende udtalelse

Indlæg til afstemningen:

— Jan Marinus Wiersma stillede et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1, som blev godkendt.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

4.7. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed [11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0073/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 7)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2005)0121)

4.8. Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 [11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD)] — Transport- og Turismeudvalget
Ordfører: Helmuth Markov (A6-0076/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 8)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2005)0122)

4.9. Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende

Onsdag, den 13. april 2005

produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF [11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Frédérique Ries (A6-0057/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 9)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2005)0123)

Paul Rübig tog ordet om afstemningens varighed, som han anså for at være ekstremt lang.

4.10. Svovlindholdet i skibsbrændstoffer *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer [12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed

Ordfører: Satu Hassi (A6-0056/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 10)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6_TA(2005)0124)

4.11. Markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen *I (afstemning)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsninger for markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen (28. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) [KOM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed

Ordfører: Karl-Heinz Florenz (A6-0005/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 11)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0125)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedttaget (P6_TA(2005)0125)

4.12. Kommissionens årlige strategirapport (2006) (afstemning)

Betænkning: Budget 2006: Kommissionens årlige strategirapport [2004/2270(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Giovanni Pittella (A6-0071/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 12)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedttaget (P6_TA(2005)0126)

Onsdag, den 13. april 2005

4.13. Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0223/2005, B6-0224/2005, B6-0225/2005, B6-0226/2005, B6-0227/2005 og B6-0228/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 13)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0223/2005

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0224/2005

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0225/2005

(erstatte B6-0225/2005, B6-0226/2005, B6-0227/2005 og B6-0228/2005):

stillet af:

- Hans-Gert Poettering, Marianne Thyssen, John Bowis, Alexander Radwan og João de Deus Pinheiro for PPE-DE-Gruppen
- Martin Schulz, Hannes Swoboda og Robert Goebbels for PSE-Gruppen
- Lena Ek og Wolf Klinz for ALDE-Gruppen,
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Eoin Ryan, Umberto Pirilli, Roberta Angelilli, Liam Aylward og Guntars Krasts for UEN-Gruppen (Alessandro Foglietta var ligeledes medunderskriver).

Vedtaget (P6_TA(2005)0127)

Indlæg til afstemningen:

- Hannes Swoboda henviste til sin gruppes holdning til ændringsforslagene.

5. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning: Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

- Carlo Fatuzzo, Frank Vanhecke, Michl Ebner

Henstilling Pierre Moscovici — A6-0083/2005

- Carlo Fatuzzo, Eija-Riitta Korhola, Erna Hennicot-Schoepges

Betænkning: Pierre Moscovici — A6-0077/2005

- Michl Ebner

6. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning: Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

- ændringsforslag 5
for: Reinhard Rack, Richard Seeber, Othmar Karas, Ursula Stenzel, Paul Rübig
- ændringsforslag 3
hverken/eller: Richard Seeber, Reinhard Rack, Othmar Karas, Ursula Stenzel, Paul Rübig

Onsdag, den 13. april 2005

- beslutning (som helhed)
for: Paul Rübig, Alexander Radwan, Andreas Schwab
imod: Caroline Lucas, Mechtild Rothe
hverken/eller: Christine De Veyrac

Betænkning: Helmuth Markov — A6-0073/2005

- ændringsforslag 38
for: Maria Martens
imod: Glyn Ford

Betænkning: Helmuth Markov — A6-0076/2005

- ændringsforslag 11
imod: Eija-Riitta Korhola
- ændringsforslag 60
imod: Eija-Riitta Korhola
- ændringsforslag 55
for: Godfrey Bloom, Nigel Farage, Gerard Batten

Betænkning: Giovanni Pittella — A6-0071/2005

- ændringsforslag 2
imod: Udo Bullmann

Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) — RC-B6-0225/2005

- ændringsforslag 1
imod: Véronique De Keyser
- ændringsforslag 9
for: Françoise Castex, Jamila Madeira
- ændringsforslag 3
for: Françoise Castex, Jamila Madeira
- punkt 14
for: Joseph Muscat, Françoise Castex, Catherine Guy-Quint, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Joel Hasse Ferreira
- ændringsforslag 4
for: Françoise Castex, Anne Ferreira, Jamila Madeira
imod: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- ændringsforslag 10
for: Françoise Castex
hverken/eller: Jamila Madeira
- ændringsforslag 6
imod: Françoise Castex

(Mødet udsat kl. 14.00 og genoptaget kl. 15.05)

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

7. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning: Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

- ændringsforslag 11, 1. del
for: Stephen Hughes
- ændringsforslag 1, 1. del
for: Stephen Hughes

Onsdag, den 13. april 2005

- ændringsforslag 4
for: Poul Nyrup Rasmussen, Stephen Hughes
- ændringsforslag 5
for: Poul Nyrup Rasmussen
imod: Stephen Hughes
- ændringsforslag 2
for: Poul Nyrup Rasmussen, Stephen Hughes
- ændringsforslag 9
imod: Charlotte Cederschiöld, Stephen Hughes
- ændringsforslag 10
imod: Helmut Kuhne, Poul Nyrup Rasmussen, Phillip Whitehead

Betænkning: Glenys Kinnock — A6-0075/2005

- ændringsforslag 15
imod: Charlotte Cederschiöld

*
* *

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

8. Status for den regionale integration på Vestbalkan (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Status for den regionale integration på Vestbalkan

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Olli Rehn (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Doris Pack for PPE-DE-Gruppen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Anders Samuelsen for ALDE-Gruppen, Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen, Erik Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Liam Aylward for UEN-Gruppen, Georgios Papastamkos, Panagiotis Beglitis, Mojca Drčar Murko, Sepp Kusstatscher, Bernd Posselt, Borut Pahor, Vittorio Prodi, Anna Ibrisagic, Richard Howitt, Nicolas Schmit og Olli Rehn.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Anders Samuelsen for AFET om om udviklingen i den regionale integration på det vestlige Balkan (B6-0094/2005/rév.).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 10.4 i protokollen af 14.04.2005.

9. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003) — Den europæiske sikkerhedsstrategi (forhandling)

Betænkning: Årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget — 2003 [8412/2004 — 2004/2172(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0062/2005)

Betænkning: Den europæiske sikkerhedsstrategi [2004/2167(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Helmut Kuhne (A6-0072/2005)

Elmar Brok forelagde sin betænkning (A6-0062/2005).

Helmut Kuhne forelagde sin betænkning (A6-0072/2005).

Nicolas Schmit (formand for Rådet) tog ordet.

Onsdag, den 13. april 2005

FORSÆDE: Mario MAURO
næstformand

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Stavros Lambrinidis (ordfører for udtalelse fra LIBE), Karl von Wogau for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen, Philip Claeys løsgænger, Bogdan Klich, Massimo D'Alema, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Tobias Pflüger, Paul Marie Coûteaux, Ryszard Czarnecki, Josef Zieleniec, Ana Maria Gomes, Athanasios Pafilis, Andreas Mølzer, Georg Jarzembowski, Marek Maciej Siewicz, Geoffrey Van Orden, Libor Rouček, Piia-Noora Kauppi, Józef Pinior, Vytautas Landsbergis, Nicolas Schmit og Benita Ferrero-Waldner.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 10.5 i protokollen af 14.04.2005 og punkt 10.6 i protokollen af 14.04.2005.

10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0163/2005).

Spørgsmål nr. 1 (Esko Seppänen): Medlemmernes statut.

Nicolas Schmit (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT
næstformand

Nicolas Schmit besvarede endvidere tillægsspørgsmål af Esko Seppänen, David Martin, Avril Doyle, Gay Mitchell og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 2 (Robert Evans): Vindkraft, bølge- og tidevandsenergi.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Robert Evans og Daniel Caspary.

Spørgsmål nr. 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Den europæiske befolknings aldring og revision af ordningerne for førtidspensionering.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marie Panayotopoulos-Cassiotou og Philip Bushill-Matthews.

Spørgsmål nr. 4 (Mairead McGuinness): Børnepasningsinstitutioner i Rumænien.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mairead McGuinness.

Spørgsmål nr. 5 (Philip Bushill-Matthews): Manglende stemmeret for borgere, der bor i udlandet, i forbindelse med forfatningsafstemningen.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Philip Bushill-Matthews.

Spørgsmål nr. 6 (Bernd Posselt): De kristne i Tyrkiet.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 7 (Gunnar Hökmark): EU's liste over terrororganisationer.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gunnar Hökmark, David Martin og James Hugh Allister.

Spørgsmål nr. 8 (David Martin): Kroatiens medlemskabsforhandlinger.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David Martin.

Onsdag, den 13. april 2005

Spørgsmål nr. 9 (Enrique Barón Crespo): Efterforskningen af drabet på journalisten og EU-borgeren José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 10 (Willy Meyer Pleite): Efterforskningen af drabet på journalisten José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 11 (David Hammerstein Mintz): Undersøgelse af mordet på den europæiske statsborger og journalist José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 12 (Josu Ortuondo Larrea): Undersøgelse af mordet på journalisten José Couso i Irak.

Spørgsmål nr. 13 (Ignasi Guardans Cambó): Undersøgelse af drabet i Irak på José Couso.

Spørgsmål nr. 14 (Jean-Marie Cavada): Undersøgelse af journalisten José Cousos død.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Willy Meyer Pleite, Ignasi Guardans Cambó og Jean-Marie Cavada.

Spørgsmål nr. 15 (Manuel Medina Ortega): Den Europæiske Unions forbindelser med Andesfællesskabet.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Manuel Medina Ortega.

Spørgsmål nr. 16 (Bill Newton Dunn): Efterretningstjenesternes virksomhed.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bill Newton Dunn.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS
næstformand

11. Afskedigelser ved Alstom (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Harlem Désir for PSE-Gruppen, og Héléne Flautre for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Afskedigelser ved Alstom (B6-0167/2005)

Jacky Henin (for stilleren), Harlem Désir og Alain Lipietz (for stilleren) begrundede den mundtlige forespørgsel.

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Roselyne Bachelot-Narquin for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

12. Skattemæssig og miljømæssig dumping (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Glyn Ford og Erika Mann for PSE-Gruppen, Neil Parish og Robert Sturdy for PPE-DE-Gruppen og Graham Watson for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Skattemæssig og miljømæssig dumping (B6-0172/2005)

Mundtlig forespørgsel af Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Skatte- og miljømæssig dumping (B6-0229/2005)

Glyn Ford begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0172/2005).

Pierre Jonckheer begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0229/2005).

Graham Watson og Neil Parish begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0172/2005).

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) besvarede de mundtlige forespørgsler.

Onsdag, den 13. april 2005

Talere: Erika Mann for PSE-Gruppen, Holger Krahmer for ALDE-Gruppen, Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Glyn Ford og Günther Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

13. Diskrimination mod arbejdstagere og virksomheder fra de nye medlemsstater (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Jacek Protasiewicz, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Óry, Milan Cabrnoch, Mihael Brejc, Struan Stevenson og Othmar Karas for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen: Diskrimination mod arbejdstagere og virksomheder fra de nye medlemsstater i EU's indre marked (B6-0173/2005)

Jacek Protasiewicz begrundede den mundtlige forespørgsel.

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Małgorzata Handzlik for PPE-DE-Gruppen, Proinsias De Rossa for PSE-Gruppen, Dariusz Maciej Grabowski for IND/DEM-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Jaromír Kohlíček for GUE/NGL-Gruppen, Mihael Brejc, Bogdan Golik, Marcin Libicki, Ryszard Czarnecki, Christofer Fjellner, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg og Günther Verheugen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

14. Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motorkøretøjer *I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF [KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed

Ordfører: Holger Krahmer (A6-0004/2005).

Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Holger Krahmer forelagde sin betænkning.

Talere: Karsten Friedrich Hoppenstedt for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, og Richard Seeber.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 10.2 i protokollen af 14.04.2005.

15. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 356.376/OJJE).

16. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.55.

Julian Priestley
generalsekretær

Alejo Vidal-Quadras Roca
næstformand

Onsdag, den 13. april 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlčėk, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mólzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peķ, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičienė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler,

Onsdag, den 13. april 2005

Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo Garcia, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Onsdag, den 13. april 2005

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt
art	artikel
rec.	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Kalender for Europa-Parlamentets mødeperioder — 2006

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
4-dags mødeperiode	7	ALVARO m.fl.		-	mandage og torsdage udgår
	5	ALVARO m.fl.		-	mandage udgår
	6	ALVARO m.fl.		-	torsdage udgår
	4/rev	Trautmann + Daul		bortfaldt	fredage indføres
4-dags mødeperiode	1/rev+ 2/rev	Trautmann + Daul		bortfaldt	15.-18. maj udgår og 8.-11. maj indføres
2-dags mødeperiode i april	3/rev	Trautmann + Daul		bortfaldt	udgår

Ændringsforslag 1-4 var ikke underskrevet af de politiske grupper og bortfaldt af den grund.

Onsdag, den 13. april 2005

2. De finansielle virkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse

Betænkning: Reimer BÖGE, Bárbara DÜHRKOP DÜHRKOP (A6-0090/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
afstemning: beslutning (som helhed)				+	mundtligt ændringsforslag

Diverse

Lewandowski havde stillet et mundtligt ændringsforslag gående ud på at ændre beslutningsforslagets struktur og erstatte det med en ny tekst (se P6_TA(2005)0116). Dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning.

Schulz havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 1 (som bortfaldt efter vedtagelsen af Lewandowskis ændringsforslag).

3. Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU

Betænkning: Geoffrey VAN ORDEN (A6-0078/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 10	6	PSE		-	
§ 11	8	PSE		-	
§ 25	9	PSE		+	mundtligt ændringsforslag
Efter § 25	1	Verts/ALE		-	
Efter § 29	2	Verts/ALE		-	
§ 33	5	Verts/ALE m.fl.	RCV	-	293, 326, 38
Efter § 33	3	Verts/ALE	RCV	-	119, 521, 24
	4	Verts/ALE		-	
Efter § 34	10	PSE		-	
Efter henvisning 9	7	PSE		+	mundtligt ændringsforslag
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	534, 85, 38

Diverse

Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 9:

25. insisterer på, at Bulgarien vedtager den resterende lovgivning, navnlig på områderne det indre marked, selskabsret, miljøet og forbrugerbeskyttelse; **er bekymret over det store omfang af illegal skovhugst, der er meget udbredt i Bulgarien; beklager, at næsten halvdelen af det tømmer, der stammer fra Bulgarien, er fældet ved ulovlige hugst og at den årligt tilladte fældning overskrides med 1,5 mio. kubikmeter; understreger derfor behovet for at standse den ulovlige skovhugst i Bulgarien;**

Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 7:

— der henviser til **brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand** om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i **enhver overvejelse om aktivering** af en af beskyttelsesklausulerne i tiltrædelsestraktaten,

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am. 3 og 5

IND/DEM: endelig afstemning

Onsdag, den 13. april 2005

4. Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU ***

Henstilling: Geoffrey VAN ORDEN (A6-0082/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter henvisning 5	1	PSE		+	mundtligt ændringsforslag
Efter henvisning 6	3	PSE		+	
§ C	4	PSE		W	
	2	PPE-DE + PSE		W	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning (som helhed)			RCV	+	522, 70, 69

Kvalificeret flertalt påkrævet (forretningsordenens artikel 82, stk. 6).

Diverse

PSE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 4 tilbage til fordel for ændringsforslag 2

PSE-Gruppen havde ligeledes underskrevet ændringsforslag 2.

Ændringsforslag 2 erstattede § C.

Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 1:

- der henviser til **brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand** om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i **enhver overvejelse om aktivering** af en af beskyttelsesklauselerne i tiltrædelsestraktaten,

Anmodning om AN,

IND/DEM: endelig afstemning

ALDE: endelig afstemning

5. Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU

Betænkning: Pierre MOSCOVICI (A6-0077/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 6, led 1	1	GUE/NGL		–	
Efter henvisning 8	2	PSE		+	mundtligt ændringsforslag
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	564, 59, 41

Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 2:

- der henviser til **brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand** om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i **enhver overvejelse om aktivering** af en af beskyttelsesklauselerne i tiltrædelsestraktaten,

Anmodning om AN,

Verts/ALE: endelig afstemning

IND/DEM: endelig afstemning

Onsdag, den 13. april 2005

6. Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU ***

Henstilling: Pierre MOSCOVICI (A6-0083/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter henvisning 6	1	PSE		+	mundtligt ændringsforslag
	3	PSE		+	
§ C	4	PSE		W	
	2	PPE-DE + PSE		W	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning (som helhed)			RCV	+	497, 93, 71

Kvalificeret flertalt påkrævet (forretningsordenens artikel 82, stk. 6).

Diverse

PSE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 4 tilbage til fordel for ændringsforslag 2
PSE-Gruppen havde ligeledes underskrevet ændringsforslag 2.
Ændringsforslag 2 erstattede § C.

Wiersma havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til ændringsforslag 1:

- der henviser til **brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand** om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i **enhver overvejelse om aktivering** af en af beskyttelsesklau-
lerne i tiltrædelsestraktaten,

Anmodning om AN,

Verts/ALE: endelig afstemning
IND/DEM: endelig afstemning
ALDE: endelig afstemning

7. Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II

Indstilling ved andenbehandling: Helmut MARKOV (A6-0073/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Forslag om forkastelse af den fælles holdning	38	Bradbourne m.fl.	RCV	–	66, 542, 11
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	2-5 7 9-10 14-15 17 20-21 23-25 27 30-32 34	korr.udv.		+	

Onsdag, den 13. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	1	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	6	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	8	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	11	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	12	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	13	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	16	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	18	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	19	<i>korr.udv.</i>	sep/EV	-	357, 241, 25
	22	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	26	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	28	<i>korr.udv.</i>	split		
			1	+	
			2	+	
	33	<i>korr.udv.</i>	sep	-	
	35	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
	36	<i>korr.udv.</i>	sep	+	
37	<i>korr.udv.</i>	sep	+		
Art. 4, § 3	40	GUE/NGL		-	
Art. 9, efter § 2	39	Verts/ALE	RCV	-	250, 376, 12
	29	<i>korr.udv.</i>	split		
			1	+	
			2	+	
3	+				
Bilag I, del B, sidste §	41	GUE/NGL	EV	-	284, 336, 31

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: am 1, 6, 8, 16, 26, 33, 35, 36 og 37

PPE-DE: am 33

IND/DEM: am 11, 12, 13, 18 og 22

PSE: am 19

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE:

am 28

1. del: hele teksten uden ordene »eller af direktiv 2002/15/EF«

2. del: disse ord

Onsdag, den 13. april 2005

am 29

1. del: hele teksten uden ordene »og direktiv 2002/15/EF« og litra d)
2. del: ordene »direktiv 2002/15/EF«
3. del: litra d)

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am. 38 og 39

PPE-DE: am 38

8. Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport *II**

Indstilling ved andenbehandling: Helmut MARKOV (A6-0076/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger	
Forslag om forkastelse af den fælles holdning	55	Bradbourne m.fl.	RCV	–	132, 518, 7	
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	2 4 13-15 28 30 35-38 42-43	korr.udv.		+		
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	1	korr.udv.	sep	+		
	3	korr.udv.	sep	+		
	5	korr.udv.	sep	+		
	6	korr.udv.	split			
			1	+		
			2	–		
	7	korr.udv.	split			
			1/RCV	+	559, 80, 14	
			2/RCV	–	271, 361, 12	
	8	korr.udv.	sep	+		
	9	korr.udv.	sep	+		
	10	korr.udv.	sep	+		
	11	korr.udv.	RCV	–	351, 267, 35	
	12	korr.udv.	sep	+		
	16	korr.udv.	sep/EV	–	288, 341, 12	
	18	korr.udv.	RCV	+	453, 172, 20	
	19	korr.udv.	sep/EV	–	330, 272, 24	
	21	korr.udv.	sep	+		
	22	korr.udv.	sep/EV	–	364, 240, 18	
	23	korr.udv.	sep	+		
25	korr.udv.	sep	+			
26	korr.udv.	sep	+			

Onsdag, den 13. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
	27	korr.udv.	sep	-	
	29	korr.udv.	sep	+	
	32	korr.udv.	sep	+	
	33	korr.udv.	sep	+	
	34	korr.udv.	sep	+	
	39	korr.udv.	sep	+	
	40	korr.udv.	sep	+	
	41	korr.udv.	sep	-	
	44	korr.udv.	sep	+	
	45	korr.udv.	sep	+	
	46	korr.udv.	sep	-	
	48	korr.udv.	sep	-	
	49	korr.udv.	sep	-	
	50	korr.udv.	sep	-	
	51	korr.udv.	sep	-	
	52	korr.udv.	sep	+	
	53	korr.udv.	sep	-	
54	korr.udv.	sep	+		
Art. 3, § D	17	korr.udv.		+	
	57	Bradbourne m.fl.	RCV	-	78, 551, 25
Art. 3, efter § I	58= 70=	Bradbourne m.fl. ALDE	RCV	-	171, 457, 26
	69	PSE		+	
	20	korr.udv.		↓	
Art. 4, § G, led 1	68	PSE		-	
	24	korr.udv.	split		
			1	+	
			2/EV	-	342, 280, 26
71	ALDE		↓		
Art. 4, § N	67	PPE-DE		+	
Art. 6, § 2	59	Bradbourne m.fl.	RCV	-	167, 469, 8
	72	ALDE	RCV	-	154, 467, 30
Art. 8, § 5	60	Bradbourne m.fl.	RCV	-	141, 477, 31
Art. 8, § 6	73	ALDE		-	
	61	Bradbourne	RCV	-	138, 482, 33

Onsdag, den 13. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Art. 8, § 8	62	Bradbourne m.fl.	RCV	-	80, 535, 32
	31	<i>korr.udv.</i>		+	
	74	ALDE		↓	
Art. 13, § 1, efter § O	63= 75=	Bradbourne m.fl. ALDE		-	
	64	Bradbourne m.fl.	RCV	-	123, 492, 39
Art. 26	65	Bradbourne m.fl.	RCV	-	106, 511, 33
	47	<i>korr.udv.</i>		-	
Art. 29	76	GUE/NGL		+	
§ 17	56= 66=	Bradbourne m.fl. PPE-DE		-	

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: am 6, 7, 16, 18, 25, 26, 29, 32, 34, 46, 47, 48, 49, 50, 51 og 53

PSE: am 19, 22 og 39

PPE-DE: am 1, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 16, 21, 23, 26, 27, 32, 33, 34, 40, 41, 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 53 og 54

IND/DEM: am 11, 16, 24, 40 og 52

GUE/NGL: am 19

Anmodning om AN,

ALDE: am 11

Verts/ALE: am 55, 59 og 72

PPE-DE: am 7, 11, 18, 55, 57, 58, 60, 61, 62, 64 og 65

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL:

am 24

1. del: indtil »... tolv timer«

2. del: resten

PPE-DE:

am 6

1. del: indtil »omfattende vejkontrol«

2. del: resten

am 7

1. del: indtil »forordning (EØF) nr. 3821/85«

2. del: resten

am 24

1. del: indtil »... tolv timer«

2. del: resten

Onsdag, den 13. april 2005

9. Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter *II**

Indstilling ved andenbehandling: Frédérique RIES (A6-0057/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Blok 1 <i>kompromis-ændringsforslag</i>	58-81	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN og Blokland		+	
Blok 2	1-57	korr.udv.		↓	

10. Svovlindholdet i skibsbrændstoffer *II**

Indstilling ved andenbehandling: Satu HASSI (A6-0056/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Blok 1 <i>kompromis-ændringsforslag</i>	1-3 21d/da 23-32	korr.udv. Verts/ALE, PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL og Blokland		+	
Blok 2	4-20 21 rest 22	korr.udv.		↓	

11. Markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen *I**

Betænkning: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0005/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Bilag, tabel	5	Verts/ALE		–	
	3= 4=	ALDE PPE-DE		+	
	1	korr.udv.		↓	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Ændringsforslag 2 var annulleret.

12. Kommissionens årlige strategirapport (2006)

Betænkning: Giovanni PITTELLA (A6-0071/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 9, sidste led	§	originaltekst	sep	+	
§ 17	§	originaltekst	sep/EV	+	336, 238, 14

Onsdag, den 13. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 19	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2	+	
§ 21	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2/EV	+	328, 249, 8
Efter § 21	1	PSE	split		
			1	+	
			2	-	
§ 24	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2	+	
§ 26	2	PPE-DE	RCV	+	376, 193, 14
Efter § 26	3	PPE-DE		-	
	4	PPE-DE		-	
	5	PPE-DE		-	
§ 28	§	originaltekst	sep	+	
§ 30	6	PPE-DE	split		
			1	+	
			2	-	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Afstemning ved navneopråb

PPE-DE: am 2

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 9, sidste led, § 17, § 28

Anmodning om opdelt afstemning

PSE:

am 6

1. del: indtil »... støtte og koordineringsopgaver«

2. del: resten

PPE-DE

§ 19

1. del: indtil »... og miljøet«

2. del: resten

Onsdag, den 13. april 2005

§ 21

1. del: teksten uden ordene »bekæmpelse af fattigdom ... mellem kulturer«
2. del: disse ord

§ 24

1. del: indtil »... naturkatastrofer«
2. del: resten

am 1

1. del: indtil »... dette emne«
2. del: resten

13. Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005)

Forslag til beslutning: B6-0223/2005, 0224/2005, 0225/2005, 0226/2005, 0227/2005 og 0228/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
B6-0223/2005		GUE/NGL	RCV	-	37, 498, 48
B6-0224/2005		Verts/ALE		-	
fælles beslutningsforslag RC6-0225/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE og UEN)					
§ 1	7	GUE/NGL		-	
	1	Verts/ALE	RCV	-	52, 505, 34
Efter § 2	8	GUE/NGL	RCV	-	77, 504, 8
§ 5	2	Verts/ALE		-	
§ 14	9	GUE/NGL	RCV	-	83, 465, 36
	3	Verts/ALE	RCV	-	115, 460, 9
	§	originaltekst	RCV	+	423, 148, 15
Efter § 14	4	Verts/ALE	RCV	-	126, 428, 24
§ 15	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2	+	
Efter § 16	10	GUE/NGL	RCV	-	111, 443, 14
§ 17	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2/RCV	+	448, 90, 35
Efter § 24	6	Verts/ALE	RCV	-	58, 492, 24
§ 27	5	Verts/ALE		-	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	363, 92, 39

Onsdag, den 13. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0225/2005		PSE		↓	
B6-0226/2005		PPE-DE		↓	
B6-0227/2005		UEN		↓	
B6-0228/2005		ALDE		↓	

Foglietta havde ligeledes underskrevet det fælles beslutningsforslag for UEN-Gruppen.

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE:

§ 15

1. del: teksten uden ordene »med kravet om at fremme«
2. del: disse ord

§ 17

1. del: indtil »... Lissabon-processen«
2. del: resten

Anmodning om AN,

Verts/ALE: am 1, 3, 4, 6, § 14 og § 17, 2. del

GUE/NGL: am 8, 9, 10 og B6-0223/2005

PSE: endelig afstemning om det fælles beslutningsforslag

Onsdag, den 13. april 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Van Orden A6-0078/2005

Nr. 5

Ja-stemmer: 293

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Cornillet, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lynne, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Brepoels, Coveney, Demetriou, Dimitrakopoulos, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, McGuinness, Mavrommatis, Olajos, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeberg, Stenzel, Surján, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 326

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehieux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Remek, Stroz

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

Onsdag, den 13. april 2005

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kuškis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Páks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Bono, Busquin, Carlotti, Corbett, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hazan, Herczog, Hughes, Kinnock, Koterec, Kuc, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Morgan, Muscat, Riera Madurell, Rosati, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Wynn

UEN: Kamiński, Libicki**Hverken eller: 38****ALDE:** Beaupuy, Cavada, Degutis, Matsakis**GUE/NGL:** Henin, Maštálka, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Louis, Natrass, de Villiers, Wise, Železný**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Mote**PPE-DE:** Hieronymi, Landsbergis, Pieper**PSE:** Beňová, Golik, Grech, Gruber, Miguélez Ramos, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Didžiokas, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen**2. Betænkning af Van Orden A6-0078/2005****Nr. 3****Ja-stemmer: 119****ALDE:** in 't Veld, Lynne

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

Onsdag, den 13. april 2005

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeberg, Stenzel, Surján, Trakatellis

PSE: van den Berg, Berger, Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lehtinen, Leichtfried, Madeira, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Sacconi, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lohdeux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Remek, Stroz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Paks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Onsdag, den 13. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Hverken eller: 24

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Henin, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Natrass, Speroni, Wise, Železný

NI: Belohorská, Kozlík, Mote

PPE-DE: Pieper, Seeber

PSE: Roure

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

3. Betænkning af Van Orden A6-0078/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

Onsdag, den 13. april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudí Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Smith, Ždanoka

Nej-stemmer: 85

ALDE: Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Deß, Ehler, Gräßle, Hieronymi, Klaß, Lauk, Lechner, Mathieu, Reul, Schwab, Weber Manfred, Weisgerber

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lehtinen, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

Onsdag, den 13. april 2005

UEN: Camre, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber**Hverken eller: 38****GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro**IND/DEM:** Borghezio, Grabowski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Berend, Doorn, Ebner, Friedrich, Goepel, Hoppenstedt, Hortefeux, Jarzembowski, Konrad, Lamassoure, Langen, Pieper, Radwan, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Seeber, Toubon, Ulmer, Vlasto, Wieland**PSE:** Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle**4. Indstilling Van Orden A6-0082/2005****Henvist****Ja-stemmer: 144****ALDE:** Mulder, Newton Dunn**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Pęk, Salvini, Speroni, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Caspary, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gała, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saïfi, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sommer, Sudre, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling**PSE:** Berger, Bösch, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Scheele, Walter**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Schlyter, Schmidt, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 497****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 13. april 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bersani, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Hverken eller: 18

ALDE: Hennis-Plasschaert, Klinz, Krahmer, Manders, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

PPE-DE: Nicholson, Novak, Roithová, Seeber

UEN: Zile

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Hudghton

Onsdag, den 13. april 2005

5. Indstilling Van Orden A6-0082/2005**Beslutning****Ja-stemmer: 522**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bersani, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifonakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 13. april 2005

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Nej-stemmer: 70

ALDE: Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Caspary, Daul, Deß, Ehler, Florenz, Friedrich, Gräßle, Hortefeux, Jeggle, Klamt, Klafß, Langen, Lauk, Mathieu, Mayer, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Sommer, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau

PSE: Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kusstatscher, Lipietz

Hverken eller: 69

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Borghezio, Tomczak

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Böge, Brepoels, Descamps, De Veyrac, Doorn, Ebner, Ferber, Gahler, Gaubert, Gauzès, Goepel, Grosch, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Jarzembowski, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Mann Thomas, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oomen-Ruijten, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sudre, Toubon, Wuermeling

PSE: Berger, Glante, Gruber, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Kallenbach, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Voggenhuber

6. Betænkning af Moscovici A6-0077/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 564

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 13. april 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrious, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Laschet, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Páks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Nej-stemmer: 59

ALDE: Krahmer, Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Tomczak, de Villiers, Wise

Onsdag, den 13. april 2005

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Berend, Deß, Ehler, Eurlings, Gräßle, Jarzembowski, Korhola, Lauk, Lechner, Maat, Martens, Mathieu, Posselt, Reul, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool

PSE: van den Berg, Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Leichtfried, Mastenbroek, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lipietz

Hverken eller: 41

ALDE: Hennis-Plasschaert

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Descamps, De Veyrac, Doorn, Ebner, Friedrich, Goepel, Guellec, Hieronymi, Konrad, Lamassoure, Langen, Mann Thomas, Nicholson, Pieper, Seeber, Toubon, Ulmer, Vlasto, Wieland

PSE: Berger, Glante, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger

7. Indstilling Moscovici A6-0083/2005

Henvist

Ja-stemmer: 153

ALDE: Krahmer, Mulder, Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brepoels, Březina, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Ebner, Eurlings, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Spautz, Sudre, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling

PSE: van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Leichtfried, Mastenbroek, Piecyk, Roth-Behrendt, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmias, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld,

Onsdag, den 13. april 2005

Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Óry, Ouzký, Papastamkos, Parish, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Śwoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel

Hverken eller: 20

ALDE: Gentvilas, Hennis-Plasschaert, Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Krarup, Pafilis, Toussas

Onsdag, den 13. april 2005

IND/DEM: Sinnott

PPE-DE: Kauppi, Landsbergis, Laschet, Nicholson, Protasiewicz

PSE: Whitehead

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Hudghton

8. Indstilling Moscovici A6-0083/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 497

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Poli, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger,

Onsdag, den 13. april 2005

Paasilinna, Pahor, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Śwoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Nej-stemmer: 93

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Resetarits, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Caspary, Daul, Deß, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Friedrich, Gräßle, Grosch, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Jarzembowski, Jeggler, Klamt, Klauf, Korhola, Langen, Lauk, Lechner, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Sommer, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling

PSE: van den Berg, Bösch, Ettl, Gebhardt, Gröner, Haug, Jöns, Krehl, Leichtfried, Mastenbroek, Piecyk, Prets, Scheele, Walter

UEN: Camre

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz

Hverken eller: 71

ALDE: Alvaro, Klinz, Krahmer, Newton Dunn, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Krarup

IND/DEM: Borghezio, Tomczak

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Březina, Descamps, De Veyrac, Doorn, Ebner, Gahler, Gaubert, Gauzès, Goepel, Grossetête, Guellec, Koch, Konrad, Lamassoure, Laschet, Lehne, Liese, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Saifi, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Sudre, Toubon

PSE: Berger, Glante, Kreissl-Dörfler, Roth-Behrendt, Whitehead

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Jonckheer, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Turmes, Voggenhuber

Onsdag, den 13. april 2005

9. Indstilling Markov A6-0073/2005

Nr. 38

Ja-stemmer: 66

ALDE: Lambsdorff, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Natrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Allister, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gargani, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Martin David

Verts/ALE: Kusstatscher

Nej-stemmer: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Onsdag, den 13. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 11

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Claeys, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Esteves

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

10. Indstilling Markov A6-0073/2005

Nr. 39

Ja-stemmer: 250

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Esteves, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Onsdag, den 13. april 2005

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onsdag, den 13. april 2005

Hverken eller: 12**IND/DEM:** Goudin, Lundgren**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Romagnoli**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Roithová**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Hudghton**11. Indstilling Markov A6-0076/2005****Nr. 55****Ja-stemmer: 132**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Booth, Borghezio, Clark, Natrass, Salvini, Speroni, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gahler, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bersani**UEN:** Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Nej-stemmer: 518**

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle,

Onsdag, den 13. april 2005

de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Navrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 7

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa

12. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 7, 1. del

Ja-stemmer: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Onsdag, den 13. april 2005

Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 13. april 2005

Nej-stemmer: 80

ALDE: Beaupuy, Cornillet, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

Hverken eller: 14

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Jałowiecki, Konrad, Lauk

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

13. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 7, 2. del

Ja-stemmer: 271

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Costa, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Gawronski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 13. april 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter**Hverken eller: 12****ALDE:** Cavada**IND/DEM:** Goudin, Lundgren**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

Onsdag, den 13. april 2005

PPE-DE: Casa, Jałowiecki, Konrad

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

14. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 11

Ja-stemmer: 351

ALDE: Bonino, Chiesa, Degutis, Deprez, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Bachelot-Narquin, Brejc, Brepoels, Březina, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Coveney, Daul, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fontaine, Galá, Gauzès, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lombardo, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seber, Sommer, Štátný, Stenzel, Sudre, Szájer, Toubon, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Onsdag, den 13. april 2005

Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Mote

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Deva, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Piskorski, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wiermeling, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 35

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Gklavakis, Lauk, Pieper, Ulmer

PSE: Dührkop Dührkop, Evans Robert, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Moraes, Morgan, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

15. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 18

Ja-stemmer: 453

ALDE: Deprez, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Onsdag, den 13. april 2005

Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 172

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Doorn, Dover, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gál, Glattfelder, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Járóka, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Óry, Ouzký, Pálfi, Parish, Purvis, Schöpflin, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

Onsdag, den 13. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 20

ALDE: Degutis, Samuelson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise, Železný

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad, McGuinness, Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

16. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 57

Ja-stemmer: 78

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Nej-stemmer: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghезio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas,

Onsdag, den 13. april 2005

Kasoulides, Kelam, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 25

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

17. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 58 og 70

Ja-stemmer: 171

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarckakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Onsdag, den 13. april 2005

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Lombardo, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella**Nej-stemmer: 457****ALDE:** Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Pistelli, Ries**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenzi, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Migúlez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler,

Onsdag, den 13. april 2005

Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 26

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

18. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 59

Ja-stemmer: 167

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Klich, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

UEN: Didžiokas

Nej-stemmer: 469

ALDE: Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

Onsdag, den 13. april 2005

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifí, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 8

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

19. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 72

Ja-stemmer: 154

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek,

Onsdag, den 13. april 2005

Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Nej-stemmer: 467

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wurmeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Onsdag, den 13. april 2005

Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 30

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Caspary, Konrad

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

20. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 60

Ja-stemmer: 141

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Korhola, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

Nej-stemmer: 477

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Ries

Onsdag, den 13. april 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Hverken eller: 31

ALDE: Cavada

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag, den 13. april 2005

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad**Verts/ALE:** van Buitenen**21. Indstilling Markov A6-0076/2005****Nr. 61****Ja-stemmer: 138**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Didžiokas**Nej-stemmer: 482**

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Onsdag, den 13. april 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Hverken eller: 33

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad, Landsbergis

Verts/ALE: van Buitenen

22. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 62

Ja-stemmer: 80

ALDE: Geremek, Guardans Cambó

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Korhola, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Nej-stemmer: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff,

Onsdag, den 13. april 2005

Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Morgan, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 13. april 2005

Hverken eller: 32

ALDE: Cavada, Chiesa

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

23. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 64

Ja-stemmer: 123

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Bloom, Bonde, Clark, Natrass

NI: Allister, Martinez

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, van Nistelrooij, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Nej-stemmer: 492

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Costa, Deprez, Di Pietro, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak,

Onsdag, den 13. april 2005

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 39

ALDE: Cavada, Samuelsen

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad, Podkański

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

24. Indstilling Markov A6-0076/2005

Nr. 65

Ja-stemmer: 106

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Onsdag, den 13. april 2005

IND/DEM: Bonde

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Nej-stemmer: 511

ALDE: Beaupuy, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeuix, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Isagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 13. april 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 33

ALDE: Cavada, Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Natrass, Wise

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Busuttil, Casa, Konrad

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

25. Betænkning af Pittella A6-0071/2005

Nr. 2

Ja-stemmer: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre,

Onsdag, den 13. april 2005

Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Honeyball

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Nej-stemmer: 193

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Hverken eller: 14

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Pafilis, Toussas

NI: Allister, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Bullmann

UEN: Bielan, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

26. B6-0223/2005 — Det Europæiske Råd

Beslutning

Ja-stemmer: 37

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Verts/ALE: Lichtenberger, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Onsdag, den 13. april 2005

Nej-stemmer: 498

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neys-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňa, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 48

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

Onsdag, den 13. april 2005

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Konrad

PSE: Leichtfried, Lienemann, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

27. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Nr. 1

Ja-stemmer: 52

ALDE: Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, Krarup, McDonald, Meijer, Portas, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Resetarits

PPE-DE: Wijkman

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Hutchinson, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

Onsdag, den 13. april 2005

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Šonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 34

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

28. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Nr. 8

Ja-stemmer: 77

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Lienemann, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Whitehead

Onsdag, den 13. april 2005

Nej-stemmer: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Žile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 13. april 2005

Hverken eller: 8**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Piotrowski**NI:** Kozlík, Resetarits**PSE:** Leichtfried**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas**29. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd****Nr. 9****Ja-stemmer: 83****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Salvini**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Berès, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**UEN:** Foglietta**Verts/ALE:** Lipietz, Lucas, Schlyter, Ždanoka**Nej-stemmer: 465****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell,

Onsdag, den 13. april 2005

Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Hverken eller: 36

ALDE: Toia

IND/DEM: Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, De Vits, Leichtfried

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

30. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Nr. 3

Ja-stemmer: 115

ALDE: Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Salvini

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Arnaoutakis, Berès, Busquin, Cottigny, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Onsdag, den 13. april 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer

Onsdag, den 13. april 2005

Hverken eller: 9

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Karatzaferis, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Kozlík

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

31. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Punkt 14

Ja-stemmer: 423

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Brie, Henin, Kohlíček, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Onsdag, den 13. april 2005

UEN: Camre, Crowley, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Isler Béguin, Kusstatscher

Nej-stemmer: 148

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Bonino, Jääteenmäki, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Nicholson of Winterbourne, Szent-Iványi

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Louis, Natrass, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Berend, Buzek, Cabrnach, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Fajmon, Glattfelder, Graça Moura, Higgins, Hybášková, Jałowiecki, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Mato Adrover, Musotto, Nicholson, Ouzký, Sartori, Schmitt Pál, Škottová, Sonik, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Berman, Correia, Evans Robert, Falbr, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Kuc, Lehtinen, Mann Erika, Martínez Martínez, Muscat, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Szejna, Tarand, Thomsen, Vincenzi

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 15

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg

PSE: Castex, Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

32. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Nr. 4

Ja-stemmer: 126

ALDE: Budreikaitė, Klinz, Kraemer, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Kratsa-Tsagaropoulou, Wieland

Onsdag, den 13. april 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Berès, Berger, Berman, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Gomes, Grech, Gurmai, Hänisch, Hamon, Hazan, Hughes, Hutchinson, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Roure, Sacconi, Scheele, Sifunakis, Szejna, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Karatzaferis, Natrass, Sinnott, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatziidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queirós, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bresso, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, De Rossa, Díez González, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Žile

Onsdag, den 13. april 2005

Hverken eller: 24**ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Lundgren, Piotrowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen**33. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd****Nr. 10****Ja-stemmer: 111****GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Resetarits**PPE-DE:** Friedrich, Štátný**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Berès, Berman, Bono, Busquin, Carlotti, Corbett, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fava, Ferreira Anne, Hamon, Hazan, Hutchinson, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Moscovici, Navarro, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker, Vaugenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 443****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Värynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Wise, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj,

Onsdag, den 13. april 2005

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Stekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bresso, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Öger, Paasilinna, Pahor, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Hverken eller: 14

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

34. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Punkt 17, 2. del

Ja-stemmer: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Onsdag, den 13. april 2005

Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 90

GUE/NGL: McDonald, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Konrad, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Howitt

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 35

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 13. april 2005

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, de Villiers

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

**35. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd
Nr. 6**

Ja-stemmer: 58

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Svensson

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Castex, Mastenbroek, Skinner

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 492

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Pafilis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný,

Onsdag, den 13. april 2005

Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Öger, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Hverken eller: 24

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghезio, Clark, Karatzaferis, Wise, Železný

NI: Allister, Martinez

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

36. Fælles beslutning B6-0225/2005 — Det Europæiske Råd

Beslutning

Ja-stemmer: 363

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lapperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Brejc, Brepoels, Busutil, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quesedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kłaf, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mató Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi,

Onsdag, den 13. april 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pîks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Öger, Paasilinna, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Bielan, Crowley, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 92

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Konrad, Wieland

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 39

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde, Goudin

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Cabrnock, Deva, Dover, Duchoň, Harbour, Jackson, Koch, Montoro Romero, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: De Keyser, De Vits, Fava, Ferreira Anne, Hamon, Hutchinson, Lienemann, Scheele, Tarabella, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag, den 13. april 2005

VEDTAGNE TEKSTER**P6_TA(2005)0116****De finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse****Europa-Parlamentets beslutning om de finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (2005/2031(INI))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾, særlig punkt 27 og 30,
 - der henviser til resultatet af forhandlingerne med Rådets formandskab og treparts møderne den 5. og 13. april 2005,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0090/2005),
- A. der henviser til, at EF-traktaten, særlig til artikel 272, og den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, særlig punkt 27 og 30, indeholder bestemmelser, der bekræfter budgetmyndighedens beføjelser og procedurer om klassifikation af udgifter og kompetent myndighed,
1. godkender den fælleserklæring, som er vedføjet denne beslutning;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning og fælleserklæringen til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

BILAG I**FÆLLESERKLÆRING
FRA EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET OG KOMMISSIONEN
De finansielle følger af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse**

1. Uden at det berører udkastet til traktat om en forfatning for Europa
 - a. Repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet sammen med Rådet erklærer, at beløbene under kapitel III »Finansielle bestemmelser« i tiltrædelsesakten, der er vedføjet udkastet til den tiltrædelsestraktat, som blev forelagt under Europa-Parlamentets procedure med samstemmende udtalelse, anføres, uden at det berører Parlamentets rettigheder og budgetmyndighedens beføjelser og prerogativer i henhold til EF-traktatens artikel 272 og de relevante bestemmelser i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999.
 - b. Rådet, Kommissionen og Europa-Parlamentet bekræfter, at klassifikationen af udgifter i artikel 30-34, kapitel III »Finansielle bestemmelser« i tiltrædelsesakten, der er vedføjet udkastet til tiltrædelsestraktat, vil udgøre ikke-obligatoriske udgifter efter 2009.

Onsdag, den 13. april 2005

2. Kommissionen bekræfter, at dens forslag til en finansiel ramme (2007-2013) er baseret på antagelsen af, at Bulgarien og Rumænien bliver medlem den 1. januar 2007. Europa-Parlamentet og Rådet noterer sig de indikativbeløb for Bulgarien og Rumænien, som Kommissionen har forelagt i marts 2004, og som Rådet behandlede i sine konklusioner af 22. marts 2004 om »finanspakken for tiltrædelsesforhandlingerne for Bulgarien og Rumænien«. Finansieringen af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse vil blive sikret, uden at forpligtelserne vedrørende de eksisterende flerårige programmer eller afgørelserne om de kommende finansielle overslag bringes i fare.

3. Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen minder om betydningen af den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 med hensyn til den måde, hvorpå budgetproceduren fungerer, og at denne kun kan fungere, hvis alle institutioner holder sig fuldstændigt til aftalen.

BILAG II

KOMMISSIONENS FORSLAG AF 22. MARTS 2004 OM FINANSIEL PAKKE FOR BULGARIEN OG RUMÆNIEN

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	Total
Landbrug	1 141	1 990	2 342	5 473
Strukturforanstaltninger	1 938	2 731	3 605	8 273
Interne politikker	444	434	426	1 304
Administration	96	125	125	346
Forpligtelsesbevillinger i alt	3 619	5 279	3 498	15 396
Betalingsbevillinger	1 648	3 276	4 131	9 056

Kilde: Rådets (almindelige anliggender) konklusioner af 22. marts 2004.

P6_TA(2005)0117

Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU

Europa-Parlamentets beslutning om Bulgariens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union (2005/2029(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Republikken Bulgariens ansøgning af 14. december 1995 om tiltrædelse af Den Europæiske Union,
- der henviser til Kommissionens udtalelse fra 1997 om Republikken Bulgariens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union,
- der henviser til Kommissionens periodiske rapporter om Republikken Bulgariens fremskridt i retning mod tiltrædelse i perioden 1998 til 2004 samt dens strategidokument om fremskridt i forbindelse med udvidelsen (KOM(2004)0657 — C6-0150/2004),
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Bruxelles den 16. og 17. december 2004,
- der henviser til alle dets beslutninger og betænkninger siden begyndelsen af tiltrædelsesforhandlingerne,
- der henviser til Kommissionens udtalelse af 22. februar 2005 om Republikken Bulgariens og Rumæniens ansøgning om tiltrædelse til Den Europæiske Union (KOM(2005)0055),

Onsdag, den 13. april 2005

- der henviser til udkastet til en traktat om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse til Den Europæiske Union,
 - der henviser til brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i enhver overvejelse om aktivering af en af sikkerhedsklausulerne i tiltrædelsestraktaten,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til Udenrigsudvalgets betænkning samt udtalelsen fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0078/2005),
- A. der henviser til, at Bulgarien ansøgte om medlemskab af Den Europæiske Union den 14. december 1995, blev anerkendt som kandidatland den 16. juli 1997, indledte forhandlinger den 15. februar 2000 og endeligt afsluttede tiltrædelsesforhandlingerne den 14. december 2004,
- B. der henviser til, at vores fælles mål er, at Bulgarien med et tilfredsstillende resultat skal afslutte sine forberedelser med henblik på undertegnelse af tiltrædelsestraktaten den 25. april 2005 og tiltrædelse den 1. januar 2007,
- C. der henviser til, at Bulgarien fortsat opfylder de politiske kriterier og forventes at kunne opfylde alle de krav, der er forbundet med medlemskab, inden for den forventede tidsfrist,
- D. der henviser til, at Europa-Parlamentet altid har talt for, at Bulgariens tiltrædelse udelukkende bør afhænge af landets egne omstændigheder og ikke af et andet kandidatland,
1. glæder sig over Det Europæiske Råds beslutning af 17. december 2004 om af afslutte forhandlingerne med Bulgarien efter mange års forhandlinger og forberedelser til tiltrædelse, så det dermed sikres, at Bulgarien er godt på vej til at blive medlem af EU den 1. januar 2007;
2. deler Rådets konklusion om, at Bulgarien vil være i stand til at påtage sig alle forpligtelser i forbindelse med et medlemskab og opfordrer i den forbindelse Bulgarien til at fortsætte sine bestræbelser på i tide og med et vellykket resultat at gennemføre alle de nødvendige reformer for at råde bod på de mangler, Kommissionen påpegede i sin seneste periodiske rapport, og som Europa-Parlamentet har henvist til i sine seneste beslutninger, for derved at fjerne enhver mulighed for påberåbelse af beskyttelsesklausuler;
3. bemærker, at den gode fremgang indtil videre skyldes den konstante politiske beslutsomhed i flere på hinanden følgende bulgarske regeringer, og de bulgarske statsborgeres tillid og vedholdenhed med hensyn til at forfølge og acceptere de nødvendige ændringer;
4. glæder sig over de mange lovgivnings- og forfatningsmæssige ændringer, Bulgarien har foretaget i løbet af de seneste år, og understreger behovet for praktisk gennemførelse af reformer, så flere får glæde af fordelene;
5. anerkender Bulgariens bidrag til stabiliteten i den sydøsteuropæiske region som helhed og den rolle, landet kan påtage sig for at hjælpe med at fremme regional sikkerhed og velstand;

Politiske kriterier

6. bemærker de stabile demokratiske institutioner i Bulgarien, de politiske partiers nylige tilsagn om at danne effektive politiske koalitioner og vedtagelsen med konsensus af forfatningsændringerne den 18. februar 2005 samt vedtagelsen af den nye lov om politiske partier i december 2004;
7. forventer, at Kommissionen med regelmæssige mellemrum rapporterer til Parlamentet om de fremskridt, der er gjort med gennemførelse af Bulgariens forpligtelser, og forventer, at Parlamentets udtalelse tages i betragtning i tilfælde af, at beskyttelsesklausulen anses for at være anvendt;
8. anerkender, at reformen af retssystemet vil være en nøgelfaktor med hensyn til, om Bulgarien er klar til tiltrædelse og med henblik på at skabe reel tillid til de nationale institutioner og processer og vil have en betydelig afsmittende virkning på andre områder samt for Bulgariens forbindelser med andre lande; bifalder derfor de vigtige skridt, Bulgarien har taget, som f.eks. den nylige vedtagelse af lovgivningsmæssige, administrative og organisatoriske foranstaltninger, særligt loven om mægling, den nationale model for reform af straffesager og den fælles erklæring om samarbejde om reform af strafferetten;

Onsdag, den 13. april 2005

9. opfordrer til, at fasen forud for retssager og anklagermyndighedens rolle gøres til genstand for yderligere opmærksomhed og handling for at forbedre gennemsigtigheden, pålideligheden og effektiviteten i efterforskningen og inden for anklagermyndigheden, samt at der etableres en pålidelig mekanisme for afskedigelse af korrupte og inkompetente dommere, anklagere og efterforskere; beklager i denne henseende, at den planlagte reform af strafferetsplejen, der drejer sig om udvikling af helt nye straffelove, ikke er planlagt til vedtagelse af det nuværende parlament på grund af, at der ikke blev sikret et tilstrækkeligt flertal; anmoder derfor indtrængende det bulgarske parlament om at fortsætte de lovende bestræbelser på dette område;

10. opfordrer til, at der fortsat gennemføres håndgribelige forbedringer i politireformen, så politiet på effektiv vis kan tage hånd om organiseret kriminalitet, menneskehandel og korruption, og anerkender samtidig de positive resultater, indenrigsministeriet allerede har opnået ved at bekæmpe et højt niveau af kriminalitet, således som også Europol har anerkendt det, og glæder sig navnlig over vedtagelsen af loven om konfiskation af kriminelle aktiver i februar 2005; opfordrer indtrængende de bulgarske myndigheder til at håndhæve endnu skrappe foranstaltninger i forbindelse med hvidvaskning af penge og den dertil knyttede udnyttelse af finansielle institutioner;

11. lykønsker Bulgarien som værtsnation i forbindelse med starten af årtiet for romaernes inddragelse den 2. februar 2005 og anerkender Bulgariens bestræbelser på at integrere romaerne gennem vedtagelse af en omfattende lovgivning til bekæmpelse af diskrimination; bemærker med tilfredshed udviklingen af et nationalt program rettet mod at forbedre boligforhold i byområder, der i overvejende grad bebos af romaer og andre etniske mindretal, men opfordrer indtrængende til en mere effektiv gennemførelse af praktiske og uafhængige foranstaltninger, særligt i forbindelse med bekæmpelse af uddannelsesmæssig forfordeling og den høje arbejdsløshed blandt romaer; noterer sig behovet for ændringer i infrastrukturen for at opgradere og forbedre levevilkårene som led i en tilstrækkeligt finansieret genrejsningsstrategi samt opmærksomhed på ændringer i infrastrukturen for at opgradere og forbedre levevilkårene som led i en tilstrækkeligt finansieret genrejsningsstrategi samt opmærksomhed på at tilvejebringe sundhedsydelse og offentlige og sociale ydelser uden forskelsbehandling; understreger at en vellykket integration af romaerne forudsætter, at romaerne får en chance for at blive aktivt inddraget i tilrettelæggelsen og gennemførelsen af strategier og programmer for at opnå disse mål;

12. bifalder vedtagelsen i juni 2004 af en strategi om uddannelse af skolebørn fra mindretalssamfund, men bemærker, at opdelt uddannelse fortsat er en realitet for mange roma-børn, idet de nægtes adgang til kvalitetsundervisning; opfordrer de bulgarske myndigheder til at sikre, at politiske forpligtelser til at gøre en ende på uddannelsesmæssig forfordeling og opdeling gennemføres og bakkes op med økonomisk støtte for at understøtte de nationale mindretals sproglige og kulturelle identitet;

13. opfordrer Kommissionen til at foretage betydelige forbedringer af dens programmer vedrørende romaerne, idet det bemærker, at forvaltningen af programmerne ifølge EMS-konsortiets gennemgang af EU's Phare-støtte til roma-mindretallet i december 2004 har været plaget af personalemangel og -ændringer samt dårlig administrations- og absorptionskapacitet, beskæftigelsesproblemer har stået stort set uberørt hen, og der er tildelt utilstrækkelige ressourcer til sundhedsprojekter og formidling af sundhedsinformation;

14. glæder sig over vedtagelsen af den nationale strategi og handlingsplan om beskyttelse af gadebørns rettigheder og kræver nu, at den gennemføres fuldt ud med støtte af tilstrækkelige finansielle og menneskelige ressourcer til at kunne sikre praktiske og synlige forbedringer i børns velfærd samt levevilkårene for denne yderst sårbare del af samfundet;

15. bemærker med hensyn til situationen for børn i institutioner, at der skal være betydelig mere fremgang at spore i Bulgariens plan for afinstitutionisering, opfordrer derfor indtrængende Bulgarien til at intensivere indsatsen på dette område og gentager sin opfordring om at etablere et fælles, velfinansieret og velfunderet regeringsagentur, der skal sikre, at reformerne om børns velfærd reelt gennemføres; opfordrer Kommissionen til i højere grad at målrette indsatsen på dette område;

16. opfordrer Bulgarien til at være særligt opmærksom på situationen for personer, der er anbragt af offentlige myndigheder på hjem for voksne med mentale forstyrrelser; understreger i denne henseende det presserende behov for at tilvejebringe passende omsorg for beboere, især hvad angår materielle og menneskelige ressourcer;

Onsdag, den 13. april 2005

Økonomiske kriterier

17. roser Bulgariens økonomiske resultater (en af de højeste vækstrater i BNP blandt EU's kandidatlande og medlemsstater), som er et produkt af omfattende strukturreformer; mener, at de skal konsolideres yderligere, for at Bulgarien på lang sigt kan klare presset fra konkurrenterne og markedskræfterne i Unionen;
18. glæder sig over Kommissionens udtalelse om, at Bulgarien har en sund finansiell struktur og et sundt budget, der kan tjene som eksempel for nogle medlemsstater, og opfordrer til forbedringer i de interne revisionssystemer og økonomiske kontrolsystemer;
19. insisterer fortsat på, at reel økonomisk fremgang måles ved håndgribelige fordele for de bulgarske statsborgere med hensyn til forbedringer i deres levestandard; lykønsker i denne forbindelse Bulgarien med den faldende arbejdsløshed, udtrykker tilfredshed med, at dette tal ifølge prognoserne fortsat vil falde i 2005, og opfordrer Bulgarien til at gøre arbejdsmarkedet mere fleksibelt for at skabe endnu større vækst i beskæftigelsen;
20. glæder sig over, at den omfattende ekspansion i den industrielle produktion siden midten af 2002 støt har bidraget til den bulgarske økonomi;
21. glæder sig over de nye love inden for investerings- og erhvervsaktivitet, der har effektiviseret procedurerne for ind- og udgang på markedet, og advarer samtidig mod for mange og alt for komplekse regler, der hindrer vækst;
22. glæder sig over udvidelsen af den private sektor og de omfattende fremskridt i forbindelse med liberaliseringen af nøglesektorer, især bank-, telekommunikations- og lufttransportsektoren, med en stigning i andelen af ansatte i den private sektor fra 46 % i 1999 til 64 % i 2004; udtrykker i denne forbindelse derfor skuffelse over det mislykkede salg af Bulgartabacs dattervirksomheder; bifalder regeringens plan om at gentage auktionen over Bulgartabacs dattervirksomheder, før dens mandat udløber; opfordrer indtrængende den bulgarske regering til at fastholde intensiteten af privatiseringerne og tage skridt til at garantere, at procedurerne er gennemsigtige og retfærdige;

Gældende fællesskabsret

23. opfordrer Bulgarien til fortsat at forbedre den administrative kapacitet på områder som offentlige indkøb, konkurrence og retlige og indre anliggender for at sikre en effektiv gennemførelse af den gældende EU-ret og levere retfærdige og gennemsigtige offentlige ydelser til borgere og erhvervsdrivende;
24. understreger, at kapaciteten til at sikre kontrol over de fremtidige ydre grænser i EU og hindre menneskehandel og smugling fortsat er et spørgsmål af den yderste vigtighed for borgerne i de europæiske lande;
25. insisterer på, at Bulgarien vedtager den resterende lovgivning, navnlig på områderne det indre marked, selskabsret, miljøet og forbrugerbeskyttelse; er bekymret over det store omfang af illegal skovhugst, der er meget udbredt i Bulgarien; beklager, at næsten halvdelen af det tømmer, der stammer fra Bulgarien, er fældet ved ulovlige hugst og at den årligt tilladte fældning overskrides med 1,5 mio. kubikmeter; understreger derfor behovet for at standse den ulovlige skovhugst i Bulgarien;
26. glæder sig over Bulgariens fremskridt i forhold til at tilpasse landets landbrugspolitik til den gældende fællesskabslovgivning; understreger dog, at det er vigtigt at afslutte de nødvendige forberedelser for at gennemføre den gældende fællesskabsret, som ud over oprettelse af de nødvendige kontrolorganer og udbetalende organer også forudsætter, at disse organer bemannes med tilstrækkeligt kvalificeret personale;
27. er bekymret over, at reglerne om dyrevelfærd, særligt hvad angår dyretransport og slagterier, stadig ikke lever op til EU's standarder;
28. understreger vigtigheden af, at der findes et passende antal tilstrækkeligt udstyrede grænsekontrolposter til at foretage veterinær og fytosanitær kontrol;

Onsdag, den 13. april 2005

29. understreger, at gennemførelsen af den nye fællesskabslovgivning om fødevarerhygiejne er udformet udelukkende til at beskytte forbrugere og til at sikre fødevarerens kvalitet og ikke bør føre til en forsættelig strukturel koncentration i fødevarerforarbejdningsindustrien; opmuntrer den bulgarske regering til at gøre brug af Sapard-midlerne til at diversificere produktionen og støtte decentraliseret fødevarerproduktion af høj kvalitet;
30. bemærker vedtagelsen af den længe ventede strategi for udvikling af radio og fjernsyn i marts 2005, og opfordrer til en yderligere indsats for at garantere helt uafhængige medier, der ikke er underlagt politisk indflydelse og til, at der træffes foranstaltninger til at reducere det stigende antal injuriersager mod journalister;
31. er bekymret over vanskelighederne med at håndhæve den intellektuelle ejendomsret, særligt i forhold til piratkopiering af medier og krænkelse af ophavsretten, der fortsat påvirker de økonomiske interesser og investeringer for både bulgarske og udenlandske ophavsretlige virksomheder; opfordrer den bulgarske regering til at udvikle og effektivt gennemføre effektive regler for at forebygge denne ulovlige adfærd;
32. glæder sig over de seneste retsfor skrifter, der afslutter det diskriminerende tarifsystem i turistsektoren; opfordrer de bulgarske myndigheder til at afskaffe de resterende former for forskelsbehandling og restriktioner over for EU-borgere og erhvervsdrivende, særligt hvad angår retten til at etablere sig;
33. lykønsker Bulgarien med de skridt, landet har taget til at sikre et højt niveau af nuklear sikkerhed på Kozloduy-atomkraftværket; bemærker Bulgariens betydelige bidrag til energiforsyning i regionen som helhed; anerkender, at Bulgarien under tiltrædelsesforhandlingerne med EU har indgået store kompromiser med en væsentlig indvirkning på den fremtidige energisituation både nationalt og regionalt; udtrykker bekymring over, at der er forudsagt en betydelig nedgang i regionens kapacitet til generering af reserver for 2010-2012; understreger derfor vigtigheden af at udvikle ny kapacitet for at bevare Bulgariens favorable energisituation på et bæredygtigt grundlag samt garantere sikkerhed i regionens elforsyning og nå Kyoto-målene; insisterer derfor på, at Kommissionen skal holde et vågent øje med udviklingen og så vidt muligt yder bistand i denne henseende; og opfordrer Rådet som underskriver af aftalen om lukning af Kozloduy-atomkraftværket til at erkende den deraf følgende risiko for tilfælde af blackout i mange lande i regionen og derfor at være villig til at indtage en mere fleksible holdning til lukningsdatoerne inden for aftalen, indtil den nye forsyningskapacitet er sat i værk i Bulgarien, uden på nogen måde at gå på kompromis med sikkerhedskravene, som skal have absolut førsteprioritet;
34. understreger, at selv om små og mellemstore virksomheder i Bulgarien udgør det vigtigste middel til gennemførelse af en industripolitik, der bidrager til bæredygtig vækst, innovation og jobskabelse, mangler der koordinering mellem regeringen og ikke-statslige organer, en erhvervspolitik er endnu ikke formuleret, og den administrative kapacitet er begrænset;
35. bifalder de fremskridt, der er gjort inden for kommunikation, men mener dog, at der er behov for hasteforanstaltninger på to områder: For det første skal tilsynsmyndigheden bemyndiges til at løse handelskonflikter, og dens uafhængighed skal øges, og for det andet skal forsyningspligten yderligere bringes på linje med den gældende fællesskabsret og skal gennemføres effektivt;
36. opfordrer Kommissionen til at foretage betydelige forbedringer i forvaltningen, målretningen og gennemsigtheden af fællesskabsfinansieringen, idet det bemærkes, at fællesskabsprogrammerne (Phare, Sapard, Ispa og nedlukning af atomkraftværker) omfatter tildelinger på 495,7 millioner EUR i 2004, 399,5 millioner EUR i 2005 og 432,1 millioner EUR i 2006, mens det forventes, at den finansielle pakke efter tiltrædelsen vil bidrage med omkring 4,6 milliarder EUR i årene 2007-2009;
37. opfordrer de bulgarske myndigheder til at vise gennemsigthed i forbindelse med den økonomiske assistance, der ydes fra EU;
38. opfordrer med henblik på gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik på alle områder indtrængende til, at myndighederne og fagfolk i sektoren hjælpes til at gøre forberedelser til tiltrædelse ved hjælp af tildeling af de fornødne menneskelige og økonomiske ressourcer og navnlig gennemførelse af foranstaltningerne i henhold til Sapard-programmet;

Onsdag, den 13. april 2005

39. er fortsat yderst bekymret over, at de libyske myndigheder ikke har frigivet de bulgarske sundhedsarbejdere, der siden 1999 har været fængslet som mistænkte i en straffesag og i øjeblikket er dødsdømte; opfordrer Rådet og Kommissionen til at afhjælpe denne situation;

40. minder om, at Bulgariens tiltrædelse til EU ikke er et mål i sig selv, men ser processen med økonomiske, politiske og sociale reformer som et selvstændigt gode, der med tiden skal føre til større velstand og livskvalitet for alle bulgarske statsborgere;

41. opfordrer Kommissionen til at hensætte passende midler til oplysningskampagner med henblik på at forbedre den offentlige forståelse af virkningerne af Bulgariens (og Rumæniens) tiltrædelse;

42. giver sit samtykke til undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten i april 2005 og ser frem til at byde de 18 bulgarske parlamentariske observatører velkommen i Europa-Parlamentet;

43. insisterer på, at Europa-Parlamentets synspunkter fortsat bør tages i betragtning i forbindelse med overvågningen af de fremskridt, der gøres med reformen i Bulgarien efter undertegnelse af tiltrædelsestraktaten, og før det overvejes at anvende beskyttelsesklausuler og opfordrer til dette formål derfor Kommissionen til i tide og regelmæssigt at rapportere til Parlamentet om udviklingen i Bulgarien;

*
* * *

44. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes og Republikken Bulgariens regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0118

Bulgariens ansøgning om at blive medlem af EU ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 — C6-0085/2005 — 2005/0901(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Republikken Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union,
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EU-traktatens artikel 49 (C6-0085/2005),
- der henviser til Kommissionens udtalelse (KOM(2005)0055),
- der henviser til udkast til traktat om Republikken Bulgariens tiltrædelse af Den Europæiske Union,
- der henviser til brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i enhver overvejelse om aktivering af en af sikkerhedsklausulerne i tiltrædelsestraktaten,
- der henviser til sin beslutning af 13. april 2005 om de finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse ⁽¹⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 75 og artikel 82, stk. 6,
- der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0082/2005),

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0116.

Onsdag, den 13. april 2005

- A. der henviser til, at betingelserne for kandidatlandenes tiltrædelse og de tilpasninger, som deres tiltrædelse indebærer, er nedfældet i udkastet til tiltrædelsestraktat, og at Parlamentet skal høres, hvis denne tekst ændres i væsentlig grad,
- B. der henviser til, at Rådet og Kommissionen fuldt ud bør inddrage Europa-Parlamentet i opfølgningen af Bulgariens tiltrædelsesproces og beslutningstagningen om eventuel anvendelse af beskyttelsesklausulen vedrørende Bulgariens tiltrædelse som omhandlet i tiltrædelsestraktaten;
- C. der henviser til, at budgetmyndighedens to parter forud for denne samstemmende udtalelse er nået til enighed om den finansielle pakke, der skal indgå i tiltrædelsestraktaten, og at der er vedtaget en erklæring om de budgetmæssige og institutionelle følger heraf,
1. afgiver samstemmende udtalelse om Republikken Bulgariens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken Bulgariens regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0119

Republikken Rumæniens ansøgning om at blive medlem af EU

Europa-Parlamentets beslutning om Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (2005/2028(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rumæniens ansøgning om tiltrædelse af Den Europæiske Union, fremsendt den 22. juni 1995,
 - der henviser til Kommissionens udtalelse fra 1997 om Rumæniens ansøgning om tiltrædelse af Den Europæiske Union,
 - der henviser til Kommissionens periodiske rapporter for perioden 1998-2004 om de fremskridt, som Rumænien har gjort hen imod tiltrædelse, og Kommissionens strategidokument om fremskridt i forbindelse med udvidelsen (KOM(2004)0657 — C6-0150/2004) ⁽¹⁾,
 - der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 16.-17. december 2004,
 - der henviser til alle sine beslutninger og alle sine betænkninger siden begyndelsen af tiltrædelsesprocessen og frem til i dag,
 - der henviser til udkastet til traktat om Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union,
 - der henviser til brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i enhver overvejelse om aktivering af en af sikkerhedsklausulerne i tiltrædelsestraktaten,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Udvalget for Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0077/2005),
- A. der henviser til, at det fælles mål er at forberede Rumæniens tiltrædelse af Unionen bedst muligt;
- B. der henviser til, at bestræbelserne med henblik herpå skal forene myndighedernes politiske vilje og mobiliseringen af de socioøkonomiske aktører i Rumænien, der i vid udstrækning støttes af det rumænske samfund;

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 13. april 2005

- C. der henviser til, at omfanget af de reformer, der er blevet gennemført i Rumænien med henblik på dets tiltrædelse, er bemærkelsesværdigt i betragtning af de enorme efterslæb på det økonomiske, det sociale og det politiske område, der har skullet indhentes;
- D. der henviser til, at Rumæniens store indsats under overgangsprocessen fortjener uforbeholden anerkendelse; der henviser til, at fortjenesten primært er befolkningens, idet denne med stor tålmodighed har gennemgået en »alt eller intet«-proces uden lige med politiske og økonomiske reformer;
- E. der henviser til, at udsigten til tiltrædelse har fungeret som en katalysator for de ændringer, der har samlet størstedelen af landets politiske magt omkring det samme projekt, som er blevet Rumæniens strategiske mål;
- F. der henviser til, at de fremskridt, Rumænien har gjort, har gjort det muligt at afslutte tiltrædelsesforhandlingerne, men at bestræbelserne på at afhjælpe de eksisterende mangler, der blev påvist i Kommissionens rapport om fremskridtene fra 2004 og i Europa-Parlamentets seneste beslutning af 16. december 2004⁽¹⁾, skal videreføres indtil og efter tiltrædelsen, navnlig på det retlige område og på området for indre anliggender, hvad angår bekæmpelse af korruption, organiseret kriminalitet og grænsekontrol, på konkurrenceområdet, hvad angår statsstøtte, samt på miljøområdet, hvad angår implementering af lovgivningen på alle områder og tilpasning af den horisontale lovgivning;
- G. der henviser til, at Rumænien, såfremt disse bestræbelser udfoldes, skulle kunne opfylde de forpligtelser, det har indgået i forbindelse med forhandlingerne, og påtage sig de forpligtelser, der følger af tiltrædelsen som medlem af EU, fra den planlagte dato i 2007;
- glæder sig over Det Europæiske Råds beslutning fra mødet den 16.-17. december 2004 om at afslutte tiltrædelsesforhandlingerne med Rumænien og dermed afslutte fire års forhandlinger og flere års forberedelser, der i væsentlig grad har ændret landets sociopolitiske, økonomiske og kulturelle landskab og sat det i stand til at indlede en dynamisk ændrings- og fremskridtsproces;
 - understreger, at udsigten til at blive medlem af Unionen har fungeret som en kraftig løftestang for reformerne, og at de bestræbelser, som Rumænien har gjort, har bidraget til moderniseringen og demokratiseringen af landet, men mener, at denne proces langtfra er afsluttet;
 - understreger den uvurderlige rolle, som ngo'er og andre af civilsamfundets aktører i Rumænien har spillet siden 1990 i forbindelse med demokratiseringsprocessen, bekæmpelse af korruption, beskyttelse af pressefriheden og fremme af et uafhængigt retsvæsen;
 - konstaterer med tilfredshed, at omstillingen af økonomien og dens strukturer, der blev indledt i 1997, har resulteret i en væsentlig forbedring af de økonomiske resultater og i indførelsen af en bæredygtig markedsøkonomi takket være de omfattende strukturelle reformer; er dog af den opfattelse, at den makroøkonomiske stabilitet bør konsolideres yderligere for at sætte Rumænien i stand til at modstå konkurrencepresset og markeds kræfterne i Unionen; opfordrer de rumænske myndigheder til at fortsætte deres bestræbelser på at begrænse budgetunderskuddet, hvis landet skal kunne nå sine mål for inflation og nedbringelse af underskuddet på de løbende poster, og tilskynder landets myndigheder til at fortsætte privatiserings- og omstrukturingsprocessen, navnlig inden for stålsektoren;
 - minder om, at det er nødvendigt for Rumænien for at opfylde de forpligtelser, som landet har påtaget sig under optagelsesforhandlingerne, og tiltrædelseskriterierne, så det kan blive medlem af Unionen som planlagt i 2007, at det udfolder alle bestræbelser for at afhjælpe de mangler, der blev påvist i Kommissionens seneste rapport om de fremskridt, der er gjort, og i den beslutning, som Parlamentet vedtog den 16. december 2004;
 - lægger i denne forbindelse navnlig vægt på:
 - en effektiv gennemførelse af administrative og retlige reformer, så den offentlige forvaltning og retsvæsenet gensidigt understøtter hinanden og fungerer på en effektiv, gennemsigtig og uafhængig måde; behovet for at begrænse anvendelsen af »nøddekreter« yderligere,

(¹) »Vedtagne tekster«, P6_TA(2004)0111.

Onsdag, den 13. april 2005

- behovet for fortsat at bekæmpe korruption, navnlig korruption på højt niveau, der til trods for den indsats, der allerede er gjort på det seneste, fortsat underminerer landets socioøkonomiske og politiske liv og ødelægger Rumæniens image i det internationale samfund,
 - behovet for at sikre kontrol med EU's fremtidige ydre grænser og migrationsstrømmene og for at forebygge menneskehandel og menneskesmugling,
 - behovet for at sikre medierne fuld uafhængighed og ytringsfrihed uden begrænsninger,
 - styrkelse af den lokale og regionale forvaltningsskik for at sikre en passende gennemførelse af EU's gældende lovgivning på dette niveau; fremme af begrebet »god forvaltningsskik« og forvaltningskultur og overholdelse af de etiske principper i forvaltningen af de offentlige anliggender,
 - respekt for og anerkendelse og opbakning af minoriteterne for at udrydde enhver form for vold og diskrimination, som er rettet mod dem,
 - gennemførelse af lovgivningen om beskyttelse af børn, der trådte i kraft den 1. januar 2005, samt det presserende behov for at finde frem til en løsning på de internationale adoptionssager og for at forbedre situationen mærkbart for handicappede og syge, der behandles på de psykiatriske hospitalet,
 - en korrekt og gennemsigtig anvendelse af den nye lov om statsstøtte og streng kontrol med denne støtte fra det rumænske konkurrenceråds side i overensstemmelse med bestemmelserne i Europaaftalen og de forpligtelser, som Rumænien indgik under forhandlingerne,
 - en ekstra indsats inden for miljøbeskyttelse, der kræver passende investeringer og øget årvågenhed over for farer for forurening fra industrien og for så vidt angår affaldsforvaltning, spildevandsbehandling samt forvaltning af kemiske stoffer og genetisk modificerede organismer;
7. bemærker endvidere, at mens Rumæniens industripolitik er stabil og til en vis grad forudsigelig, er landets administrative kapacitet mangelfuld og hindrer anvendelse af passende industrielle foranstaltninger; anfører, at behovet for at fjerne strukturelle hindringer for investeringer, der f.eks. skyldes uforholdsmæssigt meget bureaukrati og et ustabil lovgivningsmiljø, er lige så presserende, ligesom det skal sikres, at en effektiv strategi over for SMV'erne omfatter en styrkelse af institutionerne som en nødvendig forudsætning;
8. mener, at der ligeledes er behov for en aktiv sikring af energiforsyningerne, da nedlukning af ineffektive opvarmningssystemer og foranstaltninger i forbindelse med ikke-levedygtige kulminer stadig er store og afgørende udfordringer, der kræver sociale foranstaltninger til afhjælpning af beskæftigelsesproblemer;
9. glæder sig over, at den nye rumænske regering har gjort øget pressefrihed og mediernes uafhængighed til et vigtigt mål, og bemærker med tilfredshed, at regeringen har bekendtgjort, at der ikke længere fra statens side skal forekomme selektiv tildeling af indkøbskontrakter vedrørende reklamer, som blev brugt til at udøve politisk kontrol med medierne, og at der fremover skal udarbejdes lovgivning med bistand fra mediekontrolinstanser for at skabe et gennemsigtigt og pålideligt system;
10. noterer sig den nye rumænske regerings ambitiøse program og glæder sig over, at regeringen er fast besluttet på at fremskynde forberedelserne til tiltrædelsen og på at uddybe reformerne med henblik på at forbedre de rumænske borgeres velfærd og livskvalitet;
11. glæder sig over den positive udvikling i uddannelsen af rumænske børn, herunder romabørn (hvad angår skoler, infrastrukturer og faciliteter), og opfordrer indtrængende de rumænske myndigheder til fortsat at prioritere dette arbejde, navnlig ved at forbedre lærernes kvalifikationer og lønninger;
12. konstaterer, at det til trods for de fremskridt, der er gjort i forbindelse med bekæmpelse af social udstødelse og i forbindelse med lovgivningen om social beskyttelse, er nødvendigt at øge indsatsen for at nedbringe fattigdommen og sikre den økonomiske og sociale samhørighed i landet, der fortsat er meget skrøbelig;
13. glæder sig over Rumæniens undertegnelse af erklæringen om årtiet for romaernes integration og anerkender Rumæniens tilsagn om at integrere romaerne gennem vedtagelse af lovgivning vedrørende ikke-forskelsbehandling, men opfordrer indtrængende til mere effektiv gennemførelse af dels foranstaltninger til afhjælpning af uddannelsesmæssig adskillelse, forkert anbringelse af elever på skoler for mentalt handi-

Onsdag, den 13. april 2005

cappede, problemet med elevers opgivelse af skoleuddannelsen, den manglende adgang til sundhedspleje og offentlige og sociale ydelser, den høje arbejdsløshed og de dårlige boligforhold, dels foranstaltninger, der søger at inddrage romabefolkningen aktivt i virkeliggørelsen af disse mål;

14. bemærker, at det til trods for, at beskyttelsen af minoriteterne er forbedret generelt, er nødvendigt, at der gennemføres yderligere foranstaltninger til beskyttelse af det ungarske mindretal under overholdelse af subsidiaritetsprincippet og princippet om selvstyre;

15. støtter Kommissionen i den minutløse »overvågning« af fremskridtene med gennemførelse af de forpligtelser, som Rumænien påtog sig i forbindelse med forhandlingerne; mener, at denne kontrol er et nødvendigt og effektivt redskab til at påvise utilstrækkeligheder og forsøge at afhjælpe disse hurtigst muligt ved at mobilisere alle de nødvendige bestræbelser med hensyn til såvel menneskelige som materielle ressourcer; opfordrer Kommissionen til at sørge for, at den bistand, der ydes via de forskellige finansielle instrumenter (PHARE, SAPARD, ISPA), er så velegnet og effektiv som muligt;

16. opfordrer indtrængende de rumænske myndigheder til at indføre klare og velovervejede sameksistensregler vedrørende bevidst frigivelse af GMO-arter med henblik på at forebygge underminering af EU's gældende bestemmelser på tiltrædelsestidspunktet;

17. understreger, at hensigten med gennemførelsen af den nye fællesskabslovgivning om fødevarerhygiejne udelukkende er at beskytte forbrugerne og sikre kvaliteten af fødevarer, og at gennemførelsen ikke bør medføre en bevidst strukturel koncentration i fødevarerforbearbejdningsindustrien; opfordrer den rumænske regering til at bruge SAPARD-midler til at diversificere produktionen og støtte en decentraliseret fødevarerproduktion af høj kvalitet;

18. ønsker — for at gøre det muligt at anvende den fælles fiskeripolitik på alle områder — at de, der administrerer og arbejder i sektoren, er godt forberedt gennem tildeling af de fornødne menneskelige og finansielle ressourcer, bl.a. ved at gennemføre af initiativerne i SAPARD-programmet;

19. understreger, at der er et uopsætteligt behov for, at Rumænien og Kommissionen i forbindelse med opstillingen af prioriteter inden for de strategiske rammer for førtiltrædelsesfinansieringen og strukturfondene afsætter de fornødne midler med henblik på at forbedre levevilkårene for og behandlingen af patienter og beboere på psykiatriske afdelinger og hospitaler;

20. udtrykker sin bekymring over den lange overgangsperiode, der er aftalt i forhandlingerne vedrørende miljøkapitlet, og opfordrer Kommissionen og de rumænske myndigheder til at træffe foranstaltninger med henblik på at foretage betydelige forbedringer i den administrative kapacitet på miljøområdet; gentager endvidere sin bekymring over det planlagte guldmineprojekt i Rosia Montana og kræver, at der udføres en tilbundsående vurdering af miljørisiciene, især i forbindelse med en evt. cyanidforurening og en genopretning efter lukning af minen;

21. agter nøje at følge den proces, som vil føre til Rumæniens tiltrædelse i januar 2007, og kræver, at Kommissionen holder Parlamentet løbende orienteret om, hvorvidt de rumænske myndigheder overholder de forpligtelser, de har indgået inden for rammerne af tiltrædelsestraktaten, navnlig på følgende områder: bekæmpelse af korruption, miljø, retlige og indre anliggender samt konkurrence; ønsker at understrege, at det godkender tiltrædelsestraktaten på den betingelse, at Rådet og Kommissionen fuldt ud inddrager Parlamentet i beslutningsprocessen om eventuel aktivering af beskyttelsesklausulerne for Rumæniens tiltrædelse i henhold til tiltrædelsestraktaten;

22. henleder opmærksomheden på, at en eventuel anvendelse af beskyttelsesklausulerne ikke bør opfattes som en sanktion, men som en mekanisme, der har til formål at give Rumænien den tid, der er nødvendig for at forberede sig på at blive integreret i det indre marked uden problemer for hverken Rumænien eller fællesskabspolitikkerne, da det er i medlemsstaternes og kandidatlandenes fælles interesse og har en direkte indvirkning på borgernes liv, at disse fungerer ordentligt;

23. er overbevist om, at Rumæniens tiltrædelse af Unionen vil medføre en reel merværdi for det europæiske integrationsprojekts kulturelle og politiske dimension, navnlig i forbindelse med bestræbelserne på at stabilisere Balkan-regionen og i forbindelse med den nye europæiske naboskabspolitik;

Onsdag, den 13. april 2005

24. bemærker, at en vellykket tiltrædelse i vid udstrækning afhænger af støtte og engagement fra det tiltrædende lands borgere; opfordrer derfor de rumænske myndigheder og de ikke-statslige organisationer til at lancere en omfattende, seriøs og objektiv informationskampagne om Unionen og dens mål samt om de fordele og forpligtelser, som tiltrædelsen medfører, så de rumænske borgere er fuldt bevidste om deres valg og så vidt muligt inddrages i de igangværende forberedelser; opfordrer endvidere Kommissionen til at yde tilstrækkelig finansiering til informationskampagner for at fremme befolkningens viden om Rumæniens (og Bulgariens) tiltrædelse;
25. understreger, at Rumæniens tiltrædelse af EU ikke bør betragtes som et mål i sig selv, men som en mulighed for at bidrage til det europæiske integrationsprojekt, der har til formål at fremme fred og fælles værdier og at skabe et område med solidaritet og fremgang ved at udbrede dets fordele til samtlige medlemsstater og deres befolkninger;
26. godkender undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten i april 2005 og glæder sig til at modtage 35 parlamentariske observatører fra Rumænien i sin kreds;
27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Rumæniens regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0120

Republikken Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU ***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union (AA1/2/2005 — C6-0086/2005 — 2005/0902(AVC))

(Procedure med samstemmende udtalelse)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union,
 - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EU-traktatens artikel 49 (C6-0086/2005),
 - der henviser til Kommissionens udtalelse (KOM(2005)0055),
 - der henviser til udkast til traktat om Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union,
 - der henviser til brevvekslingen mellem Europa-Parlamentets formand og Kommissionens formand om fuld inddragelse af Europa-Parlamentet i enhver overvejelse om aktivering af en af sikkerhedsklausulerne i tiltrædelsestraktaten,
 - der henviser til sin beslutning af 13. april 2005 om de finansielle følger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse⁽¹⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 75 og artikel 82, stk. 6,
 - der henviser til henstilling fra Udenrigsudvalget (A6-0083/2005),
- A. der henviser til, at betingelserne for kandidatlandenes tiltrædelse og de tilpasninger, som deres tiltrædelse indebærer, er nedfældet i udkastet til tiltrædelsestraktat, og at Parlamentet skal høres, hvis denne tekst ændres i væsentlig grad,
- B. der anfører, at Rådet og Kommissionen bør inddrage Europa-Parlamentet fuldt ud i de foranstaltninger, der træffes til overvågning af, hvordan Rumæniens tiltrædelse forløber, og i beslutningsprocessen i tilfælde af, at de beskyttelsesklausele, der er indeholdt i tiltrædelsestraktaten, aktiveres i forbindelse med Rumæniens tiltrædelse;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0116.

Onsdag, den 13. april 2005

- C. der henviser til, at budgetmyndighedens to parter forud for denne samstemmende udtalelse indgik en fælles aftale om den finansielle pakke, der indgår i tiltrædelsestraktaten, og vedtog en erklæring om de budgetmæssige og institutionelle konsekvenser heraf;
1. afgiver samstemmende udtalelse om Rumæniens ansøgning om at blive medlem af Den Europæiske Union;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Rumæniens regeringer og parlamenter.

P6_TA(2005)0121**Sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed ***II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed (11336/1/2004 — C6-0249/2004 — 2003/0255(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11336/1/2004 — C6-0249/2004) ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0628) ⁽³⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0073/2005),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 63 E af 15.3.2005, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 385.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC2-COD(2003)0255

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om minimumsbetingelser for gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 med hensyn til sociale bestemmelser inden for vejtransportvirksomhed
(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Onsdag, den 13. april 2005

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 af 20. december 1985 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport ⁽³⁾ og (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport ⁽⁴⁾ **samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/15/EF af 11. marts 2002 om tilrettelæggelse af arbejdstid for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter** ⁽⁵⁾, er af væsentlig betydning for etableringen af et fælles marked for transport ad vej, jernbane eller indre vandveje samt for færdselssikkerheden og arbejdsvilkårene.
- (2) I hvidbogen »Den europæiske transportpolitik frem til 2010 — de svære valg« har Kommissionen tilkendegivet, at det er nødvendigt at skærpe kontrollen og sanktionerne, navnlig hvad angår de sociale bestemmelser vedrørende *vejtransportvirksomhed*, og specifikt at øge antallet af kontrolforanstaltninger, tilskynde til systematisk udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne, koordinere kontrolaktiviteter og fremme uddannelse af kontrolpersonale.
- (3) Det er derfor nødvendigt at sikre en korrekt anvendelse og harmoniseret fortolkning af bestemmelserne på det sociale område inden for vejtransport ved fastsættelse af mindstekrav med henblik på en ensartet og effektiv kontrol i medlemsstaterne af overholdelsen af de relevante bestemmelser. Denne kontrol bør tjene til at begrænse og forebygge overtrædelser. Desuden bør der indføres et system, som sikrer, at virksomheder i en høj risikoklasse kontrolleres grundigere og hyppigere.
- (4) Foranstaltningerne i dette direktiv bør ikke blot føre til forbedring af færdselssikkerheden, men også til harmonisering af arbejdsvilkårene i Fællesskabet samt til fremme af lige konkurrencevilkår.
- (5) Udskiftning af analoge fartskrivere med digitale vil gradvis gøre det muligt at kontrollere større mængder data hurtigere og mere præcist. Derfor vil medlemsstaterne i stigende grad være i stand til at gennemføre mere kontrol. *Andelen* af arbejdsdage, der skal kontrolleres for førere af køretøjer, som er omfattet af de sociale bestemmelser, bør derfor gradvis hæves til 4 %.
- (6) **Hvad angår kontrolordningerne må det være målet, at nationale løsninger udvikles i retning af europæisk interoperabilitet og praktisk anvendelighed.**
- (7) Alle kompetente kontrolmyndigheder bør råde over standardudstyr **og lovmæssige beføjelser**, der er **tilstrækkelige** til, at de kan udføre deres opgaver virkningsfuldt og effektivt.
- (8) Uden at det berører den korrekte udførelse af de opgaver, der er fastsat i dette direktiv, bør medlemsstaterne tilstræbe at sikre, at vejkontrol udføres effektivt og hurtigt med henblik på at gennemføre kontrollen på kortest mulig tid og med mindst mulig forsinkelse for føreren.
- (9) I hver medlemsstat **bør der udpeges et koordinerende kontrolorgan til at fungere som nationalt kontrolcenter med ansvar for i samråd med andre relevante kompetente myndigheder at føre tilsyn med og gennemføre en sammenhængende national kontrolstrategi og sikre interoperabilitet mellem de europæiske kontrolordninger.** Dette organ bør også udarbejde relevante statistikker.

⁽¹⁾ EUT C 241 af 28.9.2004, s. 65.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 20.4.2004 (EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 385), Rådets fælles holdning af 9.12.2004 (EUT C 63 E af 15.3.2005, s. 1) og Europa-Parlamentets holdning af 13.4.2005.

⁽³⁾ EFT L 370 af 31.12.1985, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/59/EF (EUT L 226 af 10.9.2003, s. 4).

⁽⁴⁾ EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 432/2004 (EUT L 71 af 10.3.2004, s. 3).

⁽⁵⁾ **EFT L 80 af 23.3.2002, s. 35.**

Onsdag, den 13. april 2005

- (10) Samarbejdet mellem medlemsstaternes kontrolmyndigheder bør fremmes yderligere gennem samordnede kontrolforanstaltninger, fælles uddannelsesinitiativer, elektronisk udveksling af oplysninger samt udveksling af oplysninger og erfaringer.
- (11) Bedste praksis inden for håndhævelse af reglerne for vejtransport, navnlig med hensyn til at sikre en harmoniseret fremgangsmåde ved udstedelse af attester for en førers årlige ferie eller sygeorlov, bør fremmes gennem et forum for medlemsstaternes kontrolmyndigheder.
- (12) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (13) Målet for dette direktiv, nemlig at indføre klare, fælles regler om minimumsbetingelserne for kontrol af, at forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 **og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af ... [om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98]** ⁽²⁾ gennemføres korrekt og ensartet, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan på grund af behovet for en samordnet indsats på tværs af grænserne bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (14) Rådets direktiv 88/599/EØF af 23. november 1988 om standardkontrolprocedurer for gennemførelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 ⁽³⁾ bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

Dette direktiv fastsætter minimumsbetingelser for gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 **og direktiv 2002/15/EF**.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. **Dette direktiv gælder uanset køretøjets registreringsland for**
 - a) **vejtransport, der udelukkende finder sted inden for Fællesskabet, og**
 - b) **vejtransport mellem Fællesskabet, Schweiz og lande, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.**
2. **Den europæiske overenskomst om arbejde, der udføres af det kørende personale i international vejtransport (AETR), gælder på hele strækningen og i stedet for dette direktiv, når det drejer sig om international vejtransport, der delvis udføres uden for de i stk. 1 nævnte områder med køretøjer registreret i Fællesskabet eller i lande, der er kontraherende parter i AETR-overenskomsten.**
3. **For vejtransport med køretøjer registreret i et tredjeland, som ikke er kontraherende part i AETR-overenskomsten, gælder dette direktiv på den del af strækningen, der tilbagelægges inden for Fællesskabet.**

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EUT L

⁽³⁾ EFT L 325 af 29.11.1988, s. 55. Ændret ved forordning (EF) nr. 2135/98 (EFT L 274 af 9.10.1998, s. 1).

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 3

Kontrolordninger

1. Medlemsstaterne *indfører* en ordning for hensigtsmæssig og regelmæssig kontrol af en korrekt og konsekvent gennemførelse som omhandlet i artikel 1, både på vejene og hos virksomhederne inden for samtlige transportkategorier.

Denne kontrol skal hvert år omfatte et bredt, repræsentativt udsnit af mobile arbejdstagere, førere, virksomheder og køretøjer inden for alle de transportkategorier, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85, **og af de førere og mobile arbejdstagere, der er omfattet af direktiv 2002/15/EF.**

2. **I den udstrækning, det ikke allerede er tilfældet, tillægger medlemsstaterne senest den ... (*) de kompetente kontrollerende tjenestemænd alle nødvendige lovmæssige beføjelser til, at disse på korrekt vis kan varetage de kontrolopgaver, der overdrages dem i henhold til dette direktiv.**

3. Hver medlemsstat tilrettelægger kontrollen på en sådan måde, at 1 % af arbejdsdagene for førere af køretøjer, som er omfattet af forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 og direktiv 2002/15/EF, kontrolleres fra den ... (**). Denne procentsats stiger til 2 % fra den **1. januar 2007** og til 3 % fra den **1. januar 2009.**

Fra den **1. januar 2011** kan denne minimumsprocentsats hæves til 4 % af Kommissionen efter proceduren i artikel 13, stk. 2, hvis de statistikker, der er indsamlet i henhold til artikel 4, viser, at gennemsnitligt mere end 90 % af alle kontrollerede køretøjer er udstyret med en digital fartskriver. Kommissionen tager ved sin beslutning herom *bl.a. hensyn* til, om de gældende *kontrolforanstaltninger* er effektive, især om der findes data fra digitale fartskrivere hos virksomhederne.

Mindst 15 % af det samlede antal kontrollerede arbejdsdage skal kontrolleres på vejene og mindst **50 %** hos **virksomhederne.**

4. De oplysninger, der fremsendes til Kommissionen i overensstemmelse med artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3820/85, skal *bl.a.* omfatte antallet af førere, der er kontrolleret på vejene, antallet af *kontrolaktioner*, der er gennemført hos virksomhederne, antallet af kontrollerede arbejdsdage og antallet **og karakteren** af konstaterede overtrædelser, **med angivelse af, om der er transporteret personer eller gods.**

Artikel 4

Statistikker

Medlemsstaterne sikrer, at de statistiske oplysninger, der indsamles ved den kontrol, som gennemføres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1 og 3, inddeles i følgende kategorier:

- a) for så vidt angår kontrol på vejene:
 - i) vejtype, dvs. motorvej, hovedvej eller bivej, **vejnummer, det kontrollerede køretøjs registreringsland, og hvor mange køretøjer den pågældende virksomhed ejer**
 - ii) **i hvilke medlemsstater førere og virksomheder hører hjemme, med henblik på at undgå forskelsbehandling**
 - iii) *fartskrivertype*, analog eller digital
- b) for så vidt angår kontrol hos virksomhederne:
 - i) transportaktivitetstype, dvs. international eller indenlandsk transport, passagerbefordring eller godstransport, transport for egen regning eller mod vederlag
 - ii) størrelsen af virksomhedens vognpark
 - iii) *fartskrivertype*, analog eller digital.

(*) **Seks måneder efter dette direktivs ikrafttræden.**

(**) Datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 13. april 2005

Disse statistikker forelægges Kommissionen en gang om året.

De indsamlede data for det seneste år lagres **såvel af den virksomhed, der er ansvarlig for førerne, som af medlemsstaternes kompetente myndigheder.**

Enhver yderligere påkrævet præcisering af definitionerne af de i litra a) og b) anførte kategorier fastlægges af Kommissionen efter proceduren i *artikel 13, stk. 2*.

Artikel 5

Vejkontrol

1. *Vejkontrollen udføres på forskellige steder og på vilkårlige tidspunkter af døgnet og dækker så stor en del af vejnettet, at kontrolstederne vanskeligt kan undgås.*
2. Medlemsstaterne sikrer
 - a) **at** der træffes fyldestgørende foranstaltninger til at indrette kontrolsteder på eller i nærheden af eksisterende og planlagte veje, **og navnlig at servicestationer, rasteplasser og andre sikre steder langs motorvejene samt serviceområder kan fungere som kontrolsteder**
 - b) **at** kontrollen gennemføres efter et system med tilfældig rotation, **idet der tilstræbes ligevægt i kontrolintensiteten på de forskellige steder langs vejene.**
3. Vejkontrollen omfatter de elementer, der er fastsat i bilag I, del A. Kontrollen kan koncentrereres om et bestemt element, hvis omstændighederne kræver det.
4. Uden at dette berører *artikel 10, stk. 2*, foretages vejkontrollen uden forskelsbehandling. Navnlig må kontrolpersonalet ikke forskelsbehandle på grundlag af:
 - a) køretøjets indregistreringsland
 - b) førerens bopælsland
 - c) virksomhedens etableringsland eller
 - d) turens start- og bestemmelsessted
 - e) om køretøjerne er udstyret med analog eller digital fartskriver.
5. Kontrolpersonalet forsynes med:
 - a) en liste over de vigtigste elementer, der skal kontrolleres, som fastlagt i bilag I, del A
 - b) standardkontroludstyr som fastlagt i bilag II.
6. Hvis en medlemsstats vejkontrol af føreren af et køretøj, der er indregistreret i en anden medlemsstat, giver grund til at formode, at der er begået overtrædelser, som ikke kan konstateres ved kontrollen, fordi de nødvendige data mangler, bistår de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater hinanden med at klarlægge situationen.

Artikel 6

Samordnet kontrol

Medlemsstaterne gennemfører mindst seks gange om året samordnede *aktioner* med henblik på vejkontrol af førere og køretøjer, der er omfattet af forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 og *direktiv 2002/15/EF*. Disse *aktioner* gennemføres samtidig af to eller flere medlemsstaters kontrolmyndigheder, der hver arbejder på deres respektive medlemsstats eget område.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 7

Kontrol hos virksomhederne

1. Kontrol hos en virksomhed planlægges i lyset af tidligere erfaringer med forskellige transportkategorier **og virksomheder**. Der foretages også kontrol hos en virksomhed, hvis der ved vejkontrol er konstateret grove overtrædelser af forordning (EØF) nr. 3820/85 eller forordning (EØF) nr. 3821/85.
2. Kontrol hos en virksomhed omfatter elementerne i bilag I, del A og B.
3. Kontrolpersonalet forsynes med:
 - a) en liste over de vigtigste elementer, der skal kontrolleres, som fastlagt i bilag I, del A og B
 - b) standardkontroludstyr som fastlagt i bilag II.
4. Kontrolpersonalet i en medlemsstat tager under kontrollen hensyn til eventuelle oplysninger, som det udpegede koordinerende kontrolorgan i en anden medlemsstat, jf. *artikel 8, stk. 1*, har videregivet vedrørende virksomhedens aktiviteter i denne anden medlemsstat.
5. Ved anvendelsen af stk. 1-4 har kontrol, der foretages hos de kompetente myndigheder på grundlag af relevante dokumenter eller data, som virksomhederne har fremlagt på disse myndigheders anmodning, samme status som kontrol, der foretages hos virksomhederne.

Artikel 8

Koordinerende kontrolorgan

1. Medlemsstaterne udpeger et organ, der har til opgave:
 - a) at sørge for koordinering **mellem de forskellige kompetente myndigheder i en medlemsstat** med hensyn til **aktioner, der gennemføres i henhold til artikel 5 og 7 samt koordinering med** tilsvarende organer i **de andre medlemsstater** med hensyn til **aktioner, der gennemføres i henhold til artikel 6**
 - b) hvert andet år at fremsende statistiske oplysninger til Kommissionen i henhold til artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3820/85
 - c) **at formulere en samlet national kontrolstrategi**
 - d) at være hovedansvarlig for at yde de kompetente myndigheder i andre medlemsstater bistand i henhold til *artikel 5, stk. 6*.
 - e) **at offentliggøre de statistiske oplysninger, der er indsamlet i medfør af artikel 4.**

Organet skal være repræsenteret i det udvalg, der er omhandlet i *artikel 13, stk. 1*.

2. Hver medlemsstat giver Kommissionen meddelelse om udpegelsen af dette organ, og Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.
3. Der gøres en aktiv indsats for at fremme udveksling af data, erfaringer og andre oplysninger mellem medlemsstaterne, hovedsagelig, men ikke udelukkende, via det udvalg, der er omhandlet i *artikel 13, stk. 1*, og andre organer, som Kommissionen måtte udpege efter proceduren i *artikel 13, stk. 2*.

Artikel 9

Udveksling af oplysninger

1. Oplysninger, som medlemsstaternes myndigheder stiller til rådighed for hinanden i henhold til artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3820/85 og artikel 19, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 3821/85, udveksles mellem de udpegede organer, der er meddelt Kommissionen i medfør af *artikel 8, stk. 2*:
 - a) mindst én gang hvert halve år efter datoen for dette direktivs ikrafttræden
 - b) efter særlig anmodning fra en medlemsstat i specifikke tilfælde.

Onsdag, den 13. april 2005

2. Medlemsstaterne tilstræber at indføre systemer til elektronisk udveksling af oplysninger. Efter proceduren i artikel 13, stk. 2, fastlægger Kommissionen en fælles metode for effektiv udveksling af oplysninger.

Artikel 10

Risikoklassificeringssystem **og overtrædelser**

1. Medlemsstaterne indfører et **fælles** system for risikoklassificering af virksomheder baseret på det relative antal og grovheden af de overtrædelser af forordning (EØF) nr. 3820/85 eller (EØF) nr. 3821/85 **eller direktiv 2002/15/EF**, som den enkelte virksomhed har begået.

2. Virksomheder i en høj risikoklasse kontrolleres grundigere og hyppigere, **og konstateres der gentagne overtrædelser, pålægges disse virksomheder strengere sanktioner**. Kriterierne og de nærmere regler for indførelsen af et sådant system drøftes i det i artikel 13 omhandlede udvalg med henblik på at udvikle et system til udveksling af oplysninger om *bedste praksis*.

3. **Bliver en medlemsstat bekendt med en overtrædelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 eller (EØF) nr. 3821/85 eller direktiv 2002/15/EF, der er begået på en anden medlemsstats territorium, meddeler den dette til den anden medlemsstat, således at denne kan iværksætte sanktioner.**

4. **Medlemsstaterne anser navnlig følgende overtrædelser af forordning (EØF) nr. 3820/85 eller (EØF) nr. 3821/85 eller direktiv 2002/15/EF for alvorlige overtrædelser:**

- a) **overskridelse af den maksimalt tilladte køretid for henholdsvis ét døgn, 6 døgn eller 14 døgn med 20 % eller mere**
- b) **tilsidesættelse af den daglige eller ugentlige minimumshviletid med 20 % eller mere**
- c) **tilsidesættelse af minimumskravet til pauser med 33 % eller mere**
- d) **overskridelse af den maksimalt tilladte ugentlige arbejdstid på 60 timer med 10 % eller mere.**

Artikel 11

Rapport

Senest den ... (*) forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de sanktioner, der er fastsat i medlemsstaternes lovgivning for alvorlige overtrædelser. **Samtidig forelægger Kommissionen et forslag til direktiv om harmonisering af disse sanktioner.**

Det skal fremgå af rapporten, i hvor høj grad sanktionerne er forskellige, og hvilken virkning en harmonisering af minimums- og maksimumssanktionerne ville have for overholdelsen af bestemmelserne i dette direktiv og for trafiksikkerheden.

Artikel 12

Bedste praksis

1. Efter proceduren i artikel 13, stk. 2, fastlægger Kommissionen retningslinjer for *bedste kontrolpraksis*.

Disse retningslinjer **offentliggøres** i en beretning, **Kommissionen udarbejder** hvert andet år.

2. Medlemsstaterne opstiller fælles uddannelsesprogrammer vedrørende *bedste praksis*, der afvikles mindst en gang om året, og tilskynder til udveksling af personale mindst en gang om året mellem deres respektive *koordinerende kontrolorganer*.

(*) Tre år efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 13. april 2005

3. En elektronisk og printervenlig formular udformes af Kommissionen efter proceduren i *artikel 13, stk. 2*, og den anvendes, hvis føreren har været fraværende på grund af sygdom eller ferie, *eller* hvis føreren har ført et andet køretøj, der er undtaget fra forordning (EØF) nr. 3820/85, i den periode, der er nævnt i *artikel 15, stk. 7, første afsnit, første led*, i forordning (EØF) nr. 3821/85.

4. Medlemsstaterne sørger for, at kontrolpersonalet er veluddannet til at udføre sine opgaver.

Artikel 13

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved *artikel 18, stk. 1*, i forordning (EØF) nr. 3821/85.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes *artikel 5 og 7* i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes *artikel 8*.

Perioden i *artikel 5, stk. 6*, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 14

Gennemførelsesforanstaltninger

Efter anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ vedtager Kommissionen efter proceduren i *artikel 13, stk. 2*, gennemførelsesforanstaltninger navnlig med henblik på:

- a) at fremme en fælles tilgang til dette direktivs gennemførelse
- b) at tilskynde kontrolmyndighederne til at følge en samordnet fremgangsmåde og en harmoniseret fortolkning af forordning (EØF) nr. 3820/85
- c) at fremme dialogen mellem den berørte sektor og **kontrolmyndighederne**.

Artikel 15

Ajourføring af bilagene

Ændringer i bilagene, der er nødvendige for at tilpasse dem til udviklingen inden for *bedste praksis*, vedtages efter proceduren i *artikel 13, stk. 2*.

Artikel 16

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 2006. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser, samt en sammenligningstabel over de pågældende bestemmelser og bestemmelserne i dette direktiv.

Disse bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 17

Ophævelse

1. Direktiv 88/599/EØF ophæves med virkning fra den ... (*).
2. Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv.

Artikel 18

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 19

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

(*) Datoen for dette direktivs ikrafttræden.

BILAG I

Del A — Vejkontrol

Vejkontrollen omfatter normalt følgende elementer:

- 1) daglige **og ugentlige** køretider, **sammenlagte køretider i to på hinanden følgende uger**, pauser **og** daglige og ugentlige hviletider **samt kompensationshviletid**; også diagrammarkene for de **to** forudgående **uger**, der skal opbevares i køretøjet i overensstemmelse med artikel 15, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 3821/85 og/eller de data, der er oplagret for samme periode på førerkortet og/eller i kontrolapparatets datalager i overensstemmelse med bilag II og/eller udskrifter **for de forudgående 28 dage**
- 2) for den periode, der er omhandlet i artikel 15, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 3821/85, eventuelle tilfælde, hvor den tilladte hastighed for køretøjet er overskredet, defineret som perioder på over ét minut, hvor køretøjets hastighed overstiger 90 km/h for køretøjer i kategori N3 eller 105 km/h for køretøjer i kategori M3 (kategori N3 og M3 som defineret i *bilag II* til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾)
- 3) hvor det er relevant, momentane hastigheder, der er nået af køretøjet, som registreret af kontrolapparatet inden for højst de foregående 24 timers brug af køretøjet
- 4) sikring af, at kontrolapparatet fungerer korrekt (fastlæggelse af eventuelt misbrug af kontrolapparatet og/eller førerkortet og/eller diagrammarkene) eller, hvor det er relevant, at de i artikel 14, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3820/85 nævnte dokumenter forefindes.

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/104/EF (EUT L 337 af 13.11.2004, s. 13).

Onsdag, den 13. april 2005

Del B — Kontrol hos virksomhederne

Kontrol hos virksomheder omfatter ud over, hvad der indgår i vejkontrol:

- 1) ugentlige hviletider og køretiderne mellem disse hviletider
- 2) kontrol af, at to-ugers begrænsningen af køretimerne overholdes
- 3) diagramark, køretøjsenhed og data og udskrifter fra førerkort
- 4) **gennemsnitlig ugentlig arbejdstid på højst 48 timer i den referenceperiode, der er fastsat i artikel 4, litra a), i direktiv 2002/15/EF.**

Medlemsstaterne kan i givet fald, hvis der konstateres en overtrædelse, undersøge om andre led i transportkæden er medansvarlige, f.eks. speditører, transportører eller underkontrahenter, der måtte have tilskyndet til eller medvirket til overtrædelsen; det kontrolleres i den forbindelse, at kontrakter om levering af transportydelser er udformet således, at det er muligt at overholde forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 og direktiv 2002/15/EF.

BILAG II

STANDARDUDSTYR, DER SKAL VÆRE TIL RÅDIGHED FOR KONTROLENHEDER

Medlemsstaterne sikrer, at følgende standardudstyr er til rådighed for de kontrolenheder, der udfører de opgaver, der er fastlagt i bilag I:

- 1) Udstyr, der gør det muligt at overføre data fra køretøjsenheden og den digitale fartskrivers førerkort, at læse data samt at analysere data og/eller overføre resultaterne til en central database til analyse.
- 2) Udstyr til at kontrollere fartskriverarkene.

P6_TA(2005)0122

Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98 (11337/2/2004 — C6-0250/2004 — 2001/0241(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets fælles holdning (11337/2/2004 — C6-0250/2004) ⁽¹⁾,

— der henviser til sin holdning ved førstebehandling ⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001)0573) ⁽³⁾,

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2003)0490) ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EUT C 63 E af 15.3.2005, s. 11.

⁽²⁾ EUT C 38 E af 12.2.2004, s. 152.

⁽³⁾ EUT C 51 E af 26.2.2002, s. 234.

⁽⁴⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 13. april 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0076/2005),
1. godkender den fælles holdning som ændret;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

P6_TC2-COD(2001)0241

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 71,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 af 20. december 1985 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport ⁽³⁾ tog sigte på at harmonisere vilkårene for konkurrencen mellem de forskellige former for landtransport, navnlig vejtransporten, og at forbedre arbejdsvilkårene og færdselssikkerheden. De fremskridt, der er opnået på disse områder, bør sikres og udbygges.
- (2) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/15/EF af 11. marts 2002 om tilrettelæggelse af arbejdstid for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter ⁽⁴⁾, skal medlemsstaterne vedtage foranstaltninger, der begrænser mobile arbejdstageres maksimale ugentlige arbejdstid.
- (3) Erfaringen viser, at det er vanskeligt at fortolke, anvende og kontrollere visse bestemmelser i forordning (EØF) nr. 3820/85 om køretid, pauser og hviletid for førere, som udfører national og international vejtransport i Fællesskabet, på en ensartet måde i alle medlemsstaterne, fordi de pågældende bestemmelser er udtrykt i generelle vendinger.
- (4) En effektiv og ensartet håndhævelse af disse bestemmelser kan bidrage til gennemførelsen af de mål, de tilsigter, og hindre, at anvendelsen af bestemmelserne bringes i miskredit. Det er derfor nødvendigt at fastsætte klarere og enklere regler, som både vejtransporterhvervet og kontrolorganerne har lettere ved at forstå, fortolke og anvende.

⁽¹⁾ EFT C 221 af 17.9.2002, s. 19.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 14.1.2003 (EUT C 38 E af 12.2.2004, s. 152), Rådets fælles holdning af 9.12.2004 (EUT C 63 E af 15.3.2005, s. 11) og Europa-Parlamentets holdning af 13.4.2005.

⁽³⁾ EFT L 370 af 31.12.1985, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/59/EF (EUT L 226 af 10.9.2003, s. 4).

⁽⁴⁾ EFT L 80 af 23.3.2002, s. 35.

Onsdag, den 13. april 2005

- (5) De i denne forordning fastsatte bestemmelser om arbejdsvilkår bør ikke begrænse arbejdsmarkedsparternes ret til gennem kollektive forhandlinger eller på anden måde at vedtage regler, der er gunstigere for arbejdstagerne.
- (6) Det vil være hensigtsmæssigt at definere *denne forordnings* gyldighedsområde meget nøjagtigt ved at specificere de hovedkategorier af køretøjer, *den omfatter*.
- (7) Denne forordning bør gælde for vejtransport, der udføres enten udelukkende inden for Fællesskabet eller mellem Fællesskabet, Schweiz og de lande, der deltager i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
- (8) *Den europæiske overenskomst af 1. juli 1970 om arbejde, der udføres af det kørende personale i international vejtransport (AETR), som ændret, bør fortsat gælde på hele strækningen, hvis det drejer sig om godstransport og personbefordring ad vej, der udføres mellem Fællesskabet og et andet tredjeland end Schweiz og de lande, der deltager i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde eller via et sådant land med køretøjer registreret i en medlemsstat eller i et hvilket som helst land, som er kontraherende part i AETR-overenskomsten. Det er ønskeligt, at Fællesskabet og de lande, som er kontraherende parter i AETR-overenskomsten, snarest muligt ændrer denne overenskomst for at tilpasse den til denne forordning.*
- (9) Udføres transporten med køretøjer registreret i et tredjeland, som ikke er kontraherende part i AETR-overenskomsten, bør *denne forordning* gælde for den del af strækningen, der tilbagelægges inden for *Fællesskabet*.
- (10) Da genstanden for AETR-overenskomsten falder ind under denne forordnings gyldighedsområde, har Fællesskabet kompetence til at forhandle og indgå denne overenskomst.
- (11) Hvis en ændring i Fællesskabets interne regler på det pågældende område kræver en tilsvarende ændring i AETR-overenskomsten, bør medlemsstaterne i fællesskab tage skridt til hurtigst muligt at få ændret AETR-overenskomsten efter den deri fastsatte fremgangsmåde.
- (12) Listen over undtagelser bør ajourføres, således at den afspejler udviklingen i vejtransportsektoren i de sidste nitten år.
- (13) Alle nøgleudtryk bør defineres udførligt for at lette fortolkningen og for at sikre, at denne forordning anvendes ensartet. *Desuden bør det tilstræbes, at de nationale kontrolorganer fortolker og anvender denne forordning ensartet.* Definitionen af »uge« i denne forordning bør ikke forhindre, at føreren kan starte sit arbejde på en hvilken som helst dag i ugens løb.
- (14) For at sikre effektiv håndhævelse er det afgørende, at de relevante myndigheder i forbindelse med vejkontrol og efter en overgangsperiode kan fastslå, om køretiderne og hvileperioderne er blevet overholdt den dag, kontrollen blev udført, og de forudgående 28 dage.
- (15) De grundlæggende bestemmelser om køretid bør præciseres og forenkles, således at *de ved hjælp af digitale fartskrivere kan håndhæves effektivt og ensartet i overensstemmelse med denne forordning og Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 af 20. december 1985 om kontrolapparatet inden for vejtransport⁽¹⁾.* Desuden bør kontrolmyndighederne i medlemsstaterne i det stående udvalg tilstræbe at nå frem til en fælles forståelse af, hvordan denne forordning skal gennemføres.
- (16) Med reglerne i forordning (EØF) nr. 3820/85 har det været muligt at tilrettelægge de daglige køretider og pauser på en sådan måde, at førerne har kunnet køre for lang tid uden en rigtig pause, hvilket har resulteret i nedsat færdselssikkerhed og en forringelse af førernes arbejdsvilkår. Derfor bør det sikres, at opdeltede pauser fordeles på en sådan måde, at misbrug hindres.

⁽¹⁾ EFT L 370 af 31.12.1985, s. 8. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 432/2004 (EUT L 71 af 10.3.2004, s. 3).

Onsdag, den 13. april 2005

- (17) Hensigten med denne forordning er at forbedre de sociale betingelser for de arbejdstagere, den omfatter, samt at forbedre den generelle trafikssikkerhed. Dette opnås hovedsagelig ved hjælp af bestemmelserne om den maksimale køretid pr. dag, pr. uge og pr. 14-dages periode, bestemmelsen om, at en fører skal tage en regulær ugentlig hviletid mindst en gang pr. to på hinanden følgende uger, og bestemmelsen om, at den daglige hviletid under ingen omstændigheder bør være under ni sammenhængende timer. Da disse bestemmelser sikrer passende hvile og under hensyn til de seneste års erfaringer med den praktiske håndhævelse, er der ikke længere behov for en ordning med kompensation for reduceret daglig hviletid.
- (18) Vejtransporttjenester i Fællesskabet *omfatter* i mange tilfælde transport med færge eller med jernbane. Der bør derfor fastsættes klare regler for de daglige hviletider og pauser i forbindelse med udførelsen af sådanne tjenester.
- (19) Da omfanget af godstransport og personbefordring på tværs af grænserne stiger, bør både vejkontrol og kontrol på virksomhederne af hensyn til færdselssikkerheden og håndhævelsen af reglerne også omfatte køre- og hviletid samt pauser i andre medlemsstater eller i tredjelande, så det kan fastslås, om bestemmelserne er blevet overholdt fuldt ud og korrekt.
- (20) Bestemmelserne om transportvirksomhedernes ansvar bør i det mindste omfatte transportvirksomheder, som er juridiske eller fysiske personer, og bør ikke udelukke retsforfølgning af fysiske personer, som begår, tilskynder til eller medvirker til overtrædelser af denne forordning.
- (21) Det er nødvendigt, at førere, som arbejder for flere transportvirksomheder, giver samtlige disse virksomheder alle relevante oplysninger, således at de hver især kan opfylde deres forpligtelser i henhold til denne forordning.
- (22) De enkelte medlemsstater bør fortsat have ret til at vedtage visse relevante bestemmelser med henblik på at fremme udviklingen på det sociale område og forbedre **færdselssikkerheden**.
- (23) **Medlemsstaterne** bør fastsætte bestemmelser for køretøjer, der benyttes til rutekørsel med personer på en strækning, der ikke overstiger 50 km. Bestemmelserne bør yde tilstrækkelig beskyttelse med hensyn til tilladte køretider og påbudte pauser og hvileperioder.
- (24) Af hensyn til effektiv håndhævelse af reglerne vil det være hensigtsmæssigt, at al national og international rutekørsel med personer kontrolleres ved hjælp af standardkontrolapparatet.
- (25) Medlemsstaterne bør fastsætte bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen, have afskrækkende virkning og må ikke medføre forskelsbehandling. Også tilbageholdelse af køretøjet bør i alle medlemsstater være en mulig foranstaltning i tilfælde af alvorlige overtrædelser. Denne forordnings bestemmelser om sanktioner og retsforfølgning berører ikke nationale bestemmelser om bevisbyrde.
- (26) Af hensyn til effektiv håndhævelse af reglerne bør der fastsættes ensartede bestemmelser om virksomhedernes og førernes ansvar for overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning. Dette ansvar kan resultere i strafferetlige, civilretlige eller administrative sanktioner, afhængigt af, hvad de enkelte medlemsstater bestemmer.
- (27) Målet for denne forordning, nemlig indførelse af klare, fælles regler for køretid, pauser og hviletid for førere, der udfører vejtransport, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af behovet for en samordnet aktion på tværs af grænserne bedre gennemføres på fællesskabsplan i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

Onsdag, den 13. april 2005

- (28) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾.
- (29) *Eftersom bestemmelserne vedrørende mindstealderen for førere nu er fastlagt i direktiv 2003/59/EF ⁽²⁾ og skal gennemføres inden 2009, er det kun overgangsbestemmelser vedrørende førernes mindstealder, der er påkrævet i denne forordning.*
- (30) Forordning (EØF) nr. 3821/85 bør ændres for at præcisere bestemte forpligtelser, der påhviler transportvirksomheder og førere, og for at øge retssikkerheden og lette håndhævelsen af køre- og hviletidsreglerne ved vejkontroller.
- (31) Forordning (EØF) nr. 3821/85 bør ligeledes ændres således, at der ikke er retlig usikkerhed for så vidt angår de nye datoer for indførelsen af den digitale fartskriver og for adgangen til førerkort.
- (32) *Med indførelsen af kontrolapparatet efter forordning (EF) nr. 2135/98 og dermed af elektronisk registrering af førerens arbejde på dennes førerkort i mindst 28 dage og opbevaring af data i mindst 365 dage bliver det fremover muligt at foretage en hurtigere og mere omfattende vejkontrol.*
- (33) *Erfaringerne viser, at bestemmelserne i denne forordning og navnlig bestemmelsen om den samlede maksimale køretid i en tougersperiode ikke kan håndhæves, medmindre der som led i vejkontrollen gennemføres en effektiv kontrol i forhold til den samlede periode og ikke kun af den periode på maksimalt otte dage, der er fastsat i direktiv 88/599/EØF ⁽³⁾, sammenholdt med forordning (EØF) nr. 3821/85.*
- (34) *I henhold til direktiv 88/599/EØF indebærer vejkontrol kun kontrol af daglig køretid, daglig hviletid og pauser. Med indførelsen af et digitalt kontrolapparat oplagres førerens og køretøjets data elektronisk, hvilket muliggør elektronisk analyse af oplysningerne på stedet. Dette bør gøre det muligt at foretage simpel kontrol af ugentlige hviletider og af kompensation for reducerede daglige og ugentlige hviletider. Vejkontrollen bør også gøre det muligt at foretage kontrol af den maksimale ugentlige arbejdstid på 60 timer, i overensstemmelse med direktiv 2002/15/EF. Dette kan ske ved, at føreren medbringer en attest fra arbejdsgiveren i lighed med den opgørelse over ugentlige hviletider, som skal medbringes, så længe der ikke er nogen forpligtelse til manuel registrering af data i det digitale kontrolapparat. Kontrollen med den gennemsnitlige ugentlige arbejdstid på 48 timer bør på grund af referencetidsrummet fortsat foretages i virksomhedens lokaler.*
- (35) *Artikel 2, stk. 2, i direktiv 88/599/EØF foreskriver årlig kontrol af mindst 1 % af arbejdsdagene, hvoraf mindst 15 % skal kontrolleres på vejene og mindst 25 % i virksomhedernes lokaler. På grund af adskillige tidligere overtrædelser bør antallet af kontrollerede dage gradvis øges til mindst 2 % fra den 1. januar 2007, 3 % fra den 1. januar 2009 og 4 % fra den 1. januar 2011. Mindst 30 % af de arbejdsdage, der kontrolleres, bør kontrolleres på vejene og mindst 50 % i virksomhedens lokaler, da kun sådanne tilsyn gør det muligt at kontrollere førerens samlede arbejdsmonster. Direktiv 88/599/EØF bør desuden ændres med henblik på at sikre tilsyn med håndhævelsen af direktiv 2002/15/EF.*

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/59/EF af 15. juli 2003 om grundlæggende kvalifikationskrav og efteruddannelseskrav for førere af visse køretøjer, der benyttes til godstransport eller personbefordring ad vej, og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 samt Rådets direktiv 91/439/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 76/914/EØF (EUT L 226 af 10.9.2003, s. 4). Ændret ved Rådets direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

⁽³⁾ Rådets direktiv 88/599/EØF af 23. november 1988 om standardkontrolprocedurer for gennemførelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport og af forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport (EFT L 325 af 29.11.1988, s. 55).

Onsdag, den 13. april 2005

- (36) **Gennemførelse af bestemmelserne vedrørende den digitale fartskriver bør ske i overensstemmelse med denne forordning, således at de sociale bestemmelser inden for vejtransport kan kontrolleres og håndhæves så effektivt som muligt.**
- (37) Af hensyn til klarheden og overskueligheden bør forordning (EØF) nr. 3820/85 ophæves og erstattes af nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

Indledende bestemmelser

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes regler for køretid, pauser og hviletid for førere, der udfører godstransport og passagerbefordring ad vej, med det formål at harmonisere vilkårene for konkurrencen mellem de forskellige former for landtransport, navnlig vejtransporten, og at forbedre arbejdsvilkårene og færdselssikkerheden. Forordningen sigter også mod at fremme bedre kontrol og retshåndhævelse i medlemsstaterne og bedre arbejdspraksis i vejtransporterhvervet.

Artikel 2

1. Denne forordning gælder for følgende former for vejtransport:
 - a) godstransport med et køretøj, hvis højeste tilladte vægt inklusive påhængsvogn eller sættevogn overstiger 3,5 ton
 - b) personbefordring med et køretøj, der er konstrueret eller indrettet til at befordre mere end ni personer, inklusive føreren, og er beregnet til dette formål.
2. Denne forordning gælder uanset køretøjets registreringsland for
 - a) *vejtransport, der udelukkende finder sted inden for Fællesskabet, og*
 - b) *vejtransport mellem Fællesskabet, Schweiz og lande, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.*
3. **For vejtransport med køretøjer registreret i et tredjeland, som ikke er kontraherende part i AETR-overenskomsten gælder denne forordning på den del af strækningen, der tilbagelægges inden for Fællesskabet.**
4. AETR-overenskomsten finder i stedet for denne forordning anvendelse på international transport, der delvis udføres uden for de i stk. 2 nævnte områder *med køretøjer* registreret i Fællesskabet eller i lande, der er kontraherende parter i AETR-overenskomsten, under hele **transporten**.

Artikel 3

Denne forordning gælder ikke for vejtransport med:

- a) køretøjer, der benyttes til rutekørsel med personer på en strækning, der ikke overstiger 50 km
- b) køretøjer med en tilladt **maksimalhastighed** på ikke over **40 km i timen**
- c) **trækkende køretøjer med en tilladt maksimalhastighed på ikke over 40 km i timen**
- d) køretøjer, der ejes eller lejes uden fører af de væbnede styrker, civilforsvaret, brandvæsenet og ordensmagten, såfremt transporten sker som led i disse tjenesters funktioner og på deres ansvar

Onsdag, den 13. april 2005

- e) køretøjer, der anvendes i katastrofetilfælde **til humanitære nødhjælpstransporter** eller under redningsoperationer
- f) specialkøretøjer, der anvendes til lægelige opgaver
- g) specialkøretøjer til vejhjælp inden for en radius af 100 km fra deres hjemsted
- h) køretøjer, der prøvekøres på veje med henblik på teknisk udvikling, reparation eller vedligeholdelse, og nye eller ombyggede køretøjer, som endnu ikke er taget i brug
- i) køretøjer eller en kombination af køretøjer med en højeste tilladt totalvægt på ikke over **3,5 ton**, der benyttes til ikke-erhvervsmæssig varetransport
- j) erhvervskøretøjer, der har veteranbilstatus i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor der køres i dem, og som anvendes til ikke-erhvervsmæssig personbefordring eller godstransport
- k) **køretøjer, der benyttes i forbindelse med kloakering, beskyttelse mod oversvømmelse, vand-, gas- og elforsyning, vedligeholdelse og kontrol af veje, renovation, telegraf- og telefonsjenerer og radio- og fjernsynstransmission samt til pejling af radio- eller tv-sendere eller -modtagere**
- l) **en kombination af køretøjer, hvor det trækkende køretøjs højeste tilladte vægt ikke overstiger 3,5 ton, og som anvendes til at transportere materialer, udstyr eller maskiner, som føreren benytter under udøvelsen af sit erhverv, og som kun anvendes inden for en radius af 100 km fra førerens virksomhed, forudsat at kørslen af køretøjet ikke er førerens hovedaktivitet.**

Artikel 4

I denne forordning forstås ved:

- a) »vejtransport«: al kørsel, som helt eller delvis foregår på veje, der er åbne for offentlig adgang med et køretøj i tom eller lastet stand, som er bestemt til personbefordring eller godstransport
- b) »køretøj«: et motorkøretøj, et trækkende køretøj, en påhængsvogn eller en sættevogn eller en kombination af disse køretøjer i overensstemmelse med følgende definitioner:
 - »motorkøretøj«: ethvert motordrevet køretøj, der kører på vej og normalt anvendes til personbefordring eller godstransport, og som ikke til stadighed bevæger sig på skinner
 - »trækkende køretøj«: ethvert motordrevet køretøj, der kører på vej og er specielt indrettet til at trække, skubbe eller drive påhængsvogne, sættevogne, redskaber eller maskiner, og som ikke til stadighed bevæger sig på skinner
 - »påhængsvogn«: ethvert køretøj, der er bestemt til at blive koblet til et motorkøretøj eller et trækkende køretøj
 - »sættevogn«: en påhængsvogn uden foraksel, der tilkobles således, at en betydelig del af dens egen vægt og vægten af dens ladning bæres af det trækkende køretøj eller af motorkøretøjet
- c) »fører«: enhver person, som fører **et køretøj**, selv om det kun er i et kort tidsrum, eller som befinder sig i et køretøj **med det formål at** føre det
- d) »pause«: enhver periode, i hvilken en fører hverken må udføre kørsel eller andet arbejde, og som udelukkende benyttes til rekreation
- e) »andet arbejde«: enhver aktivitet, der er defineret som arbejdstid i artikel 3, litra a), i *direktiv 2002/15/EF*, undtagen »kørsel« og også alt arbejde udført for den samme eller en anden arbejdsgiver inden for eller uden for transportsektoren
- f) »hviletid«: enhver sammenhængende periode, i hvilken føreren frit kan disponere over sin tid

Onsdag, den 13. april 2005

- g) »daglig hviletid«: den daglige periode, i hvilken føreren frit kan disponere over sin tid; dette begreb dækker »regulær daglig hviletid« eller »reduceret daglig hviletid«
- »regulær daglig hviletid«: enhver sammenhængende hviletid på mindst **tolv timer**. Denne regulære daglige hviletid kan subsidiært tages i to perioder, hvoraf den første periode skal være på mindst tre sammenhængende timer og den anden på mindst ni sammenhængende timer
 - »reduceret daglig hviletid«: enhver sammenhængende hviletid på mindst ni timer, men mindre end *tolv timer*
- h) »ugentlig hviletid«: en sammenhængende hviletid, i hvilken føreren frit kan disponere over sin tid; dette begreb dækker »regulær ugentlig hviletid« eller »reduceret ugentlig hviletid«:
- »regulær ugentlig hviletid«: enhver sammenhængende hviletid på mindst 45 timer
 - »reduceret ugentlig hviletid«: enhver sammenhængende hviletid, som er mindre end 45 timer, men som **på køretøjets hjemsted eller på førerens bopæl** kan reduceres til mindst **36 sammenhængende timer eller til mindst 24 sammenhængende timer, hvis den tages uden for disse steder. Langturschauffører kan kompensere inden for en periode på tre uger**
- i) »uge«: tidsrummet mellem mandag klokken 00.00 og søndag klokken 24.00
- j) **»køretid«: varigheden af den arbejdsperiode, hvor en fører ifølge fartskriveren udøver kontrol over et køretøj og deltager aktivt i trafikken, inklusiv den tid, føreren bruger på at komme til arbejdsstedet eller køretøjets placeringssted, hvis denne kørsel sker med et køretøj, som føreren selv fører, og den afstand, der tilbagelægges på denne måde, er større end 100 km**
- k) »daglig køretid«: summen af køretiderne mellem slutningen af en daglig hviletid og begyndelsen på den næste daglige hviletid eller mellem en daglig og en ugentlig hviletid
- l) »ugentlig køretid«: summen af køretiderne i løbet af en uge
- m) »højeste tilladte vægt«: den højeste tilladte vægt af det køreklare køretøj inklusive nyttelast
- n) »rutekørsel med personer«: indenlandsk og international personbefordring som defineret i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 684/92 af 16. marts 1992 om fælles regler for international personbefordring med bus⁽¹⁾
- o) »flermandsbetjening«: den situation, hvor en fører deltager i flermandsbetjening af et køretøj, hvis der i *kørselsperioden* mellem to på hinanden følgende daglige hviletider eller mellem en daglig hviletid og en ugentlig hviletid er mindst én anden fører om bord på køretøjet for at udføre kørsel. Ved flermandsbetjening er tilstedeværelsen af en eller flere andre førere valgfri den første **og sidste** time, men obligatorisk resten af tiden
- p) »transportvirksomhed«: enhver, der udfører vejtransport mod vederlag eller for egen regning, og som er en fysisk eller juridisk person, en sammenslutning eller en kreds af personer uden status som juridisk person, der arbejder med eller uden gevinst for øje, eller et organ, der henhører under en offentlig myndighed, hvad enten det selv har status som juridisk person eller er undergivet en myndighed med en sådan status
- q) »kørselsperiode«: den samlede køretid fra det tidspunkt, en fører begynder at køre efter hviletid eller tidsbestemt pause, indtil han indleder hviletid eller tidsbestemt pause. Kørselsperioden kan være sammenhængende eller opdelt
- r) »tidsbestemt pause«: en sammenhængende pause på mindst 5 minutter for hver halve times samlet kørselsperiode eller del deraf, dog mindst 15 minutter, fra det tidspunkt, den tidsbestemte pause begynder.

(¹) EFT L 74 af 20.3.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

Onsdag, den 13. april 2005

KAPITEL II

Medfølgende personale, køretid, pauser og hviletid

Artikel 5

1. Minimumsalderen for *konduktører* er 18 år.
2. Minimumsalderen for hjælpere er 18 år. Medlemsstaterne kan dog nedsætte minimumsalderen for hjælpere til 16 år, hvis:
 - a) vejtransporten udføres inden for én medlemsstat i en radius af 50 km fra køretøjets hjemsted, herunder i de kommuner, hvis centrum ligger inden for denne radius;
 - b) det sker af hensyn til den faglige uddannelse, og
 - c) de grænser, der er fastsat i de nationale arbejdsretlige regler, overholdes.

Artikel 6

1. Den daglige køretid må ikke overstige ni timer.

Dog må den daglige køretid højst to gange i løbet af en uge sættes op til højst ti timer.

2. Den ugentlige køretid må ikke overstige 56 timer og må ikke resultere i, at den maksimale ugentlige arbejdstid, der er fastsat i direktiv 2002/15/EF, overskrides.
3. Summen af køretiderne i to på hinanden følgende uger må ikke overstige 90 timer.
4. Den daglige og den ugentlige køretid omfatter al køretid på Fællesskabets eller et tredjelandets område.
5. En fører registrerer den tid, der er omhandlet i artikel 4, litra e), samt den tid, han bruger på kørsel i erhvervsmæssigt øjemed, og som ikke falder ind under anvendelsesområdet for denne forordning, som »andet arbejde« og registrerer alle »rådighedsperioder« som defineret i artikel 15, stk. 3, litra c), i forordning (EØF) nr. 3821/85 siden sin sidste daglige eller ugentlige hviletid. Registreringen sker enten manuelt på et diagramark eller en udskrift eller ved hjælp af manuelle inputfaciliteter på kontrolapparatet.

Artikel 7

Efter en kørselsperiode på fire og en halv time skal føreren holde en sammenhængende pause på mindst 45 minutter, medmindre han påbegynder *en hviletid*.

Denne pause kan erstattes af pauser af mindst 15 minutters varighed, som fordeles over kørselsperioden eller i umiddelbar forlængelse af denne på en sådan måde, at stk. 1 overholdes, og således at det sikres, at der afholdes sammenlagt 45 minutter i løbet af eller i umiddelbar forlængelse af kørselsperioden på fire og en halv time.

Artikel 8

1. Føreren skal have daglige og ugentlige hviletider.
2. Inden for hver periode på 24 timer efter afslutningen af den foregående daglige eller ugentlige hviletid skal føreren have holdt en ny daglig hviletid

Hvis den daglige hviletid, som falder inden for 24 timers perioden, er på mindst ni timer, men mindre end **12 timer**, skal den betragtes som reduceret daglig hviletid.

Onsdag, den 13. april 2005

3. En daglig hviletid kan forlænges til at udgøre en regulær ugentlig hviletid eller en reduceret ugentlig hviletid.
4. Føreren må højst holde tre reducerede daglige hviletider mellem to ugentlige hviletider.
5. Uanset stk. 2 skal en fører, der deltager i flermandsbetjening, have holdt en ny daglig hviletid på mindst ni timer senest 30 timer efter afslutningen af den daglige eller ugentlige hviletid.
6. I to på hinanden følgende uger skal en fører tage mindst:
 - to regulære ugentlige hviletider eller
 - en regulær ugentlig hviletid og en reduceret ugentlig hviletid på mindst 24 timer — denne reduktion skal dog kompenseres med en tilsvarende hviletid, som skal tages samlet inden tre uger efter udløbet af den pågældende uge.

En ugentlig hviletid skal starte senest ved afslutningen af seks på hinanden følgende 24 timers perioder efter afslutningen af den foregående ugentlige hviletid.

7. Som en undtagelse fra ovenstående må den ugentlige hviletid i forbindelse med personbefordring ikke påbegyndes senere end ved afslutningen af tolv 24-timers perioder, der følger efter den forudgående ugentlige hviletid, og i sådanne tilfælde skal to regulære hviletider eller en reduceret ugentlig hviletid tages i sammenhæng. Den samlede køretid i disse tolv 24-timers perioder må ikke overstige 90 timer.

8. En hviletid, der tages som kompensation for reduceret ugentlig hviletid, sammenlægges med en anden hviletid på mindst ni timer
9. Daglige **hviletider, der** tages borte fra hjemstedet, kan tilbringes i køretøjet, hvis dette er udstyret med passende sovefaciliteter til hver fører, og køretøjet holder stille.
10. En ugentlig hviletid, der falder inden for to uger, kan medregnes i en hvilken som helst af ugerne, men ikke i begge.

Artikel 9

1. Uanset artikel 8 må en regulær daglig hviletid, som holdes, mens føreren ledsager et køretøj om bord på færge eller tog, højst afbrydes to gange af andre aktiviteter i sammenlagt højst én time.
2. I den i stk. 1 nævnte daglige hviletid skal føreren have adgang til en køje eller liggeplads.

KAPITEL III

Virksomhedens ansvar

Artikel 10

1. En transportvirksomhed må ikke give førere, som er ansat af eller stillet til rådighed for den, nogen betaling, heller ikke i form af præmier eller løntillæg, i forhold til den tilbagelagte strækning og/eller den transporterede **godsmængde**.
2. Transportvirksomheden skal tilrettelægge de i stk. 1 nævnte føreres arbejde på en sådan måde, at førerne er i stand til at overholde bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3821/85 og i kapitel II i denne forordning. Transportvirksomheden skal give førerne de nødvendige instrukser og føre regelmæssig kontrol for at sikre overholdelsen af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3821/85 og i kapitel II i denne forordning.

Onsdag, den 13. april 2005

3. En transportvirksomhed er ansvarlig for overtrædelser begået af virksomhedens førere **til virksomhedens fordel**, selv om overtrædelserne er begået på en anden medlemsstats eller et tredjelands område.

Uden at dette indskrænker medlemsstaternes ret til at drage transportvirksomhederne til ansvar i fuldt omfang, kan de gøre dette ansvar betinget af virksomhedens overtrædelse af stk. 1 og 2. Medlemsstaterne kan tage hensyn til alle eventuelle beviser for, at transportvirksomheden ikke med rimelighed kan holdes ansvarlig for den begåede overtrædelse.

4. Virksomheder, fragtførere, speditører, rejsearrangører, hovedkontrahenter, underkontrahenter og førerformidlingsbureauer sikrer, at kontraktmæssige transporttidsplaner er i overensstemmelse med denne forordning.

5. Transportvirksomheder er i henhold til artikel 9, litra b), i direktiv 2002/15/EF forpligtet til at registrere førernes arbejdstid. I den forbindelse iværksætter de passende foranstaltninger til at skaffe sig kendskab til den samlede arbejdstid, også i tilfælde af at førerne er ansat af flere arbejdsgivere eller kun i et begrænset tidsrum står til rådighed for transportvirksomheden.

6. a) En transportvirksomhed, der er omfattet af denne forordnings anvendelsesområde og bestemmelser og benytter køretøjer med kontroludstyr, der opfylder kravene i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85,
- i) sikrer, at alle data kopieres ved dataoverførsel fra køretøjsenheden og førerkortet med den regelmæssighed, der er fastsat af medlemsstaten. Transportvirksomheden skal også overføre relevante data med større hyppighed for at sikre, at alle data vedrørende aktiviteter, der udføres af eller for virksomheden, overføres
 - ii) sikrer, at alle data, der kopieres ved dataoverførsel fra køretøjsenheden og førerkortet, opbevares i mindst 12 måneder efter registreringstidspunktet, idet sådanne data på anmodning af en inspektør skal kunne konsulteres i virksomhedens lokaler, enten direkte eller via en fjerntilslutning.
- b) Udtrykket »dataoverførsel« er i dette stykke brugt med den definition, der er fastsat i bilag I B i *kapitel I, litra s*) i forordning (EØF) nr. 3821/85.
- c) Maksimumsfrekvensen, hvormed de relevante data skal overføres i henhold til litra a), nr. i), fastlægges af Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

KAPITEL IV

Undtagelser

Artikel 11

Med forbehold af allerede gældende kollektive overenskomster eller aftaler mellem arbejdsmarkedets parter kan en medlemsstat fastsætte bestemmelser om længere minimumspauser og hviletider eller kortere maksimumskøretider end dem, der er fastsat i artikel 6-9, når det drejer sig om vejtransport, som udelukkende udføres inden for dens område. Denne forordning gælder dog fortsat for førere, som udfører international transport.

Artikel 12

Hvis det er foreneligt med hensynet til færdselssikkerheden, kan føreren for at nå frem til en egnet holdeplads fravige artikel 6-9 i det omfang, hvori det er nødvendigt af hensyn til sikkerheden for personer eller for køretøjet eller dets last. Føreren skal på kontrolapparatets diagramark eller på en udskrift fra kontrolapparatet eller på arbejdstidsplanen manuelt angive årsagen til fravigelsen senest ved ankomsten til den egnede holdeplads.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 13

1. For så vidt som det er foreneligt med de i artikel 1 fastsatte mål, kan enhver medlemsstat på sit eget område eller på en anden medlemsstats område, såfremt denne anden medlemsstat er indforstået hermed, tillade, at transport, der udføres ved hjælp af følgende køretøjer, undtages fra bestemmelserne i artikel 5-9:

- a) køretøjer, som offentlige myndigheder ejer eller lejer uden fører for at udføre vejtransporttjenester, som ikke konkurrerer med tjenester, der udføres af private transportvirksomheder
- b) køretøjer, som landbrugs-, gartneri-, skovbrugs-, opdræts- og fiskerivirksomheder anvender eller lejer uden fører til som led i deres egen erhvervmæssige virksomhed at udføre godstransport inden for en radius af 100 km fra deres hjemsted
- c) landbrugs- og skovbrugstraktorer, der benyttes til landbrugs- og skovbrugsaktiviteter, inden for en radius af 100 km fra hjemstedet for den virksomhed, som ejer, lejer eller leaser køretøjet
- d) **køretøjer, som** benyttes af befordringspligtige virksomheder, jf. definitionen i artikel 2, nr. 13, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15. december 1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet⁽¹⁾, til at omdele forsendelser som led i befordringspligten, eller som anvendes til transport af materiel eller udstyr, som føreren benytter under udøvelsen af sit erhverv. Disse køretøjer må kun benyttes inden for en radius af 50 kilometer fra virksomhedens hjemsted og på den betingelse, at kørslen af køretøjerne ikke er forerens hovedaktivitet. **Medlemsstaterne kan gøre sådanne undtagelser afhængige af individuelle betingelser**
- e) køretøjer, der udelukkende anvendes på øer med et areal på højst 2 300 km², som ikke er forbundet med resten af landet med en bro, et vadested eller en tunnel med adgang for motorkøretøjer
- f) køretøjer, som anvendes til godstransport inden for en radius af 50 km fra virksomhedens hjemsted og fremdrives ved hjælp af naturgas eller flydende gas eller elektricitet, og hvis højeste tilladte vægt inklusive en påhængsvogn eller sættevogn ikke overstiger 7,5 ton
- g) køretøjer, der anvendes til køreundervisning og køreprøve med henblik på erhvervelse af et kørekort eller et kvalifikationsbevis, forudsat at de ikke anvendes til erhvervmæssig godstransport eller **personbefordring**
- h) **køretøjer** med mellem 10 og 17 pladser, der udelukkende benyttes til ikke-erhvervmæssig **personbefordring**
- i) **specialindrettede** mobile projektkøretøjer, hvis hovedformål er anvendelse som undervisningslokale, når de holder stille
- j) køretøjer, der anvendes til indsamling af mælk fra gårde og transport tilbage til gårde af mælkebeholdere eller mælkeprodukter til foder
- k) specialkøretøjer, der transporterer penge og/eller værdigenstande
- l) køretøjer, der anvendes til transport af slagteaffald eller dyrekroppe, som ikke er bestemt til konsum
- m) køretøjer, der udelukkende anvendes på veje inden for trafikknudepunkter som f.eks. havne, intermodale havne og jernbaneterminaler
- n) **køretøjer, der anvendes til transport af levende dyr fra gårde til lokale markeder og omvendt eller fra markeder til lokale slagterier.**

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de undtagelser, de har givet tilladelse til i henhold til stk. 1, og Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

⁽¹⁾ EFT L 15 af 21.1.1998, s. 14. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Onsdag, den 13. april 2005

3. Under forudsætning af, at forordningens formål, jf. artikel 1, ikke skades, og at der ydes tilstrækkelig beskyttelse for førerne, kan en medlemsstat med Kommissionens godkendelse på sit eget område tillade mindre undtagelser fra denne forordning for køretøjer, der anvendes inden for på forhånd afgrænsede områder med en befolkningstæthed på mindre end fem indbyggere pr. kvadratkilometer, i følgende tilfælde:

- for indenlandsk rutekørsel med personer, når rutens køreplan bekræftes af myndighederne, (idet alene undtagelser vedrørende pauser kan tillades), og
- for indenlandske vejtransporttjenester for egen regning eller mod vederlag, der ikke påvirker det indre marked, og som er nødvendige for at fastholde bestemte erhvervsgrene i det pågældende område, når bestemmelserne om undtagelser fra denne forordning fastsætter en begrænsende radius på op til 100 km.

Vejtransport, der er omfattet af denne undtagelse, må kun omfatte en tur til et område med en befolkningstæthed på fem indbyggere eller mere pr. kvadratkilometer med det formål at begynde eller ende kørslen dér. Sådanne foranstaltninger skal være af en rimelig art og et rimeligt omfang i forhold til formålet.

Artikel 14

1. For så vidt som det er foreneligt med de i artikel 1 fastsatte mål, kan medlemsstaterne efter bemyndigelse fra Kommissionen tillade, at transport, der udføres under ekstraordinære omstændigheder, undtages fra bestemmelserne i artikel 6-9.

2. I nødstilfælde kan medlemsstaterne for en periode af højst 30 dage udstede en midlertidig tilladelse, hvorom Kommissionen straks skal underrettes.

3. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater om enhver undtagelse, hvortil der er givet tilladelse i henhold til denne artikel.

Artikel 15

Medlemsstaterne sikrer, at førere af køretøjer, jf. artikel 3, litra a), er omfattet af nationale bestemmelser, der yder tilstrækkelig beskyttelse med hensyn til tilladte køretider og påbudte pauser og hviletider.

KAPITEL V

Kontrol og sanktioner

Artikel 16

1. Medlemsstaterne kontrollerer mindst 2 % af det samlede antal præsterede arbejdsdage pr. 1. januar 2007, 3 % fra den 1. januar 2009 og 4 % fra den 1. januar 2011. Sidste trin gennemføres kun, når de statistiske data viser, at i gennemsnit over 90 % af alle kontrollerede køretøjer er udstyret med en digital fartskriver.

2. Er køretøjet ikke udstyret med et kontrolapparat i henhold til forordning (EØF) nr. 3821/85, gælder stk. 3 og 4 i denne artikel for:

- a) indenlandsk rutekørsel med personer og
- b) international rutekørsel med personer, såfremt rutens endestationer ligger inden for en afstand af 50 km i fugleflugtslinje fra en grænse mellem to medlemsstater, og rutens længde ikke overstiger 100 km.

3. Virksomheden opstiller en fartplan og en arbejdstidsplan, som for hver fører angiver navn og hjemsted samt den forud fastsatte tidsplan for de forskellige køretider, perioder med andet arbejde, pauser og rådighedstid.

Onsdag, den 13. april 2005

Enhver fører, der udfører en i stk. 2 omhandlet tjeneste, medfører et uddrag af arbejdstidsplanen og et eksemplar af fartplanen.

4. Arbejdstidsplanen:

- a) indeholder alle de i stk. 3 nævnte oplysninger for en periode, som mindst omfatter de 28 foregående dage; disse oplysninger skal ajourføres regelmæssigt og mindst en gang om måneden
- b) underskrives af transportvirksomhedens leder eller af dennes befuldmægtigede
- c) opbevares af transportvirksomheden i et år efter udløbet af den periode, som den omfatter. Transportvirksomheden udleverer et uddrag af arbejdstidsplanen til den berørte fører på dennes anmodning, og
- d) forevises og udleveres på anmodning af en godkendt inspektør.

Artikel 17

1. Medlemsstaterne sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for, at den hvert andet år kan udarbejde en rapport om gennemførelsen af denne forordning og af forordning (EØF) nr. 3821/85 og om den udvikling, der har fundet sted på de relevante områder, og benytter hertil den i beslutning 93/173/EØF⁽¹⁾ fastsatte standardformular.

2. Oplysningerne skal meddeles Kommissionen senest den 30. september efter udløbet af den toårsperiode, som rapporten omfatter.

3. Det angives i rapporten, hvorvidt der er gjort brug af undtagelsesbestemmelserne i artikel 3 og 13. Kommissionen skal derefter om nødvendigt forelægge forslag om ændring af undtagelsesbestemmelserne.

4. Kommissionen fremsender rapporten til Europa-Parlamentet og Rådet senest tretten måneder efter udløbet af den toårsperiode, som rapporten omfatter.

Artikel 18

Medlemsstaterne vedtager de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre denne forordning.

Artikel 19

1. Medlemsstaterne fastsætter **på forslag af Kommissionen** bestemmelser om **en række hyppigt forekommende** overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning og forordning (EØF) nr. 3821/85, **som inddeles i kategorier efter, hvor alvorlige overtrædelserne er. Medlemsstaterne fastsætter sanktioner for sådanne overtrædelser** og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelserne, have afskrækkende virkning, og må ikke medføre forskelsbehandling. Der må for samme overtrædelse af denne forordning og af forordning (EØF) nr. 3821/85 ikke pålægges mere end én sanktion eller indledes mere end én retsforfølgning. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen disse foranstaltninger og sanktionsbestemmelser inden den dato, der er fastsat i artikel 29, stk. 2. Kommissionen underretter medlemsstaterne herom.

2. En medlemsstat giver de kompetente myndigheder mulighed for at pålægge en virksomhed og/eller en fører en sanktion for overtrædelse af denne forordning, når overtrædelserne konstateres på denne medlemsstats område og overtrædelserne ikke allerede har givet anledning til en sanktion, også selv om overtrædelserne er begået på en anden medlemsstats eller et tredjeland område.

En medlemsstat kan undtagelsesvis, når der er konstateret en overtrædelse:

- som ikke er begået på den pågældende medlemsstats område og
- som er begået af en virksomhed etableret i en anden medlemsstat eller i et tredjeland eller af en fører, hvis ansættelsessted er i en anden medlemsstat eller et tredjeland,

indtil den 1. januar 2009 i stedet for at pålægge en sanktion underrette den kompetente myndighed i den medlemsstat eller det tredjeland, hvor virksomheden er etableret, eller hvor føreren har sit ansættelsessted, om omstændighederne i forbindelse med overtrædelserne.

3. Når en medlemsstat indleder retsforfølgning eller pålægger sanktioner for en bestemt overtrædelse, skal medlemsstaten understøtte føreren med et skriftligt bevis herfor.

⁽¹⁾ Kommissionens beslutning 93/173/EØF af 22. februar 1993 om udformning af den standardberetning, der er omhandlet i artikel 16 i Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for vejtransport (EFT L 72 af 25.3.1993, s. 33).

Onsdag, den 13. april 2005

4. Medlemsstaterne sikrer, at der anvendes en ordning med forholdsmæssigt afpassede sanktioner, som kan omfatte økonomiske sanktioner, hvis virksomheder eller associerede speditører, transportører, rejsearrangører, hovedkontrahenter, underkontrahenter og førerformidlingsbureauer overtræder denne forordning eller forordning (EØF) nr. 3821/85.

Artikel 20

1. Føreren skal opbevare bevis for, at en medlemsstat har pålagt sanktioner eller indledt retsforfølgning, indtil overtrædelsen af denne forordning ikke længere kan medføre endnu en retsforfølgning eller sanktion.
2. Føreren skal efter anmodning fremlægge de i stk. 1 nævnte beviser.
3. En fører, som er ansat af eller står til rådighed for mere end én transportvirksomhed, skal give samtlige virksomheder tilstrækkelig information til, at de kan overholde bestemmelserne i kapitel II.

Artikel 21

Medlemsstaternes sanktionsbeføjelser omfatter midlertidig tilbageholdelse af det pågældende køretøj. **Medlemsstaterne** kan pålægge føreren at afholde en daglig hviletid. **Medlemsstaterne** kan også inddrage, suspendere eller begrænse en virksomheds tilladelse, hvis virksomheden er etableret i den pågældende medlemsstat, eller inddrage, suspendere eller begrænse en førers kørekort. Udvalget, jf. artikel 24, stk. 1, udarbejder retningslinjer med henblik på at fremme en ensartet anvendelse af bestemmelserne i denne artikel.

Artikel 22

1. Medlemsstaterne bistår hinanden med at gennemføre forordningen og kontrollere, at den overholdes.
2. Medlemsstaternes myndigheder udveksler regelmæssigt alle disponible oplysninger om:
 - a) overtrædelser af de i kapitel II fastsatte bestemmelser begået af personer, der er bosat eller har hjemsted i en anden medlemsstat, og de sanktioner, overtrædelserne har givet anledning til
 - b) sanktioner, som en medlemsstat har iværksat over for personer, der er bosat eller har hjemsted i den pågældende medlemsstat, på grund af overtrædelser begået i andre medlemsstater.
3. Medlemsstaterne sender regelmæssigt relevante oplysninger om den nationale fortolkning og anvendelse af denne forordning til Kommissionen, der stiller disse oplysninger til rådighed for de andre medlemsstater i elektronisk form.

4. Kommissionen fremmer dialogen mellem medlemsstaterne vedrørende den nationale fortolkning og anvendelse af bestemmelserne i denne forordning. Senest den ... (*) forelægger Kommissionen et forslag, der indeholder ensartede fortolknings- og anvendelsesbestemmelser til brug for de nationale kontrolorganer.

Artikel 23

Fællesskabet indleder sådanne forhandlinger med tredjelande, som måtte vise sig at være nødvendige for gennemførelsen af denne forordning.

(*) To år efter denne forordnings ikrafttræden.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 24

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nævnt i artikel i 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3821/85.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 25

1. På anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ skal Kommissionen:
 - a) undersøge de tilfælde, hvor der viser sig at være forskel i anvendelsen og håndhævelsen af denne forordnings bestemmelser, særlig med hensyn til køretider, pauser og hviletider
 - b) præcisere denne forordnings bestemmelser med henblik på at fremme en ensartet anvendelse heraf.
2. I de i stk. 1 nævnte tilfælde træffer Kommissionen afgørelse om en anbefalet fremgangsmåde efter den i artikel 24, stk. 2, nævnte procedure. Kommissionen meddeler sin afgørelse til Europa-Parlamentet, Rådet og medlemsstaterne.

KAPITEL VI

Afsluttende bestemmelser

Artikel 26

I forordning (EØF) nr. 3821/85 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Definitionerne i artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af ... [om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98] (*) finder anvendelse med henblik på gennemførelsen af denne forordning.

(*) EUT L ...«

- 2) Artikel 3, stk. 1, 2 og 3, affattes således:

»1. Kontroludstyr skal installeres og anvendes i køretøjer, der er registreret i en medlemsstat, og som anvendes til vejtransport af personer eller gods, undtagen de køretøjer, der er nævnt i artikel 3 og 16, stk. 2, i forordning (EF) nr. .../2005 og køretøjer, der var undtaget fra anvendelsesområdet for Rådets forordning (EØF) nr. 3820/85, men som ikke længere er undtaget i henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. .../2005, skal opfylde dette krav senest den 31. december 2007.

2. Medlemsstaterne kan fra anvendelsen af denne forordning undtage køretøjer, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, og stk. 3, i forordning (EF) nr. .../2005.

3. Medlemsstaterne kan med Kommissionens godkendelse fra anvendelsen af denne forordning undtage køretøjer, der anvendes til de transportopgaver, der er omhandlet i artikel 14 i forordning (EF) nr. .../2005«

Onsdag, den 13. april 2005

3) Artikel 14, stk. 2, affattes således:

»2. Transportvirksomheden skal omhyggeligt opbevare diagramark og udskrifter, når der er lavet udskrifter for at efterkomme artikel 15, stk. 1, i kronologisk orden og i læselig form i mindst et år efter anvendelsen og skal give de pågældende førere en kopi, såfremt de ønsker det. Transportvirksomheden skal også give kopier af downloadede oplysninger fra førerkortet til de berørte førere, som anmoder herom, samt udskrifter af disse kopier. Arkene, udskrifterne og de downloadede oplysninger skal på forlangende forevises for eller udleveres til tilsynsmyndighederne.«

4) I artikel 15 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 tilføjes følgende afsnit:

»Når et førerkort er beskadiget, ikke fungerer eller ikke er i førerens besiddelse, skal føreren:

- i) ved kørsels begyndelse udskrive oplysningerne om det køretøj, han fører, og på udskriften anføre:
 - a) oplysninger, der gør det muligt at identificere ham (navn, nummer på førerkort eller kørekort), samt egen underskrift
 - b) perioderne, som omhandlet i stk. 3, andet led, litra b), c) og d).
- ii) ved kørsels afslutning udskrive oplysningerne om de perioder, som kontrolapparatet har registreret, anføre eventuelle perioder med andet arbejde, rådighedstid og hviletid efter den udskrift, der blev lavet ved kørsels begyndelse, når de ikke er registreret af fartskriveren, og anføre oplysninger på dette dokument, som gør det muligt at identificere ham (navn, nummer på førerkort eller kørekort), samt egen underskrift.«

b) Stk. 2, andet afsnit, affattes således:

»Når en fører har forladt køretøjet og derfor er ude af stand til at betjene det på selve køretøjet monterede kontrolapparat, skal de i stk. 3, andet led, litra b), c) og d), nævnte tidsrum,

- i) hvis køretøjet er udstyret med et kontrolapparat i overensstemmelse med bilag I, noteres på diagrammet ved hjælp af håndskrevne angivelser, automatiske optegnelser eller på anden vis, således at de er let læselige, og uden at arket tilsmudses, eller
- ii) hvis køretøjet er udstyret med et kontrolapparat i overensstemmelse med bilag I B, indlæses på førerkortet ved hjælp af apparatets manuelle indlæsningsmulighed.

Når der er mere end en fører i et køretøj, der er udstyret med et kontrolapparat i overensstemmelse med bilag I B, sørger de for, at deres førerkort anbringes det rigtige sted i fartskriveren.«

c) Stk. 3, *andet led*, litra b) og c), affattes således:

»b) under tegnet # »andet arbejde«: en anden aktivitet end kørsel, som defineret i artikel 3, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/15/EF af 11. marts 2002 om tilrettelæggelse af arbejdstid for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter (⁽¹⁾), herunder alt arbejde udført for den samme eller en anden arbejdsgiver inden for eller uden for transportsektoren.

c) under tegnet # »rådighedstid«: som defineret i artikel 3, litra b), i direktiv 2002/15/EF.

(¹) EFT L 80 af 23.3.2002, s. 35.«

d) Stk. 4 ophæves.

Onsdag, den 13. april 2005

e) Stk. 7 affattes således:

»7. a) Føreren af et køretøj, som er udstyret med et kontrolapparat i overensstemmelse med bilag I, skal på tilsynsmyndighedernes forlangende kunne forevise:

- i) diagramarkene for den pågældende uge og de diagramark, han har brugt de forudgående 15 dage
- ii) førerkortet, hvis han er indehaver af et sådant, og
- iii) alle manuelle registreringer og udskrifter, der er foretaget den pågældende uge og de forudgående 15 dage, som krævet i medfør af denne forordning og forordning (EF) nr. .../2005

Efter den 1. januar 2008 omfatter de perioder, der er nævnt i nr. i) og iii), dog den pågældende dag og de forudgående 28 dage.

b) Føreren af et køretøj, der er udstyret med et kontrolapparat i overensstemmelse med bilag I B, skal på tilsynsmyndighedernes forlangende kunne forevise:

- i) sit førerkort
- ii) alle manuelle registreringer og udskrifter, der er foretaget den pågældende uge og de forudgående 15 dage, som krævet i medfør af denne forordning og forordning (EF) nr. .../2005, og
- iii) diagramarkene for den samme periode som den, der er nævnt i nr. ii), hvis han i denne periode har ført et køretøj, som er udstyret med et kontrolapparat i overensstemmelse med bilag I.

Efter den 1. januar 2008 omfatter de perioder, der er nævnt i nr. ii), dog den pågældende dag og de forudgående 28 dage.

c) En godkendt inspektør kan kontrollere overholdelsen af forordning (EF) nr. .../2005 ved at analysere diagramarkene og de viste eller udskrevne data, som er registreret af kontrolapparatet eller førerkortet, eller, hvis dette ikke er muligt, ved at analysere ethvert andet dokument, der begrundet manglende overholdelse af en bestemmelse, jf. artikel 16, stk. 3 og 4.«

Artikel 27

I forordning (EF) nr. 2135/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, litra a), affattes således:

»1. a) **Alle køretøjer fremstillet efter den 5. august 2006 skal forsynes** med kontroludstyr i henhold til kravene i bilag IB til forordning (EØF) nr. 3821/85. **Efter den 5. august 2007 skal køretøjer, der første gang tages i brug, forsynes med kontroludstyr i henhold til kravene i bilag IB til forordning (EØF) nr. 3821/85.**«

2) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de kan udstede førerkort senest **den ...** (*)

(*) **To måneder efter ikrafttrædelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 af... [om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 og (EF) nr. 2135/98].**«

Artikel 28

Forordning (EØF) nr. 3820/85 ophæves.

Artikel 5, stk. 1, 2 og 4, finder dog fortsat anvendelse indtil de datoer, der er anført i artikel 15, stk. 1, i direktiv 2003/59/EF.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 29

Denne forordning træder i kraft et år efter dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende, bortset fra **artikel 10, stk. 6, artikel 26, nr. 3 og 4 og artikel 27**, der træder i kraft på tyvendedagen efter ovennævnte dag for offentliggørelse.

Den anvendes fra ...⁽¹⁾.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

⁽¹⁾ Tre måneder efter datoen for offentliggørelsen i EUT.

P6_TA(2005)0123

Krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter ***II

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF (11414/1/2004 — C6-0246/2004 — 2003/0172(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (11414/1/2004 — C6-0246/2004)⁽¹⁾,
 - der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽²⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0453)⁽³⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 62,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0057/2005),
1. ændrer den fælles holdning som angivet nedenfor;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 38 E af 15.2.2005, s. 45.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster« af 20.4.2004, P5_TA(2004)0302.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 13. april 2005

P6_TC2-COD(2003)0172

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF og 2000/55/EF

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forskellene mellem de enkelte medlemsstaters love og administrative bestemmelser om miljøvenligt design af energiforbrugende produkter kan skabe handelshindringer og konkurrenceforvriddning i Fællesskabet og således have en direkte indflydelse på oprettelsen af det indre marked og på dets funktion. Kun ved at harmonisere medlemsstaternes lovgivning er det muligt at undgå sådanne handelshindringer og illoyal konkurrence.
- (2) Energiforbrugende produkter tegner sig for en stor del af forbruget af naturressourcer og energi i Fællesskabet. De har også en række andre væsentlige indvirkninger på miljøet. *Inden for langt de fleste af de produktkategorier, der findes på Fællesskabets marked, påvirker produkterne miljøet i meget forskellig grad, selv om de har samme funktionelle egenskaber. Af hensyn til en bæredygtig udvikling bør en løbende forbedring af disse produkters generelle miljøpåvirkning fremmes, navnlig ved at indkredse de vigtigste kilder til negative miljøpåvirkninger og undgå overførsel af forurening, når denne forbedring ikke medfører urimelige omkostninger.*
- (3) Miljøvenligt design af produkter er et centralt aspekt af fællesskabsstrategien for en integreret produkt-politik. Det miljøvenlige design repræsenterer en forebyggende tilgang, der har til formål at optimere produkternes miljømæssige egenskaber og samtidig bevare deres brugsegenskaber, og *det* giver dermed nye reelle muligheder for producenten, for forbrugeren og for samfundet som helhed.
- (4) Øget energieffektivitet — og her er en af mulighederne en mere effektiv udnyttelse af elektriciteten hos slutbrugerne — betragtes som noget, der bidrager væsentligt til at nå målene for drivhusgasemissioner i EU. Elektricitetsefterspørgslen hos slutbrugerne er den hurtigst voksende energianvendelseskategori og anslås at ville stige i løbet af de næste 20-30 år, hvis der ikke træffes politiske foranstaltninger til at modvirke denne tendens. En betydelig nedsættelse af energiforbruget som foreslået i det af Kommissionen forelagte europæiske klimaændringsprogram (ECCP) er mulig. Klimaændringer er en af prioriteterne i det sjette miljøhandlingsprogram som fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF ⁽³⁾ af 22. juli 2002. Energibesparelser er den mest omkostningseffektive måde, hvorpå man kan øge forsynings sikkerheden og reducere afhængigheden af import. Det er derfor nødvendigt, at der vedtages væsentlige foranstaltninger og mål med henblik på at påvirke efterspørgslen.
- (5) Det er nødvendigt at gribe ind i designfasen for det energiforbrugende produkt, da *alt tyder på*, at den forurening, der opstår i produktets livscyklus, og de fleste af omkostningerne bestemmes i denne fase.

⁽¹⁾ EUT C 112 af 30.4.2004, s. 25.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 20.4.2004 (EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 319), Rådets fælles holdning af 29.11.2004 (EUT C 38 E af 15.2.2005, s. 45) og Europa-Parlamentets holdning af 13.4.2005.

⁽³⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

Onsdag, den 13. april 2005

- (6) Der bør fastlægges en sammenhængende ramme for anvendelsen af fællesskabskrav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter med det formål at sikre fri bevægelighed for de produkter, der opfylder kravene, og at begrænse deres generelle miljøpåvirkning. Sådanne fællesskabskrav bør være i overensstemmelse med principperne for loyal konkurrence og international handel.
- (7) Krav til miljøvenligt design bør fastsættes under hensyntagen til målene og prioriteterne i det sjette miljøhandlingsprogram, herunder, når det er hensigtsmæssigt, anvendelige mål i dette programs relevante tematiske strategier.
- (8) Formålet med dette direktiv er at opnå et højt beskyttelsesniveau for miljøet ved at reducere energiforbrugende produkters potentielle miljøpåvirkninger, hvilket i sidste ende vil gavne forbrugerne og andre slutbrugere. En bæredygtig udvikling kræver også, at der tages behørigt hensyn til de påtænkte foranstaltningers sundhedsmæssige, samfundsmæssige og økonomiske konsekvenser. En forbedring af produkternes energieffektivitet bidrager til energiforsyningssikkerheden, som er en forudsætning for en sund økonomi og dermed for en bæredygtig udvikling.
- (9) **En medlemsstat, der skønner det nødvendigt at fastholde nationale bestemmelser på grundlag af vægtige miljøbeskyttelseshensyn eller at indføre nye bestemmelser, der bygger på nye videnskabelige forskningsresultater inden for miljøbeskyttelse, på grundlag af et for den pågældende medlemsstat konkret problem, som er opstået efter vedtagelse af den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, kan gøre dette i henhold til de i traktatens artikel 95, stk. 4, 5 og 6, fastlagte bestemmelser om forudgående underretning af Kommissionen og godkendelse fra denne.**
- (10) For at maksimere miljøfordelene ved forbedret design kan det være nødvendigt at informere forbrugerne om miljømæssige kendetegn og egenskaber ved energiforbrugende produkter og rådgive dem om, hvordan produkterne anvendes på en miljøvenlig måde.
- (11) Strategien i grønbogen om en integreret produktpolitik, som er et væsentligt innovativt element i det sjette miljøhandlingsprogram, har til formål at begrænse miljøpåvirkningen fra produkterne i hele deres livscyklus. Hvis der allerede i designfasen tages hensyn til miljøpåvirkningen fra et produkt i hele dets livscyklus, er der store muligheder for at fremme miljøforbedringer på en omkostningseffektiv måde. Der bør være tilstrækkelig fleksibilitet til at gøre det muligt at integrere denne faktor i produktdesignet og samtidig tage hensyn til tekniske, funktionelle og økonomiske forhold.
- (12) Selv om en bred tilgang til miljømæssige egenskaber er ønskelig, bør en reduktion af drivhusgasemissionerne gennem øget energieffektivitet være et prioriteret miljømål indtil vedtagelsen af en arbejdsplan.
- (13) Det kan være nødvendigt og begrundet at fastsætte særlige kvantitative krav til miljømæssigt design for en række produkter eller miljømæssige aspekter deraf for at sikre, at deres miljøpåvirkning minimeres. I betragtning af det presserende behov for at bidrage til opfyldelsen af forpligtelserne inden for rammerne af Kyoto-protokollen til FN's rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) og uden at det berører den integrerede tilgang, der fremmes med dette direktiv, bør foranstaltninger med et stort potentiale for reduktion af drivhusgasemissionerne uden store omkostninger have en vis prioritet. Sådanne foranstaltninger kan også bidrage til en bæredygtig anvendelse af ressourcerne og udgøre et vigtigt bidrag til de tiårsrammeprogrammer om bæredygtig produktion og bæredygtigt forbrug, som der blev opnået enighed om på verdenstopmødet om bæredygtig udvikling i Johannesburg i september 2002.
- (14) **Som et generelt princip bør energiforbrugende produkters energiforbrug i standby- eller off-mode reduceres til det minimumsniveau, der er nødvendigt for, at de kan fungere efter hensigten.**
- (15) **Med udgangspunkt i de produkter eller teknologier på markedet — også internationalt — der har opnået de bedste resultater, bør niveauet for kravene til miljøvenligt design fastlægges på grundlag af tekniske, økonomiske og miljømæssige egenskaber. Fleksible metoder til fastlæggelse af niveauet for kravene kan gøre det lettere hurtigt at opnå bedre miljømæssige egenskaber. De involverede berørte parter bør høres og samarbejde aktivt i denne analyse. Fastsættelse af obligatoriske foranstaltninger kræver, at de involverede parter høres på behørig vis. Ved en sådan høring vil det også fremgå, om**

Onsdag, den 13. april 2005

der er behov for en gradvis indførelse eller for overgangsforanstaltninger. Ved indførelse af midlertidige mål bliver den førte politik mere forudsigelig, *produktudviklingscykluserne kan eventuelt tilpasses*, og det bliver lettere for de berørte parter at planlægge *på lang sigt*.

- (16) Alternative fremgangsmåder som f.eks. selvregulering i industrien bør foretrækkes, hvis de forventes at kunne opfylde de politiske målsætninger hurtigere eller billigere end obligatoriske krav. Det kan være nødvendigt at indføre lovgivningsmæssige foranstaltninger, hvis markeds kræfterne ikke udvikler sig i den rigtige retning eller hurtigt nok.
- (17) Selvregulering, herunder frivillige aftaler *i form af ensidige tilsagn* fra industriens side, kan fremskynde processen takket være hurtig og omkostningseffektiv gennemførelse og giver mulighed for en fleksibel og hensigtsmæssig tilpasning til de teknologiske muligheder og markedsforholdene.
- (18) Til vurdering af frivillige aftaler og andre selvreguleringsforanstaltninger, der fremlægges som alternativer til gennemførelsesforanstaltninger, bør der foreligge oplysninger om mindst følgende: fri deltagelse, merværdi, repræsentativitet, kvalitetsbestemte mål og indfasningsmål, civilsamfundets inddragelse, kontrol og rapportering, omkostningseffektiviteten ved forvaltning af et selvregulerende initiativ samt bæredygtighed.**
- (19) Kapitel 6 i Kommissionens meddelelse »Miljøaftaler på fællesskabsplan i tilknytning til handlingsplanen om bedre og enklere lovgivningsmæssige rammer« kan give nyttig vejledning ved vurdering af industriens selvregulering i forbindelse med dette direktiv.
- (20) Dette direktiv bør ligeledes fremme integrationen af miljøvenligt design i små og mellemstore virksomheder og meget små virksomheder. En sådan integration kan lettes ved udbredt tilgængelighed af og let adgang til information vedrørende deres produkters bæredygtighed.
- (21) Energiforbrugende produkter, der opfylder de krav til miljøvenligt design, der er fastsat i *gennemførelsesforanstaltningerne* til dette direktiv, bør forsynes med CE-mærkning og oplysninger i tilknytning dertil, så de kan markedsføres på det indre marked og omsættes frit. En streng håndhævelse af *gennemførelsesforanstaltningerne* er nødvendig for at begrænse de regulerede energiforbrugende produkters indvirkning på miljøet og sikre loyal konkurrence.
- (22) Når Kommissionen udarbejder gennemførelsesforanstaltningerne og arbejdsplanen, bør den høre både medlemsstaternes repræsentanter og berørte parter i forhold til den pågældende produktgruppe, såsom industrien, herunder små og mellemstore virksomheder og håndværksvirksomheder, faglige organisationer, handlende, detailhandlere, importører, miljøorganisationer og forbrugerorganisationer.
- (23) Når Kommissionen udarbejder gennemførelsesforanstaltninger, bør den også tage behørigt hensyn til gældende national *miljølovgivning*, som medlemsstaterne mener bør bevares, *særlig vedrørende giftige stoffer*, uden derved at begrænse de gældende og berettigede beskyttelsesniveauer i medlemsstaterne.
- (24) Der bør tages hensyn til de moduler og regler, der er fastsat med henblik på anvendelse i direktiverne om teknisk harmonisering, jf. Rådets afgørelse 93/465/EØF af 22. juli 1993 om modulerne for de forskellige faser i procedurerne for overensstemmelsesvurdering og regler om anbringelse og anvendelse af CE-overensstemmelsesmærkningen⁽¹⁾.
- (25) Tilsynsmyndighederne bør udveksle oplysninger om de påtænkte foranstaltninger på dette direktivs område med henblik på at forbedre markedsovervågningen. I dette samarbejde bør der gøres størst mulig brug af elektroniske kommunikationsmidler og de relevante fællesskabsprogrammer. Udveksling af information om et produkts miljømæssige egenskaber i hele dets livscyklus og om de opnåede resultater ved designløsninger bør ligeledes fremmes. Indsamling og formidling af al den viden, der fremkommer ved producenternes indsats *til fordel for* miljøvenligt design, er et af de vigtigste eksempler på den merværdi, der tilføres med nærværende direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 220 af 30.8.1993, s. 23.

Onsdag, den 13. april 2005

- (26) **Et kompetent organ er almindeligvis et offentligt eller privat organ, der er udpeget af de offentlige myndigheder, og som sikrer den nødvendige upartiskhed og tilgængelighed af teknisk ekspertise til at kontrollere produktets overensstemmelse med de gældende gennemførelsesforanstaltninger.**
- (27) **I betragtning af, hvor vigtigt det er at undgå manglende overensstemmelse, bør medlemsstaterne sikre, at de nødvendige midler er til rådighed for at kunne foretage en effektiv markedsovervågning.**
- (28) Med hensyn til uddannelse og information vedrørende miljøvenligt design for små og mellemstore virksomheder kan det være hensigtsmæssigt at overveje tilknyttede aktiviteter.
- (29) Det gavner det indre marked, hvis der findes standarder, der er harmoniseret på fællesskabsplan. Når referencen til en sådan standard er blevet offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende, bør overensstemmelse med denne danne grundlag for en formodning om, at de tilsvarende krav i den gennemførelsesforanstaltning, der er vedtaget på grundlag af dette direktiv, er opfyldt, men andre midler til at påvise en sådan overensstemmelse bør også tillades.
- (30) Et af hovedformålene med harmoniserede standarder bør være at bistå producenterne med at anvende de gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages i medfør af dette direktiv. Sådanne standarder kan være afgørende ved fastlæggelsen af måle- og prøvningsmetoder. I tilfælde af generiske krav til miljøvenligt design kan harmoniserede standarder i betydelig grad bidrage til at vejlede producenterne i at fastlægge deres produkters miljøprofil i overensstemmelse med kravene i den gældende gennemførelsesforanstaltning. Disse standarder bør klart angive forholdet mellem deres bestemmelser og de omhandlede krav. Formålet med harmoniserede standarder bør ikke være at fastsætte grænser for miljømæssige aspekter.
- (31) For så vidt angår de definitioner, der anvendes i dette direktiv, er det nyttigt at henvise til internationale standarder som f.eks. ISO 14040.
- (32) Dette direktiv er i overensstemmelse med visse principper for gennemførelse af den nye metode som fastsat i Rådets resolution af 7. maj 1985 om en ny metode i forbindelse med teknisk harmonisering og standarder⁽¹⁾ og for henvisninger til harmoniserede europæiske standarder. I Rådets resolution af 28. oktober 1999 om standardiseringens rolle i Europa⁽²⁾ blev det anbefalet, at Kommissionen skulle undersøge, om principperne i den »ny metode« kunne udvides til sektorer, der endnu ikke var omfattet, som et middel til om muligt at forbedre og forenkle lovgivningen.
- (33) Dette direktiv supplerer gældende fællesskabsretsakter som f.eks. Rådets direktiv 92/75/EØF af 22. september 1992 om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger⁽³⁾, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1980/2000 af 17. juli 2000 om en revideret ordning for tildeling af et EF-miljømærke⁽⁴⁾, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2422/2001 af 6. november 2001 om et fællesskabsprogram for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr⁽⁵⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF af 27. januar 2003 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr⁽⁶⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/95/EF af 27. januar 2003 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr⁽⁷⁾ og Rådets direktiv 76/769/EØF af 27. juli 1976 om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater⁽⁸⁾. Synergierne mellem dette direktiv og de allerede gældende fællesskabsinstrumenter bør bidrage til at forøge deres respektive virkninger og til at opbygge en sammenhængende lovgivningsramme for producenterne.

⁽¹⁾ EFT C 136 af 4.6.1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 141 af 19.5.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 297 af 13.10.1992, s. 16. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 237 af 21.9.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 332 af 15.12.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 37 af 13.2.2003, s. 24. Senest ændret ved direktiv 2003/108/EF (EUT L 345 af 31.12.2003, s. 106).

⁽⁷⁾ EUT L 37 af 13.2.2003, s. 19.

⁽⁸⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/98/EF (EUT L 305 af 1.10.2004, s. 63).

Onsdag, den 13. april 2005

- (34) Da Rådets direktiv 92/42/EØF af 21. maj 1992 om krav til virkningsgrad i nye varmtvandskedler, der anvender flydende eller luftformigt brændsel⁽¹⁾, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/57/EF af 3. september 1996 om energieffektivitetskrav til elektriske køleskabe, dybfrysere og kombinations-skabe til husholdningsbrug⁽²⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/55/EF af 18. september 2000 om energieffektivitetskrav for forkoblinger til lysstofbelysning⁽³⁾ allerede indeholder bestemmelser om revision af energieffektivitetskravene, bør de integreres i nærværende rammer.
- (35) Direktiv 92/42/EØF indeholder bestemmelser om stjernemærkning til angivelse af kedlers energimæssige ydeevne. Da medlemsstaterne og branchen er enige om, at stjernemærkningsordningen ikke har givet de forventede resultater, bør direktiv 92/42/EØF ændres for at bane vej for mere effektive ordninger.
- (36) I stedet for kravene i Rådets direktiv 78/170/EØF af 13. februar 1978 om ydelsen i varmeproducerende anlæg, der anvendes til rumopvarmning og produktion af varmt vand i nye eller allerede eksisterende ikke-industrielle bygninger, samt om isolering af fordelingen af varme og varmt brugsvand i ikke-industrielt nybyggeri⁽⁴⁾ gælder nu bestemmelserne i direktiv 92/42/EØF, Rådets direktiv 90/396/EØF af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater⁽⁵⁾ og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/91/EF af 16. december 2002 om bygningers energimæssige ydeevne⁽⁶⁾. Direktiv 78/170/EØF bør derfor ophæves.
- (37) Ved Rådets direktiv 86/594/EØF af 1. december 1986 om luftbåren støj fra husholdningsapparater⁽⁷⁾ fastsættes betingelserne for, at medlemsstaterne kan kræve offentliggørelse af oplysninger om den støj, som sådanne apparater afgiver, og en procedure for bestemmelse af støjniveauet. Af harmoniserings-hensyn bør støjafgivelsen indgå i en integreret vurdering af miljømæssige egenskaber. Da dette direktiv indeholder bestemmelser om en sådan integreret tilgang, bør direktiv 86/594/EØF ophæves.
- (38) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽⁸⁾.
- (39) Medlemsstaterne bør fastsætte, hvilke sanktioner der skal anvendes i tilfælde af overtrædelser af de nationale bestemmelser, der vedtages i henhold til dette direktiv. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning.
- (40) Det bør erindres, at det i pkt. 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning⁽⁹⁾ hedder, at »Rådet tilskynder medlemsstaterne til, både i egen og Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem direktiverne og gennemførelsesforanstaltningerne«.
- (41) Målet for denne foranstaltning, nemlig at sikre, at det indre marked fungerer gennem krav om, at produkter skal være tilstrækkeligt miljøvenlige, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af dets omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

(1) EFT L 167 af 22.6.1992, s. 17. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/8/EF (EFT L 52 af 21.2.2004, s. 50).

(2) EFT L 236 af 18.9.1996, s. 36.

(3) EFT L 279 af 1.11.2000, s. 33.

(4) EFT L 52 af 23.2.1978, s. 32. Ændret ved direktiv 82/885/EØF (EFT L 378 af 31.12.1982, s. 19).

(5) EFT L 196 af 26.7.1990, s. 15. Ændret ved direktiv 93/68/EØF (EFT L 220 af 30.8.1993, s. 1).

(6) EFT L 1 af 4.1.2003, s. 65.

(7) EFT L 344 af 6.12.1986, s. 24. Ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

(8) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(9) EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Onsdag, den 13. april 2005

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Emne og anvendelsesområde

1. Dette direktiv fastsætter rammerne for fastlæggelsen af fællesskabskrav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter for at sikre den frie bevægelighed for sådanne produkter i det indre marked.
2. Dette direktiv bestemmer, at der skal fastlægges krav, som de energiforbrugende produkter, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, skal opfylde for at blive markedsført og/eller taget i brug. Det bidrager til bæredygtig udvikling ved at øge energieffektiviteten og miljøbeskyttelsesniveauet, mens det samtidig øger energiforsyningsikkerheden.
3. Dette direktiv finder ikke anvendelse på transportmidler til befordring af personer eller varer.
4. Dette direktiv og de gennemførelsesforanstaltninger, der vedtages i medfør af direktivet, berører ikke Fællesskabets lovgivning om affaldshåndtering og Fællesskabets lovgivning om kemikalier, herunder Fællesskabets lovgivning om fluorholdige drivhusgasser.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- 1) »energiforbrugende produkt«: et produkt, der, når det først er markedsført og/eller taget i brug, er afhængigt af energitilførsel (elektricitet, fossilt brændstof og vedvarende energikilder) for at kunne fungere efter hensigten, eller et produkt til frembringelse, overførsel og måling af sådan energi, herunder dele, der er afhængige af energitilførsel og er beregnet til at indgå i et energiforbrugende produkt omfattet af dette direktiv, som markedsføres og/eller ibrugtages som særskilte dele til slutbrugere, og hvis miljømæssige egenskaber kan vurderes selvstændigt;
- 2) »komponenter og delkomponenter«: dele, der er beregnet til at indgå i energiforbrugende produkter, og som ikke markedsføres og/eller ibrugtages som særskilte dele til slutbrugere, eller hvis miljømæssige egenskaber ikke kan vurderes selvstændigt;
- 3) »gennemførelsesforanstaltninger«: foranstaltninger vedtaget i medfør af dette direktiv, hvori der fastlægges krav til miljøvenligt design af bestemte energiforbrugende produkter eller for miljømæssige aspekter deraf;
- 4) »markedsføring«: den første gang et energiforbrugende produkt gøres tilgængeligt på Fællesskabets marked med henblik på distribution eller anvendelse i Fællesskabet enten mod betaling eller gratis og uanset salgsmetode;
- 5) »ibrugtagning«: en slutbrugers første anvendelse i Fællesskabet af et energiforbrugende produkt i overensstemmelse med dets formål;
- 6) »producent«: enhver fysisk eller juridisk person, der producerer energiforbrugende produkter, der er omfattet af dette direktiv, og som er ansvarlig for de energiforbrugende produkters overensstemmelse med dette direktiv, med henblik på deres markedsføring og/eller ibrugtagning under producentens eget navn eller varemærke eller med henblik på producentens egen anvendelse. Hvis der ikke er en producent som defineret i første punktum **eller en importør som defineret i nr. 8**, anses enhver fysisk eller juridisk person, der markedsfører og/eller ibrugtager energiforbrugende produkter i henhold til dette direktiv, som producent;
- 7) »repræsentant«: enhver fysisk eller juridisk person, der er etableret i Fællesskabet, og som har fået skriftligt mandat fra producenten til i dennes navn at opfylde alle eller en del af de forpligtelser og formaliteter, der er fastsat i dette direktiv;

Onsdag, den 13. april 2005

- 8) **importør**: enhver fysisk eller juridisk person i Fællesskabet, der som led i sin erhvervsudøvelse markedsfører et produkt fra et tredjeland på Fællesskabets marked;
- 9) »materialer«: alle materialer, der anvendes i løbet af et energiforbrugende produkts livscyklus;
- 10) »produktdesign«: den række processer, hvorved de retlige, tekniske, sikkerhedsmæssige, funktionelle, markeds-mæssige eller øvrige krav, som et energiforbrugende produkt skal opfylde, omsættes til den tekniske specifikation for det pågældende energiforbrugende produkt;
- 11) »miljøaspekt«: et element eller en funktion ved et energiforbrugende produkt, der kan indgå i et samspil med miljøet i løbet af dets livscyklus;
- 12) »miljøpåvirkning«: enhver ændring af miljøet, der helt eller delvis skyldes et energiforbrugende produkt i løbet af dets livscyklus;
- 13) »livscyklus«: et energiforbrugende produkts fortløbende og indbyrdes forbundne faser fra dets anvendelse som råmateriale til endelig bortskaffelse;
- 14) »genbrug«: enhver proces, hvorved energiforbrugende produkter eller komponenter herfra, når de er udtjent, fortsat anvendes til samme formål, som de blev fremstillet til, herunder fortsat anvendelse af energiforbrugende produkter, som er afleveret til indsamlingssteder, distributører, genvindingsvirksomheder eller producenter, samt genbrug af energiforbrugende produkter efter reovering;
- 15) »genvinding«: oparbejdning i en produktionsproces af affaldsmaterialer til deres oprindelige formål eller andre formål bortset fra energiudnyttelse;
- 16) »energiudnyttelse«: anvendelse af brændbart affald som et middel til energifremstilling gennem direkte forbrænding med eller uden andet affald, men med udnyttelse af varmen;
- 17) »nyttiggørelse«: en af de processer, der er omhandlet i bilag II B til Rådets direktiv 75/442/EØF af 15. juli 1975 om affald⁽¹⁾;
- 18) »affald«: ethvert stof eller enhver genstand, der henhører under en af kategorierne i bilag I til direktiv 75/442/EØF, og som indehaveren skiller sig af med eller agter eller er forpligtet til at skille sig af med;
- 19) »farligt affald«: alt affald, der er omfattet af artikel 1, stk. 4, i Rådets direktiv 91/689/EØF af 12. december 1991 om farligt affald⁽²⁾;
- 20) »miljøprofil«: en beskrivelse i overensstemmelse med den gennemførelsesforanstaltning, der er gældende for det energiforbrugende produkt, af den udveksling med omgivelserne (såsom materialer, emissioner og affald), der er forbundet med det energiforbrugende produkt i hele dets livscyklus, og som er af betydning for dets miljøpåvirkning og udtrykkes i fysiske mængder, der kan måles;
- 21) »et energiforbrugende produkts miljømæssige egenskaber«: resultaterne af producentens håndtering af det energiforbrugende produkts miljøaspekter, som afspejlet i dets tekniske dokumentationssæt;
- 22) »forbedring af de miljømæssige egenskaber«: forbedring af et energiforbrugende produkts miljømæssige egenskaber i løbet af en række produktgenerationer, men ikke nødvendigvis af alle produktets miljøaspekter samtidig;
- 23) »miljøvenligt design«: integration af miljøaspekter i produktdesignet med henblik på at forbedre det energiforbrugende produkts miljømæssige egenskaber i hele dets livscyklus;
- 24) »krav til miljøvenligt design«: ethvert krav i tilknytning til et energiforbrugende produkt eller til designet af et energiforbrugende produkt, der har til formål at forbedre dets miljømæssige egenskaber, eller ethvert krav om levering af oplysninger om et energiforbrugende produkts miljøaspekter;

(¹) EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

(²) EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20. Ændret ved direktiv 94/31/EF (EFT L 168 af 2.7.1994, s. 28).

Onsdag, den 13. april 2005

- 25) »generisk krav til miljøvenligt design«: ethvert krav til miljøvenligt design, der er baseret på et energiforbrugende produkts miljøprofil som helhed uden fastsatte grænseværdier for enkelte miljøaspekter;
- 26) »specifikt krav til miljøvenligt design«: et kvantitativt og måleligt krav til miljøvenligt design vedrørende et bestemt miljøaspekt af et energiforbrugende produkt, f.eks. energiforbrug under anvendelse beregnet på grundlag af en given output-effekt;
- 27) »harmoniseret standard«: en teknisk specifikation vedtaget af et anerkendt standardiseringsorgan i henhold til et mandat fra Kommissionen efter procedurerne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF⁽¹⁾ af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter med det formål at fastlægge et europæisk krav, som det ikke er obligatorisk at opfylde.

Artikel 3

Markedsføring og/eller ibrugtagning

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at energiforbrugende produkter, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, kun markedsføres og/eller ibrugtages, hvis de er i overensstemmelse med sådanne gennemførelsesforanstaltninger og er forsynet med CE-mærkning i overensstemmelse med artikel 5.
2. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der er ansvarlige for markedstilsynet. De påser, at disse myndigheder har og anvender de beføjelser, der er nødvendige for at træffe de relevante forholdsregler, som påhviler dem i henhold til dette direktiv. Medlemsstaterne fastlægger opgaveområder, kompetenceområder og organisatoriske retningslinjer for de kompetente myndigheder, der har beføjelse til:
 - i) at foretage relevante kontrolundersøgelser af de energiforbrugende produkters overensstemmelse i et passende omfang og at påbyde producenter eller deres repræsentanter at fjerne ikke-overensstemmende energiforbrugende produkter fra markedet i henhold til artikel 7,
 - ii) at kræve forelæggelse af alle nødvendige oplysninger fra de berørte parter, som præciseret i gennemførelsesbestemmelserne,
 - iii) at udtage prøver af produkterne og underkaste dem overensstemmelseskontrol.
3. Medlemsstaterne orienterer løbende Kommissionen om resultaterne af markedstilsynet, og Kommissionen videresender, hvis det er relevant, de pågældende oplysninger til de øvrige medlemsstater.
4. Medlemsstaterne sikrer, at forbrugerne og andre interesserede parter får mulighed for at fremsætte bemærkninger til de kompetente myndigheder vedrørende produktoverensstemmelse.

Artikel 4

Importørens ansvar

Er producenten ikke etableret i Fællesskabet, og findes der ingen autoriseret repræsentant, er importøren ansvarlig for at:

- **sikre, at det markedsførte eller ibrugtagne energiforbrugende produkt overholder bestemmelserne i dette direktiv og den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning**
- **opbevare overensstemmelseserklæringen og den tekniske dokumentation.**

Artikel 5

Mærkning og overensstemmelseserklæring

1. Før et energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, markedsføres og/eller ibrugtages, skal det forsynes med CE-overensstemmelsesmærkning, og der skal udstedes en overensstemmelseserklæring, hvori producenten eller hans repræsentant sikrer og erklærer, at det energiforbrugende produkt opfylder alle de relevante bestemmelser i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning.
2. CE-overensstemmelsesmærkningen består af bogstaverne »CE«, jf. bilag III.

⁽¹⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

Onsdag, den 13. april 2005

3. Overensstemmelseserklæringen skal indeholde de elementer, der er anført i bilag VI, og henvise til den relevante gennemførelsesforanstaltning.
4. Energiforbrugende produkter må ikke være forsynet med mærker, som kan vildlede brugerne hvad angår betydningen eller formen af CE-mærkningen.
5. Medlemsstaterne kan kræve, at de oplysninger, der skal stilles til rådighed i henhold til bilag I, punkt 2, skal foreligge på deres officielle sprog, når det energiforbrugende produkt når ud til slutbrugerne.

Medlemsstaterne skal også tillade, at oplysningerne gives på et eller flere andre officielle fællesskabssprog.

Ved anvendelsen af første afsnit tager medlemsstaterne specielt hensyn til:

- a) om oplysningerne kan gives ved hjælp af harmoniserede symboler eller anerkendte koder eller andre foranstaltninger
- b) hvilken type bruger det energiforbrugende produkt henvender sig til, og hvilken type oplysninger der skal stilles til rådighed.

Artikel 6

Fri bevægelighed

1. Medlemsstaterne må ikke på deres område på grundlag af krav til miljøvenligt design med hensyn til de parametre for miljøvenligt design, der er omhandlet i bilag I, del 1, og som er omfattet af den gældende gennemførelsesforanstaltning, forbyde, begrænse eller hindre markedsføring og/eller ibrugtagning af et energiforbrugende produkt, der opfylder alle de relevante bestemmelser i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, og som er forsynet med CE-mærkning i overensstemmelse med *artikel 5*.
2. Medlemsstaterne må ikke på deres område på grundlag af krav til miljøvenligt design med hensyn til de parametre for miljøvenligt design, der er omhandlet i bilag I, del 1, forbyde, begrænse eller hindre markedsføring og/eller ibrugtagning af et energiforbrugende produkt, der er CE-mærket i overensstemmelse med *artikel 5*, for hvilket den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning bestemmer, at et krav til miljøvenligt design ikke er nødvendigt.
3. Medlemsstaterne må ikke hindre, at der f.eks. på messer og udstillinger eller ved demonstrationer præsenteres energiforbrugende produkter, der ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i den for produkterne gældende gennemførelsesforanstaltning, når der er en tydelig angivelse af, at de ikke må markedsføres/ibrugtages, før en sådan overensstemmelse foreligger.

Artikel 7

Beskyttelsesklausuler

1. Konstaterer en medlemsstat, at et energiforbrugende produkt, der er CE-mærket som omhandlet i *artikel 5* og anvendt efter hensigten, ikke opfylder alle de relevante bestemmelser i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, pålægges det producenten eller hans repræsentant at bringe det energiforbrugende produkt i overensstemmelse med bestemmelserne i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning og/eller med CE-mærkningsbestemmelserne og at bringe overtrædelsen til ophør på de betingelser, som medlemsstaten fastsætter.

Foreligger der tilstrækkelig dokumentation for, at et energiforbrugende produkt næppe er i overensstemmelse med kravene, træffer medlemsstaten de nødvendige foranstaltninger, som alt afhængig af, hvor alvorlig den manglende overensstemmelse er, kan strække sig så vidt som til et forbud mod markedsføring af det energiforbrugende produkt, indtil der er skabt overensstemmelse.

Bringes den manglende overensstemmelse ikke til ophør, træffer medlemsstaten afgørelse om at begrænse eller forbyde markedsføringen og/eller ibrugtagningen af det pågældende energiforbrugende produkt eller sikrer, at det trækkes tilbage fra markedet.

I tilfælde af forbud eller tilbagetrækning fra markedet skal Kommissionen og de øvrige medlemsstater straks informeres herom.

Onsdag, den 13. april 2005

2. Enhver afgørelse, som en medlemsstat træffer i medfør af dette direktiv, og som medfører, at et energiforbrugende produkts markedsføring og/eller ibrugtagning begrænses eller forbydes, skal begrundes.

Afgørelsen meddeles straks den berørte part, der samtidig oplyses om de retsmidler, der er tilgængelige i henhold til gældende ret i den pågældende medlemsstat, samt fristerne for anvendelse af sådanne retsmidler.

3. Medlemsstaten underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater om enhver afgørelse, der træffes i medfør af stk. 1, med angivelse af årsagerne hertil og specielt om, hvorvidt den manglende overensstemmelse skyldes:

- a) manglende opfyldelse af kravene i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning
- b) ukorrekt anvendelse af harmoniserede standarder som omhandlet i *artikel 10*, stk. 2
- c) mangler ved harmoniserede standarder som omhandlet i *artikel 10*, stk. 2.

4. Kommissionen holder snarest muligt samråd med de berørte parter og kan indhente teknisk rådgivning fra uafhængige eksterne eksperter.

Efter dette samråd underretter Kommissionen straks den medlemsstat, der har truffet afgørelse, samt de øvrige medlemsstater om sine synspunkter.

Finder Kommissionen, at afgørelsen ikke er berettiget, underretter den straks medlemsstaterne herom.

5. Begrundes den i stk. 1 omhandlede afgørelse med en mangel ved en harmoniseret standard, igangsætter Kommissionen straks den procedure, der er omhandlet i *artikel 10*, stk. 2, 3 og 4. Kommissionen underretter samtidig det i *artikel 19*, stk. 1, omhandlede udvalg.

6. Medlemsstaterne og Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at oplysninger, der indgives som led i denne procedure, om fornødent behandles fortroligt.

7. De afgørelser, som medlemsstaterne træffer i henhold til denne artikel, offentliggøres på en gennemsigtig måde.

8. Kommissionens holdning til disse afgørelser offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 8

Overensstemmelsesvurdering

1. Før et energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, markedsføres og/eller ibrugtages, skal producenten eller dennes repræsentant sikre, at der foretages en vurdering af det energiforbrugende produkts overensstemmelse med alle de relevante krav i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning.

2. Overensstemmelsesvurderingsprocedurerne specificeres i gennemførelsesforanstaltningerne, og producenterne har valget mellem den interne designkontrol, der er omhandlet i bilag IV, og forvaltningssystemet, der er omhandlet i bilag V. Når det er behørigt begrundet og står i forhold til risikoen, udvælges overensstemmelsesvurderingsproceduren blandt de relevante moduler som beskrevet i afgørelse 93/465/EØF.

Har en medlemsstat stærke holdepunkter for, at et energiforbrugende produkt næppe vil være i overensstemmelse med kravene, offentliggør denne medlemsstat hurtigst muligt en begrundet vurdering, evt. ved et kompetent organ, af det energiforbrugende produkts overensstemmelse med henblik på i givet fald at give mulighed for snarest at rette op på manglerne.

Er et energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, designet af en organisation, der er registreret i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 af 19. marts 2001 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) ⁽¹⁾, og er designfunktionen omfattet af denne registrering, antages denne organisations forvaltningssystem at opfylde kravene i bilag V til dette direktiv.

⁽¹⁾ EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1.

Onsdag, den 13. april 2005

Er et energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, designet af en organisation, der har et forvaltningssystem, hvori produktdesignfunktionen indgår, og som gennemføres i overensstemmelse med harmoniserede standarder, hvis referencenumre er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende, antages dette forvaltningssystem at opfylde de dertil svarende krav i bilag V.

3. Efter markedsføringen eller ibrugtagningen af et energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, opbevarer producenten eller repræsentanten de relevante dokumenter vedrørende den gennemførte overensstemmelsesvurdering og de udstedte overensstemmelseserklæringer i 10 år, efter at det sidste af det pågældende energiforbrugende produkt er blevet fremstillet, således at medlemsstaterne kan få indsigt heri.

Den relevante dokumentation stilles til rådighed senest 10 dage efter modtagelse af en anmodning fremsat af den kompetente myndighed i en medlemsstat.

4. Dokumenter vedrørende overensstemmelsesvurderingen og overensstemmelseserklæringen, jf. artikel 5, udarbejdes på et af Fællesskabets officielle sprog.

Artikel 9

Overensstemmelsesformodning

1. Medlemsstaterne anser et energiforbrugende produkt, der er CE-mærket som omhandlet i artikel 5, for at være i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning.

2. Medlemsstaterne anser et energiforbrugende produkt, for hvilket der er anvendt harmoniserede standarder, hvis referencenumre er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende, for at være i overensstemmelse med alle de relevante krav i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, som sådanne standarder vedrører.

3. Et energiforbrugende produkt, der er miljømærket i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1980/2000, formodes at opfylde de krav til miljøvenligt design, der er anført i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, for så vidt miljømærkningen opfylder disse krav.

4. Med henblik på overensstemmelsesformodning i henhold til nærværende direktiv kan Kommissionen efter proceduren i artikel 19, stk. 2, beslutte, at andre miljømærker opfylder betingelser svarende til EF-miljømærket i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1980/2000. Energiforbrugende produkter, der har fået tildelt sådanne andre miljømærker, formodes at opfylde de krav til miljøvenligt design, der er anført i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, for så vidt miljømærkningen opfylder disse krav.

Artikel 10

Harmoniserede standarder

1. Medlemsstaterne sikrer så vidt muligt, at der træffes foranstaltninger, der giver de berørte parter mulighed for at blive hørt på nationalt plan i forbindelse med udarbejdelsen og overvågningen af harmoniserede standarder.

2. Finder en medlemsstat eller Kommissionen, at harmoniserede standarder, hvis anvendelse formodes at opfylde særlige bestemmelser i en gældende gennemførelsesforanstaltning, ikke i fuldt omfang opfylder disse bestemmelser, orienterer den berørte medlemsstat eller Kommissionen det stående udvalg, der er nedsat ved artikel 5 i direktiv 98/34/EF, herom med angivelse af en begrundelse. Udvalget afgiver en hasteudtalelse.

3. På baggrund af udvalgets udtalelse beslutter Kommissionen, om referencerne til de pågældende harmoniserede standarder skal offentliggøres, ikke offentliggøres, delvis offentliggøres eller bibeholdes i eller tilbagekaldes fra Den Europæiske Unions Tidende.

4. Kommissionen orienterer det berørte europæiske standardiseringsorgan og udsteder om nødvendigt et nyt mandat med henblik på ændring af de pågældende harmoniserede standarder.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 11

Krav til komponenter og delkomponenter

Gennemførelsesforanstaltningerne kan kræve, at producenter eller deres repræsentanter, der markedsfører og/eller ibrugtager komponenter og delkomponenter, stiller relevante oplysninger til rådighed for producenten af et energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesforanstaltninger, om komponenternes eller delkomponenternes materialesammensætning og energi-, materiale- og/eller ressourceforbrug.

Artikel 12

Administrativt samarbejde og udveksling af oplysninger

1. Medlemsstaterne sikrer, at der træffes passende foranstaltninger for at tilskynde de myndigheder, der har ansvaret for dette direktivs gennemførelse, til at samarbejde og give hinanden og Kommissionen oplysninger for at medvirke til anvendelsen af direktivet og navnlig til gennemførelsen af *artikel 7*.

Ved det administrative samarbejde og udvekslingen af oplysninger gøres der i videst muligt omfang brug af elektroniske kommunikationsmidler, og der kan gives støtte hertil gennem de relevante fællesskabsprogrammer.

Medlemsstaterne oplyser Kommissionen om, hvilke myndigheder der skal anvende dette direktiv.

2. Der træffes nærmere afgørelse om arten af og strukturen i udvekslingen af oplysninger mellem Kommissionen og medlemsstaterne efter proceduren i *artikel 19*, stk. 2.

3. Kommissionen træffer passende foranstaltninger for at tilskynde og bidrage til det samarbejde mellem medlemsstaterne, der er nævnt i denne artikel.

Artikel 13

Små og mellemstore virksomheder

1. *I forbindelse med programmer, som små og mellemstore virksomheder samt meget små virksomheder kan drage nytte af, tager Kommissionen hensyn til initiativer, der hjælper små og mellemstore virksomheder samt meget små virksomheder med at integrere miljøaspekter, herunder energieffektivitet, i design af deres produkter.*

2. *Medlemsstaterne sikrer, især gennem udbygning af støttenetværk og -strukturer, at små og mellemstore virksomheder samt meget små virksomheder tilskyndes til at fastlægge en miljøbevidst strategi allerede på produktets designstadiet og til at tilpasse sig de kommende EU-bestemmelser.*

Artikel 14

Forbrugeroplysning

I overensstemmelse med den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, sikrer producenterne, i den form, de skønner hensigtsmæssig, at forbrugerne til energiforbrugende produkter informeres om:

- *den rolle, de kan spille i forbindelse med en bæredygtig anvendelse af produktet,*
- *produktets økologiske profil og fordelene ved miljøvenligt design, når dette er påkrævet i henhold til gennemførelsesforanstaltningen.*

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 15

Gennemførelsesforanstaltninger

1. **Når et energiforbrugende produkt opfylder de kriterier, der er angivet i stk. 2, omfattes det af en gennemførelsesforanstaltning eller en selvreguleringsforanstaltning i henhold til stk. 3, litra b.** Når Kommissionen vedtager gennemførelsesforanstaltninger, **følger den** proceduren i artikel 19, stk. 2.
2. **Kriterierne, der henvises til i stk. 1, er som følger:**
 - a) salget af og handelen med det energiforbrugende produkt skal **være af en væsentlig størrelse, dvs. normalt over** 200 000 enheder pr. år i Fællesskabet i henhold til de seneste tilgængelige tal
 - b) det energiforbrugende produkt skal under hensyn til de mængder, der markedsføres og/eller ibrugtages, have en væsentlig miljøpåvirkning i Fællesskabet, jf. Fællesskabets strategiske prioriteter i afgørelse nr. 1600/2002/EF
 - c) det energiforbrugende produkt skal have et betydeligt potentiale med hensyn til at mindske dets miljøpåvirkning, uden at det medfører urimelige omkostninger, **navnlig hvor:**
 - **der ikke findes** anden relevant fællesskabslovgivning, **eller markedskræfterne ikke er i stand** til at håndtere dette spørgsmål **tilfredsstillende**
 - **der er** stor forskel på de miljømæssige egenskaber for energiforbrugende produkter med tilsvarende funktion, som allerede er på markedet.
3. Kommissionen tager **ved udarbejdelsen af** et udkast til gennemførelsesforanstaltning, hensyn til de synspunkter, som det i artikel 19, stk. 1, nævnte udvalg giver udtryk for, og tager ligeledes hensyn til:
 - a) Fællesskabets prioriteter på miljøområdet som f.eks. fastsat i afgørelse nr. 1600/2002/EF eller i Kommissionens europæiske klimaændringsprogram (ECCP)
 - b) relevant **fællesskabslovgivning og** selvregulering som f.eks. frivillige aftaler, **der efter en vurdering i henhold til artikel 17 forventes at opfylde de politiske mål hurtigere eller til lavere omkostninger end obligatoriske krav.**
4. Kommissionen skal ved udarbejdelsen af et udkast til gennemførelsesforanstaltning:
 - a) tage hensyn til det energiforbrugende produkts livscyklus **og alle dets væsentlige miljøaspekter, bl.a. energieffektiviteten. Dybdegraden af analysen af miljøaspekterne og gennemførligheden af deres forbedring skal stå i et rimeligt forhold til deres væsentlighed. Vedtagelsen af krav til miljøvenligt design med hensyn til de væsentlige miljøaspekter for energiforbrugende produkter skal ikke forsinke unødvendigt pga. uvished omkring de øvrige aspekter;**
 - b) gennemføre en vurdering, der omhandler påvirkningerne af miljøet, forbrugerne og producenterne, herunder små og mellemstore virksomheder, med hensyn til konkurrenceevne, **også på markeder uden for Fællesskabet**, innovation, markedsadgang og cost-benefit;
 - c) tage hensyn til gældende national miljølovgivning, som medlemsstaterne finder relevant;
 - d) gennemføre en relevant høring af interessenterne;
 - e) udarbejde en begrundelse for udkastet til gennemførelsesforanstaltning på grundlag af den i litra b) nævnte vurdering;
 - f) fastsætte gennemførelsesdato(er) og eventuelle indfasnings- eller overgangsforanstaltninger eller -perioder, navnlig under hensyntagen til de mulige konsekvenser for små og mellemstore virksomheder eller for særlige produktgrupper, der fremstilles af især små og mellemstore virksomheder.

Onsdag, den 13. april 2005

5. Gennemførelsesforanstaltningerne skal opfylde alle følgende kriterier:
 - a) der må ikke være nogen væsentlig negativ indvirkning på produktets brugsegenskaber set fra brugerens synspunkt;
 - b) der må ikke være nogen negativ indvirkning på sundhed, sikkerhed og miljø;
 - c) der må ikke være væsentlige negative konsekvenser for forbrugerne, navnlig hvad angår produktets pris og livscyklusomkostninger;
 - d) der må ikke være væsentlige negative konsekvenser for **industriens konkurrenceevne**;
 - e) i princippet må fastlæggelsen af et krav til miljøvenligt design ikke have til følge, at det pålægges producenterne at anvende en teknologi, der er omfattet af en industriel ejendomsret;
 - f) producenterne må ikke pålægges en uforholdsmæssig stor administrativ byrde.
6. Ved gennemførelsesforanstaltningerne fastsættes krav til miljøvenligt design i overensstemmelse med bilag I og/eller bilag II.

Der indføres specifikke krav til miljøvenligt design for udvalgte miljøaspekter, der har en væsentlig miljøpåvirkning.

Gennemførelsesforanstaltningerne kan også fastsætte, at der ikke er behov for krav til miljøvenligt design i forbindelse med visse specificerede parametre for miljøvenligt design, jf. bilag I, del 1.

7. *Kravene formuleres* sådan, at det sikres, at markedstilsynsmyndighederne kan efterprøve de energiforbrugende produkters overensstemmelse med kravene i gennemførelsesforanstaltningen. Gennemførelsesforanstaltningen skal præcisere, om efterprøvningen kan udføres enten direkte på det energiforbrugende produkt eller på grundlag af den tekniske dokumentation.

8. Gennemførelsesforanstaltningerne skal indeholde de elementer, der er anført i bilag VII.

9. De relevante undersøgelser og analyser, som Kommissionen anvender i forbindelse med udarbejdelsen af gennemførelsesforanstaltningerne, bør gøres offentligt tilgængelige, **og der bør især tages højde for en let adgang og anvendelse for interesserede SMV'er.**

10. I det omfang, det er nødvendigt, skal en gennemførelsesforanstaltning, der fastsætter krav til miljøvenligt design, indeholde retningslinjer som Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 19, stk. 2, for afvejning af de forskellige miljøaspekter. **Disse retningslinjer vil dække de specifikke forhold hos små og mellemstore virksomheder, der er aktive i den produktsektor, som er omfattet af gennemførelsesforanstaltningen. Om nødvendigt kan Kommissionen i henhold til artikel 13, stk.1, udarbejde yderligere specialiseret materiale med henblik på at lette gennemførelsen i små og mellemstore virksomheder.**

Artikel 16

Arbejdsplan

1. Kommissionen udarbejder senest ... (*) i overensstemmelse med kriterierne i artikel 15 og efter høring af det i artikel 18 omhandlede konsultationsforum en arbejdsplan, som gøres offentligt tilgængelig.

Arbejdsplanen opstiller for de følgende tre år en vejledende liste over produktgrupper, som vil anses for at have prioritet i forbindelse med vedtagelsen af gennemførelsesforanstaltninger.

Kommissionen ændrer regelmæssigt arbejdsplanen efter høring af konsultationsforummet.

(*) To år efter vedtagelsen af dette direktiv.

Onsdag, den 13. april 2005

2. I overgangsperioden indtil den første arbejdsplan i henhold til stk. 1 er udarbejdet, udsteder Kommissionen dog efter proceduren i artikel 19, stk. 2, og kriterierne i artikel 15 og efter høring af konsultationsforummet, **eventuelt allerede:**

- gennemførelsesforanstaltninger, navnlig for de produkter, der ifølge ECCP frembyder et stort potentiale for en omkostningseffektiv nedbringelse af drivhusgasemissionerne **som f.eks. varme og vandvarmeudstyr, elmotorsystemer, belysning i hjemmet og i servicesektoren, husholdningsapparater, kontorudstyr i hjemmet og i servicesektoren, forbrugerelektronik og HVAC (heating ventilating air conditioning systems)-systemer**
- **en separat gennemførelsesforanstaltning til reducere af energitab ved standby mode i en specifik produktgruppe.**

Artikel 17

Selvregulering

Frivillige aftaler og andre selvreguleringsforanstaltninger, der fremlægges som alternativer til gennemførelsesforanstaltninger i forbindelse med dette direktiv, vurderes som et minimum på grundlag af bilag VIII.

Artikel 18

Konsultationsforum

Kommissionen sikrer, at den ved udførelsen af sine aktiviteter for hver enkelt gennemførelsesforanstaltning har en afbalanceret deltagelse af medlemsstaternes repræsentanter og alle relevante parter, der er berørt af det pågældende produkt eller den pågældende produktgruppe, såsom industrien, herunder små og mellemstore virksomheder og håndværksvirksomheder, faglige organisationer, handlende, detailhandlere, importører, miljøorganisationer og forbrugerorganisationer. **Disse parter bidrager især til at definere gennemførelsesforanstaltningerne og tage disse op til fornyet overvejelse, undersøge effektiviteten af den indførte markedsovervågningsmekanisme samt vurdere frivillige aftaler og andre selvreguleringsforanstaltninger.** Disse parter mødes i et konsultationsforum. Forummets forretningsorden fastsættes af Kommissionen.

Artikel 19

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. også dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Artikel 20

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af dette direktiv. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning **samt tage højde for omfanget af manglende overensstemmelse og antallet af produktenheder med manglende overensstemmelse, som bragt ind på Fællesskabets marked.**

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 21

Ændringer

1. I direktiv 92/42/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 6 udgår.
- 2) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 10 a

Dette direktiv udgør en gennemførelsesforanstaltning i henhold til *artikel 15* i direktiv xx/xx (*) med hensyn til energieffektivitet under anvendelse i overensstemmelse med det nævnte direktiv og kan ændres eller ophæves i overensstemmelse med *artikel 19*, stk. 2, i direktiv xx/xx (*).

_____ (*) EFT L ...«

- 3) Bilag I, punkt 2, udgår.
- 4) Bilag II udgår.

2. I direktiv 96/57/EF foretages følgende ændring:

Følgende artikel indsættes:

»Artikel 9 a

Dette direktiv udgør en gennemførelsesforanstaltning i henhold til *artikel 15* i direktiv xx/xx(*) med hensyn til energieffektivitet under anvendelse i overensstemmelse med det nævnte direktiv og kan ændres eller ophæves i overensstemmelse med *artikel 19*, stk. 2, i direktiv xx/xx (*)

_____ (*) EUT L ...«

3. I direktiv 2000/55/EF foretages følgende ændring:

Følgende artikel indsættes:

»Artikel 9 a

Dette direktiv udgør en gennemførelsesforanstaltning i henhold til *artikel 15* i direktiv xx/xx(*) med hensyn til energieffektivitet under anvendelse i overensstemmelse med det nævnte direktiv og kan ændres eller ophæves i overensstemmelse med *artikel 19*, stk. 2, i direktiv xx/xx (*).

_____ (*) EUT L ...«

Artikel 22

Ophævede direktiver

Direktiv 78/170/EØF og 86/594/EØF ophæves. Medlemsstaterne kan fortsat anvende eksisterende nationale foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til direktiv 86/594/EØF, indtil der er vedtaget gennemførelsesforanstaltninger for de pågældende produkter i henhold til dette direktiv.

Artikel 23

Revision

Senest den ... (*), vurderer Kommissionen efter høring af det i *artikel 18* omhandlede konsultationsforum effektiviteten af dette direktiv og dets gennemførelsesforanstaltninger, tærsklen for gennemførelsesforanstaltninger, markedstilsynsmekanismer og alle relevante selvreguleringsforanstaltninger, og forelægger om nødvendigt Europa-Parlamentet og Rådet forslag til ændring af dette direktiv.

_____ (*) Fem år efter vedtagelsen af dette direktiv.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 24

Fortrolighed

Oplysningskravene i *artikel 11* og bilag I, del 2, til producenten og/eller dennes repræsentant skal være rimelige og tage hensyn til den berettigede fortrolighed omkring kommercielt følsomme oplysninger.

Artikel 25

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den ... (*)

De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 26

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 27

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

(*) 24 måneder efter datoen for dette direktivs ikrafttræden.

BILAG I

METODE TIL FASTLÆGGELSE AF GENERISKE KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN

(jf. artikel 15)

Formålet med generiske krav til miljøvenligt design er at forbedre energiforbrugende produkters miljømæssige egenskaber, idet der lægges vægt på væsentlige miljøaspekter ved disse, men uden at der fastsættes grænseværdier. **Metoden i dette bilag finder anvendelse, når det ikke er hensigtsmæssigt at fastsætte grænseværdier for den pågældende produktgruppe.** Kommissionen fastlægger i forbindelse med udarbejdelsen af det udkast til foranstaltning, der forelægges det i artikel 19 nævnte udvalg, de væsentlige miljøaspekter, som specificeres i gennemførelsesforanstaltningen.

Onsdag, den 13. april 2005

Ved udarbejdelsen i henhold til artikel 15 af gennemførelsesforanstaltninger, hvori der fastlægges generiske krav til miljøvenligt design, udvælger Kommissionen, alt efter hvilket energiforbrugende produkt der er omfattet af gennemførelsesforanstaltningen, de relevante parametre for miljøvenligt design fra listen i del 1, oplysningskravene fra listen i del 2 og de krav, der skal stilles til producenten fra listen i del 3.

Del 1. Parametre for miljøvenligt design af energiforbrugende produkter

1.1. I det omfang de vedrører produktdesignet fastlægges de væsentlige miljøaspekter under hensyn til følgende faser af produktets livscyklus:

- a) valg og anvendelse af råmaterialer
- b) fremstilling
- c) emballage, transport og distribution
- d) installering og vedligeholdelse
- e) anvendelse
- f) udtjent produkt, dvs. den tilstand, det energiforbrugende produkt har ved udgangen af den første anvendelsesperiode, indtil dets endelige bortskaffelse.

1.2. For hver fase skal følgende miljømæssige aspekter vurderes, når det er relevant:

- a) forventet forbrug af materialer, energi og andre ressourcer som f.eks. ferskvand
- b) forventede emissioner til luft, vand og jord
- c) forventet forurening på grund af fysiske effekter som f.eks. støj, vibrationer, stråling, elektromagnetiske felter
- d) forventet affaldsbringelse
- e) muligheder for genbrug, genvinding og nyttiggørelse af materialer og/eller af energi under hensyn til direktiv 2002/96/EF.

1.3. Alt efter det enkelte tilfælde skal specielt følgende parametre anvendes til vurdering af potentialet for forbedring af miljøaspekterne som anført i foregående punkt, om nødvendigt suppleret af andre parametre:

- a) produktets vægt og volumen
- b) anvendelse af genvundne materialer
- c) forbrug af energi, vand og andre ressourcer i hele livscyklussen
- d) anvendelse af stoffer, der er klassificeret som sundheds- og/eller miljøskadelige i henhold til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer⁽¹⁾, og under hensyn til lovgivningen om markedsføring og anvendelse af særlige stoffer, f.eks. direktiv 76/769/EØF og 2002/95/EF
- e) mængden og arten af de forbrugsstoffer, der er nødvendige for korrekt anvendelse og vedligeholdelse
- f) genbrugs- og genvindingsegenskaber udtrykt ved: antal anvendte materialer og komponenter, anvendelse af standardkomponenter, tidsforbrug ved demontering, eventuel anvendelse af specialværktøj til demontering, anvendelse af komponent- og materialekodningsstandarder for mærkning af komponenter og materialer, der er egnede til genbrug og genvinding (herunder mærkning af plastdele i overensstemmelse med ISO-standarder), anvendelse af materialer, der let kan genvindes, let adgang til værdifulde og andre genvindelige komponenter og materialer, let adgang til komponenter og materialer, der indeholder farlige stoffer

⁽¹⁾ EFT 196 af 16.8.1967, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/73/EF (EUT L 152 af 30.4.2004, s. 1).

Onsdag, den 13. april 2005

- g) anvendelse af brugte komponenter
- h) undgåelse af tekniske løsninger, der besværliggør genbrug og genvinding af komponenter og hele apparater
- i) forlængelse af levetiden udtrykt ved: garanteret minimumslevetid, garanteret levering af reservedele i en minimumsperiode, modularitet, opgraderingsmuligheder, reparationsmuligheder
- j) affaldsmængde, herunder mængde af farligt affald
- k) emissioner til luften (drivhusgasser, forurende stoffer, flygtige organiske forbindelser, ozonnedbrydende stoffer, persistente organiske miljøgifte, tungmetaller, fine partikler og svævestøv), jf. dog *Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF af 16. december 1997 om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner* ⁽¹⁾
- l) emissioner til vand (tungmetaller, stoffer, der er skadelige for iltbalancen, persistente organiske miljøgifte)
- m) emissioner til jord (specielt lækning og udslip af farlige stoffer i produkternes anvendelsesfase og risikoen for udvaskning efter deponering som affald).

Del 2. Oplysningskrav

Ved gennemførelsesforanstaltningerne kan det kræves, at fabrikanten forelægger oplysninger, der kan have indflydelse på, hvordan andre end producenten håndterer, anvender eller genvinder det energiforbrugende produkt, herunder, hvis det er relevant:

- oplysninger fra designeren vedrørende fremstillingsprocessen
- oplysninger til forbrugerne om vigtige miljømæssige kendetegn og egenskaber ved produktet; disse skal ledsage produktet, når det markedsføres, således at forbrugeren kan sammenligne disse aspekter ved produkterne
- oplysninger til forbrugerne om, hvordan produktet skal installeres, anvendes og vedligeholdes for at mindske dets miljøpåvirkning og for at sikre den længst mulige levetid, samt om, hvordan produktet skal returneres, når det er udtjent, og, når det er relevant, oplysninger om den periode, hvor der kan leveres reservedele, og om mulighederne for opgradering af produkter
- oplysninger til behandlingsanlæg vedrørende demontering, genvinding eller bortskaffelse, når produkterne er udtjente.

Oplysningerne bør findes på selve produktet, når dette er muligt.

I forbindelse med disse oplysninger tages der hensyn til forpligtelser i henhold til anden fællesskabslovgivning, f.eks. direktiv 2002/96/EF.

Del 3. Krav til producenten

1. Med **hensyntagen til** de miljøaspekter, der i gennemførelsesforanstaltningen identificeres som aspekter, der kan ændres væsentligt gennem produktdesignet, gennemfører producenter af energiforbrugende produkter en vurdering af modellen af et energiforbrugende produkt igennem hele dets livscyklus baseret på en realistisk antagelse om normale anvendelsesbetingelser og hensigten med anvendelsen. **Andre miljøaspekter kan undersøges på frivillig basis.**

På grundlag af denne vurdering fastlægger producenterne det energiforbrugende produkts miljøprofil. Den baseres på miljømæssigt relevante produktkendetegn og udveksling med omgivelserne igennem hele produktets livscyklus udtrykt i fysiske mængder, der kan måles.

⁽¹⁾ EFT L 59 af 27.2.1998, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/26/EF (EUT L 146 af 30.4.2004, s. 1).

Onsdag, den 13. april 2005

2. Producenten anvender denne vurdering til at evaluere alternative designløsninger og produktets derved opnåede miljømæssige egenskaber i forhold til benchmarks.

Kommissionen fastlægger benchmarks i gennemførelsesforanstaltningen på grundlag af oplysninger, der indsamles under forberedelsen af foranstaltningen.

Ved valget af en bestemt designløsning opnås en fornuftig balance mellem de forskellige miljøaspekter og mellem miljøaspekter og andre relevante hensyn, f.eks. sikkerhed og sundhed, tekniske krav til funktionalitet, kvalitet og ydeevne samt økonomiske aspekter, herunder fremstillingsomkostninger og salgbarhed, samtidig med at al relevant lovgivning overholdes.

BILAG II

METODE TIL FASTSÆTTELSE AF SPECIFIKKE KRAV TIL MILJØVENLIGT DESIGN

(jf. artikel 15)

Formålet med specifikke krav til miljøvenligt design er at forbedre et bestemt miljøaspekt af produktet. Disse kan være udformet som krav om nedsat forbrug af en bestemt ressource, såsom grænser for anvendelsen af denne ressource i de forskellige faser af livscyklussen (f.eks. grænser for vandforbruget under anvendelsen eller for mængden af et bestemt materiale, der indgår i produktet, eller et minimumskrav til mængden af genvundet materiale).

Ved udarbejdelsen af gennemførelsesforanstaltninger til fastlæggelse af specifikke krav til miljøvenligt design i henhold til *artikel 15* identificerer Kommissionen, alt efter hvilket energiforbrugende produkt, der er omfattet af gennemførelsesbestemmelsen, de relevante parametre for miljøvenligt design blandt parametrene i bilag I, del 1, og fastsætter niveauerne for disse krav i overensstemmelse med proceduren i *artikel 19*, stk. 2, som følger:

1. Ved en teknisk, miljømæssig og økonomisk analyse udvælges en række repræsentative modeller af det pågældende energiforbrugende produkt på markedet, og der peges på de tekniske muligheder for at forbedre produktets miljømæssige egenskaber, idet der tages hensyn til disse muligheders økonomiske levedygtighed, og idet væsentlige ydelsestab eller nedsat anvendelighed for forbrugerne søges undgået.

Den tekniske, miljømæssige og økonomiske analyse skal også vise, hvilke produkter og hvilken teknologi på markedet der har de bedste egenskaber med hensyn til de pågældende miljøaspekter.

De miljømæssige egenskaber ved produkter, der er tilgængelige på de internationale markeder, og benchmarks i andre landes lovgivning bør tages i betragtning ved analysen samt i forbindelse med fastsættelsen af kravene.

På grundlag af denne analyse og under hensyn til den økonomiske og tekniske gennemførlighed samt mulighederne for forbedring træffes der konkrete foranstaltninger med henblik på at **minimere** produktets miljøpåvirkning.

Med hensyn til energiforbruget under anvendelse skal der for repræsentative modeller af det energiforbrugende produkt fastsættes et niveau for energieffektivitet eller energiforbrug med det mål at opnå et omkostningsminimum for slutbrugerne i hele livscyklussen, idet der tages hensyn til følgerne for andre miljøaspekter. Ved analysemetoden for livscyklusomkostningerne anvendes en real diskonteringsrate på basis af oplysninger fra Den Europæiske Centralbank og en realistisk levetid for det energiforbrugende produkt; den baseres på summen af udsving i købsprisen (som følge af udsving i industriens omkostninger) og i driftsudgifterne, som er en følge af de forskellige muligheder for teknisk forbedring, der tilbagediskonteres over levetiden for de repræsentative modeller af det energiforbrugende produkt. Driftsomkostningerne dækker hovedsagelig energiforbrug og yderligere omkostninger i form af andre ressourcer (f.eks. vand eller rengøringsmidler).

Onsdag, den 13. april 2005

Der skal gennemføres en følsomhedsanalyse omfattende de relevante faktorer (f.eks. prisen på energi eller andre ressourcer, priser på råvarer eller produktionsomkostninger, diskonteringsraten) og, hvis det er relevant også de eksterne miljøomkostninger, **herunder undgåede drivhusgasemissioner**, for at undersøge, om der er sket væsentlige ændringer, og om de overordnede konklusioner er korrekte. Kravene skal tilpasses i overensstemmelse hermed.

En lignende metodologi vil kunne anvendes for andre ressourcer som f.eks. vand.

2. Der kan til gennemførelsen af de tekniske, miljømæssige og økonomiske analyser anvendes oplysninger, der er fremkommet som led i andre fællesskabsaktiviteter.

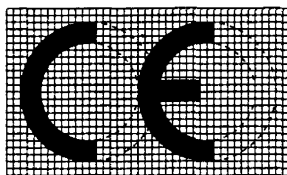
Dette gælder også oplysninger fra eksisterende programmer i andre dele af verden, når der skal fastlægges specifikke krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter, med hvilke EU har en samhandel med sine økonomiske partnere.

3. Ved fastsættelse af datoen for kravets ikrafttræden tages der hensyn til, hvor lang tid det tager at give produktet et nyt design.

BILAG III

CE-MÆRKNING

(Jf. artikel 5, stk. 2)



CE-mærkningen skal være mindst 5 mm høj. Hvis CE-mærkningen formindskes eller forstørres, skal modellens størrelsesforhold som anført ovenfor overholdes.

CE-mærkningen skal anbringes på det energiforbrugende produkt. Hvis dette ikke er muligt, skal den anbringes på emballagen og på følgedokumenterne.

BILAG IV

INTERN DESIGNKONTROL

(Jf. artikel 8)

1. I dette bilag beskrives den procedure, hvorved den producent eller repræsentant, der er ansvarlig for opfyldelsen af de i punkt 2 i dette bilag anførte forpligtelser, sikrer og erklærer, at det energiforbrugende produkt opfylder de relevante krav i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning. Overensstemmelseserklæringen kan omfatte et eller flere produkter og skal opbevares af producenten.

2. Producenten skal udarbejde et sæt teknisk dokumentation, der gør det muligt at vurdere det energiforbrugende produkts overensstemmelse med kravene i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning.

Denne dokumentation skal navnlig indeholde:

- a) en generel beskrivelse af det energiforbrugende produkt og dets påtænkte anvendelse
- b) resultaterne af relevante miljøvurderingsundersøgelser gennemført af producenten og/eller henvisninger til miljøvurderingslitteratur eller case studies, der anvendes af producenten ved evalueringen af, dokumentationen for og fastsættelsen af løsningerne for produktdesign

Onsdag, den 13. april 2005

- c) miljøprofilen, hvis gennemførelsesforanstaltningen foreskriver det
 - d) elementer af produktdesignspecifikationen vedrørende produktets miljømæssige designaspekter
 - e) en fortegnelse over de i *artikel 10* omhandlede standarder, der er anvendt helt eller delvis, og en beskrivelse af de løsninger, der er valgt for at opfylde kravene i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning, hvis de i *artikel 10* omhandlede standarder ikke er anvendt, eller hvis disse standarder ikke fuldt ud dækker kravene i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning
 - f) en kopi af de oplysninger vedrørende produktets miljømæssige designaspekter, som stilles til rådighed i overensstemmelse med kravene i bilag I, del 2
 - g) resultaterne af de gennemførte målinger i forbindelse med kravene til miljøvenligt design, herunder nærmere oplysninger om disse målingers overensstemmelse sammenlignet med de krav til miljøvenligt design, der er fastsat i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning.
3. Producenten skal træffe alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at produktet fremstilles i overensstemmelse med de designspecifikationer, der er omhandlet i punkt 2, og med kravene i den for produktet gældende foranstaltning.

BILAG V

FORVALTNINGSSYSTEM TIL OVERENSSTEMMELSESVURDERING

(jf. artikel 8)

1. I dette bilag beskrives den procedure, hvorved den producent, der opfylder kravene i punkt 2 i dette bilag, sikrer og erklærer, at et energiforbrugende produkt opfylder kravene i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning. Overensstemmelseserklæringen kan omfatte et eller flere produkter og skal opbevares af producenten.
2. Under forudsætning af at producenten iværksætter de miljøelementer, der er anført i punkt 3 i dette bilag, kan der anvendes et forvaltningssystem til overensstemmelsesvurdering af det energiforbrugende produkt.
3. Miljøelementer i forvaltningssystemet

I dette punkt specificeres de elementer i et forvaltningssystem og de procedurer, hvormed producenten kan påvise, at det energiforbrugende produkt er i overensstemmelse med kravene i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning.

3.1. Politik for produktets miljømæssige egenskaber

Producenten skal kunne dokumentere overensstemmelse med kravene i den gældende gennemførelsesforordning. Producenten skal også kunne etablere en ramme for fastsættelse og revision af målsætninger og indikatorer for produktets miljømæssige egenskaber, med henblik på at forbedre produktets generelle miljømæssige egenskaber.

Alle de tiltag, som producenten foretager for at forbedre produktets generelle miljømæssige egenskaber og fastlægge det energiforbrugende produkts miljøprofil, hvis gennemførelsesforanstaltningen kræver det, under design- og fremstillingsprocessen, skal dokumenteres systematisk og grundigt i form af skriftlige procedurer og instruktioner.

Disse procedurer og instruktioner skal specielt indeholde en fyldestgørende beskrivelse af:

- en liste over de dokumenter, der skal udarbejdes for at påvise det energiforbrugende produkts overensstemmelse, og som — hvis det er relevant — skal være tilgængelige
- målsætningerne og indikatorerne for produktets miljømæssige egenskaber og ledelsens organisationsstruktur, ansvarsområde og kompetence samt ressourcetildelingen i spørgsmål vedrørende gennemførelsen og ajourføringen af dem

Onsdag, den 13. april 2005

- den kontrol og de afprøvninger, der skal gennemføres efter fremstillingen for at kontrollere produktets miljømæssige egenskaber i forhold til indikatorerne for de miljømæssige egenskaber
- procedurerne til kontrol af den krævede dokumentation og sikring af, at den er ajourført
- metoden til kontrol af gennemførelsen og effektiviteten af miljøelementerne i forvaltningssystemet.

3.2. Planlægning

Producenten skal fastlægge og ajourføre

- a) procedurer til fastlæggelse af produktets miljøprofil
- b) målsætninger og indikatorer for produktets miljømæssige egenskaber, der tager hensyn til de teknologiske løsningsmuligheder, som de tekniske og økonomiske krav lægger op til
- c) et program for opfyldelse af disse målsætninger.

3.3. Gennemførelse og dokumentation

3.3.1. Dokumentationen vedrørende forvaltningssystemet bør navnlig omfatte følgende:

- a) Ansvarsområderne og beføjelserne skal defineres og dokumenteres, således at produktets miljømæssige egenskaber sikres effektivt, og således at der rapporteres om dets anvendelse med henblik på ajourføring og forbedring.
- b) Der skal udarbejdes dokumenter med beskrivelse af de designkontrolteknikker, der er indført, og de processer og systematiske foranstaltninger, der anvendes ved produktdesignet.
- c) Producenten skal udarbejde og ajourføre oplysninger til beskrivelse af de grundlæggende miljøelementer i forvaltningssystemet og procedurerne for kontrol af samtlige krævede dokumenter.

3.3.2. Dokumentationen vedrørende det energiforbrugende produkt skal navnlig indeholde:

- a) en generel beskrivelse af det energiforbrugende produkt og dets påtænkte anvendelse
- b) resultaterne af relevante miljøvurderingsundersøgelser gennemført af producenten og/eller henvisninger til miljøvurderingslitteratur eller case studies, der anvendes af producenten ved evalueringen af, dokumentationen for og fastsættelsen af produktdesignløsninger
- c) miljøprofilen, hvis gennemførelsesforanstaltningen kræver det
- d) dokumenter, der beskriver resultaterne af de gennemførte målinger i forbindelse med kravene til miljøvenligt design, herunder nærmere oplysninger om disse målingers overensstemmelse sammenlignet med de krav til miljøvenligt design, der er fastsat i den for produktet gældende gennemførelsesforanstaltning
- e) producenten skal fastlægge specifikationer, hvoraf det specielt fremgår, hvilke standarder der er anvendt; hvis de standarder, der er omhandlet i *artikel 10*, ikke er anvendt, eller hvis de ikke fuldt ud omfatter kravene i den relevante gennemførelsesforanstaltning, skal det beskrives, hvilke midler der er anvendt for at sikre overensstemmelse
- f) en kopi af de oplysninger vedrørende produktets miljømæssige designaspekter, der stilles til rådighed i overensstemmelse med kravene i bilag I, del 2.

3.4. Kontrol og afhjælpning

- a) Producenten skal træffe alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at produktet fremstilles i overensstemmelse med designspecifikationerne og med kravene i den gennemførelsesforanstaltning, der gælder for det
 - b) producenten fastlægger og ajourfører procedurer til undersøgelse og håndtering af manglende overensstemmelse og gennemføre de ændringer i de dokumenterede procedurer, som afhjælpningen af mangler kræver
 - c) producenten skal mindst hvert tredje år gennemføre en fuldstændig intern revision af forvaltningssystemets miljøelementer.
-

Onsdag, den 13. april 2005

BILAG VI

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

(jf. artikel 5, stk. 3)

EF-overensstemmelseserklæringen skal indeholde følgende oplysninger:

1. Navn og adresse på producenten eller repræsentanten.
2. En beskrivelse af modellen, således at denne kan identificeres entydigt.
3. Hvis det er relevant, de anvendte harmoniserede standarders referencer.
4. Hvis det er relevant, de øvrige anvendte tekniske standarder og specifikationer.
5. Hvis det er relevant, henvisninger til anden fællesskabslovgivning, der indeholder bestemmelser om den anvendte CE-mærkning.
6. Navn på den person, der er bemyndiget til at forpligte producenten eller repræsentanten, samt vedkommendes underskrift.

BILAG VII

GENNEMFØRELSESFORANSTALTNINGERNES INDHOLD

(jf. artikel 15, stk. 8)

Gennemførelsesforanstaltningen skal navnlig omfatte:

1. En nøjagtig definition af den type energiforbrugende produkter, der er omfattet.
2. Kravet (kravene) til miljøvenligt design af det pågældende energiforbrugende produkt, gennemførelsesdato(er), eventuelle indfasningsforanstaltninger eller overgangsforanstaltninger eller -perioder.
 - Hvis der er tale om generiske krav til miljøvenligt design: de relevante faser og aspekter udvalgt blandt de i bilag I, punkt 1.1 og 1.2, anførte samt eksempler på parametre udvalgt blandt de i bilag I, punkt 1.3, anførte som grundlag for en vurdering af forbedringer i forhold til de fastlagte miljøaspekter.
 - Hvis der er tale om specifikke krav til miljøvenligt design: niveauet herfor.
3. De parametre for miljøvenligt design som omhandlet i bilag I, del 1, for hvilke krav om miljøvenligt design ikke er nødvendige.
4. Kravene vedrørende installering af det energiforbrugende produkt, hvis det har direkte betydning for det pågældende energiforbrugende produkts miljømæssige egenskaber.
5. De målingsstandarder og/eller målemetoder, der skal anvendes. Hvis der findes harmoniserede standarder, for hvilke referencenumrene er offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende, anvendes disse.
6. Nærmere oplysninger om overensstemmelsesvurderingen i henhold til afgørelse 93/465/EØF.
 - Hvis de moduler, der skal anvendes, adskiller sig fra modul A: de faktorer, der danner grundlag for valget af procedure.
 - Hvis det er relevant, kriterierne for godkendelse og/eller certificering af tredjepart.Hvis der er fastlagt andre moduler i andre EF-krav for det samme energiforbrugende produkt, skal det modul, der er fastsat i gennemførelsesforanstaltningen, have forrang i forhold til det pågældende krav.
7. Krav om de oplysninger, som producenterne skal stille til rådighed, **navnlig med de dele af den tekniske dokumentation, der er nødvendige for at lette kontrollen med energiforbrugende produkters overensstemmelse med gennemførelsesforanstaltningen.**

Onsdag, den 13. april 2005

8. Varigheden af den overgangsperiode, i hvilken medlemsstaterne skal tillade markedsføring og/eller ibrugtagning af energiforbrugende produkter, der opfylder de gældende bestemmelser på deres område på datoen for vedtagelsen af gennemførelsesforanstaltningen.
9. Datoen for evaluering og eventuel revision af gennemførelsesforanstaltningen **under hensyntagen til den hastighed, hvormed de teknologiske fremskridt finder sted.**

BILAG VIII

Ud over det grundlæggende retskrav om, at selvregulerende initiativer skal opfylde alle traktatens bestemmelser (navnlig vedrørende det indre marked og konkurrencereglerne) og EU's internationale forpligtelser, herunder multilaterale handelsbestemmelser, kan følgende ikke-udtømmende liste over indikative kriterier anvendes til at vurdere, om selvregulerende initiativer kan anvendes som et alternativ til en gennemførelsesforanstaltning i forbindelse med dette direktiv:

1. Fri deltagelse

Operatører fra tredjelande skal kunne deltage i selvregulerende initiativer, både i udarbejdelser- og gennemførelsesfaserne.

2. Merværdi

Selvregulerende initiativer skal skabe en merværdi (ikke kun en fortsættelse af sædvanlig praksis), for så vidt angår det pågældende energiforbrugende produkts forbedrede miljøegenskaber som helhed.

3. Repræsentativitet

Industrien og de industrisammenslutninger, der deltager i den selvregulerende foranstaltning, skal udgøre et stort flertal af den pågældende økonomiske sektor med så få undtagelser som muligt. Der drages omsorg for at sikre, at konkurrencereglerne overholdes.

4. Kvantitetsbestemte mål og indfasningsmål

De berørte parter fastsætter deres mål i et klart og utvetydigt sprog med udgangspunkt i et veldefineret grundlag. Dækker det selvregulerende initiativ en lang periode, skal der medtages delmål. Det skal være muligt at kontrollere overensstemmelsen med (del)mål på en overkommelig og troværdig måde ved hjælp af klare og pålidelige indikatorer. Forskningsoplysninger og videnskabelige og teknologiske baggrundsdata skal lette udarbejdelsen af disse indikatorer.

5. Civilsamfundets inddragelse

For at sikre gennemsækelighed skal de selvregulerende initiativer offentliggøres, bl.a. via internettet og andre elektroniske midler til udbredelse af oplysninger.

Det samme gælder for delkontrolrapporter og endelige kontrolrapporter. De berørte parter, dvs. industri, ikke-statslige miljøorganisationer og forbrugersammenslutninger, skal have mulighed for at kommentere et selvregulerende initiativ.

6. Kontrol og rapportering

Selvregulerende initiativer skal indeholde et velstruktureret kontrolsystem, der klart fastslår industriens og uafhængige kontrollørers ansvar. Kommissionens tjenestegrene skal sammen med det selvregulerende initiativs parter opfordres til at kontrollere, at målene nås.

Planen for kontrol og rapportering skal være detaljeret, gennemsækelig og objektiv. Kommissionens tjenestegrene har med hjælp fra det udvalg, der nævnes i artikel 19, stk. 1, til opgave at fastslå, om de grundlæggende mål er opfyldt.

Onsdag, den 13. april 2005

7. Omkostningseffektivitet ved forvaltning af et selvregulerende initiativ

Omkostningerne ved forvaltning af selvregulerende initiativer, navnlig med hensyn til kontrol, må ikke medføre en uforholdsmæssig stor administrativ byrde i forhold til deres mål og andre disponible politik-instrumenter.

8. Bæredygtighed

Selvregulerende initiativer skal være forenelige med dette direktivs mål, herunder den integrerede fremgangsmåde, og stemme overens med de økonomiske og sociale dimensioner ved bæredygtig udvikling. Beskyttelse af forbrugernes interesser (sundhed, livskvalitet eller økonomiske interesser) skal inddrages heri.

9. Forenelighed mellem incitament

Selvregulerende initiativer kan ikke forventes at føre til de ønskede resultater, hvis andre faktorer og incitament — markedspris, skatter og afgifter, lovgivning på nationalt plan — sender modstridende signaler til parterne i aktionen. Konsekvens i politikken er væsentlig i så henseende og skal tages i betragtning ved vurderingen af initiativets effektivitet.

P6_TA(2005)0124

Svovlindholdet i skibsbrændstoffer *II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer (12891/2/2004 — C6-0248/2004 — 2002/0259(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (12891/2/2004 — C6-0248/2004),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling⁽¹⁾ til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2002)0595)⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2003)0476)⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0056/2005),

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EUT C 68 E af 18.3.2004, s. 311.

⁽²⁾ EUT C 45 E af 25.2.2003, s. 277.

⁽³⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 13. april 2005

P6_TC2-COD(2002)0259

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om ændring af direktiv 1999/32/EF for så vidt angår svovlindholdet i skibsbrændstoffer

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabets miljøpolitik, som opstillet i handlingsprogrammerne på miljøområdet, navnlig i sjette EF-miljøhandlingsprogram, som blev vedtaget ved *Europa-Parlamentets og Rådets* afgørelse nr. 1600/2002/EF ⁽⁴⁾ på grundlag af principperne i traktatens artikel 174, skal sikre luftkvalitet på et niveau, der ikke medfører en uacceptabel belastning af og risiko for menneskers sundhed og miljøet.
- (2) Rådets direktiv 1999/32/EF af 26. april 1999 om begrænsning af svovlindholdet i visse flydende brændstoffer ⁽⁵⁾ fastsætter det maksimale svovlindhold i fuelolie, gasolie og marinegasolie, der anvendes i Fællesskabet.
- (3) I henhold til direktiv 1999/32/EF skal Kommissionen overveje, hvilke foranstaltninger der kan træffes for at nedsætte det bidrag til forurening, der skyldes forbrænding af andre skibsbrændstoffer end marinegasolier, og om fornødent fremsætte forslag herom.
- (4) Emissioner fra skibsfart, som skyldes brug af skibsbrændstoffer med et højt svovlindhold, bidrager til forurening af luften med svovldioxid og partikler. Dette er skadeligt for menneskers sundhed og skader også miljøet, **offentlig og privat** ejendom samt kulturarven **og bidrager til forureningen**.
- (5) **Mennesker og natur i kyst- og havneområder er særlig hårdt ramt af forurening fra skibe, der bruger stærkt svovlholdige brændstoffer. Derfor er særlige foranstaltninger på dette område nødvendige.**
- (6) Foranstaltningerne i dette **direktiv supplerer** medlemsstaternes nationale foranstaltninger for at overholde emissionslofterne for luftforurenende stoffer som fastsat i *Europa-Parlamentets og Rådets* direktiv 2001/81/EF ⁽⁶⁾.
- (7) En reduktion af svovlindholdet i skibsbrændstoffer indebærer en række fordele med hensyn til drift og vedligeholdelse og gør det lettere at anvende visse teknologier til emissionsreduktion, såsom selektiv katalytisk reduktion, effektivt.
- (8) I henhold til traktaten skal der tages hensyn til de særlige karakteristika, der gør sig gældende i regionerne i Fællesskabets yderste periferi, dvs. de franske oversøiske departementer samt Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer.

⁽¹⁾ EUT C 45 E af 25.2.2003, s. 277.

⁽²⁾ EUT C 208 af 3.9.2003, s. 27.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets *holdning* af 4.6.2003 (EUT C 68 E af 18.3.2004, s. 311), Rådets fælles holdning af 9.12.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Europa-Parlamentets *holdning af* 13.4.2005.

⁽⁴⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 121 af 11.5.1999, s. 13. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 22. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

Onsdag, den 13. april 2005

- (9) I 1997 blev der på en diplomatisk konference vedtaget en protokol om ændring af den internationale konvention om forebyggelse af forurening fra skibe fra 1973, som ændret ved protokollen hertil fra 1978 (i det følgende benævnt »Marpol-konventionen«). Protokollen tilføjer et nyt bilag VI til Marpol-konventionen med regler vedrørende luftforurening fra skibe. Protokollen fra 1997, og dermed bilag VI til Marpol-konventionen, træder i kraft den 19. maj 2005.
- (10) I bilag VI til Marpol-konventionen hedder det, at visse områder skal udpeges som særlige områder med henblik på begrænsning af emissionen af svovloxid (i det følgende benævnt »SO_x-kontrolområder«). Østersøen er allerede udpeget som et sådant område. Drøftelser i Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) har ført til enighed om princippet i at udpege Nordsøen, herunder Den Engelske Kanal, som et SO_x-kontrolområde efter bilag VI's ikrafttræden.
- (11) På grund af skibsfartens globale karakter bør der gøres en aktiv indsats for at finde internationale løsninger. Kommissionen og medlemsstaterne bør bestræbe sig på inden for rammerne af IMO at sikre en reduktion på verdensplan af det maksimalt tilladte svovlindhold i skibsbrændstoffer og i den forbindelse også undersøge, om yderligere farvande bør udpeges som SO_x-kontrolområder i Marpol-konventionens bilag VI.**
- (12) For at opfylde målene med dette direktiv er det nødvendigt at håndhæve forpligtelserne med hensyn til svovlindholdet i skibsbrændstoffer. Det er nødvendigt at indføre effektiv prøvetagning og afskrækkende bøder i hele Fællesskabet for at sikre en troværdig gennemførelse af dette direktiv. Medlemsstaterne bør træffe håndhævelsesforanstaltninger over for fartøjer, der fører deres flag, og over for fartøjer uanset flag, når de befinder sig i den pågældende medlemsstats havne. Medlemsstaterne bør også arbejde tæt sammen om at træffe yderligere håndhævelsesforanstaltninger over for andre fartøjer i overensstemmelse med international havret.
- (13) For at søfartssektoren kan få tilstrækkelig tid til at foretage de tekniske tilpasninger til et maksimalt vægtindhold af svovl på 0,1 % i skibsbrændstoffer, der anvendes af fartøjer til sejlads på indre vandveje og af skibe, som ligger ved kaj i fællesskabshavne, bør dette krav gælde fra den 1. januar 2010. Denne frist vil muligvis indebære tekniske problemer for Grækenland, og der bør derfor indføres en midlertidig undtagelse for visse nærmere bestemte fartøjer, der udfører sejlads inden for græsk territorium.
- (14) Dette direktiv bør betragtes som det første skridt i en løbende proces til reduktion af skibes svovlemissioner, og det bør åbne mulighed for yderligere emissionsreduktioner ved hjælp af lavere grænseværdier for svovlindhold og reduktionsteknologier samt for udvikling af økonomiske instrumenter som et incitament til at opnå væsentlige reduktioner.**
- (15) Det er af afgørende betydning at styrke medlemsstaternes holdning i forhandlingerne i IMO for især under revisionen af bilag VI til Marpol-konventionen at fremme overvejelserne om mere ambitiøse foranstaltninger med henblik på en nedsættelse af grænseværdierne for svovlindholdet i fuelolie til skibe samt anvendelsen af tilsvarende alternative foranstaltninger til emissionsreduktion.
- (16) IMO-forsamlingens resolution A.926(22) opfordrer regeringerne, navnlig i regioner, hvor der er udpeget SO_x-kontrolområder, til at sikre, at der inden for deres jurisdiktion er adgang til skibsbrændstoffer med lavt svovlindhold **og til at opfordre olie- og skibsfartsindustrien til at lette adgangen til og brugen af skibsbrændstoffer med lavt svovlindhold. Medlemsstaterne bør træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at lokale leverandører stiller forskriftsmæssige skibsbrændstoffer til rådighed i mængder, der kan dække efterspørgslen.**
- (17) IMO har vedtaget retningslinjer for prøvetagning af skibsbrændstof til påvisning af overensstemmelse med bilag VI til Marpol-konventionen og skal udarbejde retningslinjer for rensningssystemer for udstødningsgas og andre teknologiske metoder til begrænsning af SO_x-emissionerne i SO_x-kontrolområderne.

Onsdag, den 13. april 2005

- (18) *Europa-Parlamentets* og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg⁽¹⁾ *indebar en omarbejdning af Rådets direktiv 88/609/EØF*⁽²⁾. Direktiv 1999/32/EF bør revideres i overensstemmelse hermed som fastsat i dets artikel 3, stk. 4.
- (19) Det eksisterende Udvalg for Sikkerhed til Søs og Forebyggelse af Forurening fra Skibe nedsat ved *Europa-Parlamentets* og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002⁽³⁾ bør bistå Kommissionen i forbindelse med godkendelse af teknologier til emissionsreduktion.
- (20) Teknologier til emissionsreduktion kan, forudsat at de ikke indvirker negativt på økosystemerne, og forudsat at de udvikles i henhold til relevante godkendelses- og kontrolordninger, føre til mindst den samme eller endog en større reduktion af emissioner end anvendelsen af brændstoffer med lavt svovlindhold. Det er af afgørende betydning, at der findes de rette betingelser for at fremme udviklingen af nye reduktionsteknologier.
- (21) Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed bør i fornødent omfang bistå Kommissionen og medlemsstaterne med at overvåge gennemførelsen af dette direktiv.
- (22) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽⁴⁾.
- (23) Direktiv 1999/32/EF bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 1999/32/EF ændres således:

- 1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»2. Reduktion af emissionen af svovldioxid fra forbrænding af visse mineraloliebaserede flydende brændstoffer skal opnås ved fastsættelse af grænser for svovlindholdet i sådanne brændstoffer som betingelse for, at de kan anvendes inden for medlemsstaternes område, territorialfarvande, eksklusive økonomiske zoner og forureningskontrolzoner.

Grænserne for svovlindholdet i visse mineraloliebaserede flydende brændstoffer som fastsat i dette direktiv gælder imidlertid ikke for:

- a) brændstoffer, der er bestemt til forskning og testning
- b) brændstoffer, der er bestemt til forarbejdning inden endelig forbrænding
- c) brændstoffer, der skal forarbejdes i raffinaderiindustrien
- d) brændstoffer, der anvendes og markedsføres i områderne i Fællesskabets yderste periferi under forudsætning af, at den pågældende medlemsstat i disse områder kan sikre:
 - at luftkvalitetsnormerne overholdes
 - at der ikke anvendes svær fuelolie, hvis svovlindhold overstiger 3 vægtprocent
- e) brændstoffer, der anvendes af krigsskibe og andre fartøjer i militær tjeneste. Den enkelte medlemsstat bestræber sig imidlertid på ved hjælp af passende foranstaltninger, der ikke hindrer driften eller manøvreedygtigheden af sådanne skibe, at sikre, at skibene handler på en måde, der er i overensstemmelse med dette direktiv, for så vidt det er rimeligt og praktisk muligt
- f) enhver brændstofanvendelse på et *fartøj*, der er nødvendig med det specifikke formål at sikre et skibs sikkerhed eller for at redde menneskeliv på havet

⁽¹⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 336 af 7.12.1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 415/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 10).

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Onsdag, den 13. april 2005

- g) enhver brændstofanvendelse på et skib som følge af skade på skibet eller dets udstyr under forudsætning af, at der efter skadens indtræden er blevet truffet alle rimelige forholdsregler med henblik på at forebygge eller minimere overskridende emissioner, og at der omgående er truffet forholdsregler for at reparere skaden. Dette gælder ikke, hvis rederiet eller føreren har voldt skade forsætligt eller skødesløst
- h) brændstoffer, der anvendes ombord på fartøjer, som anvender godkendte teknologier til emissionsreduktion i overensstemmelse med artikel 4c.«
- 2) Artikel 2 ændres således:
- a) Nr. 1), første led, affattes således:
- »— ethvert mineraloliebaseret flydende brændstof, med undtagelse af skibsbrændstoffer, som henhører under KN-kode 2710 19 51 til 2710 19 69, eller«
- b) Nr. 2), første afsnit, affattes således:
- »gasolie:
- ethvert mineraloliebaseret flydende brændstof, med undtagelse af skibsbrændstoffer, som henhører under KN-kode 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 45 eller 2710 19 49, eller
- ethvert mineraloliebaseret flydende brændstof, med undtagelse af skibsbrændstoffer, hvoraf mindre end 65 volumenprocent (inklusive tab) destillerer ved 250 °C, og hvoraf mindst 85 volumenprocent (inklusive tab) destillerer ved 350 °C efter ASTM D86-metoden.«
- c) Nr. 3) affattes således:
- »3) »skibsbrændstof«: ethvert mineraloliebaseret flydende brændstof, der er bestemt til eller anvendes om bord på *fartøjer*, herunder brændstoffer som defineret i ISO 8217«
- d) Følgende numre indsættes:
- »3 a) »marin dieselolie«: ethvert skibsbrændstof, som har en viskositet eller densitet, der ligger inden for de grænser for viskositet eller densitet, der er defineret for DMB- og DMC-kvaliteter i tabel I i ISO 8217
- 3 b) »marin gasolie«: ethvert skibsbrændstof, som har en viskositet eller densitet, der ligger inden for de grænser for viskositet eller densitet, som er defineret for DMX- og DMA-kvaliteter i tabel I i ISO 8217
- 3 c) »Marpol-konventionen«: den internationale konvention om forebyggelse af forurening fra skibe, 1973, som ændret ved protokollen hertil fra 1978
- 3 d) »Marpol-konventionens bilag VI«: det bilag med *regler* for forebyggelse af luftforurening fra skibe, som protokollen af 1997 føjer til Marpol-konventionen
- 3 e) »SO_x-kontrolområder«: havområder som defineret af Den Internationale Søfartsorganisation (IMO) i henhold til Marpol-konventionens bilag VI
- 3 f) »passagerskibe«: skibe, som befordrer mere end 12 passagerer, idet der ved »passager« forstås enhver person, bortset fra:
- i) skibsføreren og besætningsmedlemmerne eller andre personer, der er forhyret eller beskæftiget i en hvilken som helst egenskab om bord på et skib, og
- ii) børn under et år
- 3 g) »rute fart«: en række skibsoverfarter, der besejler afstanden mellem de samme to eller flere havne, eller en række rejser fra og til den samme havn, uden at der lægges til andre steder, enten:
- i) i henhold til en offentliggjort fartplan, eller
- ii) med så regelmæssige eller hyppige overfarter, at det svarer til en fartplan

Onsdag, den 13. april 2005

- 3 h) »krigsskib«: et skib, som tilhører en stats væbnede styrker, som er forsynet med de ydre kendetegn for sådanne skibe af dens nationalitet, som er under kommando af en af statens regering behørigt udnævnt officer, hvis navn fremgår af den officielle fortegnelse over flådens officerer eller et tilsvarende dokument, og som har en besætning, der er underkastet almindelig militær disciplin
- 3 i) »skibe ved kaj«: skibe, som er sikkert fortøjet eller ankret op i en fællesskabshavn i forbindelse med lastning, losning og ophold (hotelling), inklusive det tidsrum, hvor de ikke foretager ladningsvirksomhed
- 3 j) »fartøj til sejlads på indre vandveje«: fartøj, der navnlig er bestemt til anvendelse på indre vandveje, som defineret i Rådets direktiv 82/714/EØF af 4. oktober 1982 om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (^(*)), herunder alle fartøjer, som er forsynet med
- i) et fællesskabscertifikat for fartøjer til sejlads på indre vandveje, som defineret i direktiv 82/714/EØF
- ii) et certifikat udstedt i henhold til artikel 22 i den reviderede konvention om sejlads på Rhinen
- 3 k) »markedsføring«: forsyning eller tilrådgivningsstillelse for tredjemand, mod eller uden betaling, hvor som helst inden for medlemsstaternes jurisdiktion, af skibsbrændstoffer til forbrænding om bord. Det omfatter ikke forsyning eller tilrådgivningsstillelse af disse skibsbrændstoffer til eksport i skibes fragttanke
- 3 l) »områderne i den yderste periferi«: de franske oversøiske departementer, Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer, jf. traktatens artikel 299
- 3 m) »reduktionsteknologi«: et system til rensning af udstødningsgas eller enhver anden teknologisk fremgangsmåde, der kan kontrolleres og håndhæves

(*) EFT L 301 af 28.10.1982, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.«

e) Nr. 6) udgår.

3) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Maksimalt svovlindhold i fuelolie

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at fuelolie ikke anvendes på deres område fra den 1. januar 2003, hvis svovlindholdet overstiger 1 vægtprocent.

2. i) Med forbehold af tilstrækkelig overvågning af emissionerne fra de kompetente myndigheders side gælder dette krav ikke for fuelolier, der anvendes:

- a) i fyringsanlæg, der er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/80/EF af 23. oktober 2001 om begrænsning af visse luftforurenende emissioner fra store fyringsanlæg*, og som betragtes som nye anlæg efter definitionen i nævnte direktivs artikel 2, nr. 9), og som opfylder de SO₂-emissionsgrænser for sådanne anlæg, der er fastsat i nævnte direktivs bilag IV, og som anvendes i henhold til samme direktivs artikel 4
- b) i fyringsanlæg, der er omfattet af direktiv 2001/80/EF, og som betragtes som bestående anlæg efter definitionen i nævnte direktivs artikel 2, nr. 10), når SO₂-emissionerne fra de pågældende anlæg er 1 700 mg/Nm³ eller derunder med et iltindhold i røggassen på 3 % vol. på tør basis, og når SO₂-emissionerne fra fyringsanlæg omfattet af samme direktivs artikel 4, stk. 3, litra a), fra den 1. januar 2008 er lig med eller under emissionsniveauet ved overholdelse af emissionsgrænseværdierne for nye anlæg i del A i bilag IV til nævnte direktiv, og i givet fald ved anvendelse af dets artikel 5, 7 og 8

Onsdag, den 13. april 2005

- c) i andre fyringsanlæg, som ikke er omfattet af litra a) eller b), når SO₂-emissionerne fra de pågældende anlæg er højst 1700 mg/Nm³ med et iltindhold i røggassen på 3 % vol. på tør basis
- d) til forbrænding i raffinaderier, hvor de gennemsnitlige månedlige SO₂-emissioner for alle raffinaderiets anlæg, uanset brændstoftype eller brændstofkombinationer, ligger inden for en grænse, der skal fastsættes af medlemsstaterne, og som ikke må være over 1700 mg/Nm³. Dette gælder ikke for fyringsanlæg, der er omfattet af litra a), eller, fra den 1. januar 2008, for fyringsanlæg, der er omfattet af litra b).
- ii) Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at fyringsanlæg, som anvender fuelolie med en svovlkoncentration over den i stk. 1 fastsatte, ikke kan drives, medmindre en kompetent myndighed udsteder en tilladelse hertil, hvori emissionsgrænserne er fastsat.
3. Bestemmelserne i stk. 2 gennemgås og revideres om nødvendigt i lyset af en eventuel fremtidig ændring af direktiv 2001/80/EF.

(^(*)) EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

- 4) Artikel 4 ændres således:
- a) Med virkning fra den 1. januar 2010:
- i) udgår ordene »herunder marinegasolier« i stk. 1
- ii) udgår stk. 2.
- b) Med virkning fra ... (^(*)) udgår stk. 3 og 4.
- 5) Følgende artikler indsættes:

»Artikel 4 a

Maksimalt svovlindhold i skibsbrændstoffer, der anvendes i SO_x-kontrolområder og af passagerskibe, som sejler i rutefart til eller fra havne i Fællesskabet

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at skibsbrændstoffer ikke anvendes i de områder af deres territorialfarvande, eksklusive økonomiske zoner og forureningskontrolzoner, der omfattes af SO_x-kontrolområder, hvis svovlindholdet i de pågældende brændstoffer overstiger 1,5 vægtprocent. Dette gælder alle *fartøjer* uanset flag, herunder *fartøjer*, hvis rejse er påbegyndt uden for Fællesskabet.

2. Stk. 1 finder anvendelse fra følgende datoer:

- a) for Østersø-området, jf. regel nr. 14, stk. 3, litra a), i Marpol-konventionens bilag VI: ... (^(*))
- b) for **Nordsøen**:
- **12 måneder** efter ikrafttrædelsen af **en IMO-udpegelse i overensstemmelse med gældende procedurer**, eller
- ... (^(**))
- idet den **tidligste** af disse datoer lægges til grund.
- c) **for samtlige andre farvande, herunder havne, som IMO efterfølgende udpeger som SO_x-kontrolområder i henhold til regel 14, stk. 3, litra b), i Marpol-konventionens bilag VI, ... (^(****))**.

(^(*)) Datoen for dette direktivs ikrafttræden.

(^(**)) Den 19.5.2006 eller 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden, idet den seneste af disse datoer lægges til grund.

(^(***)) **24 måneder** efter dette direktivs ikrafttræden.

(^(****)) **12 måneder efter ikrafttrædelsen af den pågældende udpegelse.**

Onsdag, den 13. april 2005

3. Medlemsstaterne er ansvarlige for at håndhæve stk. 1, i det mindste over for
 - fartøjer, der fører deres flag, og
 - for så vidt angår medlemsstater, der grænser op til SO_x-kontrolområder, fartøjer *uanset flag, når de* befinder sig i den pågældende medlemsstats havne.

Medlemsstaterne kan også træffe yderligere håndhævelsesforanstaltninger over for andre fartøjer i overensstemmelse med international havret.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at passagerskibe, som sejler i rutefart til eller fra havne i Fællesskabet, fra datoen i stk. 2, litra a), ikke anvender skibsbrændstoffer i deres territorialfarvande, eksklusive økonomiske zoner og forureningskontrolzoner, hvis svovlindholdet i de pågældende brændstoffer overstiger 1,5 vægtprocent. Medlemsstaterne er ansvarlige for at håndhæve dette krav i det mindste over for fartøjer, der fører deres flag, og fartøjer *uanset flag, når de* befinder sig i den pågældende medlemsstats havne.

5. Fra datoen i stk. 2, litra a), kræver medlemsstaterne korrekt logbogsføring, herunder over brændstofsift, som betingelse for, at skibe kan anløbe Fællesskabets havne.

6. Fra datoen i stk. 2, litra a), og i overensstemmelse med regel 18 i Marpol-konventionens bilag VI skal medlemsstaterne

- *føre en fortegnelse over lokale leverandører af skibsbrændstoffer*
- *sikre, at svovlindholdet i alle skibsbrændstoffer, der sælges på deres område, er dokumenteret af leverandøren på en bunkerleveringsattest, der ledsages af en forseglet prøve og er underskrevet af repræsentanter for det modtagende skib*
- *træffe de nødvendige foranstaltninger over for leverandører af skibsbrændstoffer, hvis det konstateres, at de har leveret brændstof, hvis sammensætning ikke svarer til det på leveringsattesten anførte*
- *sikre, at der tages de nødvendige skridt til at bringe enhver form for ikke-forskriftsmæssigt skibsbrændstof i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.*

7. Fra datoen i stk. 2, litra a), sikrer medlemsstaterne, at der ikke markedsføres marine dieselloier på deres område, hvis svovlindholdet i de pågældende dieselloier overstiger 1,5 vægtprocent.

8. Kommissionen underretter medlemsstaterne om anvendelsesdatoerne i stk. 2, litra b), og offentliggør disse i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 4 b

Maksimalt svovlindhold i skibsbrændstoffer, der anvendes af fartøjer til sejlads på indre vandveje og af skibe, som ligger ved kaj i fællesskabshavne

1. *Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til fra den 1. januar 2010 at sikre, at følgende fartøjer ikke anvender skibsbrændstoffer med et svovlindhold, der overstiger 0,1 vægtprocent:*

- a) *fartøjer til sejlads på indre vandveje og*
- b) *skibe ved kaj i fællesskabshavne, idet besætningen dog gives tilstrækkelig tid til at foretage alle nødvendige brændstofsift snarest muligt efter ankomsten til kaj og senest muligt inden afrejsen.*

Medlemsstaterne kræver, at tidspunktet for alle brændstofsift anføres i skibenes logbøger.

Onsdag, den 13. april 2005

2. Stk. 1 gælder ikke:
 - a) når skibe ifølge offentliggjorte fartplaner skal ligge ved kaj i under to timer
 - b) for fartøjer til sejlads på indre vandveje, der er i besiddelse af en attest, som godtgør overensstemmelse med den internationale konvention om sikkerhed for menneskeliv på søen af 1974, som ændret, så længe disse fartøjer er på søen
 - c) indtil den 1. januar 2012 for de fartøjer, der er opført i bilaget, og som udelukkende udfører sejlads inden for græsk territorium
 - d) for skibe, der standser alle motorer og anvender strøm fra land, mens de ligger ved kaj i havne.**
3. Fra den 1. januar 2010 sikrer medlemsstaterne, at marine gasolier ikke markedsføres på deres område, hvis svovlindholdet i de pågældende marine gasolier overstiger 0,1 vægtprocent.

Artikel 4 c

Forsøg med og anvendelse af nye teknologier til emissionsreduktion

1. Medlemsstaterne kan i samarbejde med andre medlemsstater, når dette er hensigtsmæssigt, godkende forsøg med teknologier til emissionsreduktion på skibe, der sejler under medlemsstaternes flag, eller i farvande inden for deres jurisdiktion. Under disse forsøg er anvendelse af skibsbrændstoffer, der opfylder kravene i artikel 4 a og 4b, ikke påkrævet, forudsat at

- Kommissionen og samtlige berørte havnestater får skriftlig meddelelse herom senest seks måneder inden forsøgene påbegyndes
- tilladelserne til forsøg højst dækker 18 måneder
- alle medvirkende skibe installerer manipulationssikret udstyr til kontinuerlig overvågning af røgga-semmissionerne og anvender dette udstyr i hele forsøgsperioden
- alle medvirkende skibe opnår emissionsreduktioner, der mindst svarer til dem, der ville være opnået ved hjælp af de grænseværdier for brændstoffernes svovlindhold, der er fastlagt i dette direktiv
- der i hele forsøgsperioden forefindes passende systemer til håndtering af affald fra teknologierne til emissionsreduktion
- der i hele forsøgsperioden foretages en vurdering af virkningerne på havmiljøet, navnlig på økosystemer i beskyttede trafikhavne, anløbssteder og flodmundinger, og at
- Kommissionen får forelagt de fuldstændige forsøgsresultater, og at de gøres tilgængelige for offentligheden, senest seks måneder efter forsøgenes afslutning.

2. Teknologier til emissionsreduktion for skibe, der sejler under en medlemsstats flag, godkendes efter proceduren i artikel 3, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2099/2002 af 5. november 2002 om oprettelse af et udvalg for sikkerhed til søs og forebyggelse af forurening fra skibe (USS) (*) under hensyn til

- de retningslinjer, der skal udarbejdes af IMO
- resultaterne af forsøg, der gennemføres i medfør af stk. 1
- virkningerne på miljøet, herunder de emissionsreduktioner, der kan opnås, og virkningerne på økosystemet i beskyttede trafikhavne, anløbssteder og flodmundinger
- gennemførligheden af overvågning og kontrol.

3. Der fastsættes kriterier for anvendelsen af teknologier til emissionsreduktion for skibe uanset flag i beskyttede trafikhavne, anløbssteder og flodmundinger i Fællesskabet efter proceduren i artikel 9, stk. 2. Kriterierne meddeles IMO af Kommissionen.

Onsdag, den 13. april 2005

4. Som et alternativ til anvendelsen af skibsbrændstof med lavt svovlindhold, som opfylder kravene i artikel 4 a og 4 b, kan medlemsstaterne tillade, at skibe anvender en godkendt teknologi til emissionsreduktion, forudsat at disse skibe

- **til stadighed** opnår emissionsreduktioner, der mindst svarer til dem, der ville være opnået ved hjælp af de grænseværdier for brændstoffers svovlindhold, der er fastlagt i dette *direktiv*,
- **er forsynet med udstyr til kontinuerlig overvågning af emissionerne, og**
- efter kriterier, som havnestaternes myndigheder har meddelt IMO, forelægger fuld dokumentation for, at affaldsstrømme, der udledes i beskyttede trafikhavne, anløbssteder og flodmundinger, ikke har indvirkning på økosystemerne.

(¹) EFT L 324 af 29.11.2002, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 415/2004 (EUT L 68 af 6.3.2004, s. 10).«

6) Artikel 6 ændres således:

a) Følgende stykke indsættes:

»1 a. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at kontrollere, at svovlindholdet i skibsbrændstoffer opfylder de relevante bestemmelser i artikel 4 a og 4 b.

Følgende prøvetagnings-, analyse- og inspektionsmetoder anvendes efter behov:

- prøvetagning af skibsbrændstoffer til forbrænding om bord, når dette er under levering til skibe, efter IMO-retningslinjerne og analyse af brændstoffets svovlindhold
- prøvetagning og analyse af svovlindholdet i skibsbrændstoffer til forbrænding om bord, der er indeholdt i brændstoftanke, hvor det er muligt, og i forseglede brændstofprøver om bord på skibe
- inspektion af skibenes logbøger og bunkerleveringsattester.

Prøvetagning påbegyndes på den dato, hvor den pågældende grænseværdi for maksimalt svovlindhold i det pågældende brændstof træder i kraft. Prøvetagning foretages med en sådan hyppighed, i sådanne mængder og på en sådan måde, at de udtagne prøver er repræsentative for det undersøgte brændstof og for det brændstof, der anvendes af skibe, der befinder sig inden for relevante havområder, havne og indre vandveje.

Medlemsstaterne træffer desuden rimelige foranstaltninger til om nødvendigt at overvåge svovlindholdet i skibsbrændstoffer, der ikke er omfattet af artikel 4 a og 4 b.«

b) Stk. 2, litra a), affattes således:

»a) ISO-metode 8754 (1992) og PrEN ISO 14596 for fuelolie og skibsbrændstoffer«

7) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Rapportering og gennemgang

1. På grundlag af resultaterne af det prøvetagnings-, analyse- og inspektionsarbejde, der udføres i overensstemmelse med artikel 6, forelægger medlemsstaterne senest den 30. juni hvert år Kommissionen en kortfattet rapport om svovlindholdet i de flydende brændstoffer, der er omfattet af dette direktiv, og som er anvendt på deres område i det foregående kalenderår. Rapporten skal indeholde en fortegnelse over det samlede antal undersøgte prøver pr. brændstoffetype med angivelse af den anvendte mængde af de pågældende brændstoffetyper og det beregnede gennemsnitlige svovlindhold. Medlemsstaterne rapporterer også antallet af inspektioner, der er foretaget om bord på skibe, og fører en fortegnelse over det gennemsnitlige svovlindhold i skibsbrændstoffer, der er anvendt på deres område, og som ikke den ...⁽¹⁾ er omfattet af dette direktiv.

(¹) Datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 13. april 2005

2. På grundlag af bl.a.:
 - a) årlige rapporter, der forelægges i medfør af stk. 1
 - b) *iagttagne* tendenser med hensyn til luftkvalitet, forsuring, omkostninger til brændstoffer og modalskift
 - c) fremskridt i reduktionen af skibes SO₂-emissioner ved hjælp af IMO-mekanismer som følge af Fællesskabets initiativer på dette område
 - d) en ny *cost-effectiveness-analyse*, herunder direkte og indirekte miljøfordele, af foranstaltningerne i artikel 4a, stk. 4, **og af eventuelle yderligere emissionsreducerende foranstaltninger**
 - e) **gennemførelsen af artikel 4c**

forelægger Kommissionen senest i 2008 en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet.

Kommissionen kan sammen med rapporten forelægge forslag til ændring af dette direktiv, herunder navnlig vedrørende en anden etape af grænseværdier for svovl for de forskellige brændstokkategorier samt, baseret på arbejdet i IMO, vedrørende de havområder, hvor der skal anvendes skibsbrændstoffer med lavt svovlindhold.

Kommissionen skal navnlig lægge vægt på forslag om

- a) **udpegelse af yderligere SO_x-kontrolområder**
- b) **reduktion af svovlgrænser for skibsbrændstoffer, der anvendes i SO_x-kontrolområder, om muligt ned til 0,5 %**
- c) **alternative eller supplerende foranstaltninger.**

3. Kommissionen forelægger inden den 31. december 2005 en rapport om den eventuelle anvendelse af økonomiske instrumenter, herunder mekanismer såsom differentierede afgifter og kilometerafgifter, omsættelige emissionstilladelser og modregning.

Kommissionen kan overveje at forelægge forslag om økonomiske instrumenter som alternative eller supplerende foranstaltninger som led i 2008-evalueringen, hvis der kan dokumenteres klare miljø- og sundhedsmæssige fordele.

4. De ændringer, der er nødvendige for den tekniske tilpasning af artikel 2, nr. 1), 2), 3), 3a), 3b og 4), eller artikel 6, stk. 2, på baggrund af den videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages efter proceduren i artikel 9, stk. 2. Tilpasningen må ikke resultere i nogen direkte ændringer i dette direktivs anvendelsesområde eller de grænseværdier for svovlindholdet i brændstoffer, der er fastlagt i dette direktiv.«

8) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i Rådets afgørelse 1999/468/EF (⁽¹⁾), jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

(¹) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.«

9) Teksten i bilaget til dette direktiv tilføjes som bilag.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ...⁽¹⁾. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

⁽¹⁾ 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

BILAG

GRÆSKE FARTØJER

Fartøjets navn	Leveringsår	IMO-nummer
ARIADNE PALACE	2002	9221310
IKARUS PALACE	1997	9144811
KNOSSOS PALACE	2001	9204063
OLYMPIA PALACE	2001	9220330
PASIPHAË PALACE	1997	9161948
FESTOS PALACE	2001	9204568
EUROPA PALACE	2002	9220342
BLUE STAR I	2000	9197105
BLUE STAR II	2000	9207584
BLUE STAR ITHAKI	1999	9203916
BLUE STAR NAXOS	2002	9241786
BLUE STAR PAROS	2002	9241774
HELLENIC SPIRIT	2001	9216030
OLYMPIC CHAMPION	2000	9216028
LEFKA ORI	1991	9035876
SOPHOKLIS VENIZELOS	1990	8916607

Onsdag, den 13. april 2005

P6_TA(2005)0125

Markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsninger for markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen (28. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF) (KOM(2004)0320 — C6-0030/2004 — 2004/0111(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0320) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C6-0030/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0005/2005),
1. godkender Kommissionens ændrede forslag;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2001)0111

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 13. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om begrænsninger for markedsføring og anvendelse af toluen og trichlorbenzen (28. ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Risiciene for sundhed og miljø ved toluen og trichlorbenzen (TCB) er blevet vurderet i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer ⁽³⁾. Ved risikovurderingen blev der konstateret et behov for at begrænse sådanne risici, og Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoksicitet og Miljø (SCTEE) bekræftede denne konklusion.

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 13.4.2005.

⁽³⁾ EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Onsdag, den 13. april 2005

- (2) I Kommissionens henstilling 2004/394/EF af 29. april 2004 om resultaterne af risikovurdering og strategier for risikobegrænsning for stofferne acetonitril, acrylamid, acrylonitril, acrylsyre, butadien, hydrogenfluorid, hydrogenperoxid, methacrylsyre, methylmethacrylat, toluen og trichlorbenzen⁽¹⁾, der er vedtaget inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 793/93, blev der foreslået en risikobegrænsningsstrategi for toluen og TCB, hvor der anbefales restriktioner for at begrænse risiciene i forbindelse med bestemte anvendelser af disse kemikalier.
- (3) For at beskytte sundhed og miljø er det nødvendigt at begrænse markedsføringen og brugen af toluen og TCB.
- (4) Rådets direktiv 76/769/EØF af 27. juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater⁽²⁾ bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) Formålet med dette direktiv er at indføre harmoniserede bestemmelser om toluen og TCB for således at beskytte det indre marked, medens der sikres et højt niveau for beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet, som fastsat i traktatens artikel 95.
- (6) Dette direktiv berører ikke Fællesskabets minimumsforskrifter for beskyttelse af arbejdstagere, herunder Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet⁽³⁾ og særdirektiver baseret herpå, særlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/37/EF af 29. april 2004 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer eller mutagener (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF)⁽⁴⁾ og Rådets direktiv 98/24/EF af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1)⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 76/769/EØF ændres som angivet i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den ... (*) de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den ... (**).

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

(¹) EUT L 144 af 30.4.2004, s. 75. Berigtigelse i EUT L 199 af 7.6.2004, s. 41.

(²) EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/98/EF (EUT L 305 af 1.10.2004, s. 63).

(³) EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

(⁴) EUT L 158 af 30.4.2004, s. 50. Berigtigelse i EUT L 229 af 29.6.2004, s. 23.

(⁵) EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11.

(*) 12 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

(**) 18 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

Onsdag, den 13. april 2005

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG

Følgende punkter [XX] til [XX] indsættes i bilag I til direktiv 76/769/EØF:

[XX]. Toluen CAS nr. 108-88-3	Må ikke markedsføres eller anvendes som et stof eller som en bestanddel af præparater i en koncentration på 0,1 masseprocent eller derover i klæbestoffer og sprøjtemaling bestemt til salg til den brede offentlighed.
[XX]. Trichlorbenzen CAS nr. 120-82-1	Må ikke markedsføres eller anvendes som et stof eller som en bestanddel af præparater i en koncentration på 0,1 masseprocent eller derover til nogen anvendelse, bortset fra anvendelse: — som mellemprodukt, <i>der er opstået ved syntese, eller</i> — <i>som opløsningsmiddel til processer i lukkede kemiske systemer med henblik på kloreringsreaktioner, eller</i> — <i>ved fremstilling af 1,3,5-trinitro-2,4,6-triaminobenzen (TATB).</i>

P6_TA(2005)0126

Kommissionens årlige strategirapport (budget 2006)

Europa-Parlamentets beslutning om 2006-budgettet: Kommissionens årlige politikstrategi (APS) (2004/2270(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet — den årlige politikstrategi for 2006 (KOM(2005)0073),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
- der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra de øvrige berørte udvalg (A6-0071/2005),

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Onsdag, den 13. april 2005

- A. der henviser til, at 2006-budgettet vil være det sidste i henhold til de nuværende finansielle overslag og udgør sammen med de igangværende forhandlinger om nye finansielle overslag for 2007-2013 den strategiske ramme, som Parlamentet vil basere sine prioriteter på, for at Unionens målsætninger kan understøttes af tilstrækkelige budgetmidler,
- B. der henviser til, at 2006-budgettet vil være det andet budget i en udvidet Union, og at det er nødvendigt at sikre tilstrækkelige midler til at gennemføre EU's politikker harmoniseret i hele Unionen såvel som at støtte de nuværende kandidatlandes bestræbelser,
- C. der henviser til, at Den Europæiske Union befinder sig på et afgørende stadium i sin udvikling med at vedtage en forfatning, træffe afgørelse om udvidelsen, styrke sin rolle på internationalt plan, iværksætte nye foranstaltninger for at styrke Lissabon-strategien inden for en ny ramme baseret på vækst og beskæftigelse, konkurrenceevne og bæredygtig udvikling, at styrke det indre marked og en fuldstændig integration af Europas borgere, understreger, at disse udfordringer må støttes af sammenhængende, velkoordinerede og tilstrækkeligt finansierede foranstaltninger,
- D. der henviser til, at der er en kløft mellem disse ambitioner og de disponible midler for at nå dem, og som nu kan risikere at skabe tilbagegang og bringe de allerede opnåede fremskridt i fare; understreger den rolle, som 2006-budgettet har for at sikre foranstaltningernes kontinuitet og fungere som bindeled til den flerårige programmering efter 2006 for at sikre, at Unionen kan finansiere sine politiske ambitioner,
- E. der henviser til, at Europa-Parlamentet støtter Kommissionens højeste prioritet: at skabe en dynamisk og holdbar vækst i Europa og skabe flere og bedre jobs til borgerne, og at det med henblik herpå er parat til at finansiere passende programmer for at nå dette mål;

Finansiell ramme

1. mener, at en fornuftig og nøje forvaltning af EU's budget er i alle dens borgeres interesse for at nå Den Europæiske Unions målsætninger; understreger, at budgetmyndigheden har et ansvar for at sikre dette og den betydning, som det tillægger en gennemskuelig forelæggelse af budgettet og tilstrækkelige oplysninger om dets gennemførelse;
2. understreger, at de beløb til forpligtelser, der er opført på budgettet, skal baseres på vedtagne mål, og at betalingerne skal fastsættes ud fra disse; er fast besluttet på at gøre spørgsmålet om et tilstrækkeligt niveau for betalinger til en grundlæggende prioritet for 2006-budgetproceduren, også med henblik på de kommende forhandlinger om nye finansielle overslag;
3. er opmærksom på de problemer med gennemførelsen af budgettet, der skyldes den nuværende finansforordning, især på områder såsom info-points, eksternt samarbejde og forsinkelser i forbindelse med kontrakter; ser frem til Kommissionens forslag til en revision af finansforordningen og dens gennemførelsesbestemmelser, som skal tage fat på disse og andre udestående spørgsmål, på grundlag af hvilke der kan udarbejdes konkrete løsninger på problemerne, så finansforordningen kan gøres mindre bureaukratisk; beklager, at Kommissionen ikke har optaget denne evaluering i sit lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005, selvom en lovgivningsmæssig revision blev bekræftet under budgetproceduren 2005;
4. mener, at valgperiodens start, der falder sammen med en revision af den interinstitutionelle aftale som led i forhandlingerne om nye finansielle overslag, giver mulighed for at vurdere de allerede eksisterende instrumenter for flerårig og årlig programmering, der giver ny drivkraft til lovgivnings- og budgetplanlægningen; minder om fælleserklæringen om at forbedre den finansielle programmering, som blev vedtaget den 13. juli 2004;
5. er fuldt ud bevidst om de mulige virkninger af forhandlingerne om nye finansielle overslag for tidsrummet efter 2006 på budgetproceduren 2006; erklærer, at det vil bruge sine budgetbeføjelser til at sikre, at der i 2006-budgettet vil blive stillet de bevillinger til rådighed, der er nødvendige for at kunne efterkomme Unionens ansvar;
6. bifalder Kommissionens forslag som led i dens strategiske målsætninger, der opfordrer Parlamentet og Kommissionen til i fællesskab at fastlægge en fælles aktionsplatform for de europæiske institutioner for de kommende fem år; er parat til at gå ind i drøftelser med Kommissionen på grundlag af sine egne politiske orienteringer med henblik på at opnå en aftale inden udløbet af det luxembourgske formandskab om de prioriteter, der skal følges i 2006;

Onsdag, den 13. april 2005

Budgetstrategi og sektorbestemte prioriteter

Principper

7. mener, at 2006-budgettet må afspejle følgende principper for at sikre forsvarlig økonomisk forvaltning og budgetforvaltning:
- fastsættelse af et tilstrækkeligt niveau for betalinger for at dække reelle behov;
 - ændring af de finansielle overslag ved at overføre bevillinger fra underudgiftsområde 1a til underudgiftsområde 1b for at gennemføre bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 af 29. september 2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik og ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere⁽¹⁾;
 - behørig gennemførelse af fælleserklæringen af 13. juli 2004 om finansiel programmering;
 - anvendelse af alle muligheder i traktaten og/eller den nuværende interinstitutionelle aftale til at imødekomme de betydelige budgetmæssige og økonomiske udfordringer, som EU vil blive stillet over for i forbindelse med 2006-budgettet, og skabelse af et solidt grundlag for de kommende budgetår;

Prioriteter

8. støtter Kommissionen i dens generelle tiltag til at sikre velstand og solidaritet, sikkerhed inden for Unionen, gøre Europa mere konkurrencedygtigt og sammenhængende, bringe det nærmere borgerne og styrke dets rolle i verden; henviser ikke desto mindre til, at den seneste finansielle programmering og Kommissionens årlige politikstrategi viser en del afvigelser mellem nøgleaktionerne for 2006 og budgetressourcerne (i2020-initiativet, vækst-initiativet, initiativet for unge, støtte til europæisk asyl, programmer til at understøtte gennemførelsen af miljølovgivning, Det Europæiske År for Arbejdstagernes Mobilitet etc.);
9. mener, at 2006-budgettet navnlig bør afspejle følgende:
- a) EU-Lissabon-strategiens nye approach, som den er skitseret af Parlamentets koordinationsgruppe, ved at
 - styrke dens bidrag til konkurrenceevnen og den sociale, økonomiske og miljømæssige samhørighed;
 - koncentrere og styrke EU's støtte til hovedområderne for Lissabon- og Göteborg-strategien såsom beskæftigelse, miljøpolitik, forskning og udvikling, SMV'er, fremme af videns- og informationsfundet, udbredelse af miljøteknologier og livslang uddannelse samt behørigt gennemføre de trans-europæiske net;
 - muliggøre en større indsats, der er nødvendig for at fuldende det indre marked;
 - træffe forberedelser til nye områder for fællesskabsstøtte, såsom Natura 2000;
 - b) de unges vigtige rolle i forbindelse med integration og velstand i Unionen, herunder nye forslag til udvekslingsprogrammer;
 - c) styrkelse af EU's rolle i det internationale samfund;

Landbrug

10. udtrykker sin støtte til de målsætninger, som er fastsat i reformen af den fælles landbrugspolitik, navnlig dem til at styrke landdistrikters udvikling, der er afgørende for landdistrikters fortsatte eksistens; er meget tilhænger af at afsætte de fornødne midler til disse foranstaltninger, men henleder opmærksomheden på, at en aftale om overførelse af bevillinger fra underudgiftsområde 1a) til underudgiftsområde 1b) (»budgetmæssig graduering«) er nødvendig inden Rådets førstebehandling;
11. er bekymret over meldingerne om udviklingen af fugleinfluenza i Sydøstasien; opfordrer indtrængende Kommissionen til et nært samarbejde med FAO, WHO, OIE (Verdensorganisationen for Dyrer sundhed) og med landene i regionen og til at øge midlerne til forskning med henblik på at afværge denne potentielt alvorlige trussel mod landbruget og såvel dyrs som menneskers sundhed i EU;

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1.

Onsdag, den 13. april 2005

12. minder Kommissionen om den betydning, som det tillægger pilotprojekterne (fremme af kvalitetsordninger og finansiering vedrørende risici i forbindelse med epidemiske kvægsygdomme), som vedtoges i forbindelse med 2004-budgetproceduren; opfordrer Kommissionen til at afsætte tilstrækkelige bevillinger i 2006-budgettet til fortsættelsen af disse projekter;

Strukturelle foranstaltninger

13. understreger betydningen af, at de reelle behov for betalinger budgetteres fuldt ud under strukturfondene; understreger nødvendigheden af at sikre et tilstrækkeligt niveau for betalingerne for at undgå at bringe gennemførelsen af programmerne i fare; mener, at betalingerne må svare til de mest troværdige tilgængelige prognoser i overensstemmelse med principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning og budgetpraksis; understreger de vigtige indikationer, som i denne forbindelse kan udledes af gennemførelsen i 2005;

14. fremhæver behovet for, at N+2-reglen overvåges nøje (udløbsklausul), og at budgetmyndigheden i højere grad modtager fuldstændige og hurtige oplysninger, navnlig om de budgetforpligtelser, som er i fare for at blive annulleret; opfordrer Kommissionen til inden slutningen af juli 2005 at forelægge en samlet vurdering af gennemførelsen af betalinger sammenlignet med de oprindelige flerårige prognoser;

Interne politikker

15. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af Lissabon-strategien at foreslå reelle prioriterede foranstaltninger, som skaber en europæisk merværdi; mener, at det begrænsede spillerum under loftet for det finansielle overslag for dette udgiftsområde bør målrettes om prioriterede kerneområder som f.eks. beskæftigelse, forskning og udvikling, støtte til SMV'er gennem EIF-lånefaciliteten for SMV'er skabt i 2004- og 2005-budgetterne, fremme af videns- og informationssamfundet og udbredelse af miljøteknologier og livslang uddannelse; understreger behovet for, at infrastrukturen udvikles effektivt via miljøvenlige trans-europæiske transport-, energi- og telekommunikationsnet og fælleseuropæiske korridorer;

16. minder om, at Europa-Parlamentet i løbet af de sidste budgetprocedurer har prioriteret støtten til små og mellemstore virksomheder (SMV'er), herunder mikrovirksomheder; opfordrer til, at indsatsen for at lette SMV'ers adgang til finansiering fortsættes ved at anvende Fællesskabets finansielle instrumenter på et efterspørgselsbaseret grundlag og fremhæver behovet for instrumenter til at fremme deres internationale udbredelse;

17. er også tilhænger af foranstaltninger til at fremme etiske og solidaritetsbaserede finansieringsinstrumenter med henblik på at fremme menneskelig, social og miljømæssig udvikling, herunder foranstaltninger til udvikling på lokalt plan;

18. støtter lanceringen af Det Europæiske År for Arbejdstagernes Mobilitet og forventer, at medlemsstaterne ikke længere vil ty til undtagelsesordninger, der hindrer mobiliteten for arbejdstagere fra de nye medlemsstater;

19. understreger, at Lissabon-strategien bør fremme konkurrenceevnen og jobskabelsen, idet der samtidig tages hensyn til den sociale samhørighed og miljøet; mener følgelig, at væksten på lang sigt som led i opnåelsen af Lissabon-målsætningerne ikke bør føre til større forskelle og social usikkerhed;

20. agter at styrke EU's budget for foranstaltninger til fordel for unge, bl.a. i forlængelse af med den betydning, som Kommissionen tillægger fremme af mobilitet i undervisning og uddannelse og den effektive udnyttelse af de unges potentiale; understreger vigtigheden af udvekslingsprogrammer på dette område; insisterer på, at Erasmus-programmet udvides til at omfatte studerende på gymnasieniveau og unge iværksættere; minder om behovet for at følge op på pilotprojektet for at udvide Erasmus-programmet til lærlinge; beklager, at Kommissionen i sin finansielle programmering skar ned i bevillingerne til Leonardo da Vinci-programmet i sammenligning med 2005-budgettet;

21. støtter en integreret strategi for bekæmpelse af terrorisme, herunder bistand til ofre, et effektivt samarbejde og udveksling af oplysninger mellem rets- og politimyndigheder, fremme af retsstaten, overholdelse af menneskerettigheder, bekæmpelse af fattigdom, en strategi for forebyggelse af spredning af våben, fremme af konfliktforebyggelse, -håndtering og -løsning samt forstærket og støtte til dialog mellem kulturer; ønsker fortsat at udvikle de pilotprojekter, som Parlamentet har iværksat; understreger, at Unionen samtidig yderligere skal fremme de grundlæggende rettigheder, retsstatsprincipperne og retsvæsenets kvalitet;

Onsdag, den 13. april 2005

22. opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag til styrkelse af EU's generelle kapacitet til at yde bistand til borgere i nødsituationer, herunder nødsituationer der opstår uden for EU's område, og til at klare grænseoverskridende kriser; understreger, hvor vigtigt det er, at Parlamentet fuldt ud inddrages i den løbende debat om dette emne;

23. mener, at information og kommunikation er vigtige måder til at bringe EU tættere på dens borgere og mener, at der er behov for mere dynamiske og kommunikative innovationer for at nå denne målsætning; opfordrer derfor Kommissionen til at forelægge et forslag til en integreret EU-informations- og -kommunikationspolitik, hvorunder EU-institutionernes informationsaktiviteter i højere grad koordineres;

24. minder om det strukturelle problem med at finansiere de decentrale agenturer under udgiftsområde 3 og dets virkninger for andre politiske prioriteter, der er begrundet i den nuværende finansforordning; understreger behovet for at forene disse aspekter og vil bestræbe sig på at finde en løsning, som er baseret på hvert enkelt agents behov og politik; minder Kommissionen om behovet for at foretage en midtvejsprogrammering, herunder at udarbejde nøjagtige budgetoverslag over decentrale organers og forvaltningsorganers udvikling og tage finansforordningen under kritisk øjesyn med henblik på at gøre den mindre bureaukratisk;

Eksterne aktioner

25. understreger de nuværende vanskeligheder med at forene Unionens traditionelle prioriteter med et stort antal nye budgetansvarsområder, der er blevet optaget under udgiftsområde IV i de senere år (Balkan, Afghanistan, Irak, tsunamien og andre naturkatastrofer); minder Rådet om, at nye opgaver ikke bør finansieres på bekostning af Parlamentets traditionelle prioriteter;

26. er meget overbevist om, at de økonomiske midler, der er afsat til at bistå de lande og samfund, som er ramt af tsunamien eller af andre naturkatastrofer, skal være nye midler i forhold til de eksisterende eller planlagte bistandsbudgetter og ikke kun overføres mellem dem eller omfordelt fra andre regioner (omrokering); kræver et klart overblik over de budgetmæssige virkninger af samtlige forslag til økonomisk bistand til denne region, herunder de foreslåede midler til genopbygning, når FN's og Verdensbankens vurderingsmissioner er afsluttet; understreger betydningen af foranstaltninger til katastrofeberedskab;

27. bekræfter atter sit engagement i at understøtte bestræbelserne på at nå millennium-udviklingsmålene gennem støtte til fattigdomsbekæmpelse og sundhedsprogrammer, herunder kampen mod hiv/aids, malaria og tuberkulose samt bidrag til Verdensfonden; understreger sin vilje til at understøtte alle regioner, der nu drager nytte af EU-budgettet; understreger betydningen af de grundlæggende frihedsrettigheder og fremme af demokratiet, retsstatsprincipperne og menneskerettighederne, herunder en ny naboskabspolitik; anmoder Kommissionen om at forelægge forslag til genoprettelse af Europa-Parlamentets kontrol med Det Europæiske Initiativ til Fremme af Demokrati og Menneskerettigheder (EIDHR); understreger nødvendigheden af teknisk støtte til multilaterale aktører med henblik på fjernelse af flaskehalse; opfordrer på det kraftigste Kommissionen til at afsætte et betydeligt supplerende beløb til disse hurtig-gevinst-aktioner i det foreløbige budgetforslag (FBF), at sikre, at den nye Kommissions aktioner er i overensstemmelse med dens eksisterende programmer og koordineret med medlemsstaterne og FN;

28. understreger nødvendigheden af EU-støtte til demokratiske ændringer i nabolandene, især hvad angår lande såsom Ukraine, Georgien, Moldova og Middelhavslandene;

29. mener, at Parlamentet bør sikre, at dets budgetbeføjelser øges på området for FUSP; minder Rådet om at holde sig til høringsmøderne og en væsentlig informationsudveksling som fastlagt i IIA (den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin) med henblik på at nå til enighed om finansiering af FUSP-relaterede afgørelser; understreger den særlige betydning af at stille tilstrækkelige budgetmidler til rådighed til Den Europæiske Sikkerhedsstrategi (ESS); understreger, at det er vanskeligt at adskille finansieringen af almindelige omkostninger ved civile operationer gennem Unionens budget fra operationer af militær eller forsvarsmæssig karakter uden for Unionens budget, som det fremgår af oprettelsen af en civil/militær celle;

30. noterer sig muligheden for at gøre fremskridt i fredsprocessen i Mellemøsten og bekræfter sin støtte til at afsætte EU-midler i denne forbindelse;

Onsdag, den 13. april 2005

Personale og administration

31. konstaterer, at Kommissionen har anmodet oprettelse af 700 stillinger i 2006 efter dens flerårige plan for flere menneskelige ressourcer efter udvidelsen i 2004; noterer sig, at Kommissionen skønner, at Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse vil gøre det nødvendigt med 850 nye stillinger, som gradvis skal oprettes inden 2010; opfordrer Kommissionen til inden den 31. juli 2005 at forelægge en oversigt over personalebehovet på mellemlang sigt som foreslået af den tidligere Kommission; opfordrer Kommissionen til inden den 31. juli 2005 at forelægge en detaljeret beretning om personalesituationen i Kommissionen til støtte- og koordinationsopgaver;

32. glæder sig over den forholdsvis høje andel af besatte stillinger i Kommissionens administration; tilskynder Kommissionen til fortsat at anvende omrokering inden for og mellem afdelingerne med henblik på at mobilisere yderligere ressourcer;

Pilotprojekter og forberedende foranstaltninger

33. gentager sin støtte til at arbejde tæt sammen med Kommissionen om pilotprojekter og forberedende foranstaltninger for at fremme den fælles vurdering af, hvorvidt forslagene kan gennemføres;

34. opfordrer Kommissionen til at vurdere resultaterne af initiativerne — pilotprojekter og forberedende foranstaltninger, som er indledt i de senere år, med henblik på at vurdere deres eventuelle fortsættelse;

*

* *

35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

P6_TA(2005)0127**Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005)****Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005)***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde den 22.-23. marts 2005,
- der henviser til Det Europæiske Råds og Kommissionens redegørelser på Det Europæiske Råds møde den 22.-23. marts 2005,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,

I. Stabilitets- og vækstpagten

1. konstaterer med tilfredshed, at der, efter flere måneder med udsendelse af kontroversielle signaler, blev opnået politisk enighed på Det Europæiske Råds møde om en reform af stabilitets- og vækstpagten, der skal forbedre samordningen og overvågningen af de økonomiske politikker, samtidig med at der indføres større fleksibilitet, ligesom den skal genskabe viljen til at udvise finanspolitisk disciplin som grundlag for en stabil valuta og for økonomisk vækst og jobskabelse;

2. finder det især positivt, at der blev taget skridt til at styrke pagtens præventive aspekter, at man i højere grad vil fokusere på gælds niveauer, og at man enedes om at kæde pagten sammen med Lissabonmålsætningerne, men er samtidig betænkelig ved den manglende klarhed i reglerne for pagtens tvangsmæssige aspekter;

Onsdag, den 13. april 2005

3. opfordrer Rådet og Kommissionen til at fremkomme med de aftalte ændringer til forordning (EF) nr. 1466/97 ⁽¹⁾ og (EF) nr. 1467/97 ⁽²⁾ og fuldt ud at inddrage Parlamentet heri med henblik på at sikre, at de resterende aspekter tilgodeses;
4. opfordrer Kommissionen til at gøre fuld brug af sin initiativret og de procedurer, den har til rådighed, med henblik på at sikre pagtens korrekte anvendelse samt spille en aktiv rolle i den makroøkonomiske samordning; udtrykker tvivl omkring dette aspekt af reformen, hvor man forpassede en lejlighed til at styrke Kommissionens rolle;

II. Et nyt afsæt for Lissabon-strategien

5. glæder sig over Rådets og Kommissionens erklærede vilje til at genskabe dynamikken i Lissabon-strategien via en ny, fokuseret tilgang baseret på en treårig cyklus og over Det Europæiske Råds opbakning til mange af de holdninger, Parlamentet gav udtryk for forud for Det Europæiske Råds møde, heriblandt bekræftelsen af sammenhængen mellem strategiens økonomiske, sociale og miljømæssige dimensioner;
6. forventer, at Kommissionen udviser lederskab i relanceringen af Lissabon-strategien ved at præsentere et EU-Lissabonprogram med en klar køreplan for fællesskabsinstitutionernes aktioner; insisterer på at blive hørt i detaljer om indholdet heraf, og kræver, at der oprettes en effektiv mekanisme for fælles programlægning mellem Kommissionen og Parlamentet;
7. støtter tanken om, at medlemsstaterne i højere grad og mere konkret skal bidrage til vækst og beskæftigelse, samt tanken om at indføre »nationale reformprogrammer« på grundlag af en åben debat med interessenter og høring af de nationale parlamenter;
8. beklager imidlertid, at anbefalingerne fra gruppen på højt plan om, at Kommissionen årligt bør aflægge rapport om, hvilke medlemsstater der har haft de bedste resultater for så vidt angår Lissabon-målene, og hvilke medlemsstater der sakker bagud, ikke blev støttet af Det Europæiske Råd;
9. minder om, at EU-borgernes velfærd er en forudsætning for Europas økonomiske og konkurrencemæssige succes; glæder sig over udsigten til en grønbog om demografiske ændringer og understreger på ny nødvendigheden af, at dette følges op med konkret handling;
10. gentager sit synspunkt om, at Lissabon-strategien bør være et middel til at styrke den europæiske sociale model gennem større samhørighed, en højere beskæftigelseskvote og øget arbejdskvalitet, forbedring af arbejdstagernes tilpasningsevne, investering i menneskelige ressourcer, modernisering og sikring af den sociale beskyttelse, fremme af lige muligheder og kønsbalance samt forbedring af mulighederne for at forene arbejdsliv og familieliv;
11. er enig i, at der er behov for en solid industristruktur på hele EU's område, og at det er nødvendig at føre en aktiv industripolitik;
12. noterer sig, at SMV'ers afgørende rolle med hensyn til innovation, vækst og beskæftigelse udtrykkelig anerkendes;
13. deler synspunktet om, at miljøpolitikken er et væsentligt element i bæredygtig vækst og bidrager til beskæftigelsen, og understreger vigtigheden at fokusere på miljøinnovation og miljøteknologi, hvorved EU får mulighed for at tage en række udfordringer op på området naturressourcer og miljø, herunder biodiversitet og klimaændringer;
14. glæder sig over Det Europæiske Råds støtte til et fuldgyldigt indre marked for tjenesteydelser, som er foreneligt med den europæiske sociale model, med henblik på at øge konkurrenceevnen, jobskabelsen og væksten, samtidig med at man styrker den sociale ansvarlighed, beskyttelsen af forbrugernes rettigheder samt de sociale og miljømæssige rettigheder; tilslutter sig synspunktet om, at der i lovgivningsprocessen bør udfoldes alle bestræbelser for at skabe en bred konsensus omkring et servicedirektiv, der opfylder alle disse mål;

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker (EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1467/97 af 7. juli 1997 om fremskyndelse og afklaring af gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud (EFT L 209 af 2.8.1997, s. 6).

Onsdag, den 13. april 2005

15. er enig i og bekræfter, at Reach skal forene ønsket om at beskytte miljøet og sundheden med kravet om at fremme den europæiske industris konkurrenceevne, idet opmærksomheden særlig rettes mod SMV'erne og deres innovationskapacitet;
16. understreger behovet for at sikre, at der i EU's budget og i de nationale budgetter afsættes de nødvendige økonomiske midler til gennemførelse af Lissabon-strategien;
17. anmoder om, at de nationale budgetter og EU-budgettet, herunder de kommende finansielle overslag for 2007-2013, bør afspejle de målsætninger, som søges opfyldt via Lissabon-processen; glæder sig over Det Europæiske Råds stærke støtte til de prioriterede projekter i det transeuropæiske transportnet og opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at fremskynde planlægningen og fordele de nødvendige økonomiske midler fra de nationale budgetter til de prioriterede projekter, især til de manglende forbindelser hen over grænserne;
18. glæder sig over Det Europæiske Råds holdning med hensyn til den betydning og rolle, den tillægger samhørighedspolitikken og den bæredygtige transport i relanceringen af Lissabon-strategien og vækst- og beskæftigelsesmålsætningerne;
19. glæder sig over, at det overordnede mål om, at EU skal investere 3 % af sit BNI, er blevet opretholdt på området for forskning og udvikling med en passende fordeling mellem private og offentlige investeringer; anmoder medlemsstaterne og EU om at prioritere forskningsprogrammer, der er i tråd med målet om større livskvalitet og øget bæredygtig udvikling; påpeger vigtigheden af investeringer i innovation og ny teknologi som et nøgleelement ved håndtering af de udfordringer, som EU er stillet over for i en stadig mere globaliseret verden;
20. mener, at et mere sammenhængende europæisk investeringsinitiativ er en forudsætning for Lissabon-strategiens succes;

III. Bæredygtig udvikling

21. er enig i, at miljøpolitikken udgør et vigtigt bidrag til bæredygtig vækst og holdbar beskæftigelse, og at EU skal tage en række udfordringer op inden for naturressourcer og miljø, f.eks. med hensyn til klimaforandringer og miljøteknologier; glæder sig over, at der fokuseres på miljøpolitikker som et aktiv for vækst, beskæftigelse, konkurrenceevne og sidst, men ikke mindst, for livskvalitet; støtter Rådets krav om en hurtig gennemførelse af handlingsplanen for miljøteknologi;
22. er skuffet over den tidsplan, der er vedtaget for evalueringen af EU's strategi for bæredygtig udvikling, idet det mener, at miljøpolitikken frembyder betydelige økonomiske muligheder, især i betragtning af dens indvirkninger på industriel innovation; opfordrer derfor indtrængende Kommissionen til at handle beslutsomt og fremlægge passende forslag så hurtigt som muligt; mener derfor, at det er nødvendigt at tildele tilstrækkelige økonomiske ressourcer til at nå målene i den ændrede Lissabon-strategi;
23. gentager, at der er behov for en bæredygtig forvaltning og anvendelse af naturressourcer, og anmoder Kommissionen om at medtage dette i sin strategi;
24. mener, at midtvejsundersøgelsen bør lægge behørig vægt på det bidrag, som de nye teknologier med en lovende fremtid samt miljøteknologier og høje miljøstandarder kan yde til en konkurrencedygtig strategi; kræver øget støtte til miljøteknologier og miljøforbedrende innovationer; understreger i en bredere sammenhæng betydningen af livskvalitet som en faktor ved investering og placering af industriaktiviteter; mener, at det vil reducere muligheden for at nå disse mål betydeligt, hvis klimaændringerne og tabet af biodiversitet ignoreres;
25. gentager behovet for straks at tage højde for truslen fra overførbare sygdomme, navnlig risikoen for en verdensomspændende influenzaepidemi, som især kan ramme de mest sårbare befolkningsgrupper, som f.eks. børn og ældre;

Onsdag, den 13. april 2005

IV. Klimaændringer

26. glæder sig over viljen til at undersøge mulighederne for en ordning efter 2012 i forbindelse med FN's proces for klimaændringer ved at udvikle en langsigtet EU-strategi og over målet for en reduktion af emissioner på 15-30 % inden 2020 for en vej frem for udviklede lande; fastholder, at EU bør bevare sin ledende rolle i de internationale bestræbelser på at håndtere klimaændringer og forelægge konkrete forslag til et ambitiøst program for perioden efter 2012;

27. understreger, at målene i Kyoto-protokollen er grundlæggende for en global strategi om klimaændringer, men at der skal fastsættes yderligere mål for perioden efter 2012; ligesom omfanget af de globale emissioner bør halveres inden 2050 for at standse den globale opvarmning, således at dens maksimum holdes under 2°C i forhold til det førindustrielle niveau;

28. understreger, at supplerende politikker og foranstaltninger er nødvendige for at kunne nå det fælles Kyoto-mål for EU-15, navnlig inden for energi- og transportsektoren, hvor emissionerne fortsat forventes at stige markant;

29. opfordrer på det kraftigste medlemsstaterne til at træffe yderligere foranstaltninger til at øge energibesparelserne, fremme energieffektiviteten og gå over til vedvarende energikilder, og gentager sin opfordring til, at internationale aftaler forhandles således, at emissioner fra internationale flyvninger og søtransporter kommer til at indgå i målene for nedbringelse af emissioner for den anden forpligtelsesperiode, der løber fra 2012;

V. Forberedelse af FN-topmødet

30. glæder sig over den prioritet, som Det Europæiske Råd tillægger forberedelsen af FN-topmødet om millennium-udviklingsmålene i september; understreger, at EU og medlemsstaterne må give udtryk for deres forpligtelse til udvikling og millennium-udviklingsmålene ved at øge den del af EU's budget, som afsættes til udvikling, og forbedre bistandens effektivitet ved f.eks. at arbejde hen imod en fuldstændig afbinding af al udviklingsbistand;

31. støtter kraftigt Det Europæiske Råds vurdering af, at EU's bistand til Afrika bør øges; glæder sig over de initiativer til fordel for Afrika, som Kommissionen har foreslået for 2005; understreger, at denne fokus på de fattigste lande, som er i overensstemmelse med bestræbelserne på at nå millennium-udviklingsmålene og EU's forpligtelse til at udrydde fattigdom, må støttes ved hjælp af en betydelig forhøjelse af EU's og medlemsstaternes bistand;

32. støtter kraftigt FN's generalsekretærs opfordring til industrilandenenes stats- og regeringschefer om at fastsætte klare tidsplaner for opfyldelsen af målet på 0,7 % af BNI for statslig udviklingsbistand; opfordrer på det kraftigste medlemsstaterne til straks at godkende de kommende kommissionsforslag om en sådan konkret tidsplan;

33. støtter fuldt ud FN's generalsekretærs opfordring til industrilandenenes stats- og regeringschefer om at beslutte at iværksætte en række initiativer, der kan give hurtige resultater, som foreslået af FN's millennium-projekt under ledelse af professor Jeffrey Sachs;

34. opfordrer på det kraftigste medlemsstaterne til at bevise deres engagement i overholdelsen af menneskerettighederne ved at støtte FN's generalsekretærs forslag om at erstatte Menneskerettighedskommissionen med et stærkere og mere troværdigt råd for menneskerettigheder;

VI. Eksterne forbindelser

35. minder om, at Parlamentet gentagne gange har insisteret på, at våbenembargoen mod Kina ikke skulle ophæves under de nuværende omstændigheder, og bemærker med tilfredshed, at Det Europæiske Råd ikke tog yderligere skridt hen imod en ophævelse af embargoen;

36. glæder sig over Det Europæiske Råds afgørelse om at oprette en taskforce, der skal rapportere om Kroatiens fremskridt hen imod opfyldelse af betingelserne for indledning af tiltrædelsesforhandlinger med Den Europæiske Union, og opfordrer på det kraftigste Rådet og Kommissionen til at sende overvågnings-taskforceen til Kroatien så hurtigt som muligt for inden næste møde at forsyne Rådet med pålidelige oplysninger, der kan danne grundlag for beslutningstagningen;

Onsdag, den 13. april 2005

37. fastholder sin holdning til den nuværende situation i Libanon og glæder sig over den syriske udenrigsministers meddelelse om, at alle syriske tropper, militære aktiver og efterretningsenheder senest den 30. april 2005 skal være fuldstændigt trukket ud af landet i overensstemmelse med resolution 1559 fra FN's Sikkerhedsråd; anmoder EU's medlemsstater og Rådet om at rejse spørgsmålet om stabilisering af landet i FN's Sikkerhedsråd; håber, at en ny regering vil blive dannet for at bidrage til landets stabilitet med henblik på at afholde frie, retfærdige og gennemsigtige valg som planlagt; opfordrer på det kraftigste Rådet til at udsende en EU-valgobservatørmmission, der også skal være til stede under optakten til valget, med de libanesiske myndigheders accept;

38. finder, at den seneste tids begivenheder i Kirgisistan vidner om det kirgisiske folks ønske om demokratiske forandringer, og tilslutter sig Rådets erklæring, hvori landets nyligt udpegede ledere anmodes om at indlede en dialog for at sikre den demokratiske proces, som omfatter fuld overholdelse af retsstatsprincippet og menneskerettigheder, via national forsoning;

*

* *

39. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og de nationale parlamenter i medlemsstaterne samt Bulgarien og Rumænien.

Torsdag, den 14. april 2005

(2006/C 33 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget fra Rådet og Kommissionen:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fastlæggelse af en fælles ramme for virksomhedsregistre til statistiske formål og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 2186/93 (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. ITRE
- Forslag til Rådets forordning om bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund gennem tekniske foranstaltninger og om ændring af forordning (EF) nr. 1434/98 (KOM(2005)0086 — C6-0094/2005 — 2005/0014(CNS)).
henvist til: korr.udv. PECH
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut (omarbejdet) (KOM(2004)0486 [01] — C6-0141/2004 — 2004/0155(COD)).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. JURI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kravene til investeringsselskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag (omarbejdning) (KOM(2004)0486 [02] — C6-0144/2004 — 2004/0159(COD)).
henvist til: korr.udv. ECON
rådg.udv. JURI

3. Doping inden for idræt (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Nikolaos Sifunakis for CULT til Kommissionen: Bekæmpelse af doping inden for sporten (B6-0168/2005)

Nikolaos Sifunakis begrundede den mundtlige forespørgsel.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Manolis Mavrommatis for PPE-DE-Gruppen, Teresa Riera Madurell for PSE-Gruppen, Hannu Takkula for ALDE-Gruppen, Jean-Luc Bennahmias for Verts/ALE-Gruppen, Georgios Toussas for GUE/NGL-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Pál Schmitt, Christa Prets, Hans-Peter Martin, Christopher Beazley og Joe Borg.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Nikolaos Sifunakis for CULT om bekæmpelse af doping i sportsverdenen (B6-0215/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 10.7 i protokollen af 14.04.2005

Torsdag, den 14. april 2005

4. **Kulturel mangfoldighed** (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Nikolaos Sifunakis for CULT til Kommissionen: Udkast til UNESCO-konvention — kulturel mangfoldighed (B6-0169/2005)

Nikolaos Sifunakis begrundede den mundtlige forespørgsel.

Joe Borg (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Ruth Hieronymi for PPE-DE-Gruppen, Christa Prets for PSE-Gruppen, Mojca Drčar Murko for ALDE-Gruppen, Helga Trüpel for Verts/ALE-Gruppen, og Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

Talere: Matteo Salvini for IND/DEM-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Koenraad Dillen løsgænger, Doris Pack, María Badía i Cutchet, Vasco Graça Moura, Henri Weber og Joe Borg.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Nikolaos Sifunakis for CULT om en konvention om beskyttelse af mangfoldigheden i kulturindhold og kunstneriske udtryk (B6-0216/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 10.8 i protokollen af 14.04.2005*

5. **Bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer * — Tungebestandene *** (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer i Det Cantabriske Hav og ud for den vestlige del af Den Iberiske Halvø og om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 [KOM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Rosa Miguélez Ramos (A6-0051/2005)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscayabugten [KOM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327 (CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Philippe Morillon (A6-0050/2005)

Tog ordet: Joe Borg (medlem af Kommissionen).

Rosa Miguélez Ramos forelagde sin betænkning (A6-0051/2005).

Philippe Morillon forelagde sin betænkning (A6-0050/2005).

Talere: Daniel Varela Suanzes-Carpegna for PPE-DE-Gruppen, Bernard Poignant for PSE-Gruppen, Josu Ortuondo Larrea for ALDE-Gruppen, Marie-Hélène Aubert for Verts/ALE-Gruppen, Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, Seán Ó Neachtain for UEN-Gruppen, Duarte Freitas, Luis Manuel Capoulas Santos, Carmen Fraga Estévez, Catherine Stihler og Joe Borg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 10.3 i protokollen af 14.04.2005 og punkt 10.1 i protokollen af 14.04.2005*

Torsdag, den 14. april 2005

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI
næstformand

6. Dagsorden for næste mødeperiode

I forlængelse af dagens møde i Formandskonferencen foreslog formanden følgende ændringer til dagsordenen for møderne den 27. og 28.04.2005:

onsdag

Redegørelse fra Kommissionen om romaernes situation i EU (*punkt 57*), fristen for ændringsforslag var forlænget som følger:

- forslag til beslutning: 20.04.2005 kl. 12.00
- ændringsforslag og forslag til fælles beslutning: 25.04.2005 kl. 12.00

torsdag

Betænkning: Carmen Fraga Estévez: Varig udnyttelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (*punkt 71*), var trukket tilbage.

Parlamentet godkendte disse ændringer.

7. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om computer-implementerede opfinders patenterbarhed (11979/1/2004 — 16120/2004 — KOM(2005)0083 — C6-0058/2005 — 2002/0047(COD))
henvist til: korr.udv.: JURI
- Rådets fælles holdning af 8. marts 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om udarbejdelse af ikke-finansielle kvartalsregnskaber efter institutionelle sektorer (15235/1/2004 — KOM(2005)0135 — C6-0091/2005 — 2003/0296(COD))
henvist til: korr.udv.: ECON
- Fælles holdning fastlagt af Rådet den 4. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om toogtyvende ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (phthalater i legetøj og småbørnsartikler) (05467/1/2005 — 01182/2005 — KOM(2005)0143 — C6-0092/2005 — 1999/0238(COD))
henvist til: korr.udv.: ENVI

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 15.04.2005.

8. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet

Formanden havde modtaget en anmodning fra Luca Romagnoli om beskyttelse af Bruno Gollnischs parlamentariske immunitet på baggrund af forhold, der havde tildraget sig i Frankrig.

Bruno Gollnisch havde erklæret sig indforstået hermed.

Denne anmodning var i henhold til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

Torsdag, den 14. april 2005

9. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det armenske parlament, under ledelse af Armen Roustamyan, som havde taget plads i den officielle loge.

10. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag I, som er vedlagt protokollen.

10.1. Tungebestandene * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscayabugten [KOM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327 (CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Philippe Morillon (A6-0050/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 1)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2005)0128)

10.2. Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motor-køretøjer ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF [KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer

Ordfører: Holger Kraemer (A6-0004/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0129)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0129)

10.3. Bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer i Det Cantabriske Hav og ud for den vestlige del af Den Iberiske Halvø og om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 [KOM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS)] — Fiskeriudvalget

Ordfører: Rosa Miguélez Ramos (A6-0051/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2005)0130)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0130)

Torsdag, den 14. april 2005

10.4. Status for den regionale integration på Vestbalkan (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0094/2005/rev.

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0131)

Indlæg til afstemningen:

- Anders Samuelsen for AFET, som understregede, at FYROM i de ændringsforslag, som ikke berørte spørgsmålet om landets fremtidige navn, burde omtales som »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«
- Doris Pack var enig i dette forslag og henstillede til vedtagelse af ændringsforslag 16 og 20.

10.5. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003) (afstemning)

Betænkning: Årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget — 2003 [8412/2004 — 2004/2172(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Elmar Brok (A6-0062/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0132)

Indlæg til afstemningen:

- Francesco Enrico Speroni anmodede om, at ændringsforslag 13 blev betragtet som identisk med ændringsforslag 1/rev. og 10 på afstemningslisten, eller blev sat under særskilt afstemning.

10.6. Den europæiske sikkerhedsstrategi (afstemning)

Betænkning: Den europæiske sikkerhedsstrategi [2004/2167(INI)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Helmut Kuhne (A6-0072/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0133)

Indlæg til afstemningen:

- Helmut Kuhne (ordfører) stillede et mundtligt ændringsforslag til punkt 8, som blev godkendt
- Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, stillede et mundtligt ændringsforslag til punkt 44, som blev godkendt.

Torsdag, den 14. april 2005

10.7. Doping inden for idræt (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0215/2005

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 7*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0134)

10.8. Kulturel mangfoldighed (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0216/2005

(*Simpelt flertal påkrævet*)

(*Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 8*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2005)0135)

11. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

12. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning: Rosa Miguélez Ramos — A6-0051/2005

— ændringsforslag 29
imod: Luís Queiró

— beslutning (som helhed)
for: Hans-Peter Martin

Status for den regionale integration på Vestbalkan — B6-0094/2005

— ændringsforslag 45
hverken/eller: Linda McAvan, Gary Titley

— ændringsforslag 25
imod: Marios Matsakis

Betænkning: Elmar Brok — A6-0062/2005

— punkt 14
imod: Malcolm Harbour

— beslutning (som helhed)
for: Alexander Radwan

Betænkning: Helmut Kuhne — A6-0072/2005

— beslutning (som helhed)
for: Maria da Assunção Esteves

(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.00)

Torsdag, den 14. april 2005

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
næstformand

13. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Stemmerettelser:

Mødet den 12.04.2005

Betænkning: Ona Juknevičienė — A6-0063/2005

- ændringsforslag 11
for: Jan Marinus Wiersma
- ændringsforslag 1, 1. del
for: Jan Marinus Wiersma, Dorette Corbey
- ændringsforslag 4
for: Jan Marinus Wiersma, Dorette Corbey
- ændringsforslag 5
for: Jan Marinus Wiersma, Paul van Buitenen, Dorette Corbey
- ændringsforslag 2
for: Ieke van den Burg, Dorette Corbey
- ændringsforslag 9
for: Jan Marinus Wiersma, Nils Lundgren, Hélène Goudin
- ændringsforslag 10
imod: Nils Lundgren, Dorette Corbey

Betænkning: Glenys Kinnock — A6-0075/2005

- ændringsforslag 13
hverken/eller: Louis Grech
- beslutning (som helhed)
hverken/eller: Louis Grech

Mødet den 13.04.2005

Betænkning: Geoffrey Van Orden — A6-0078/2005

- ændringsforslag 5
imod: Rainer Wieland, Henri Weber
- ændringsforslag 3
for: Ole Christensen, Dan Jørgensen,
- beslutning (som helhed)
for: Poul Nyrup Rasmussen

Betænkning: Helmuth Markov — A6-0073/2005

- ændringsforslag 38
imod: Rainer Wieland

Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 22.-23. marts 2005) — (RC-B6-0225/2005)

- ændringsforslag 4
for: Rainer Wieland
- beslutning (som helhed)
for: Rainer Wieland, Anne Laperrouze

*

* *

Protokollen fra det foregående møde godkendes.

Torsdag, den 14. april 2005

14. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel nr. DEC 02/2005 (C6-0055/2005 — SEK(2005)0184).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel nr. DEC 03/2005 (C6-0056/2005 — SEK(2005)0185).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel nr. DEC 08/2005 (C6-0057/2005 — SEK(2005)0296).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse havde udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 vedtaget at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

15. Tørke i Portugal (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Tørke i Portugal

Joe Borg (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Luís Queiró for PPE-DE-Gruppen, Luis Manuel Capoulas Santos for PSE-Gruppen, Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen, Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, Carlos Coelho, Paulo Casaca, Miguel Portas, Eija-Riitta Korhola, Jamila Madeira og Joe Borg.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca og Jamila Madeira for PSE-Gruppen om den alvorlige tørke i Portugal (B6-0255/2005)

Luís Queiró og José Ribeiro e Castro for PPE-DE-Gruppen om tørken i Portugal (B6-0258/2005)

Jan Mulder og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen om tørken i Portugal (B6-0259/2005)

Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Giusto Catania, Helmuth Markov, Adamos Adamou og Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen om følgerne af tørken i Portugal (B6-0260/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 17.4 i protokollen af 14.04.2005

Torsdag, den 14. april 2005

16. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)

(Emner og forlagsstillere, se punkt 5 i protokollen af 12.04.2005)

16.1. Bangladesh

Forslag til beslutning B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 og B6-0270/2005

Carl Schlyter, Thomas Mann og Erik Meijer forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen, Daniel Stroj for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Nirj Deva og Joe Borg (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 17.1 i protokollen af 14.04.2005

16.2. Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara

Forslag til beslutning B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 og B6-0264/2005

Ignasi Guardans Cambó, Raül Romeva i Rueda, Miguel Portas, Karin Scheele og José Javier Pomés Ruiz forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Ioannis Varvitsiotis for PPE-DE-Gruppen, Ana Maria Gomes for PSE-Gruppen, Pedro Guerreiro for GUE/NGL-Gruppen, Luca Romagnoli løsgænger, Iratxe García Pérez og Joe Borg (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 17.2 i protokollen af 14.04.2005

16.3. Lampedusa

Forslag til beslutning B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 og B6-0267/2005

Raül Romeva i Rueda forelagde et beslutningsforslag

FORSÆDE: Manuel António dos SANTOS

næstformand

Luca Romagnoli tog ordet, og anmodede om afvisning af formelle grunde, jf. forretningsordenens artikel 167 (Formanden svarede, at meddelelsen herom skulle gives senest 24 timer forinden).

Marios Matsakis, Erik Meijer og Martine Roure forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Stefano Zappalà for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Bernd Posselt, Proinsias De Rossa og Joe Borg (medlem af Kommissionen)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 17.3 i protokollen af 14.04.2005

Torsdag, den 14. april 2005

17. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

17.1. Bangladesh (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 og B6-0270/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0252/2005

(erstatte B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 og B6-0270/2005):

stillet af:

- Thomas Mann og Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano og Glyn Ford for PSE-Gruppen
- Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen,
- Jean Lambert, Gérard Onesta og Jillian Evans for Verts/ALE-Gruppen
- Vittorio Agnoletto og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen
- Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen
- Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2005)0136)

17.2. Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 og B6-0264/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0250/2005

(erstatte B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 og B6-0264/2005):

stillet af:

- José Javier Pomés Ruiz, Bernd Posselt og Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen
- Pasqualina Napoletano, Karin Scheele og Carlos Carnero González for PSE-Gruppen
- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen
- Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen
- Willy Meyer Pleite, Jonas Sjøstedt, Feleknas Uca, Vittorio Agnoletto og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2005)0137)

17.3. Lampedusa (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 og B6-0267/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0251/2005

(erstatte B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005 og B6-0263/2005):

stillet af:

- Pasqualina Napoletano, Martine Roure og Giovanni Claudio Fava for PSE-Gruppen
- Lapo Pistelli, Sarah Ludford og Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen

Torsdag, den 14. april 2005

- Monica Frassoni og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen
- Giusto Catania, Fausto Bertinotti, Marco Rizzo, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Luisa Morgantini og Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2005)0138)

Indlæg til afstemningen:

Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved AN ved den endelige afstemning.

(Forslag til beslutning B6-0267/2005 bortfaldt).

17.4. Tørke i Portugal (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 og B6-0260/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0255/2005

(erstatte B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 og B6-0260/2005):

stillet af:

- Luís Queiró, José Ribeiro e Castro og Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen
- Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca og Jamila Madeira for PSE-Gruppen
- Jan Mulder og Ignasi Guardans Cambó for ALDE-Gruppen
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Giusto Catania, Helmuth Markov, Adamos Adamou og Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2005)0139)

18. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Tørke i Portugal — RC- B6-0255/2005

- ændringsforslag 2
for: Daniel Caspary, Livia Járóka, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
- ændringsforslag 3
for: Rainer Wieland

19. De interparlamentariske delegationers sammensætning

På anmodning fra PSE-Gruppen havde Parlamentet godkendt udnævnelsen af Joel Hasse Ferreira til medlem af Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Tyrkiet.

20. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)

AFET:

- Sjette årsberetning om våbeneksport (2005/2013(INI))

JURI:

- Bedre lovgivning 2004: anvendelse af nærhedsprincippet (12. rapport) (2005/2055(INI))
- De nye juridiske instrumenter, subsidiaritets- og proportionalitetsprincipperne og reformen af retsordenen i forfatningen (2005/2019(INI))
(rådg.udv.: AFCO)

Torsdag, den 14. april 2005

Afgørelse om at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 114)

LIBE:

- Informationsudveksling, efterretning og samarbejde vedrørende terrorhandlinger (2005/2046(INI))
- Beskyttelse af følsomme infrastrukturer i forbindelse med bekæmpelse af terrorisme (2005/2044(INI))

Udvidet samarbejde mellem udvalg

JURI

- De nye juridiske instrumenter, subsidiaritets- og proportionalitetsprincipperne og reformen af retsordenen i forfatningen (2005/2019(INI))

Udvidet samarbejde mellem udvalg JURI, AFCO
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 07.04.2005)

Udvalgshenvisninger

BUDG

- De institutionelle aspekter ved oprettelsen af en europæisk udenrigstjeneste (2004/2207(INI))
henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: AFET, DEVE, BUDG

DEVE

- Procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus (14203/2004 — C6-0200/2004 — 2000/0238(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: AFET, DEVE, BUDG, JURI, FEMM

FEMM

- Programmet Ungdom i aktion for perioden 2007-2013 (KOM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))
henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE, FEMM

21. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto og Harlem Désir	30
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom og Patrick Louis	32
4/2005	Graham Watson	26
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews og Alain Lipietz	47
6/2005	Cristiana Muscardini	96
7/2005	Marie Anne Isler Béguin og Milan Horáček	28
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	26
9/2005	Robert Evans og Neena Gill	16
10/2005	Andreas Mølzer	11
11/2005	Glyn Ford	27

Torsdag, den 14. april 2005

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott og Patrick Louis	26
13/2005	Diana Wallis, Charles Tannock, Catherine Stihler og Jean Lambert	64
14/2005	Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope og Luis Herrero-Tejedor	16
15/2005	Marielle De Sarnez og Bernard Lehideux	32
16/2005	Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure og Hannes Swoboda	26
17/2005	Maciej Marian Giertych og Sylwester Chruszcz	15
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer og Paul Rübig	35
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys og Koenraad Dillen	12
20/2005	Neil Parish, David Casa, Marios Matsakis, Caroline Lucas og Miguel Portas	62

22. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

23. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 27.04.2005-28.04.2005.

24. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.50.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 14. april 2005

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghesio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber,

Torsdag, den 14. april 2005

Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Torsdag, den 14. april 2005

BILAG I

AFSTEMNINGSRISULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstde
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt
art	artikel
rec	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Tungebestandene *

Betænkning: Philippe MORILLON (A6-0050/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Ændringsforslag 11 var annulleret

2. Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motor-køretøjer ***I

Betænkning: Holger KRAHMER (A6-0004/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Blok 1 »kompromis-ændringsforslag«	8-25	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Blok 2 ændringsforslag fra det korresponderende udvalg	1-7	korr.udv.		↓	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Torsdag, den 14. april 2005

3. Bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer *

Betænkning: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS (A6-0051/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-2	korr.udv.		+	
	4				
	6-9				
	11-14				
	16				
	18-24				
	26				
Ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	5	korr.udv.	sep	+	
	10	korr.udv.	sep	+	
	15	korr.udv.	sep	+	
	25	korr.udv.	sep	+	
Efter art 7	27	PPE-DE		+	
	17	korr.udv.		↓	
Efter art 22	30	GUE/NGL	RCV	-	103, 453, 5
Efter § 4	28	GUE/NGL	RCV	-	118, 437, 6
	3	korr.udv.	sep	+	
	29	GUE/NGL	RCV	-	139, 402, 24
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			RCV	+	478, 48, 35

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning
GUE/NGL: am 28, 29 og 30

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: am 3, 5, 10, 15, 25, 28 og 30

4. Status for den regionale integration på Vestbalkan

Forslag til beslutning: B6-0094/2005/rev.

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
forslag til beslutning B6-0094/2005/rev. (Committee on Foreign Affairs)					
§ 6	24	ALDE		+	
	13	Verts/ALE		+	
Efter § 11	21	Verts/ALE, Watson		-	
§ 12	§	-		+	bliver § 14
	45	PPE-DE, PSE	RCV	+	411, 102, 45

Torsdag, den 14. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 13	§	–		+	bliver § 12
§ 14	§	–		+	bliver § 13
Efter § 14	46	PPE-DE, PSE	RCV	+	525, 6, 33
§ 16	31	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Efter § 17	14	Verts/ALE		+	
§ 18	§	originaltekst		+	flyttes til efter § 19
Efter § 18	32	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Efter § 21	33	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	15	Verts/ALE	split		
			1	+	
			2	+	
§ 23	4	Verts/ALE		+	
§ 25	34 = 5 =	PPE-DE, PSE, ALDE Verts/ALE		+	
Efter § 25	35	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Efter § 31	16	Verts/ALE	EV	+	441, 85, 19
Efter § 32	17	Verts/ALE		+	
§ 33	18	Verts/ALE		+	
Efter § 33	6	Verts/ALE		–	
	25	ALDE	RCV	–	139, 398, 26
	19	Verts/ALE		+	
	20	Verts/ALE		+	
	36	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 34	§	–		+	flyttes til efter § 47
§ 36	7	Verts/ALE		+	
	26	ALDE		↓	
§ 37	8	Verts/ALE		+	
§ 38	§	originaltekst	split		
			1	+	
			2	–	
			3	+	
Efter § 40	47	PPE-DE, PSE		+	
§ 42	10	Verts/ALE		+	

Torsdag, den 14. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter § 44	9	Verts/ALE		+	
	22	PPE-DE	RCV	+	526, 18, 22
	37	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 45	11	Verts/ALE		+	
	38	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Efter § 45	39	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 46	40	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Efter § 46	41	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Efter § 52	42	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ 55	43	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
	12	Verts/ALE		↓	
Efter § 56	44	PPE-DE, PSE, ALDE		+	
§ C	28	ALDE		+	
§ E	1 =	Verts/ALE		+	
	23 =	ALDE			
§ K	2 =	Verts/ALE		+	
	29 =	PPE-DE, PSE, ALDE			
§ L	27	ALDE		+	
Efter § L	3 =	Verts/ALE		+	
	30 =	PPE-DE, PSE, ALDE			
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Anmodning om AN,

PPE-DE: am 45, 46 og 22

ALDE: am 25

Anmodning om opdelt afstemning

PSE:

am 15

1. del: »opfordrer Rådet og Kommissionen ... forhandlingerne om den endelige status«

2. del: »og på forhånd at udelukke ... deling af Kosovo«

PPE-DE

§ 38

1. del: »opfordrer Kroatien til at bilægge ... uden samtykke, har indflydelse på fastlæggelsen af grænsen«

2. del: »samt gennemføre aftalen ... til Kotor-bugten (Boka Kotorska)«

3. del: »og gøre sit yderste ... lette flygtningenes tilbagevenden«

Diverse

ALDE-Gruppen havde foreslået, at det oprindelige § 18 bliver placeret lige efter det oprindelige § 19 og at det oprindelige § 34 bliver placeret lige efter det oprindelige § 47.

PPE-DE-Gruppen havde foreslået at:

— § 12 bliver § 14

— § 13 bliver § 12

— § 14 bliver § 13

Torsdag, den 14. april 2005

5. Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (2003)

Betænkning: Elmar BROK (A6-0062/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 10	2	Verts/ALE		+	
§ 12	3	Verts/ALE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ 13	4	Verts/ALE		+	
§ 14	§	originaltekst	RCV	+	444, 87, 19
§ 16	5	Verts/ALE		+	
§ 17	6	Verts/ALE		W	
§ 21	7	Verts/ALE		+	
§ 23	8	Verts/ALE		+	
§ 27	9	Verts/ALE		+	
	§	originaltekst		↓	
§ 32	14	PSE		+	
	1/rev= 10= 13	PPE-DE Verts/ALE IND/DEM		+	
				↓	
§ 43	15	PPE-DE		+	
	11	Verts/ALE		↓ +	1. del 2. del
Efter § 43	12	Verts/ALE		+	
§ 45	§	originaltekst	RCV	+	428, 96, 16
§ 46	§	originaltekst	RCV	+	418, 93, 28
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	431, 85, 31

Anmodning om AN,

IND/DEM: endelig afstemning

Verts/ALE: § 14, 45 og 46

Diverse

Verts/ALE-Gruppen havde trukket ændringsforslag 6 tilbage.

6. Den europæiske sikkerhedsstrategi

Betænkning: Helmut KUHNE (A6-0072/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 4	13	PSE		+	
	3	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ 5	1	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	

Torsdag, den 14. april 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 8	§	originaltekst		+	mundtligt ændringsforslag
§ 14	2	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ 24	§	originaltekst	sep	+	
§ 26	11	PSE		+	
Efter § 37	5	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ 44	§	originaltekst		+	mundtligt ændringsforslag
Efter henvisning 4	4	PSE, Verts/ALE, ALDE		+	
§ F	6	PSE, Verts/ALE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	421, 90, 15

Ændringsforslag 7, 8, 9, 10 og 12 var annulleret.

Kuhne, ordfører, havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 8:

8 »understreger FN's ledende funktion inden for de multilaterale institutionelle rammer og nødvendigheden af, at EU spiller en førende rolle med hensyn til at styrke denne uundværlige institutions strukturer og kapaciteter, noterer sig i den forbindelse **den rapport, som FN's generalsekretær præsenterede den 21. marts 2005 om større frihed, udvikling, sikkerhed og menneskerettigheder for alle**; hilser denne rapport ...«

Beer havde for Verts/ALE-Gruppen stillet et mundtligt ændringsforslag til § 44 gående ud på at ændre første sætning: »i stedet for«**glæder sig over det eksisterende** samarbejde med USA ...« skrives »**udtrykker ønske om et stærkere** samarbejde med USA ...« (resten uændret);

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § 24

Anmodning om AN,

GUE/NGL: endelig afstemning

IND/DEM: endelig afstemning

7. Doping inden for idræt

Forslag til beslutning: B6-0215/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
forslag til beslutning B6-0215/2005 (Kultur- og Uddannelsesudvalget)					
Efter § 3	2	Verts/ALE		+	
§ 11	1	PPE-DE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Torsdag, den 14. april 2005

8. Kulturel mangfoldighed

Forslag til beslutning: B6-0216/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
forslag til beslutning B6-0216/2005 (Kultur- og Uddannelsesudvalget)					
§ 4	1	PPE-DE, PSE		+	
§ 5	2	PPE-DE, PSE		+	
Efter § 15	3	PPE-DE, PSE		+	
§ 18	4	PPE-DE, PSE		+	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	

Ændringsforslag 5-8 var annulleret.

9. Bangladesh

Forslag til beslutning: B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 og B6-0270/2005

Angående	Am. Nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0252/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)					
§ 3	13	PSE		+	
§ 6	6D	PPE-DE	EV	-	41, 57, 0
§ C	8	PSE		+	
	2	PPE-DE		↓	
	3	PPE-DE		↓	
§ E	4	PPE-DE		-	
Efter § E	1	PPE-DE, PSE		+	
§ F	5	PPE-DE		-	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	93, 2, 3
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0252/2005		ALDE		↓	
B6-0256/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0265/2005		PSE		↓	
B6-0266/2005		UEN		↓	
B6-0268/2005		PPE-DE		↓	
B6-0270/2005		GUE/NGL		↓	

Ændringsforslag 7, 9, 10, 11, 12, 14, 15 var ikke underskrevet af de politiske grupper og bortfaldt af den grund.

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning af det fælles beslutningsforslag

Torsdag, den 14. april 2005

10. Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara

Forslag til beslutning: B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 og B6-0264/2005

Angående	Nr.	Fra	RCV, etc.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0250/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL)					
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0250/2005		PPE-DE		↓	
B6-0253/2005		ALDE		↓	
B6-0257/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0261/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0264/2005		PSE		↓	

11. Lampedusa

Forslag til beslutning: B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 og B6-0267/2005

Angående	Nr.	Fra	RCV, etc.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0251/2005 (PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL)					
Efter § 6	2	ALDE	EV	-	46, 55, 0
§ 8	3	GUE/NGL		-	
afstemning: beslutning (som helhed)		PPE-DE	RCV	+	51, 50, 0
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0251/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0254/2005		ALDE		↓	
B6-0262/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0263/2005		PSE		↓	
forslag til beslutning B6-0267/2005 (PPE-DE og UEN)					
§ 4	1	PPE-DE, UEN m.fl.		↓	
afstemning: beslutning (som helhed)				↓	

Ændringsforslg 1 til det fælles beslutningsforslag var annulleret.

Torsdag, den 14. april 2005

12. Tørke i Portugal

Forslag til beslutning: B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 og B6-0260/2005

Angående	Nr.	Fra	RCV, etc.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC6-0255/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE og GUE/NGL)					
Efter § 1	1	GUE/NGL	RCV	-	45, 50, 1
§ 4	2	GUE/NGL	RCV	+	69, 25, 1
Efter § 4	3	GUE/NGL	RCV	+	78, 13, 9
§ 5	4	GUE/NGL	RCV	-	44, 56, 2
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0255/2005		PSE		↓	
B6-0258/2005		PPE-DE		↓	
B6-0259/2005		ALDE		↓	
B6-0260/2005		GUE/NGL		↓	

Anmodning om AN,

GUE/NGL: am 1, 2, 3 og 4.

Torsdag, den 14. april 2005

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005

Nr. 30

*Ja-stemmer: 103***ALDE:** Chiesa, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka*Nej-stemmer: 453***ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**IND/DEM:** Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Convey, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber,

Torsdag, den 14. april 2005

Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Pieczyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Zile

Hverken eller: 5

IND/DEM: Bonde

NI: Kozlík

PPE-DE: Freitas

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005

Nr. 28

Ja-stemmer: 118

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ventre

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hasse Ferreira, Madeira, Patrie, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Torsdag, den 14. april 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 437

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelazny

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Ettl, Evans Robert, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Zile

Torsdag, den 14. april 2005

Hverken eller: 6**IND/DEM:** Bonde**NI:** Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Freitas**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005****Nr. 29****Ja-stemmer: 139**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Ventre

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hasse Ferreira, Madeira, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Hudghton, Jonckheer, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Nej-stemmer: 402****ALDE:** Carlshamre, Malmström, Takkula**GUE/NGL:** Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Torsdag, den 14. april 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Peillon, Píecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber

Hverken eller: 24

GUE/NGL: McDonald

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źeleźny

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Freitas, Queiró

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

4. Betænkning af Miguélez Ramos A6-0051/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Torsdag, den 14. april 2005

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ůry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hudghton, Smith, Ždanoka

Nej-stemmer: 48

ALDE: Carlshamre, Malmström

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: Mote, Resetarits

PPE-DE: Daul, Glattfelder, Rack, Reul, Schierhuber, Wijkman

Torsdag, den 14. april 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Hverken eller: 35

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PSE: Estrela, Sousa Pinto

Verts/ALE: van Buitenen

5. B6-0094/2005 — Balkan

Nr. 45

Ja-stemmer: 411

ALDE: Andria, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejč, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler,

Torsdag, den 14. april 2005

Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Peillon, Píecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Trüpel

Nej-stemmer: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Mote, Resetarits

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 45

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Pafilis, Pflüger, Remek, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: García-Margallo y Marfil

PSE: Bösch, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Mann Erika, Martin David, Moraes, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. B6-0094/2005 — Balkan

Nr. 46

Ja-stemmer: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Torsdag, den 14. april 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Wise

NI: Mote

Torsdag, den 14. april 2005

Hverken eller: 33

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Pafilis, Pflüger, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Duin, Ettl, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

7. B6-0094/2005 — Balkan**Nr. 25****Ja-stemmer: 139**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, Markov, Meijer, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson

IND/DEM: Borghezio, Lundgren, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Fatuzzo, Fjellner, Ibrisagic, Kelam, Kudrycka, Posselt, Seeberg, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 398

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner,

Torsdag, den 14. april 2005

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis

Hverken eller: 26

ALDE: Chatzimarkakis

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Henin, McDonald, Pflüger

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Sommer, Wijkman

PSE: Bösch, Duin, Ettl

UEN: Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

8. B6-0094/2005 — Balkan

Nr. 22

Ja-stemmer: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Zimmer

Torsdag, den 14. april 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Nej-stemmer: 18

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Natrass, Piotrowski, Wierzejski, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Torsdag, den 14. april 2005

Hverken eller: 22

GUE/NGL: de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Bösch, Duin, Ettl

Verts/ALE: van Buitenen

9. Betaenkning af Brok A6-0062/2005

Punkt 14

Ja-stemmer: 444

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 14. april 2005

UEN: Angelilli, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Nej-stemmer: 87

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Hannan, Kirkhope, Lewandowski, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Hverken eller: 19

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

PSE: Grech, Hedkvist Petersen, Muscat

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen, Turmes

10. Betænkning af Brok A6-0062/2005

Punkt 45

Ja-stemmer: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bøge, Bonsignore, Brejč, Brepoels, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Torsdag, den 14. april 2005

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 96

ALDE: Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Lambert, Lucas, Schlyter

Hverken eller: 16

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, McDonald

Torsdag, den 14. april 2005

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Salvini, Speroni, Železný**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Grech, Muscat**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Betænkning af Brok A6-0062/2005****Punkt 46****Ja-stemmer: 418**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov**NI:** Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Cabrnock, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 14. april 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Libicki, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Nej-stemmer: 93

ALDE: Jääteenmäki, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Guerreiro, Guidoni, Henin, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, La Russa, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lambert, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroedter

Hverken eller: 28

ALDE: Harkin

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, McDonald, Pafilis, Papadimoulis, Remek, Toussas, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Wijkman

PSE: Grech, Muscat, Paasilinna

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Turmes

12. Betænkning af Brok A6-0062/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 431

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

Torsdag, den 14. april 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel

Nej-stemmer: 85

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Henin, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokländ, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnöch, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Fotyga, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter, Schroedter, Ždanoka

Torsdag, den 14. april 2005

Hverken eller: 31

ALDE: Chiesa, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Ransdorf, Remek, Stroz, Uca, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PSE: D'Alema, Désir, Grech, Muscat, Napoletano

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen, Lambert, Lucas, Schmidt, Turmes

13. Betænkning af Kuhne A6-0072/2005

Beslutning

Ja-stemmer: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bonino, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Torsdag, den 14. april 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 90

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Hverken eller: 15

ALDE: Takkula, Väyrynen

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Glattfelder, Papastamkos

PSE: Leichtfried, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen, Graefe zu Baringdorf, Lambert, Schmidt, Schroedter

14. Fælles beslutning B6-0252/2005 — Bangladesh

Beslutning

Ja-stemmer: 93

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggler, Karas, Kasoulides, Korhola, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Zappalà

Torsdag, den 14. april 2005

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sousa Pinto

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Romeva i Rueda, Schlyter

Nej-stemmer: 2

IND/DEM: Belder, Sinnott

Hverken eller: 3

IND/DEM: Natrass, Rogalski

Verts/ALE: Onesta

15. Fælles beslutning B6-0251/2005 — Lampedusa

Beslutning

Ja-stemmer: 51

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sousa Pinto

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Nej-stemmer: 50

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Natrass, Rogalski, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gaľa, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Zappalà

UEN: Libicki, Ó Neachtain

16. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal

Nr. 1

Ja-stemmer: 45

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter

Torsdag, den 14. april 2005

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Napolitano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Nej-stemmer: 50

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland

Hverken eller: 1

NI: Czarnecki Ryszard

17. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal

Nr. 2

Ja-stemmer: 69

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mavrommatis, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Zappalà

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Pinior, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Sousa Pinto

Nej-stemmer: 25

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Giertych, Krupa, Natrass, Rogalski, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Caspary, Méndez de Vigo, Salafranca Sánchez-Neyra

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Hverken eller: 1

PSE: dos Santos

Torsdag, den 14. april 2005

18. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal

Nr. 3

Ja-stemmer: 78

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Stroz, Triantaphyllides

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Zappalà

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Piniór, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Sousa Pinto

Nej-stemmer: 13

ALDE: Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Rutowicz

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Hverken eller: 9

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Natrass

PSE: dos Santos, Scheele

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

19. Fælles beslutning B6-0255/2005 — Tørke i Portugal

Nr. 4

Ja-stemmer: 44

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Meijer, Portas, Stroz, Triantaphyllides

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Assis, Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Capoulas Santos, Correia, De Rossa, Estrela, Ettl, Ferreira Anne, García Pérez, Grabowska, Hamon, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Madeira, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napolitano, Piniór, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Sousa Pinto

UEN: Libicki, Ó Neachtain

Verts/ALE: Breyer, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Torsdag, den 14. april 2005

Nej-stemmer: 56**ALDE:** Geremek, Guardans Cambó, Krahmer, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Väyrynen**IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Natrass, Rogalski, Sinnott**NI:** Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Bauer, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Deva, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Karas, Kasoulides, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Zappalà**Hverken eller: 2****ALDE:** Lynne**NI:** Czarnecki Ryszard

Torsdag, den 14. april 2005

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2005)0128

Tungebestande *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscaya-bugten (KOM(2003)0819 — C5-0047/2004 — 2003/0327(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2003)0819) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C5-0047/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0050/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Titel

Rådets forordning om **foranstaltninger til genopretning** af tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscaya-bugten

Rådets forordning om **en forvaltningsplan for** tungebestandene i den vestlige del af Den Engelske Kanal og i Biscaya-bugten

(Denne ændring indebærer, at udtrykket »genopretning« erstattes af udtrykket »forvaltningsplan« i hele teksten, bortset fra artikel 3, stk. 3.)

Ændring 2

Betragtning 1

(1) Nylig videnskabelig rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelseråd (ICES) har vist, at fiskeridødeligheden for tungebestandene i ICES-afsnit VII e og VIII a og b har været så stor, at mængden af kønsmodne fisk i havet er blevet reduceret så meget, at disse bestande måske ikke længere er i stand til at genophygge sig selv ved formering, og at bestandene derfor er truet af sammenbrud.

udgår

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 3

Betragtning 2

(2) *Det er nødvendigt at træffe foranstaltninger til opstilling af flerårige planer for genopretning af* disse bestande i overensstemmelse med artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik.

(2) *Der bør træffes forvaltningsforanstaltninger for* disse bestande i overensstemmelse med artikel 6 i Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik.

Ændring 4

Betragtning 3

(3) Formålet med planerne er at **genopbygge** disse bestande til et niveau, der ligger inden for sikre biologiske grænser, **inden for fem til ti år**.

(3) Formålet med planerne er at **sikre, at** disse bestande **forbliver på** et niveau, der ligger inden for sikre biologiske grænser.

Ændring 5

Betragtning 3 a (ny)

(3 a) *Den nye fælles fiskeripolitik har til formål at muliggøre en bæredygtig udnyttelse af de levende akvatiske ressourcer, idet der tages afbalanceret hensyn til de miljømæssige, sociale og økonomiske konsekvenser.*

Ændring 6

Betragtning 3 b (ny)

(3 b) *I forbindelse med planens gennemførelse bør Kommissionen og medlemsstaterne sikre, at de regionale rådgivende råd og andre interessenter deltager fuldt ud.*

Ændring 7

Betragtning 5

(5) *Tallene for bestandenes absolutte størrelse ifølge STECF's og ICES' vurdering er for usikre til, at de kan anvendes som mål for genopretningen; målene bør udtrykkes i fiskeridødelighed.* **udgår**

Ændring 8

Betragtning 6

(6) *For at nå dette mål må fiskeridødeligheden styres, så der kan skabes stor sandsynlighed for, at den nedsættes fra år til år.* **udgår**

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 9

Betragtning 8

(8) Efter genopretningen bør Rådet på forslag af Kommissionen træffe beslutning om opfølgingsforanstaltninger i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. 2371/2002.

udgår

Ændring 10

Artikel 2

Genopretningsplanen har til formål at **genoprette** de pågældende tungebestande, så de kommer til at befinde sig inden for sikre biologiske grænser.

Forvaltningsplanen har til formål at **opretholde** de pågældende tungebestande, så de kommer til at befinde sig inden for sikre biologiske grænser.

Ændring 12

Artikel 3, stk. 2

2. Hvis Kommissionen på grundlag af den årlige vurdering fastslår, at målet i henhold til artikel 2 er nået for en af de pågældende tungebestande, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen beslutning om for den pågældende bestand at udskifte den genopretningsplan, der er fastsat i denne forordning, med en forvaltningsplan i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. 2371/2002.

udgår

Ændring 13

Artikel 3, stk. 3

3. Hvis Kommissionen på grundlag af den årlige vurdering fastslår, at en af de pågældende tungebestande **ikke viser tilfredsstillende tegn på genopretning**, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen beslutning om supplerende og/eller alternative foranstaltninger til sikring af genopretningen af den pågældende bestand.

3. Hvis Kommissionen på grundlag af den årlige vurdering fastslår, at en af de pågældende tungebestande **frembyder risiko for sammenbrud**, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen beslutning om supplerende og/eller alternative foranstaltninger til sikring af genopretningen af den pågældende bestand.

Ændring 14

Artikel 5, stk. 1

1. Hvis STECF ud fra den seneste ICES-rapport har anslået fiskeridødeligheden for en af de pågældende tungebestande til højst 0,14 pr. år, fastsættes TAC'en for denne bestand til en fangstmængde, der efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i en fiskeridødelighed på:

- a) 20 % af fiskeridødeligheden i året for TAC'ens anvendelse i forhold til den fiskeridødelighed, der blev anslået for det foregående år for tungebestanden i afsnit VII e
- b) 35 % af fiskeridødeligheden i året for TAC'ens anvendelse i forhold til den fiskeridødelighed, der blev anslået for det foregående år for tungebestanden i afsnit VIII a og b.

1. TAC'erne må ikke overstige en fangstmængde, som efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i, at mængden af kønsmodne individer i havet ved udgangen af TAC'ernes anvendelsesår vil være vokset med 15 % i forhold til den mængde, der anslås at have været i havet ved det pågældende års begyndelse.

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 15

Artikel 5, stk. 2

2. Hvis STECF ud fra den seneste ICES-rapport har anslået fiskeridødeligheden for en af de pågældende tungebestande til højst 0,14 pr. år, fastsættes TAC'en for denne bestand til en fangstmængde, der efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i en fiskeridødelighed på:

- a) 0,11 pr. år i året for TAC'ens anvendelse for tungebestanden i afsnit VII e
- b) 0,09 pr. år i året for TAC'ens anvendelse for tungebestanden i afsnit VIII a og b.

2. Rådet fastsætter ikke TAC-er, hvis udnyttelse efter STECF's vurdering ud fra den seneste ICES-rapport skønnes i TAC'ernes anvendelsesår at medføre en fiskeridødelighed, der overstiger følgende værdier:

Tungebestanden i Biscayabugten: 0,36;

Tungebestanden i den vestlige del af Den Engelske Kanal: Værdien fastlægges i lyset af en senere udtalelse fra ICES, efter inddragelse af en række data fra visse lande, som på nuværende tidspunkt ikke er taget i betragtning.

Ændring 16

Artikel 6, stk. 1 og 2

1. I det første år af denne forordnings anvendelse gælder følgende regler:

- a) hvis anvendelsen af artikel 5 medfører en TAC, der ligger mere end 25 % over TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 25 % over TAC'en for det pågældende år
- b) hvis anvendelsen af artikel 5 medfører en TAC, der ligger mere end 25 % under TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 25 % under TAC'en for det pågældende år.

2. Fra det **andet** år af denne forordnings anvendelse gælder følgende regler:

- a) hvis anvendelsen af artikel 5 medfører en TAC, der ligger mere end 15 % over TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 15 % over TAC'en for det pågældende år
- b) hvis anvendelsen af artikel 5 medfører en TAC, der ligger mere end 15 % under TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 15 % under TAC'en for det pågældende år.

2. Fra det **første** år af denne forordnings anvendelse gælder følgende regler:

- a) hvis anvendelsen af artikel 5 medfører en TAC, der ligger mere end 15 % over TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 15 % over TAC'en for det pågældende år
- b) hvis anvendelsen af artikel 5 medfører en TAC, der ligger mere end 15 % under TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 15 % under TAC'en for det pågældende år.

Ændring 17

Kapitel III

Dette kapitel udgår

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 18

Artikel 16

Uanset artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 af 22. september 1983 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster **er den tilladte tolerancemargen ved vurdering af ombordværende mængder i kg 5 % af mængden anført i logbogen.**

Uanset artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 af 22. september 1983 om nærmere bestemmelser for registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster **gælder der for overslaget over kilomængderne om bord en tolerance på 8 % af tallet i logbogen. Såfremt der ikke er fastsat en områdekoefficient i EF-lovgivningen, gælder den områdekoefficient, der er fastlagt af den medlemsstat, hvis flag fartøjet fører.**

Ændring 19

Artikel 17

Medlemsstaternes kompetente myndigheder sørger for, at enhver mængde tunge på over **50 kg**, der er fanget i et af de områder, som er nævnt i artikel 1, vejes på vægte i en auktionshal inden salg.

Medlemsstaternes kompetente myndigheder sørger for, at enhver mængde tunge på over **100 kg**, der er fanget i et af de områder, som er nævnt i artikel 1, vejes på vægte i en auktionshal inden salg.

Ændring 20

Artikel 19, stk. 1

1. En medlemsstats myndigheder kan kræve, at enhver mængde tunge på over **50 kg**, der er fanget i de geografiske områder, som er nævnt i artikel 1, og hvis første landing finder sted i den pågældende medlemsstat, vejes, inden den transporteres til et andet sted fra den første landingshavn.

1. En medlemsstats myndigheder kan kræve, at enhver mængde tunge på over **100 kg**, der er fanget i de geografiske områder, som er nævnt i artikel 1, og hvis første landing finder sted i den pågældende medlemsstat, vejes, inden den transporteres til et andet sted fra den første landingshavn.

Ændring 21

Artikel 19, stk. 2

2. Uanset artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal mængder tunge på over **50 kg**, der transporteres til et andet sted end landings- eller importstedet, ledsages af en kopi af en af de opgørelser over de transporterede tungemængderne, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2847/93. Undtagelsen i henhold til artikel 13, stk. 4, litra b), i forordning (EF) nr. 2847/93 finder ikke anvendelse.

2. Uanset artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal mængder tunge på over **100 kg**, der transporteres til et andet sted end landings- eller importstedet, ledsages af en kopi af en af de opgørelser over de transporterede tungemængderne, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93. Undtagelsen i henhold til artikel 13, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2847/93 finder ikke anvendelse.

Ændring 22

Bilag

Dette bilag udgår

Torsdag, den 14. april 2005

P6_TA(2005)0129

Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder af motorkøretøjer *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF (KOM(2004)0162 — C5-0126/2004 — 2004/0053(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0162) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0126/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed (A6-0004/2005),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0053

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. april 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om typegodkendelse af motorkøretøjer med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionaludvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 4, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/53/EF af 18. september 2000 om udrangerede køretøjer ⁽³⁾ skal der fastlægges passende bestemmelser for at sikre, at typegodkendte køretøjer i klasse M1 and N1 kun må markedsføres, hvis det er muligt at genbruge og/eller genvinde mindst 85 masseprocent og genbruge og/eller nyttiggøre mindst 95 masseprocent.

⁽¹⁾ EUT C af ...

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 14.4.2005.

⁽³⁾ EFT L 269 af 21.10.2000, s. 34. Ændret ved Kommissionens beslutning 2005/63/EF (EFT L 25 af 28.1.2005, s. 73).

Torsdag, den 14. april 2005

- (2) **Genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelse af komponenter og materialer udgør en væsentlig del af Fællesskabets strategi for affaldsforvaltning. Motorkøretøjsfabrikanterne og deres underleverandører bør derfor anmodes om at lade disse aspekter indgå i de tidligste faser af nye køretøjs udvikling for at lette behandlingen af køretøjer ved afslutningen af deres livscyklus.**
- (3) Dette direktiv er et af særdirektiverne inden for rammerne af fællesskabsprocedurerne for køretøjstypegodkendelser, der blev indført ved Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil⁽¹⁾.
- (4) Denne køretøjstypegodkendelse er i øjeblikket obligatorisk for køretøjer i klasse M1, og vil i den nærmeste fremtid blive udvidet til at omfatte alle køretøjsklasser. Det er derfor nødvendigt at lade disse foranstaltninger vedrørende genbrug, genvinding og nyttiggørelse af køretøjer indgå i køretøjstypegodkendelsen.
- (5) Det er derfor nødvendigt at fastlægge bestemmelser for at tage højde for det faktum, at klasse N1 køretøjer endnu ikke er omfattet af køretøjstypegodkendelsessystemet.
- (6) Fabrikanten bør stille alle relevante tekniske oplysninger til rådighed for den godkendende myndighed med hensyn til materialer og materialernes masse for at gøre det muligt at kontrollere fabrikantens beregninger i overensstemmelse med ISO-standarden 22628: 2002.
- (7) Fabrikantens beregninger kan kun valideres ordentligt på tidspunktet for køretøjstypegodkendelsen, hvis fabrikanten har etableret tilfredsstillende ordninger og procedurer til forvaltning af den information, som han modtager fra sine leverandører. Før der kan udstedes en typegodkendelse, bør **det** kompetente **organ** udføre en indledende vurdering af disse ordninger og procedurer og **udstede** en attest for, at de er tilfredsstillende.
- (8) Relevansen af *de forskellige elementer i beregningen* af genvindings- og nyttiggørelsesgrader skal vurderes i overensstemmelse med processerne for behandling af udrangerede køretøjer. Fabrikanterne bør derfor anbefale en strategi for behandlingen af udrangerede køretøjer og bør give **det** kompetente **organ** nærmere oplysninger herom. Denne strategi bør baseres på afprøvede teknologier, som er til rådighed eller under udvikling på tidspunktet for ansøgning om køretøjsgodkendelsen.
- (9) Køretøjer til særlig anvendelse er konstrueret til at udføre en bestemt funktion og kræver en særlig karrosseriindretning, som ikke er fuldstændigt under fabrikantens kontrol. Derfor kan genvindings- og nyttiggørelsesgraderne ikke beregnes ordentligt. Disse køretøjer bør derfor undtages fra kravene med hensyn til beregning.
- (10) Delvis opbyggede køretøjer udgør en betydelig andel af N1-køretøjerne. Fabrikanten af basiskøretøjet vil ikke være i stand til at beregne genvindings- og nyttiggørelsesgraderne for de færdigopbyggede køretøjer, idet dataene vedrørende de senere fremstillingsetaper ikke foreligger på basiskøretøjernes konstruktionstrin. Det er derfor kun hensigtsmæssigt at kræve, at basiskøretøjet er i overensstemmelse med dette direktiv.
- (11) Markedsandelen for køretøjer, der fremstilles i små serier, er meget begrænset, så der ville kun være en meget begrænset miljøgevinst, hvis de skulle være i overensstemmelse med dette direktiv. Det er derfor hensigtsmæssigt at undtage dem fra visse bestemmelser i dette direktiv.
- (12) I henhold til artikel 7, stk. 5, i direktiv 2000/53/EF skal der af hensyn til trafikikkerheden og beskyttelsen af miljøet træffes de nødvendige foranstaltninger for at udelukke, at visse komponenter fra udrangerede køretøjer genbruges. Sådanne foranstaltninger bør begrænses til genbrug af dele til fremstilling af nye køretøjer.
- (13) Bestemmelserne i dette direktiv pålægger fabrikanterne at levere nye data i forbindelse med typegodkendelsen, og disse oplysninger bør indgå i direktiv 70/156/EØF, som omfatter en udtømmende liste over data, der skal indsendes i forbindelse med typegodkendelse. Det pågældende direktiv bør derfor ændres tilsvarende.

⁽¹⁾ EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/104/EF (EUT L 337 af 13.11.2004, s. 13).

Torsdag, den 14. april 2005

- (14) De foranstaltninger, der er nødvendige for at tilpasse dette direktiv til den videnskabelige og tekniske udvikling, bør vedtages i overensstemmelse med **forskriftsproceduren** i artikel 13, **stk. 3**, i direktiv 70/156/EØF.
- (15) Da målene for den påtænkte handling, nemlig at reducere udrangerede køretøjers indvirkning på miljøet mest muligt ved at kræve, at køretøjerne lige fra tegnebrætsfasen konstrueres med henblik på at lette genbrug, genvinding og nyttiggørelse, ikke i tilstrækkeligt omfang kan opnås af medlemsstaterne selv, men bedre kan opnås på fællesskabsplan på grund af indsatsens omfang, kan Fællesskabet vedtage foranstaltninger i henhold til subsidiaritetsprincippet som omhandlet i artikel 5 i traktaten. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går direktivet ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (16) I overensstemmelse med punkt 34 i den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning tilskyndes medlemsstaterne til, både i egen og Fællesskabets interesse, at udarbejde og offentliggøre deres egne oversigter, der så vidt muligt viser overensstemmelsen mellem direktiverne og gennemførelsesforanstaltningerne —**

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

Dette direktiv fastlægger de administrative og tekniske bestemmelser for typegodkendelse af køretøjer omfattet af artikel 2 med henblik på at sikre, at deres komponenter og materialer kan genbruges, genvindes og nyttiggøres med mindst de procentsatser, der er anført i bilag I.

Der fastlægges særlige bestemmelser for at sikre, at genbrug af komponenter ikke medfører sikkerheds- eller miljørisici.

Artikel 2

Anvendelsesområde

Dette direktiv finder anvendelse på køretøjer i klasse M1 og N1, som defineret i del A i bilag II til direktiv 70/156/EØF, og på nye eller genbrugte komponenter til sådanne køretøjer.

Artikel 3

Undtagelser

Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 7 finder dette direktiv ikke anvendelse på:

- køretøjer til særlig anvendelse som defineret i del A, punkt 5, i bilag II til direktiv 70/156/EØF;
- køretøjer i klasse N1 bygget i flere etaper, hvis basiskøretøjet er i overensstemmelse med dette direktiv;
- køretøjer, der fremstilles i små serier, som omhandlet i artikel 8, stk. 2, litra a), i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 4

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- »køretøj«: et motorkøretøj;
- »komponent«: enhver del eller ethvert aggregat af dele, som indgår i et køretøj på fremstillingstidspunktet. Dette omfatter også komponenter og separate tekniske enheder som defineret i artikel 2 i direktiv 70/156/EØF;

Torsdag, den 14. april 2005

- 3) »køretøjstype«: enhver type køretøj som defineret i del B, punkt 1 og 3, i bilag II til direktiv 70/156/EØF;
- 4) »udrangeret køretøj«: et køretøj som defineret i artikel 2, nr. 2, i direktiv 2000/53/EF;
- 5) »referencekøretøj«: den version inden for en køretøjstype, som den godkendende myndighed **i samråd med producenten og i overensstemmelse med kriterierne i bilag I identificerer** som værende den mest problematiske med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder;
- 6) »køretøj opbygget i flere etaper«: et køretøj der er resultatet af en fremstillingsproces i flere etaper;
- 7) »basiskøretøj«: et køretøj som defineret i artikel 2, fjerde led, i direktiv 70/156/EØF, som anvendes på første etape af en fremstillingsproces i flere etaper;
- 8) »fremstillingsproces i flere etaper«: den proces hvorved et køretøj fremstilles i flere etaper ved at tilføje komponenter til et basiskøretøj eller ved at ændre sådanne komponenter;
- 9) »genbrug«: genbrug som defineret i artikel 2, nr. 6, i direktiv 2000/53/EF;
- 10) »genvinding«: genvinding som defineret i første sætning i artikel 2, nr. 7, i direktiv 2000/53/EF;
- 11) »energiudnyttelse«: energiudnyttelse som defineret i anden sætning i artikel 2, nr. 7, i direktiv 2000/53/EF;
- 12) »nyttiggørelse«: nyttiggørelse som defineret i artikel 2, nr. 8, i direktiv 2000/53/EF;
- 13) »genbrugelighed«: potentialet for genbrug af komponenter fra et udrangeret køretøj;
- 14) »genvindelighed«: potentialet for genvinding af komponenter eller materialer fra et udrangeret køretøj;
- 15) »nyttiggørelsesmuligheder«: potentialet for nyttiggørelse af komponenter eller materialer fra et udrangeret køretøj;
- 16) »et køretøjs genvindelighedsgrad (R_{CYC})«: den procentsats efter masse af et nyt køretøj, som potentielt kan genbruges og genvindes;
- 17) »et køretøjs nyttiggørelsesgrad (R_{COV})«: den procentsats efter masse af et nyt køretøj, som potentielt kan genbruges og nyttiggøres;
- 18) »strategi«: en overordnet plan omfattende koordinerede aktioner og tekniske foranstaltninger med hensyn til demontering, shredding eller lignende processer, genvinding samt nyttiggørelse af materialer for at sikre at målene for genvindeligheds- og nyttiggørelsesgraderne kan nås på det tidspunkt, hvor køretøjet befinder sig i udviklingsfasen;
- 19) »masse«: køretøjets masse i køreklar stand som defineret i punkt 2.6 i bilag I til direktiv 70/156/EØF, men ekskl. føreren, hvis masse anslås til 75 kg;
- 20) »kompetent organ«: **en instans som f.eks. en teknisk tjeneste eller et andet eksisterende organ, som en medlemsstat har udpeget til at foretage en foreløbig vurdering og udstede et overensstemmelse-certifikat i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv; det kompetente organ kan være typegodkendelsesmyndigheden, såfremt dens kompetence på dette område er behørigt dokumenteret.**

Artikel 5

Bestemmelser vedrørende typegodkendelse

1. Medlemsstaterne udsteder kun EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse, alt efter hvad der er relevant, med hensyn til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder til køretøjstyper, der opfylder **kravene** i dette direktiv.
2. For så vidt angår anvendelsen af stk. 1 stiller fabrikanten de detaljerede tekniske oplysninger til rådighed for den godkendende myndighed, som er nødvendige for udførelsen af de beregninger og kontroller, der er omhandlet i bilag I til dette direktiv, med hensyn til arten af materialer anvendt til fremstilling af køretøjet og dets komponenter. Hvis det påvises, at sådanne oplysninger er omfattet af intellektuelle ejendomsrettigheder eller udgør fabrikantens eller dennes leverandørers specifikke knowhow, leverer fabrikanten eller dennes leverandører tilstrækkelige oplysninger til at gøre det muligt at udføre sådanne beregninger på behørig vis.

Torsdag, den 14. april 2005

3. **For** så vidt angår genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder sikrer medlemsstaterne, at fabrikanterne anvender den model af oplysningsskemaet, der findes i bilag II til dette direktiv, når de indsender en ansøgning om EF-godkendelse i henhold til artikel 3, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF.
4. Når den udsteder en EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 3, i direktiv 70/156/EØF, anvender den godkendende myndighed den model af EF-typegodkendelsesattesten, der findes i bilag III til dette direktiv.

Artikel 6

Indledende vurdering

1. Medlemsstaterne udsteder ikke typegodkendelse uden først at sikre, at fabrikanten har etableret tilfredsstillende ordninger og procedurer i overensstemmelse med punkt 3 i bilag IV til dette direktiv til en behørig behandling af de aspekter vedrørende genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder, der er omfattet af dette direktiv. Når den indledende vurdering er udført, udstedes en attest, der betegnes »Attest for overensstemmelse med bilag IV« (herefter benævnt »overensstemmelsesattest«) til fabrikanten.

2. Som led i den indledende vurdering sikrer medlemsstaterne, at de til fremstillingen af en køretøjs-type anvendte materialer er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4, stk. 2, litra a), i direktiv 2000/53/EF.

Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 9 de nødvendige bestemmelser til kontrol af overensstemmelsen med denne bestemmelse.

3. For så vidt angår stk. 1 anbefaler fabrikanten en strategi for demontering, genbrug af komponenter samt genvinding og nyttiggørelse af materialer. I denne strategi tages hensyn til afprøvede teknologier, der allerede findes eller er under udvikling på det tidspunkt, hvor der ansøges om en køretøjstypegodkendelse.
4. Medlemsstaterne udpeger i overensstemmelse med punkt 2 i bilag IV **et** kompetent **organ**, der skal foretage den indledende vurdering og udstede overensstemmelsesattesten.
5. Overensstemmelsesattesten skal omfatte fyldestgørende dokumentation og en beskrivelse af den strategi, som fabrikanten anbefaler. **Det** kompetente **organ** anvender den model, der findes i tillæg 1 til bilag IV.
6. **Overensstemmelsesattesten** skal være gyldig i mindst to år efter udstedelsesdatoen, før der udføres ny kontrol.
7. Fabrikanten underretter **det** kompetente **organ** om enhver betydelig ændring, som vil kunne have betydning for overensstemmelsesattestens relevans. Efter høring af fabrikanten afgør **det** kompetente **organ**, om det er nødvendigt med nye kontroller.
8. Ved udløbet af overensstemmelsesattestens gyldighedsperiode udsteder **det** kompetente **organ** enten en ny overensstemmelsesattest eller forlænger attestens gyldighed med en periode på yderligere to år. **Det** kompetente **organ** udsteder en ny attest, hvis den er blevet gjort opmærksom på betydelige ændringer.

Artikel 7

Genbrug af komponenter

Komponenter anført i bilag V:

- a) skal ved beregningen af genvindeligheds- og nyttiggørelsesgraderne anses for ikke at være genbrugelige
- b) må ikke genbruges ved fremstilling af køretøjer omfattet af direktiv 70/156/EØF.

Artikel 8

Ændringer af direktiv 70/156/EØF

Direktiv 70/156/EØF ændres i overensstemmelse med bilag VI til nærværende direktiv.

Torsdag, den 14. april 2005

Artikel 9

Ændringer

Ændringer af dette direktiv, som er nødvendige for at tilpasse det til den videnskabelige og tekniske udvikling, vedtages af Kommissionen i overensstemmelse med **forskriftsproceduren** i artikel 13, stk. 3, i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 10

Gennemførelsesdatoer med hensyn til typegodkendelse

1. Med virkning fra *den ...* (*) må medlemsstaterne ikke med hensyn til en køretøjstype, som er i overensstemmelse med kravene i dette direktiv:
 - a) nægte at udstede EF-typegodkendelse eller national typegodkendelse
 - b) forbyde indregistrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer.
2. Med virkning fra *den ...* (**) skal medlemsstaterne med hensyn til en køretøjstype, som ikke er i overensstemmelse med kravene i dette direktiv:
 - a) nægte at udstede EF-typegodkendelse
 - b) nægte at udstede national typegodkendelse.
3. Med virkning fra *den ...* (***) skal medlemsstaterne, hvis kravene i dette direktiv ikke er opfyldt:
 - a) anse typeattester, som ledsager nye køretøjer for ugyldige for så vidt angår artikel 7, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF
 - b) nægte indregistrering, salg eller ibrugtagning af nye køretøjer, undtagen hvis artikel 8, stk. 2, litra b), i direktiv 70/156/EØF finder anvendelse.
4. Artikel 7 finder anvendelse fra *den ...* (*).

Artikel 11

Gennemførelse

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest *den ...* (*) de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme nærværende direktiv. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse *bestemmelser*.

De anvender disse bestemmelser fra *den ...* (*).

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser skal de indeholde en henvisning til nærværende direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. Medlemsstaterne fastlægger **metoderne** for denne henvisning.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af nærværende direktiv.

(*) 12 måneder **fra datoen for** dette direktivs ikrafttræden.

(**) 36 måneder **fra datoen for** dette direktivs ikrafttræden.

(***) 54 måneder **fra datoen for** dette direktivs ikrafttræden.

Torsdag, den 14. april 2005

Artikel 12

Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 13

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i ..., den ...

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG

LISTE OVER BILAG

Bilag I	Krav
Bilag II	Oplysningsskema til brug ved EF-typegodkendelse af en køretøjstype
Bilag III	Model af EF-typegodkendelsesattest
Bilag IV	Indledende vurdering af fabrikanten Tillæg 1: model af overensstemmelsesattesten
Bilag V	Komponenter, der ikke anses for at være genbrugelige
Bilag VI	Ændringer af direktiv 70/156/EØF

BILAG I

KRAV

1. Køretøjer i klasse M1 og klasse N₁ fremstilles således, at det er muligt at:

- genbruge og/eller genvinde mindst 85 masseprocent pr. køretøj,
- genbruge og/eller nyttiggøre mindst 95 masseprocent pr. køretøj,

i henhold til de i dette bilag fastlagte procedurer.

2. Med henblik på *typegodkendelse indsender* fabrikanten et behørigt udfyldt dataoplysningsskema i overensstemmelse med bilag A til standarden ISO 22628: 2002. *Dette omfatter* en materialeopdeling.

Det ledsages af en fortegnelse over demonterede komponenter, *hvori* fabrikanten *angiver* demonteringstrinnet og den proces, som han anbefaler med hensyn til deres behandling.

Torsdag, den 14. april 2005

3. For så vidt angår anvendelsen af stk. 1 og stk. 2 skal fabrikanten *godtgøre overfor* den godkendende myndighed, at referencekøretøjerne opfylder kravene. Den beregningsmetode, der er beskrevet i bilag B til ISO-standard 22628: 2002, finder anvendelse.

Fabrikanten skal dog være i stand til at påvise, at enhver version af den pågældende køretøjstype opfylder kravene i dette direktiv.

4. Ved udvælgelsen af *referencekøretøjer* tages der hensyn til **følgende kriterier:**

- **karrosseritype;**
- **disponible udstyrsniveauer ⁽¹⁾;**
- **disponibelt særudstyr ⁽¹⁾, som kan monteres på producentens ansvar.**

5. **Såfremt den godkendende myndighed og producenten for så vidt angår en bestemt type ikke kan blive enige om at udpege det køretøj, der anses for at være det mest problematiske i henseende til genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder, udvælges der** et referencekøretøj inden for:

- a) hver »karrosserart«, som defineret i del C, punkt 1, i bilag II til direktiv 70/156/EØF for køretøjer i klasse M₁
- b) hver »karrosserart«, dvs. varevogn, chassis/førerhus, pickup osv., hvis der er tale om køretøjer i klasse N₁.

6. I forbindelse med beregningerne anses dæk for at være genvindelige.

7. Masser skal udtrykkes i kg med en decimal. Grader beregnes i procent med en decimal, og afrundes derefter som følger:

- a) hvis tallet efter decimalkommaet er fra 0 til 4, afrundes der nedad
- b) hvis tallet efter decimalkommaet er fra 5 til 9, afrundes der opad.

8. Med henblik på at kontrollere beregningerne omhandlet i dette bilag sikrer den godkendende myndighed, at det dataoplysningsskema, der er omhandlet i punkt 2 i dette bilag, er i overensstemmelse med den anbefalede strategi, der er vedlagt den overensstemmelsesattest, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1.

9. Med henblik på kontrol af komponenters materialer og masser stiller **fabrikanten køretøjer og komponenter til** rådighed i det omfang, som det af den typegodkendende myndighed skønnes nødvendigt.

⁽¹⁾ F.eks. læderindtræk, indbygget radioudstyr, aircondition, aluminiumsfælge, osv.

Torsdag, den 14. april 2005

BILAG II

OPLYSNINGSSKEMA TIL BRUG VED EF-TYPEGODKENDELSE AF EN KØRETØJSTYPE

i henhold til bilag I til Rådets direktiv 70/156/EØF⁽¹⁾ vedrørende EF-typegodkendelse af et køretøj med hensyn til dets genbrugelighed, genvindelighed og nyttiggørelsesmuligheder

Nedennævnte oplysninger skal i givet fald forelægges i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i passende målestok i A4-format eller foldet til denne størrelse og være tilstrækkeligt detaljerede. Eventuelle fotografier skal ligeledes være tilstrækkeligt detaljerede.

0. ALMINDELIGE OPLYSNINGER
- 0.1. Fabrikmærke (firmabetegnelse):
- 0.2. Type:
- 0.2.0.1. Chassis:
- 0.2.1. Eventuel(le) handelsbetegnelse(r):
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet ^(b):
- 0.3.1. Mærkningens anbringelsessted:
- 0.4. Køretøjets klasse ^(c):
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse:
- 0.8. Adresse på samlefabrik(ker):
1. KØRETØJETS ALMINDELIGE SPECIFIKATIONER
- 1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj:
- 1.2. Målskitse for hele køretøjet:
- 1.3. Antal aksler og hjul:
- 1.3.1. Antal aksler med tvillingmontering samt anbringelse:
- 1.3.3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):
- 1.7. Førerhus (frembygget eller normalt) ^(d):
3. MOTOR ^(e) (For køretøjer, som kan fremdrives enten af benzin, diesel osv., eller kombineret med andet brændstof, gentages punkterne ^(*)).
- 3.1. Fabrikant:
- 3.2. Forbrændingsmotorer
- 3.2.1. Specifikke motoroplysninger
- 3.2.1.1. Funktionsprincip: styret tænding/kompressionstænding, firetakt/totakt ⁽¹⁾
- 3.2.1.2. Antal cylindre og cylinderarrangement:
- 3.2.1.3. Slagvolumen ^(f): ... cm³
- 3.2.2. Brændstof: diesel/benzin/LPG/NG/ethanol: ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Nummereringen af punkter og fodnoterne i dette oplysningsskema svarer til den, der er anvendt i bilag I til direktiv 70/156/EØF. Numre, som er uden betydning for dette direktiv, er udeladt.

Torsdag, den 14. april 2005

4. TRANSMISSION (v)
 - 4.2. Type (mekanisk/hydraulisk/elektrisk osv.):
 - 4.5. Gearkasse
 - 4.5.1. Type (manuel/automatisk/CVT (trinløst variabel transmission)) (1)
 - 4.9. Differentialespærre: ja/nej/ekstraudstyr (1)
 9. KARROSSERI
 - 9.1. Karrosseriets art:
 - 9.3.1. Dørudformning og antal døre:
 - 9.10.3. Sæder
 - 9.10.3.1. Antal:
 15. GENBRUGELIGHED, GENVINDELIGHED OG NYTTIGGØRELSESMULIGHEDER
 - 15.1. Hvilken version er referencekøretøjet?:
 - 15.2. Masse af referencekøretøj med karrosseri eller masse af chassis med førerhus, uden karrosseri og/eller koblingsanordning, hvis fabrikanten ikke monterer karrosseri og/eller koblingsanordning (med væsker, værktøj og eventuelt reservehjul), og uden fører:
 - 15.3. Masser af referencekøretøjets materialer
 - 15.3.1. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på forbehandlingstrinnet (##):
 - 15.3.2. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på demonteringstrinnet (##):
 - 15.3.3. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på trinnet for behandling af ikke-metalliske reststoffer, og som anses for at være genvindelige (##):
 - 15.3.4. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på trinnet for behandling af ikke-metalliske reststoffer, og som anses for at kunne nyttiggøres ved energjudnyttelse (##):
 - 15.3.5. Materialeopdeling (##):
 - 15.3.6. Samlet masse af materialer, som kan genbruges og/eller genvindes:
 - 15.3.7. Samlet masse af materialer, som kan genbruges og/eller nyttiggøres:
 - 15.4. Procentværdier
 - 15.4.1. Genvindingsgrad »R_{cyc} (%)«:
 - 15.4.2. Nyttiggørelsesgrad »R_{cov} (%)«:
-

Torsdag, den 14. april 2005

BILAG III

MODEL FOR EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

Største format: A4 (210 x 297 mm)

EF-TYPEGODKENDELSESATTEST

Den EF-typegodkendende myndigheds
stempel

Meddelelse om:

- EF-typegodkendelse ⁽¹⁾ af en type køretøj
- udvidelse af EF-typegodkendelse ⁽²⁾
- afslag på EF-typegodkendelse ⁽²⁾

for så vidt angår direktiv [...]/.../EF, nærværende direktiv]

EF-typegodkendelsesnummer:

Årsag til udvidelse:

AFSNIT I

- 0.1. Fabrikmærke (firmabetegnelse):
- 0.2. Type:
- 0.2.1. Handelsbetegnelse(r) ⁽²⁾:
- 0.3. Typeidentifikationsmærker som markeret på køretøjet:
- 0.3.1. Mærkets anbringelsessted:
- 0.4. Køretøjets klasse ⁽³⁾:
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse:
- 0.8. Adresse på samlefabrik(ker):

[...]

AFSNIT II

1. Supplerende oplysninger:
Referencekøretøjets/referencekøretøjernes genvindingsgrad(er):
- Referencekøretøjets/referencekøretøjernes nyttiggørelsesgrad(er):
2. Teknisk tjeneste, der forestår prøvningen:
3. Prøvningsrapportens dato:
4. Prøvningsrapportens reference:
5. Eventuelle bemærkninger:
6. Bilag: informationspakke og indeks til informationspakke
7. Køretøjet opfylder/opfylder ikke ⁽²⁾ de tekniske krav i dette direktiv:

.....
(sted).....
(underskrift).....
(dato)

Bilag: Informationspakke.

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.⁽²⁾ Hvis denne oplysning ikke foreligger ved meddelelse af typegodkendelsen, skal den gives, senest når køretøjet bringes på markedet.⁽³⁾ Som defineret i bilag II. A.

Torsdag, den 14. april 2005

BILAG IV

INDLEDENDE VURDERING

1. Formålet med dette bilag

I dette bilag beskrives den indledende vurdering, der skal foretages af **det** kompetente **organ** for at sikre, at fabrikanten har etableret de nødvendige ordninger og procedurer.

2. Kompetent **organ**

Det kompetente **organ** skal være i overensstemmelse med standarden EN 45012:1989 eller ISO/IEC Guide 62:1996 om de generelle kriterier for certificeringsorganer, der foretager certificering af kvalitetsstyrings-systemer, med hensyn til de styringssystemer, som fabrikanten har etableret.

3. Kontrol, der skal udføres af **det** kompetente **organ**

3.1. **Det** kompetente **organ** kontrollerer, at fabrikanten har gennemført de foranstaltninger, der er nødvendige for:

- a) at indsamle de data fra hele forsyningskæden, især vedrørende arten og massen af materialer, der anvendes i fremstillingen af køretøjer, der er nødvendige for at foretage de beregninger, der skal foretages i henhold til dette direktiv
- b) at have alle andre relevante køretøjsdata, der er nødvendige for beregningsprocessen, som f.eks. væskemængder osv., til rådighed
- c) på tilfredsstillende vis at kunne kontrollere oplysninger modtaget fra leverandørerne
- d) styre fordelingen af materialer
- e) at kunne foretage beregning af genvindeligheds- og nyttiggørelsesgraderne i overensstemmelse med standarden ISO 22628: 2002
- f) at **mærke** komponenter **fremstillet af polymerer eller elastomerer i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2003/138/EF af 27. februar 2003 om fastsættelse af kodningsstandarder for komponenter og materialer til køretøjer i overensstemmelse med direktiv 2000/53/EF⁽¹⁾**
- g) at kontrollere at ingen komponent anført i bilag V genbruges ved fremstillingen af ny køretøjstyper.

3.2. Fabrikanten stiller alle relevante oplysninger til rådighed for **det** kompetente **organ** i dokumentarisk form. Især genbrug og genvinding af materialer skal dokumenteres ordentligt.

Tillæg 1 til bilag IV

MODEL FOR OVERENSSTEMMELSESATTEST

<p>ATTEST FOR OVERENSSTEMMELSE MED BILAG IV TIL DIREKTIV [... Dette direktiv] Nr. [... referencenummer] [... det kompetente organ] Attesterer herved, at</p>
<p>(Fabrikant):</p> <p>(Fabrikantens adresse):</p> <p>opfylder bestemmelserne i bilag IV til direktiv .../.../EF[Dette direktiv].</p> <p>Kontrol er udført den:</p> <p>af (navn og adresse på det kompetente organ):</p> <p>Rapportens nummer:</p> <p style="text-align: center;">Denne attest er gyldig til den [... dato] Udfærdiget i [... sted] Den [... dato] [... underskrift]</p> <p>Bilag: beskrivelse af den strategi, som fabrikanten anbefaler med hensyn til genbrug, genvinding og nyttiggørelse</p>

⁽¹⁾ EFT L 53 af 28.2.2003, s. 58.

Torsdag, den 14. april 2005

BILAG V

KOMPONENTER, DER ANSES FOR IKKE AT VÆRE GENBRUGELIGE

1. Indledning

Dette bilag vedrører komponenter til køretøjer i klasse M1 og N1, som ikke må genbruges ved fremstilling af nye køretøjer.

2. Komponentfortegnelse

- Alle airbags⁽¹⁾, herunder puder, pyrotekniske udløsere, elektroniske styreenheder og følere
- Automatiske og ikke-automatiske sikkerhedsseleaggregater, herunder gjord, spænder, retraktorer, pyrotekniske udløsere
- Sæder (kun i tilfælde hvor sikkerhedsseleforankringer og/eller airbags er indbygget i sædet)
- Ratlåsaggregater, der virker på ratstammen
- Startspærreanordninger, herunder transpondere og elektroniske styreenheder
- **Systemer til emissionsefterbehandling (f.eks. katalysatorer, partikelfiltre)**
- Udstødningslyddæmpere.

⁽¹⁾ Hvis airbaggen er anbragt inden i rattet, selve rattet.

BILAG VI

ÆNDRINGER AF DIREKTIV 70/156/EØF

Direktiv 70/156/EØF ændres som følger:

(1) I bilag I tilføjes følgende punkter:

»15. GENBRUGELIGHED, GENVINDELIGHED OG NYTTIGGØRELSESMULIGHEDER

15.1. Hvilken version er referencekøretøjet?:

15.2. Masse af referencekøretøj med karrosseri eller masse af chassis med førerhus, uden karrosseri og/eller koblingsanordning, hvis fabrikanten ikke monterer karrosseri og/eller koblingsanordning (med væsker, værktøj og eventuelt reservehjul), og uden fører:

15.3. Masser af referencekøretøjets materialer

15.3.1. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på forbehandlingstrinnet (##):

15.3.2. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på demonteringstrinnet (##):

15.3.3. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på trinnet for behandling af ikke-metalliske reststoffer, og som anses for at være genvindelige (##):

15.3.4. *Materiemasse*, som der tages hensyn til på trinnet for behandling af ikke-metalliske reststoffer, og som anses for at kunne nyttiggøres ved energiudnyttelse (##):

Torsdag, den 14. april 2005

15.3.5. Materialeopdeling (##):

15.3.6. Samlet masse af materialer, som kan genbruges og/eller genvindes:

15.3.7. Samlet masse af materialer, som kan genbruges og/eller nyttiggøres:

15.4. Procentværdier

15.4.1. Genvindingsgrad »R_{cyc} (%)«:

15.4.2. Nyttiggørelsesgrad »R_{cov} (%)«:

(##) Disse begreber er defineret i ISO-standard 22628: 2002«

(2) I bilag IV, del I, tilføjes følgende punkt:

Emne	Direktiv nr.	Henvisning til EFT/EUT	Anvendelsesområde											
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
59. Genvindelighed	[.../.../EF]	EUT L [...] af [...], s. [...].	X	—	—	X	—	—						

(3) Bilag XI ændres som følger:

(a) I tillæg 1 tilføjes følgende punkt:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	M ₁ ≤ 2 500 (¹) kg	M ₁ > 2 500 (¹) kg	M ₂	M ₃
59	»Genvindelighed«	[.../.../EF]	N/A	N/A	—	—

(b) I tillæg 2 tilføjes følgende punkt:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
59	»Genvindelighed«	[.../.../EF]	N/A	—	—	N/A	—	—	—	—	—	—

(c) I tillæg 3 tilføjes følgende punkt:

Punkt	Emne	Direktiv nr.	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
59	»Genvindelighed«	[.../.../EF]	—	—	N/A	—	—	—	—	—	—

P6_TA(2005)0130

Sydlig kulmule og jomfruhummer *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om foranstaltninger til genopretning af bestandene af sydlig kulmule og jomfruhummer i Det Cantabriske Hav og ud for den vestlige del af Den Iberiske Halvø og om ændring af forordning (EF) nr. 850/98 (KOM(2003)0818 — C5-0042/2004 — 2003/0318(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2003)0818) (¹),

— der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C5-0042/2004),

(¹) Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 14. april 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget (A6-0051/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

BETRAGTNING 1

(1) Nylig videnskabelig rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) har vist, at fiskeridødeligheden for bestandene af sydlig kulmule og jomfruummer i ICES-afsnit VIII c og IX a har været så stor, at mængden af kønsmodne individer i havet er blevet reduceret så meget, at disse bestande måske ikke længere er i stand til genopbygge sig selv ved for­mering, og at bestandene derfor er truet af sammenbrud.

(1) Nylig videnskabelig rådgivning fra Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) har vist, at fiskeridødeligheden for bestandene af sydlig kulmule og jomfruummer i ICES-afsnit VIII c og IX a, **med undtagelse af Cádiz-bugten**, har været så stor, at mængden af kønsmodne individer i havet er blevet redu­ceret så meget, at disse bestande måske ikke længere er i stand til genopbygge sig selv ved for­mering, og at bestandene derfor er truet af sammenbrud.

Ændring 2

BETRAGTNING 3

(3) Formålet med planerne er at genopbygge disse bestande til et niveau, der ligger inden for sikre biologiske grænser, inden for **fem til** ti år.

(3) Formålet med planerne er at genopbygge disse bestande til et niveau, der ligger inden for sikre biologiske grænser, inden for ti år.

Ændring 3

BETRAGTNING 4 A (ny)

(4 a) Vedtagelse af de nødvendige foranstaltninger til genoprettelse af disse bestande gør det nødvendigt at træffe socioøkonomiske foranstaltninger til at afbøde virkningerne for dem, der berøres af fiskeribegrænsende foranstaltninger. Det er derfor nødvendigt at afsætte tilstrækkelige bevillinger på fællesskabsbudgettet til at imødegå denne situation.

Ændring 4

BETRAGTNING 5

(5) Tallene for bestandenes absolutte størrelse ifølge STECF's og ICES' vurdering er for usikre til, at de kan anvendes som mål for genopretning, og målene bør udtrykkes i fiskeridødelighed.

udgår

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

BETRAGTNING 6

(6) For at nå dette mål må fiskeridødeligheden styres, så der kan skabes stor sandsynlighed for, at **den nedsættes** fra år til år.

(6) For at nå dette mål må fiskeridødeligheden styres, så der kan skabes stor sandsynlighed for, at **mængderne af kønsmodne individer i havet stiger** fra år til år.

Ændring 6

BETRAGTNING 7

Fiskeridødeligheden kan styres ved, at der indføres en passende metode til fastsættelse af størrelsen af de samlede tilladte fangstmængder (TAC'er) for de pågældende bestande og **en ordning, herunder lukkede områder og en begrænsning af antallet af kW-dage, hvorved fiskeriindsatsen** i forbindelse med disse bestande begrænses **så meget**, at det er usandsynligt, at TAC'erne overskrides.

Fiskeridødeligheden kan styres ved, at der indføres en passende metode til fastsættelse af størrelsen af de samlede tilladte fangstmængder (TAC'er) for de pågældende bestande og en begrænsning af **fiskeriindsatsen** i forbindelse med disse bestande, **således at** det er usandsynligt, at TAC'erne overskrides.

Ændring 7

BETRAGTNING 10

(10) **Genopretningen af jomfruhummerbestandene kræver, at visse områder, hvor arten formerer sig, beskyttes mod fiskeri. Derfor bør Rådets forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer ændres tilsvarende.**

udgår

Ændring 8

ARTIKEL 1, LITRA A

a) den sydlige kulmulebestand i afsnit VIII c og IX a som afgrænset af Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES)

a) den sydlige kulmulebestand i afsnit VIII c og IX a som afgrænset af Det Internationale Havundersøgelsesråd (ICES) **med undtagelse af Cádiz-bugten**

Ændring 9

ARTIKEL 1, LITRA C

c) jomfruhummerbestanden i ICES-afsnit IX a.

c) jomfruhummerbestanden i ICES-afsnit IX a **med undtagelse af Cádiz-bugten.**

Ændring 10

ARTIKEL 2

Genopretningsplanen har til formål at genoprette de pågældende bestande, så de kommer til at ligge inden for sikre biologiske grænser.

Genopretningsplanen har til formål at genoprette de pågældende bestande, så de kommer til at ligge inden for sikre biologiske grænser **i løbet af en tilstrækkelig tidshorisont og i overensstemmelse med oplysninger fra ICES. Det betyder**

(a) **at de bestande, der er omhandlet i artikel 1, litra a), i to på hinanden følgende år, i henhold til de foreliggende videnskabelige oplysninger, skal nå op på en gydebio-masse på 35 000 tons kulmule eller inden for en periode på ti år forøge mængderne af kønsmodne individer, således at der opnås værdier på 35 000 tons eller derover; dette tal tilpasses i forhold til nye videnskabelige data fra STECF.**

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

- (b) *at de bestande, der er omhandlet i artikel 1, litra b) og c), skal genoprettes i løbet af en periode på ti år*, så de kommer til at ligge inden for sikre biologiske grænser.

Ændring 11

ARTIKEL 5, STK. 1

1. Hvis STECF ud fra den seneste ICES-rapport har anslået fiskeridødeligheden for den sydlige kulmulebestand til over **0,17** pr. år, må TAC'en ikke overstige en fangstmængde, der efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i en nedsættelse på 10 % i fiskeridødeligheden i året for TAC'ens anvendelse i forhold til den fiskeridødelighed, der blev anslået for det foregående år.

1. Hvis STECF ud fra den seneste ICES-rapport har anslået fiskeridødeligheden for den sydlige kulmulebestand til over **0,27** pr. år, må TAC'en ikke overstige en fangstmængde, der efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i en nedsættelse på 10 % i fiskeridødeligheden i året for TAC'ens anvendelse i forhold til den fiskeridødelighed, der blev anslået for det foregående år.

Ændring 12

ARTIKEL 5, STK. 2

2. Hvis STECF ud fra den seneste ICES-rapport har anslået fiskeridødeligheden for den sydlige kulmulebestand til højst **0,17** pr. år, fastsættes TAC'en til en fangstmængde, der efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i en fiskeridødelighed på **0,15** pr. år i året for TAC'ens anvendelse

2. Hvis STECF ud fra den seneste ICES-rapport har anslået fiskeridødeligheden for den sydlige kulmulebestand til højst **0,27** pr. år, fastsættes TAC'en til en fangstmængde, der efter en videnskabelig vurdering foretaget af STECF ud fra den seneste ICES-rapport vil resultere i en fiskeridødelighed på **0,27** pr. år i året for TAC'ens anvendelse

Ændring 13

ARTIKEL 7, STK. 1

Begrænsninger af udsvinget i TAC'er 1. I det første år af denne forordnings anvendelse gælder følgende regler: udgår

- (a) *hvis anvendelsen af artikel 5 eller 6 medfører en TAC, der ligger mere end 25 % over TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 25 % over TAC'en for det pågældende år*
- b) *hvis anvendelsen af artikel 5 eller 6 medfører en TAC, der ligger mere end 25 % under TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 25 % under TAC'en for det pågældende år.*

Ændring 14

ARTIKEL 7, STK. 2, INDLEDNING

2. Fra det **andet år** af denne forordnings anvendelse gælder følgende regler:

2. Fra det **første år** af denne forordnings anvendelse gælder følgende regler:

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 15

ARTIKEL 7, STK. 2, LITRA A

- | | |
|---|---|
| <p>a) hvis anvendelsen af artikel 5 eller 6 medfører en TAC, der ligger mere end 15 % over TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 15 % over TAC'en for det pågældende år</p> | <p>a) hvis anvendelsen af artikel 5 eller 6 medfører en TAC, der ligger mere end 10 % over TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 10 % over TAC'en for det pågældende år</p> |
|---|---|

Ændring 16

ARTIKEL 7, STK. 2, LITRA B

- | | |
|--|--|
| <p>b) hvis anvendelsen af artikel 5 eller 6 medfører en TAC, der ligger mere end 15 % under TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 15 % under TAC'en for det pågældende år.</p> | <p>b) hvis anvendelsen af artikel 5 eller 6 medfører en TAC, der ligger mere end 10 % under TAC'en for det foregående år, vedtager Rådet en TAC, som højst ligger 10 % under TAC'en for det pågældende år.</p> |
|--|--|

Ændring 27

ARTIKEL 7 A (ny)

Artikel 7 a**Begrænsning af fiskeriindsatsen**

Medlemsstaterne skal kunne anvende ordningen for begrænsning af fiskeriindsatsen fleksibelt ved gennemførelse af nationale planer, som er tilpasset den pågældende medlemsstats særlige situation. Planerne indsendes af medlemsstaten og godkendes af Kommissionen.

Ændring 18

KAPITEL III

Dette kapitel udgår.

Ændring 19

ARTIKEL 16

Artikel 16**Meddelelser om fiskeriindsats**

Uanset artikel 19 a i forordning (EØF) nr. 2847/93 gælder artikel 19 b, 19 c, 19 d, 19 e og 19 j i sidstnævnte forordning for fartøjer, der er optaget i den i artikel 9 omhandlede database, og som driver fiskeri i de geografiske områder, der er nævnt i artikel 1.

udgår

Ændring 20

ARTIKEL 17

Uanset artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 af 22. september 1983 om nærmere bestemmelser for

Uanset artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 af 22. september 1983 om nærmere bestemmelser for

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster er den tilladte tolerancemargen ved vurdering af ombordværende mængder i kg **5 %** af mængden anført i logbogen.

registrering af oplysninger om medlemsstaternes fangster **af kulmule** er den tilladte tolerancemargen ved vurdering af ombordværende mængder i kg **8 %** af mængden anført i logbogen. **Såfremt der ikke er fastsat en områdekoefficient i EF-lovgivningen, gælder den områdekoefficient, der er fastlagt af den medlemsstat, hvis flag fartøjet fører.**

Ændring 21

ARTIKEL 18

Medlemsstaternes *ansvarlige* myndigheder skal sørge for, at enhver mængde sydlig kulmule og/eller jomfruhummer på over **50 kg**, der er fanget i et af de områder, som er nævnt i artikel 1, vejes på vægte i en auktionshal inden salg.

Medlemsstaternes *kompetente* myndigheder skal sørge for, at enhver mængde sydlig kulmule **på over 300 kg** og/eller jomfruhummer på over **150 kg**, der er fanget i et af de geografiske områder, som er nævnt i artikel 1, vejes på vægte i en auktionshal inden salg.

Ændring 22

ARTIKEL 20, STK. 1

1. En medlemsstats myndigheder kan kræve, at enhver mængde sydlig kulmule på over **50 kg** eller enhver mængde jomfruhummer på over **50 kg**, der er fanget i de geografiske områder, som er nævnt i artikel 1, og hvis første landing finder sted i den pågældende medlemsstat, vejes, inden den transporteres til et andet sted fra den første landingshavn.

1. En medlemsstats myndigheder kan kræve, at enhver mængde sydlig kulmule på over **300 kg** eller enhver mængde jomfruhummer på over **150 kg**, der er fanget i de geografiske områder, som er nævnt i artikel 1, og hvis første landing finder sted i den pågældende medlemsstat, vejes, inden den transporteres til et andet sted fra den første landingshavn.

Ændring 23

ARTIKEL 20, STK. 2

2. Uanset artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal mængder af sydlig kulmule eller jomfruhummer på over **50 kg**, der transporteres til et andet sted end landings- eller importstedet, ledsages af en kopi af en af de opgørelser over mængderne af de transporterede arter, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2847/93. Undtagelsen i henhold til artikel 13, stk. 4, litra b), i forordning (EF) nr. 2847/93 finder ikke anvendelse.

2. Uanset artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal mængder af sydlig kulmule **på over 300 kg** eller jomfruhummer på over **150 kg**, der transporteres til et andet sted end landings- eller importstedet, ledsages af en kopi af en af de opgørelser over mængderne af de transporterede arter, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2847/93. Undtagelsen i henhold til artikel 13, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2847/93 finder ikke anvendelse.

Ændring 24

ARTIKEL 22

Artikel 29 b (forordning (EF) nr. 850/98)

KAPITEL V

Ændringer af forordning (EF) nr. 850/98

Artikel 22

Restriktioner i fiskeriet efter jomfruhummer

I forordning (EF) nr. 850/98 foretages følgende ændringer:

udgår

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

*Efter artikel 29 a indsættes som artikel 29 b:***Artikel 29 b****Restriktioner i fiskeriet efter jomfruhummer**

Fiskeri med bundtrawl og tejner er forbudt i de geografiske områder, der afgrænses af en linje gennem følgende skæringspunkter:

Kasse 1

- 43°35' N, 004°45' V
- 43°45' N, 004°45' V
- 43°37' N, 005°20' V
- 43°55' N, 005°20' V

Kasse 2

- 43°37' N, 006°15' V
- 43°50' N, 006°15' V
- 44°00' N, 006°45' V
- 43°34' N, 006°45' V

Kasse 3

- 42°00' N, 009°00' V
- 42°27' N, 009°00' V
- 42°27' N, 009°30' V
- 42°00' N, 009°30' V

Kasse 4

- 37°45' N, 009°00' V
- 38°10' N, 009°00' V
- 38°10' N, 009°15' V
- 37°45' N, 009°20' V

Kasse 5

- 36°05' N, 007°00' V
- 36°35' N, 007°00' V
- 36°45' N, 007°18' V
- 36°50' N, 007°50' V
- 36°25' N, 007°50' V.

Torsdag, den 14. april 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 25

ARTIKEL 22 A (ny)

Artikel 22 a**Rapport om genoprettelsesplanen**

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder dens konklusioner om gennemførelsen af genoprettelsesplanen for bestandene af sydlig kulmule og jomfruummer sammen med socioøkonomiske data med forbindelse til planen. Rapporten forelægges to år efter denne forordnings ikrafttræden.

Ændring 26

BILAG

Bilaget udgår

P6_TA(2005)0131

Status for den regionale integration på Vestbalkan**Europa-Parlamentets beslutning om udviklingen i den regionale integration på det vestlige Balkan***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens årsberetninger om stabiliserings- og associeringsprocessen for Sydøsteuropa (SAP),
 - der henviser til sine tidligere beslutninger om de sydøsteuropæiske lande og stabiliserings- og associeringsprocessen, især beslutningen af 20. november 2003⁽¹⁾,
 - der henviser til det historiske besøg, som Kroatiens premierminister aflagde i Serbien og Montenegro den 15. november 2004, og til undertegnelsen af en fælleserklæring ved denne lejlighed, hvori understreges, at begge lande er fast besluttede på at blive medlem af Den Europæiske Union og ønsker at finde en løsning på uløste spørgsmål, som f.eks. beskyttelse af mindretal, de serbiske flygtnings tilbagevenden til Kroatien og opsporing af de kroater, som forsvandt under krigen,
 - der henviser til sin betænkning af 17. november 2004 om Det Europæiske Genopbygningsagentur⁽²⁾ og til de mundtlige forespørgsler med forhandling til Rådet (B6-0026/2004) og til Kommissionen (B6-0025/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at EU i 1999 iværksatte stabiliserings- og associeringsprocessen (SAP) for landene på det vestlige Balkan (Albanien, Bosnien og Hercegovina, Kroatien, Serbien og Montenegro og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien) som dets hovedbidrag til stabilitetspagten, idet der blev etableret strategiske rammer for disse landes forbindelser med EU, og idet man sammenkoblede nye aftalemæssige forbindelser (stabilitets- og associeringsaftaler) med et bistandsprogram (CARDS),
- B. der henviser til, at bilaterale forbindelser er et supplement til den multilaterale ramme, inden for hvilken det regionale samarbejde og de gode naboforbindelser skal udvikles som absolut nødvendige betingelser for konkrete udsigter til medlemskab,
- C. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Thessaloniki i 2003 klart erkendte det europæiske kald i disse lande, som er med i SAP-processen, og deres muligheder som kandidater til medlemskab af EU,

⁽¹⁾ EFT C 87 E af 7.4.2004, s. 521.

⁽²⁾ P6_TA(2004)0056.

Torsdag, den 14. april 2005

- D. der henviser til, at der er sket fremskridt i de pågældende lande, men at der stadig er mange udfordringer, som skal tages op, før de har afsluttet deres overgang til fuldt ud fungerende demokratier og markedsøkonomier, og før de er i stand til at indgå nærmere forbindelser med EU; der henviser til — idet deres europæiske kald er ubestrideligt — at yderligere fremskridt i denne retning i sidste instans vil være afhængig af det enkelte lands evne til at gennemføre markante forbedringer,
- E. der henviser til, at statsunionen Serbien og Montenegro, som blev oprettet på EU's initiativ for at fremme den demokratiske og økonomiske reformproces og for at sætte yderligere gang i dens integration i EU, på indeværende tidspunkt ikke lever op til forventningerne, og at dens parlament i praksis er ophørt med at fungere pr. 3. marts 2005,
- F. der henviser til, at målet for EU's indsats må være etableringen af et demokratisk Kosovo ikke kun for det etniske flertal, men for alle etniske grupper, der lever der, og at den nuværende og kommende bistand bør baseres på sådanne principper; der endvidere henviser til, at resultaterne af disse bestræbelser ikke er tilfredsstillende; der yderligere henviser til, at situationen i Kosovo og den manglende sikkerhed for de tilbageblevne medlemmer af de serbiske og de andre ikke-albanske samfund, især efter bølgen af etnisk betinget vold i marts 2004, også har negativ indflydelse på situationen i Serbien,
- G. der henviser til, at bestemmelserne i FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 (1999), for så vidt angår de serbiske og andre flygtninges tilbagevenden til deres byer i Kosovo, endnu ikke overholdes,
- H. der henviser til, at et stort antal internt fordrevne i Serbien og Kroatien udgør en yderligere økonomisk byrde for begge lande,
- I. der henviser til, at tilstedeværelsen af statslignende enheder og deres fortsatte udefinerede status bidrager til manglende stabilitet i regionen,
- J. der henviser til, at den nuværende institutionelle ramme, der hidrører fra Dayton-aftalerne, undergraver Bosnien og Hercegovinas levedygtighed og er en hindring for europæisk integration,
- K. der henviser til, at den mislykkede folkeafstemning i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien den 7. november 2004 har banet vejen for en fuldstændig gennemførelse af Ohrid-aftalen og sat yderligere gang i gennemførelsen af den europæiske integration,
- L. der henviser til, at den kommende indledning af tiltrædelsesforhandlinger med Kroatien, når forpligtelserne over for Det Internationale Tribunal til Pådømmelse af Krigsforbrydelser i det Tidligere Jugoslavien (ICTY) er opfyldt, bør betragtes som et positivt signal til alle lande i regionen, hvad angår deres europæiske perspektiver,
- M. der henviser til, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien også har indgivet ansøgning om medlemskab og på et givet tidspunkt forventer at modtage en udtalelse herom fra Kommissionen,
1. understreger, at landene i det vestlige Balkan i tråd med den europæiske sikkerhedsstrategi, der vedtoges i december 2003, udgør en region af højeste prioritet for EU, og at regionens fremtid med sikkerhed ligger i en europæisk integration, men at denne fremtid for en stor dels vedkommende er afhængig af regionens lande;
 2. bemærker, at politisk ejerskab og viden om tekniske mekanismer med hensyn til europæisk integration er vigtige elementer, men at de relevante institutioner, især de valgte organer (i landene i regionen), bør styrkes, og erkender, at dette vil kræve yderligere omfattende finansielle ressourcer;
 3. udtrykker alvorlig bekymring over den økonomiske og sociale situation i regionen; understreger, at en løsning på dette kritiske spørgsmål er et af de vigtigste instrumenter for en stabil udvikling i disse lande; opfordrer regeringerne og EU til at gøre den sociale og økonomiske udvikling til en af dens hovedprioriteter;
 4. minder om, at der på et topmøde i juli 2002 mellem statscheferne i Bosnien og Hercegovina, Kroatien og Serbien og Montenegro blev vedtaget en fælleserklæring om gennemførelsen af Dayton-aftalen med bevarelse af grænsernes uforanderlighed, fremme af flygtninges tilbagevenden og samarbejde om europæisk integration;

Torsdag, den 14. april 2005

5. glæder sig over den bilaterale aftale om beskyttelse af mindretal, der blev indgået den 15. november 2004 mellem Kroatien og statsunionen Serbien og Montenegro, og hvori parterne tilkendegiver deres vilje til at anerkende nationale mindretal som en værdi, der beriger samfundet;

Bosnien og Hercegovina

6. bemærker, at der endnu ikke er fundet en løsning på de yderst vigtige politiske problemer ti år efter undertegnelsen af Dayton-aftalen, at landet er dybt splittet, og at den politiske stabilitet er sårbar; mener, at det er absolut nødvendigt med nye politiske initiativer baseret på deltagelse efter »bottom-up«-proceduren af de tre folkeslag, der lever der, og som lever i varig fred som naboer; understreger derfor, at det er nødvendigt med en revision af Dayton-aftalen;

7. henleder opmærksomheden på de prioriteter, som endnu ikke er blevet opnået: fuldt samarbejde med ICTY, sikkerhedsspørgsmål, opbygning af institutioner, infrastruktur, energi; glæder sig over EU's beslutning om at overtage de fredsbevarende operationer fra SFOR, som blev ledet af NATO, og hvis mandat udløb den 2. december 2004, og understreger i denne forbindelse den enorme betydning af EU's største militærmission indtil dato, som vil øge EU's synlighed i Bosnien i betydelig grad; bemærker, at dette vil gøre EU til den vigtigste internationale aktør i Bosnien, idet det ikke kun har militære instrumenter til sin rådighed men også civile instrumenter, herunder bistand, handel og den politiske dialog; påpeger de selvmodsigelser, som nogle politiske kræfter i Bosnien og Hercegovina har viklet sig ind i, idet de åbent går ind for europæisk integration, men forhindrer de uomgængeligt nødvendige reformer, som er påkrævet, hvis en stat skal kunne fungere;

8. glæder sig over, at EU er rede til at påtage sig et større ansvar end hidtil med hensyn til stabiliteten i Bosnien og Hercegovina; bemærker, at EU's største militærmission EUFOR er et supplement til EU's politimission i Bosnien og Hercegovina; understreger derfor, at overtagelsen i december 2004 af de fredsbevarende operationer fra SFOR, der blev ledet af NATO, er en fremragende chance for at opnå yderligere fremskridt ti år efter Dayton-aftalerne; noterer sig medtagelsen af militære såvel som politimæssige elementer; opfordrer Rådet til at sørge for størst mulig samordning mellem de mangfoldige aktører og sikre, at Europa-Parlamentet informeres behørigt og modtager særlige oplysninger om EUFOR;

9. glæder sig over det arbejde, der udføres af det nyligt oprettede direktorat for europæisk integration under regeringen i Bosnien og Hercegovina; anerkender den positive udvikling, som har fundet sted; gentager, at det er vigtigt, at myndighederne følger reformprocessen yderligere op og prioriterer f.eks. bekæmpelse af korruption og organiseret kriminalitet, opsporing af det fortsat store antal krigsforbrydere, udbedring af en alvorligt svækket økonomi, de uoverkommelige udgifter ved at holde forvaltningen i gang og den generelle mangel på administrativ kapacitet;

10. beklager De Forenede Staters afgørelse — som trådte i kraft i juni 2003 — om at lade amerikanske borgere i Bosnien være omfattet af immunitet mod forfølgelse ved Den Internationale Krigsforbryderdomstol i Haag (ICC) efter ratificeringen i Bosniens og Hercegovinas parlament;

11. opfordrer myndighederne i Bosnien, især regeringen i Republika Srpska, til at samarbejde fuldt ud med ICTY i forbindelse med forfølgelse af de personer, der er sigtet for krigsforbrydelser, og — hvis dette viser sig at ske — støtter en fremtidig opfordring til Bosnien om at deltage i programmet partnerskab for fred; understreger, at de mest alvorlige spørgsmål fortsat er den vedvarende straffrihed for anklagede krigsforbrydere og problemet med deres udlevering, som er en hindring for forsoning og opbygning af gensidig tillid mellem folkeslagene; opfordrer myndighederne i Bosnien og Hercegovina på alle administrative niveauer, de civile samfund, den ortodokse kirke og alle andre ansvarlige aktører til at gøre deres yderste for at bringe Karadzic og Mladic for ICTY; glæder sig i denne forbindelse over, at Republika Srpskas politistyrke for nylig på grundlag af lokale arrestordrer har arresteret otte personer for krigsforbrydelser, og glæder sig over Rådets afgørelse om at fastfryse et øget antal anklagede krigsforbryderes formueværdier;

12. er dybt foruroliget over, at De Forenede Nationers Miljøprogram (UNEP) forskere har opdaget forurening med forarmet uran af vand- og jordbundsprøver, som blev taget i nogle områder af Bosnien og Hercegovina; udtrykker bekymring over manglende handling, som opfølgning på UNEP's henstillinger om dekontaminering af de forurenede områder;

Torsdag, den 14. april 2005

13. glæder sig over gentilslutningen af de elektriske generatorer i Bosnien og Hercegovina, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Serbien og Montenegro til Vesteuropas UCTE-system, som blev afbrudt i 1991; mener, at genforeningen af det bosniske marked, som tidligere var opdelt i Føderationen og Republika Srpska, vil bidrage til et yderligere opsving i Bosniens økonomi;
14. erkender, at Den Høje Repræsentants Kontor (OHR) stadig er nødvendigt i Bosnien og Hercegovina; kræver større gennemsigtighed og (europæisk) parlamentarisk kontrol med dette kontors aktiviteter og afgørelser, især på baggrund af den planlagte gradvise overdragelse af dets aktiviteter til Bosnien og Hercegovinas egne myndigheder; anmoder i den forbindelse den høje repræsentant om at afstå fra at gøre alt meget brug af de såkaldte Bonn-beføjelser, i betragtning af at disse vil hindre skabelsen af et retssamfund i Bosnien og Hercegovina;
15. opfordrer på det kraftigste Kommissionen til at bistå landets politiske kræfter med at nå til enighed om en reform af den politiske ramme som fastsat i Dayton-aftalen for at oprette effektive forvaltningsstrukturer i Bosnien og Hercegovina;

Serbien og Montenegro

16. påpeger, at de næste to år vil blive kritiske for statsunionen Serbien og Montenegro, eftersom en gensidigt tilfredsstillende løsning for begge parter vil være en afgørende faktor for stabiliteten i regionen som helhed; gentager, at EU bør være rede til at bistå Serbien og Montenegro ved udarbejdelsen af en permanent orden samtidig med, at der vedtages et neutralt standpunkt om, hvilken form disse forbindelser skal have;
17. beklager, at der stadig er tale om manglende samarbejde med ICTY fra Serbiens side og opfordrer myndighederne til at gøre yderligere fremskridt med hensyn til reformen inden for militæret og politiet, hvor der lægges særlig vægt på det hemmelige politi; glæder sig over, at en række eftersøgte højstående krigsforbrydere for nylig har overgivet sig til ICTY, og forventer, at de serbiske myndigheder fremskynder samarbejdet med ICTY;
18. minder regeringen i Serbien og Montenegro om, at respekten for de grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, herunder de etniske og nationale mindretals rettigheder, er et af Københavnskriterierne og en absolut forudsætning for yderligere inddragelse i SAP, som i sidste instans kan føre til medlemskab af EU;
19. noterer sig resultaterne af Europa-Parlamentets ad hoc-mission til Voyvodina og dets rapport om etniske og sociale spændinger i provinsen; minder de serbiske myndigheder om deres forpligtelse til at sikre lov og orden i hele landet til gavn for alle borgere; anerkender Voyvodinas potentiale til at danne model for resten af Serbien med hensyn til at sikre en fredelig sameksistens mellem alle de forskellige etniske grupper og til i fuldt omfang at drage fordel af EU's iværksatte regionale og grænseoverskridende støtteprogrammer;

Kosovo

20. opfordrer Kommissionen til at sætte yderligere gang i og afslutte sit arbejde, for så vidt angår en gennemførlighedsundersøgelse med henblik på hurtigst muligt at indlede forhandlinger om indgåelse af en stabiliserings- og associeringsaftale med Den Europæiske Union;
21. erkender, at de fremtidige afgørelser om Kosovos status vil få politiske følger for Serbien, og opfordrer derfor Beograd og Pristina til at indlede en kooperativ dialog og finde frem til en konstruktiv løsning på Kosovos fremtid;
22. glæder sig over, at Kosovos tidligere premierminister, Ramush Haradinaj, har valgt at træde tilbage og overgive sig til ICTY; håber, at det vil tjene som eksempel for andre eftersøgte krigsforbrydere i regionen og øge respekten for ICTY og dens status, at han frivilligt har overgivet sig;
23. noterer sig resultatet af de seneste (den 23. oktober 2004) valg men beklager den lave valgdeltagelse og især, at Kosovos serbiske mindretal massivt har boykottet valgene, og at dette viser de dybe skel, der fortsat præger territoriet;
24. er klar over, at der i midten af 2005 vil blive foretaget en kontrol af gennemførelsen af normerne, således at der derpå kan træffes afgørelse om muligheden for at indlede drøftelser om Kosovos fremtidige status;

Torsdag, den 14. april 2005

25. forventer, at Rådet og navnlig den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik såvel som Kommissionen i fuldt omfang indtager deres rolle i samarbejdet med FN, USA, NATO og alle øvrige relevante aktører, når grundlaget for de kommende drøftelser om Kosovos fremtid skal fastlægges; understreger i den forbindelse, at alle parter skal være fuldt ud bevidst om hele regionens fælleseuropæiske fremtid;
26. opfordrer Rådet og Kommissionen til at indtage en førende rolle ved forberedelsen af forhandlingerne om den endelige status og på forhånd at udelukke følgende valgmuligheder med henblik på at sætte yderligere gang i processen:
- tilbagevenden til forfatningsmæssige forbindelser med Serbien og Montenegro;
 - forening med Albanien eller en anden stat eller et andet territorium i regionen;
 - deling af Kosovo;
27. kræver imidlertid, at myndighederne i Kosovo træffer afgørende foranstaltninger til at øge sikkerheden for alle Kosovos borgere;
28. anerkender betydningen af SAP's sporingsmekanisme (STM) som en måde, hvorpå der kan ydes støtte til Kosovo under dets strukturreformer, der skal være i overensstemmelse med EU's krav, og som forberedelse til Kosovos fremtid i Den Europæiske Union;
29. påpeger, at man mere end fem år efter konflikten endnu ikke har klarlagt næsten 3 500 kosovarers skæbne; opfordrer den serbiske regering til at samarbejde aktivt og stille alle oplysninger til rådighed om de forsvundne; opfordrer endvidere Kosovos myndigheder til at stille alle oplysninger til rådighed om de 500 kosovo-serbere, der stadig er forsvundet;
30. opfordrer myndighederne i Kosovo til at respektere det serbiske samfunds rettigheder, til at lette de flygtede serberes og andre ikke-albaneres tilbagevenden, til at overholde FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 og til resolut at bekæmpe den organiserede kriminalitet og narkotikahandlen;

Albanien

31. er bekymret over, at det politiske klima i Albanien er problematisk, idet spændinger inden for regeringspartiet har ført til en splittelse i partiet; fordømmer den albanske regerings mangel på handlekraft; forventer konkrete foranstaltninger fra alle politiske partier med henblik på en forbedring af det politiske klima;
32. understreger nødvendigheden af at forbedre Albanien's administrative kapacitet og bekæmpelsen af myndighedernes vilkårlige handlinger; henstiller, at der træffes øgede foranstaltninger til at stille de nødvendige midler til rådighed til bekæmpelse af korrupsion, organiseret kriminalitet, handel med mennesker, våben og narkotika; henstiller til forbedringer, der tager sigte på at etablere et uafhængigt og effektivt retssystem, især udviklingen af en fungerende domsmyndighed for den administrative sektor;
33. anerkender, at Albanien med den rolle, det skal påtage sig i bekæmpelsen af organiseret kriminalitet, er en hovedaktør i stabiliseringsprocessen i regionen;
34. er klar over, at der stadig skal gøres meget for at udvikle den økonomiske sektor (f.eks. lever en fjerdedel af befolkningen stadig under eksistensminimumet), for at bekæmpe korrupsion og øge gennemskueligheden; henleder opmærksomheden på den vanskelige situation inden for undervisningssektoren især med hensyn til det absolut nødvendige i at garantere lige uddannelsesmuligheder for børn i hele landet;
35. opfordrer regeringen og myndighederne i Albanien til at respektere det etniske græske mindretals rettigheder og understreger, at fremskridt i forhandlingen om stabiliserings- og associeringsaftalen og Albanien's europæiske perspektiv er nært knyttet til respekten for menneskerettighederne og mindretallets rettigheder;

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

36. mener, at den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens fulde deltagelse i den europæiske integrationsproces ikke kun vil komme landet selv, men også hele regionen til gode;

Torsdag, den 14. april 2005

37. glæder sig over svarene fra den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering på Kommissionens spørgeskema om politiske og økonomiske spørgsmål og den gældende fællesskabsret; forventer, at Kommissionen afgiver sin udtalelse om den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens ansøgning om medlemskab af EU hurtigst muligt; understreger, såfremt den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien får tildelt kandidatstatus på Det Europæiske Råd i december 2005, at dette vil tilskynde landet til at opnå yderligere resultater i reformprocessen og vil styrke stabiliteten i regionen;
38. glæder sig over de bestræbelser, som regeringen har gjort med hensyn til gennemførelsen af decentraliseringsreformer som en del af rammeaftalen, der blev undertegnet i Ohrid i 2001; glæder sig over resultatet af folkeafstemningen i november 2004, som understregede opbakningen om landets europæiske kurs og skaber betingelser for yderligere reformer; påpeger, at den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien bør modtage hensigtsmæssig støtte i dens decentraliseringsbestræbelser via EU's støtteprogrammer, som yderligere bør »dekoncentreres«, således at der kan gøres brug af de nationale og lokale myndigheders fagkundskab;
39. beklager, at lokalvalgene i foråret 2005 ifølge OSCE-observatørerne blev skæmmet af uregelmæssigheder, og opfordrer den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens myndigheder til øjeblikkeligt at træffe de nødvendige foranstaltninger til at bringe valgnormerne i overensstemmelse med kravene fra Kontoret for Demokratiske Institutioner og Menneskerettigheder (ODIHR);
40. mener, at den mislykkede folkeafstemning vedrørende gennemførligheden af den territoriale opdeling sikrer en varig forsoning mellem de to største etniske grupper i henhold til Ohrid-aftalens bestemmelser med henblik på at gøre den tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til en model på fredelig sameksistens og bidrage til en stabilisering i hele regionen;
41. mener, at de forskellige EU-organer, der arbejder i den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, bør forbedre deres samordning; mener i denne forbindelse, at Kommissionen bør spille en afgørende rolle i gennemførelsen af EU's politikker i landet;
42. mener, at fuld støtte til ICC er et grundlæggende element i samarbejdet mellem EU og den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien; påpeger i denne forbindelse, at den såkaldte »undtagelsestraktat« mellem den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og USA, der blev undertegnet i 2003, bør annulleres i betragtning af den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens ansøgning om medlemskab;
43. beklager, at der ifølge OSCE's rapporter om lokalvalgene blev konstateret uregelmæssigheder i en række kommuner; anmoder derfor om, at der gøres en ekstra indsats for fremover at styrke valgprocedurerne, især på lokalt plan;

Kroatien

44. glæder sig over den afgørelse, som blev truffet den 18. juni 2004⁽¹⁾, om at give Kroatien status som kandidatland;
45. noterer sig Rådets afgørelse om at udsætte indledningen af tiltrædelsesforhandlinger med Kroatien, eftersom der ikke er opnået enighed om dette lands fulde samarbejde med ICTY;
46. glæder sig i denne forbindelse over Rådets afgørelse om at vedtage forhandlingsrammen med Kroatien og opfordrer den kroatiske regering til at gøre alt, hvor der står i dens magt, for at vise, at den samarbejder fuldt ud med ICTY; mener, at dette er en grundlæggende test for alle landene i regionen, og støtter i fuld udstrækning det vanskelige arbejde, som ICTY udfører;
47. opfordrer Kroatien til at bilægge de resterende grænsekonflikter i en dialog med Slovenien, undgå ensidige handlinger, hvis formål er at skade fastlæggelsen af den slovensk-kroatiske grænse, og som, uden samtykke, har indflydelse på fastlæggelsen af grænsen, og gøre sit yderste for at tilskynde til og lette flygtningenes tilbagevendende;
48. tager den kroatiske premierminister Sanaders besøg i Beograd i november 2004 til efterretning, som er det første officielle besøg af sin art siden det tidligere Jugoslaviens sammenbrud; bemærker, at premierminister Sanader og Serbiens og Montenegros præsident Marovic undertegnede aftaler om de nationale mindretal og om teknisk og videnskabeligt samarbejde, og at de nåede til enighed om, at både Kroatiens og Serbiens og Montenegros fremtid skal omfatte medlemskab af Den Europæiske Union;

⁽¹⁾ Jf. Rådets konklusioner, 17.-18. juni 2004 (10679/2/04 REV 2).

Torsdag, den 14. april 2005

49. opfordrer myndighederne til at tage vigtige skridt til at lette flygtningenes tilbagevenden og give garanti for retfærdige og effektive nationale retssager om forbrydelser, der hidrører fra krigstiden;

50. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til hurtigst muligt at sende overvågningsstyrken (Monitoring Task Force) til Kroatien for på Rådets næste møde at kunne fremlægge troværdige oplysninger, således at der på grundlag heraf kan træffes afgørelser;

Generelle bemærkninger

51. kræver, at de internationale aktioner i regionen samordnes bedre; bemærker, at der med det store antal aktører, som spiller en rolle i regionen, er behov for en definition på/fordeling af beføjelserne mellem dem; henleder opmærksomheden på behovet for en klar opdeling af ansvar/beføjelser mellem Det Europæiske Genopbygningsagentur og de »dekoncentrerede« delegationer fra Kommissionen i regionen;

52. anmoder Rådet og Kommissionen om at fastlægge en klar tidsplan og en tiltrædelsesstrategi for landene på det vestlige Balkan i løbet af de næste par år og især i betragtning af indledningen af forhandlinger med Kroatien; anmoder om, at EU udsender en utvetydig meddelelse til de andre sydøsteuropæiske lande;

53. påpeger, at SAP i landene i det vestlige Balkan udgør en vigtig ramme for landenes vej hen imod EU;

54. påpeger, at SAP's og SAA's rolle bør styrkes, og at EU bør udarbejde en klar, skridtvis integrationsagenda;

55. opfordrer EU til at fremme og støtte alle regeringer i regionen med hensyn til udarbejdelsen af foreløbige nationale udviklingsplaner, der er i overensstemmelse med EU's krav, i lighed med den plan, som Tyrkiet har udarbejdet med henblik på opbygning af institutionel kapacitet til optagelse af fremtidig bistand fra EU, især med hensyn til udvikling af landdistrikter, infrastruktur og menneskelige ressourcer;

56. understreger, at frihandlen mellem de sydøsteuropæiske lande og EU-markedet hindres af spørgsmålet om oprindelsesregler, fordi disse lande i de fleste tilfælde ikke har undertegnet den paneuropæiske aftale om oprindelsesregler; anmoder Kommissionen om at sikre, at det får højeste prioritet at hjælpe disse lande med at føre forhandlinger og gennemføre de nødvendige procedurer;

57. bemærker, at budgetmidlerne til forbindelserne med det vestlige Balkan hvert år siden 2002 løbende er blevet reduceret betydeligt, og er fast besluttet på at tilvejebringe tilstrækkelige midler til regionen som led i de næste finansielle overslag, idet der tages højde for de afgørende udfordringer, som regionen står overfor, den gradvise overgang fra fysisk genopbygning til institutionsopbygning og førtiltrædelsesstøtte såvel som regionens strategiske betydning for EU;

58. opfordrer Rådet og Kommissionen til ufortøvet på baggrund af behovet for at inddrage hele samfundet, især opinionsdannerne, i processen til fremme af regionens vej mod EU at træffe foranstaltninger til at styrke samarbejdet om grænsekontrol som en del af en bredere strategi for regionen for så vidt angår retlige og indre anliggender, der bør omfatte en undersøgelse foretaget af Kommissionen om virkningerne af en gradvis lempelse af visakrav for landene i regionen, og hvis konklusioner skal forelægges inden udgangen af 2005; mener, at der i undersøgelsen især bør lægges vægt på, hvorledes man kan fremme bevægeligheden for studerende, ngo-repræsentanter, økonomiske aktører og repræsentanter for politiske institutioner og forretningsfolk;

59. opfordrer myndighederne i regionens lande til at gøre en ekstra indsats for nationalt at retsforfølge alle krigsforbrydere uanset ofrenes og forbrydernes etniske tilhørsforhold, og mener, at dette skal ske i overensstemmelse med anerkendte internationale standarder for en retfærdig rettergang og i samarbejde med ICTY;

Torsdag, den 14. april 2005

60. understreger, at landene i regionen selv kan gøre meget for at opnå yderligere fremskridt på vejen hen imod integration i EU ved at opfylde følgende betingelser:
- samarbejde med ICTY,
 - gennemførelse af en effektiv politik til fordel for flygtninges og fordrevnes tilbagevenden,
 - respekt for menneskerettigheder og mindretallets rettigheder,
 - gennemførelse af aktive politikker til bekæmpelse af korruption, organiseret kriminalitet, handel med mennesker, våben og narkotika;
 - effektivt økonomisk samarbejde;
61. glæder sig over Sofia-erklæringen om årtiet for romaernes inddragelse og anmoder Kommissionen om at støtte den indsats, som landene i regionen gør for at sikre en markant forbedring af roma-befolkningens situation;
62. bemærker, at hovedmålsætningerne i EU's politik bør være en systematisk og gradvis overdragelse af ansvaret for gennemførelsen og forvaltningen af EU's bistand, hvorved de lokale og nationale myndigheders rolle øges, såvel som en gradvis forøgelse af det civile samfunds og de demokratiske kræfters engagement, når og hvis de pågældende lande har kapacitet hertil;
63. anmoder Kommissionen om nu at inddrage landenes institutioner direkte i den finansielle forvaltning af EU's bistand som fastlagt i CARDS programmet;
64. opfordrer alle landene i regionen til at samarbejde om koordineringen af regional infrastruktur, eftersom udviklingen inden for denne sektor er nødvendig, hvis regionen skal integreres økonomisk;
65. beklager, at flygtningenes og de internt fordrevnes tilbagevenden i regionen endnu ikke er sket i fuld udstrækning;
66. er fortsat alvorlig bekymret over udvandringen af unge og hjerneflugten fra regionen og over den dermed forbundne fattigdom og arbejdsløshed;
67. bemærker, at minefelterne på Balkan stadig er en stor hindring for udviklingen og integrationen af regionerne i det sydøstlige Europa, og at EU's minerydningsaktioner på trods af, at der er sket store fremskridt i de seneste år, bør fortsættes i landene i regionen, således at Ottawa-konventionens mål, der går ud på at erklære områderne fri for miner inden 2010, kan nås;
68. mener, at udviklingen af og støtten til et virkeligt civilt samfund er en absolut nødvendig faktor, der vil kunne styrke de demokratiske institutioner og bane vejen for en fuldstændig forsoning mellem parterne;
69. opfordrer Kommissionen til at gøre en ekstra indsats for at bistå landene i regionen med at sikre, at deres uddannelsessystemer i fuldt omfang afspejler landenes multietniske arv, og til at garantere, at de kan deltage i EU's udvekslingsprogrammer på uddannelsesområdet;
70. opfordrer indtrængende Kommissionen til at forelægge et konkret projekt om etablering af områder med forenklet bevægelsesfrihed mellem naboregioner, som således vil øge udviklingen af grænseoverskridende og regionalt samarbejde;
71. opfordrer indtrængende Kommissionen til at fremme og støtte udarbejdelsen af »venskabsby«-programmer på kommunalt plan og støtte alle foranstaltninger til fremme af etablering af netværk mellem de forskellige aktører i EU-landene og SAP-landene;
72. foreslår, at EU i samarbejde med FN indtager en central rolle med hensyn til at skabe et grundlag for omgående drøftelser mellem alle relevante politiske aktører om Kosovos status og ser frem til et udbytterigt resultat af disse drøftelser;

Torsdag, den 14. april 2005

73. opfordrer indtrængende landene på det vestlige Balkan til at vedtage og gennemføre EU's adfærdskodeks om våbeneksport;

74. anmoder Kommissionen og Det Europæiske Genopbygningsagentur om yderligere at fremme og støtte en bredt baseret sandheds- og forsoningsproces, der skal supplere retsprocessen, og som bør involvere civilsamfundet, politiske aktører og kulturpersoner og danne grundlag for varig fred og stabilitet i regionen; mener, at denne forsoningsproces i særdeleshed skal være fokuseret på de unge og bør omfatte en grundig gennemgang af skolebøger og studieordninger for historiestudier;

*

* *

75. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter, alle regeringer og parlamenter i regionen, EU's koordinator for stabilitetspagten for Sydøsteuropa, EU's særlige repræsentanter i regionen, FN's særlige repræsentant i Kosovo (UNMIK), OSCE samt Europarådet.

P6_TA(2005)0132

Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Europa-Parlamentets beslutning om årsrapport fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget — 2003 (8412/2004 — 2004/2172(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktat om en forfatning for Europa, som blev undertegnet i Rom den 29. oktober 2004,
- der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 12. december 2003,
- der henviser til årsrapport for 2003 fra Rådet til Europa-Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (8412/2004),
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽¹⁾, punkt 40,
- der henviser til EU-traktatens artikel 21,
- der henviser til sin beslutning af 12. januar 2005 om traktaten om en forfatning for Europa ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2003 om de fremskridt, der er gjort med iværksættelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 29. januar 2004 om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og De Forenede Nationer ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 20. november 2003 om det bredere europæiske naboskab: en ny ramme for forbindelserne med vores naboer i øst og syd ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 10. april 2003 om den nye europæiske sikkerheds- og forsvarsstruktur — prioriteter og mangler ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ P6_TA(2005)0004.

⁽³⁾ EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 599.

⁽⁴⁾ EUT C 96 E af 21.4.2004, s. 79.

⁽⁵⁾ EUT C 87 E af 7.4.2004, s. 506.

⁽⁶⁾ EUT C 64 E af 12.3.2004, s. 599.

Torsdag, den 14. april 2005

- der henviser til sin henstilling til Rådet af 26. februar 2004 om forbindelserne mellem EU og Rusland ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om status for det transatlantiske samarbejde forud for topmødet mellem EU og USA i Dublin den 25.-26. juni 2004 ⁽²⁾ og af 13. januar 2005 om de transatlantiske forbindelser ⁽³⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2003 om fred og værdighed i Mellemøsten ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin henstilling til Rådet af 24. september 2003 om situationen i Irak ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 12. februar 2004 om Afghanistan: udfordringer og fremtidsperspektiver ⁽⁶⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 15. november 2001 om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika ⁽⁷⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 13. januar 2005 om EU's bistand til ofrene for flodbølgen i Det Indiske Ocean ⁽⁸⁾,
 - der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 16.-17. december 2004 og især dets beslutninger om terrorisme og eksterne anliggender,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0062/2005),
- A. der henviser til, at Parlamentet ikke mener, at det bliver tilstrækkeligt hørt i henhold til artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union, i forbindelse med Rådets nuværende praksis med blot at fremsende en fortegnelse over aktioner i det foregående år i stedet for at høre Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg for det følgende år,
- B. der henviser til, at den eksisterende praksis derfor bør ophøre og erstattes med en praksis, der sikrer egentlig høring af Parlamentet som beskrevet ovenfor,
- C. der henviser til, at ånden og indholdet i traktaten om en forfatning for Europa, som blev undertegnet i Rom den 29. oktober 2004, allerede burde have stor betydning i forbindelse med gennemførelsen af EU's FUSP-politik for 2005 og derefter, selv om traktaten endnu ikke er ratificeret,
- D. der henviser til, at Parlamentet gentagne gange har givet udtryk for sine synspunkter med hensyn til, hvordan forholdet til visse regioner og lande bør organiseres og sikres bedre balance for at give Unionsens eksterne foranstaltninger en mere global karakter,
- E. der henviser til, at den eksisterende finansiering af FUSP- og ESFP-politikken er fuldstændig utilstrækkelig både kvantitativt og kvalitativt, samt hvad angår demokratisk ansvarlighed,

1. er tilfreds med den måde, hvorpå den højtstående repræsentant/Rådets generalsekretær har holdt Parlamentet fuldt underrettet om de opnåede fremskridt vedrørende de vigtigste FUSP-emner, men afviser på det kraftigste den a posteriori-fremgangsmåde, Rådet indtil videre har anvendt med blot at fremsende en fortegnelse over FUSP-aktiviteter, der blev udført i det foregående år, og anser en sådan praksis for at være en klar overtrædelse af artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union og af den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, for så vidt angår den forudgående høring af Europa-Parlamentet;

⁽¹⁾ EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 182.

⁽²⁾ EUT C 104 E af 30.4.2004, s. 1043.

⁽³⁾ P6_TA(2005)0007.

⁽⁴⁾ EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 610.

⁽⁵⁾ EUT C 77 E af 26.3.2004, s. 226.

⁽⁶⁾ EUT C 97 E af 22.4.2004, s. 647.

⁽⁷⁾ EFT C 140 E af 13.6.2002, s. 569.

⁽⁸⁾ P6_TA(2005)0006.

Torsdag, den 14. april 2005

2. anmoder derfor Rådet om ikke længere at anvende den eksisterende praksis og erstatte den med en a priori-fremgangsmåde, hvor Parlamentet i begyndelsen af hvert år høres om de vigtigste aspekter og de principielle valg, som Rådet påtænker for det pågældende år vedrørende både globale og horisontale spørgsmål, samt om de prioriteter, der er planlagt for de forskellige geografiske områder; anmoder endvidere Rådet om efterfølgende at rapportere om, hvorvidt, og i givet fald hvordan, der er taget hensyn til Europa-Parlamentets bidrag;
3. har til hensigt at bidrage til bestræbelserne på at øge den demokratiske ansvarlighed i forbindelse med FUSP-emner ved at afholde regelmæssige drøftelser med nationale parlamenter inden for rammerne af den kvartalsmæssige drøftelse med den højtstående repræsentant/Rådets generalsekretær og kommissæren for eksterne forbindelser, herunder drøftelse af foreslåede ændringer til Europa-Parlamentets årlige betænkning om FUSP foreslået af nationale parlamenter;
4. opfordrer Rådet og den højtstående repræsentant/Rådets generalsekretær til aktivt at deltage i en årlig debat om den europæiske sikkerhedsstrategi med Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter;
5. tilskynder både Rådet og medlemsstaterne til yderligere at øge den parlamentariske kontrol med ESFP, på nationalt plan ved at styrke de nationale parlamenters rolle i forbindelse med godkendelse af ESFP-operationer, og på europæisk plan ved at give Parlamentet en væsentlig rolle i forbindelse med at undersøge hele FUSP-budgettet;
6. opfordrer indtrængende Rådet til at sikre, at dets politiske instrumenter, såsom sanktionspolitik, gennemføres med større strengthed og politisk engagement;

De vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP for 2005 efter undertegnelsen af forfatningstraktaten

7. mener, at ånden (og indholdet) i den nye traktats bestemmelser om FUSP bør anvendes nu, sådan som det allerede er sket med oprettelsen af Det Europæiske Forsvarsagentur, »kampgruppe«-konceptet, etableringen af EU's udviklede naboskabspolitik, som bør have langt større betydning end den nuværende naboskabspolitik, og anvendelsen af solidaritetsbestemmelsen med henblik på at bekæmpe terrortrusler eller angreb; er af den opfattelse, at man skal håndtere konsekvenserne heraf ved effektivt at koordinere både nuværende og fremtidige midler til beskyttelse af civilbefolkningen, samt den gensidige solidaritetsforpligtelse til at yde hjælp og assistance i tilfælde af en væbnet aggression over for en EU-medlemsstat;
8. anmoder derfor om på lige fod med Rådet at blive underrettet om og dybere involveret i kommende forslag, der stilles af Kommissionens næstformand/EU-udenrigsministeren vedrørende udarbejdelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik for 2005;
9. udtrykker ønske om, at den kommende Tjeneste for EU's Optræden Udadtil kommer til at indtage en central rolle på det udenrigspolitiske område ved at bistå EU-udenrigsministeren/Kommissionens næstformand; minder under alle omstændigheder om behovet for at bevare Parlamentets kompetencer og den nye tjenestes ansvarlighed som helhed over for Parlamentet, især for så vidt angår integreringen af dele af Kommissionen i den nye tjeneste (GD for Eksterne Forbindelser, EF-delegationerne osv.); anmoder om et perspektiv for yderligere udviklinger i de mellemstatslige elementer (især fra medlemsstaterne), så den kommende tjeneste kan følge en integreret fællesskabsmodel som en del af Kommissionen og bevare fuld loyalitet over for Rådet i mellemstatslige spørgsmål;
10. anmoder Rådet om at træffe de nødvendige foranstaltninger for at give solidaritetsbestemmelsen vedrørende forsvar reel tyngde, som fastsat i forfatningstraktaten, så snart denne traktat træder i kraft og en virkelig og effektiv forsvars- og sikkerhedspolitik er indført;
11. anser det for nødvendigt, at kommissæren for eksterne forbindelser og den højtstående repræsentant for FUSP, nu hvor forfatningstraktaten er blevet undertegnet, anvender nye standarder og fuldt ud underretter, hører og yderligere involverer Parlamentet om alle spørgsmål vedrørende FUSP og ESFP; understreger, at der især er behov for at sikre demokratisk ansvarlighed og gennemsigtighed i forbindelse med alle aktiviteter, der udføres af Det Europæiske Forsvarsagentur;

Torsdag, den 14. april 2005

12. bifalder oprettelsen af Det Europæiske Forsvarsagentur og Kommissionens forberedende foranstaltninger vedrørende sikkerhedsforskning; mener, at et passende beløb hvert år bør bevilges til sikkerhedsforskning i den mellemlange finansielle plan, herunder til de civile aspekter;

13. anmoder Rådet om også regelmæssigt at høre og inddrage Parlamentet om de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for ESFP og at holde Parlamentet underrettet om, hvordan denne politik udvikler sig, i overensstemmelse med artikel I-41, stk. 8, i traktaten om en forfatning for Europa; mener, at en sådan høring bør foretages på samme måde som i forbindelse med FUSP, som beskrevet ovenfor;

Specifikke forslag vedrørende globale og horisontale emner for 2005

14. bifalder den europæiske sikkerhedsstrategi, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 12. december 2003; tilslutter sig fuldt ud strategiens holistiske civil-militære tilgang og dens væsentlige begreber om præventiv indsats og effektiv multilateralisme, hvilket også skal være kendetegnende for både FUSP og ESFP; henviser til den betænkning, Parlamentets Udenrigsudvalg er ved at udarbejde om strategien; understreger behovet for at udvikle kapaciteter for hurtig reaktion i tilfælde af humanitære katastrofer;

15. understreger i denne sammenhæng, som beskrevet i sikkerhedsstrategien, behovet for at udvikle en tilsvarende sikkerhedskultur og støtter derfor uforbeholdent det arbejde, der nu er i gang med gennemførelse af EU's uddannelseskoncept inden for ESFP-området; henviser til, at udviklingen og oprettelsen af et europæisk sikkerheds- og forsvarsakademi i fremtiden skal give EU's institutioner og medlemsstaterne veluddannet personale, der er i stand til at fungere effektivt inden for ESFP-området; påpeger, at akademiet til dette formål skal være organiseret på et bæredygtigt grundlag og passende finansieret;

16. støtter fuldt ud de aktuelle fælles bestræbelser på at gennemføre EU's strategi for bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben, idet der tages højde for revideringen i 2005 af FN's traktat om ikke-spredning af kernevåben og den aktive rolle, som EU bør indtage i den sammenhæng og i forbindelse med gennemførelsen af FN's sikkerhedsrådsresolution 1540 (2004); henviser til sine tidligere holdninger om håndvåben samt til sin beslutning af 22. april 2004 om fornyet gennemgang af Ottawa-konventionen om antipersonelminer⁽¹⁾; gentager sin støtte til styrkelse af EU-adfærdskodeksen for våbeneksport med henblik på at gøre den bindende og til EU-støtte til en international våbenhandelstraktat;

17. understreger sin stærke overbevisning om, at atomnedrustning vil bidrage væsentligt til international sikkerhed og strategisk stabilitet og reducere risikoen for spredning af kernevåben; opfordrer de medlemsstater, der har et arsenal af kernevåben, til at gennemføre deres forpligtelser i henhold til artikel 6 i NPT; opfordrer indtrængende medlemsstaterne til på den kommende NPT-gennemgangskonference at støtte det nye initiativ på internationalt plan om nye nukleare risici som foreslået af Kofi Annan, FN's generalsekretær, og af Mohammed El Baradei, generaldirektøren for Det Internationale Atomenergiagentur, om atomvåbennedrustning og genoplivelse af FN's nedrustningskonference;

18. deler Det Europæiske Råds synspunkt om, at kampen mod terrorisme fortsat skal være en prioritet for EU og et nøgleelement i dets politik for eksterne forbindelser, samtidig med at det endnu en gang understreges, at denne ikke kan føres på bekostning af menneskerettigheder og borgerlige rettigheder; foreslår, at der skabes større sammenhæng og beslutsomhed i Unionens terrorismebekæmpelsespolitik over for tredjelande ved hjælp af følgende foranstaltninger:

- a) fremme af den politiske dialog om terrorisme med tredjelande,
- b) styrkelse af samarbejdet med internationale og regionale organisationer (især med FN's antiterror-komité og med NATO) og især genoprettelse af FN-systemets myndighed,
- c) gennemførelse af EU's og USA's 2004-erklæring om bekæmpelse af terrorisme,

⁽¹⁾ EFT C 104 E af 30.4.2004, s. 1075.

Torsdag, den 14. april 2005

- d) støtte til Kommissionens strategi for målrettet bistand, som allerede er beskrevet i programmer såsom Cards, Tacis, Meda osv., og som fremover er karakteriseret ved en samarbejdsstrategi, der omfatter prioriterede områder, der er beskrevet i FN's sikkerhedsrådsresolution 1373 (2001),
- e) styrkelse af anvendelsen af den hurtige civile/militære reaktionsmekanisme,
- f) streng anvendelse af den antiterrorklausul, der er indsat i aftaler med lande, hvor der er tegn på terrortrusler eller specifikke terroraktiviteter såsom rekruttering, træning eller finansiering, eller med andre lande, der udgør en potentiel trussel mod Unionen; mener, at der derfor bør tages hensyn til Parlamentets forslag fra 2002 om en interinstitutionel adfærdskodeks for Unionens politik for eksterne forbindelser,
- g) fuld anvendelse af specifikke ESFP-operationer, når det er nødvendigt;
- h) sikring af overholdelse af international humanitær lovgivning og menneskerettighedslovgivning med hensyn til alle foranstaltninger, der træffes,
- i) sikring af EU's aktive bidrag til en fredelig og retfærdig løsning af langvarige regionale spørgsmål med passende hensyntagen til beslutninger truffet af FN og til dets internationalt anerkendte rolle, og løsning af væsentlige sociale problemer (fattigdom, social udstødelse), der giver næring til vold og terrorisme.

19. prioriterer sit eget bidrag til kampen mod terrorismen meget højt; anmoder derfor indtrængende Udenrigsudvalget og Udvalget om Borgernes Rettigheder om at finde en passende fremgangsmåde til udarbejdelse af henstillinger derom rettet til både Rådet og Kommissionen; opfordrer i denne henseende Rådet til fuldt ud at informere og høre Udenrigsudvalget og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender vedrørende spørgsmålet om EU's liste over terrororganisationer; bifalder i denne henseende den positive reaktion fra Luxembourgs formandskab;

20. anser det for væsentligt, at der i tilfælde af naturkatastrofer bør kunne søges tilflugt til de kapaciteter, der er udviklet af Rådet og Kommissionen på det civile/militære område, herunder den civile/militære planlægningsenhed og faciliteter såsom Galileo og GMES;

Parlamentets prioriteter i de forskellige geografiske områder for 2005

21. anmoder Rådet om at tage øjeblikkelige skridt til at rette op på den eksisterende geografiske ubalance mellem de FUSP-retsakter, der er vedtaget i de sidste 10 år, så der kan opnås en mere rimelig balance mellem de forskellige regioner i overensstemmelse med Unionens globale ambitioner; anmoder navnlig Rådet om at sikre en geografisk balance mellem den indsats, der indtil nu er blevet gjort i den østlige del af EU som følge af udvidelsen, og den fornyede indsats over for landene syd for Middelhavet; understreger ikke desto mindre, at det bør undgå en kølig gestus, der antyder formindsket interesse fra EU's side for fremgang i hvert fald i det vestlige Balkan, Ukraine og det sydlige Kaukasus;

22. anbefaler derfor, at Rådet tager de nødvendige skridt, så Unionen kan udnytte sine gode relationer til bestemte geografiske områder (gennem biregionale, multilaterale eller bilaterale associeringsaftaler etc.) for at udbygge sin multilaterale styrke i forbindelse med kontakten til andre nye lande og regioner, hvortil sådanne gode relationer endnu ikke er blevet etableret; understreger endvidere, at der skal foretages højere prioritering af EU's naboskab på bekostning af afgørende forbindelser og solidaritet mellem EU og udviklingslande i verden;

23. anser imidlertid for det første de successive udvidelser af Unionen, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 16.-17. december 2004, og for det andet udviklingen af den europæiske naboskabspolitik for at være Unionens højeste prioriteter på den politiske dagsorden for 2005, herunder også et europæisk økonomisk område for de europæiske lande; fastholder den afgørende betydning af at gøre alle forsøg på at opnå en fredelig og værdig løsning på den mellemøstlige konflikt på grundlag af kvartettens køreplan og gennemførelsen af det strategiske partnerskab med landene i Middelhavsområdet og Mellemøsten, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd i juni 2004; bifalder til dette formål det nyligt afholdte topmøde i Sharm

Torsdag, den 14. april 2005

el-Sheik mellem Ariel Sharon og Abu Mazen; kræver i lige så høj grad, at der gøres en så stor indsats som muligt for at understøtte løsningen af andre eksisterende eller forudsigelige konflikter, f.eks. i Kosovo, Tjetjenien, Darfur, Somalia, De Store Søers Område, Iran og Nordkorea (DPRK), og for bestræbelserne for at opnå sociale fremskridt i verden på linje med FN's millenniumudviklingsmål;

24. tillægger også fortsættelsen og den yderligere udvikling af EU-strategien for det vestlige Balkan den største betydning med henblik på den gradvise integrering af landene i regionen i EU-institutionerne, navnlig i lyset af de afgørende beslutninger, der skal træffes i anden halvdel af 2005 om Kosovos endelige status;

25. er indstillet på at samarbejde med Rådet og Kommissionen om en langsigtet strategisk reorganisering af Serbien og Montenegro, herunder Kosovo, med den målsætning at fremme en fælles fredelig fremtid i EU for alle mennesker i denne region;

26. forventer nært samarbejde med Rådet og Kommissionen for politisk og økonomisk at støtte den igangværende fredsproces i Mellemøsten;

27. finder det vigtigt, at EU og USA opretholder et konstruktivt forhold, og at der i NATO igen og i forstærket omfang føres ligeberettigede politiske drøftelser, hvori forebyggelse, krisestyring og militær kapacitet indgår i en fornuftig ligevægt; anser det for at være af afgørende betydning at vedtage fælles holdninger (Europa-Parlamentet — USA's kongres) om visse globale spørgsmål af fælles interesse (kampen mod terrorisme, regionale konflikter, spredning af masseødelæggelsesvåben, nedrustning, folkeretten, effektiv multilateralisme, energisamarbejde, klimaændringer, osv.) og mener, at der især i 2005, der er 10-året for Madrid-erklæringen, bør sættes nyt skub i de transatlantiske forbindelser — gennemførelse af det transatlantiske marked senest i 2015, opdatering af den nye transatlantiske dagsorden med en transatlantisk partnerskabsaftale, der skal træde i kraft så hurtigt som muligt og under alle omstændigheder inden for to år;

28. understreger behovet for et nært samarbejde mellem EU og USA i forbindelse med, at globale økonomiske, politiske og sikkerhedsmæssige problemer tages op; opfordrer til udfærdigelse af et nyt transatlantisk program til strukturering af dialogen om globale spørgsmål;

29. opfordrer indtrængende Rådet til med Europa-Parlamentet at drøfte begrebet »strategiske partnerskaber« med tredjelande, der skal være baseret på det at have og fremme fælles værdier; opfordrer i denne henseende til en samlet vurdering af de strategiske partnerskaber med Den Russiske Føderation og Kina;

30. anmoder både Rådet og Kommissionen om at tage de nødvendige skridt til at sikre nære forbindelser til Rusland, som skal afspejle vore fælles interesser og værdier på grundlag af fuld respekt for menneskerettigheder, retsstatsprincippet og demokrati;

31. støtter i denne henseende Rådets forslag om fælles krisestyring for EU/Rusland af konflikterne i Transdnestrien og Sydkaukasus; påpeger at krigen i Tjetjenien komplicerer udviklingen af et ægte partnerskab; gentager sin anmodning om en politisk løsning af konflikten med inddragelse af alle det tjetjenske samfunds demokratiske komponenter;

32. beklager, at der i forbindelserne til Kina kun er gjort fremskridt inden for handel og økonomi uden nogen væsentlige resultater, for så vidt angår menneskerettigheds- og demokratispørgsmål; gentager sit ønske om en bindende EU-kodeks for våbeneksport og anmoder i denne henseende Rådet om ikke at hæve våbenembargoen og at finde måder til at gøre dialog lettere, mindske spændinger og opmuntre til nedrustning i forbindelser på tværs af Taiwan-strædet, samtidig med at Taiwan støttes som en model for demokrati i hele Kina;

33. udtrykker sin dybeste bekymring over det store antal missiler i det sydlige Kina, der rettet over Taiwan-strædet, og over Folkerepublikken Kinas såkaldte »lov mod løsrivelse«, der på en uberettiget måde forværrer situationen på tværs af strædet; opfordrer Folkerepublikken Kina og Republikken Kina på Taiwan til at genoptage politiske drøftelser på grundlag af gensidig forståelse og anerkendelse for at fremme stabilitet, demokrati, menneskerettigheder og retsstatsprincippet i Østasien;

Torsdag, den 14. april 2005

34. støtter de bestræbelser, der er gjort af Storbritannien, Frankrig og Tyskland og af Rådet og Kommissionen for at opmuntre Iran til at blive en aktiv og venligsinde partner i regionen, der udviser fuld respekt for menneskerettighedsspørgsmål, og sikre, at landet ikke udvikler kernevåben; understreger, at beviser for fortsat udvikling af sådanne våben ville have de alvorligste konsekvenser for en forbindelse mellem EU og Iran;
35. støtter yderligere konsolidering af EU's engagement i Afghanistan; anbefaler pålidelig og bæredygtig finansiering af denne opgave på mellemlang sigt; går ind for øgede bestræbelser på at genopbygge det internationale samfund; lægger i denne forbindelse særlig vægt på udvikling af uddannelsessystemet, forbedring af kvinders, pigers og børns stilling, nedrustnings- og reintegrationsforanstaltninger og udvikling og gennemførelse af økonomiske alternativer til opiumsdyrkning;
36. opfordrer Rådet til så hurtigt som muligt at indlede en procedure for at fastlægge en fælles FUSP-holdning vedrørende Irak;
37. udtrykker i den forbindelse sin dybe bekymring over erklæringen fra Den Demokratiske Folkerepublik Korea dateret den 10. februar 2005, hvori Korea erklærer, at landet har til hensigt i et ubestemt tidsrum at suspendere sin deltagelse i de multilaterale drøftelser om dets atomprogram;
38. henviser til sine mange beslutninger og betænkninger om de forskellige geografiske områder, som indeholder værdifulde bidrag til drøftelsen af den måde, hvorpå Unionens politik over for disse geografiske områder bør udvikles med henblik på at opnå den ovennævnte rimelige balance;
39. fremhæver endnu en gang den aktive rolle, som EU skal indtage, for så vidt angår sine forbindelser til tredjelande med henblik på at fremme menneskerettigheder og sikre opfyldelsen af millenniumudviklingsmålene, hvilket er en vigtig og integreret del af både FUSP og ESFP;
40. fremhæver EU's fælles optræden under det nylige ukrainske valg som et godt eksempel på, hvordan de forskellige europæiske institutioner sammen med medlemsstaterne bør reagere og påtage sig en ledende rolle, når fælles europæiske interesser og værdier er på spil; støtter yderligere foranstaltninger, for så vidt angår Ukraine, da den seneste udvikling også tydeligt indebærer store udfordringer for EU;
41. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til ud over foranstaltningerne i handlingsplanen som led i den europæiske naboskabspolitik at overveje andre former for associering med Ukraine og på den måde signalere klare europæiske perspektiver for landet og reagere på de ambitioner, som det store flertal af den ukrainske befolkning har demonstreret, og som i den sidste ende kan føre frem til landets tiltrædelse af EU;

Parlamentets syn på Unionens rolle i visse multilaterale organisationer

42. anbefaler, at der, indtil ikrafttrædelsen af den nye forfatningstraktat, som udtrykkeligt gør Unionen til en juridisk person, tages de nødvendige skridt til at øge repræsentationen af Unionen som helhed i de forskellige internationale multilaterale organisationer, herunder især i De Forenede Nationer, Den Internationale Straffedomstol (ICC), Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE), Europarådet og alle andre relevante fora; opfordrer Rådet og Kommissionen til, hvor det er passende, at inddrage medlemmer af Europa-Parlamentet i opnåelse af dette mål; fremhæver især behovet for at styrke EU's forbindelser med OSCE og Europarådet samt med FN; anmoder om, at Parlamentet får tildelt en rolle, som er i overensstemmelse med det høje niveau af parlamentarisk diplomati, som Parlamentet bidrager med til udvikling af FUSP;
43. giver udtryk for det synspunkt, at Unionen som helhed især bør spille en væsentlig rolle i FN-systemet, at EU i fremtiden bør sikres et sæde i FN's Sikkerhedsråd, som det klareste udtryk for en virkelig og effektiv fælles udenrigspolitik, og at EU bør støtte FN's reform ved siden af de forslag, der er medtaget i rapporten fra Højniveaupanelet vedrørende Trusler, Udfordringer og Forandringer;
44. glæder sig over Sikkerhedsrådets historiske afgørelse om på initiativ af en række EU-medlemsstater at henvise forbrydelserne i Darfur til Den Internationale Straffedomstol; mener, at dette er et afgørende skridt fremad mod upartisk domstolsprøvelse til ofrene for krigsforbrydelser og forbrydelser mod menneskeheden;

Torsdag, den 14. april 2005

beklager imidlertid den undtagelse, der er givet til statsborgere fra stater, der ikke er kontraherende parter i Rom-statutten fra ICC's jurisdiktion og opfordrer Rådet til at videreføre sin faste støtte til ICC;

Parlamentets syn på finansieringen af FUSP for 2005

45. gentager, at en indsats mod de fem hovedtrusler mod EU's sikkerhed, som beskrevet i den europæiske sikkerhedsstrategi (terrorisme, spredning af masseødelæggelsesvåben, regionale konflikter, staters sammenbrud og organiseret kriminalitet), vil kræve et langsigtet engagement udadtil med anvendelse af alle tilgængelige instrumenter, herunder omfattende investeringer i sikkerhedsforskning og konfliktforebyggelse, og at der findes frem til konkrete, varige budgetkompromiser, som udtrykkeligt skal foretages i de kommende finansielle overslag for 2007-2013;

46. fastholder, at det i den forbindelse ikke længere er muligt at skelne mellem finansiering af civile og militære udgifter, især når det gælder ESFP-operationer og nærmere bestemt de operationer, der alene foretages af Unionen og planlægges og udføres af dens civile/militære celle;

47. understreger derfor igen, at fælles udgifter til militære operationer inden for rammerne af ESFP bør finansieres over fællesskabsbudgettet (som det allerede sker på det civile område i forbindelse med politioperationer) og ikke over et underordnet budget eller af en opstartsfond fra medlemsstaterne, sådan som det for øjeblikket er fastsat;

48. gør i den forbindelse opmærksom på de nye muligheder, som finansieringen af de planlagte »humanitære kampgrupper« fremtidige interventioner indebærer, i tilfælde af naturkatastrofer, hvor det er nødvendigt med en kombination af militære og civile midler, som det var tilfældet for nylig med tsunami-katastrofen i Sydøstasien; opfordrer i denne henseende Rådet og Kommissionen til at udarbejde et nyt forslag, der også tager højde for Europa-Parlamentets forslag om et europæisk civilt fredskorps og oprettelse af et europæisk frivilligt hjælpekorps i henhold til forfatningens artikel III-321;

49. anmoder Rådet om i tilfælde af fremtidige ESFP-operationer i kampen mod terrorisme at overveje muligheden for at finansiere de fælles udgifter til sådanne operationer over fællesskabsbudgettet i stedet for at anvende de nugældende regler, f.eks. princippet om, at »udgifterne ligger der, hvor de falder«, eller andre ad hoc-ordninger såsom den såkaldte »Athena-mekanisme«;

*

* *

50. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, FN's generalsekretær, NATO's generalsekretær og Europarådets generalsekretær.

P6_TA(2005)0133

Den europæiske sikkerhedsstrategi

Europa-Parlamentets beslutning om den europæiske sikkerhedsstrategi (2004/2167(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til traktaten om en forfatning for Europa, som blev undertegnet i Rom den 29. oktober 2004,
- der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi, som blev vedtaget af Det Europæiske Råd den 12. december 2003, efter et initiativ i den forbindelse fra det græske formandskab på det uformelle møde i Rådet (forsvarsministrene) (Kastellorizo, maj 2003) og konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Thessaloniki (19.-20. juni 2003),

Torsdag, den 14. april 2005

- der henviser til sin beslutning af 30. november 2000 om fastlæggelse af en fælles europæisk sikkerheds- og forsvarspolitik efter Köln og Helsinki ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 10. april 2003 om den nye europæiske sikkerheds- og forsvarsstruktur — prioriteter og mangler ⁽²⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 10. marts 2005 om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — kernevåben i Nordkorea og Iran ⁽³⁾,
 - der henviser til forslaget om en hvidbog om europæisk forsvarspolitik, som blev forelagt af EU's Institut for Sikkerhedsstudier i maj 2004,
 - der henviser til rapporten om en sikkerhedsdoktrin for EU, som blev forelagt EU's højtstående repræsentant for udenrigs- og sikkerhedspolitik den 15. september 2004 ⁽⁴⁾,
 - der henviser til de forskellige programmer om konfliktforebyggelse, som EU-institutionerne har offentliggjort,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0072/2005),
- A. der henviser til den fransk-britiske St. Malo-erklæring af 3.-4. december 1998, som er en milepæl i den evolutionære udvikling af den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik (ESFP);
- B. der henviser til den efterfølgende dagsorden for udvikling af ESFP, som blev fastlagt på Det Europæiske Råds topmøder i Köln (3.-4. juni 1999), Helsinki (10.-11. december 1999) og Göteborg (15.-16. juni 2001),
- C. der henviser til behovet for at styrke kontrollen med våbeneksport i og fra EU samt på internationalt plan,
- D. der anerkender den vigtige rolle, som en række EU-bistandsprogrammer spiller, og som ubetinget bidrager til den økonomiske udvikling, til støtte til opbygningen af demokratiske institutioner, gennemførelsen af genopbygningsforanstaltninger, til udarbejdelse af makroøkonomiske programmer og til fremme af menneskerettigheder,
- E. der anerkender, at den brede tilgang, som anbefales i den europæiske sikkerhedsstrategi, allerede benyttes aktivt i Balkanlandene, hvilket fremgår af den vifte af EU-instrumenter, som i øjeblikket anvendes til at skabe stabilitet i regionen: bistandsprogrammet Cards, de civile missioner Proxima og EUPM samt den militære mission Althea;
- F. der anerkender den vedvarende støtte ifølge de sidste ti års offentlige meningsmålinger, som har vist, at over 60 % af EU's borgere går ind for en fælles EU-udenrigspolitik, og over 70 % går ind for en fælles forsvarspolitik; der dog er bekendt med andre meningsmålinger, der ikke viser nogen støtte til forhøjelse af militærudgifterne;
- G. der noterer sig og beklager, at omfanget af Europa-Parlamentets inddragelse i ansvaret for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) ikke er blevet øget væsentligt, og at Parlamentet aldrig er blevet hørt om adskillige af Rådets afgørelser og aktioner, jf. artikel III-304 i traktaten om en forfatning for Europa; der alligevel anerkender den velvilje, som den højtstående repræsentant og hans tjenestegrene viser ved at holde Parlamentet underrettet og indgå i dialog med Parlamentet; der opfordrer den højtstående repræsentant og hans tjenestegrene til at fortsætte og styrke den gennemsigtige dialog med Parlamentet;
- H. der uden præjudice for ovenstående punkt bemærker, at Unionen fortsat står til ansvar for aktioner, der udføres inden for rammerne af Unionens FUSP, over for de nationale parlamenter, især i relation til de medlemsstater, hvor parlamentets godkendelse er en forudsætning for gennemførelse af militære aktioner;

⁽¹⁾ EFT C 228 af 13.08.2001, s. 173.

⁽²⁾ EUT C 64 E af 12.03.2004, s. 599.

⁽³⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2005)0075.

⁽⁴⁾ The Barcelona Report of the Study Group on Europe's Security Capabilities.

Torsdag, den 14. april 2005

- I. der anerkender, at enhver gennemførelse af aktioner og foranstaltninger, som ligger inden for rammerne af Unionens FUSP, skal ske under nøje overholdelse af folkeretten og principperne i FN's pagt, jf. artikel I-3 og III-292 i traktaten om en forfatning for Europa;
- J. der henviser til, at mange EU-stater (bl.a... Det Forenede Kongerige, Tyskland, Spanien, Italien og Grækenland) har gjort deres egne erfaringer med forskellige former for terrorisme og de tilgrundliggende ideologier og i nogle tilfælde fortsat gør erfaringer hermed;
- K. der henviser til, at den islamiske terrorisme i en overskuelig fremtid vil være den største udfordring også for EU, især, hvis det skulle lykkes for terroristerne at få kontrol over masseødelæggelsesvåben;
- L. der henviser til, at den europæiske sikkerhedsstrategi er en del af den omfattende FUSP og ESFP, hvor hele spektret af EU's politiske handlingsmuligheder, herunder de diplomatiske, økonomiske og udviklingspolitiske, kan komme til anvendelse;

Det europæiske sikkerhedsmiljø

1. understreger, at der kun med en bred definition af begrebet sikkerhed i tilstrækkelig grad kan tages hensyn til, hvordan både politisk demokratiske faktorer (såsom krænkelse af menneskerettigheder, vilkårlig diskriminering af særlige grupper af borgere, undertrykkende regimer) og den omfattende række sociale, økonomiske og miljømæssige faktorer (såsom fattigdom, hungersnød, sygdom, analfabetisme, knaphed på naturressourcer, nedbrydning af miljøet, illoyale handelsforbindelser, osv.) bidrager til eksisterende regionale konflikter, stater sammenbrud, kriminelle netværk og terroristnetværk, selv om ovennævnte faktorer på ingen måde og under nogen form kan retfærdigøre sidstnævntes aktioner;
2. bifalder derfor den brede definition af begrebet sikkerhed i den europæiske sikkerhedsstrategi (ESS); er enig i det synspunkt, som anføres i ESS, nemlig at hovedtruslerne mod vores globale sikkerhed i øjeblikket er terrorisme, spredningen af masseødelæggelsesvåben, uløste regionale konflikter, stater, der er brudt sammen eller ved at bryde sammen; understreger, at disse trusler hverken primært kan tackles eller udelukkende kan afværges gennem militære midler;
3. drager derfor den samme konklusion, som anføres i ESS, nemlig at en kombination af forskellige bistandsprogrammer og -instrumenter, herunder også de udviklingspolitiske, på både EU-plan og medlemsstatsplan og diplomatisk, civil og militær kapacitet og ekspertise bedst bidrager til en mere sikker verden;
4. understreger følgelig indtrængende behovet for en praktisk omsætning af begrebet sikkerhedsmiljø inden for Unionens eksisterende strukturer, så kriser kan påvises i tide til, at Unionen kan nå at handle proaktivt; anbefaler i denne forbindelse, at der gøres øgede bestræbelser på at oprette et varslingsystem, der tidligt kan advare om trusler, under udnyttelse af innovative teknologier fra det civile IT-område til nyhedsanalyse og -vurdering; mener i denne forbindelse, at det også ville være hensigtsmæssigt at oprette specialiserede »tension detection centres«, der ville kunne oprettes såvel inden for rammerne af den kommende europæiske udenrigstjeneste som gennem tjenester uden for Den Europæiske Union, såsom f.eks. Den Afrikanske Union, for i visse særlig krisefølsomme regioner at erkende årsagerne til konflikter, berette om samt bidrage til at løse disse konflikter, hvorved det ville kunne undgås, at volden eskalerer; understreger endvidere i denne forbindelse, at det er vigtigt, at forebyggelsen af konflikter og bekæmpelsen af terrorisme medtages inden for alle områder af EU-politikken;

Strategiske mål for EU

5. er helt enig i de strategiske mål for EU, som anføres i ESS, nemlig imødegåelse af trusler, opbygning af sikkerhed i Unionens naboer og styrkelse af den internationale orden ved effektiv handling gennem effektive multilaterale strukturer; understreger, at ESS' målsætning rækker langt ud over den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik militære aspekter;

Torsdag, den 14. april 2005

6. konstaterer, at det ved imødegåelse af trusler vil være nødvendigt at fastslå, hvorvidt der er tale om regionale og/eller globale trusler, så Unionen effektivt kan mobilisere de tilgængelige instrumenter og ressourcer med henblik på at løse problemet; konstaterer, at opbygningen af sikkerhed i Unionens naboombråder i høj grad sigter mod at imødegå regionale trusler, hvorimod globale trusler skal imødegås via effektive multilaterale internationale strukturer, hvor EU er en drivkraft; konstaterer dog, at multilaterale organisationer og strukturer også kan opfordres til at deltage i indsatsen mod regionale trusler;
7. er helt enig i den vurdering, som kommer til udtryk i Unionens nye naboskabspolitik og ESS, nemlig at Unionens naboombråder er et videre begreb, som ikke kun omfatter de østeuropæiske lande, der grænser op til EU, men også regioner længere mod øst og syd, f.eks. Kaukasus, Mellemøsten og Nordafrika; konstaterer, at denne politik er i overensstemmelse med Unionens fortsatte bestræbelser på at finde en løsning på den arabisk-israelske konflikt, også via Barcelona-processen; understreger, at demokrati og retsstatsprincippet er de vigtigste forudsætninger for folkeslagenes fredelige sameksistens;
8. understreger FN's ledende funktion inden for de multilaterale institutionelle rammer og nødvendigheden af, at EU spiller en førende rolle med hensyn til at styrke denne uundværlige institutions strukturer og kapaciteter; noterer sig i denne forbindelse den rapport, som FN's generalsekretær præsenterede den 21. marts 2005 om større frihed, udvikling, sikkerhed og menneskerettigheder for alle; hilser denne rapport velkommen — uden præjudice for en eventuel nærmere vurdering foretaget af Parlamentet på et senere tidspunkt — som udgangspunkt for en åben diskussion om reformering af FN, således at organisationen kan tage det 21. århundredes udfordringer op; opfordrer EU og medlemsstaterne til at koordinere deres holdninger inden for rammerne af disse drøftelser i fuld erkendelse af den vedvarende tilslutning, der fremgår af de offentlige meningsmålinger, til en stærkere repræsentation af FUSP/ESFP gennem EU, end tilfældet er i øjeblikket;
9. understreger desuden nødvendigheden af, at Unionen spiller en førende rolle i samarbejdet med andre internationale og regionale organisationer, som fremmer fred og sikkerhed i verden; fremhæver især behovet for fuldt samarbejde med OSCE;
10. understreger betydningen af, at EU forfølger en konsekvent og retfærdig udviklingspolitik for effektivt at bidrage til millennium-udviklingsmålene, som der er generel enighed om;

De seneste milepæle inden for ESFP

11. noterer sig den værdifulde erfaring, som er opnået gennem civile missioner og politimissioner i løbet af de seneste to år, herunder den internationale politistyrkes (nu EUPM's) udøvelse af kontrol i Bosnien-Hercegovina siden 2003, Proxima i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Eujust Themis i Georgien; bifalder endvidere den forestående oprettelse af en EU-politistyrke i Den Demokratiske Republik Congo (EUPOL Kinshasa);
12. anerkender det betydelige fremskridt, der er gjort med udvidelsen af Unionens militære kapacitet; understreger samtidig betydningen af Berlin Plus-aftalen med NATO, som muliggjorde EU's første militære mission, Concordia, i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Althea-missionen til Bosnien-Hercegovina; anerkender den store fleksibilitet i Unionens rammer for ESFP, som gav mulighed for udførelse af operation Artemis i Den Demokratiske Republik Congo;
13. understreger de positive bidrag, som EU's Situationscenter allerede har ydet ved at kombinere alle foreliggende civile, militære og diplomatiske efterretninger med henblik på vægtige baggrundsanalyser af enhver given situation; opfordrer medlemsstaterne til yderligere at øge deres informationsdeling med Situationscentret, så opfyldelsen af de i ESS anførte ambitioner ikke hindres unødigt;
14. understreger, at det er kombinationen af civile og militære komponenter, der giver ESFP dens unikke karakter og merværdi, og konstaterer, under hensyn til ovennævnte resultater, at EU i fremtiden i stigende grad vil blive mødt med udfordringen om at finde en god og passende balance mellem militære og civile komponenter med henblik på at opfylde ESS' målsætninger og handle i dens ånd; er af den opfattelse, at missionen Althea i Bosnien-Hercegovina vil give værdifuld erfaring i den henseende, for så vidt Unionen vil være i stand til at koordinere sin militære indsats med de aktuelle civile operationer og programmer;

Torsdag, den 14. april 2005

Fremskridt mod det overordnede mål for 2010 og hen imod et overordnet civilt mål for 2008

15. bifalder målsætningerne i det overordnede mål for 2010, der formelt blev vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 17. maj 2004, og enigheden om udarbejdelse af et overordnet civilt mål for 2008, som blev vedtaget af Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) den 13. december 2004, som et middel til at koncentrere indsatsen for at give EU de nødvendige kapaciteter til at forfølge ESS' strategiske mål; mener, at disse indholdsmæssige og tidsmæssige mål bør konkretiseres i en hvidbog;

16. anerkender i den forbindelse det fremskridt, som blev gjort på Rådets (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) møde den 22. november 2004, for så vidt angår videreudviklingen af konceptet kampgrupper til hurtig udsendelse i forbindelse med intensive militære operationer; konstaterer, at disse kampgrupper først og fremmest skal tages fra de binationale og multinationale styrker, der allerede eksisterer i EU; noterer sig også den aftale, som Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) har indgået om udarbejdelse af det overordnede civile mål for 2008, og glæder sig over den heri erklærede hensigt om at gøre de hidtidige instrumenter mere omfattende og effektive, således at kombinationen af forskellige integrerede kontingenter kan foretages på grundlag af de specielle behov på stedet; anerkender derfor, at den fremtidige civile krisestyring som et led i ESFP de facto vil gå videre end de hidtil i Feira fastlagte fire prioriterede områder (politiet, retsstatsprincippet, civil forvaltning og civil beskyttelse);

17. understreger især med henblik på opnåelse af kampgruppernes fulde operative mobilitet inden 2005 betydningen af Den Globale Strategi for Deployeringsevne og glæder sig i denne forbindelse over de bidrag, som koordineringscentrene i Athen og Eindhoven har ydet på området for militærtransport;

18. bifalder i den henseende endvidere Det Europæiske Råds formelle vedtagelse af forslaget om en civil-militær celle inden for Den Europæiske Unions Militærstab; konstaterer, at den civil-militære celle vil spille en særlig vigtig rolle i den strategiske planlægning af alle operationer (dvs. civile, militære og civil-militære) og — fra 2006 — etableringen af et operationscenter for autonome EU-missioner i tilfælde, hvor der ikke er udpeget et nationalt hovedkvarter; understreger desuden den civil-militære celles betydning i forbindelse med udvikling af principper og modeller til styring af den civil-militære kontakthænder; anerkender dog, at mange af disse principper og modeller vil blive udledt af igangværende og fremtidige operationer;

19. påpeger med henblik på planlægning af fremtidige blandede civil-militære EU-missioner forslagene og idéerne, der er indeholdt i rapporten om en human sikkerhedsdoktrin for Europa; glæder sig i denne forbindelse ikke kun over den nuværende udvikling inden for ESFP, som f.eks. oprettelsen af en civil-militær celle, der er i overensstemmelse med den generelle kurs i rapporten men også over den fremtidige oprettelse af et frivilligt europæisk korps for humanitær bistand i henhold til artikel III-321, stk. 5, i traktaten om en forfatning for Europa; bemærker imidlertid, at det frivillige europæiske korps for humanitær bistand i denne artikel hovedsageligt er tænkt som »ramme for europæiske unges fælles bidrag«; anmoder derfor om, at rammen herfor enten udvides eller suppleres med oprettelsen af et supplerende »korps, således at der kan trækkes på de ældre og erfarnes ekspertise med henblik på at skabe et fungerende korps mere i lighed med det europæisk civile fredskorps, hvilket Europa-Parlamentet har foreslået ved adskillige lejligheder«;

20. noterer sig, at Rådet (almindelige anliggender og eksterne forbindelser) ligeledes den 7. januar 2005 — delvist på grundlag af de foreløbige forslag fra kommissæren for eksterne anliggender — har anmodet sine ansvarlige underorganer og Kommissionen om at undersøge mulighederne for opbygningen af Unionens krisereaktionskapaciteter i forbindelse med katastrofehjælp;

21. opfordrer indtrængende Rådet og Kommissionen til at sikre komplementaritet og sammenhæng mellem de eksisterende instrumenter og kapaciteter samt forelægge nye forslag, især vedrørende den tætte forbindelse mellem konfliktforebyggelse og krisestyring; mener, at en målelig succes af dette arbejde, der endnu ikke er fuldført, kan betragtes som et fremskridt med henblik på den fremtidige oprettelse af en Tjeneste for EU's Optræden Udadtil;

22. glæder sig over visse medlemsstatsers initiativ til oprettelse af en europæisk gendarmeristyrke og deres vilje til at stille den til rådighed til EFSP-formål; fremhæver, at denne styrke vil være særlig nyttig med hensyn til at sikre overgangen fra en næsten rent militær operationsfase til en blandet eller rent civil fase;

Torsdag, den 14. april 2005

23. fremhæver behovet for, ved hjælp af en effektiv gennemførelse af EU's uddannelseskoncept inden for ESFP, at udvikle en europæisk sikkerhedskultur, som øger interoperabiliteten mellem alle de aktører, der er involveret i EU's krisestyring; understreger i den forbindelse, at det er nødvendigt at oprette et europæisk sikkerheds- og forsvarsakademi, som stiller kvalificerede personer, der er i stand til effektivt at behandle alle spørgsmål vedrørende ESFP, til rådighed for EU-institutioner og medlemsstater; mener, at der ligeledes skal ligge fornuftige organisatoriske og finansielle bestemmelser til grund for et sådant akademi;

24. noterer sig med tilfredshed den hurtige oprettelse af Det Europæiske Forsvarsagentur, som skete inden den formelle vedtagelse af traktaten om en forfatning for Europa; konstaterer, at agenturets aktiviteter vil gavne Unionen, ikke kun ved at forbedre forsvarskapaciteten til krisestyring, men også ved at bevirke en rationalisering af medlemsstaternes forsknings- og udviklingsomkostninger og på lang sigt bidrage til at skabe et europæisk våbenmarked; mener, at Det Europæiske Forsvarsagentur især skal lægge vægt på våben til og bevæbning af kampgrupper og sikre deres kompatibilitet; kræver, at kampgrupperne som førsteprioritet forsynes med nyt, fælles udstyr; advarer dog om, at agenturets fremtidige resultater i høj grad vil afhænge af medlemsstaternes (politiske) velvilje; kræver, at der stilles tilstrækkelige budgetmidler til rådighed til gennemførelsen af våbeninitiativer under ledelse af Det Europæiske Forsvarsagentur; konstaterer desuden i den forbindelse, at agenturet ikke må hindres i at forfølge langsigtede kapacitetsmål — mål, der ligger længere ude i fremtiden end det overordnede mål for 2010 — så Unionens indsats for at opfylde målsætningerne i ESS fremmes;

25. betragter en europæisk rumpolitik som en af de vigtigste strategiske udfordringer for Unionen i det 21. århundrede; henviser til, at der inden for telekommunikation og efterretning udvikles talrige projekter sideløbende, hvilket mindsker effektiviteten og øger udgifterne; kræver, at disse projekter, som f.eks. det franske Helios-satellitesystem og det tyske system Sar Lupe, fusioneres som et led i den europæiske sikkerhedsforskning;

26. glæder sig over Kommissionens bestræbelser på at fremme sikkerhedsforskningen inden for Unionen i nær fremtid; går derfor ind for oprettelsen af et selvstændigt europæisk sikkerhedsforskningsprogram inden for de næste forskningsrammeprogrammer med instrumenter, regler og finansieringsmodeller egnede til sikkerhedsspørgsmål og svarende til henstillinger fra Gruppen af Fremtrædende Personer; henviser ganske vist til risikoen for overlappninger med agenturets forskningsinitiativer; opfordrer som følge heraf Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at opretholde nære arbejdsforbindelser med henblik på at undgå denne risiko; anbefaler i denne forbindelse — sideløbende med den teknologidrevne forskning — at der fokuseres på udvikling af fælles modeldannelse- og simulationskompetance samt evne til at analysere trusler og sikkerhedskoncepter under udnyttelse af de sammenlignelige fordele i den pågældende sammenhæng;

Kapacitetsmangler

27. noterer sig følgende tre kategorier af væsentlige mangler, der i alvorlig grad kan påvirke Unionens evne til at gennemføre både civile krisestyringsoperationer og intensive humanitære interventioner, hovedsagelig under anvendelse af militære midler, f.eks. for at standse humanitære katastrofer af samme omfang som katastrofen i Rwanda:

- a) utilstrækkelige styrker til at gennemføre den nødvendige rotation (1/3 udsendes, 1/3 træner, 1/3 hviler) i forbindelse med disse langvarige intensive operationer
- b) mangel på permanent og stor lufttransportkapacitet til befordring af styrker til udlandet
- c) utilstrækkelig kommando-, kontrol- og kommunikationskapacitet samt utilstrækkelige efterretnings-, overvågnings- og observationsressourcer inden for de kollektive ESFP-rammer;

28. konstaterer, at den løbende udvikling af kampgrupper i høj grad vil afhjælpe den første mangel; bemærker, at den planlagte konstruktion af A400 M-transportfly ikke i fuldt omfang vil afhjælpe den anden mangel, og henstiller, at der iværksættes foranstaltninger for yderligere at afhjælpe manglen; opfordrer dog til, at det overvejes at etablere en rotationsordning for udsendelse af styrker; kræver med henblik på en sådan rotationsordning, at der fastlægges fælles normer for uddannelsen, f.eks. på helikopterområdet; mener, at beredskabsevnen kunne øges, og udgifterne mindskes gennem en uddannelsessammenslutning; opfordrer

Torsdag, den 14. april 2005

kraftigt til, at der i forbindelse med sidstnævnte mangel træffes foranstaltninger for at gøre det muligt for EU at gennemføre missioner, hvor der kræves støtte fra militære styrker, men uden at det er nødvendigt at trække på NATO's eller en medlemsstats ressourcer; påpeger, at sådanne foranstaltninger realistisk set kan indebære sammenlægning af medlemsstaternes eksisterende ressourcer og kapacitet med henblik på at etablere en kommunikationsbase eller et kommunikationsnetværk med dobbelt anvendelse, som står til ESFP's tjeneste;

29. understreger endvidere, at målene og målsætningerne i det overordnede mål for 2010 ikke er tilstrækkelige til at foretage mere intensive missioner eller missioner af over et års varighed; opfordrer derfor Kommissionen til i nært samarbejde med Rådet at forelægge en hvidbog om de praktiske krav i forbindelse med udviklingen af ESFP og ESS, således at debatten om udviklingen af en fremtidig europæisk forsvarsstrategi ligeledes fremmes yderligere;

Kontrol med våbeneksport og ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og lette våben

30. anerkender inden for rammerne af Unionens FUSP den overordnede sammenhæng mellem den europæiske strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben, som formelt blev vedtaget af Det Europæiske Råd i december 2003, og de strategiske mål i den europæiske sikkerhedsstrategi; noterer sig med tilfredshed den højststående repræsentants personlige repræsentants indsats for at få gennemført strategiens kapitel III, især den prioritetsliste, som blev godkendt af Det Europæiske Råd i december 2004;

31. er enig i, ligesom det fremgår af den europæiske sikkerhedsstrategi, at spredningen af masseødelæggelsesvåben er den potentielt største trussel for vores sikkerhed, og henstiller i overensstemmelse med bestemmelserne i den europæiske sikkerhedsstrategi til, at EU gør brug af alle de instrumenter, den råder over, til at overvinde den trussel, der er forbundet med masseødelæggelsesvåben, og bemærker i den forbindelse, at den eventuelle kombination af terrorisme og masseødelæggelsesvåben kræver en hurtig og hensigtsmæssig reaktion;

32. understreger, at det er nødvendigt, at Den Europæiske Union tager initiativ til at styrke den internationale våbenkontrolordning og således bidrager til en styrkelse af den effektive multilateralisme i forbindelse med den internationale orden; noterer sig endvidere overensstemmelsen mellem indsatsen for at integrere aspekterne af ikke-spredning i EU's naboskabspolitik og den overordnede strategiske målsætning om at opbygge sikkerhed i Unionens naboer;

33. bifalder den planlagte integration af klausuler om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben i alle fremtidige partnerskabs- og samarbejdsaftaler mellem EU og tredjelande, f.eks. partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Tadsjikistan af 11. oktober 2004⁽¹⁾ samt udkastet til en associeringsaftale med Syrien, som afventer godkendelse;

34. glæder sig over, at EU fører forhandlinger med Iran som regional magt med henblik på at forhindre spredning af atomvåben i forbindelse med de legitime økonomiske og regionale sikkerhedsmæssige interesser; konstaterer, at denne politik er udtryk for en udenrigs- og sikkerhedspolitik, der er baseret på principperne i international ret og på multilateralisme i det internationale samfunds interesse; bifalder, at EU's og USA's holdninger over for Iran i betragtelig grad har nærmet sig hinanden;

35. noterer sig den igangværende peer review af EU's eksportkontrolsystem; konstaterer, at denne reviews første fase, som blev gennemført i foråret 2004, først og fremmest viste et behov for, at medlemsstaterne kollektivt (dvs. EU) og individuelt indfører en mere proaktiv tilgang til kontrollen af eksport af artikler med dobbelt anvendelse; opfordrer medlemsstaterne til ufortøvet at følge de henstillinger, som bygger på dette resultat, og til i højere grad at benytte EU's Situationscenter til informationsudveksling, både i denne henseende og generelt; glæder sig over EU's bestræbelser på i størst muligt omfang at koordinere og organisere en fælles EU-holdning i forbindelse med de forskellige eksportkontrolordninger og bifalder endvidere EU's bestræbelser på at inddrage de nye medlemsstater i de forskellige eksportkontrolordninger;

36. noterer sig de aktuelle praktiske vanskeligheder ved at gennemføre strategien mod spredning af masseødelæggelsesvåben, som navnlig skyldes de forskellige kilder og procedurer i forbindelse med mobilisering af budgetmidler; opfordrer Rådet og Kommissionen til sammen med Parlamentet at indgå i en dialog om strømning og forenkling af disse procedurer med henblik på at vedtage de nødvendige ændringer inden for rammerne af det relevante nye finansielle instrument for budgetperioden 2007-2013;

⁽¹⁾ EUT L 340 af 16.11.2004, s. 21.

Torsdag, den 14. april 2005

37. understreger behovet for yderligere at styrke EU's adfærdskodeks for våbeneksport og i så stort et omfang som muligt at øge EU's bidrag til bekæmpelse af spredningen af håndvåben og lette våben, især ved at udarbejde en traktat om international våbenhandel;

38. opfordrer de i ikke-spredningstraktaten definerede kernevåbenstater, især USA, Kina og Rusland, til i betragtning af den voksende fare for terrorisme og udbredelsen af masseødelæggelsesvåben til at revidere deres egen kernevåbenpolitik i ikke-spredningstraktatens ånd; beklager derfor den amerikanske regerings bestræbelser gennem de sidste fire år på at fremme forskning og udvikling af nye kernevåben samt dens afvisende holdning til ratifikationen af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger; er bekymret over Ruslands mangelfulde indsats for at sikre sine atomlagre; er foruroliget over Kinas drastiske forhøjelse af militæruddgifterne med 12,6 %, den omfattende modernisering af dets nukleare styrker samt den voksende import af moderne våbentechnologier;

Budgetmæssige udfordringer

39. konstaterer, at den største trussel mod ESS' sammenhæng og succes stadig er risikoen for utilstrækkelige budgetressourcer over hele spektret af EU-politikker og -instrumenter; noterer sig i den forbindelse den særlige betydning af EU's bistandsprogrammer og deres væsentlige bidrag til den omfattende, proaktive tilgang, som kommer til udtryk i ESS; kræver, at dette ikke bliver glemt i de igangværende forhandlinger om de finansielle overslag for 2007-2013;

40. henviser også til, at ESS's effektivitet og især ESFP's effektivitet i stor udstrækning afhænger af medlemsstaternes udgifter udenfor rammerne af EU; henstiller i denne forbindelse til en mere hensigtsmæssig og effektiv anvendelse af de nationale udgifter på forsvarsområdet, hvilket f.eks. kunne opnås i visse medlemsstater gennem en hurtigere modernisering af deres væbnede styrker og en omstrukturering heraf, såvel som gennem oprettelsen af en mekanisme til vurdering af forsvarsudgifternes andel af medlemsstaternes BNP; opfordrer følgelig indtrængende medlemsstaterne til at samarbejde med agenturet på dette punkt;

41. beklager, at artikel III-313 i traktaten om en forfatning for Europa fastholder status quo for dobbelt-budgettering i forbindelse med FUSP-operationer; bemærker Rådets bestræbelser på at sikre større gennemsigtighed i mekanismen (Athena) til forvaltning af de fælles udgifter til operationer på militær- eller forsvarsområdet uden for Unionens budget⁽¹⁾; understreger dog sin faste overbevisning om, at fortsat adskillelse af finansieringen af fælles udgifter til civile operationer via Unionens budget og til operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet uden for Unionens budget i stigende grad vil vise sig at være uholdbar, da missioner, som udføres inden for rammerne af FUSP, i tiltagende grad vil være blandede som f.eks. den civil-militære celle;

42. påpeger i den forbindelse de betydelige problemer, som de aktuelle licitationsprocedurer skaber i forbindelse med organisation af hurtige reaktioner inden for ESFP; opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til hurtigst muligt at afslutte deres grundige undersøgelse med henblik på særlige procedurer eller undtagelser for fremtidige ESFP-foranstaltninger og -operationer inden for rammerne af finansforordningen⁽²⁾;

Transatlantiske forbindelser

43. noterer sig den betydelige overensstemmelse mellem den globale trusselsvurdering i henholdsvis ESS og USAs nationale sikkerhedsstrategi; er af den opfattelse, at denne overensstemmelse bør ses som et grundlag, hvorpå EU og USA kan genskabe en dialog mellem ligeværdige partnere og nå til enighed om løsning af spørgsmål, som giver anledning til bekymring, f.eks. vedrørende tilladelse til at anvende militær magt og anvendelse af militær magt baseret på de relevante bestemmelser i FN's pagt og dens legitimerende rolle, samt om at styrke det transatlantiske sikkerhedssamarbejde generelt;

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 2004/197/FUSP af 23. februar 2004 om oprettelse af en mekanisme til administration af finansieringen af de fælles udgifter til EU-operationer, der har indvirkning på militær- eller forsvarsområdet (EUT L 63 af 28.2.2004, s. 68).

⁽²⁾ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1).

Torsdag, den 14. april 2005

44. understreger, at et vigtigt element i den transatlantiske sikkerhedsdialog skal være rettet mod at sætte andre internationale organisationer såsom OSCE og navnlig Den Afrikanske Union i stand til at yde deres eget bidrag til den globale sikkerhed; understreger i den forbindelse nytten af uformelle multilaterale forbindelser som f.eks. kvartetten, når det drejer sig om at nå frem til en varig løsning på den israelsk-palæstinensiske konflikt;

45. udtrykker ønske om et stærkere samarbejde med USA om ikke-spredning og bekæmpelse af terrorisme; opfordrer dog EU og USA til at fortsætte deres positive dialog inden for disse områder og fuldt ud følge en handlingsplan for yderligere samarbejde i overensstemmelse med EU's og USA's erklæringer om bekæmpelse af terrorisme og ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben, som blev vedtaget på topmødet mellem EU og USA den 26. juni 2004; mener, at disse punkter bør tages op som et led i alle sikkerhedspolitisk relevante møder mellem EU og USA;

NATO

46. bemærker, at NATO i mange medlemsstaters øjne fortsat er garanten for deres sikkerhed i tilfælde af et væbnet angreb; er af den opfattelse, at nøgleordene for forbindelserne mellem EU og NATO fortsat bør være samarbejde og komplementaritet; foreslår i tråd hermed, idet der tages hensyn til de to organisationers forskellige karakter, drøftelser om en forbedret samordning af de nationale bidrag til NATO's reaktionsstyrke og til EU's overordnede mål for at undgå overlappning; henstiller til medlemsstaterne fortsat at reformere deres væbnede styrker med det formål at forbedre styrkernes gruppering, gøre det lettere at transportere dem og gøre deres indsats mere holdbar; bemærker i den forbindelse, at de fleste medlemsstater i en overskuelig fremtid fortsat skal stille selvsamme enheder til rådighed for NATO og EU, da der er mangel på enheder, der besidder de rigtige evner og kapaciteter; opfordrer på det kraftigste medlemsstaterne til fortsat at udvide puljen af eksisterende beredskabsstyrker, således at man i fremtiden hurtigt kan imødekomme både EU's og NATO's operationelle behov;

47. henviser til, at de nuværende problemer, der desværre på indeværende tidspunkt hindrer det nødvendige samarbejde mellem EU's militærudvalg og NATO, meget hurtigt vil kunne fjernes, hvis de pågældende politikere udviser god politisk vilje;

48. opfordrer Tyrkiet til inden for rammerne af NATO at skabe forudsætninger, som begunstiger et bedre og tvingende nødvendigt samarbejde mellem EU's militærudvalg og de relevante NATO-organer;

49. opfordrer det nye Europæiske Forsvarsagentur til at undersøge mulighederne for et samarbejde med NATO på våbenområdet og klart sørge for muligheden for et sådant samarbejde inden for rammerne af den administrative ordning, der på et givet tidspunkt skal undertegnes mellem de to parter som fastsat i artikel 25 i Rådets fælles aktion 2004/551/FUSP om oprettelse af Det Europæiske Forsvarsagentur⁽¹⁾;

50. noterer sig, at visse politikker og programmer inden for NATO (partnerskab for fred og Istanbul-samarbejdsinitiativet samt Middelhavs-dialogen) og EU (naboskabspolitikken og Barcelona-processen) supplerer hinanden; tilskynder begge parter til at undersøge, hvordan disse programmer og politikker mere effektivt kan styrke hinanden;

Indenlandsk sikkerhed og bekæmpelse af terrorisme

51. bemærker, at ESS tydeligt viser den udviskning, der sker af tidligere faste skel mellem intern og ekstern sikkerhed i den traditionelle opfattelse; konstaterer dog, at ESS kun i ringe grad forbinder de to begreber med henblik på en sammenhængende imødegåelse af trusler; tager ganske vist — på trods af denne begrebsmæssige forsømmelse — Rådets, Kommissionens og medlemsstaternes mangfoldige bestræbelser inden for områderne indre og eksterne anliggender til efterretning;

52. noterer sig inden for områderne forebyggelse af terrorisme, håndtering af følgerne og beskyttelse af kritiske infrastrukturer Kommissionens forslag vedrørende Argus-systemet, der vil være i stand til at rundsende information og koordinere reaktioner, og dets eventuelle sammenkobling både med et krisecenter og med et varslingsnetværk (CIWIN) til beskyttelse af kritiske infrastrukturer i EU;

⁽¹⁾ EUT L 245 af 17.7.2004, s. 17.

Torsdag, den 14. april 2005

53. noterer sig ligeledes i denne forbindelse Det Europæiske Råds krav, som er medtaget i det såkaldte »Haag-program« af 4.-5. november 2004, til Rådet og Kommissionen om, at der — under fuld respekt for de nationale beføjelser — udarbejdes integrerede og koordinerede EU-krisestyringsordninger for kriser med grænseoverskridende følger inden for EU, som skal være gennemført senest 1. juli 2006;

54. glæder sig over det hidtil gennemførte eller indledte arbejde både på grundlag af ovennævnte forslag og krav og en række andre foranstaltninger og forslag, som traditionelt hører til den nationale indenrigspolitik; glæder sig ligeledes i denne forbindelse over den særlige rolle, som SITCEN vil komme til at spille ved udarbejdelsen af risikovurderinger og -analyser i forbindelse med potentielle terrormål; opfordrer i denne forbindelse til et uindskrænket samarbejde mellem alle efterretningsafdelinger i de nationale forsvarsministerier med henblik på oprettelse af en tilsvarende kapacitet inden for SITCEN;

55. glæder sig især over målet med en grænseoverskridende udveksling af informationer inden for efterretnings- og sikkerhedstjenesterne i henhold til disponibilitetsprincippet i det såkaldte »Haag-program« — der er fastlagt deri med henblik på den fremtidige udveksling af informationer om retshåndhævelse — hvorefter — under hensyntagen til de særlige forhold, der gør sig gældende for disse tjenesters arbejdsmetoder (f.eks. behovet for at beskytte de metoder, der anvendes til indsamling af oplysninger, informationskilderne og for at sikre, at oplysningerne fortsat behandles fortroligt efter udvekslingen) — oplysninger, som står til rådighed hos en tjeneste i en medlemsstat, stilles til rådighed for de tilsvarende tjenester i en anden medlemsstat;

56. er med hensyn til den interne sikkerhedspolitik dybt bekymret over medlemsstaternes utilstrækkelige gennemførelse af den antiterrorplan, der blev vedtaget i oktober 2001;

57. noterer sig EU's højtstående repræsentants rapport til Det Europæiske Råd den 16.-17. december 2004 om integration af terrorismebekæmpelsen i EU's udenrigspolitik; noterer sig rapportens konklusion, hvorefter at kapaciteterne som et led i det overordnede mål for 2010 og det civile overordnede mål for 2008 bør tilpasses kravene i forbindelse med de forskellige mulige terrortrusler og scenarier — herunder en eventuel intervention i henhold til solidaritetsklausulen (artikel I-43 i forfatningen);

58. kræver inden for rammerne af den nye naboskabspolitik og som et led i EU's eksterne forbindelser generelt både en øget politisk dialog med tredjelande om terrorisme, der bl.a. omfatter nødvendigheden af et uindskrænket samarbejde med internationale og regionale organisationer, og streng anvendelse af klausulen i aftalerne med tredjelande om bekæmpelse af terrorisme, når der foreligger holdepunkter for terrortrusler eller særlige terrorhandlinger;

59. er ganske vist — på trods af respekten for det hidtidigt gennemførte arbejde med hensyn til at skabe en forbindelse mellem de to områder indre og ydre anliggender — bekymret over sammenhængen i og samordningen af dette arbejde og især den udstrækning, hvori der tages hensyn til de demokratiske frihedsrettigheder og retsstatsprincippet; opfordrer derfor indtrængende Udenrigsudvalget og Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender i Europa-Parlamentet til at finde en passende procedure til at udarbejde henstillinger om dette emne henvendt til både Rådet og Kommissionen for at kontrollere sammenhængen i og koordineringen af dette arbejde men også for at sikre, at borgernes og organisationernes civile og politiske rettigheder beskyttes, og således i givet fald udarbejde henstillinger til de pågældende udvalg i Parlamentet, som skal forelægges både for Rådet og Kommissionen;

Tjenesten for EU's Optræden Udadtil

60. glæder sig over traktaten om en forfatning for Europa, der er et vigtigt grundlag for opfyldelse og videreudvikling af ESS; mener, at oprettelsen af den nye Tjeneste for EU's Optræden Udadtil vil blive et overordentlig vigtigt instrument for FUSP's eksterne foranstaltninger og følgelig også for ESS; understreger, at en effektiv ESS i fuldt omfang skal udnytte de tilgængelige diplomatiske kapaciteter (dvs. EU's udenrigsminister og Tjenesten for EU's Optræden Udadtil (artikel I-28 og III-296, stk. 3)) og om nødvendigt de militære kapaciteter (dvs. det permanente strukturerede samarbejde mellem medlemsstaterne med henblik på intensive missioner, der kræver større militær kapacitet (artikel I-41, stk. 6, og III-312 samt protokollen herom);

Torsdag, den 14. april 2005

61. opfordrer Rådet og Kommissionen til øjeblikkeligt at tage de nødvendige skridt for at integrere deres aktiviteter i samarbejdets ånd inden den endelige ratifikation af traktaten om en forfatning for Europa; understreger, at Parlamentet vil vurdere denne indsats på en positiv og konstruktiv måde og vil bedømme alle foreslåede aktioner og foranstaltninger i overgangsperioden på grundlag af deres kvalitet i stedet for deres oprindelse for at skabe en velfungerende og effektiv Tjeneste for EU's Optræden Udadtil; understreger, at Parlamentet også vil vurdere disse anstrengelser på baggrund af, om den politiske vilje, der kommer til udtryk i forfatningen, respekteres med hensyn til tilrettelægge af en fælles politik, således at Europa kan tale med én stemme på verdensplan;

*

* *

62. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes parlamenter, FN's og OSCE's generalsekretær og Europarådets formand.

P6_TA(2005)0134

Doping inden for idræt

Europa-Parlamentets beslutning om bekæmpelse af doping i sportsverdenen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til erklæring nr. 29 om sport, der er knyttet som bilag til Amsterdam-traktaten, og artikel III-282 i traktaten om en forfatning for Europa,
- der henviser til sin beslutning af 7. september 2000 ⁽¹⁾ om Kommissionens meddelelse om en fællesskabsplan til bekæmpelse af doping i sportsverdenen,
- der henviser til resultaterne af mødet mellem Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer den 4. december 2000 ⁽²⁾ om bekæmpelse af doping,
- der henviser til sin beslutning af 7. september 2000 om Kommissionens rapport til Det Europæiske Råd med henblik på at bibeholde de nuværende strukturer på sportsområdet og bevare sportens samfundsmæssige funktion inden for Fællesskabets rammer – Helsingfors-rapporten om sport ⁽³⁾,
- der henviser til det internationale antidopingkodeks, der blev vedtaget i København den 5. marts 2003,
- der henviser til udvalgets offentlige høring den 29. november 2004 om »Doping i sportsverdenen: en hindring for den ideelle dyrkelse af idræt«,
- der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at antallet af dopingtilfælde under De Olympiske Lege i Athen i 2004 igen demonstrerede, at doping i sportsverdenen desværre stadig er en realitet, der skal bekæmpes,
- B. der henviser til, at folkesundhed og beskyttelsen af mindreårige hører til Den Europæiske Unions prioriterede områder,
- C. der henviser til, at doping er et reelt folkesundhedsproblem og vedrører alle i sportsverdenen, herunder unge og amatører, som erhverver sig ulovlige stoffer i f.eks. fitnesscentre og i stigende grad via internettet,
- D. der henviser til, at EU bør følge op på succesen med Det Europæiske År for Uddannelse gennem Idræt i form af aktioner for at tackle alle former for doping i sportsverdenen,

⁽¹⁾ EFT C 135 af 7.5.2001, s. 270.

⁽²⁾ EFT C 356 af 12.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 135 af 7.5.2001, s. 274.

Torsdag, den 14. april 2005

- E. der henviser til, at traktaten om en forfatning for Europa giver et passende juridisk grundlag for at fastsætte og implementere Fællesskabets indsats på sportsområdet,
- F. der henviser til, at der er et voksende pres på sportsfolk, som står over for skrappe krav, medier og økonomisk pres,
1. understreger den kendsgerning, at brugen af kemiske stoffer til at forbedre sine resultater er i modstrid med sportens værdier som social, kulturel og uddannelsesmæssig aktivitet;
 2. konstaterer, at selv om dopingmisbrug har været til stede gennem hele sportens historie, tager det i dag en ny og endnu farligere drejning gennem brugen af stoffer såsom væksthormoner og erythropoietin og ved anvendelse af f.eks. blodtransfusioner;
 3. er bekymret for den fysiske og psykiske sundhed hos såvel professionelle sportsfolk som amatørsportsfolk;
 4. understreger, at det er vigtigt, at der gennemføres en vertikal uafhængig medicinsk overvågning;
 5. opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger med henblik på at sikre effektiv kontrol med Den Europæiske Unions ydre grænser og bekæmpe handelen med de ulovlige stoffer;
 6. opfordrer Kommissionen til at implementere en effektiv og integreret politik på alle relaterede områder, især inden for folkesundhed, forebyggelse, uddannelse og lægemiddelforskning;
 7. opfordrer Kommissionen til at understøtte en vedvarende oplysningskampagne med henblik på udformning af en effektiv forebyggelsespolitik;
 8. opfordrer medlemsstaterne til sammen med Kommissionen at intensivere deres samarbejde inden for Det Internationale Antidopingagentur (WADA), Europarådet og Verdenssundhedsorganisationen (WHO), så Den Europæiske Union bliver i stand til at handle effektivt på området for forebyggelse og kontrol med doping;
 9. opfordrer Kommissionen til at inddrage alle berørte parter på sportsområdet i beslutningstagningen om doping for at behandle dette problem effektivt og fremme et rent image for sport og motion;
 10. opfordrer Kommissionen til at tilskynde til koordination mellem medlemsstaterne med henblik på udvikling af fælles og effektive metoder til kontrol og attestering af brugen af kemiske stoffer og præparater i fitnesscentre og sportsklubber, der især frekventeres af unge;
 11. opfordrer Kommissionen til i det 7. forskningsrammeprogram at foreslå yderligere forskning inden for forskellige metoder til at spore og kontrollere doping;
 12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, tiltrædelseslandene, nationale og internationale sportsforbund, sportsforbund, FEI (Det Internationale Rideforbund), Europarådet samt IOC og WADA.

P6_TA(2005)0135

Kulturel mangfoldighed

Europa-Parlamentets beslutning om en konvention om beskyttelse af mangfoldigheden i kulturindhold og kunstneriske udtryk

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 14. januar 2004 om bevarelse og fremme af den kulturelle mangfoldighed, de europæiske regioners og internationale organisationers rolle (f. eks. UNESCO og Europarådet) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT C 92 E af 16.4.2004, s. 322.

Torsdag, den 14. april 2005

- der henviser til Kommissionens meddelelse »På vej mod et internationalt instrument for kulturel mangfoldighed« (KOM(2003)0520),
 - der henviser til sin beslutning af 12. marts 2003 om den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS) inden for rammerne af WTO, herunder den kulturelle mangfoldighed⁽¹⁾,
 - der henviser til UNESCO's verdenserklæring om den kulturelle mangfoldighed af 2. november 2001,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 149, stk. 1, og artikel 151,
 - der henviser til præambelen til og artikel 22 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til artikel I-3, fjerde afsnit, i traktaten om en forfatning for Europa, hvor det bekræftes, at Unionen respekterer medlemsstaternes rige kulturelle og sproglige mangfoldighed og sikrer, at den europæiske kulturarv beskyttes og udvikles; der henviser til artikel III-315, stk. 4, afsnit 3, der bekræfter, at Rådet træffer afgørelse med enstemmighed om forhandling og indgåelse af aftaler på området handel med kulturelle og audiovisuelle tjenesteydelser, når disse indebærer en risiko for at bringe den kulturelle og sproglige mangfoldighed i Unionen i fare,
 - der henviser til UNESCO's generalkonference den 17. oktober 2003, hvor det blev besluttet at påbegynde udarbejdelsen af et udkast til konvention om kulturel mangfoldighed, som skal foreligge ved næste generalkonference, der afholdes i 2005,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at møder mellem uafhængige eksperter fandt sted mellem december 2003 og maj 2004 med henblik på at udforme et første udkast til konvention,
- B. der henviser til, at der fra september 2004 har været afholdt en række mellemstatslige møder med henblik på at færdiggøre et foreløbigt udkast til konvention samt en foreløbig rapport,
- C. der henviser til, at selv om UNESCO's verdenserklæring om kulturel mangfoldighed, som blev vedtaget i november 2001, var et velkomment trin på vejen til et internationalt samarbejde, har det vist sig at være et utilstrækkeligt svar på truslerne mod den kulturelle mangfoldighed i en stadig mere globaliseret verden,
- D. der henviser til, at UNESCO-konventionens formål er at støtte og beskytte mangfoldigheden af kulturindhold og kunstneriske udtryk; der henviser til, at den søger at fremme udvikling og vedtagelse af kulturelle politikker og passende tiltag til beskyttelse og tilvejebringelse af mangfoldigheden af kulturelle udtryk og at tilskynde til videre kulturelle udvekslinger på internationalt plan,
- E. der henviser til, at selv om konventionens formål vedrører kulturområdet – et område, hvor Fællesskabet ifølge traktatens artikel 151 ikke har harmoniseringskompetence – kan de midler, som anvendes til at opnå disse formål, få betydning for den gældende fællesskabsret; der konstaterer, at udkastet til UNESCO-konvention dermed er en blandet aftale, der indeholder en række bestemmelser, som falder inden for Fællesskabets kompetenceområder,
- F. der henviser til, at der i Rådet den 16. november 2004 derfor blev opnået enighed om, at Kommissionen er bemyndiget til at forhandle på vegne af Fællesskabet om de dele af udkastet til UNESCO-teksten, som falder inden for Fællesskabets kompetenceområde,
- G. der henviser til, at medlemsstaterne er forpligtede til at arbejde tæt sammen med Fællesskabet for at sikre fælles fodslag, når en tekst skal forhandles og udfærdiges,
- H. der henviser til, at traktatens artikel 300 fastlægger de proceduremæssige regler vedrørende fællesskabsaftaler, herunder høring af Europa-Parlamentet i forbindelse med indgåelsen af en sådan aftale,
- I. der henviser til, at det er vigtigt i forbindelse med en blandet aftale, at medlemsstaterne og Fællesskabets institutioner arbejder tæt sammen,

(¹) EFT C 61 E af 10.3.2004, s. 289.

Torsdag, den 14. april 2005

1. fremhæver, at konventionen bør være et redskab til internationalt samarbejde for at fremme kulturel udvikling; mener, at udkastet til konvention er udtryk for et seriøst forsøg på at tackle de udfordringer, der er forbundet med den kulturelle mangfoldighed som følge af globaliseringen og den internationale handelspolitik, og glæder sig over den iværksatte proces til udarbejdelse af et bindende normdannende instrument til beskyttelse af den kulturelle mangfoldighed;
2. mener, at medlemsstaterne skal gøre alt for at samordne deres holdninger både indbyrdes og med Fællesskabet;
3. udtrykker sin bekymring over, at enhver mangel på fælles fodslag vil underminere Fællesskabets stilling og troværdighed i forhandlingerne, og understreger, at det er vigtigt, at der hersker enhed i EU, og at det er nødvendigt, at Europa-Parlamentet til fulde involveres i fastlæggelsen af et klart mandat, og at der tages hensyn til de holdninger, der udtrykkes af civilsamfundet;
4. insisterer på, at Kommissionen ikke blot orienterer Rådet om UNESCO-forhandlingerne, men også sikrer, at Europa-Parlamentet er fuldt informeret;
5. mener, at den foreslåede UNESCO-konvention klart skal understrege de deltagende staters rettigheder til at udvikle, opretholde og implementere politikker og lovgivning, der er udformet med henblik på at fremme og beskytte kulturel mangfoldighed og mediepluralisme; mener, at det er af yderste vigtighed, at de indskrevne rettigheder i konventionen styrkes, og at alle forsøg på at udvande eller svække disse rettigheder på nogen måde gennem denne konvention undgås;
6. mener, at konventionen skal anerkende den vigtige rolle, som offentlige tjenesteudbydere, navnlig offentlige radio- og tv-selskaber, har i bestræbelserne på at beskytte, støtte og udvikle kulturel mangfoldighed og identitet samt adgangen til kvalitetsindhold og viden for alle borgere;
7. understreger, at selv om kulturelle tjenesteydelser og produkter har en dobbelt natur, da de både er økonomiske og kulturelle goder, kan de ikke sammenlignes med almindelige varer;
8. understreger også, at det er en grundlæggende rettighed at have adgang til et bredt udbud af kulturelle goder, der hidrører både fra det nationale område og fra alle regioner i verden;
9. insisterer på, at EU og dets medlemsstater hverken under forhandlingerne eller i den afsluttende proces til indgåelse af denne konvention må foretage sig noget, som kan skade den kulturelle mangfoldighed eller underminere regeringernes mulighed for at støtte kulturel mangfoldighed og identitet;
10. opfordrer UNESCO's generalkonference og de forhandlende parter til at sikre, at konventionen gælder alle kulturelle udtryksformer;
11. anmoder alle parter i forhandlingerne om at gøre alt for at færdiggøre udkastet, så det kan vedtages ved UNESCO's næste generalkonference i oktober 2005 i Paris;
12. mener, at mediepluralisme bør være et grundlæggende princip i konventionen;
13. insisterer på, at konventionen garanterer gennemsigtighed, proportionalitetsprincippet og det demokratiske princip;
14. insisterer på, at konventionen er baseret på de principper, der er gældende for de individuelle menneskerettigheder i henhold til internationale instrumenter, herunder informationsfrihed, meningsfrihed og intellektuel ejendomsret;
15. mener, at spørgsmålet om forholdet mellem international handelslovgivning og den fremtidige UNESCO-konvention udgør et centralt aspekt, som bedst bør tilgodeses på en sådan måde, at beskyttelsen af den kulturelle mangfoldighed gives mindst samme prioritet som andre politikområder og under ingen omstændigheder lavere prioritet;
16. er af den opfattelse, at konventionen bør indeholde et simpelt, fælles og bindende instrument til bilæggelse af stridsspørgsmål for at udvikle en retspraksis i folkeretten på området kulturel mangfoldighed;

Torsdag, den 14. april 2005

17. mener, at enhver definition af kulturindustrier i konventionen bør omfatte ikke blot produktion, men også skabelse, udgivelse, promovering, distribuering, fremvisning, tilvejebringelse, salg, samling, opbevarelse og bevarelse af kulturelle goder og tjenesteydelser;
18. mener, at konventionen bør anerkende vigtigheden af både direkte og indirekte offentlig finansiel støtte, og at de deltagende stater kan afgøre arten, beløbet og modtagerne af en sådan støtte;
19. mener, at staterne bør bibeholde retten til at opbygge, finansiere og fastlægge opgaveområdet for offentlige institutioner, hvis opgave det er at beskytte kulturel mangfoldighed og pluralisme i medierne, navnlig offentlige tv- og radiotjenester, for at sikre disses demokratiske og sociale relevans for deres samfund, og at dette også skal gælde den digitale vidensalder;
20. mener derfor, at konventionen skal beskytte de deltagende staters ret til at udvide deres kulturpolitik til at omfatte nyt medieindhold og nye former for distribution, og at princippet om teknologisk neutralitet udtrykkeligt skal nævnes i konventionen;
21. glæder sig over forslaget om et observationscenter for kulturel mangfoldighed inden for rammerne af UNESCO, der skal fungere i samarbejde med de faglige organisationer;
22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og tiltrædelseslandenes regeringer, Regionsudvalget, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Europarådet og UNESCO.

P6_TA(2005)0136

Bangladesh

Europa-Parlamentets beslutning om Bangladesh

Europa-Parlamentet,

- der henviser til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Folerepublikken Bangladesh om partnerskab og udvikling ⁽¹⁾,
 - der henviser til den stigende kritik af de stadig flere og grovere krænkelse af menneskerettigheder begået af officielle styrker og fundamentalistiske religiøse organisationer, som De Forenede Nationers Økonomiske og Sociale Råd gav udtryk for i februar 2005 (E/CN.4/2005/NGO/32), og også det amerikanske udenrigsministerium i februar 2005 (landerapport om praksis for menneskerettigheder i Bangladesh 2004) og Amnesty International (for eksempel Urgent Action 061/2005),
 - der henviser til den erklæring, som formandskabet afgav den 29. januar 2005 på Den Europæiske Unions vegne om angrebet i Habiganj i Bangladesh,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115,
- A. der er foruroliget over de gentagne bombeangreb mod førende oppositionspolitikere, religiøse mindretalsgrupper, journalister og ngo'ers repræsentanter, navnlig over de to seneste granatangreb, som var rettet mod to fremtrædende oppositionspolitikere, den 21. august 2004 mod Sheikh Hasina, leder af Awami Ligaen og tidligere premierminister og den 27. januar 2005 mod den tidligere finansminister Kibria, der blev dræbt,
 - B. der er foruroliget over den seneste politiske udvikling i Bangladesh, hvor faren for fundamentalisme lader til at være stigende, og hvor dårlig regeringsførelse, korruption og nepotisme i alvorlig grad har undergravet retsstaten, herunder garantier i forfatningen for at beskytte de grundlæggende rettigheder i Bangladesh,

⁽¹⁾ EFT L 118 af 27.4.2001, s. 48.

Torsdag, den 14. april 2005

- C. der er foruroligt over, at den bangladeshiske regering har haft begrænset succes med at bekæmpe voldshandlinger, og at truslerne fra ekstremistiske grupper fortsætter; der bemærker, at halvmilitære grupper fortsat opererer i landdistrikterne — i nogle tilfælde — med støtte fra lokale myndigheder,
- D. der er foruroligt over, at religiøse mindretal, herunder hinduer, men også moderate muslimske grupper såvel som kvindeorganisationer er blevet ofre for en række voldelige angreb og intimidering i de seneste år,
- E. der erkender, at det deraf følgende klima af frygt er blevet skabt ved magtmisbrug, der er udøvet af de muslimske fundamentalistiske partier i regeringen,
- F. der henviser til, at mens Bangladesh har gjort nogle fremskridt på socioøkonomiske områder, herunder sundhed, sanitet, uddannelse, styrkelse af kvinders indflydelse, familieplanlægning og selvforsyning af fødevarer, har det ikke gjort fremskridt inden for de overordnede spørgsmål om regeringsførelse og fremme af menneskerettigheder, selv om en fornuftig tilgang til disse spørgsmål yderligere kunne forøge de socioøkonomiske fremskridt for landets befolkning,
- G. der er foruroligt over den bangladeshiske regerings manglende evne til at retsforfølge dem, som udfører disse angreb, og den generelle forværrede situation med hensyn til lov og orden i Bangladesh i løbet af det sidste år, bemærker dog, at den bangladeshiske regering den 22. februar 2005 forbød to muslimske kriminelle organisationers aktiviteter og indefros deres aktiver,
- H. der fremhæver, at samarbejdsaftalen mellem EF og Bangladesh bygger på respekt for menneskerettigheder, demokratiske principper, og at overtrædelsen af artikel 1 er et brud, som kan true aftalens videreførelse,
- I. der henviser til, at Kommissionen må sikre, at menneskerettighedssituationen i Bangladesh overvåges, og at Europa-Parlamentet holdes orienteret om den,
- J. der henviser til, at Bangladesh har forpligtelser i henhold til folkeretten og som en stat, der er part i både den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og De Forenede Nationers konvention mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf, men at det endnu ikke har vedtaget nogen gennemførelsesbestemmelser,
1. fordømmer de gentagne bombeangreb og opfordrer indtrængende den bangladeshiske regering til at sikre, at internationalt efterforskningspersonale, som bistår de bangladeshiske efterretningsstyrker, vil få fuld adgang til alle beviser vedrørende angrebene i overensstemmelse med regeringens egne tilsagn, og opfordrer indtrængende den bangladeshiske regering til at offentliggøre en fuldstændig efterforskningsrapport;
 2. opfordrer indtrængende den bangladeshiske regering til at overholde de instrukser, der er udstedt af landets højesteret for at undgå misbrug af retlige instrumenter ved at tilbageholde demonstranter fra oppositionen og afholde sig fra at undertrykke fredelige politiske protester ved hjælp af anholdelser og tortur;
 3. opfordrer indtrængende den bangladeshiske regering til navnlig at standse de operationer til bekæmpelse af kriminalitet, som gennemføres af de halvmilitære styrker (RAB), og som fører til udenretslige drab; påpeger, at den ansete menneskerettighedsorganisation ODHIKAR har oplyst, at der i 2004 var 90 offentligt indberettede dødsfald blandt anholdte som følge af tortur;
 4. opfordrer den bangladeshiske regering til at gøre det muligt for befolkningen at deltage i traditionelle kulturelle begivenheder og træffe sikkerhedsforanstaltninger, for at disse begivenheder, som afspejler en tradition af tolerance og sekularisme, kan blive afholdt under sikre forhold;
 5. opfordrer indtrængende den bangladeshiske regering til at tage forebyggende skridt over for muslimske halvmilitære grupper, som står bag voldshandlinger og intimidering i Bangladeshs landdistrikter;
 6. gentager sin støtte til kravet om retsforfølgelse af de personer, der bevisligt har deltaget i massakren på bangladeshiske borgere og i andre krigsforbrydelser i løbet af Bangladeshs befrielseskrig i 1971;

Torsdag, den 14. april 2005

7. mener, at det i lyset af de parlamentsvalg, som skal afholdes i slutningen af 2006 eller i begyndelsen af 2007, er nødvendigt med systematiske reformer for at genoprette principperne for god regeringsførelse, og for at valgkommissionen og forretningsministeriet kan fungere uafhængigt;
8. mener, at en koordineret tilgang fra alle donorers side på verdensplan vil være nødvendig for at støtte sådanne reformer;
9. opfordrer alle parter til at afstå fra udemokratiske handlinger og til at indlede en dialog ved fuldt ud at deltage i den demokratiske proces i Parlamentet; opfordrer navnlig oppositionspartier til at standse deres boykot af det parlamentariske arbejde, idet uro og vold forværrer situationen for den bangladeshiske befolkning;
10. udtrykker sin støtte til de principielle skridt, som EU's repræsentanter har taget i løbet af det sidste år som forsvar for religiøse mindretals rettigheder i Bangladesh som f.eks. deres fysiske tilstedeværelse i et kompleks for Ahmadijja-muslimer i oktober 2004, da fundamentalisterne havde planer om at udføre et masseangreb på komplekset;
11. opfordrer Rådet til at tage anvendelsen af bestemmelsen om menneskerettigheder og demokrati i samarbejdsaftalen mellem EF og Bangladesh op til fornyet overvejelse og vurdere, hvorvidt den bangladeshiske regering gør en tilstrækkelig indsats for grundlæggende at forbedre menneskerettighedssituationen;
12. noterer sig, at de seneste begrænsede skridt, som den bangladeshiske regering har taget for at forbedre den politiske situation i landet, vil tilskynde den bangladeshiske regering til at skabe en situation i overensstemmelse med lov og orden og bidrage til ethvert betydeligt fremskridt i spørgsmål som f.eks. god regeringsførelse, pressefrihed, bekæmpelse af korrupsion og respekt for menneskerettigheder;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Det Europæiske Råd, Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter og De Forenede Nationers generalsekretær og Bangladeshs regering.

P6_TA(2005)0137

Humanitær bistand til flygtninge i Vestsahara

Europa-Parlamentets beslutning om humanitær bistand til vestsaharanske flygtninge

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 16. marts 2000 om Vestsahara ⁽¹⁾, hvori det siger følgende: »opfordrer Kommissionen til at forstærke den humanitære bistand til de vestsaharanske flygtninge og opfordrer navnlig Kommissionen til at øge den humanitære bistand til den vestsaharanske befolkning, nærmere bestemt med hensyn til fødevarer, sundhed og uddannelse«;
- der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2003 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, sektion III — Kommissionen ⁽²⁾, hvori det anmoder Kommissionen om garanti for konstant og uafbrudt humanitær bistand til de vestsaharanske flygtninge,
- der henviser til FN's generalsekretærs rapporter S/2004/827 af 20. oktober 2004 om reduktion af personale, herunder civilt og administrativt personale, og S/2005/49 af 27. januar 2005 om situationen i Vestsahara, hvori det internationale samfund opfordres til at fortsætte sin humanitære bistand til de vestsaharanske flygtninge, indtil konflikten i Vestsahara er løst

⁽¹⁾ EFT C 377 af 29.12.2000, s. 354.

⁽²⁾ EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 457.

Torsdag, den 14. april 2005

- der henviser til rapporten fra FN's Verdensfødevareprogram (WFP/EB.2/2004/4-B/4) af 5. maj 2004, hvori det fastslås, at de vestsaharanske flygtninges leveforhold er blevet forringet (vækstretardering hos børn, fejlernæring, anæmi osv.), fordi der ydes mindre bistand,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
 - A. der henviser til, at den vestsaharanske befolkning befinder sig i flygtningelejre i Algeriet som følge af en uafsluttet afkolonisering, og at international humanitær bistand er af helt afgørende betydning for, at denne befolkning kan overleve,
 - B. der henviser til, at en gruppe medlemmer af Europa-Parlamentet under deres besøg fra den 3. til den 6. marts 2005 i de vestsaharanske flygtningelejre (nær Tindouf i det sydvestlige Algeriet) konstaterede, at den humanitære situation var blevet forværret,
 - C. der henviser til Verdensfødevareprogrammets appel til donorlandene den 26. februar 2005, hvori det understreger, at Verdensfødevareprogrammet fra maj 2005 ikke længere vil kunne sikre en fuld ration på 2 100 kcal til 158 000 vestsaharanske flygtninge, da der mangler betydelige bidrag og hjælp udefra, hvilket kan få alvorlige ernærings- og sundhedsmæssige konsekvenser for flygtningene og i første række børn og kvinder,
 - D. der er foruroliget over, at der i maj 2005 ikke vil være flere fødevarer på lager, hvilket vil kaste flygtningene, som i forvejen befinder sig i en usikker situation, ud i en alvorlig humanitær krise, hvis der ikke inden da træffes nødforanstaltninger med henblik på at yde en omfattende og hurtig bistand for af afhjælpe denne alvorlige situation,
 - E. der henviser til de alvorlige følger af det fortsatte fald i Kommissionens bistand til de vestsaharanske flygtninge gennem dens Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) (færre fødevarer, forringelser på områderne sundhed og uddannelse osv.),
 - F. der henviser til den vigtige specifikke og supplerende bistand (fødevarer, sundhed, uddannelse, boliger, hygiejne osv.), som Kommissionen ydede til de vestsaharanske flygtninge indtil 2002 ud over de basisprodukter, som FN-institutionerne ydede inden for deres mandater,
 - G. der henviser til, at den humanitære krise især skyldes, at der ikke sker væsentlige fremskridt, for så vidt angår en retfærdig og varig løsning på den politiske situation i Vestsahara, som kan godkendes af de involverede parter,
1. opfordrer Kommissionen til straks at yde nødhjælp, så der kan gøres noget ved den vanskelige situation, som de vestsaharanske flygtninge for øjeblikket befinder sig i;
 2. anmoder Kommissionen om at øge og diversificere sin bistand, så den mindst kommer op på niveauet for 2002, og der således sikres et anstændigt minimum af fødevarer til de vestsaharanske flygtninge med fortsat vægt på sundhed, uddannelse, boliger og transport;
 3. gentager henstillingen til Kommissionen som fremsat i punkt 66 i sin ovennævnte beslutning af 23. oktober 2003 om at vedtage hensigtsmæssige foranstaltninger med henblik på at sikre støtten til de sahariske flygtningelejre og drage omsorg for, at denne støtte under ingen omstændigheder afbrydes af rent administrative årsager, heller ikke blot for en midlertidig periode;
 4. anmoder Kommissionen om at inddrage de europæiske ikke-statslige institutioner, som i forvejen har kompetence på området, i gennemførelsen af ECHO's programmer til fordel for de vestsaharanske flygtninge for at sikre en effektiv og hurtig gennemførelse af den bistand, der ydes af Den Europæiske Union;
 5. opfordrer Kommissionen til at bidrage til en styrkelse af kapaciteten til forvaltning af den humanitære bistand i flygtningelejrene i samarbejde med de vestsaharanske institutioner, der er oprettet specielt med henblik herpå;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, den marokkanske regering, Polisario og formanden for Organisationen for Afrikansk Enhed.
-

Torsdag, den 14. april 2005

P6_TA(2005)0138

Lampedusa

Europa-Parlamentets beslutning om Lampedusa

Europa-Parlamentet,

- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettighederne, særlig artikel 14,
 - der henviser til Genève-konventionen fra 1951 om flygtninges retsstilling, særlig artikel 33, stk. 1, hvori der kræves retfærdig prøvelse af den enkeltes sag og afvisning forbydes,
 - der henviser til den europæiske menneskerettighedskonvention, særlig protokol nr. 4, artikel 4, hvorefter »kollektiv udvisning af udlændinge er forbudt«,
 - der henviser til Barcelona-erklæringen og det arbejdsprogram, der blev vedtaget af Euro-Middelhavs-konferencen den 27.-28. november 1995 med henblik på at fremme beskyttelsen af de grundlæggende frihedsrettigheder i Middelhavsområdet,
 - der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder⁽¹⁾, særlig artikel 18 om asylret,
 - der henviser til EU-traktatens artikel 6 og EF-traktatens artikel 63,
 - der henviser til skriftlig forespørgsel E-2616/04 og E-0545/05,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Lampedusa er en lille ø på 20 km² med en befolkning på 5 500, der ligger midt i Den Sicilianske Kanal, hvorfor der helt klart er grænser for dens kapacitet til at modtage og huse det store antal indvandrere og asylsøgere, der hele tiden ankommer til dens kyster, ofte under fortvivlende omstændigheder,
- B. der er foruroliget over de italienske myndigheders kollektive udvisninger af migranter fra Lampedusa til Libyen i perioden fra oktober 2004 til marts 2005,
- C. der henviser til, at FN's Flygtningehøjkommissariat (UNHCR) har kritiseret udvisningen af 180 personer den 17. marts 2005 og har erklæret, at det langt fra er fastslået, at Italien har taget de nødvendige skridt til at sikre, at landet ikke udviser ægte flygtninge til Libyen, der ikke vil kunne betragtes som noget sikkert asylsøgende land, samt henviser til, at UNHCR dybt beklager den manglende åbenhed fra såvel de italienske som libyske myndigheders side,
- D. der er foruroliget over, at de italienske myndigheder den 15. marts 2005 nægtede UNHCR adgang til flygtningecentret på Lampedusa, hvorimod de ifølge UNHCR har givet embedsmænd fra Libyen adgang,
- E. der er dybt bekymret over situationen for de hundreder af asylsøgere, der er sendt tilbage til Libyen, eftersom Libyen ikke har undertegnet Genève-flygtningekonventionen, ikke har noget fungerende asylsystem, ikke giver nogen effektiv garanti for respekt for flygtningerettigheder og gennemfører vilkårlige arrestationer, fængslinger og udvisninger, ligesom det er almindeligt, at de udviste personer lægges i håndjern og ikke oplyses om, hvor de sendes hen,
- F. der er foruroliget over den behandling og de elendige levevilkår, der bydes de tilbageholdte i lejrene i Libyen, samt over de nylige masseudsendelser af udlændinge fra Libyen til deres hjemlande under betingelser, der hverken garanterer deres værdighed eller deres overlevelse, hvilket bekræftes af oplysninger fra libyske kilder, som har talt om 106 dødsfald som følge af disse udvisninger,
- G. der henviser til den bilaterale aftale mellem Italien og Libyen, hvis indhold fortsat hemmeligholdes, men hvorefter de libyske myndigheder skal have fået til opgave at overvåge migrantstrømmene og er forpligtet til at tilbagetage de personer, som Italien afviser,

⁽¹⁾ EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

Torsdag, den 14. april 2005

- H. der er foruroliget over, at der i Italien ikke findes nogen lovgivning om asylret,
- I. der henviser til, at Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol den 6. april 2005 anmodede Italien om at fremlægge oplysninger om situationen på Lampedusa på baggrund af klage nr. 11593/05 fra en gruppe udviste migranter,
1. opfordrer de italienske myndigheder og alle medlemsstaterne til at undlade kollektive udvisninger af asylsøgere og »illegale indvandrere« til Libyen og til andre lande, men at garantere individuel behandling af asylansøgninger og overholdelse af non-refoulement-princippet;
 2. mener, at de italienske myndigheders kollektive udvisninger til Libyen, herunder udvisningen den 17. marts 2005, er en krænkelse af non-refoulement-princippet, og at de italienske myndigheder har undladt at overholde deres internationale forpligtelser ved ikke at sikre sig, at de personer, de udviser, ikke vil være i livsfare i deres hjemland;
 3. opfordrer de italienske myndigheder til at garantere UNHCR fri adgang til flygtningecentret på Lampedusa og til de personer, der tilbageholdes der og kan have behov for international beskyttelse;
 4. opfordrer Kommissionen til, som traktaternes vogter, at holde øje med overholdelsen af asylretten i EU i overensstemmelse med EU-traktatens artikel 6 og EF-traktatens artikel 63 at sætte en stopper for de kollektive udvisninger samt at kræve, at såvel Italien som de øvrige medlemsstater overholder deres forpligtelser i henhold til EU-retten;
 5. påpeger nødvendigheden af en fællesskabspolitik for indvandring og asyl, der er baseret på åbning af kanaler for lovlig indvandring og på fastlæggelse af fælles normer for beskyttelse af indvandreres og asylsøgers grundlæggende rettigheder i hele EU, som fastslået af Det Europæiske Råd i Tampere i 1999 og bekræftet i Haag-programmet;
 6. gentager sit stærke forbehold over for metoden med den laveste fællesnævner, der anvendes i forslaget til Rådets direktiv om asylprocedurer (KOM(2002)0326), og opfordrer medlemsstaterne til hurtigst muligt at gennemføre direktiv 2004/83/EF⁽¹⁾ om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge;
 7. opfordrer Kommissionen til at føre en åben dialog om dette spørgsmål og i samme forbindelse offentliggøre resultaterne af sin tekniske mission til Libyen vedrørende ulovlig indvandring i perioden november-december 2004;
 8. anmoder Libyen om at give adgang for internationale observatører, sætte en stopper for de vilkårlige udvisninger og arrestationer af migranter, ratificere Genève-konventionen om flygtninges retsstilling og anerkende UNHCR's mandat, og anmoder om, at enhver tilbagetagelsesaftale med Libyen gøres offentlig;
 9. anmoder om, der udsendes en delegation sammensat af medlemmer af de kompetente udvalg til flygtningecentrene på Lampedusa og i Libyen med henblik på en vurdering af problemets omfang;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Libyens regering, medlemsstaternes regeringer samt UNHCR.

(¹) EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12.

P6_TA(2005)0139

Tørke i Portugal

Europa-Parlamentets beslutning om tørken i Portugal

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel 2 og 6 i EF-traktaten, i henhold til hvilke miljøbeskyttelseskrav skal integreres i Fællesskabets politikker for diverse sektorer med henblik på at fremme en bæredygtig økonomisk udvikling ud fra et miljømæssigt synspunkt,

Torsdag, den 14. april 2005

- der henviser til EF-traktatens artikel 174,
 - der henviser til Kyoto-protokollen til FN's rammekonvention om klimaændringer fra december 1997 samt EF's ratificering af Kyoto-protokollen den 4. marts 2002,
 - der henviser til Kommissionens rapport om klimaændringer og den europæiske vanddimension,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at Sydeuropa, især Den Iberiske Halvø, i de seneste par år har haft adskillige perioder med alvorlig tørke,
- B. der henviser til, at manglen på nedbør i Portugal fra 1. oktober 2004 til slutningen af marts 2005, hvor nedbøren lå under 50 % af gennemsnittet for perioden 1961-1990, har ført til et ekstremt lavt grundvandsniveau med under 20 % i nogle af landets sydlige områder,
- C. der henviser til, at hen ved 88 % af det portugisiske fastland pr. 15. marts 2005 var ramt af alvorlig eller endog ekstrem tørke, og at de få dage med ringe nedbør ikke har ændret situationen tilstrækkeligt,
- D. der henviser til, at vandmanglen skaber problemer med alvorlige socioøkonomiske følger for navnlig Portugals landbrug, kvægbrug og skovbrug, hvor den har ført til en meget langsom eller ingen plantevækst, især hvad angår korn, foderafgrøder og naturlige græsningsarealer, til skade for halm- og kornhøsten med deraf følgende ekstrem knaphed på dyrefoder, idet lagrene er ved at være opbrugt, samt for levnedsmiddelsituationen, miljøet og de sanitære forhold og dermed også for den vigtige portugisiske turistindustri,
- E. der henviser til, at der fra maj til begyndelsen af efteråret ikke vil falde nedbør, hvorfor det bliver nødvendigt fortsat at anvende dyrefoder, ikke blot i løbet af sommeren, men også den kommende vinter,
- F. der henviser til, at de befolkningsgrupper, der er hårdest ramt af tørken, er dem, som råder over færrest finansielle midler, og at tørken ud over de direkte følgevirkninger har konsekvenser for forårsafgrøderne, som i mange tilfælde er i fare på grund af den meget ringe vandtilførsel til de vigtigste opdæmmede søer, samt at der til sommer er øget risiko for skovbrande, som tidligere har antaget katastrofale proportioner, navnlig i 2003,
- G. der henviser til, at den anslåede forringelse af nettoværditilvæksten ifølge undersøgelser af tørkens følger over en periode på 11 måneder udgør 34 % og endog helt op til 40 % i de hårdest ramte områder i landets sydlige del,
- H. der henviser til, at den vedvarende tørke i Portugal er et yderligere bevis på klimaændringers negative følger, og understreger, at dette endnu en gang vidner om nødvendigheden af en drastisk global indsats for at dæmme op for sådanne ændringer; der henviser til, at EU derfor fortsat bør spille en førende rolle i denne udvikling og øge sin indsats inden for så vigtige områder som miljø, energi og transport,
1. udtrykker solidaritet med de berørte befolkninger og sektorer og bekymring over situationen for de portugisiske landbrugere og kvægavlere samt for de regioner i navnlig den centrale og sydlige del af landet, der allerede har vandforsyningsproblemer;
 2. anser det for nødvendigt, at der gøres en indsats på EF-plan, ikke alene for at støtte de hårdest ramte, men også for at forhindre forværring af skaderne og undgå, at lignende situationer i fremtiden forårsager så alvorlig skader; opfordrer i den forbindelse Kommissionen til på grundlag af de oplysninger, de portugisiske myndigheder har givet, at:
 - fremskynde alle udbetalinger af landbrugsstøtte til landbrugerne
 - stille korn til rådighed fra Fællesskabets interventionslagre af overskudskorn fra nogle af medlemsstaterne i overensstemmelse med fællesskabsretten og i lighed med fremgangsmåden i tidligere lignende situationer

Torsdag, den 14. april 2005

- støtte udførelsen af de veterinære opgaver, der er omfattet af beredskabsplanen mod kataralsk feber eller »blå tunge«, der brød ud samtidig med tørken, og som på grund af restriktionerne med hensyn til flytning af dyr i høj grad har forværret situationen
 - godkende undtagelser fra anvendelsen af en række fællesskabsbestemmelser, herunder især tilladelse til græsning på nedlagte arealer eller på arealer med korn, som det vil være umuligt at høste, fordi deres produktionscyklus allerede er ødelagt
 - give de portugisiske myndigheder tilladelse til at yde statsstøtte, i det omfang situationen kræver det, især til mindre landbrugere, primært som et tilskud til de ekstraordinære udgifter til dyrefoder og transport, til opsamling af vand eller til støtte for andre hårdt ramte afgrøder som f.eks. kartofler og citrusfrugter
 - forelægge Rådet og Europa-Parlamentet et forslag til ændring af de juridiske instrumenter for at afpasse de gældende regler til behovet for at undgå, at gentagne tørkeperioder i Sydeuropa fremover får så alvorlige følgevirkninger;
3. gør i den forbindelse Kommissionen og Rådet opmærksom på, at der straks må afsættes bevillinger og mobiliseres midler for rettidigt at undgå, at der opstår et øget antal skovbrande som følge af tørke til sommer;
4. bifalder Kommissionens meddelelse om »risiko- og krisestyring i landbruget« (KOM(2005)0074) og tilskynder den, samt Rådet, til hurtigst muligt at følge den op med indførelsen snarest muligt af en effektiv beskyttelsesordning i fællesskabsregi, som skal beskytte de europæiske landmænd mod risici og kriser i lighed med dem, som tørkesituationen i Portugal har medført; mener, at det er nødvendigt at indføre en offentlig form for landbrugsgaranti finansieret af fællesskabsmidler, således at landmændene sikres en mindsteindkomst i tilfælde af naturkatastrofer som tørke og brande;
5. mener, at det er nødvendigt at oprette en budgetpost, så der kan ydes finansiel støtte med henblik på at minimere de stigende udgifter og den faldende produktion inden for landbruget samt en midlertidig undtagelse fra sociale sikringsbidrag (uden tab af rettigheder) for fuldtidslandmænd med indkomster under 12 ESE og en rentefri forlængelse af høstkreditten i to år;
6. henstiller indtrængende til Rådet og Kommissionen at overveje muligheden for at anvende Solidaritetsfonden, navnlig med hensyn til muligheden for, at den også kan bidrage til at overvinde situationer af denne art, der især indtræffer i Sydeuropa;
7. opfordrer Kommissionen til at tage initiativ til at sikre opfyldelse af Kyoto-forpligtelserne;
8. opfordrer Kommissionen til indgående at undersøge forekomsten af disse fænomener for at finde ud af, om de er af cyklisk art eller optræder lejlighedsvist, eller om de er et nyt tegn på varige klimaændringer, samt undersøge mulighederne for en ordning ud over 2012, der er skæringspunktet for FN's plan vedrørende klimaændringer, samt for udvikling af en langfristet fællesskabsstrategi, der indebærer emissionsreduktioner inden 2020 for specielt industrilandene; understreger, at EU bør bevare sin ledende position i de internationale bestræbelser på at løse problemerne i forbindelse med klimaændringer og fremsætte konkrete forslag med henblik på strategiske foranstaltninger ud over 2012;
9. noterer sig med interesse Kommissionens nylige rapport om globale klimaændringer og den direkte indvirkning heraf på vandforsyningen, vandkvaliteten og økosystemerne interessant; glæder sig især over forslaget om at fremsende relevante oplysninger til de ansvarlige for EU's vandpolitik vedrørende klimaændringernes indvirkning på vandforsyningssektoren (landbrug, storbycentre, industri- og energisektorer, civilbeskyttelse, fysisk planlægning);
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, det portugisiske parlament og den portugisiske regering samt de lokale myndigheder i de berørte områder.
-